

پښتو ادب کښې  
کردارنکاري

د پي ايچ ډي  
تحقيقي مقالو

داکټر محمد اعظم اعظم

پېشر لفظ

پروفېسر محمد نواز طائر

پښتو اکېډمي پېښور يونيورسټي

پښتو ادب کښې

کردارنکاري

د پي اېچ ډي  
تحقيقي مقاله

ډاکټر محمد اعظم اعظم

پېشر لفظ  
پروفېسور محمد نواز طائر

پښتو اکېډمي پېښور يونيورسټي



ٲول حقوق ٲه حق د ٲښتو اٲډيٲي محفوظ دي  
د ٲښتو اٲډيٲي د مطبوعاتو سلسله نمبر ٣٤٣

---

نورونكه \_\_\_\_\_ د اٲوٲكٲر ٲښتو اٲډيٲي

ٲښور يونيورسٲي

ٲه مرسته \_\_\_\_\_ اكاډمي اډبيات اسلام اباد

چاپ \_\_\_\_\_ اول حل

سال \_\_\_\_\_ ١٩٩٣ء

كٲابت \_\_\_\_\_ لطف الله سورٲي ٲايان

قيمت مجلد \_\_\_\_\_ ١٤٠/- روٲي

سٲون نٲس ايډيٲر \_\_\_\_\_ ١٣٠/- روٲي

ٲه اهتمام د محمد جاوېد خليل ٲه ملت ٲرنٲر لاهور كٲي  
چاپ شواو د ٲښتو اٲډيٲي ٲښور يونيورسٲي نه نور شو.

## منڊ

مونڊ ڊ پاڪستان اڪاڊمي ادبيات تشڪر  
ڪوڏچي ددغه اداري پيئ مالي مرسته او  
تعاون دا ڪتاب شائع ڪرڻ شو .

---



10

10

10

10

ACKU

# فهرست

۷	پروفېسې محمد نواز طائر	پېش لفظ
۱۳	پروفېسې پرېشان خټک	پېش نډکل
۱۷	ډاکټر محمد اعظم	د سر توري
۲۳		کودارنگاري
۵۳		په پښتو کې څارچې قېمې
۷۳		د پښتو مقالې اولسي رومانونه
۷۷		ادم خان درخانشه
۱۲۰		د لې شهي
۱۵۰		فتح خان رابيا
۱۸۳		موسى خان گل مگى
۱۹۳		پښتو افسانه کې کودارنگاري
۲۱۹		د پښتو افسانې شعوري دور
۳۰۲		پښتو ادب کې ناول
۳۱۰		پښتو ناول او کودارنگاري
۳۰۱		پښتو ادب کې ډرامې ارتقاء
۳۲۰		ريډيايې ډرامه
۳۳۰		پښتو ډرامه او کودارنگاري
۳۶۳		ريډيايې ډرامه او کودارونه
۳۹۱		تېلي ويزن ډرامه کې کودارنگاري
۵۳۶		کتابيات



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## پیش لفظ

کردارنگاری د ادب یو ډېر اهم صنف دے - د دنیا د هرې ژبې په ادبیاتو کې دې ته خاص مقام او اهمیت حاصل دے - دیونانی ادبیاتو په روایاتو کې چې کردارنگاری د قدیمه راسې کوم اهمیت لرلے دے - د هغې اظهار د ارسطو د مشهور کتاب (Poetics) یا "کتاب اشعر" په موضوعاتو کې څرگند دے -

د انسانی فکر روپننه هدف په خپله د انسان ذات وي - د کردارنگاری په ذریعه نو ادیب د هغه شخصیت ، د هغه کره وړه ، ناستې پاستې او د هغه د خصائصو ، خصائلو او خبرو اترو د انداز او مالکلو مناظره مطالعه هم کوي - د هغه د شخصیت تجزیې او موازی سره سره د هغه شخص هم څرگنده وي -

د ادب په مختلفو اصنافو کې د دې قسمه اظهار ټولې پېرې او ټول اندازونه د کردارنگاری په ذیل کې راج د ادیب او شاعر کمال وي چې هغه په خپل لیک کې د خپل یو تخلیق کړي کردار سروپا او د هغه خصائص او خصائل په داسې فطري او زړه راښوونکي

انداڙ کڻي پڻ ڳوٺه ڪري چي هغه ڀري دهر جهڻه اوهري مڇي پڻ صبح  
 توڳه من وعن حقيقت ته ورته اوليدے شي - داخلصويت داديب د  
 فني اوستڪاري اوڪمال اظهار وي - ٿورھ چي ديو اديب ڪومھ ادب ڀاره  
 پڻ دي معيار پوره وي هغه هومره د اديب دفن خوندا اوخوبي منلے  
 ڪڻي .

عام لوستونڪے دادب پڻ يوه فن ڀاره کڻي دکودارونو دفطري عمل  
 اوتداخل پڻ مناسب دهني نه محظوظ ڪڻي هم اودهني نه استنباط  
 ڪوي اوتأثر ترې اخلي . دلي يو محقق اوتنقيدنگار هني ته پڻ فني  
 نقطه نظر ڪوري اودهني دٻنگلا اوفني تول ڀارنگ سره مخالڇ ڪڻي  
 اوهم دغه تول ڀارنگ پڻ اصل ڪڻي ديوي ادبي فن ڀاري دفني  
 ٻنگلا هغه اڀرونه پڻ ڳوٺه ڪوي ڪوم چي پڻ دغه فن ڀاره ڪڻي د  
 ڪودارنگاري دفني خواصو اوخوبيانو يانيمگرتياڻه لور راهنايئي ڪوي.  
 هم ددي مطالعي دهنه د ادبي پنڳي هغه موضوعات چي دادب ددي  
 مهان سره تعلق لري په ڇيل ادبي حيثيت ڪڻي خلقو ته درمخڪڻي  
 ڪڻي اودهني مقبوليت اواھيتا په ڳوٺه ڪولے شي .

پڻ پڻتو ادبياتو ڪڻي هم د قيسو، داستانونو، افسانو، مثنويانو  
 چارٻتو او بدلو او ددي ٻي پڻ جديد ادب ڪڻي ددي پڻ افسانه  
 ناول اودرامه ڪڻي دکودارنگاري روايت د وخت د سره راسي موجود  
 دے . شاعر، اديب اويڪوال په هر دور ڪڻي ددي فني ضرورت اھيتا  
 محسوس ڪرے هم دے . او پڻ دي ڪڻي ئي دڇيل فڪر اوڇلي شاهدي  
 ٻوھ هم څرگند ڪرے دے . دغه شان د پڻتو پڻ دوماڻي اوزميه ادبياتو

کئی بنہ و پر کردارونہ و پر پٹہ بنکی انداز کئی د زمانو راسی موجود دی۔  
دقیصو کردارونہ خیل جیثت لری، د رومان او داستان د کردارونو خیل  
مقام دے - دبلی او چاربتی خیل کردارونہ دی او دافسانی، ناول  
او درامی د کردارونو خیل خیل معاشرتی جیثت دے۔

کردارنہ یواچی پٹہ ادب کئی د معاشرتی ژوند نمایندگی کوی  
بلکی دا تاریخی دورونو او پٹہ هغی کئی پٹہ بیلہ بیلہ زمانہ کئی د  
پہنلو شوو واقعاتو سرہ هم سري کار لري - دغسپی دا کردارونہ نیوچی  
د حال نمایندگی کوی بلکی پٹہ دې کئی د ماضی او مستقبل نمایندگان هم  
هغی تہ راجی او دغسپی د ادیب قلم او فکر د ماضی حال او مستقبل کپی  
د کردارونو پٹہ ذریعہ دیو زنجیر پٹہ شکل کئی یو خائے کوی۔

د هرې ادبي فن پارې موضوع خپله وي او دهغې د زمان او مکان  
مېدان هم خپل دی - حکله هم دهغې پٹہ حدودو کئی دننه دهغې  
کردارونہ هم دهغه وخت او هغې ماحول نمایندگی کوی - دغسپی مونږ  
ددې کردارونو پٹہ ذریعہ دهغې ماحول سرہ پٹہ ذهني او فکري جوړ  
له ترلے کپن و۔

دا مطالعه د ادب او تنقید د وارو پٹہ لم کئی و پر اهمیت لري - د  
پښتو ژبی ستر ادیب او شاعر بناغلي داکتر محمد اعظم اعظم پٹہ خپله  
دې مقاله کئی ددې اصمې موضوع تنقیدی او تحقیقی جاج و پر پٹہ  
خوند رنگ محنت او لاوش سرہ اخته دے - دایوہ بشپړه مطالعه ده  
چی لوستونکے ځان پلؤ متوجه کوی - ددې نه استاد او طالب علم د واره  
پٹہ یو رنگ مستفید کپدے شی۔

مؤرخه ڊپٽو اڪيڊميڪل خوا داسي هره علمي ڪارنامه جي هغه د  
ڀنٽو ڙڳي دترقي او ددي په لور ديو قدم حيثيت لري او دعلم او  
ادب د ميدان مستندو ناقدينو د پوهانو دهغي استاد ضلے او غوره ڪرے  
وي۔ دغت په دغت د شائع ڪولو و دعلم و ادب د ميدان مٺانو ته د  
و رسولو مرام خپل هدف گهڙو لے دے۔ دد جي سلسلي روميني چاپ شوپي  
ڪتابونه جي پکيڙي د اڪٽر محمد اقبال نسيم خٽڪ مقالہ ”خوشحال و جماليات“  
د اڪٽر راج ولي شاه خٽڪ مقالہ ”ڀنٽو ادبي تحريڪونه“ د بناغلي شاجهان  
په ”ڀنٽو ادب کيڙي د مہرمنو برخه“ دي۔

اودادے اوس د بناغلي د اڪٽر محمد اعظم اعظم مقالہ ”په ڀنٽو ادب  
کيڙي ڪردار نگاري“ ستاسو د ورائڙي ده۔ په دي تحقيقي مقالو ددي  
يڪونکو، محققينو ته د پښور، يونيورسٽي له خوا دايم فل او پي ايچ دي  
اعليٰ سندونه ورڪرے شوي دي۔ ادهم دغه ددي مقالو داستنادينڪاره  
ثبوت دے۔

د ڊپٽو اڪيڊميڪي دا پروگرام به ڪه خبر وي هم دغه شان جاري  
وي او هره هغه مقالہ جي دهغي ادبي حيثيت ددي جوگه وي چي د  
اڪيڊمي له خوا دي شائع ڪرے شي۔ هغه به په مستقبل کيڙي هم د  
ستندو پوهانو د ادبي محاکمي اوسنجوني نه پس دهغوي په منظوري  
شائع ڪولے ڪريي۔ دهغي به نه يواجي داچي ڀنٽو ڙبه د علمي او  
تحقيقي ذخيري نه مالامال ڪولے شي۔ بلڪي دهغو محققينو اوناقدينو  
حوصله افزايي به هم ڪريي۔ چاچي په خلو خلو موضوعاتو محنت  
ڪرے وي۔ او ڀنٽو ڙڳي ته هي دخل محنت نتيجه د ڪوي مستندي

علمي اوتھميتي مقالِي پڻ شڪل ڪنڀي وڌڪري دي .

مونڙهه د بناغلي ڊاڪٽر محمد اعظم اعظم داعلمي ڪاوش هم ددڻي پروگرام لاندڻي دڻيتو اڪيڊمي له خوا شائع ڪوڙ . دڻي مقالِي موضوعات ٽرڪندي دڻي ادبي حيثيت اومقام پڻ ڇل ڇائڻ وڻ اهم دڻي . لوستونڪي دڻي نه ڊپرڇهه زده ڪولڻ شي . دا دڻيتو ادب ديو خاص ميدان يو وڻ پڻ زره پوري جاج دڻي . زمونڻ دايقين دڻي ڇي دڻيتو ادب ٽول شائيقين ڪڻ هغه مبتديان دي اوڪڻ استاذان هغوي ٽول به دڻي نه پڻ ڇل ڇل انداز ڪنڀي استفاده اوڪري . دا زمونڻه باور دڻي ڇي دامقاله به پڻ راتلونڪي وختونو ڪنڀي دحوالي ديو ڪتاب حيثيت اولري او دغسي به ڻيتو ليڪوالو او دڻيتو ٽڻي دتحقيق او تنقيد د ميدان ڪارڪنانونه ڊڻي اسانڻي پيدا ڪري .

دڻي ڪتاب د اشاعت او طباعت دڪار پڻ لڻ ڪنڀي ڇي دڻي اداري سره ڪومو خلقو مرسته او اعانت ڪرڻ دڻي . زڻه د هغو ٽولو مننه ڪوم بالحقو ڊڻي پڻيو رسيڻ د موجوء وائس چانسلر بناغلي ڊاڪٽر فرزند علي دراني او د هغوي د دست راست ملڪر ڇي پڪڻي ڊاڪٽر شيڪيل احمد او بناغلي رشيد احمد صالح پڻ خصوصيت سره قابل ذڪر دي . زمونڻ ڊڻي منڻي حقدار دي . مونڻ دڻيتو شعبي د چيڀر من بناغلي پروفيسر عبدالجبار خليل هم مننه ڪوڙ ڇي هغوي دڻيتو اڪيڊمي پڻ ڪار ڪنڀي بي ڪڻهه زياته دلچسپي اخلي او د تعاون او ملڪرتيا لاس هر وختي راوراندڻي ڪوي .

ماسفانه داوڻل ضروري دي ڇي دڻي مقالِي املا پڻ زور رسم الخط ڪنڀي پڻ دي ده ڇي دڻي ڪتابت دڻيتو ٽڻي ديڪلار د هغوي فيصلو



نه مڱلڻي شوے ووچي ۽ ترميم شده رسم الخط پء حقله فصلي پکڻي شوي  
 دي او اوس پرې سنه پء باقاعدي سره عمل کولے شي - زمونڊا يقين  
 دے چي ڊا کتاب به هم پء دوئم اشاعت کڻي ڊ رسم الخط پء دڻي بدل  
 شوي انداز کڻي اويکله شي وڻي في الحال ڊا هم په دڻي چل شکل کڻي  
 شائع کولے کڻي -

ڊ کتاب ڊ طباعت او اشاعت ڊ پاره ڊ ڊي مقالې ڊ ترتيب او تدوين پء لږ  
 کڻي زه ڊ ڊڻتو اکڻي ڊي دڻلو ټولو ملگرو مننه کوم چي هغوي پء ڊي  
 علي کار کڻي پء چل چل مقام او چل چل ځائے سنه پوره پء ذمه واري  
 چل کار ترسره کړو - او ڊوڻي پء محنت او کوشش سره ڊ ڊي کتاب ڊ  
 اشاعت او طباعت کار اسان شو -

زه ڊ ملت پرنهنگ پرېس لاهور هم مننه کوم چي هغوي زمونڊا کار  
 لکه چل يو ذاتي کار اڱڻلو او ڊي ڊ اشاعت پء لږ کڻي ڻي ڊ پوره پوره  
 احتياط نه کار واخستو - زما ڊ يقين دے چي ڊي پء اينده ڊ پاره هم دڻي  
 زمونڊا کارونو پء لږ کڻي زمونڊا سره نني لاس کوي - او پء ڊي کڻي به  
 پوره پوره اخلاص بنايي -

وما علينا الا البلاغ

پروفيسر محمد نواز طائر

ڊ اشريڪٽڻ ڊڻتو اکڻي ڊي

ڊڻبور يونيس رسٽي

# پیشزدکو

زما دپارہ داپیرہ دویار خبرہ دہ چہ دبناعلی پروفیسر محمد اعظم اعظم  
 دپی ایچ جی پہ ہفتہ مقالہ یوشو تکی یکم کومہ چہ "پنبتو ادب کئے کردار نگاری"  
 دسرخط لاندے پنبتو اکیڈمی چاپ کول غواری - پہ دے خبرہ کئے ہتھ شک نشہ  
 چہ ددے نہ ورناندے پہ پنبتو ادب کئے پہ کردار نگاری خہ ہنشن یک نہ وو- او  
 ددے جسے ضرورت حکہ ووجہ نوؤ لیکوالو تہ یوہ لارہ پہ گوتہ کرے شی چہ  
 دہغوئی ادبی سفر بے دتھہ خنہا اوکریچہ مخ پہ ورناندے روان وی- بناغلی  
 اعظم صیب داگران کار دومرہ پہ ہنکی او پیملی دول ترسہ کرو چہ ہر شوک  
 بہ تے ستاؤ۔

ددے نہ ورناندے چہ پہ دے مقالہ تھہ اولیکلا شی یو منٹل شوے تاریخی  
 حقیقت ہوستونکو تہ وریادول بہ بے کھایہ نہ وی- یو وخت داسے وو چہ  
 ہلقو بہ پنبتو دوزخی ڈبہ بللہ - ان تردے چہ چلو ہم کتھلہ اور تہلہ - حکہ  
 نوپہ یوہ موقعہ ماپہ اوچت آواز اوویٹل

ماپہ پنبتو کئے دپنبتو غندانے واوریدے

داظالمان تے چہ کئی ہم تے پنبتو کئے کئی

دخنکدن سلگئی وہی نور پکئے تھہ پاتے دی

پنبتانہ ولے دا قیدی پہ زولنو کئے کئی

دہلیا خوداری جہ دانشہ شاعری تہ وہ - ددے پس منظر دارے چہ  
 هرکله د پینبور پہ پوهنترن کینے دایم فل او پی ایچ دی دکونو فیصله اوشق  
 نوما دپنتو ژبے دیو نمائنده په حیث په اکسپیک کونسل او کیتی قاریه وانس  
 ستهای ایستو ریسرچ کینے دپنتو دپاره هم دالحق او غونبتلو - نورخونور، پخلو پنتو  
 ددے مطالبے سخت مخالفت اوکرو - ولے دانله پاک فضل وو چہ ما دپنتو ژبے  
 دپاره دایندی حق یر په خوارٹی بلکه په زور واخستو - په دے لړ کینے ما دپخل  
 نوکړی او چوکئی هیتچ پروا اونئ کړه - دا خبره ددخه ذاق ستانے دپاره نئ یکم  
 بلکه پخلو ٹوانانو ته هغه ورٹے وریادوم چہ پنتو خلقو دنور و ژبو سیاله  
 نئ شمارله -

دپنتو ژبے طاب علمان ددخانے پختلی مولانا عبدالقادر صیب احسا په هیتچ  
 توگه هیرولے نئ شی خله چہ هغوی دپخل ژون تمیمی حصه ددے ژبے دپرنج تک  
 او ددے دپاره دقف کړی وه - داد هغوی برکت - دسرور عبدالرشید خان او میان  
 جعفر شاه مرحوم مدد وو چہ په کال ۱۹۵۵ء کینے پنتو اکسپیمی جوړه شوه  
 او بیا پتاخلی مولانا عبدالقادر صیب په تش لاس دپنتو شجبه خلاصه کړه - که چرے  
 هغوی داکار نئ ولے کړے نو نن به مون دے دے هائے ته چرے هم نئ وورسیدل  
 مولانا صیب په چل وخت کینے ددے ژبے دترقی دپاره مدافعتانه لار خوینه  
 کړی وه او ما جارحانه لار نیولی وه - خو په ما ددخانے پاک فضل او دمولانا صیب  
 ددعا ٹوانو لار نیودنے اثر وو - نن مون په پنتو ژبے کینے خلورکسان دپنتو ژبے  
 په برکت پی ایچ دی وینو - ددے ته زیاتوکسانو په پنتو ژبے کینے ایم فل کړے  
 دے او دپنتو دایم اے شمار خو زرگونو ته رسیدے دے -

یودا سے دخت هم تر شوی دے چہ نڈه په چله په دے وینا بجمور

ہم دے پستولہ بائزیدہ تاریکے جور کرے

تراوسہ سین نہ شو لیکادے نور ہم تورین ی

دے دے جرم کئے خوشحال قبر لہ کائے نہ موندو

دے دے لہ تہہ مولانا پہ گورہ کئے ہم کرین ی

دینا علی اعظم دامقالہ پہ پستو ادب کئے پہ کردارنگاری پورہ پورہ بخت

کوی - بکلی بکلی شالونہ لے پہ مناسب کائے کئے نا ورا ندے کری دی او کھلے کھلے

لے ڈیر پہ فنی انداز کئے غورین بخت پرے کرے دے - ہر کلاہ چہ ٹوک لوستونکے

دا کتاب دشروع نہ تر آخرہ بنہ پہ غور سرہ اولوی نویہ دے خبرہ بہ داہہ شی

چہ پہ پستو ڈیہ کئے کردارنگاری دشروع نہ موجودہ خوہ و لے چاہہ کھوتہ

کرے نہ وہ - دا گل بنا علی اعظم پہ چیل دستار کئے او ہوں بیلو -

پہ دے کئے شک فشتہ چہ موزن تہ دے پردو ژبونہ دکر دارونو نومونہ

اختل سے نقل کول دی کھلہ چہ پہ پستو کئے دا تہکی دشروع نہ دارون دی.

لکہ رقیب ، موزی ، ربار ، تالی شہت ، خیتو ، دوری غرب ، با تور ، مرنے

تورزن ، نگیال ، غیرتی ، دارن ، ناپکار ، ناویسا ، جگرور ، بریتو ، منکرے ، نعل پیے

توکل ، پت ، پیغور ، تورسری ، اسٹافہ دار ، نر ، نرتوب ، نشواتی ، تیرہ

تربگنی ، تور ، تنگ او گودس وغیرہ -

پہ دے کئے دکر دار او تمثیل دوارہ ارخونہ بنہ پریوان موجود دی - او

۷ - مولانا عبدالقادر مرحوم - دینتو اکیویمی اولنے دار کستہ او

دینتو شعبے اولنے صدر

بنام علی اعظم پہ ارت مت اور وان قلم پہ لاس راوستی دی ۔

بنام علی اعظم پہلہ مقالہ پہ اتلسو سرخونو ویشلی دہ او دہر سرخط  
 سرخونہ ءے پہ بنہ ءول کمری دہ ۔ پہ دے لڑکے دیکوال زیان دستائے ویر  
 دے ۔ چاچہ ددوئی لڑہ ءیرہ رھنائی کمری دہ ہنموئی ہم دشاہاسی حق لری ۔ ولے  
 ددے نہ زیات دشاہاسی حقدار دپینور پوہنتون رئیس ءاکھر عبد المتین  
 صیب او دپنتو اکیسیمی ءاٹر کٹر پرویسر محمد نواز طائر دے چہ دا قیتمی ملغلرہ  
 ءے دچاپ کولو دپارہ دالادی ادبیات پہ تعاون نوہنہ کمرہ ۔ زہ دپنتو جوانو  
 نہ دالمج لرم چہ ہنموئی پہ دچیلے پنتو سرہ پنتو او کمری ۔ اودا غیر قی او علمی  
 ڈیہ بہ فورہ ہم مخ پہ برہ ہنوی ۔

والسلام

پریشان خٹک

اسلام آباد

## دستوری

دفعہ او ادب پہ میدان کئے دکردارنگاری اصطلاح گنہہ معنی او بے شمیرہ مفہیم لری۔ دکردار پہ تعریف او تعارف بانڈے خود دیتا پہ مختلفس ڈجو کئے پہ تفصیل سرہ بیکل موجود دی ولے دکردارنگاری پہ حقلہ خنے بشپس او جامع تعریف رکم از کم زما پہ نظر کئے) لاتراوسہ پورے نہ دے رانجے۔

خود دے حقیقت تہ سترکے ارول ہم گران شی چہ کردارنگاری ددینا د سرے ژبے دادب دہج اصنافو یولازی توکے دے کوم چہ پہ خہ نہ خہ رنگ کئے > قصہ عنصر لری۔ خکہ چہ ددینا صرہ یوہ قصہ دچا "یا خہ" پہ حقلہ بیکل کیدے شی۔ او دغہ چا "خوک" یا "خہ" پہ قصہ کئے دکردار حشت لری۔ او کردار چہ پہ مرتب او فنی شکل کئے پہ قصہ یا دہامہ کئے خائے کرے شی نو دغے فنی او تکنیکی عمل تہ کردارنگاری ویٹلے شی۔

دجرامائی او افسانوی ادب بنیادوتہ دہر خہ نہ زیات پہ چخلو کردارونو بانڈے ارہ لری۔ او د موثرے کردارنگاری نہ بغیر د معیاری قیصے، دہامے ماول یا افسانے تصور ویر کم کیدے شی۔

پہ عالمی ادب کئے دکردارنگاری تصور ویر لرغونے دے او دقدیم

یونانی دہرائے تولا اور انہی دینوں اور بدکردانوں کو پہ باہمی شہرت اور تصادم باندھے  
 ولاریہ بنکاری - دیوید اور امریکے دوستی عہد پہ دہرائے اور فکشن کہنے د  
 کردار نگاری پہ عنصر باندھے زیات زور اچولے شوہے دے - اور دوڑانے صدی  
 افسانوی ادب عموماً اوناول بالخصوص ہم دیکھے کردار نگاری پہ معیار باندھے  
 سبھولے شی -

زومون د نزدھے ماضی داستانی ادب ہم کردار نگاری دولقے نہ پہ ہیٹھ توکہ  
 بھرنے بنکاری اور زومون اولسی قعر رچہ پہ پستو کہنے ہفہ زیاتے پہ منظوم  
 شکل کہنے نیک دی ) ہم دچلو کوتلو اور پچلو کردارونو پہ حوالہ ترنہ پورے  
 ژوندی دی -

دے تحقیقی مقالے عرض د پستو د قصمی ادب پہ مختلف اصنافو کہنے  
 کردار نگاری د عمل سبھونہ او پلہتہ دے - دے نہ انکار نہ شی کیدے چہ  
 کردار نگاری موضوع پہ چلہ یوکریرہ کرانہ او کچھلکہ موضوع دے اودا ہم یو  
 بچیہ اتفاق دے چہ لہ بدہ مرغہ پہ دے جیرہ اصہ موضوع باندھے تراوسہ  
 پورے ما پہ اردو یا انگلیزی ژبہ کہنے ہم دیکھے جدا یا مکمل کتاب درکے

لہ پہ فونکوری قیسو، داستانونو، اساطیرو، جنکنا مو کہنے ہم کردار نگاری  
 اساسی اہیت لری - درامائن مہا بھارت، شاضانے اوسکندرناے وغیرہ  
 پہ شان رزمیہ نظمونو کہنے ہم کردار نگاری فن کمال تہ رسولے شوہے  
 دے - دچینی ژبے پہ قدیمو ناولونو کہنے ہم کردار نگاری اہتمام پورہ  
 پہ فنکارانہ انداز کہنے موجود دے - پہ ایپک اوسا کہنے زیات زور پہ  
 کردار نگاری دی -

اونہ لگوئے شو ریازما تروسہ مالہ پہ لاس رائے ) پہ دغو دوار وژبو کئے د  
 دراع ، ناول یا افسانے دفنی او تنقیدی بحثونو پہ حوالہ ددغو اصنافوسرہ د  
 تہلے مخصوصے کردارنگاری پہ حقلہ خورور مواد نو اورور موجود دی ۔ وے  
 پہ ہشپہ او مکمل شکل کئے د کردارنگاری پہ موضوع یو جدا کتاب ماتہ چاہم  
 پہ کوتہ نہ کرے شو ۔

دیرہ بجیبہ خبرہ داہم دہ چہ دانسائیکوپسیدیا ” برتھائیکا ” او ” امریکانا ”  
 غوندے سترہ او مہمو آثار و کئے ہم د کردارنگاری پہ باب لہ شہ بیکل موجود  
 نشہ ۔ پہ داسے حالات کئے د خیرے او تنقید پہ لاس کئے پے شمس لکن لپچونہ  
 او پچومی راوراندے کیدل لازمی خبرہ دہ ۔ خوددے اوچت غرٹوکے تہ د  
 رسید و پہ حُلہ کئے مادخل محدودے مطالعے او مشاہدے پہ وار د ادب د  
 حنو نومور و فاضلاتو ، نقادانو او محققینو لہ خوا د ادب د مختلف اصنافو د پارہ  
 د صغوی وضع کرے شو و اصولو پہ رہا کئے حُن لہ پائکی خوبن کرل ۔

د تحقیق او خیرے پہ لہ کئے د پنتو ژبے دوارہ قصصی او ہر امائی ادب  
 پلہتنہ او مطالعہ ہم زما پہ ورائندے پرتہ وے او د حنو خواخو د و ملگرو او پوہانو  
 مشورہ داوہ چہ زہ د مقالہ د پنتو ادب یو خاص صنف تہ رائتہہ کر م ۔ و عشائ  
 بہ زما کار آسان شی ۔ خوما پہ دے خیال چل کار گران کرو او گرانے تہ دے  
 ملا او تہلہ چہ پہ موجودہ دول کئے بہ ددے کار اہمیت او افادیت محض پہ دے  
 وجہ ہم سیواوی چہ د کردارنگاری پہ حوالہ بہ ددے مقالے لوستونکو تہ  
 کم از کم د ا موقع خو پہ لاس ورشی چہ د پنتو ژبے د زور او نوی قصصی او  
 درامائی ادب د نمائندہ لیکونکو د کردار و نو پہ وسیلہ ددغو لیکونکو د  
 بنیادی خاکو نغہ ہم واقف شی ۔ او کیدے شی چہ پہ کتابی شکل کئے د مقالہ



دادب دطالبعلمانو او عالمانو د بر محنزی تحقیقی کارونو دپاره په څه نه څه  
ډول څه هم مددگیره ثابته شی۔

دپښتو ژبې او ادب دڅېړنې لپاره په دے هم دپوهنپوهانو په نومونو په  
لاښیرو کېنې ځنې بنیادی او پراهم کتابونه په لاس ته راځی۔ دکتابونو او  
مجلو د نایا بڼې په سلسله کېنې دریسایو غونډو د دیوے دمه وارے مقالې ادرے  
ذکر به هم بے ځایه نه وی۔ دا د پراخو دافسوس خبره ده چه دریسایو د لاښیرو  
نه دریسایو د ابتداقی دورے بے شمیره اعم او د تاریخی اهمیت مسور بے درکه  
دی۔ په دغو مسودو کېنې بعضے خو بڼی تایا بې دی او ځنې مالہ د دغو پراخو  
دبتاغلویو لیکونکو د ذاقی لاښیرو نه په لاس راغلے۔

دچلو هم معرو لیکوالو منگرو په لیکونو او فن پارو بانسے د تنقیدی  
راے څرگنده ونه کله کله څیر همرانه شی۔ خو په دے عمل کېنې ماتر چله وسه  
دا خیال ساتل دے چه نه دچا بے ځایه ستائنه اوشی اوننه بے ضرورته  
غندنه۔ له دے کبله په دے مقاله کېنې دیو لیکونکی دیک په تنقیدی چاچ  
کېنې د ثبوت دپاره هم دهغه د لیکونو حوالے اونونو وړاندے شوی دی خو  
د دے باوجود هم که څه ځنې زیاتے بشکاري نو صغه به محض زماند پوهے او  
معلوماتو کعے وی۔

په دے مقاله کېنې د پوهانو نه زیاته نازکه مرحله ماته دچلو لیکونو  
د خصوصاً د تیلی وژن د پراخے په لړ کېنې، په سنجونه کېنې او په مغربانسان د  
تیسرے او دچلو د امو دکردارنگارۍ په حقله درائے ورکولو په موقع راښه  
وه۔ اوسره د دے چه په چلو پراخو بانسے د بحث په لړ کېنې ما زیاتسے د  
پراخے د فن د پوهانو او دهغو پر وړوسرانو په راتے بانسے اړه لرلے ده۔

چاچہ پہ تیلی ویشن دا دہرا مے پیش کرے دی اولہ پختے خوا مے دہومہ پورہ  
ایمانداری نہ کاما اختیے دے - خوکہ بیام زہ چرتہ تیروتے یم نوہم  
خپے خوش فہمی بختہ غوام اوہم دغلط فہمی -

زہ ددے مقالے دستگران پروفیسر اوپل خود استاد بنا علی جہانزیب تیان  
دیرہ دیرہ منہ کوم چہ پہ صر قدم مے دزہ کہ تلہ زما رہتائی او  
حوصلہ افزائی کرے دہ -

زہ دستریکوال فاضل نقاد او محقق بنا علی قلندر مومند ریچلو مشورہ  
ہم شکر گزار یم - ددے نہ علاوہ چہ کوموگرانو مگرو زہ ددے مقالے پہ تیاری کیے  
پہ خہ نہ خہ شکل کیے نما خلی یم دہ غوی نومونہ دادی - بنا علی محمد انور خان  
تاپست بنا علی سرفراز خان لائبریرین ، بنا علی محمد جاوید خلیل ، بنا علی واکتہ اقبال نسیم  
ختک ، بنا علی حمید اللہ خلیل شعبہ سودا تیلی ویشن سنہر پینور بنا علی عمر ناصر  
پروگرام پنجس پاکستان براہ کاسٹنگ کارپوریشن پینور بنا علی نثار محمد خان پروگرام  
پروگرام یوسر پاکستان براہ کاسٹنگ کارپوریشن پینور -

محمد اعظم اعظم پینور شعبہ

پینور ریورسٹی





# کردار نگاری

داہب دھنوا اصنافو دپارو کوم چہ دقے عنصر لری دکردارونو وجود یولانی شے دے۔ بے لہ کردارونو دہر اماٹی او قیصی ادب ہوا تصوق ہانہ شی کیدے۔ خلک چہ دقے، دہراے یا ناول تعلق پہ خہ نہ خہ شکل کینے دوگرو سرہ وی۔ او دقہ دوگری دقے کردارونہ وی۔

ددنے کردارونو دقنی دغولرے دپارو چہ کوم ہنر پکارولے شی ہنہ تہ داہب پہ اصطلاح کینے کردار نگاری (Characterisation) والی

دنی ڈی داہب پہ تاریخ کینے چہ دتقید ای اصولو کوم اولنے کتاب یادینی ہنہ د ارسلو کتاب الشعر (Poetics) یا نظمیات دے۔ کوم چہ یا وروستوتر پیو پیو و پہ ختین اولوئدین کینے دہراے دقن دپارو دنیادی اصولوتلے اوکو پیلے دستاویز اوگنلے شو۔

دارسلو نظمیاتو دقونو نہ اصمہ برخہ دتہجیدوی یا ایٹے دہ او د

لہ دارسلو د (Poetics) یا نظمیاتو ددنیا پہ اکثر ڈیوکینے ترچے شوے دی۔ پہ پنتو کینے ہم پہ روانہ صدی کینے ددے کتاب دوہ ترچے شوے دی۔ یوہ دمولانا محمد اسراٹیل کتاب الشعر او دویٹہ دقلتہ رمونہ نظمیات۔

میںے دپارہ چہ ارسطو کرم توکی غورہ کرمی دی هغه داری -

(۱) روشیداد یا پلاپ (۲) اطوار (کردار)

(۳) ژبہ (۴) تاثرات

(۵) آرائش (۶) سوسیتی

ارسطو کردار تعریف داسے کرے دے -

کہ دہرے دافراد و عمل یا وینا نہ هه اخلاق مقصد ظاہری ہی تو  
دے تہ پدہرے امہ کینے کردار عنصر دای او کہ دای مقصد ہنہ وی نو کردار مقصد  
ہہ ہم ہنہ وی -

د ارسطو پہ خیال پہ تریجیہی کینے صرف دھغو خلق دعمل عکاسی کینہی  
چہ دعامو خلق نہ غورہ او بہتر وی - پہ دے شکل کینے د ارسطو کردار تصور د  
تریجیہی ہه مقصد ترسره کوی چہ ددغه او چتو خصلتو لو لوکی کسان دیدے  
ورٹے نہ پہ امان ساق - او دھغوی پہ وجہ پہ مونز کینے دویرے او درحم جذبات  
او دھغوی دپارہ ہمدردی او ہنہ پین زوٹنہ راپیدا کینہی - دسیرت یا کردار نگاری  
دپارہ د ارسطو دوئم شرط د تمیز او مناسبت دے - لکہ مرانہ او نرتوب یو داسے  
مردانہ وصف دے چہ دا دہغو سرہ ترل بے مناسبتہ ہنکاری - او یوائے د نارٹو  
سرہ ہنہ ہنکاری - د ارسطو پہ خیال د غورہ کردار نگاری دپارہ دریم شرط پہ  
اطوار و کینے ڈروند سرہ مشابہت دے - ہناغلی قلندر مومن دپہ نظمیات کینے  
د دے نکتے تشریح داسے کرے دہ چہ تہ کردار و ہنہ دہم ہغسے و ہنیلے شی لکہ

تہ نظمیات قلندر مومن ص ۲۶ - ۲۷ تہ یو طیفاً عزیز احمد ص ۶۵

تہ نظمیات قلندر مومن ص ۲۸ - ۲۹ -

چہ پہ زہرہ داستا خونو *sagha* کینے لے ذکر شوے دے - مثال پہ طور مہ کوئین  
 بہ خانخا یو طاق تور پھلو ان بنودک پکاروی - ادایکیلس بہ تل یو بہادر او  
 بے حدہ قہر ژن سرے ظاہر ولے شی -

پہ تیموتیس ارسطو دا تنقید کرے دے چہ دہ پہ چیل یو مدیحہ نظم  
 کینے یولی سس پہ ژرا او فریار بنود لے دے او داخبرہ دیولی سس ذکر دار نہ ویرہ  
 لرے دہ چہ ہغہ بہ دینتس غونہہ ژرا او ویر کوی -

پہ کردار نگاری کینے دارسطو خلورمہ او ویرہ اہمہ نکتہ دادہ چہ د  
 کردار حصلتوتہ بہ دسر نہ تر آخرہ پورے یورنگ وی او دا حصلتق نہ بہ  
 مستقل وی دا سے نہ چہ یو کردار بہ اول قہرژن او ہغہ ناک بیٹیلے شی او ورتو  
 د بیا ہغہ رحم دلہ او مینہ ناک شی -

یا پہ سہ کینے دے یو کردار توڈن او بہادر وی او پہ آخر کینے دے ہغہ  
 بزدل شی - دو ٹیڈا دیا پلا تہ پہ رنگ ارسطو پہ کردار نگاری کینے ہم پہ  
 دے خبرہ زور اچولے دے چہ خٹکہ بہ رو داد کینے دشاعر د پارہ دو اقعہ تو پہ  
 چانہ کینے دا لازمی دہ چہ ہغہ د رینتس یا املاقی وی - دغے پہ کردار ورتو  
 کینے ہم دا التزام سائل پکاروی چہ د فرد عمل او ویناد د ہغہ د سیرت  
 او کردار سورہ جو رینت او مناسبت لری -

د تیرجیمی ہی یا المیٹے سرہ خوا پہ خوا ارسطو د کامیڈی یا طریٹے پہ حقلہ  
 ہم چیل خیال شریکتہ کرے دے - د ہغہ پہ نزد د د ہغو کسا تو نقل وی چہ د  
 اوسطو خلقو پہ نسبت خراب او پریوتے وی - خود کامیڈی خراب دارسطو  
 پہ نزد ہغہ خراب خلق نہ دی چہ د خٹہ غلطو یا بدو پہ وجہ ورتہ دا نوم  
 اختہ شی بلکہ محض د چلو خندنو یا خند وونکو طبعوتو پہ وجہ - داوی

جو بے ضررہ دے ہفہ لوہ اخلاقی مقصدونہ نہ ترسہ کوی چہ د اصلاح

یا (Katharsis) عمل تہ تخینتہ کوی ۔

د قیجینی دھیرو (میرتی) پہ ققلہ د ارسلو اصول پہ زہرہ پورے ہم دی

اوضوری ہم ۔ دتہ قیجینی ہیرو یو داسے بتدہ کیدے شی چہ تہ دیرتیک سیرتہ

وی تہ بدسیرتہ اود ہفہ معیت د دیوے داسے غلطی باعث وی چہ ہفہ

دعام انسانی سیرت دکوے کمزوری نتیجہ وی ۔ دکوتونکو اودوستونکو د

ہمدردی جذبات پہ صلہ پہ شدت سرہ راولا پیری کہ چہ دہفہ ہرو یو

نومورے ترد اودتہ حیثیت تخینتہ ہم وی ۔

دینا علی عزیز احمد پہ خیال<sup>۱</sup> ارسلو چہ دھیرو کوم تعریف کرے دے

ہفہ تہ یوا تہ پہ یونانی اود یورپ پہ کلاسیکی ہرامہ حاوی کیری بلکہ پہ

رومانی ہرامہ ہم ۔ د شکسپٹر ہول نوموری کردارونہ لکہ ہیملت ، میکبتھ ، لیر

اوتھیلو پہ دتہ معیار بانسے پوراہ خیری ۔

د کردارنگاری پہ ققلہ د ارسلو د بحث حاصل دادے چہ پہ ہرامہ کینے

د بنہ اوعورہ سیرتو تہ ایتے شی ۔ پہ سیرتونو کینے د تمین اوتناسب خیال

سایتے شی ۔ د اطوار د ڈوند سرہ مناسبت اوشابہت لازمی دے ۔ اود

د اسے عمل دے د سیرت (کردارونو) د ارتقاء قدرتی اومنطقی نتیجہ

وی ۔ پہ دے شکل ارسلو پہ ہرامہ کینے د غیبی طاقتونو د مداخلت ستہ

تروسہ وسہ دختلے کولو تاکید کرے دے ۔ پہ دے عونیا بحث کینے د ہونو

۱۔ د پستو پہ فولکلوری ادب کینے ہیرو تہ د قیمن شہزادہ " ویلے شی ۔

۲۔ تمہید ۔ یوٹیکا ، عزیز احمد ص ۶۱

نہ اعمہ نکتہ دادہ چہ دکرداس حملتو نہ بہ دا اول نہ تر آخرہ یوشان او مستعل  
وی - اودا ہفہ اصول دی چہ تر بن ورٹے پورے پرے زمونہ در امانی او قصی  
ادب دکردار تگاری عمارت ولار دے -

یہ انسائیکلو پیڈیا امریکانا کینے چہ دکردار  
کوم تعریف  
شوعے دے - یہ ہفہ کینے ہم دکردار دے حملت تہ اشارہ شوعے دہ -

"While it is doubtless true that the things primarily weight and evaluate in our discussion of moral worths are actions, the actions of an individual do not form a haphazard aggregate of unrelated deeds. There is a certain continuity in a man's acts. Whereby one who knows him is able to predict pretty much what he will do continuity is due to the fact that behind the shifting play of emotions that is to be found in the mental life of every one, there is a background of permanent emotional associations and emotional process which changes very slowly or not at all. This stable background of the moral life is the Character."



ترجمہ :-

دایوں نے شوے حقیقت دے چہ کوموئین ونو له مونن دچلو اخلاق  
تدرونو پہ بحث کینے وزن او اہمیت ورکوؤ - ہفہ اعمال دی -

اودو فرد سیرت دے ربطہ اعمالو یے وقرہ مجموعہ نہ وی - دہر فرد  
پہ اعمالو کینے دیو خاص قسمہ تسلل مونن ے شی - ہم له دے کیلہ دیو بندہ د  
خوئی بوئی نہ خیر سرے بہ ددے قسم پیش گوئی کولو جوگہ وی چہ دغہ خاص  
فرد بہ مخصوص حالاتو کینے خہ قسمہ عمل کوی -

دیو انسان پہ اعمالو کینے ) دتسلل ددے حقیقت سرہ ارہ لری چہ د  
جد باتو دید لیدو رابد لیدو ددے عمل سرہ ہر انسان پہ ذہنی توگہ مخانج  
کیوی - اوددے پہ شا دستقلو جد باقی دشتو او جد باقی لری یو پس منظر  
پروت وی - کوم چہ یاخو ہوو دسرہ بند لیدی تہ اوکہ بند لیدی نو ہم دین  
پہ مزہ او استقامت دجد باقی ژونو دستقل او ترے پس منظر کردار لیلے شی -

دادب پہ اصطلاح کینے کردار نگاری ہفہ فن یا ہنر تہ وائی کوم چہ  
پہ نوہ قصہ زناول - ہر امہ - داستان ) کینے دکردارونو داعمالو دتہذیب او  
ترتیب او افرادو دسیرتونو او اطوارو دذہنی او نفسیاتی تنظیم دپارہ استمالیہ  
دشعر او ادب ہفہ اصناف کوم چہ پہ قصہ باند ے ارہ لری پہ ہفہ کینے  
دکردارونو وجود لازمی عنصر دے - حکہ چہ دقدیم یونان دزمیہ نظریونو  
تہ واخلہ دیورپ دینٹھنی دوسرے دہر اماق ادب او دختین او لوسیدین  
دثانوی دوسرے دداستانی ادب تہ د موجودہ وخت دناونونو او افسانوںو  
دادب پہ دے مختلف اصناف کینے چہ کومے قیے راجتے شوی دی ہفہ یاخو

نیچ پہ تیغہ د بنیاد موقعے دی او یا پہ خہ واسطہ ددے مزکے داوسیدوستکو  
انسانانو ڈروند سرہ تہے دی۔ پہ دغو قیصو کینے چہ کوم افراد برخہ اخلی  
ہغہ ددغو قیصو کردار ونہ دی۔ رقیصو، ناولونو اور امو کردار ونہ د  
غوجے او ہونو جور زمون او ستاسو غونڈے د ساہ بندیان وی ہم زمون  
پہ شان دغم او خوشحالی، ویرے او ہمدردی، مینے اونھے جذبات لری۔ او دا  
بیا دلیکونکی د فن کمال وی چہ ہغہ بہ ثورمہ فطری او حقیقت تہ نزد سے پیراہ  
کینے مون سرہ دچلو کردار ونو پیشتر ناکلو کوی۔

دغہ کردار ونہ چہ دچیلے زمانے او خیل چا پیر چل پہ سمی بہ ثورمہ  
ریشتی او اثرناک انداز کینے انسانی عقل او جذباتو سرہ علاقہ اوساق دغہ د  
کردار نگاری د فن د کمال بخشہ او دلیل وی۔

دھرے زمانے دا ادب دھرے خانیکے ساہو لیکونکے دچلو کردار ونو  
خائق گنزلے شی۔ د کردار لیکونکی د کامیابی ہول دار مدار پہ دے خبہ دے  
چہ ہغہ چل کردار ونہ د عمل یا بیان پہ ذریعہ پہ داسے دول مون تہ ورائے  
کری چہ دہغوئی د سیرتونو خھرے زمون پہ ذہن کینے پہ داسے حقیقی شکلا  
کینے او دیر بی چہ دہغے نقشونہ داسی او دہغے خاقی نہ ورائے دتکی وی۔  
او ددے دپارہ پہ لیکونکی کینے د مشاعرے، تخلیق او بیان بے اندازے فطری  
توتونہ پکار دی۔

پہ قیصی ادب کینے داسے قیصے ہم لیکے شوی دی چہ پہ ہغے کینے مخاطبہ  
بنیاد موقعے شوی وی وے بیا ہم دہغے کردار ونہ بنیاد موقعے وی لکے پہ  
لرغوفی ادب کینے د ایسپ قیبلن یا کلبلہ د منہ قیصے چہ پہ ہغے کینے د اخلاقی  
درس دپارہ تہوے قیصے د خاوار و سرہ ترے شوی دی۔

دعہ قسم لہ کر داس و نوتہ موتن دکودارنگاری پہ لمن کینے خائے نہ شو  
 ورکولے ملکہ چہ دیو غیر مخلوق دنفیساتو او حعلتو نو حقیقی معموری دانسان  
 دطاقت نہ بھر خبرہ دہ - کودارنگاری یو داسے فطری عمل دے چہ پہ دے  
 کینے د تخلیق کوونکی چل شخصیت او ذات عم ورک شی - یو انسان پہ چلہ پہ چل  
 خان بان دے پہ حقیقی معنوی کینے محض دیو بل انسان جذباتی او نفسیاتی کیفیت  
 طاری کولے شی - ہفہ انسان کوم چہ ہفہ پہ حقیقی ژوند کینے د نزد دے نہ  
 لید لے کتے وی خلکہ نو ہفہ دخیل پہ سترگہ ہفہ لہ دکودار پہ شکل کینے  
 سر دوبارہ ژوند ورکری - ہفہ ژوند کوم چہ دعالک الساتی مشاہدے دسترگو  
 نہ فنا وی خود لیکونکی دفن ابجاز لے پہ داسے پیرایہ کینے پیش کری چہ د  
 ہفہ کورس ظاہر او باطن دوبارہ ارخہ پہ پرانستی شکل کینے موتن تہ ٹرگند  
 شی - او دا ہفہ عمل دے دکوم لہ ہفہ چہ یو نقاد بناغلے ای - ایم - فارستہر  
 دتاریخ نہ دکشن زیات دبنیتینے گمزی - بناغلے فارستہر پہ ناول کینے دکودارنگار  
 پہ ضمن کینے لیکے چہ لہ پہ عام او حقیقی ژوند کینے زمونن دیو بل سرہ پشردن لیلی  
 کہ دیرہ ورتیرہ شی ولے ہفہ اویرہ اورسمی وی - ولے دناول دوکرو دکودارونو  
 سیرتو نہ دھغوئی نیکی او بدی ، جذبات او احساسات او دھغوئی یاطنی  
 دیا پہ چل حقیقی شکل کینے زمونن دسترگو ورن دے راشی -

## کردارنگاری اوزمون د ادب اصناف

پہ موجودہ دور کے

زمون پہ ادب کے د

قیسے سرہ تہی اصناف ڈرامہ، ناول اولسہہ افسانہ دی۔ ددے نہ اکاھو  
 چہ زمون د قیسو د بارہ کوم منفونہ مخموم ووپہ مغوکے ہغہ داستانونہ  
 اوہلی رومانونہ شامل دی چہ اکثر د نظم پہ جامہ کئے یک دی۔ پہ دغو  
 منظومو داستانونو یا روماتی طرز مشویانو اوبدلوکے کئے خو د بہر تو ژبو  
 اکثر د فارسی، ہندی او عربی، ترجمے دی کئے پکے طبع زادے قیسے ہم دی  
 کومے چہ ددے سیمے او چا پیر چل دا اولسی ژوند، تہذیب او ثقافت سرہ علاقہ  
 لری۔ پہ بہر تو ترجمو کئے ہم پہ اکثر د ٹھامونو کئے پہ پلا تہ او کردارونو کئے  
 زمون قصہ گو یو د چلہ ارخہ دیر ادلون بہ لون کرے دے۔ خود اصل او  
 نقل عمومی مزاج پہ دوارہ ٹھایہ یو شان دے۔

د داستانی طرز قیسو (ترجمو) دو واقعاتو او پلا تہ پہ شان د مغو

کردارونہ ہم د عقل نہ خلاف او د فطرت نہ بالا خیزونہ دی۔ او د دو ٹی پہ  
 سین تو نو او کارنامو کئے یکنو اکثر د دومرہ مبالغہ نہ کام اختہ وی چہ  
 دغہ کردارونہ تشی د قومونو ترحدہ زمون د مزکے اوسیدونکی بنکاری۔ ددے  
 روماتی داستانونو ہیرو کلہ تن د فردوشی رستم داستان شی چہ ہغہ د مزکے  
 پہ سردھ لوئے نہ لوئے طاقت د پھینچہ اچولے شی او پہ ہرہ مقابلہ کئے  
 دغہ بریانی کیدل لازمی خیرہ وی اویا د انقا لیلی پہ مانو کئے اوسیدونکی

لے نشن کردہ ام رستم داستان

وگر نہ پیلے بود درمستان

نازولی شہزادگان چہ دھوئی دھم ارمان دیورہ کسد و دیارہ داللہ دین چراغ  
دخل جادو کمالات بتائی ۔

دیس یانو، دیوانو، بٹاپس و اوشہزادگانو ددغہ طلسمی اوروماقی دنیا  
سرہ خواہہ خواہہ پستمنو قصہ ویونکو پہ چیلو ملی رومانو نو کینے دے سے شالی کردارو نہ  
ہم مخینے کری دی چہ دھوئی دوجود زہرے دحقیقی ڈونو پہ مزکہ کینے منال  
شورے دے او دھوئی دتنو جرے ہم ددے مزکہ پہ خامرہ کینے خورے  
شوی دی ۔ وے ییا ہم ددغو کردارو نو پہ جوہیت کینے دہغہ قتی عنرمندی  
او استکاری برلاسے پہ ہیں وکمو موعو پہ نظر رائی کوم چہ د موجودہ دور  
د قصہ گوئی او دہم اے د کردار نگاری وصف گہنے شی ۔

د موجودہ دور دتبعے سرہ تری اصناف ناول، افسانہ او ہر امہ ہم  
دپیلو قتی او تکنیکی او صافو او خصوصیاتو لہ کسلہ دیوبل نہ بیخی جدا جدا  
تیزونہ دی ۔ لہ دے وچے داہول اصناف د کردار نگاری د خنو بنیادی او مشترکہ  
شرطونو اولواز مو باوجود ہم پہ ہیں و تیزونو کینے دیوبل سرہ شکام ہ  
فوق او اختلاف لری ۔

مکہ د کردار نگاری لہ رویہ ددے دربو وارو صنفونو تفصیل جدا جدا  
ورکولے شی ۔ خود ہغہ نہ دراندے د کردارونو د قسمونو او ویش پہ حقلہ  
دہغہ بنیادی اصولو تذکرہ بہ بے حایہ تہ وی کوم چہ د کردار نگاری پہ  
مناسبت نزد دے تزدے د ادب پہ دے ہولو صنفونو پہ یوشان حاوی کیری ۔  
او د کردار نگاری پہ فن کینے د قدر مشترک حیثیت لری ۔

حقیقت نگاری | د ۱۹۲۵ء : ناول او افسانے مستند و نقادانو پہ سیوہ  
خلہ د کردار نگاری دیارہ اولے شرط دا تاکلا دے چہ

کردارونہ درہشتینی نگاری اور حقیقی ژونداسرہ در کلکہ اوچہ رشتہ لری۔ در کردارونو پہ اوصافو او حصلتونو کینے کہ ہر ثومرہ چہل انفرادیت او ٹخانلہ ولے موجودوی خوبہ عمومی ہول دوئی د عامونبیادمو پہ شان نگاری۔ اور دوئی ذکر و پرو، لہجو اور یونہ در داخر گندی بی چہ دوئی ہول ہم د صفہ زمانے او چاہیں چل مخلوق دے د کوے زمانے او کوم چاہیں چل سرہ چہ دغہ واقعات او پینے تعلق لری۔

پہ کردارونو باتسے دوستونکو راوکتونکو) دایا اور لازمی حیثیت لری چہ دغہ کردارونہ در روان ژوند ژوندی نمونے وراثتے کوی اور کردارونو دوستونکی در دوئی سرہ ہم صفہ قسم مینہ او کرکہ ساق کومہ چہ دوئی پہ عام ژوند کینے د چلو لید نوکتلو خفتر سرہ ساقی۔ دبناغلی ای اسم فارستہر پہ خیال ژمون ژوند د دوو ژونداتو تہ جور دے۔ یو ژوند دوخت او زمانے پہ حساب او بل ژوند دغہ مخصوص اقدارو پہ حساب۔ "د غورہ ناول نویسی پہ لریکے بناغلی فارستہر دویم قسم ژوند لہ پہ ورو مبنی فوقیتا در کرے دے۔

دے مطلب داشوچہ دیو ناول ادبی اہیت دغہ د کردارونو پہ خنو بشری اوصافو، خوب او خامو اور اولسی او معاشرتی ژوند پہ حقلہ دھغوئی پہ دیو باتسے ارہ لری۔ او پہ ادبی اصطلاح کینے ہم دغہ خین تہ کردار نگاری ویٹل شی۔

پہ ہر امہ کینے کردار نگاری پہ موضوع پہ چلہ یوہ تجزیہ کینے بناغلی عشرت رحمانی د حقیقت نگاری پہ عنصر باتسے چل خیال د اسے ختر کند کرے دے۔

دیوے ہم اے افراد دھعے د موضوع او پلاہت پہ سمی ددے دنیا  
 ڈوندے مخلوق وی ۔ ددے نظرے لہ عنہ دسیرت نگاری نوض ترسہ کول  
 ہیر آسان شی ۔ ہم امہ نگار ددے مخلوق خالق مطلق وی او عنہ تہ دچیل  
 ہریو غری (کردار) دسیرت او شخصیت پورہ پورہ اندازہ وی اوکہ ہعہ پہ دوئی  
 کینے دہرتن د نفسیاتی تجزے کولو نہ پس پہ چل دمن کینے جوہ کرے سیرت پہ  
 موزونو او مناسبو تکو کینے دراندے کرے او دھعوی د باطنی کیفیاتو او جذبباتو  
 دجائے او موقع پہ مناسبت پہ تھاکلی شوی انداز کینے دخرگتد ولو توان لری تو  
 یقینی دہ چہ دغہ ہم امہ نگار د کردار نگاری اوسیرت نگاری پہ فن کینے کامیاب  
 دے ۔“

پہ ناول کینے ڈروندے او کردارونو دپوخ ترون او پہ تفعیلی شکل کینے  
 ڈروندے د مختلف واقعاتو او چاپیں چلونو پہ حوالہ د کردارونو د فکری ارتقاء  
 د پارہ دنورہ و اصناف پہ نسبت نورہم کینا نشستہ ۔ ڈروندے چہ خومرہ  
 سادہ او پرہ بنگاری دومرہ کجھک او پیچیدہ ہم دے اودتاؤ راتاؤ پیچیدہ  
 ڈوندے گری پہ گری بدلید و تکی شکونہ او حالتونہ د بنیاد موہ سوچونو  
 عملونو اورویو بانڈے ہم چل اثرات اونقشوتہ جو روی ۔ اودناول  
 کردارونہ دھعہ ہونو تجربونے تیرین وی اودھعہ نہ اثر اخلی کومے چہ  
 دناول پہ خومرہ ورہ او ویرہ دینا کینے مخ تہ راخی ۔

پہ ناول کینے د کردارونو ڈروندے سرہ ددغہ پوخ ترون پہ حقلہ

ڈپولینو اوسیدوسکی اود انگریزی ژبے یگونگی بناغلی جوزف کانریڈ خیل  
تأثرات داسے بشارہ کری دی ۔ چہ ۔ (Joseph Conrad)

دناول نہ زیات بلاخہ کیدے شی چہ ددعہ پہ وسیلہ مونہ  
تہ دنومر و بنیاد موپہ وجود او هستی یقین راجی اوپہ ددعہ یقین کینے  
دومرہ تاثیر او شدت وی چہ دتخیلی چامے درکونونہ پس ہعہ  
دحقیقت نہ ہم زیات شرگتدشی ۔

دکردارنگاری سرہ دحقیقی ژوند درشتے اوترون پہ بارہ کینے افسا  
ہم ہعہ شرطونہ بدی کوم چہ ددہر اے اوناول دپارہ لازمی گنہے شی۔ خکہ  
چہ ناول اوافسانہ دورہ پہ خصوصیت سرہ دلسافی تھذیب اوتمدن ددعہ  
دومرے پیداوار دے کومہ چہ ددعقلی او شعوری دومرہ پہ تامہ پیلے شی۔  
ددے دوارو صغونو شوروپہ قبلیترہ دینا کینے شوے دہ ددکشن (Fiction)  
ارتقاء چہ پہ کومو حالامق کینے شوے دہ ۔ ہعہ پہ یورپ او امریکہ کینے د  
علمی ، فکری ، سائنسی او صنعتی ترقی دتولونہ روپسانہ دوریا دیرہی۔  
دافسانے دکردارونو اوژوند ددبخت ترون پہ حقلہ بناغلی وقار عظیم  
یکہ چہ ۔

" افسانہ یگونگی لہ پکار دی چہ ہعہ ددخپے مشاہدے پہ قوت دیو  
سری دخیالاتو ددعہ دتخریکاتو او مخصوصو رجحاناتو ددرک لگولو جوکہ وی۔  
ددے دپارہ چہ ہعہ پہ خلو کردارونو کینے روح و اچوی اود زیاتو نہ زیاتے

لے پہ حوالہ دناول کی تاریخ اوتنقید ، علی عباسی حیتی ، ترجمہ ص ۵۵

لے فن افسانہ نگاری ، سید وقار عظیم ، ترجمہ ۔ ص ۱۳۰



ڈژونڈ سرہ درجخت کری۔ پکار دی چہ دفعہ مرہ خبرہ د حقیقت پہ رنگ کینے  
توشتہ وی۔ ... او د حقیقت سرہ ددے نزدے ترون با وجود دے ہم افسانہ  
لیکونکے دچیل تخیل پہ مدد پہ کردار کینے خہ داسے خبرہ پیدا کری چہ پہ ہن  
کینے یو خانلہ والے، خاص والے اور نوہر و دپارہ د دلچسپی سامان ہم وی۔“

دغہ اصول د ناول پہ ضمن کینے ہم وضع کرے شوے دے۔ ناول پہ  
حقیقت کینے د زور طرز د داستانی رنگ د غیر فطری قسم قیفس د واقعات  
موضوعات او کردارونو خلاف یو منظم او شعوری بغاوت کرے دے او افسانہ  
پہ دے لڑ کینے د ناول پامتہ دارہ او پہ یو شکل کینے (Biproduct) جابہری۔  
د ناول کردارونہ ہم اگر چہ د روان ڈژونڈ نہ اختی شوی او پہ ہن  
بانہ بے بناء شوی وی۔ وے د کردار ڈژونڈ د عمومی (حقیقی) ڈژونڈ نہ لہجہ  
او پہ بیل رنگ وی۔ د ناول لیکونکی کام دیو مورخ پہ شان نئے وی چہ  
ہنہ د دیوقود پہ حقلہ کش تاریخی حالات او واقعات راغونہ وی او ہنہ  
دے بیانوی خنکہ چہ وی۔ ناول لیکل پہ بیاری توگہ یو تخلیقی کام وی۔  
د دے لیکونکے ڈژونڈ و حقیقتونو د اوروسرہ دچیل تخیل د مالکے گرون  
ہم کوئی۔ او ہم دغہ دتخیل مالکہ کردار لہ یونوے ڈژونڈ اونوے رنگ  
ورکوی۔

”حقیقت د دے چہ د ناول ڈژونڈ زمونہ ڈژونڈ نہ مختلف وی۔ ناول  
لیکونکے دیو الہای کیفیت پہ اثر کینے یوہ توے دینا رغوی او دغے دینا خلق

لہ ناول کیا ہے ، ماکتہ محمد حسن فاروقی

چہ ثومرہ زومون ڈ ژوند سرہ جورشت اوسمون خوری ہومرہ غورہ دہ - خوہغوی  
 تہ موبن ڈ ژوند نہ دیو بالاتخیلی ژوند غری جوریدل ہم ضروری دی - د  
 ناول دکردار پیداوشت اوددغہ کردارہر فعل دیر زرتہ پورے اوخونہ دس  
 پکار دے - اوپہ ہغہ کینے دے دعامو نیادمونہ ٹان لہ یوجداروح وی -

دہس اے پہ بابت کینے چہ ارسطو دہریجہری دپارہ  
 دسیرت نگارٹی کوم اصول غورہ کروی دی پہ ہغہ کینے یو

## کرداری تسلسل

داهم دے چہ کردار بہ دچل بنیادی فطرت نہ خلاف میخ عمل اوخبرہ نہ کوی - کہ  
 پہ ہنگامی حالتونو کینے پہ کردار کینے خہ ادلون بدلون راشی ہغہ بیلہ خبرہ دہ  
 نوپہ عمومی دول بہ پہ کردار کینے دچل فطرت او مزاج مطابق یوروان تسلسل  
 موجود وی -

دغہ اصول د موجودہ دہس اے پہ کردار نگارٹی ہم حاوی کینی او پہ  
 ناول کینے ہم تریہ حدہ ددغہ اصول خیال ساتی شی - ہر شو کہ د ناول پہ  
 خورہ ورہ اولشپرہ لمن کینے دومرہ ٹائے وی چہ کردار وتہ کینے د مختلف  
 حالاتو او واقعاتو پہ مناسب پہ ارتقائی مدرجو راتیریدے شی خود غورہ  
 کردار نگارٹی معیار دیکونکی نہ دا غوبستہ کوی چہ پہ دغہ حالت کینے بہ  
 ہم دکردارہر فعل او عمل دہغہ د فطرت او مزاج سرہ سمون خوری -

د ناول د فن پہ لریکے ڈاکٹر سہیل بخاری دچل مطالع پہ رہا کینے  
 ڈژوند و کردارونو دکردار سے کوی -

”ژوندی کردار ونہ ہغہ وی چہ ہغوی کینے جوت جسمانی خصوصیات تری

چہ دیان پہ لوستوئے زمون پہ زرونو اپنے مختلف قسم جذبات را وپاریری -  
 ددغو کو دارونو داخلی او خارجی ژوند پہ چلو کئے سره پہ شخړه وی اوصغوی  
 دا اختیار لری - چہ په دغه شخړه کئے خان له دعمل دیوے لارے چانر او  
 انتخاب او کړی - او پکار دی چہ ددغه انتخاب نتیجے دغو د فطرت سره سمون  
 نوری - کوم کو دارونو چہ ددغو خصوصیاتو نه عاری وی نو صغوبه یے حه  
 او ناقصه کو دارونو وی - ”

د بناغلی سهیل بخاری د مقالے په دے اقتباس کئے د ژوند کو دارونو  
 په حقله دنورخه نه علاوه د کو دارونو د فطرت او د صغے د تسلسل مذکور شوی  
 دے - دهرامے او ناول په شان د افسانے فن هم د کو دار نگاری ددغه اصول بن دین  
 لازمی گزری او په لنه افسانه (Short Story) ا کئے خو دنور وپه  
 نسبت د تسلسل ددے توکی اهمیت او ضرورت نور هم سیواشی ځکه چہ دغه  
 کو داری تسلسل د افسانے د تاثیر الاقی (Unity of Impression) ته بچسند  
 کوی -

په دے لړ کئے دا خبره هم د توجه وړ ده چہ که په یوه قصه د ناول یا  
 د رامله کئے په یو کو دار کئے اړو مرو په یو خاص وخت څه تبدیلی راتلونکی وی  
 نو ددغه تبدیلی دپاره به لیکونکے صغه وجوهات او محرکات په گوته کوی چہ  
 ددغه تبدیلی د راوستو یا په نور و تکرر کئے د کو داری تسلسل د ماتولو موجب  
 کیږی - او دغه وجوهات د دومره مدلل او تल्ली وی چہ د لوستونکو ریا کتونکو  
 پوره پوره سود او تسله پرے اوشی - د کو داری تسلسل دا کلیه اگر چہ په عام  
 ژوند او عامو خلقو بانده د حاوی کید و په وخت څه بچسند غوندے ښکاری  
 خو لکه چہ موزنه ښکاره ده د کو دارونو ژوند د عام وگړی د ژوند نه څه نه څه

یہ بل شان وی - یہ عمومی ژوند کئے یو صادق اور بتوتے بندہ مصلحتاً دروغ ہم  
 وائی یا دیو حمد لہ انسان دلاسه کلاہ کلاہ دچل غرض یہ لہ کئے زیاتے او  
 بے الصافی ہم اوشی - یا خود غرضہ سرے پہ جُٹنو خا موخو کئے دا حلاص او محبت  
 نمونے ہم ورا نہ مے کری - خود غہ عملونہ کہ ہر خوز مونن پارہ حیرا نوونکی  
 دی وئے بیا ہم پرے باور پوخ وی حُکلا چہ دسترگو ورا نہ مے کیری - خود قیص  
 (Fiction) پہ نہئی کئے دا قسم لہ سوچ مونن تہ ویر مگران پر یو جی -

ہم دغہ خیرہ دسترے افسانے د مطالعہ پہ موزوع بانڈے دانگری تری تہ  
 پہ یو کتاب کئے پہ ویر بنا کتہ دول شوے دہ -

1. "The matter of consistency is one of the important respects in which fiction differs from life. In life we have all met people who do certain unexpected things at unexpected times.....

We have come to accept such inconsistency in life because we tend to accept that we actually see. But we are unwilling to accept the same thing in fiction. If a person in story is established as a selfish person, we expect him to act selfishly throughout the story. We expect characters in fiction to be consistent.

ترجمہ :-

کوم خین ونہ چہ دحقیقی ڈوند او افسانے ترینجہ کرہ رابری  
 پہ معنی کے دستل سل مسئلہ ہیر اصیت لری - پہ عام ڈوند کے نمون  
 دسترگو نہ ہیر داسے کسان تیر ہی چہ دصغوی نہ پہ غیر متوقع  
 وختونو کے غیر متوقع کارونہ کی ہی - پہ عام ڈوند کے نمون داسمہ  
 بے قاعدگی او خلاف توقع خین ونو متلو تہ تیار یو حکہ چہ انسان  
 پہ ہر معہ خین بانڈے باورکوی خہ چہ پہ خیلو سترگو ویتی او  
 گوری خود افسانو پہ دیتا کینے ددغہ قسمہ بے قاعدگیو متلو تہ  
 نمون جو نہ یو - کہ پہ یوہ قصہ کے یو بندہ یو حکہ خود غرضہ  
 او بیٹلے شی نو تر آخرہ بہ نمون دہغہ نہ د خود غرضی د چارو پہ  
 طمع یو (حکہ چہ) پہ افسانو کے نمون د کردارونو نہ دستل  
 طمع لرو -

دویش پہ توگہ نقادانو د کردارونو دودہ غتہ قسمو

ستودی دی - یوجامد (Still / Stock) یا سادہ

## د کردارونو قسمونہ

(Flat) کردارونہ او دویم متحرک ارتقا پذیر یا غونہ (Round) کردارونہ . دا اول قسم  
 کردارونہ ہغہ دی چہ دا اول تہ تر آخرہ پورے پہ قیمہ کے پہ یو شان او یو بیرون  
 وی او ہیج قسمہ تبدیلی پکینے نہ راچی - یا داسے ہم کیدے شی چہ لیکو سکی پہ ہغہ  
 حالت کینے زموں سرہ مخا مخ کوی وی - چہ کلاہ پہ دے کردارونو بانڈے انقلاب چل  
 اش کرے وی او دارتقا یو خاص حالت تہ رسیدی وی -

سادہ یا جامد کردارونہ عموماً دلہاے انسانے د پارہ موزون وی خوبہ

دہرہ او ناول کینے ہم ددے کردارونو استعمال عام دے . متحرک (Round)

یا اتفاقاً پذیر کر دارونہ د وخت د تیریدو ، د واقعاتو بدلیدو او د حالاتو د اڑکری سرہ بدلیدی رابدلیدی اوکله کله خو د قیصے پہ آخر کینے بنی بدل شی - خو پہ کردار کینے د تبدیلی د اعمل ویر پہ هنر ، پہ مزہ مزہ او پہ مختلفو ارتقائی مدریجواتہ د تیریدو نہ پس پکار دے . د اعمل چہ ثومرہ فطری وی دومرہ ذہن اوزرکاتہ پرموشی اوددے دپارہ خہ معقولہ وجہ یا وجوہات بتودل ہم ویر ضروری دی . پہ عام ثونہ کینے ہم دبنیاد د فطرت یا سیرت دیو خاص ارح د تبدیلی دپارہ خہ معقول او مناسب جوان پکار وی - دغہ جوان ورو ورو دبنده پہ تحت الشعور کینے خائے اونسی تردے چہ یو داسے مقام تہ خبرہ را اورسی چرتہ چہ تبدیلی لازمہ شی .

د اچہ یو طرز پہ کوپہلی شکل کینے جامد یا (Still)

## TYPE مثالی کردارونہ

کردارونہ وی چہ دیو مخصوص قسم فطرت نمائندگی کوی اوددے کردارونو د نامود آوریو سرہ سم دبنده پہ ذہن کینے دھغو نمونے جوہے شی .

ددے طرز کردارونہ دینکی اوشرافت ، طاقت اولوئی یا دبئی اوشیطانت او غورزیلو اوصافو استہائی اوجسسے ماہے وی - لکہ زمونن پہ روایتی داستانونو اولی رومانونو کینے دھیرو یا ویلن کردارونہ - ددے طرز کردارونہ عموماً د مہماتی یا جاسوسی قیصو دپارہ مخصوص وی - زمونن داخلاق او اصلاحی قسم ناولونو او افسانوسرہم ددے طرز د کردارونو نہ لیکدے دے . لکہ دنولیس صدی پہ آخر کینے د نقش نگین د اصغری خانم کردار یا دروائے صدی پہ شور و کینے د بناغلی راحت زاخلی د افسانو اکثر کردارونہ .

زمونن پہ دہاماتی ادب کینے ہم د مثالی کردارونو بے شمیرہ مثالونہ

موندے شی۔ لکہ د وینو جام کینے دفسار میرخان، قارون سیتھ اونیک عالم  
کردارونہ

پہ کرداری افسانو کینے عموماً

د افسانے پلاٹ دیو مخصوص کردار

## INDIVIDUAL انفرادی کردارونہ

نہ چاپیرہ پورلیزی او پتول واقعات ددغہ کردار د فطرت دیو خاص اہخ میا  
کُتو اہخونو پہ حوالہ پہ وراثتے روان وی۔

د مثالی یا جامد و کردارونو دصغہ انتہائی قسم چہ د زمانے او چاپیرچل

تبدیلی پرے ہیج اثر نہ غور زوی اکثر و نقادانو غندنہ کرے دک او دارنگ خصلتو  
اوفطرتونو تہے ئے غیر انسانی وٹلی دی۔

"We can not accept these characters because they are too good (or too bad) to be true. In other words they are not human. Which is why good writers are careful to present rounded rather than flat characters that is to give their "good" characters, some faults, their bad characters some virtues. This is why we make the generalization that before a character in a story can afford to be any thing else, he must be a human being. What we are saying here is essentially what Chekhov meant when he said that it was the job of a writer neither to hate nor to love any character in a story but only to understand him."

" دا قسم لہ کر داس و تہ نمونہ زرونو تہ پہ دے نہ پریوزی  
 چہ دوئی دومرہ بنہ (یا دومرہ خراب) بنٹلی شوی وی چہ دحقیقتا  
 نہ ویر لہے بنگاری - پہ نور و تیکو کئے دنیا دمومگان پرے نہ  
 کیری - ہم لہ دے و جے بنہ یکوال دجامدو (صوارو) کردارونو  
 پہ خائے نمونہ (متحرک) کرداس و تہ ورائسے کوی - دھغوی د  
 نیگو او اشرفو کرداس و نو سرہ خہ خامی ہم تہے وی اودھغوی  
 دید اتو کرداس و نو پہ برخہ خہ خوبی ہم رسیدے وی - ہم لہ  
 اندہ مونہ پہ قصہ کئے د کرداس و نو پہ حقلہ ددے کیٹے قائلہ  
 یوچہ ہغوی د پرتہ لہ صر خہ انسان وی - پہ دے غرض مونہ  
 دچغوف دھے وینا تائید کوو چہ دیو لیکونکی کار دخیل  
 کرداس سرہ کرکہ یا میتہ نہ بلکہ دھغہ پیشندگی دہ -"

نو ددے بنیادی صداقت باوجود ہم دقصس (Fiction) پہ دنیا  
 کئے داسے لوہ خیالی یکوال ہم تیر شوی دی چہ ہغوی سادہ او مثالی  
 کردارونہ پیش کیری دی - ولے بیا ہم دغہ کرداس و تہ لاقافی کرداس و تہ  
 دی اود کردار نگاری دفن او چتے اونا ددے نمونے دی - خویہ ہوارو  
 اوسادہ قسم کردارونو کئے دساہ اچولو دپارہ دا علی فکر اولور تخیل



ماہر تخلیق کار، ہم پکاردی۔ حُکھ چہ دسادہ اویو اریخین و کردار و تو سرہ داوولس  
 دغوبئی اودلچسپی دقائے ساتلو دیارہ ستریکوال دچلو نور و غیر معمولی  
 صلاحیتونونہ کار اخلی اود قیصے ریا دہراے، پہ واقعات و او عمل کینے دخیل داسے  
 مسالہ درگدہ کری چہ دیکونکی اولوستونکی ترینحہ فاصلہ کمہ شی اود دوارو  
 مقصد ترسره شی۔

دانگریزی ادب نقاد ای ایم فارستہر دناول پہ فن بانہے دبحث پہ  
 دوران کینے پہ دے حقلہ دانگریزی ڈبے دنوموری ناول نگار چارلس وکنس  
 دمشالی کردارنگاری ذکر کرے دے اود احقیقت ئے اگین کرے دے چہ دبنائلی  
 وکنس کامیابی اوشہرت ہول راز ہم پہ دمشالی کردارنگاری کینے پت دے  
 اود بنائلی فارستہر رائے دادہ چہ۔

” وکنس زمونن دانگریزی دادب پہ شو نومورو یگونکو  
 کینے شمیرے شی۔ او ہغہ چہ دمشالی کردارونو پہ رغونہ کینے د  
 کامیابی کوم مثال قائم کرے دے۔۔۔۔۔ ہغہ تہ دسختونہ سخت  
 نقاد ہم موتہ پہ خولہ ولاہ دے۔ حُکھ چہ د وکنس کردارونہ  
 دسرہ دچلہ مثالیتمہ انسانان معلومیابی اود ہغہ میکانیکی (مشینی)  
 اویو مخیزہ خصوصیات دخطرے نہ خالی دی۔“

کومہ خطرہ چہ دمشالی اوصوارو کردارونو دتصویر سرہ ترے  
 دی۔ یہ دغہ پیرایہ کینے بنائلی فارستہر دا پچ جی ویلز دمشالی کردارنگاری

صفت اوستائینہ ہم کرے دے - خود بناغلی فارستہ پہ خیال پہ چلہ پہ دغو  
 کردارونو کینے دومرہ زور او حرکت نشہ - داد دکنس او دویلز غوندے دغی  
 داستا ذانو تخلیقی ذہن بے مثالہ قوت دے - چہ ددغو کردارونو کمزوری  
 ارجونہ ٹے ہم دناول پہ نور و ژوند و برحق بانڈے پتہ کری دی -

دمثالی کردارونو پہ ضمن کینے فارستہ درچر دسن - دقوا و جین آستہ غوندے  
 اصلاح پسندو او تصور پرستو ناول یکونکو ددغہ تخلیقی قوت او فنکارانہ  
 مہارت ہم زبنتہ ہیرہ ستائشہ کرے دے خو پہ عمومی رول ٹے دمثالی او  
 جامدو کردارونو غوندہ نہ کرے دے - ولے چہ د بناغلی فارستہ پہ خیال متحرک  
 کردارونہ پہ ہر صورت دھوارو کردارونو نہ غورہ دی حکمہ چہ داد یکونکی د  
 پشتی نہ زیات پہ چیلو پتہ داودریدو توان لری -

حقیقت دارے چہ ہوار (Flat) او تری (Stock) قسم کردارونہ  
 پہ مزاحیہ رنگ قصو او ہر امانی ماحولونو کینے زیات موزون او پسندے بنکاری -  
 بالخصوص پہ ناول کینے د مزاحیہ قسم تری (Stock) کردارونہ دچلو مخصوص  
 کرو ورو او تریو رویو لہ کبلہ پیشندے او زیات خوبونے شی -

پہ ہر امانی ادب کینے ددوشی دکامیابی مثال د موجودہ دور دقلم او  
 تیلیویشن پہ او بددو ہر امانی سلسلو کینے زیات خرگند دے - دھوارو او  
 غونہو کردارونو دتقابلے چائزے نہ پس بناغلی فارستہ پہ دے نتیجہ رسیدے  
 دے چہ غونہ او گجنگ کردارونہ پہ ہر شکل کینے دھوارو او یو مخیندو کردارونو  
 نہ زیات ژوندی او اثرناک وی -

"For we must admit that flat people are not in themselves as big achievements as round ones, and also that they are best when they are comic. A serious or tragic flat character is apt to be bore..... It is only round people who are fit to perform tragically for any length of time."

ترجمہ :-

مونہ لہ ددے خبرے اعتراف پکار دے چہ یو مخین کردارونہ  
 پہ چل ذات کینے دومرہ قوی او اثرناک نہ وی لکہ خمورہ چہ  
 متحرک کردارونہ دی - اودا ہم چہ دایو مخین او مثالی کردارونہ  
 دمزاہ پہ رنگ کینے خواثر لری ولے پہ سنجیدہ یا المیہ انداز  
 کینے دا قسم کردارونہ دیکسانیت او بوریٹ باعث شی - محض  
 نمونہ کردارونہ ددے جوگہ وی چہ دوخت دطوالت نہ بے پروا  
 پہ المیہ حیثیت کینے چل اثر قائم اوساق -

یہ نمونہ و کردارونو کینے دپدیدئی پہ عمل کینے دودہ  
 پہ اوونہ مخی لہ راجی - کلہ چہ یو کردار د حالات او واقعاتو

**د کردار ارتقاء**

پہ چاؤ کینے پہ مزہ مزہ ارخوتہ بدلوی نو دا د کردار ارتقا یا

(Character in making)

بیلے شی اود تبدیلی دیم پراؤ پہ معہ حالت کینے راٹی خہ وخت چہ دکردار  
 (یا کردارونو) پہ جذباتی کینے یو غویل جو رشی او مختلف قسم خیالات او  
 نظریات دیو بل سرہ پہ پرزولو شی او دکردار دپارہ دا فیصلہ کول گران شی چہ  
 کومہ لاس چلول پکاردی - خودے حالت تہ دکردار اضطراب مضطرب کردار  
 یا (Character in crisis) ویلے شی -

دا قسم لہ کردارونہ ریا کرداری کیفیتونہ، عموماً پہ لنہہ افسانہ یا  
 ڈرامہ کینے ترخے کینی حُکھ چہ پہ ڈرامہ یا افسانہ کینے زیات اہمیت بیرویا  
 ہیروئن (دقیعے شہزادہ یا شہزادگی) یا پہ نورو الفاظ کینے مرکزی کردارونو  
 تہ ورکولے شی او قول پلاٹ ددغو کردارونو داطوارو اوریونہ چا پیسہ  
 پوری -

د مرکزی کردارونو سرہ خواہ خواہ د ثانیوی کردارونو حیثیت ہم لازمی  
 او ضروری وی او دوئی د قیے او پلاٹ پہ ارتقا کینے لوئے لاس لری او  
 بنہ لیکونکی پہ چلو ثانیوی کردارونو بانڈے ہم پام او توجہ برابره ساقی - کنگ  
 چہ دبنو لیکونکو پہ شان بنہ لوستونکی ددغہ ثانیوی یا امدادی

### (Support Character)

کردارونو سرہ ہم ہغہ ہومرہ دلچسپی قائمہ لری - ثومرہ چہ د مرکزی کردارونو  
 سرہ - خود امدادی یا ثانیوی کردارونو پہ جو ربت او ارتقا کینے ددے خبرے  
 خیال ہم ساتل پکاردی چہ دوئی دمرہ ہم را او پرہ نہ شی چہ د دوئی پہ وپاندہ  
 د مرکزی کردارونو تھرے تے شی او د ضرورت د ادب دتور و اضافو پہ نسبت  
 پہ ڈرامہ کینے زیات محسوسیری -

یہ ڈرامائی ادب کے کردار نگاری یوں

کردار نگاری اور اختصار

در لازمی شرط ر د ہر اے محدود اور تہی

وسعت پہ سہمی، متناسبت اختصار ہم دے۔

د پرویسر ہولمین پہ وینا پہ ہر اہمہ کے

دھیرو یا دہل اعم شخصیت صرف صغہ خصوصیات راجوتول

پکار دی کوم چہ پہ حقیقت کے پہ ڈرامائی عمل اور افعالو اثر غور زوی۔

نو دایو دلچسپ اتفاق دے چہ د دنیا دیرو ستر د اونومورو ہر اہمہ یکوٹکو

ہم پہ ٹنوٹا یوتو کے ددے اصولو نہ درہ کرے دے۔ اور شکسپٹر غوندے د

کردارونو عظیم اور ستر تخلیق کار ہم کلہ کلہ دخیلو کردارونو پہ ارتقاء اور غونہا کے

دومرہ بوخت شی چہ داضافی اوسیوائی کردار نگاری (Over Characterisation)

ہسکاری۔

یہ دے لڑکے نقادانو د ولیم شکسپٹر یومشہور کردار عملت پہ گوٹہ کرے

دے۔ ددوٹی پہ خیال :-

“There is undoubtedly more in the character of Hamlet, for example, than is actually required to account for his part in the plot.”

AN INTRODUCTION TO THE STUDY OF LITERATURE

William Henry Hudson Page: 189.

1. AN INTRODUCTION TO THE STUDY OF LITERATURE

William Henry Hudson Page: 188.

ترجمہ -۱

پہ دے کئے ہیچ شک نشہ چہ دھملت کردار پہ پلاٹ بانہ دے  
ہے نہ زیات حاوی ہنکاری ٹومرہ چہٹے پہ پلاٹ کئے ضرورت دو۔

## داستانی ادب او مافوق الفطرت کردارونہ

درواچ نہ آکاھو د داستانون او اولسی رومانی قیصونو ہنچنہ پنکھ مہم  
موجودہ دہ -

پہ ہنچتو ادب کئے دغہ قیصے او داستانونہ نزدے نزدے وارہ پہ منظوم شکل  
کئے یک دی او دچلو مقامی اولسی رومانونو نہ علاوہ تقن بیا توے قیصے د نورو  
ڈبو لکہ فارسی ، عربی ، ہندی او اردو نہ زمونہ اولسی شاعرانہ ہنچتو ستہ  
را ارون دی - او پہ دغہ وول دچلو مقامی او طبعزارو اولسی رومانونو ستہ  
علاوہ پہ ترجمہ شوو قصو کئے دکردارونو پس منظر او چاپیں چل د معمولی ترقی  
سرہ ہم ہفہ ہنچدے شوے دے کوم چہ ددغو قیصو پہ اصل کئے موجود دو۔

دداستان دغن اولی شرط دادے چہ ہفہ چل لوستونکی د حقیقت د دنیا  
نہ لرے درمان رنگینو اوزر ڈابونکو ہنچو ادونو تہ بیاق - پہ دغہ نابلدہ ہنچاریو  
کئے چہ کوم مخلوق اوسی ہفہ دبنیادو دہفے وے سرہ تعلق لری تہ چہ اوپتہ  
ہلقہ وسیلہ شی - بادشاہان ، امیران ، وزیران او اوپتہ سوداگر عموماً ددغہ بارونق  
ہنچو ادونو اصلی اوسیدہ ونکی وی - عام وگرے او غریب خلق دداستان ددغو اصلی  
کردارونو سرہ لکہ دسیوری گری ڈاگری - او ددوئی حیثیت دداستان پہ نہی  
کئے بعض دضمی او اضافی (Dummies) کردارونو وی -

داستانی ہنچلا پہ وارو او مافو یا ناہے نہانچلے شہزادگی قبط دداستان

د دنیا دھیروں د مرتبے د موی کوئے شی ۔ او پہ فوق العادہ قوتونو پانڈا موروہ  
شہزادگان ددغے دنیا میرنی پیلے شی ۔ دشامی دربارونو او مھلونو دشان او  
شوکت پہ دغہ رنگین پس منغل کینے د داستان کردارونہ دانسانی جلال او جمال  
تخیلاتی نمونے دراندے موی ۔

ولے د داستانی ادب دوستونکی د پارہ روایتا ہم پہ دغہ قسم کردارونو  
کینے د دلچسپی اوزرہ رہتیکون سامان موجود وو ۔ د بادشاہانوشہزادگانو او امیرانو  
پہ دغہ رنگینہ فضا بانڈے د بنیادیں و زرے ہم خورے وے ۔ او بھیبہ خبرہ خور  
دادہ چہ دیدوانو او پیریانو نمونڈے فوق الفطرتہ مخلوق صم د داستان د  
نرئی اوسیدونکو سرہ پہ غم بنا دئی کینے پورہ پورہ شیک وو ۔

د عقل اوفکر پہ انسانی پیمانہ کہ ہر حق دغہ فوق الفطرتہ عالم اودنیادو  
سرہ د صغوی رشتے اوشعیرے خہ دیقین اوبادرنہ دیرے لڑے خبرے بنکاری  
ولے د داستان د دنیا ددغو ستائلو کردارونو پہ شان د داستان دوستونکی ہم  
پہ دغہ تخیلاتی او طلسماتی دنیا کینے اوسیدل او ہم پہ دغہ تصوراتی عملونو او  
د مثالی کردارونو پہ وجود کینے د صغوی د خوبئی اود دلچسپی پننگہ پرتہ وہ ۔ او  
د دے ہر شہ پہ شاباندے دانسانی تاریخ د محرومو اونا اوسو دگونی او بد داستان  
پروت دے ۔

دارو ڈبے نوموری نقاد سید احتظام حسین د داستانی ادب او کردارونو  
سرہ د عام اولس ددغے دلچسپی د پارہ دیریشکلا اود دلچسپ جواز کتلے دے ۔ ستائیلے  
نقاد پہ خجلہ یوہ مقالہ

” ناول اور افسانوں سے پہلے “

کے ۔ دے موضوع بانڈے یسکی چہ ۔ ۔ ۔

” تہذیب اور تمدن نے دینا کے بعض حصوں میں قدم بہت بڑھائے تھے۔ اور  
 کے ہزاروں ذریعے نکال لئے تھے۔ لیکن انسانی سماج کی ترقی میں بڑی بڑی رکاوٹیں تھیں۔ کیونکہ  
 سائنس نے کسی خاص سمت میں ترقی نہیں کی تھی۔ مافوق الفطرت عناصر کے جاوے جا استعمال  
 میں ایسی دشواری پر قابو پانے کی کوشش نہلا آتی ہے۔ خرد و شرکات تعادم۔ تقدیر اور تدبیر  
 کی تکرار کو پیش کرتے ہوئے ان کہا نیوں کے لکھنے والے کسی انسان کو فوج مندی سے حکمنا کر  
 دیتے ہیں۔ کسی بے بس مخلوق کی حیثیت سے پیش کرتے ہیں۔ لیکن عام طور سے ان کی نظر بلند  
 ہوتی ہے۔ اور وہ امید کے ساتھ آگے ہی کی طرف دیکھتے ہیں۔“

ترجمہ ۱۔

” تہذیب اور تمدن ددینا پہ خنوخو کینے دیں ویرانہ سے  
 تیلے وو۔ او دشتہ منی بے شیریہ وسیلے تے پہ گوتہ کرے وے خو  
 بیامہ دانسانی ژون دترقی پہ لارہ کینے لوئے لوئے بتیز و نہ  
 موجود وو۔ وے چہ سائنس لاپہ یو خاص ارجہ کینے ترقی نہ وکے کرے  
 دما فوق الفطرت عناصر وپہ دے بے دریغہ استعمال کینے ہم پہ دغہ  
 گرانہ بانہ سے دقابو موندلو نقل پہ نظر راجی۔ دخیں او شرشچہ  
 او دتقدیر او تدبیر ترمینجہ کشانو کینے ددے قیمو لیکنوئی کلاہ  
 دبنیادام گتہ او بولاسے اوبناق او کلاہے دیوبہ وسہ مخلوق  
 پہ ٹیس ویرانہ سے کرئی۔ خو عموماً پہ داسے کولو کینے دصغومی ارادہ  
 لورے وی۔ او دامید پہ دکو سترگو پہ ویرانہ سے ویرانہ سے گوری“

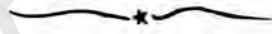
۱۔ روایت اور بغاوت



ہم دنگہ وجہ دہ چہ دالف لیلائی طرز پہ قیصن کینے کردارونہ کہ ہر شوک  
 وی اود ما فوق انعطرت عناصرو بلا سے کہ ہر شو مرہ انسانق عقل خوزوی ولے بیا  
 ہم پہ دے ہر شہ کینے دوستونکو او اوریدونکو بنیاری دلچسپی دھغو پستون او د  
 ہغو دیتیمیں سرہ وی دکومو تعلق چہ پہ حقیقت کینے د بنیاد موسرہ وی او کہ پہ  
 دے پستون او واقعا تو کینے د پیر یانو دیوانو او جادو گرو یا نور و غیبی طاقتو نس  
 تذکرے راجی خو دوستونکو د صمدردہ او پیر زوئینو مرکز ہغہ کردارونہ وی کوم  
 چہ دھغوئی پہ شان بنیاد م وی ۔

دبادشاہانو یا شہزادگانو د دغو روایتی او مثالی کردارونو ذات سرہ

دھغوئی چیل نا سودہ خواہشونہ او نیمگری ارمانونہ ہم تری وی ۔



## پہ پنتو کینے خارجی قیصے

دنیادھرے ڈبے پہ ادبی پنلگہ کینے دداستانونو یو، لویہ برخہ موند  
شی - زمون پہ ختیز و (مشرق) داستانونو کینے دسنسکرت داسودتا۔  
هرش جوتر رش کمار جوتر اوترلوک سندرے، دعریبی ڈبے کلیلہ دمنہ، الفلیہ  
کتاب الحیوان السنڈیان - دفارسی انوارسہیلی، طوطی نامہ، رموزحمزہ، گل باؤلی  
گل صنوبر اوبوستان خیال - اود اردو ڈبے طوطا کھانق، چہار درویش، ظلم شو با  
اوالفلیلی اودا سے نور داستانونہ دیر شہرت لری -

پہ پنتو کینے دداستانی ادب سردولسمہ صدی جھری دشور، وسرہ لکی - او  
عجیہ دہ چہ پہ پنتو کینے دچلو ملی رومانونو چہ صغہ پہ کرو ورو کینے دداستان  
دفن نہ تریرہ حدکا پورے جدادی، نہ علاوہ دطبع زادقسم داستانونو ہر د  
سرہ دوک نہ لکی - خو دفور، وژبو کینے مشہور داستانونہ دشنوی اوبدلو پہ  
شکل کینے پہ پنتو کینے ترجمہ شول - ددے دوایت ابستار پہ دولسمہ صدی جھری  
کینے اوشوہ اودیرے شوے صدی پہ آخری او دوا نے صدی پہ رومی برخہ کینے  
ٹے دیر رواج بیاموندو اودپہرنو ژبو (فارسی، عربی اواردو) نزدے نزدے  
تولے مشہورے اومقبولے قیصے پہ آزار مت پنتوتہ داواؤریدے -

د اولے دورے پہ دغو منظومو ترجمو کینے چہ زمون پہ ادب کینے دتاریخی

حیثیت کو بے جا کہ قیصر دی پہ صفحے کینے دے تاہم سید گل صنوبر (۱۰۰۱ء) د  
 عبدالقادر خان یوسف زلیخا (۱۱۱۲ء) د عبد الحمید تیرنگ عشق او شاوگداریہ (۱۱۱۳ء)  
 د قیاض شہزادہ بہرام او گل اندامہ او د احمدی صاحبزادہ قصبہ د جہان آباد شہزادہ  
 د ذکر ورہ قیصر دی ۔

پہ دوئمہ دورہ کینے چہ پہ پبلیشنگ کونے کو بے بھرتی قیصر ترجمہ شوے دی پہ  
 صفحے کینے د معین الدین عذرا وامق ، د ملا نعمت اللہ الف لیلہ ، حاتم طائی اشتر زوقا  
 لیلی مجنون او شاہنامہ د قاضی صفی اللہ الف لیلہ ۔ د ملارقیق شاہنامہ د ملا  
 ممتاز شہزادہ ، شہزادہ بہرام او گل اندامہ یوسف زلیخا ، د احمدی  
 امیر حمزہ داستان ، د کبیرت شہن ادرگئی او جمجمہ بادشاہ او بے شمیرہ نور مستبہ  
 منظوم داستانونہ دی ۔

د شلے صدی (عیسوی) د ابتدا سرہ خواو شاہ زمونہ خن اولسی شاعرانہ سن  
 د داستانوںے دول کینے د اسے قیصری ہم اولیکے چہ د صفحے اصل نسل خود فارسی وو۔  
 ولے زمونہ شاعرانہ دغہ قیصر سرد وبارہ د خیلو ترمیمونو او اضافو سرہ پہ نوی انداز  
 کینے اولس تہ دراندے کرے ۔ کو مو تہ چہ فاضلہ محقق بنا تہ علی عظیم شاہ خیال بخاری د  
 خیل فکر او طبع کینے زین بیدلے قیصر وائی ۔ لکہ شیرویہ گیتی افروزہ شہزاد دل افروز

د داقصہ پہ ۱۹۷۲ء کینے پارسی میوز پہ کلید افغانی کینے چاپ  
 کرے دہ او د پبلیشنگ کمپنی پبلیشنگ پبلیشنگ پبلیشنگ لہ خواو کوالہ آجہا  
 د بنا تہ علی خیال بخاری د فاضلانہ خیر نے پہ ختگ کینے چاپ  
 شوہ ۔

شہزادہ فلک ناز ، سیمریغ و شہزادہ نجر الزمان مکرذنان اودیوتربان.....

نو حقیقت دادے چہ ددغو قیصو جرے ہم د فارسی اوصہنی د داستانی  
مزکے ہنے راوق دی - دایسلہ خبرہ دہ چہ زمونب شاعرانو پکنے دچل فکر او  
مزاچ سترکے او قلمونہ لکولی دی -

د ذکرشور قیصو سرہ نوایہ خوا ہنے قیصے داسے ہم دی چہ صخہ ہم  
دوایتا دپنتو خط طبعزادے قیصے گننے شی لکہ محبوبا جلالت نیمبولا یجبولا  
دجان عالم اود ممتاز شہزادہ قیصے.....

نو دچل مخصوص طرز کردارونو او لمایونو د نومونوپہ وجہ ددغے روایت  
رہبتیا والے ہم دیر مشکوک بنکاری - پہ فکری او ماحولی لمانا داقیصے ہم د داستانی  
د فن سرہ بخت تیرون لری اود دوی د واقعات او کردارونو چورہبت د عام النساء فی  
ثوند نہ دیر لری اود فطرت نہ خلاف بنکاری اود پنتو دغو مقامی اولی رومانوی  
د طرز شخہ ٹرکند فرق لری کوم چہ ددے خاورے د اوسیدونکو د فطرت موافق  
د واقعاتو عقل تہ پریموتونکو اعمالو اورہبتیتی تہذیب اد ثقافت سامو عکاسی  
کوی -

د منظومو قیصونہ علاوہ چہ پہ پنتو کینے پہ نثر کینے کومے قیصے لیکلے  
شویے دی - پہ ہغو کینے د شیخ سعدی شیرازی د گلستان د ترجمے نہ علاوہ د کونور  
د ذکر و پکتا ہونہ دی یوخو د ایسپ د قیصو ترجمہ دہ چہ میں راوقی د قیصی  
ایسپ الحکیم پہ نوم کرے دہ چہ پہ ۱۸۷۱ کینے پہ لندن کینے چاپ شویے دہ -

کہ دے کتاب تہ مونہ دپستو د قیصو اولئی مجموعہ اوویو تو شاید چہ  
غلطہ بہ نہ وی - او دویم کتاب دہشنغر دتگی دمولوی احمد دے کوم چہ ہنہ  
دقوموری مستشرق پادری ہیون دپارہ یلک وو - دا قیصہ بہ اصل کینے دپادریون  
دضمیم کتاب کلید افغانی یوہ رخہ دہ او دمولوی احمد دغہ قیصے دگنہ پستو پہ  
نوم بلے شی -

پہ نتر کینے دپستو قیصو بل د ذکر و کتاب دافغانستان دبنام علی محمد گل  
نوری ملی ہندارہ دے - پہ کوم کینے چہ دپستو مشہور ملی رومانونہ پہ داستانی  
پیرایہ کینے جمع شوی دی - دا کتاب دروانے صدی پہ شوری کینے یلک شوی او  
چاپ شوی دے -

دداستان دقن عموی او جوت

### پہ پستو کینے داستانی کردارونہ

خصوصیات دادی -

د قیصے او بدوالے - گنجنگ او پیچیدہ پلاہونہ - پہ واقعہ کینے واقعہ اوقیصہ  
کینے قیصہ - دما فوق العظمت عناصرو اومثالی کردارونو برسیل - ناشونکے پینے او  
عقل خوزونکی مہموزہ - دنیکی اوبدی داستانی (Extreme) قوتونو ترینجہ  
کشکش (چہ آخری برے بہ پکینے خاما دنیکی وو) دکمزوری حقدار اوزورور  
باطل ترینجہ او بدے کشالے (چہ آخری لایمابی بہ د حقدار دپارہ لازمی و -)  
اوددے ہونو پہ نتیجہ کینے پہ قیصو کینے دصبر و پرستی ہنہ نہ ماتید ونکے تصون  
چہ ترنہ پورے زمونہ دلوستونکو پہ ذہنونو بانڈے سور راروان دے - پہ

نہ مقدمہ دے اوشہی ص ۷۷

نہ یویل اہم کتاب دقصہ خوانی گپ ہم قابل ذکر دے -

داستانی روایت کیے عموماً اسے ماحول (Situation) پر شہرت اور قبولیت لری۔ چرتہ چہ دماغی تردید زور زور اور کمزوری خلق پہ خلق کیے تصادم کوئی۔ یوں ارجح تہ دقاترین اور کنگونو ڈورو الے اول خوا دسترگو د دشت نہ وتے لوہوالے۔ اور زور زور اور کمزوری پہ دے مقابلہ کیے اور مرو کمزوری برے او کامیایے ہم داوس دذوق غوبتتہ وہ او ہم داستان دفتن۔

لکہ چہ وراثے ذکر رانچے دے۔ داستان دینا داوچتے جیتے دخلق دینا وہ اوددے دینا مرکزی اوستر کردار ونہ یا خو یو رحمدلہ اونیک زرے باچا کیدے شو یا یو پیس مچے اوباقوم شہزادہ۔ یا یوہ پری جمالہ گل انہ امہ شہزادگی یا یوستی اور کو رستی حاتم ظائی۔

داوس عام وگرے خوبہ ددے کردار وتو سرہ دیو خو کیدار، چاکس یا توپک مار پہ حیثت پہ خاص خاص موقعی پہ یوہ لویہ فاصلہ بانسے لیدے شو۔ اوکہ چیرہ بہ اوشوہ نو دچا فتح خان برپٹے بہ شو۔ او یا دچا تورابان دیو دکو می خوراک بہ شو۔

پہ حقیقت کیے داستان دینا یوہ خیالی اور مافی دینا وہ۔ چہ محض د اورید ونکو اولوستونکو د دلچسپی او سماعت تینوی دپارہ دتعمور اتھیل پہ لوہو دنگو برجونی بانسے ولارہ وہ۔ او پہ دغہ دینا بانسے دجادو، سمن کرما حق او معجزو دلفریبہ او نظر فریبہ فضا خورہ وہ۔ ددے دینا کردار ونہ داستان گوئی پہ لاس کیے محض د مومو گورانی وو چہ پہ کوم طرزے غوبتتہ پہ صفہ طرزے پہ اسانہ تا وچیلے بشول۔

دداستان دینا د مجا پاتا تو دینا دہ او د دینا ہر ناشونے لہرا او صرہ نامکنہ  
خبرہ ددے دینا پہ مکناتو کینے شاملہ دہ - دہنتو پہ خارجی ترجمہ شو و تیسو  
کینے نزدے نزدے دہونو بولٹی ددغو رنگارنگ مجا پاتا تو او حیرانو و نکو واقعاتو  
تہ کے دی او ددے دمیرنو مرتوب تہ عقل گو تہ پہ خولہ پاتے شی۔

د فیاض پہ شہزادہ بہرام او گل اندامہ کینے بہرام یو آدم زاد دے او د  
پس یانو بادشاہ صفور او دمنخہ و ہ و نرولہ ہم ماتے و رکوی او ہم تے پہ و نو  
پورے کلک تری لکہ چہ صفوئی دیر عام او کمزوری بیتام وی۔

نور صفور تے تر سر پور تہ کرے یار اتو

نور تے کوز پہ مزکہ و ویش تہ بے تحملہ

صفور کوز پہ مزکہ پر یوت سرد لان دے

شہزادہ بہرام پڑے تہ وقہ بینہ او کر لہ

---

---

---

---

---

---

شہزادہ و عہ حقہ زور قوت دتہ شہ

اوس بہ بیا لافے کوی لایو تریلہ

نورے او تارے صفور پہ و تے پورے

سراسیا تے تہ ارے لہرہ راتلہ

دداستانو دیوان چہ غومرہ و پروونکے او صیت ناکے جو تے لری موڑ

د رومانی او جمالیاتی ذوق خبستان ہم وی - او یوہ نہ یوہ بنائستہ شہزادگی

یا بنا پیری تے دُخان سرہ پہ جیری قید کئے سلتے وی ۔

افراد دیو پہ یوہ تخت بانڈے اودہ و و

پہ بل تخت بانڈے تے و و دینس سرونہ

ہے غت دیو پہ جہان کئے چرتہ نتہ و و

کہ لہو لے دیہ دہ پے مکسو تہ

یوہ جل وہ بناستہ قیدہ پہ کوہی کئے

چہ وینوتہ تے پراتہ و و زخیرونہ

...

شہزادہ دے چلے چائے بندہ کرے

شہ واقعہ دہ ستا پہ خان وریہ حالونہ

دے دے زہ یم بنا پیری دیو راوستے

چہ پہ مخے اوینے تے دغم رودونہ

دخلاصی لورے ے نشتہ دے زلمیہ

زیست روزگار ے ہمیشہ دغم پہ خونہ

دے زما دیدن کوی نوریہ امان یم

روغ عالم رابانڈے لاندی گمانونہ

ہم دغہ شان واقعات داحمدی صاحبزادہ ققہ دجہاندار شہزادہ

کئے دجہاندار شہزادہ پہ ورائے راخی - پہ ہعہ ہم یوہ داسے بنا پیری

پیشین ہی چہ یو ظالم دیو قیدہ کرے وی او شہزادہ چہ دمعموے او



مطلوبے بناپیرٹی دئے حالت تہ اوگوری خود صفہ دینہ لہ تاوہ پہ نو تکیدہ  
شی ۔

دے وے وژنمہ دادیوچہ تا کرم خلاصہ

دا کاسر وایبہ لہ زربا کرم لہ اخلاصہ

دے وے فہم کرہ ددہ مرگن نشہ خبر شہ

پرے خطا نہ شے لہ دہ نہ پہ خطر شہ

دداستان شہزادگی عموماً دیرے بناستہ اوتکئی بنورے شوے وی ۔

او اکثر دخوا رسو پنچلسو کالو پہ عمر کینے دھقوی دبنائست دگلستان نہ د

چازلمی شہزادہ دپارہ دینے دسپری اولتی دیرہ پورہ کینے بی ۔ اوخواؤ شا

ہم پہ دغہ تکئی گوانٹی کینے دقیصو شہزادگان ہم ددنیہ پہ ہر علم ہر ہن

او ہر صفت کینے یکتائے روزگار شی ۔

دقیاض شہزادہ بہرام و پنچلسو کالو پہ عمر کینے پہ حربی فنون کینے کمال

تہ رسی اود طاقت لہ خوا ہم صفہ رستم زمان وی ۔

چہ پنچلسی کالہ تیر د شہزادہ شو

شجاعت لے بنہ معلوم کر منصفانو

پہ سورلی کینے شہزادہ سے شہوار شہ

دبدبہ لے دیرہ شوہ پہ دہنمانو

لے ققہ دچہاندار شہزادہ ۔ احمدی صاحبزادہ ص ۳۷

لے شہزادہ بہرام اوکل اندامہ ۔ قیاض ص ۱۰

یہ قوت کئے پہلوان ترے پورے تھے وو

ٹھائے یہ ٹھائے تر حذر کرے پہلوانا تو

دقارسی نہ ترجمہ شو قصہ بانا سے ایران دجالیاتی مکتب د امر پرستی

رنگ ہم غالب بنکاری - ہم لہ دنگ رعایتہ د قے دھیر و چہ عموماً یہ شہزاد (۱۹۰۷)

د وجودی بناست پہ صفت اوستائے کئے ہم حقہ شعری رنگین بیانیٹی تہا کی

کو چہ پہ ادب کئے د زمانہ حسن د تعریف او توصیف د پارہ مخصوصے دی۔

د جہاندار شہزادہ پہ قصہ کئے احمدی صاحبزادہ د چل خیالی شہزادہ

سروپا پہ د اے رنگ ستائی۔

دمزری پہ دودے سترے وے خونخوار سے

حرام شہ کہ یوزرہ وے د چا یارے

دوارہ شونہ سے دانار گلوپہ رنگ وے

ٹھہ بہ وایم چہ لہ حدہ زیات خوش رنگ وے

د خوارانو د زرہ کھیلے بہ تے تل وینے

حرام شہ کہ بہ تے کاتہ چاتہ پہ مینے

د بخ گنج نہ چا پیرہ پروت ترے بنا مار وو

چہ لاس ورا نہ سے کا د چا دارنگ کار وو

ٹھہ بہ تے زکا درتہ تعریف دھرا اندام کرم

ٹھان بہ سترے پہ ویل د گل اندام کرم

نوم ددہ جہاندار شاہ جلوہ فروخت وو

چاتہ مخ چہ بہ دہ کرے دھفہ بخت وو

ہم دفعہ حال دشاہ وگدا دفعہ دے - شاہ وگدا پہ فارسی کینے د

بدرالدین صلائی چغتائی لیک وو - چہ عبدالحمید بابا پہ پیتنی کینے دمنظوے

ترجے دیارہ غورہ کرلو اود بناغلی خواجہ محمد سائل پہ انفاظو کینے .

”پشتوادب تہ چہ کوے نورے دیے گزے دحقیقت نہ لرے

اوقضول قیغی رانشوتے دی - پہ دغو کینے دایوہ قیصہ ہم شاملہ

دہ - چہ دحقیقت نہ خہ لرے غوندے ہنکاری اومرکزی خیال تے

دیوہ داسے خلکے یا پلاپ نہ چا پیرے چوری چہ پہ ہیچ شانلہ

مکن اود عقل دمنودو نہ دے - دیو ہنکستہ شہزادہ دومرہ

پریوتل چہ یو حقیر سرہ یارانہ دوستانہ اوساقی اودیو گدا

دومرہ زرہ ورتیا چہ دبادشاہ پہ زوے میز اشق تہی د

مکناتو نہ بھر خبرہ دہ -“

دداستاقی دوسر شہزادگان چہ خومرہ پہ متو زورور وی دومرہ

تے زرونہ نری وی اوموماً بہ داسے اوشو چہ ”شہزادہ پہ نالیدی مخ میس

شو .“

دطاب رشید پہ گل صنوبر کینے شہزادہ شاہ صحرا تہ دبنکار پہ نیت

وتے وی خوہلتہ پہ چہلہ دیوے کاغذی لیلادغشور ہنکاری -

تے عبدالحمید بابا ، خواجہ سائل

ناگہاتہ نسل صورتے

ورنکارا شوے خوبصورتے

چہ پہ دوئی کینے وہ کلانہ

دغو سیلیس خانہ

دے پہ لاس کینے یو بنہ خین وو

دیر بہتر نیکل لذیز وو

هغه خیز چہ نہایان وو

پہ کاغذ کینے پہ شان وو

شہزادہ چہ نظر او کورہ

پہ هغه خیزے برابر کورہ

پہ کاغذ کینے یو صورت وو

بناستہ پہ لطافت وو

پہ کاغذ باندے خھرہ وہ

بناستہ نیکل بشرہ وہ

...

...

...

...

شہزادہ چہ اولیادلہ

زرکے لاس شہ تر کومکله

صے شان باندے مٹین شو

چہ پہ زرکے صورت درون شو

پہ نالیسلی مٹھو مینیدل او د نالیس لو منزلونو پہ تکل کینے ورکیدل دد اشا گوی  
 دقن صفہ ضرورت وو دکوم لہ مجھ چہ یو خوا د صفوی د شہزادگانو پہ دے فطرت  
 دنزا غوریز بی چہ صفوی بہ صر صفہ لارہ تہ لاس اچوی چہ دعام اولس اووگری د  
 وس نہ بہر خبرہ وی - اوہل خوا دداستان صفہ مقصد ترسرا کوی چہ پہ قیصہ کینے  
 قیصہ را اوزین وی اودا سے مہمونہ ورا نہ سے کوی چہ دداستان واقعات دزیاتو  
 نہ زیات گنجلک او تاؤ راتاؤ کوی اود چلو میر تو کردارونو دبارہ دے سے موقعے او  
 پینے اولہوی چہ پہ صف کینے صفوی دچلے مرانے او شجاعت مظاہرے پہ آزادمتہ  
 اوکرے شی -

ہم دفعہ دزرہ کمزورتیا دداستان میرنی داسے معرکوتہ وس او دیکھی چہ  
 پہ صف کینے صفوی د مزر و سرہ پہ پنچہ اچلو کینے ہم شہ ویر نہ محسوسوی -  
 د بہرام اوکل اندا سے پہ قیصہ کینے چہ شہزادہ بہرام د بنگار پہ موقع دمزی  
 سرہ مخا مخ شی - او د صفہ ہول بیکر ترے پہ شاشی نو دایو اتے د بہرام ہمت  
 وی چہ ملا او تری -

زمری خلہ وس پے وازہ کرلہ راتے

لہ غربنائے خلقہ شولہ حیرانہ

شہزادہ اوز مرے دورہ مقابل شو

زمری پور تہ کرہ چیسرہ ناگھانہ

پہ بہرام باندا سے ورکرل گنارونہ

شہزادہ پہ مزکہ کینیاست زما جانہ

دوروستی پینے نے دزمیری او نیوے پہ لاس کینے

نورے نر لہ چلہ سرہ کو پگھر دانہ

شہزادہ بہرام نعرہ وریانہ سے اوکریا

لہ ہیبتہ زمرے اولویدہ ہے حاتہ

لکہ طفلے چارویست لہ چلہ سرہ

نور پہ مزکہ نے ارتاؤ کو ناگماستہ

ہریو بندے دزمیری والہ جدا کس

دزمیری ڈونون خونہ شولہ وراتہ

اود داستان گو یو دفن کمال ہم دغہ دے چہ دچلو کودا دسو

دجہانی اوجیلانی صفتونو مظاہرہ پہ داسے دول اوکری چہ دوستونکو اوویدونکو

نفسیات پہ مستقلہ گیرا راوی - مہم جوئی اوناشونکی کارنامے ترسیرہ کول دداستان

دمیرتو ازلی برخہ وہ حکہ خو پہ دے قیصو کینے اکثر بادشاہان دچلو لونپو دودولو

دپارہ شہ داسے عجیبہ شرطونہ بدی چہ ہفہ ہفہ دسرہ شہ عقلی جواز نہ

لری -

دجہاندار شہزادہ پہ قیصہ کینے دحسن یانوپلار ضحاک شہزادہ تہ

داشرط بدی -

۷

چہ دنہ لیدلو حین کرہ تہ بنکارہ

چہ تمام عالم نے اوکہ نمدارہ

چہ دنہ لیدلو حال وی زہ تے غوارم

پہ ہغہ خہ ساعت بل خہ لہ خلق نہ اورم

دہل صنوبر دتیمے ہوں چل ہم پہ دغہ یوں کینے نیتے وی چہ کل پہ

صنوبر خہ اوکرن۔ یا پہ محبوبہ جلات کینے دخنکار باچا اووہ زامن دمجوبے

پہ خیالی مینہ کینے سروہلی بروہلی یو پہ یو چل دطن اوخلہ باچا ہی پین دی

اوسوا د آخری دجلات، نہ نور ہوں یو پہ یو د نالید لی شہزادگئی پہ مینہ

کینے چل سرو نہ کین دی - د عبد الکریم دجلات محبوبہ ددغ د فطرت اومعول

نہ خلافا کردار نہ پہ لکینے د محبوبہ د پلار نامسلم باچا نامہ پہ سرکینے راجی

چہ پہ پنچوسو پنچو کینے تے ز فزست پید اکیری نہ اولونہہ چہ بہ تے خومہ

پید اکیندے دھغوی سرو نہ بہ تے کوترہ کول۔

درتہ وایم دیبادشاہ نامسلم حال

یو ذرہ بہ پکینے نہ وی قیل و قال

پنچوسو پنچو تے ساتلے پہ حرم کینے

دہ بہ لونہہ ترے وڑ لے کال پہ کال

اوجہ دنامسلم دتولو پنچو پہ صلاح محبوبہ دباچا دسترگی

نہ پتہ اوساتلے شی اوپہ نہم کال باچا پہ دے خبرشی نو دغہ دبتااست

حورہ پہ یو دا سے قلا کینے بند یوانہ کری چہ دھغ لار معلومول دہراچا

کار نہ وی - اونامسلم ہم دتھاک پہ شان دچیلے لور دوا دہہ دپارہ دا

شرط کینسود چہ دمجوبے دقلا لار گورد چا معلوم کرو ہغہ بہ د

محبوبے داورہل خریدار وی ۔

چہ زما دنور ہر شوک وی خریدار

ورکوی دے نغارے لہ دے گزار

دے قلاتہ دے ورکوی لورم دے گوری

پہ تلاش دے دے دے بیکتہ پورتہ گوری

کہ تے بیا موندہ وادہ بہ ورلہ لورکرم

اوکہ نہ بہ چلو وینو کینے سورکرم

خودا دے داستانی روایت یوہ کرئی دے - چہ دھنے دے کردارونونقیسا

ہم دے محبوبے دے قلا پہ شان تاڈ راتاڈ وو - اودا ہر شہ دعام دے گوری دے فکر

اوپوے نہ ہر اوجت وو اوہم پہ دھنہ نا پوہٹی کینے درومان دے قس راقی  
نہی وارا بے سلا پتہ دے -

پہ داستانی ادب کینے کھنے کردارونہ داسے ہم را غلی دی چہ حقولہ تاریخی

اومذہبی رنگ ورکرنے شوے دے - لکہ دے امیر حمزہ داستان یا جنگنامہ حضرت

علی اود داستان نگار پہ داسے پیرایہ کینے خیلہ قیمہ شور و کوی چہ دے خیل

لیک دے پارہ دے خیلہ مخے تاریخی حوالے ہم ورکوی - لکہ دے امیر حمزہ پہ داستان

کینے بنا علی احمد یگی -

لہ تاریخ لہ مورخہ نکتہ داتہ

روایت صحیح مسلم واورہ لہ ماتہ

لہ قیمہ دجلات محبوبہ - عبدالحکیم ص ۳۰

لہ قیمہ امیر حمزہ ، احمد ، ص ۷



ہے وائی پہ مکہ کینے یوسردار وو

پہ نامہ عبدالمطلب بنیکے نامدار وو

خود تمہید نہ پس چہ پہ داسے قسم داستانونو کینے دعقل او پوھ

نہ خلاف کوم واقعات او مافوق الفطرت قسم کردارونہ بیٹیل شی ۔ دہیغے نہ خو

د تاریخ سرہ خٹہ رشتہ شتہ ادنہ دعام ڈوند سرہ ۔

بنائپیرو وے چہ زمونن پہ کارخانہ کینے

راشہ اوگورہ پہ خاصہ خزانہ کینے

اے امیرہ واخلہ خٹہ چہ دپکاروی

دس گورہ یا قوت الناس کہ خٹہ ابداروی

نور امیر لہو دتنہ پہ خانہ کینے

زیدو دبنائپیرو پہ خزانہ کینے

یوہ توپٹی اے ذرہ زورندہ اولیدلہ

ہم توپٹی سرہ ذرہ ذہ ذرہ بلہ

۔ ۔ ۔

۔ ۔ ۔

۔ ۔ ۔

۔ ۔ ۔

امیر اووے دا قچی توپٹی دچا دہ

بنائپیرو وے داتحفہ دحق تعالیٰ دہ

رالین لے سلیمان تہ وہ امیرہ

اوس را اور سیدہ بیا تردے جاگیرہ

فردوسی شاہنامہ پہ قولہ نژی کینے د زمانو راسے یو لوہ ادبی مقام لری اود نژی پہ گنہ و ژبو کینے ددے ترچے شوی دی - د پیتونوموری اولسی شاعر واقعہ گو ملا نعمت الله هم شاعرانے ته د پیتو جامه وراغوستے ده - په شاهنامه کینے هم هائے په هائے ددے داستان میرنے رستم پهلوان ایران دلرغوفی تاریخ او قدیمی بادشاهانو په حواله یو تاریخی کردار پینٹل شوی دے - اود رستم په شکل کینے چه فردوسی کوم مثالی طاقتور بنیادم دیتا ته ورا دے کرے دے اود مختلفو تاریخی پینو په تسلسل کینے چه ددے مثالی انسان (Superman) کومه تصوراتی نقشه راکینے ده - په هغه باندے د پیر و راسے داوید ونگو اولوستونکو د تصویریت او هیرو پند میته مایتنی -

د انسانی قوتونو په مقابلہ کینے دیو غیر معمولی انسان رے اوبریا لیتوب که په هر ثمره بمالعه سره بیان شی په هغه خوییا هم بنده باور کونو ته بچبور شی دے کله چه ددے په مقابلہ کینے دیوان او پیریان اود رولے شی نو که هغه رستم هم وی نو په داسے حالت کینے د معمولی فکر د خاوندانو د باور او یقین دیوانو ته هم اوخوژی -

لکه په شاهنامه کینے د اکوان دیوسره د طاقت خوشته چه رستم دسره تاؤ کړی او په لرو اطرافوئے گزار کړی خو په یوه بله موعه چه هم دغه دیو د رستم مخه له راشی نو په یو گزارئے داسے به غمه کړی لکه چه هغه یو عام او کمزور آدم زار وی -

چہ پہ ہنغہ چشہ و سائے نامور  
رستم پور تہ کرو لہ قہرہ شور و شر

دے اے دیوہ دغلا کار وی دنامور

کہ تہ مردے عیاض اوکرا نبر د

خود معلومہ بہ شی ستادیوہ مرانہ

یا پہ مایا بہ تا کرم دینا و سرائہ

دیو خرگند شہ رستم بند کرو پہ کمند

بیائے اوواصہ پس خلاصے کرو ژوند

سرے پریکر و رستم رائے ترینہ بیرتہ

پہ دربار کینے شہ حاضر خسرو نامور تہ

خود دے قسم کرداروتہ رنغول او دچلو کردارونو دپارہ دارنگ ماحولونہ

او منظر ونہ پیدا کول ہم دداستان دیکونکو بچوری وہ او صم دھنوی دوستونکو

او اوریدونکو - فقیرانوں بزرگانوں دعا گانے (اوبنیرے) او تیبی طاقتونو تصرف

ہم دداستانی روایت دزنجیر یوہ احمہ کوئی وہ - داکٹرو داستانونو بادشاہان

پہ شور و کینے بے اولادہ وی - دچا رسیدنی فقیر پہ دعا رنگ شی او خدائے ورلہ

تر فرزند و دکری او دغہ تر فرزند چہ لوٹے شی خود بزرگوں داسے معرکے ترسورہ

کری چہ دینا پے آفرین او شاباسے اووائی - اوکلہ چہ پہ سختہ او معیبت کینے

راکیشی نو ہم دغہ فقیرے مدد لہ خان راسوی - اوکلہ چہ ہم یو بہرام

دخیلے خیالی گل اندھے پہ لہتوں پے بے لارے بے گودہرا مزونہ کوی نو۔  
 ”دغیبی شاہ پیر دستا دریاب پہ چپوشی اوچلہ تولہ اری موری  
 دے تہ اوغیبی۔ اورتہ وائی۔“

پہ دے مصلہ کینہہ - دابہ دپہ ہوا دزرہ مراد تہ اورسوی  
 دا د رنجوسلاقی پہ سترگو کینے اووہہ تاتہ بہ ہر خہ بنکاری  
 او تہ بہ میچا تہ تہ بنکارے اودا امسا پہ لاس کینے واخلہ چہ  
 ٹوک ورتہ بناقی دابہ ورسرہ پیل عمل کوی۔

شہزادہ دپیر پہ وینا چکے پہ پتکے عمل اوکری اوددے تہ پس  
 غیبی شاہ پیر غیب شی - اودداستان دفن لارناے پہ غوگنہ دیدورا اوگی؟  
 دققیانوں منگانوں سرہ عقیدت زمون پہ اولسی معاشرہ کینے دبا با آدم تہ  
 تدرے دمہ پورے راروان دے - اودداستان پہ ہوادونو کینے ددے دے د  
 اہمیت او تصرف نہ انکار ناشونے دے۔

دعمت اللہ پہ شتوی شیرنی او فرہاد کینے چہ فقیر بادشاہ د محل  
 پہ دروازہ کینے دخیں غوبنتو دپارہ اودریبی رنگہ چہ پہ ہغہ دروازہ کینے  
 نہ پھرہ داروی نہ ٹوکیدار ( بادشاہ لور شیرنی د فقیر آواز واوری  
 اوددھت مورچلہ خد متکارہ ورلیبل غواری خو شیرنی پہ دے دلیل پہ چلہ  
 دورتلو اجازہ غواری چہ

دے فقیر لڑہ ورخمہ چہ دغا ترے او غوارمہ

دبا پایہ حق بہ زیرہ دعا کرم زہ را بر خیرہ  
 چہ آباد موسلفنت وی رانہ لرے ہر آنت وی  
 اوشہزادگی چہ فقیر تہ دخیر ورکولو پہ بہانہ ور مخا ن شہ نو علتہ د  
 فقیر پہ جامہ کینے نامرادہ قرصاد ولار وی اوشہزادگی پہ جامہ کینے باسرادہ  
 شیرنی ۔

لہ  
 قرصاد وے بی بی میر منے  
 نہ کرم طمع د غونہ پتتے  
 ستا پہ عشق کینے زہ رنجور یم  
 تل تر تلہ پہ ضرور یم  
 شہزادگی وے داخہ واٹے  
 اے سپیرہ وے بگیاٹے  
 فقیران او داخیرے  
 دی لہ عقلہ لرے لرے

... ..

... ..

چہ تے دا تقریر تمام کرو  
 بیائے رو ورتہ کلام کرو

چہ زہ ہم پہ تاشید ایم  
 ستا پہ غم کینے پہ سودا یم

داوہ دداستان دینا اودھنے کردارونہ - چہ زمونن پبتویکونکو ہم پہ چل چل  
دخت اوچل چل رنگ ہم پہ ہتہ شان اوشوکت اوجمال اوجلال کینے وراہے  
کول - شنگہ چہ پہ فارسی ، عربی یا نور و ثبو کینے موجود وو - دغہ دزمانہ  
رواج وو دغہ ددخت اوزوق غوبتینے وے اودغہ دفن روایات وو -

دداستان دروایت پہ ہرہ گری کینے دروماقی تصویریت یوہ رنگینہ دینا  
ودانہ بنکاری اوپہ دغہ دینا کینے دداستان دمیٹانو دپارہ پہ ہر قدم یوہ دسے  
سرگومہ نشہ پرتہ وی چہ دغہ حمار تراخڑہ دھغوی پہ سوچونو خوری -  
بناغلی وقار عظیم پہ تہہ -

" بے خودی کی یہ دولت بے پایاں اس دنیا لا مقصود ہے جسے داستانوں نے اپنا  
بنیا ہے - یہاں کے حقائق ہماری آپ کی دنیا کے حقائق سے بالکل مختلف ہیں ۔۔۔۔۔  
یہاں کے جنون، دیوانوں اور پریوں کی طرح سارے انسان ہی عجیب الخلقیت ہیں۔ ہر درجہ  
خوبرو اور ہر درجہ بد وضع - انتہا کے اچھے اور انتہا کے بُرے - خیر کے مجھے - شر کے پیکر  
ہر چیز کی انتہا - ہر چیز کی معراج - بلندی سے بلند اور پستی سے پست -"  
توجہ :-

دے بے خودی دا بے اندازے دولت ددے دینا یو مقصود دے چہ  
داستانو تو چل کرے دے - ددے حقائق زمونن اوستاسو ددینا دحقائقونہ  
یعنی پہ بد رنگ دی ۔۔۔۔ دپریانو، دیوانو بنایس و پہ رنگ ددے  
تول بندیان ہم شہ مجیسہ مخلوق وی - دوئی بے اندازے بنا شہ اوبد رنگ  
بے اندازے تیک غویہ اوبد خویہ ، دخیر مجیسے اور شر نونے دہر شہ انتہا

دھرٹھہ معراج - پہ بلندی پستی کینے بے ساری ۔

نو بجبہ خبرہ دادہ چہ زمونہ د پستو قیصہ ویونکی چہ کلہ دچلے مزکے اوچل  
پستنی چا پیر چل سرہ ترے قیصے یکی نو ددغہ داستانی دور دانستہائی عروج پہ  
وختو کینے ہم دھنے واقعات او کورونہ د حقیقی ژوند او ژوندی حقیقت سرہ زیر  
نزدے معلومینی ۔ ددے اولسی رومانی قیصو زمانہ کہ ہرہ بنودے شی ۔ کردارو  
کے زمونہ اوستاسو دسترگو لیدلی کتلی ادم زاد وی ۔ او د صغوی نامے کہ ہرٹھہ  
وی د صغوی کارنامے دانسانی قوتونو دتوان اویقے نہ بہر نہ ہنکاری ۔

د نورو ژبو پہ شان پہ پستو کینے

### د پستو مقامی اولسی رومانونہ

ہم دچلو اولسی رومانی قیصو یوہ  
بہرہ پنگہ پرتہ دہ ۔ پہ دے قیصو کینے زمونہ د ثقافت او تمدنی ژوند ویہ  
ہنیکے اوساھو عکاسی شوے دہ ۔

ددے رومانی قیصو دتولونہ لوٹے خصوصیت دادے چہ دازمونہ دعام  
النسانی ژوند سرہ زیرے جھنڈے دی او ژوند و حقیقتونو سرہ ارا لری ۔ پہ دے  
قصو کینے د اکثر روایت پہ سوؤنو کونو بانڈے خور دے او د زمانو راسے سینہ پہ  
سینہ اوخولہ پہ خولہ دغہ روایتونہ تر مونہ رارسیدلی دی ۔ دادہ چہ دھرے  
زمانے اوسرے علاقے لہ خوا پہ دغو روایتونو کینے اضافی او ترمیمونہ شوی دی  
خو د قیصے د بنیادی جتے حدوخال او کرٹہ ورٹہ بیا ہم محفوظ وی ۔

د پستو دغہ اولسی رومانونہ زمونہ سرہ پہ منظوم شکل کینے موجود دی  
اوددے د پارہ زمونہ شاعرانو یا خو د فارسی مثنوی صنف غورہ کرے دے اویا  
کے د پستو د مخصوص بحر د بدلے پہ جامہ کینے چیلے قیصے وراثتے کوی دی ۔ د  
بدلے پہ طرز کینے چہ زمونہ کوم رومانو نہ نقل شوی دی صغہ دوروستی دورے

(نولیسے اوٹھلے صدی عیسوی) سرہ تعلق لری ۔

پہ چیلو اولسی رومانئی قیسو کئے چہ پہ پستتو کئے کوے زیاتے  
مشہورے او مقبولے دی صفحہ دادی ۔

آدم خان درخانی ، تور دلے شہئی ، فتح خان رابیا ، موسی خان گل مکئی  
مومن خان شیرتئی ، بنادی بیسو ، ظریف خان مابئی ، یوسف خان شیربانو  
او میمونئی شیر عالم ۔ داہولے قیسے پہ چل چل کھائے بانہے اصیت ہم لری او  
قبولیت ہم ۔

دلے بیا ہم مونن دچل تفصیلی بحث دپارہ پہ ذکر شوو قیسو کئے دروسئی  
شکور قیسے غورہ کرمی دی ۔ پہ دے نہ چہ دا قیسے دنورونہ زیاتے دلچھے اھے یا  
پہ اولس کئے مقبولے دی بلکہ پہ دے چہ دغہ قیسے پہ چل چل وخت کئے کومو  
شاعرانویکلا دی ۔ دھغوی پنل شاعرانہ حیثیت او علمی مقام ہم بنلے شوے دے  
اوددغو منقولہ رومانویق دقیسو فتی حیثیت ہم مسلم دے ۔

پہ دغو قیسو کئے اولئی دوہ قیسے (آدم خان درخانی اودلے شہئی) د  
نن نہ کھہ درے سوہ لالہ الاہو دسترخوشمال ختک نومورپی زوئی صدرخان ختک  
یکلا دی اووروستئی دوہ قیسے (فتح خان رابیا او موسی خان گل مکئی) د  
موجودہ صدی دا ولے بونے دپیاوری او ستند قیسہ گو شاعر ملا نعمت اللہ  
دکلاوشونو نتیجے دی ۔

پہ دے خلور و وار و قیسو کئے دقیسے دموادو او واقعاتو ترتیب او  
تہذیب خیال ہم ساتلے شوے دے ۔ او کردار نگاری ہم پکینے پہ یر مناسب فطری  
او حقیقی رنگ کئے شوے دے ۔

دے دوار و قیسہ گو یوچہ دچیلو قیسو تے بودے دکوم چاپیرچل نہ



راحتی دی پیل کردارونہ ے ہم دھغے مخصوص چا پیرچل دغوبنتو پہ مناسبت  
 تراشلی دی - او دا زیارے کارے دے چہ کردارونہ دچیل پلاپت سرہ پہ فطری  
 انداز کجے تری اوگنہالی بنکاری -

دغے پیاورہ ویکونکو پہ خیلو قیصر کجے ددے خبرے خاص التزام سلکے دے  
 چہ دعتل او فطرت نہ خلاف خبرہ او عناصرو تہ تروسہ جان پمچ اوساتی او دا  
 صغہ شے دے چہ زمونہ اولسی قیصرے دعام داستانی روایت نہ بیلوی -



ACKU

# آدم خان درخانی

دېشتو د ټولو نه مقبول اولسي رومان آدم خان درخانی د مثنوی په  
 په طرز صدرخان خټک په لال ۱۱۱۸ هـ کښه او بېلو او دغه نسخه د پښتو اکېډمي له خوا  
 په لال ۱۹۵۹ د کښه د پښتو افسانوي د مقدمات سره چاپ شوه. پښتو مولانا  
 عبدالقادر صدرخان د مثنوی په حقله په خپله پيژندګلو کښه يکي چه .  
 ” آدم خان درخانی په پښتو افسانوي ادب کښه يقيناً د ټولو  
 نه زيات عامه نوبه او مقبوله قيصه ده .“

آدم خان درخانی د قيصه روايت د صدرخان دوخت نه هم ډير  
 ډرانديته پښکاري. د صغه نه علاوه د صغه ورو عبدالقادر خان خټک هم دا  
 قيصه نظم کړه ده. د صدرخان د وينا مطابق د د مثنوی په تاليف کښه  
 په خپله د صغه د نوموړي پلار خوشحال خان خټک خواش او مټله هم  
 شامل وو او د د خپره وضاحت صغه د کتاب په شوړو کښه دا سره کړه  
 د د .

د عشاقو افغانانو د ماضيو عاشقانو

کتاب بويه چه نگار شي وروستو پاتو يو يا د لارشي

دکھ دے بنہ د اووے زوید

یو کتاب پہ دایاب بویہ

کہ د عمر خہ وفا وی

د کار بار فرصت زما وی

لہ آدم لہ درخانی

بویہ بنے سخن دانسی

چہ منظوم یوہ نسخہ شی

یادگار پاتو پہ ستنہ شی

د اقصیہ پہ لال ۱۸۸۳ھ کینے د پینبور اکبر شاہ ہم پہ چل انداز

کینے ییکلے ۵۴ - پہ ۱۳۱۲ھ کینے سید بوعلی شاہ سرتہ اور سولہ اوپہ ۲۱۸۷۲

کینے د تنگی مولوی احمد درتہ د شتر جامہ ور واغوستولہ - د دے نہ علاوہ

مبعر اور تی پہ چل کتاب پنتو کئی اٹس کینے د فخر الدین صاحبزادہ د شری نسخے

ذکر ہم کرے دے اوھقہ وائی چہ د کتاب د لال ۱۷۵۵ء پہ خواؤ شا کینے ییکلے

شوے دے -

خو بناغلی محمد نواز طائر چہ د صدر خان د قعر پہ تحقیق او خیر نہ

کینے د بحث پہ وخت د کومو اضافی خیر و مذکور کمرے دے دھے بیار د

برطان شاعر پہ صفہ بدلہ باندے دے کومہ چہ بناغلی مولانا عبد الرحیم

پہ چل انتخاب مجموعہ کلام افغانی کینے شاملہ کرے دے - د افغانستان

۱۔ پنتو افغانہ (تحقیق او تنقید) ص ۲۷۷ ادم درخانی (یوہ خیر نہ) محمد نواز طائر ص

۲۔ داناچاہ نسخہ د پنتو اکبر میو سلکت د اوپہ دے کینے د برهان شاعر د بے وروستی

برخہ نقل کرے شوے دے -

لہ خوا پہ چاپ شوے د بناغلی محمد علی نوروی د نثری قیصو پہ مجموعہ ملی عہدہ  
کینے ہم د آدم خان درخانئی قیصہ شستہ .

ددغے ذکر شور و حقائق اور روایتونو پہ بنا د آدم خان اور خانئی رومان کہ  
یو خوا یو دیر لرغونے او ہشپ حیثیت لری نوبل خوا ددغے قیصے پہ روایت کینے کھائے  
پہ کھائے دیرے ادلی بدلی ہم راغلی دی - او دھغو پہ رنپا کینے ددغے قیصے د  
کٹواھمو کردارونو پہ حقلہ د بحث نوے لارے او زاوے ہم پہ کوتہ کیسپی  
خصوصاً د کٹورویاتولہ مخہ دیرمانی او دھغہ د زوی گو جر خان کردارونہ  
دیر بحث طلب او متنازعہ (Disputed) شی

ولے بیا ہم پہ دے تبولو روایتونو کینے د صدر خان قیصہ زیاتہ مستندہ  
کینے شی ہم د قیصے او کردارونو لہ رویہ او ہم د شاعری لہ خوا -

آدم خان ددغے قیصے مرکزی کردار دے او

صدر خان دے دیو داسے پنبتون خاترا دہ پہ رنگ

## د آدم خان کردار

کینے د رانہ کمرے دے چہ ہغہ کہ یو خوا د مردانہ حسن پیکر دے نوبل خوا یو  
تنگیلے تورزن او پہ پنبتی او صافو پورہ کوان ہم دے - ددغے سرہ خوا  
پہ خوا آدم خان د علم او فن سرہ ہم پورہ علاقہ لری - او آدم درباب ترنگ  
نوتر دے دمہ دھ دوس د درخو دنگرو دشنگ سرہ ہمناو رانجے دے - د  
ہغہ د علمیت شان ہم صدر خان پہ ہغو رومانی منظرونو کینے پہ بنہ شان  
برخیرن کمرے دے پرتہ چہ ہغہ د درخوسرہ پہ پتو ملاقاتونو کینے پہ  
بحث او مناظرو کینے آئینے دے -

د آدم خان پیژندگی پہ اول کُل صدر خان زمون سرہ پہ چیل شاعرانہ

انداز کینے پہ د شان کوی -

آدم یشٹ پہ شیرخانہ وو  
 شب وروز پہ تراشہ وو  
 دے پسر دامن خان وو  
 میتہ خیل وو نوہ ٹوان وو  
 پہ بنائست کئے بے شافی وو  
 لطافت تے روحانی وو  
 درست بھلس پر معطر وو  
 صر مفلس تے مور پہ زر وو  
 ہم گلزار وو ہم بھلس وو  
 ہم زردار وو ہم مفلس وو  
 پہ صمت پورته پہ دو کتے  
 پہ تدبیر ورو ورو پہ روتے  
 ... ..  
 ... ..

پہ چشمانو کہ آھوو وو

شیر پہ زبرۂ تھنگ بازو وو

آدم خان ددغو خوبو او خملتو توسره خوا پہ خوا چہ دھقہ د

موسیقی د علم پہ حقلہ صدرخان کوم بیان کرے دے - دھقہ نہ پہ خیلہ

د صدرخان ددے فن د رموزو او کوز پاس سرہ دژورے علاقے پتہ لگی -

موسیقی علم کے زیرِ وو

پہ مروند کینے کے زیرِ سرو

دسرود پہ ہر مقام وو

دے عالم پرے نام پہ نام وو

چہ بہ دے پہ اول سازشہ

لہ عراق بہ پہ بھازشہ

بیا بہ کوزشہ خراسان تہ

بیا بہ وخوت وبل شان تہ

بیا بہ دے پہ حسینی شہ

پہ بہ رنگ بہ پہ چاشنی شہ

چہ بہ بیا پہ ترقی شہ

جو رہ دے پہ عشاقی شہ

عشاقی پردہ بہ حیرہ

دہ خیل شان کرہ ترحد تیرہ

خبردار لہ ہر مقام وو

شان کے وخت (راوی) پہ ہنگام وو

بے ہنگامہ بہ صبح کلا

دہ پردہ نہ غبن ولہ

چہ سرودے پہ ہنگام وو  
اثر حُکھ پہ کئے تام وو

دادم خان اود موسیقی دتروں پہ حقلہ پہ دے دومرہ تفصیلی بیان کئے  
یقینی دہ چہ صدرخان سرہ دچلو لوستونکو احساس مل وو د چاہہ خیال کئے  
چہ اول نہ د زرو روایا تو لہ رویہ آدم خان یونٹے شوے ربابی اومستار وو۔  
دادم خان اودرخانی اولٹے ملاقات اوددے عظیم المیہ رومان شور  
ہم دہغہ محفل نہ کیڑی کوم تہ چہ آدم خان اوددعہ ملگری خاص ہم پہ  
دے غرض رابلی شوی وی چہ ددوٹی دسرود اوتغمر پہ برکت دبنائستیرہ  
درخانی چل مخ لہ جبابہ راخرگند کری۔ اوادم خان ہم دے محفل تہ پہ  
مہبوطہ ارادہ اوپوخ یقین رائے وو چہ ہغہ بہ ددرخو پہ مخ پراتہ د  
جیا اوستر پلوونہ دچل فن پہ تاش پہ سوزولو کئے کامیابی۔ او دا  
ہم حقیقت دے چہ دا درخانی د نالیدی مخ بے وی چہ دادم خان د  
تغمر سرہ دستی سمندر ساز ملگرے کری اوددعہ دوارہ بے چہ سرہ یوشی  
نو دنگ اونام اورسم ورواج وارہ پردے اوسیزی۔

درخانی ناگہاتہ دھمزلیو ترشا جاتہ

عین پہ ورہ کئے اودریدلہ

لکہ نمر اوخلیدلہ

آدم خان دعامو پینتو زلمو غونے یو دوست پرورہ او یارباش خان  
وو او پہ دغہ وخت چہ دہغہ یو ملگرے بلو درخانی دلا ثانی بنائست

دندارے نہ مجھرومہ پاتے شی او پخل خان تہ گیلہ اوکری نو صہ رخاں دآدم خان  
 دکردار دغہ اہرہ ہم پہ ہاکہ کری چہ ہفہ دپلو ملگرو ٹو مرہ خیال ساقی۔ او  
 پہ دے قطعہ کئے ہفہ درخانی تہ دبلو پہ خاطر د مخ شرمندولو خواست  
 داسے کوی۔

دہولیا پہ مچکنے دہوی

درخانی تے لکہ بطہ

نورے جو تے لکہ ستوری

تہ سپون مٹی تے بنار خطہ

دبلو دیارہ اوکری

بیرتہ پیر بجا بسقطہ

چہ دوینی پہ عین

دتا عین لہ نقطہ

پہ دے المیہ رومان کئے صدرخان آدم خان دیو داسے مہم جو رومان صیہ  
 پہ دود درانے کرے دے چہ ہفہ پہ مینہ کئے دود دستوی او سرو مال ہیچ پروا  
 نہ ساقی اوخہ وخت چہ دے د عشق نعتے پہ زرہ اوخوری او درخویا دوستہ  
 تے ناقلا رہ کری او دہقی دیو بلہ ہیچ لار پاتے تہ شی نو دیشے پہ تیارہ کئے د  
 ہفہ د ملاقات دیارہ دھوٹی کورتہ دور او ریوہ تاپیا اوکری او پہ دغہ مہم کئے میرو  
 ہم دآدم خان ملگرو دے وی۔



آدم اووے میرو یارہ

دعشاقو مددکارہ

تہ او بے د ماتہ سے

غیر ہی اوتیہ محکمے

زہ یہ ستاپہ او بڑو پنے بدم

بیا بہ لاس پہ دیوار کین دم

پہ دارنگا بہ تر دیوارہ

زہ ورا و اہم میرو یارہ

اوہم لہ دے خایہ د ہفہ روما نوی مہم جوئی سکرار کینی کوم چہ د

انگریزی ژپے د نوموری ہرامہ نویس بتاغلی ولیم شکسٹر مشہورے رومانی

المیہ رومیو جیولیت ہیرو رومیو او آدم خان سرہ خواپہ خوا او دروی -

دشکسٹر رومیو ہم پہ دغہ قسم حالات کینے جیولیت وینی اوورپے سمدستی

دخان او جہان لہ ویرے بے پروا د جیولیت مانئی تہ دغے ملاقات پہ بیت پینہ

کوی - د مختلفو و ختمو اوینی بیلو او جدا تھنہ سونو پہ غیرہ کینے د زیکید لو د

مشہور و رومانی المیس واقعات او کردار و تو ترمینکہ دے نزدہ مشابہت

تہ بتاغلی محمد نواز طائر ہم د آدم خان درخاشئی پہ حقلہ پہ چلہ خیر نہ

کینے ویرے دلچسپے او بناستہ اشارے کری دی -

د ولیم شکسٹر پہ ہرامہ کینے چہ رومیو د خیل معشوتے سرہ د شپے د

تیر و لونہ پس د سحر پہ بنکالو پوھے شی نو د ہفہ تاثرات خہ د اسے وی -

مٹہ چہ لاندے کرے خیر دے  
 کہ ے مرکری عذر نشتہ  
 زہ پہ دے بانڈے رضایم  
 بناق ستا خوبئی ہم دادہ  
 سپین بخنہ چہ اُبتکاری  
 نہ چہ سترکہ د صبا دہ  
 داخو جورے زیر بخنہ  
 د سپون مٹی د مخ رنرادہ  
 پہ نقمو باندے چہ سردہ  
 نہ دا خرارہ د ہوا دہ  
 تش دوشین آسمان ولار دے  
 پاس پہ سر زمو تہ بانڈے  
 زہ دتلو دتلو سے نہ پہ د زیات یمہ خوشحالہ  
 چہ ہم دلستہ کینے ولار وے  
 راشہ اے مرگیہ راشہ ہرکلا زہ درتہ وایم  
 جیولیت ہم پہ دے رضادہ  
 داسے نہ دہ وایہ خانہ مٹہ چہ دوارہ مشغولین و  
 نیتہ لرے د صبا دہ

او نزدیے نزدیے ہم دتہ تاثرات د صدرخان پہ شتوی کینے د آدم خان

دی -

ہم داشپہ عمر زما وے  
 مرگ م داسحر صبا وے  
 چہ لہ ہتے مخ یلبم  
 بیا ژوند ے خم حیراتین م  
 پہ ژوندون چہ شا کومہ  
 دبخو پاتے شوہ زہ خمہ  
 حیف پہ داسر زما شہ  
 صد نفرین پہ دا وفا شہ

دشکپسٹ رومیو د آدم خان غونہ ے د موسیقی دفن تہ اکاہ نہ ووتو  
 رومانی تصورات تے ازلی مگری وو اوجمالیاتی حس تے دیر بیدار وو اوجمولیت  
 سرہ چہ پہ کوم تقریب کینے ددہ ملاقات کینی - ملتہ دے دخیل اونٹی معشو  
 روزلین دلیدو پہ غرض تلوی - د آدم خان پہ حقلہ ددے قسم معاشقے خو  
 د بھکینے نہ د صدرخان پہ شتوی کینے درک تہ لگی - البتہ پہ ہولہ شتوی کینے  
 صدرخان د آدم خان د منکو ے طوطیا ذکر پہ ایکی یون مقام کوی -  
 ہتہ وخت طوطیا پستہ نے متکوہ د آدم بیکلے  
 ہورتہ ناستہ وا حاضرہ پہ خلہ چپ پہ زرہ ناظرہ

لہ شتوی آدم درخاستی ص ۹۹

تہ شتوی آدم درخاستی ص ۱۱۰

وے دینا علی محمد گل نوری پہ ملی صندارہ کینے چہ دآدم خان اودرخانی  
پہ نوم کومہ قیصہ چاپ شوے دہ پہ ہنے کینے دتوتیا (طوطیا) سرہ دآدم خان  
درشتے یوہ خان لہ مکملہ واقعہ موجودہ دہ -

" یوہ درٹ پہ یوسفزو کینے یو وادہ وو آدم خان ے سرہ دپلارہ  
اوسرہ لہ یارانو وراوغوبتل چہ وادہ لہ ورنغلہ - نرجلا اتنرونہ  
کوی - نیٹے جلا اتنرونہ کوی - اولکلہ نیٹے اون یو خانے اتنکوی یوہ  
چتہ ستہ پیقلہ دہ - دا سے پرلہ اوپری لکھ کوترا - اودا سے بناستہ دہ  
چہ سترکے نہ پے روپری - دا پیقلہ توتیا نومینی - دبازیدخان  
غوردہ - دینے لوٹے کورنٹی خانہ دہ - حسن خان آدم خان ستہ  
اوویل - زویہ - دا بچیبہ ستہ پیقلہ دہ - دا بہ دس اوغوارو -  
دہ ورتہ اوویل زہ نیٹہ نہ کوم ؟

اودادم خان حکہ دے وادہ تہ تیارنہ وو چہ ہنے داکاھو ستہ  
د دینا علی نوری پہ خیال ( دررخانی دینے پہ رتج اختہ وو - خولکہ چہ دہنے  
پلارحسن خان دچلہ اندہ پہ بازیدخان مرکہ اوکراہ نوہنے ہم پہ دے خیال  
دآدم خان سرہ دچیلے لور دچلوئی تہ انکار اوکراہ چہ دآدم خان اودرخانی د  
میںے چرچے دہنے غوروتہ ہم رسیدلے وے اوپہ دے خبرہ آدم خان تہ تنگ  
اودرید اودینا علی نوری پہ الفاظو کینے -

آدم خان کہ خہ ہم دمنہ پہ دے کار راضی نہ وو - مگر پہ غارہ کینے

تے لویدے اوتوتیا ددہ پہ نامہ شوے وہ او دا یوہ بدنامی وہ

چہ اوس تے پیرینے وے ۔

اوہم لہ دے کسلہ آدم خان پہ ناخوالی ہن کارہ تہ جور شوچہ تہ خو

ددرخانئ سچلے مینے اجازت ورکولو اونہ دینتئی معاشرے اولسی روایاتو

او دتوتیا دمورپلار درضا نہ پہ پتہ لہ کورہ تبتول یوہ داسے واقعہ وہ چہ

دآدم خان دکدراسرہ دہغہ دخواخون و صمردئی کموی ۔

بتاغلی نوری دا واقعہ مخکینے ہم بیاق ۔ بازید خان دچلے بے عزتئی د

بدل پہ خیال دحسن خان پہ خیلخانہ چپاؤ اوکولو او ددوارو غارونہ مژڈوبل

اوشول ۔ اوٹورٹے پس آدم خان دپلارسرہ پہ صلا دبازید خان دیرے تہ ورے

والئی پالے تے درکرے ۔ بجنہ تے ترے اوغوبستہ او

” وروستہ سرہ چیلوان سرہ قرارہ قراری شوہ ۔ آدم خان

ہغے دچلے پبتونولئی پہ سبب ددرخانئ مینتوب پتہ ساق۔“

دبتاغلی نوری دبیان تردے حدہ خود صدرخان دبیان تصدیق

اوتاید کوی چہ توتیا دآدم خان منکوحہ وہ ۔ ولے بل خواتہ دا حقیقت ہم پہ

گوتہ کوی چہ دتوتیا دیدونہ اٹاھو درخانئ دہغہ پہ زرہ کینے حائے

کرے ووچہ ہغہ ہم دصدرخان دروایت سرہ سمے تہ خوری ۔ بلکہ داچہ پہ

ملی صدارہ کینے دصدرخان دروایت خلاف میرماق دآدم خان سخرتہ دے

بیسٹلے شوے ۔

دصدرخان پہ مشنوی کینے چہ دآدم خان او درخانئ قیصہ پہ کوم طرز

کئے بیان شوے وہ دھغ صداقت اور بستنوالے (کم از کم شعری اور ادبی) حُکھ  
 موتیں پوخ گنہو چہ د صدرخان زمانہ دنور، و پہ نسبت ددے قیصے زمانے تہ  
 زیاتہ ورجختہ دہ - لازمی دہ چہ پہ ہغہ پے راتلونکو قیصہ گویو پہ اصل روایت  
 کئے سیوا تصرف کرے وی ۔

صدرخان پہ چلہ قیصہ کئے دا زیار کا بے دے اولہ خیلے نوائے ددے  
 خبرے خصوصی التزام ساتھ دے چہ آدم خان دیومہذب  
 او  
 عالی دماغہ انسان پہ شکل کئے وراثتے کری - د صدرخان آدم خان دخیلے یسوتی  
 مینے دپاریدلو جذباتق باوجود یوحاسہ اوباشعورہ انسان اودر وند خوب پستین  
 ہم دے - د مینے دیلوفی سیلاب پہ غور زنگونو کئے ہم ہغہ دجا او شرافت  
 غارہ کلکہ نیسی -

کلہ چہ ہغہ پہ رومی خُل ددرخو ملاقات لہ دھغ کورتہ ورشی او د  
 ہغہ دیالنگہ پورے دور رسیدو ازیمبتونہ ہم سرکری تویا ہم دھغ د  
 ویستولو جدات نہ شی کولے - اوچہ دھغہ ملگرے مینو آدم خان پہ دے  
 کیفیت کئے گیر ادوینی نو ہغہ پرے تیک کوی -

چہ داخہ بیلا درپینہ

شوہ دتاتہ اے دل ریشہ

چہ داخل پہ خیل محبوب شوے

درا تے نہ شی پہ غم روپ شوے

دہ وے اے زما مخوارہ

ادب اوویستم له کارہ

میرو واخت پہ دوه لاسہ

پہ درخوئے اوویشت دپاسہ

دادم خان پہ فطرت کینے سرہ دچیرہ علمیتہ یوہ معصومہ سادگی ہم لیدیا

شی صفہ دسر نہ ترپینو پورے ددرخو پہ میتہ کینے روپ دے خوکلا چہ درخو

دشوختی نہ دھفہ پہ طبیعت سکونپارہ اوگوی۔

دمشکنزو سودا کیر وے

اوس د لعلوے دلال کرے

کہ تہ کھل دکشمالی وے

پہ گریوان درخانئی نال کرے

نوادم خان خوددارہ (اوسادہ) طبیعت ددومرہ یانابینے اوتازینے معشوقہ

دغہ توقہ ہم دخیل پینتو پہ مخ چھیہ اوگزی اودھفہ رد عمل ددے وینانہ

ترکندی بی۔

ادم خان وے چہ لاشے دے

دگلو نوکشمالے دے

چہ دھتخو پہ شمارہ دے

دمشکنزو پنجارہ دے

درخو دوارا هغه زه کرم  
 په يو بنه خيزے ياد نه کرم  
 او دخپل مان په دفاع او مرسته کيڼه چه هم ددے خبرے جواب درخوله ورکوي نو  
 په داسے شائسته او مهذب به پير ايه کيڼه چه نه سيخ اوسوزي اونۍ کباب -  
 زه په اصل کتبه باز يم  
 چه په تا زرکے شيذا شوم  
 اوس خندا په تهقهه کرے  
 چه زبون ستا دختدا شوم  
 د آدم خان دپوے او عليت په حقله چه صدرخان په چيل زره کيڼه موم مقام  
 تباي دے هغه دهغه مناظرے نه دیر بته خوگندي پري کومه چه د مير ماق کورته  
 در سولو نه پس هغه د درخاني سره کوي - ددے مناظرے شوم و صدرخان د  
 درخاني په ژبه کوي -

درخو اووے آدم خانه  
 سوال زه دالم له تاسه  
 چه چارپاتي ليور که انسي دے  
 همکي واره يو جنس دے  
 کل ميوان واره يو جنس دے  
 فقيلت شه رنگ د انسي دے  
 او ددے په خواب کيڼه چه آدم خان کومه عالمانه او قاضيه ته خطبه بيانوي



ہفتہ خائے دا سے بیکاری لکھ چھ دیورومانی ہیرو پہ شا پہ خان پہ چلہ صدرخان  
 ولاہ وی او د آدم خان (راودرخانی) پہ کوہاری مطالعہ کینے دا او بد عالمانہ بحث  
 یوہ پر تلافیہ بیالغہ ہیکاری - او پہ دے او بد تمثیلی بحث کینے کہ یو خوا آدم خان ددرخو  
 دعلم اولدہ کرے پہ دے الفاظ کینے ستائینہ کوی۔

آدم اووے داتا دے

دیر علم مکمل

مادے تا یہ لہ اولہ

پہ خواب کینے کرم درغلہ

اما شاپاش ستا پہ دین شہ

ستا پہ علم آفرین شہ

نوبل خوا درخانی ہم دھغہ دچوہ حکمت او علمیت مننہ دا سے کوی۔

دیر خو اووے پس آدمہ

دیر علم دک قلمہ

دا خلعت چہ دالسان دے

دے بزرگ ددرست جهان دے

ہیچوک نشہ لہ جہاتہ

چہ یہ سم شی لہ انسانہ

لہ شتوی آدم درخانی ص ۱۳۹ لہ ایضاً ص ۱۴۵ پہ دے شتوی کینے دادم خان کردار

د انسان فیلیت دتشمس پہ رنگ کینے بنود لے شوے دے دادم دار تقاضی تشمس دپارہ اوگوری

د ابن طفیل کتاب حی ابن یقظان -

تاجہ دا علم بیان کر

ذما زہد د درست نشان کر

دتحسین د رحمت بادے

زہد شاگرد تہ استادے

...

...

...

...

اوس چہ نوم د آدم اخلم

بے صفتہ بے نئے اخلم

پہ دے دروستی بیت کینے د آدم دنوم ذومعنیّت د توجہ جوگہ دے - ہم پہ  
خصوصی معنوی کینے او ہم پہ عمومی معنوی کینے - دا پہ دوارہ غار و د آدم خان د علمیت  
گواہی و رکوی -

خیلو کردرونو لہ دا ہے رنگ علمی مرتبہ او عالمانہ لہجہ و رکول د صدرخان  
شعوری زیار معلومین ی او ددے عمل او فکر پہ شا د ہف وخت چیل ثقافتی  
پس منظر ہم بریبی - او دھرے ژبے پہ ساہو ادب کینے د چیل زمانے تہذیبی او  
ثقافتی نقشونہ کھلا کوی -

د ہف تہ علاوہ د ادیب یا شاعر چیل چا پیر چیل او شخصیت ہم د ہف تہ پہ  
لیکونو کینے پہ خہ نہ خہ شکل کینے کھان بناؤ - داردو ژبے د یو پوہان پہ وینا  
”ہر ادب میں عمری رجحانات کا وجود لازمی ہے یہ تو ممکن ہے کہ اس دور کے ادیبوں میں  
کچھ نظریاتی اختلاف موجود ہو - مگر اس تضاد و اختلاف کے باوجود ان سب میں ایک

مشترک چیز ضرور ہوگی اور یہ چیز اس دور کا رجحان ہوگا جسکو ہم روح عصری کہہ سکتے ہیں۔ اگرچہ شکسپئر، مارلو، جانسن، وغیرہ کے ڈراموں میں فرق ہے۔ تاہم ان کے ڈراموں میں دور ایلیزابیٹی کی تمدنی جھلک موجود ہے۔“

### ترجمہ ۱-

پہ ہر ادب اپنے د عصری رجحانات کو وجود لازمی دے۔ داخو مکنتہ  
 دہ چہ ددے دوسرے پہ ادیبانوں کے د شہ نہ خہ نظریاتی اختلاف موجود وی  
 دے سرہ ددے پہ دوی ہولو کہنے یو مشترک شین ضرور وی۔ اودا شین دھے  
 دوسرے صفحہ رجحان وی چہ موہن ورتہ عصری روح ویلے شو۔ سرہ ددے چہ د  
 شکسپئر، مارلو، جانسن، وغیرہ پہ ہم امو کہنے فرق دے۔ وے بیاصم پہ  
 دے ہولو کہنے دالزبتھ ددور تمدنی رنگ جوت لیدے شی۔“

داسے بنگاری چہ صدرخان صم د ادب پہ دغہ اصول یاندے (غیر شعوری  
 طور) عمل کرے دے۔ دصدرخان آدم اودرخانی دوارہ داچتو کورونو سرہ تعلق  
 لری اودصدرخان پہ خیال کہنے داچتو اومعززو کورونو دسرو اوبتجو ذہنی پایہ  
 ہم دغہ ہومرہ لورہ پہ کار دہ حکہ چہ صدرخان پہ چیلہ دستر خوشحال ددرنے  
 خیالخانے یو غرے وو۔ اوپہ معاشی توگہ ددے سترے کورنئی علمی اودادی کا زانے  
 ہم دصدرخان پہ نظر کہنے دے اوددغہ پس منظر پہ رنرا کہنے دھے دچلو کردارونو  
 فکری تجزیہ ہم کرے دہ۔

آدم خان یوحیکرور اومیرنے زلے وو اودچیل مقعد اومرام د حاصلولو  
 پہ لار د دنیا صحت یو طاقت۔ دھے مچ بنوے نئے شو کوئے۔ شہ وقت چہ دھے د  
 درتو پہ کور کہنے دھے د نوکرا نو پہ گیرہ کہنے کینسوزی او درخو دولس نوکرا نو

پہ ہفتہ دھیلے گواہن اوکری او جنگ تہ تے اوگوماری -

پرے تے ڈنغ کر میتہ خیلہ

مگردن مہ غسپولہ خیلہ

کہ تہ شیر وے پہ کمند شوے

دقضا پہ زنجیں بند شوے

نودے پہ یو اے خان دھغویٰ مقابلے تہ وراوٹی - او پہ دغہ وختا کینے

چہ درخانہ پہ کومو الفاظی د آدم خان ددغے ارادے محنہ وصی ہفتہ کہ یو اربخ تہ

دھتے دچیل تدبیر او فراست ثبوت وراثتے کوی نوبل اربخ تہ د آدم خان د

فطری نرتوب او مرانے ہفتہ گوہنے ہم پہ موتہ کوی دکومو چہ دینا قابلہ دہ -

درخانہ وے داتا دلہ

پہ چیل یارویو ہیدلہ

چہ داسیہ دلویو درگو

خو دے ماوینی پہ سترگو

کلہ وی چہ لہ میہ اتہ

دے روان شی پہ اساتہ

پرے تے ڈنغ کر آدم خاتہ

تلف مہ شہ رایگانہ

ستاد تورے نام خرگند دے

دمردی نام دیند دے

اودغہ د صدرخان د حقیقت پسندی یوہیں بناستہ شال دے - چہ ہغہ

خیل ہیرو پہ فوق العادہ (Super-Natural) رنگونو کینے نہ بلکہ پہ سوچہ

انسانی جتہ کینے ورائے کوی - اوککہ د روایتی داستانی میرنو غوندے دایکوی

بندہ دلاسه پورہ درجن وسلہ دارو کساتو له ماتے و رکول ہغہ مناسب تہ

گنزی اودغہ حقیقت پسندی پہ ورائے آدم خان ہم سریتہوی -

چہ دا اوویل درخانئی

دوراندیشی گل نشانے

آدم خان تورہ عریانہ

دال پہ بخ اووت له میانہ

کورہ رائے اندرون شہ

عمرن پرہوت سرنگون شہ

آدم خان کردار تردغہ وختہ یوژ وندے روان او متحرک کردار وی

کلہ چہ ہغہ درخانئی د میرماقی (پیرماقی) کورتہ بوئی - خوشہ وخت چہ

میرماقی د پستونوالے او ناموس واره اقدار شاتہ او غورز وی اودر خانئی

شہ د پایاوی له ویرے اوخہ د زرو پہ زور پایاوی تہ پہ دولئی کینے و اچی

نوپہ آدم خان بانڈے جہان تورم شی اودغہ واقعات نہ پس پہ نظر راتلویکے

آدم خان یو مرژ وندے او د لادو یادو پرہوتے آدم خان وی چاچہ بس خان د

نسیب چارو تہ سارے وی - دغہ آدم خان صفہ آدم خان نہ بنکاری کوم چہ  
دے نہ بھکنے مونز تہ صدرخان نیلے وی ۔

دے دومرہ لوئے واقع خلاف دغہ رد عمل دومرہ قدرے بنکاری کوم چہ  
دغہ دقبیلے دعامو افارو یا ددے قبیے دعامو لوستونکو او اوریں ونکو کیدے  
شی ۔

دیرمائی پہ دغہ بے پینتو حرکت باندے آدم خان ہم پہ صفہ لہجہ کینے بد او  
سک واٹی پہ کومہ لہجہ کینے چہ پرے دغہ دقام قبیلے خلقو او دغہ غویٰ نہ  
دوستو راتلونکو نسلوتو ہم لغنتونہ ویشلی دی ۔

خوددے بدو ردو او بنیر و فریاد پہ لوگو کینے دغہ آدم خان خھرہ ورکہ  
شی کومہ چہ پہ ہولہ قصبہ کینے دلے غوندے گرجد لہ ۔ ددے دوسرے رہے (د آدم خان  
نقشہ صدرخان داسے راکبلی دہ ۔

وچ گوگل پہ حائے حیران شہ  
ہوشے لار لکہ بے خان شہ  
پسولہ درنگہ چہ پہ حال شہ  
پہ آسنگے دامقال شہ  
میر بامیہ زور دکم شہ  
ستا پہ کور دغم ماتم شہ  
ستا پہ آل پہ فرزند اسو  
رنج تعین شہ د کریانو

دیرمائی پہ لاس درخاستی پایاوی تہ حوالہ کیدل دہنتو پہ جامہ یو  
 داسے داغ وو چہ ہفے بہ نہ یواھے دیرمائی دخیل سترکے کوزے کرے وی بلکہ  
 ہول یوسف مندپنٹے پہ لہزان کر و خوتر کوے چہ ددغو شیر و تعلق دے دہفے اش  
 بہ دیرمائی پہ آل اولار خدائے خیرچہ کلہ شوے وی رددے پہ حقلہ پہ قیمہ کینے  
 ہیچ درک نہ لگی، نو ددے واقعے فوری اثر پہ آدم خان دا اوشو۔

آدم خان چہ پہ غم کنبیوت

دس خوبی پہ رنج پر بیوت

ہے خوار ضعیف پہ تن شہ

چہ ولینتہ ئے یار ترمن شہ

نو د آدم خان نمونہ فطرتاً مہم جو سپہ پہ در سے حال کینے پر بیستود ہفہ  
 کرداری تسلسل ماتوی کوم چہ دکردار نگاری پہ فن کینے یو بیاری اصول گنرے  
 شی او بھیبہ خیرہ خودادہ چہ ددے دومرہ لوئے واقعے پہ رد عمل کینے نہ آدم خان  
 خہ لاس پینے او خوزول نہ دہغہ دملگرو یا قبیلے نہ شوک راپورتہ شول او سنہ  
 دیرمائی دیکھائے چا غری ددے خلاف خہ عملی قدم پور تہ کرلو۔

پرویسر محمد نواز طائر چہ پہ دے لہ کینے درہمان شاعر دہدے پہ

سے شتوی آدم درخاستی ص ۱۵۵

سے مجموعہ نظم ہائے افغانی غیر مطبوعہ

مولانا عبدالرحیم صاحب د بیان کومہ حوالہ ورکړے دہ معنہ د صدرخان د قبیضے (کومہ چہ  
د بناغلی طاش د خیرنے او مقدس سره تعلق لری) دے برے ته هتج پشتمی نه شی ورکولے  
حکله چہ که د برهان شاعر په بدله کینے د پیرمای (میرمای) زوئے گوجرخان د دغ  
بے پښتو فعل په وجه خپل پلاس وژلے هم دے نو د ادیوسف زو قبیلے د پت او پښتونوا  
په دفاع او بچاوی کینے خو وراشہ کیدے شی ولے د صدرخان د مشنوی او د معنہ  
د کردارونو سره ئے هتج تعلق نشته .

د دے حالاتو نه پس د آدم خان او درخانئ د مینے (او ژوند) رسته ترهغه کلاستو  
پورے محدود د وی کوه چہ به د پایاوی د کور نه د سرخانئ د چا په لاس مرغوتی

له مولانا عبدالرحیم د برهان شاعر د بڼے د وروستئ برے په سر کینے خپله  
پښتناکو داسے ورکړے ده .

”هرکله چہ آدم خان درخانئ د پیرمای کوه راوسته نو پیرمای خپل زوئے  
گوجرخان ته اووے چہ پایاوی د درخانئ چنغول به دربانسے ضرور دښکر  
اوکړی اوس د رته باند د دی چہ په تلوا لار شه او خپل عزیزان له دے حاله  
خبر کوه چہ راسره کمک اوکړی . گوجرخان ماښته لار او آدم خان هم سره  
د میر وبلو غره ته دښکار د پاره لار شو . په دے دو مان کینے پایاوی سارو پئ  
به په پیرمای ته ورکړے او درخانئ ئے ترے بوتله . چہ آدم خان دا  
خبره واوریدئ نو داسه راپریوت په یران او لوید . چہ گوجرخان  
خبر شو نو خپل پلار ئے اووژئ .“

په حواله د مجموعہ نظم ما ئے افغانی



آدم خان لہ دینے د والی پہ دور تلو بیت ورے پرلہ پیے لیرے اود صدر خان  
پہ وینا ۔

دگلونو پہ بوئی دلہ

ددهٔ ساہ بہ چلیدلہ

اود دے نہ پس چہ پہ کومہ ورخ دگلونہ را اونہ رسیدل نو دینے بازی  
بایلوئی آدم خان دژون دلوے نہ ہم لاس داخت اوپہ وروستی کل چہ  
مونن دآدم خان دخل شہ گفتار اورو نوغہ درخانئ پہ نامہ میروگی تہ  
دغۂ دپیغام دے ۔

چہ مونن لارو کہ ربتیا کرے

تہ بہ ہم ورائہ دنیا کرے

لہ دتیا شہ مسافرہ

زرو ماتہ شہ حاضرہ

ہغہ خائے چہ تل وصال دے

زر رادرومہ شہ امہال دے

کہ دینتہ پہ ربتیا وی

دپیغام بہ مرگی دتا وی

مخ بہ ماتہ زر حضور کرے

تورحد بہ پہ ما نور کرے

کہ پہ مینہ نقصانی وے

مونن باقی یوتہ فانی وے

تہ پہ دافانی ہوس کپہ

مونن تہ غم پہ ہر نفس کپہ

دائے اووے نور ئے ساہ

پہ آسمان لارہ لہ آہ

اودغہ شان ددے ستر رومانی اوالیمہ داستان دیمین فی رھیرو) خاتمہ

پہ ہیر دہرید وئی ماحول اوماہوس کوونکو حالاتو کینے اوشی -

بناعلی محمد نواز طائر پہ خیلہ خیرنہ کینے دادم خان کوزدارلہ دشکسپئر

درویسو سرہ مشابہت ورکھے دے - دھغہ پہ خیال -

” ادم خان اور ویسو دخیلے خیلے قیصے مرکزی کردارونہ دی او د

دوارو دقیصے پہ اوازہ اتسہ بودہ کینے ددوئی شخصیتونہ غالب

رنگ راہری آدم ددرخانئی اور ویسو دجیولیت پہ ملگرتیا کینے دواقع

دابتد انہ ترآخہ پہ داشان حاوی بنکاری اودا دوارہ جورے د

خیل داستان سرہ پہ ہیر سرعت دیمینے پہ میدان کینے ترقی کوی -

..... دا دوارہ زلمی خرنگ چہ ظاہرین ہی پہ خیلہ مینہ مٹیں

وو او دوارو د خیلو مینو زرونو دتاؤ اوگرمئی دسرولو دپارہ

خیلہ خیلہ لار غورہ کپے وے -

لہ ادم درخانئی یوہ خیرنہ

دبناغلی طائر لہ خوا ددے دوارو رومانونو ترینتھہ پہ چلو کینے دواقعاتو  
 حالاتو او (ترخہ حدہ) دکودارونو دزدے مشابہت دا انکشاف یقیناً چہ بودلپ  
 تحقیقی زیاردے۔ خودشکسپٹر دالمٹے رومیو پہ ویر (Rational) انداز کینے دچیل  
 مرگ دپارہ پہ خصوصی توگہ داکھاہو نہ دزہر و اہتمام ہم کوی او دغالب پہ  
 ژبہ۔

### تیشے بغیر مرثہ سکا کوہکن اسد

ولے دصدرخان آدم دمکسیدو دپارہ دزہر و دکلف ہدو خہ حاجت  
 نہ گنہی رکلہ چہ دژوند زہر ہغہ ٹومرہ گوتلی وی ہغہ کافی گنہی۔  
 ددے دوارو کردار ونو د انجام او خاتمے پہ حقلہ درویو او طریقہ دایستو  
 ہم دژوند پہ لوری د فکر او سوچ د ہغو زاویو فرق پہ گوتہ کوی۔ کوم  
 چہ دختیز او نویدین ترینتھہ موجود دے۔

دآدم خان درخانئ پہ مرکزی کردار ونو کینے دآدم خان  
**درخانئ** سرہ جختہ د درخانئ نامہ راخی۔ او دکودارنگاری دفن لہ  
 رویہ کوم رنگارنگی جامعیت او ہشپرتیا چہ ددرخانئ پہ کردار کینے لیدے شی د  
 صفی پہ وراشے دآدم خان کودار ہم سیکہ ہیکاری۔  
 دصدرخان پہ قیصہ کینے درخانئ دبازدے دخان نور دہ۔ ددغے خات

لہ بشافطی محمدنواز طائر چہ دچیل کتاب "آدم درخانئ یوہ خیرتہ" پہ  
 اول جزیکی۔ "درخانئ دطاؤسی خان ملک نور وہ" نو ددغے ہساو د  
 سید بوعلی شاہ یا برہان شاعر پہ بدلہ کیدے شی۔

نامہ صدرخان نہ دہ بنودے۔ خودومرہ بشکارہ دہ چہ دادم خان دپلاہ پہ شان  
 ددرخانئ پلاس ہم دبائیزو اورانیزو دتپے یویادخان وو۔ درخانئ دلاتانی  
 بناست اوبنکے خوانئ میرمن وہ اوپہ خواؤشا علاقو کیتے ڈے دبناست درز  
 خوروو۔۔۔۔

اودصدرخان پہ تیکو کیتے۔

چہ دخواہلس کالو دا شوہ

پہ کورہ کئی ڈے دنرا شوہ

چا وے دالکہ قمر دہ

چا وے دا پہ حن نمر دہ

... ..

... ..

چہ ڈے مخ تمامی نوری وو

پہ شغلو تمامی پورا وو

چا ڈے مخ تہ برادہ

کتے نہ شو بے خا دہ

دخا صے اووہ ججاسیہ

دے پہ سرکول صاف تر آبہ

لہ مشرقہ تر غروبہ

لہ شمالہ تر جنوبہ

## نہ وہ ہیچ سترگو لیدے دارنگ جہل بناستہ بیکلے

صدرخان پہ دے بیان کینے دداستانی روایت شعری مبالغہ خرگتہ ہنکاری  
ولے بیا ہم دیوے رومانوی ہیروئن پہ حقلہ دوستونکو او اوریدونکو تصور ہم دغے  
پر رغوے شی دکوم ضرورت چہ صدرخان نہ گنرلو۔

درخانئ پیلار دھغے دتعلیم اوزدہ کرے ہم پورہ بندوبست کرے وو اود  
ہغے دتعلیم اوتربیت پہ غرض تے پہ کور ملاساتے وو - درغو ذہنی رسائی  
فہم اوپونے پہ لوری ہم صدرخان اشارہ کرے دہ کوم چہ پہ راتلونکی ثروت  
کینے دھغے دکودارسرہ پورہ یوشان والے اوہم آمنگی ساقی -

پہ انداک مدات ملاشوه

پہ معقول منقول دانا شوه

سغن سغنہ سخن گوشوه

پوہ دعلم پہ نکتو شوه

دورکوالی نہ تر دغوی پیغلق بہ پورے درخانئ یوہ جادارہ خوشوخہ  
اونخوش ارواحہ اودسیلانی بیعت بے غمہ بے پرواہ جینئ وہ - دھغے دیرے  
ملگرے (سہیلئ) ہم وے چہ پہ دغو تہولو کینے دہازدرے بسکئ دے تہ دیرہ  
نزدے اوعزیزہ وہ .....

دخو درو ایا تو له دویہ بسکئی ددرخانی دتروس نور وه - صدرخان په  
د حقله وائی -

پنه پنه جو نه به خوش بکے  
ورسره وے نیک فرهنکے  
ناست ولاړ ے په گلزار وو  
تل ے سیر به د بهار وو  
باز دره چه پاس پالا وه  
مغه هم جنت آسا وه  
په صغه کینه بسئی نامه  
هم بنه جل وه گل اندامه  
په بناست کینه بے نظیره  
ذخیل کلی دپول میره  
چه اختبریه شو هر کله  
دابه سین وته وتله

له دسید بوعلیشاه د قیصر د ایتونه په بشکاره دول دے اړخ ته اشاره کوی

چه په بړه باز دره ددرخو تروس وه

اوسید له هلته صغه په خپل کور وه

دغه وه یوه نور بسکئی ے نوم وو

د بناست آواز ے هر چاته معلوم وو

له مشهور آدم درخانی ص ۵۶ - ۵۷

درخانئى به هم پويا شوہ

سيلانئى به به عيد داشوہ

له هغه به بسکئى شوہ

له دے لور به درخانئى شوہ

په يوځائے به دواړه خوړے

وبله يوځائے شوے حضور ے

په دے بيان کيڼے ددرخانئى اوبسکئى دواړو د بناست او خوش مزاجئى

مذکور شوے دے او په اسانئياسره بنده دا اندازه لکولے شي چه درخانئى

ذهرتًا خوش طبيعته اود سپيڅلى ذوق ميرمنه وه - اوڅه وخت چه بسکئى هغے

ته په ډيره مينه او ځله چيل دا خواهر شرگند کړه چه دهغے (بسکئى) په واره

کيڼے د درخوگسرون لازمي دے گنئى هغه به دچل وربل غوښه پرانه نيئى - نو

ددرخانئى جواب هم دا ډول ووجه ترے نه دهغے دا خلاص او مروت بنسکاره

نخښه شرگند يڼى -

ددرخوهم وعده محکمه

ورسره وکړه عمد مه

زه به غوښه به لتانه

د وربل نه کړم پریشانه

د صدرخان د دے بيتونو نه دا هم شرگند يڼى چه د بسکئى سره

ددرخانئى رسته محض دهمزولتيا او ملگرتيا رسته وه - گنئى دوينه په

پہ رشتہ کہنے بیا دیوے پہلے پہ و دو تو کہنے دگھون دپارہ ددے قسمہ وعدو او  
 لوظونو خہ حاجت کیدے شو - او بیا تیرے پرے لاد اچہ خہ وخت دہسکئی وادہ  
 بور شو او خلق راغونہ شول نو بیا درخانئ ترھے رانقلہ ترخوچہ دہسکئی  
 پہ خواہش دھے مور دہرے کورتہ نہ وہ تیلے -

پہ دے موقع چہ دہسکئی مور تہ درخانئ کوم جواب ورکوی دھے نہ  
 دھے دیا دارئ اوستر پردے دپابندی او دپوخ اولسی شعور اندازہ لگی۔  
 ترڈا ورا ندے چہ سیلونہ

مون کول ہلکے ووتہ

اوس موستن زور اور دے

ولار عیب ناستے ہنر دے

عیب تہ زہ خرنک پاخمہ

دھنرتہ شا کومہ

خوللا چہ دہسکئی مور ورتہ زارئ اوکرے او روہونہ سوگندونہ  
 ورتہ و اچول نو بیا ہم درخانئ دخیلو تلو دپارہ خیل شرطونہ ورا ندے  
 کہل -

یو د اشرط چہ کل ہمسالے

ہمسایہ دی کہ شوک سیالے



دوئی لہ ما روا نے تہ کرے

یہ حرمت ئے دریغ و مہ کرے

دویم داچہ و ورے درشم

مہے خائے دستتر شم

چہ د نزو د زنانو

زہ ستورہ لہ چشمانو

دستر او پردے بہ ددے نہ زیات ٹوک خیال اوساقی چہ درخانئی پشائتا

دسرو سرہ دینجو نہ ہم خان پتوی - او ددے دیارہ خودھے وخت د

روایا قولہ مخہ ہم خہ جواز نہ وو . . . . .

داسے بنکاری چہ درخانئی سرہ پردہ دارئی نہ علاوہ دخیل

بے مثالبہ بنائست احساس ہم وو . . . . .

گئی دھے دشرط دخیل وخت او یوے علاقے د زنانوو دیارہ ہم د

حیرانتیا خبرہ وہ خکھ خو د بسکئی پہ وادہ کینے زلمی جونہ دیس صالح تہ

رامتاوشول او ہفہ تہ ئے ددے خبرے دتھ مناسب حلکتلو دیارہ پہ

گدوہ خواست اوکرو -

مؤنن عرض لرو پیرہ

ددرماندو دستگیں

دانہ دور نہ روایت دے

بلکہ داستربدعت دے

## درخانی دنیعت شی

چہ بیزارہ لہ بدعت شی

او دپس صالح غوندے رسیدی او تجربہ کار انسان ہم دپس فکر نہ پس  
دے گوان کار دپارہ پہ آدم خان کوتہ کیسبوتہ - آدم خان چہ ہم د نارینہ  
حن او نرتوب پیکر وو او ہم یومنے موسیقار وو شاید چہ پیر صالح تہ  
درخانی د خوش ذوقی پہ حقلہ خہ علم وو۔

دآدم خان او دھغہ د مگرو پہ راتگ چہ محفل شومرہ  
گرم شو او دھر چاہ خلہ دآدم خان، آدم خان نعرے شوے نو ددرخانی  
غوندے جیادارہ او ستر منہ بی بی ہم د اووؤ خادرو لہ چاہہ رابہر شوہ  
دآدم خان رباب چہ ددرخو دروخ تارونہ او چیرل نو دھغہ پہ زرا کتے ہم  
د لافانی مینے چہ پہ غورنگو نو شوے - او دیوگ آدم دپارہ دیول عالم  
پہ ویرانے سرتورہ او دریدہ او صدرخان پہ دے منظر کتے خہ پہ مویشار تیا  
دچیل نوموری پیلار ددے شعر مجسمہ ترجمانی کرے دہ۔

عقل سل د مصاحت بند و نہ جور کا

چہ د عشق سیلاب پرے راشی وایہ نور کا

نو ددے ناز کے مرحلے د راتلو نہ آکھا هو ہم درخانی د و نیکنہ  
دآدم خان پہ حقلہ پہ رموز رموز کتے دھغہ داصل او ذات پنبتنہ کوی۔

د اصفت چہ دوئی زما کا دیدن ے تمنا کا

لے کلیات خوشحال

لے مشنوی آدم درخانی ص ۷۷ ، ۷۵

وئے گھوڑا پر سے خبر شاہ  
 خبر راؤ رہا شتاب تر شاہ  
 پہ ذات شوک دی خہ کان دی  
 دوئی مغل دی کہ افغان دی

اوکلہ چہ وینٹے ددرخوبنہ طبع تسلہ اوکڑہ نو دہغ نہ پس دھان او  
 جہان نہ بے پروا دچل میں پہ ورازاے اودریدہ اوچہ د آدم خان سرہ کے  
 سترکے مخاچ شوے نو د عقل او ہوش لمن کے دلا سہ او بنویدہ -

شو جہا وہا لہ تمیرہ

دا ولارہ وہ عزیزہ

چہ پہ ہوش شوہ دا ہونیارہ

لہ ولارہ شوہ نگون سارہ

چہ دا پر مخ پر بوتلہ

خلقہ ولارہ شولہ

اوہم لہ دے خایہ دہغ غم لری داستان ابتدا اوشوہ چہ انجام کے  
 ددے دیشین عاشقانو دھوانی دمرگ نہ سیا بل خہ نہ شوکیدے -

ددرخاستی پہ شخصیت کینے دظاہری جازیت نہ زیاتہ دہغ دباطنی  
 بناست او کرداری خوبو ہم لویہ برخہ دہ - ہخہ دیا ، پاکئی او بیتو پہ  
 صفوتو ناماٹل یوہ وقادارہ او خوش ارواچہ سیغلہ وہ اور خیلے زمانے پہ معیار  
 دہغ علمی او فکری مقام ہم بنہ اوچت وو -

شونخی او بذلہ سنجی د درخو د طبیعت یوہ خلاصہ کا حصہ وہ او کوم وخت  
چہ آدم خان د غوغی پہ کوی کجے دھے سرہ ملاقات لہ تلے وی نو درخو د مہغہ  
د حیرلو پہ خیال پہ مہغہ دا سے تہک کوی ۔

د مشکنو سوداگر وے

اوس د لعلوے دلال کرے

کہ تہ کھل د کتھالی وے

پہ کرمیوان درخانے نال کرے

اوچہ پہ دے خبرہ د آدم خان طبیعت دہ روند شتی نو مہغہ پہ دیرہ چالاکئی

او ہوبیاریتیا د آدم پہ زخموتو پتھی بادی ۔

کہ تہ مہر شون پروانہ بے

زہ ستاشمع عم دتا کریم

تہ لائے پیدا شوے

زہ لنبہ پہ سر بریا کریم

آدم خانہ میتہ خیلہ

د غوری د خبئی خان بے

زہ دے دک پہ درگور دے

پہ خبرو دہ افشان بے

زہ پہ مثل یو صورت یم

تہ زما د صورت جان بے

او کہ شوک درخانی پہ دے شاعرانہ قسم خیا لاقو دہا لے گمان کوی  
 نو صفہ مائے نہ لری ککھ چہ صدرخان پہ شور و کینے دپلے صیروشن پہ حقلہ  
 داتفیل و رکبہ دے چہ ہف پہ کور دملانہ دعلم نکتے زدہ کرے وے او دصفہ  
 پہ الفاظ کینے .

سخن سنجہ سخن گوی شوره

پوہہ دعلم پہ نکتو شوره

ددرخانی دعلمیت اندازہ دہف مناظرے نہ ویرا پہ بنہ شان لگی  
 کوہ چہ دالسان (آدم) دفقیت پہ موضوع دہف او آدم خان ترینجہ شوے وہ۔  
 او دپل علمیت احساس ہف تہ پہ خیلہ ہم شتہ ککھ خو پہ پوخ اعتماد دپل استاد  
 پہ وراشے دپلے بے غرضہ مینے اظہار پہ پوہہ عالمانہ پیرا یہ کینے کوی ۔

دا دعلم نتیجہ دہ

چہ پہ ماکینے داشغلہ دہ

دا شغلہ د عشق بازی دہ

نہ بازی دہ شاہ بازی دہ

دے شغل تہ عقل حس دے

نام و ننگ ورتہ عبث دے

چہ دچا علم حاصل شی

نورے داشغلہ حاصل شی

حقیقت پسندی اور حقیقت پرستی ہفتہ خیزونہ دی کوم چہ درخانئ د  
 کور لازی جزونہ دی اوددے عمل مظاہرہ ہفتے ددے رومان پہ مختلفو برخو  
 کینے کھائے پہ کھائے کرے دہ ۔ د آدم خان دشخصیت د شان او د بے نہ ہفتہ  
 د خلقو پہ وینا اثر نہ اخلی تر شو چہ تے پہ چیلو سترگو لیدے نہ وی او  
 ترکوے چہ تے پہ چل کھان د ہفتہ د فن جاج اخیستے نہ وی او چہ د ہر شہ  
 ہفتہ پہ چلہ اویستی او گوری نو ملہ تے پرے زہرے ورشی ۔

دینے د جذباتو بوش او گری ہر شہ د کھان سرہ پہ ہفتہ وری خو  
 درخانئ پہ داسے موقعو ہم اکثر د ہوش لمنہ د لاسونہ نہ او باسی ۔ پہ  
 دیرو کھایونو ہفتے د جذباتی عمل پہ ویراندے د عقل او مصلحت بند و تہ  
 تہی دی اوددے یو بیکلہ مثال پہ ہفتہ موقع و رکوی شہ وخت چہ آدم خان  
 درخانئ د گترو نو کرانو پہ ولقہ کینے راگیرشی ۔ د اد ہفتے پوسہ او تدیر  
 وی چہ پہ عقلی دلیل بانداے چل مین دیوے کھایہ مرگ د خطرے نہ  
 و جا رہا سی ۔

پرے تے زغ کر آدم خاستہ

تلف مہ شہ رایگاتہ

ستاد تورے شان خرگند دے

دمردی نام د بیلند دے

چہ دغله مرانہ تینت دے

ستامرانہ اوس د کینت دے

هغه ځائے چه ټيټ لازم دے

چه مرانه کا نام دے

ددرخو سره دځلو ماحولی بندیزونو او چاپيرچل ددود دستور احساس هم

شته - رښتینے مينه هغه د انسان پيدائشي حق گنزي اود مينے صادقہ جذبه

د هغه په خيال کيښوده د علم او عرفان هغه مقام ته رسوي چرته چه د عقل وزير

سوزي ځکه نو درخو دغه روايتي بنديزونو خلاف بغاوت له غاړه خو ورکوي

ولے ددے دومره خطرناک قدم دپورته کولو نه اگاهو هغه په عقلي او ادراکي

توگه پخپله مور په دے قائلول غواړي چه هغه هم ددرخو ددغه ارادے مرسته

اوتايښد اوکړي - اوچه مور هغه ته د پيغور په لهجه کيښد وايي -

په واده کيښوے سر توره

ننگ د نه کړ له پيغور

بيا په دا همه د پاسه

ميته خيل د بے حواسه

له خيل ځاته په پانگ کړ

نه د شرم نه د ننگ کړ

بيا دوباره د په خله

دا وست تر خيل محله

نه له پلا سره تا پروا کړه

نه له ما دڅه حيا کړه

نہ لہ دہونو وستا ہراس وو

نہ لہ کالی ستا وسواس وو

داکوم شرم دے کوم ننگ دے

داکوم عقل کوم فرہنگ دے

داکوم دین کوم شریعت دے

داکوم ستر کوم عصمت دے

نوددے دارو طعنو او بیغورونو احساس پہ چلہ درخانئ سرہ ہم وو

حکہ خو ہغہ دخیلے بے وسہ مور پہ ورا نہ دے دخیل جرم اعتراف کوی -

لہ شکر زہا لیونئ ورا نہ

پہ وجود نہ وے لتاتہ

کہ تازہ نہ وے زوولے

تہ بہ نہ وے پخسید لے

نوددے باوجود ہم درخو پہ دے خیرہ مطمئنہ دہ او داتے پوخ یقین دے

چہ دھنے مینہ پاکہ دہ او دپاکے مینہ پہ لمن کہ دستورونو دنیا ہر تور کوی

نو دایوکہ معصومہ گناہ دہ - او پہ دغہ دا بنہ پہ واز کوی او معصومے بے پاکہ

ہغہ دمور پہ ورا نہ دے اقرار کوی -

زما عشق نہ دشہوت دے

داربیتینے محبت دے



لکہ مینہ د پتنگ دہ

پہ چراغ داہے رنگ دہ

لکہ مینہ د بلبلو

پہ جمال وینے د گھلو

یہ آدم دارنگ عاشقہ

مورے ما گنہ صادقہ

اوسم ددے تقریر اثر و چہ بے بسے مور د لاچارے لور د تیا کالی شوی  
منزل د لارے نہ د چلیو مجبور و بندیزونہ پور تہ کرل او پہ ناخوالی تے ہغے  
لہ د آدم خان سورہ د تلو اجازہ و رکیرہ ۔

د میرمانی لہ کورہ چہ د صفہ دے تنگئی لہ کسلہ در خانی د پایاوی  
کور تہ پہ زور او جبر اولین لے شواہ نورغہ د دوو مینو ددے المناک اونہ خوا  
داستان معراج (کلائمکس) وو ۔ او ددے نہ پس کہ درخو چل زرہ چاوری  
آدم خان لہ د پایاوی د کور تہ دینے گلدستے لین لے نو صفہ ہم پہ دے  
پوہہ وہ چہ داہم خان غلول دی اوسم آدم خان ..... خوبیاہم ددے  
گلونو د خورختی و باموسرہ ددوار و مینو د ساہ رشتہ تر لے وہ ۔ او چہ  
خہ وخت در خانی تہ عم نتلی میر و د خیل یار د مرگ خبر راورہ او د  
آدم خان پیغام تے ورتہ و اورولو نو صفہ بے د خہ وقفہ او تحمل نہ صفہ  
خہ او کرل خہ چہ آدم خان غوبستل ۔

د آدم خان او در خانی د مرکزی کوداں ونونہ علاوہ پاتے سہول  
کودارونہ خہ نو ددے قیسے ضمنی او خہ مدد گیر کودارونہ دی چہ پہ صفو  
کینے بسکی میروگے ۔ بلو ۔ توتیا ۔ پایاوی ۔ پیر صالح ۔ ددر خانی مور ۔ تورہ

استاذ او میر بائے ہوں شامل دی ۔

نو پہ دے ہوں کینے د میں بائی کردار بحث طلب دے ۔ چہ صفہ پہ چیل  
 کور کینے پناہ اختو میلتمن سرہ غداری او کرا او پہ پیسوئے ہم چیلہ پشتونرخہ  
 کرا او ہم چیل عزت ۔ او ہم ددغے ناوی حرکت لہ کسلہ داروماق داستان چیل المیہ  
 نتیجے تہ اورسید ۔

کہ دھغہ پہ خیال کینے درخانئی د پامو خان چنغلہ وہ او دھغہ پہ ورا نئے  
 آدم خان او درخانئی تہ پناہ ورکول د پینتو پہ دور غلطہ خبر ، وہ یا میر بائے  
 د پامو خان لہ ویرے او دھغہ درعب لہ وچے د درخانئی د ساتلو خان جوگہ نئے  
 گزولو نو پہ ہخہ خائے بہ ورتہ داو ل نہ انگاری شوے وے ۔

خود سے بنگاری چہ د میں بائی پہ زرہ کینے د محکینے نہ عل ناست وو او  
 ہرکلا چہ صفہ یو خل دوئی پہ چیلہ پناہ کینے و اختل نو بیا لہ بفع پس  
 درخانئی پایاوی تہ حوالہ کول بنگارہ منافقت ، بے انصافے او بے پشتو خبر  
 وہ ۔ اوکہ د صدرخان د قعے دنور و وقوعو پہ رشتینگی زمونن باور شتہ  
 رکم از کم د قعے پہ ادبی صداقت ) نو بیا ددے نہ دانکار ختہ جواز دے ۔

میر بائی وے چہ جہان دے

ہم پہ دازرو ودان دے

پہ دا زرو سربازہ شی

ہم زاؤ زان پہ ذر شانداہ شی

معتوقہ چہ د صر چا دہ

پہ دتیا کینے دا دتیا دہ

نوبناغلی محمد نواز طاؤں پہ خپل کتاب آدم خان درخانئو ریوہ خیرنہ  
کینے د میرمائی (میرباغی) پہ دفاع او مرستہ کینے خپله رائے د اشان خوگندوی۔

”پہ میرمائی دا الزام عموماً لکوںے کینوی چہ صفہ د

پایا وی نہ د درخو پہ سر سل روپئی رشوت خوہلے وو۔ او درخائئو

تے پایا وی تہ بیرتہ حوالہ کرے وه۔ خنوشاعرانو دے خبرے

لہ ویرہ هوا و کرے دہ اونٹ یواے دا چہ میرمائی تے ددے

خبرے مجرم کرے دے بلکہ دیوسفزو توہلہ قبیلہ تے پہ

دے کینے رالہ لے دہ۔ ..... خوبصورت دھونیا رانو متل دے

چہ د ویٹھے خیرے کریوان تہ ہر شوک گوری

او د میں خون زہرے شوک نہ وینی۔

کہ میرمائی داسے خٹہ کری وی نو شاید چہ د خپلے لور د

مستقبل د غم نہ تے کری وی۔ ریشیتیا خودادہ چہ پہ دے

وخت کینے د آدم خان نہ پہ خپله خطائی شوے وه حکہ چہ

صفہ ننواتے وروستل بے وختہ اولے موقع وو خوسرہ ددے

بیاہم د میرمائی د حرکت د پنبتو د پت او ننگ د دستور

نہ خلاف وو۔“

د صدرخان پہ دے صفہ کینے د تویتا رطویاج نوے

جینیئو ذکر پہ یوہ موقعہ د آدم خان د منکوعے بنٹھے پہ رول ضرور راغلی

دے خودا ذکر چرتہ ہم نشستہ چہ گئی توتیا دیرما ئی لور و ہ - پہ ملی ہندارہ  
 کئے ہم توتیا نوے جینی اگرچہ آدم خان تہ ورپہ غارہ شی خوقہ دیرما ئی  
 یا میرباقی لورنہ وہ او بیا دا خبرہ ہم دیر بچیہ بنکاری چہ آدم خان دومرہ جرات  
 (یا کم عقلمتوب) خنکہ کولو چہ ہول وطن کئے ہم دستر کور دصغہ پہ لور بانداے  
 د بن وروستو پارہ غورہ کرمی - او بیا دیرما ئی غونداے بے ضمیرہ انسان رچہ  
 پہ سلورونو خیلہ پنبتو خرخولے شی ) دومرہ لوئے سینے خنتن خنکہ شو۔  
 چہ دخیلے لور کوس ورائوی او آدم خان او دصغہ معشوتے تہ رکم از کم پہ شو  
 کئے ) پناہ ورکولو تہ غارہ ابدی -

## دلے اوشہئی

دہنتوپہ لرغونو رومانی قصو کینے دتور دنی اوشہئی قیصہ ہم دیر شہرت لری - اولکہ دنور و اولسی رومانو ددے قیصہ ہم دیر وایتونہ دی اوسر روایت دیل نہ واضعہ اختلافات لری -

دہنتو اکیسویں لہ خواجہ دصدرخان خٹک بیکلے شوے ددلی اوشہئی پہ نامہ دشوی پہ طرز کومہ قصہ چاپ شوے دہ دفعہ افسانوی حیثیت دنور و پونپت عقل تہ نزدے اوزیات مستند معلومینہ ی - پہ دے موضوع د مختلفو قیصو دکتنے او پلتنے نہ پس چہ بنا عمل عظیم شاہ خیال بخاری دصدرخان دشوی پہ مقدمہ کینے دخیلے مطالعے کوم عرق و ریشہ کرے دے - دفعہ لہ رویہ ددے قیصہ د مقبول اولسی روایت خلاصہ دادہ -

دلے د پچھ د علاقے اوسید وینکے یوزور و رغلیا واکہ مار دے - دے د آباسین نہ راپورے علاقہ کینے پہ شہئی نوے یوے بیغلے مینہ ی - شہئی پہ دوا دہ پہ رومی شہہ یو تک شان کوی چہ خہ داکہ باچا دلور ہار دیرا لہ راورے دے - چہ دا سے پہ نغزے پانگ تہ راخیشی - پہ دلی دا خبرہ بدہ

لگی۔ دے ہم دغہ وخت داکبر باچا دنور دھار راوہر لو پہ غرض روایتی۔

دے چہ دیلی تہ اورسی او پہ خٹہ کمال هن ریا کستور کولو) د  
شہزادگی کو تہ تہ اورسی نو صارتے راپت کری خو پہ دغہ او ان کینے صفہ  
اویسے شی او اکبر باچا ددے د وژلو حکم جاری کری۔ خو پہ دغہ او ان کینے  
شہٹی حان دباچا ددبارتہ رسولے وی اود صفہ پہ ورائدے چلزاری فریاد  
اوکری او باچا تہ چہ ددے دغلا اصل غرض معلوم شی نو ہم ورتہ بچنہ  
ورکری او ہم ورتہ انعام۔

بناغلی خیال بخاری چہ ددے تیے دتحقیقی لاوشونو پہ لریکینے دچا دکما بنوس  
ذکرکے دے پہ ہغو کینے دصدرخان تہ علاوہ دباقی۔ معظم اود محمدگل نوری  
(ملی ہندارہ) شامل دی۔

دباقی دروایت لہ مخے۔

دے پہ پچ پہ صزارہ کینے اوسیدلو

بھادو و پہ چل وخت کینے پھلون وو

کور ددہ وو پہ شینکی کلی کینے یارہ

دروکے نہ وو دیر اوچت پہ خاندان وو

غلا داکے یہ تے کولے دا تے کاروو

ہمیشہ بہ دے دیرہ پہ بیابان وو

پہ دغہ رنگ دمعظم دبیان نہ دا ثابیتیری چہ دے دواردہ پہ شہ

دشہٹی پہ پیغور بانڈے داکبر باچا دنور دھار راوہر لو دپارہ روایتی۔

خُتہٗ دِ صَار دَشْهَرَا دَکْثٰی مَالِهٖ دَاوُہٗ ۛ

تہٗ چہ داسے زیرۂ کُسرِ راعِلے زما جانہ

بناعلی محمدکلی نوری پہ خیلہ قعہ دے او شہیٰ کینے ہم ددغویہ قعہ

سره خِلۂ پہ خَلۂ دے یو غل او واکہ مار بنورے دے۔

”تہٗ پہ دغہ زمانہ کینے پہ دغہ وطن کینے یو خو داناسق غل

دے۔ چہ دے نویں بی۔ دغہ دے فکر وکی چہ دا دونه عمر

دے علاو اکرہ تہ تہ خدائے دکوس کرے او نہ دُحائے۔ یہ راسہ

دبا چا دلور وکلا تہ بہ پہ یوہ چم ورو لویرم یا مریا مور۔“

دبناعلی نوری نورا قعہ دبرق دوارو روایا قوہ نسبت

نورہ ہم دداستان دقن پہ لور وکرہ شوے دہ خُکۂ چہ دغہ پہ قعہ

کینے شہیٰ دیو باچا لور وہ چہ داووو زامنونہ پس پیدا شوے وہ او باچا

دزلیکۂ و سرہ سمہ پہ یوہ قلا کینے بندیاوانہ کرے وہ چہ دینا پرے خیر شی۔

نو ددے ہونو روایتون پر خلاق دصدرخان واقعہ دعام شونہ او حقیقت سکر

زیرہ بخنہ اونزدے بنکاری دغہ پہ قعہ کینے دے یو غل یا واکہ مار نہ بلکہ

یوستہ من نویا لے او مہور زلعے دے۔ ددے نہ علاوہ دصدرخان پہ قعہ

کینے پہ عمومی دول دغیر ضروری او د عقل او فطرت خلاق واقعات او پینونہ

دورہ شوے دہ۔

ۛ مقدمہ دے او شہیٰ صدرخان ۛ

ۛ ملہ ہندارہ (دویم توک) ص ۱۰۳ ۛ

دنياغلی خیال بخاری پہ خیال ۔

”دا قیصہ پہ دیر نسلی طرز کینے بیکلے شوے دے او دینتو پہ مغو  
یوتو قیصو کینے دے چہ مونے دے دینتو ادب پہ غورہ کتابونو کینے  
شیر و ۔ صدرخان دے قیصے بنیان پہ اصلی معنی کینے د فارسی ژبے پہ  
مشنوی کا نو اینے دے او تقریباً صفحہ ټولے خوبئی او خصوصیات چہ د  
داسے قسم پہ او چتر قیصو کینے لیدے شی پہ دے کینے دے داجمع کروی دی۔  
او حقہ دادہ چہ دشاعرئی حقے ادا کرے دے۔“

دے قیصے پہ مرکزی کردارونو کینے ہم د آدم خان او درخانئی  
پہ شان دے او شہئی نومونہ د ټولنو پہ سر کینے بریسی - او قیصے پہ ضمتی  
اوشانوی کردارونو کینے دشہئی دیلاں حیات خان دھے ترپوں او بوچی کردارہ  
ترخہ حدہ پہ قیصہ کینے چل ټھ انفرادیت او پہ هع بانڈے چل اسس  
قائم لری ۔

د صدرخان دے لکھ چہ محکینے دے ذکر شوے دے  
د دے قیصے د غورہ و روایتونو پہ عکس یوغل واکہ مارنہ

**د دے کردار**

بلکہ د معاشرے یو محوریز او باعزتہ غرے دے ۔ د صدرخان پہ خیال دے د دے  
لقب وو او اصل نوم صدرخان ہم د چلو لوستونکو نہ پہ دے شعری محما کینے پتہ سائید۔

د شہئی د عاشق نوم کہ لہ ما غوارے

سروکل سنیل کہ گودے او بہ ویا رہے

له مقدمه دے او شہئی پښتو اکیڈمی چاپ

له دے او شہئی صدرخان ختک ص ۱۰



اول سرو در پے لمن دل کل کرے

بیا پہ میان کئے تے ترکیب سرو سنبل کرے

اسلام نوم لہ دے حرفونو کشیدہ کرے

اوس لقب تے لہ ما و اوسرہ شنیدہ کرے

پہ لقب دے بالہ شو دلازاک وو

وغمونو تے شاوہ طربناک وو

اوسدرخان دچل دغہ پیآوری ہیرو چہ پہ عام اولس کئے ددے

یا تورے پہ نامہ مشہور دے پیشہ لکھو اود دغہ دکرداس دجو تو ارجونو او

خصوصیاتو تفصیلی ذکر پہ شور و کئے پہ یو مخ پہ دے بستونو کئے کرے دہ -

ہیر عیاش عالی ہمت پہ رنگ رنگین وو

ہیر قلاش راہی صفت پتنگ آئین وو

ہیر پہ تورہ مرے رستم صفت وو

ہیر پہ ورا کرو و رکندے حاتم صمت وو

ہیر مین دعالماتو پہ صحبت وو

لہ تیمگرو ناشیخانو پہ نفرت وو

ہیر مین دسرودیانو پہ سرود وو

ناست ولاہے پہ بوستان وویا پہ رود وو

ہیر خیر پہ قوانین دہ اشعار وو

ہم پہ علم دسرود استار دھونیاروو

یا بہ ناست پہ بنہ مجلسی وو دیار اتو  
 یائے بنکار پہ غرہٴ پسم وو لہ بنکار یاتو  
 پہ سمت لکہ شامین پہ زوس عقاب وو  
 پہ بنائست لکہ طاؤسی طوطی خطاب وو  
 لور پہ لوسے ڈے دخویسو آواز ۴ وہ  
 ورخُ پہ ورخُ ۴ آواز ۴ تازہ تازہ وہ

لسنہ ۴ داچہ ۴ صدرخان پہ ذمن کینے ۴ خپل پیا وری صبر و اومیرنی  
 انسان ۴ تصویر پورہ ۴ کولو دیارہ کوم آئیدیل ۴ بھینے نہ موجود وو - ہغہ  
 ہولو خصوصیاتو او خوبو تہ صدرخان ۴ دے پہ کردار کینے یو پہ یو اشارہ  
 کرے دہ - خود دے باوجود ہم صدرخان ۴ دے نہ یو مثالی کردار نہ دے  
 بولہ کرے ۴ دا بہ وروستو دے کردار ۴ تفصیلی مطالعے نہ معلومہ شی خود دے  
 ددغہ خوبو او صفتونو ۴ قیصر پہ سر کینے پہ ذکرولو اوز باتولو کینے ۴ صدخان  
 درس او عرضی ذمن ایکی یو عرضی ۴ قیصر ۴ پلاپتہ ۴ ارخ تہ خصوصی توجہ کیدے  
 شی ۴ کھلہ چہ ۴ قیصر پہ پلاپتہ کینے ددے رومان پیغلہ ۴ صیروئن ۴ شہنی پہ  
 نالیدی ۴ دے بانہ ۴ دھغہ صفتونو لہ ہغہ مینہ شوے وہ کوم ۴ چہ  
 ۴ خپلو صمزلو ۴ دھغہ نہ اوریدی وو اود کومو صفتونو اوزا ۴ چہ پہ ہولو  
 علاقہ کینے تو لرے لرے تے وہ -

یوے جینی ددے صفت آغاز کر  
 یو حل یہ شو شو کھٹے باز باز کر

صغہ نورے جونہ صم وارہ یکبارہ

پہ صفت ددے سر شولے بسیارہ

صمرہ دیرٹے ترے صفت پہ رنگ رنگ وکر

چہ زرغون ے دشہئی پہ خاطر زہرا کر

اولکہ چہ شہئی ددے دخیالی مینے پہ رنج کینے دخان اوجہان

نہ ورتیرہ شی او دھغ پلاس حیات خان یوہ بوڑی ددے پہ پیوس پوبنتنہ پے

اولینہی نو پہ اول خل دھغ کلی دیوے پنچے دخل نہ صم بوڑی تہ او صم دتیسے

لوسونکو تہ بکارہ شی چہ دے دخلے علاقے او قبیلے یونومورے سردار دے اودا

رازہم پہ داکہ شی چہ ددے پہ کور دورانہ ے نہ دواہ بناستہ ارتینے ناستے دی۔

خودھغ باوجود ہم دشہئی پہ خیالونو کینے سرگردانہ کرجی ۔

اولکہ چہ بوڑی دے تہ دحیات خان لہ غارے دشہئی دوارہ پیغام وکرہی

نو لکہ پہ مر دے کینے چہ نوے ساہ داہر کید لے وی او صغہ دبوڑی پہ ورا تہے

دشہئی دینے اقرار کوی ۔

چہ بنہ نام دشہئی مادے اورید لے

لہ صغہ ورٹے ے زرہ دے پے پے پے

صغہ رنگ ے شہئی ناستہ دہ پہ زرہ کینے

کہ بل نوم اخلم شہئی راشی پہ طہ کینے

دحیات خان پیغام پہ اوریدو ددے خوبونہ لکہ چہ ربتیا شی

اوپہ دغہ خائے چہ دے دشہئی دوارہ پہ خوبنتنہ پے رواینہی صغہ د

نپے قبیلے د سردار اوخان پہ حیث دخیل خیل د سردار اتو جرگے تہ داخبر وراتہ  
کوی ۔

دے و و سردار پچہ پہ دلازاک کینے

خیلخانہ اولس خیل خیلے و و پہ واک کینے

ھیٹ سرے ے پہ خیل قام کینے لہ فرماتہ

بیرون تہ و پوچ سردار ووزما جاتہ

سرداران ے دخیل قام واره طلب کرن

پہ جرگہ پہ خاص مجلس ے مرتب کرن

---

---

---

---

دے ے قامہ تہ معلوم کرنی لہ زباتہ

زہ شہئی غوارام صبالہ حیات خانہ

تاسے تہ پہ داباب واتی راتہ واتی

داسا کرمہ یائے نہ کرم تہ و نمائی

وارو اووے چہ زمونہ چارہم داسا

پہ ہر تہ چہ ستارضا زمونہ رضا داسا

دے دیرو صفتیق اوخوبوسرہ یو توہم پرستہ بندہ ہم وو۔

داتوہم پرستی کیدے شی چہ دھتہ زمانے دخلق یوہ اجتماعی اولسی شیوہ

وہ - حکہ خوچہ صدرخان کلہ ددے پہ حقلہ واتی ۔

یہ شبہ پہ دوشنبہ یہ زما درورہ

دشرق پہ لوس ہرگز نہ ووت لہ کورہ

جد بہ ورخ دادینے یا بہ اتوار شہ

د مغرب پہ لوس بہ منج لہ رفتار شہ

سہ شبہ یا چہار شبہ بہ ئے اے لالہ

احتیاط کرہ لہ رفتن دشمالہ

---

---

---

---

پنجشبہ یا دوشنبہ چہ تل سنت دی

یا چہ پس لہ جمع یاد پہ روایت دی

پہ دادرے ورٹے بہ تہ دے لہ کورہ

دا عمل ئے وو پہ مرہ چار کینے و ہورہ

نہ دا سے بنگاری چہ صدر خان د چلو معاشرتی تو صماق پہ رنہا

کینے ددے دگوار دختو نور و اہ خونو پہ شان ددے اہ خر صمائی صم

کرے وی -

ہر خانگہ چہ وو لے دے حیات خان تہ خان اور سولو - دغہ زہرہ

تہ پریوت اوشہئی ئے ددہ پہ نامہ کرہ - و لے پہ دغہ منج کینے د حیات خان

درونو عزیزانو ددے چلوئی خلاف آواز پورتہ کرو - خو حیات خان بیا ہم

پہ چیلہ ژبہ ینگ ولان وو او تیجہ ئے داشوہ چہ دغہ تر بورانو ددے

خلاف د جنگریز اعلان او کړلو - او په دغه وخت کېږه چې د دے شهسئ ته د استازی په خله نوم خپه وراولین لو د هغه ته د دے د غیرت ۱۰ اخلاص ۱۰ زړورتیا او خود اعتمادی انداز ۱۰ ویره بنه لگی -

په دے پیغام کېږه د یو پیاوړی رومان فی هیرو د جذباتو پر قید لارنگوسته ویر په بنه شان بریښی -

ستا په حسن ۱۰ سوگند په خپله مینه

چې بے تا په نظر ۱۰ شوک نه را ۱۰ ینه

د میرخی چې تا ویلی دی دلبر ۱۰

سین روڼے گل اندامے قد عرعرے

خاطر جمع په دا کاس لره له مانه

زه هغه ۱۰ یم چې سپر ۱۰ یم له آسمانه

تبع زما په خاصیت لکه سحاب دے

په غلیم تنه د پر بیاسی مھر آب دے

---

---

---

---

چې روان ۱۰ په میدان زغپوش ۱۰ خوانا شی

ز مکه او خوزی تورغر بانده روان شی

په داکاس که درست پښتون و ماته یو شی

په میدان به پرے ورتلل زما په دو شی

خود دے قسّمہ جذباتی پیغام سرہ خواہ خواہ دے دشہٹی دبناست دسمندر  
 پہ ورااندے دمودو دستدغوی پہ شان دیدن دسوال کچکول ہم ورااندے  
 کوی اوصدرخان پہ دے موقع دیو عاشق دانسانی جذباتی دا ارض پہ دیر سادہ  
 او بے ساختہ نفسیاتی انداز کینے پہ ہاکہ کوی - جنگ پہ نفاہ و کینے د یسو  
 عاشق دچلے معشوقے پہ ورااندے دیدن دسوال تپہ ددے درومانی کردار  
 سرہ یوبنیکے سمون او پیوستون خوری - پہ دے سادہ غونڈے سوال کینے دیومین  
 ذرہ د بھجوری بے ساختہ اعتراف ہم بریبی اودیو تورزن او میرنی کودار د  
 انسانی کمزوری گوبنہ ہم -

باور او کرہ ستا دینے لہ اقبالہ

غر بہ ہم سرہ پائمال کرم بے اہمالہ

ذرہ ے جمع لہ ہر کارہ دازمان دے

مگر یوستا و دیدن تہ دیر خواہان دے

اوجہ دے پہ علاہ دشہٹی ملاقات لہ ورشی نو دادم خان درخانہ واقعہ  
 یا تازہ شی - خوفق تش دادے چہ دلستہ ددے دپارہ یواخلاق جواز ہم  
 شتہ - اوصغہ داچہ شہٹی اوس دصغہ دچنغلہ حیثت لری خو لکہ دادم خان  
 صدرخان ددے پہ خلہ ہم دچلے معشوقے پہ صفت اوستائنه کینے دبالیے ترحدہ شاعرانہ  
 بیافونہ داواخلی -

ستاپہ زلفو چہ زنجیریں دروشن نردی

ستاپہ سترگو چہ بے میوسرہ (خمر دی)

ستا پہ وروخو چہ قوسین افلاکی دی  
 ستا پہ تین بانہا چہ غشی ناوکی دی  
 ستا پہ شونہو چہ سرخی تے د شراب دہ  
 ستا پہ خُله چہ پہ خندا گل دکلاب دہ

...

...

...

...

بے لہ تا دوسہ بیٹھ لہ ہر قامہ

نادوا پہ ما طلاقہ شہ حرامہ

او خدا تے خبر چہ د دوئیے بیٹھے نہ ددے شہ مراد دے خُله چہ  
 د قیصے پہ شہرو کینے دا خبرہ صدرخان پہ ڈاگہ کرے دہ چہ ددے دھنکے  
 نہ دوا بیٹھے موجودے وے۔ کیدے شی چہ ددے مراد دلستہ دشہئی نہ پس د  
 نوہو و بیٹھے د وجود نہ انکاروی اوکہ داسے نڈ وی مز دا بیا ددے د موقو پرستی  
 اورنگین مزاجی عقیسے فطرت تہ گو تہ نیسی کوم تہ چہ صدرخان د معہ پہ  
 بیژند گلو کینے اشارہ کرے دہ۔

ہیر عیاش عالی صمت پہ رنگ رنگین وو

ہیر قلاش رامی صفت پتنگ آئین وو

او د صدرخان ددے بیان پہ مرستہ او تاسید کینے ہم ددے اولئی

ملاقات د منظر معہہ بخنہ ورائے کیدے شی چرتہ چہ دو مال د پورہ  
 لذتوں او خوندونو داختوں پہ غرض ددے شہئی تہ د خُله بے صبری او  
 بے شرمی بیوت ورائے کوی۔



دُزنا چہ تاوئیل چہ زنا بد دے

ہوگناہ پہ گناہونو کینے اشدا دے

اماتہ پدرا راکرے تے و ماتہ

تے ہم اووایہ و ماتہ لہ زبانتہ

چہ مانفس و تا درکرے زہ دتا یم

زہ بہ ہم پہ خلہ قبول قبلا اووایم

اوددے نہ پس چہ صدرخان کومہ منظر کشی کرے دہ ہغہ پہ یک کینے

دراوستق جوگہ تہ دہ خودغہ نندارہ ہم د چرگو پہ آواز پہ ہغہ دور پائے

تہ رسی ختکہ چہ دادم خان اودرخانی دو مال شپہ -

دے اووے شہی داندا قیامت دہ

چہ لہ چرگو تن پیدا پہ داساعت دہ

سر دپرموزہ اے خروسہ بے ہنگامہ

پہ بے وختہ بانگ د زہ کرم بے آرامہ

ہم یہ دغہ شان حالاتو کینے دادم خان اودرخانی دو مال دپے د

خاتمہ اعلان د چرکاتو د بانگونو سرہ کینی اود صدرخان دے چہ دلہ

دکوم رد عمل خرگندوتہ کوی ہم دغہ رد عمل پہ دے موقع د ہغہ دادم خان

ہم وو ..... -

آدم خان دے چہ ہر چرگ د

ہم پہ دا طومر خراب شہ

چہ مین ویزاروینہ

ہفہ کل واره کیاب شہ

دآدم خان او دتے دکودارونو پہ مشابہت کینے ددوارو دموسیقی رباب،

دفن سرہ آشنائی ہم شاملہ دہ - دآدم خان پہ شان دتے ہم دینے سوز اودرد

درباب پہ دردیدلو نغمہ کینے دورکونوکوشش کوی -

نہ یواٹے دابلکہ صدرخان دے ہم کہہ دآدم خان دچیل فن ماہر او

منے شرے استاد بنیلے دے -

دتے جوہر پہ ہر ہنر پہ اتفاق وو

ولے لاپہ غنول دسرود طاق وو

چہ بہ دے پہ چار پردہ ناصر سازشہ

سنگین زرہ بہ لکہ موم سے گداز شہ

چہ بہ دے پہ عشاقی پردہ نغمہ کرہ

دپارسا دزرہ پردہ بہتے پارہ کرہ

چہ سرود بہ دتے دچاپہ کوشش شہ

کہ زاہد دے ہم بہ ست بینود بیہوش شہ

دے گئے پہ پردہ دخل رباب کرے

پہ آوازے د عالم سینے کباب کرے

د دے دے او اسردی حوصلے اور توب بوجھ ہفتہ وخت بتکارہ شو کلہ چہ

دیوسفزو بنگر پہ ہفتہ پے ہزارے تہ پورے وت اوسرہ ددے چہ دے دے

ہفتوی مقابلے تہ آچھاہو تہ پہ ذہنی تو گہ تیار وو خودیوسفزو بنگر

دومرہ زیات وو۔ چہ ددے پہ ملگرو اوسلا ترو بانڈے ویرہ اوورہم رائے۔

اوجہ دے اووٹیل چہ د ہفتوی پنے پہ خودیو دی نو پہ دے موقع ہفتہ چلو

ملگرو تہ یو داسے جواب ور کرے دے چہ پہ ہفتہ کینے ہم ننگ بریبی، ہم

تدبیر، ہم پکینے جندبہ شتہ ہم دلیل، ہم داہ اوہم تدبیر۔

کہ موٹن لین یو یوسفزے پہ بنگر دیر دے

پہ یو اٹھے خانے نیت تر واروتیر دے

دا مثل دے مرد پردہ پہ چیل صمت دے

نہ پردہ دست ہاتی پہ زور قوت دے

دویم داچہ موٹن پہ حق دوئی پہ ستم دی

موٹن ناگرم یو دوئی تر خدا یہ پورگرم دی

موٹن بہ بنہ مرو دوئی بہ بد مری داخبر دے

چہ ظالم پہ ظلم مری جائے سقر دے

پہ دے جواب دے نہ یو اٹھے چلو ملگرو تہ غیرت او درولو او د ہفتوی حوصلے

نے ہکے کرے بلکہ پہ دا سے اسداز کینے خیرہ او کرہ لکہ چہ دا جنگ دفعہ

د ذاتی جنگ نہ زیاتہ دیو مذہبی جہاد (غزا) درجہ لری - اود دغ نہ پس  
 ے د خپل قبیل مشران او صوبیاران را اوبلل - د صغوی سره ے د جنگ پہ مختلفو  
 اړخونو باندہ صلاح معیشت او کړو اود صغوی ټولو جذبے ے را اویارولے.  
 په دے موقع دے د خپل پرے د صوبیارانو دارائے خوبه کړه چه په دے جنگ  
 کینے به دننگ او مرانے نه زیات پهل اود زور نه زیات زر لار کوی ځکه چه  
 د بنمن په متو باندے زورور دے - او هم له دغے جنگی پالیسی له مخه صغوی د  
 یوسفزویو مخورین سردار پیرخان په پیسو واخست - او ځان ته ے راوار وؤ.  
 او په دغه شان صدرخان د آدم خان درخانئ د قیصر هغه اهم پراؤ په  
 دے قیصره کینے هم سردو باره مخی ته راوست کوم چه هلته دیسو په لالچ  
 کینے د میرماقی اود لته دیارخان په شکل کینے ترسره شو -

خو په آدم خان درخانئ کینے دغه پراؤ په منغی اړخ کینے د داستان په  
 المیه منزل تمام شوی وو اود لته ے په مثبت اړخ کینے د قیصر د طریقہ انجام  
 په لوری مخه اونیوه - بیا د تود جنگ مختلف نندارے صدرخان په ویرتفیل  
 سره په داسے بشکلی انداز کینے وراشده کوی لکه چه بنده ے په چلو  
 سترگو وینئ - اود چل میرق (دے) کردار د جنگ په تودو شخړو او  
 هنگامو کینے هم د صدرخان له سترگو چرته عورزید لے نؤ دے - او کوم وخت  
 چه جنگ نزد دے نزد دے په ختمید وی نو دے خپل مد مقابل او اصل د بنمن  
 د شہی ترپور ) په داسے شان کینے را وگماری -

اوس به زه اول تنها او حُم میدان ته

د شہی ترپور به بولم په جنگ ځان ته

کہ را اوزی گندے خان مکان ٹے خاک کرم  
چل خاطر ورباندے یخ جہان قرہ پاک کرم

---

---

---

---

غزٹے اوکر یوسفزیو نامق جینو  
پہ آزارہ پہ ہجران ددوہ مینو  
پہ ناحق دانور عالم سرہ بے حایہ  
سرہ وژنی ویرہ نہ لانی لہ جندایہ  
دشہئی تریور دگوبنے جنگ تہ راشی  
یا بہ دے یوسی شہئی یا بہ زما شہی

پہ دے بیتومو کینے صدرخان ددے پہ کردار کینے دمیرانے او  
موانہردی دخوبو سرہ خواپہ خوا دھغہ د حق پرستی او انسان دوستی حوالہ  
ہم ورکرے دہ - ددے پہ خیال داجنگ بول محض دیوبندہ خود غرقہئی تود  
کرے دے او دیو گنہگار د گنا ہونق سزاہم مہغہ لہ خورل پکاری - اود مہغہ  
پہ خیال داجنگ دھغہ ددینمانو دپارہ یو بے فائدے او بے مقصد د جنگ  
دے -

صدرخان ددے د کردار شان ، لور تیا او عظمت پہ داسے شوخو رنگونو  
کینے ورا نہ مے کوی چہ دچیلے دشوی درجہ ٹے دانگریزی ادب او پت معیار  
(ایپک) تہ رسولے دہ -

دارو ڈپے یو محقق اونقاد واکتہ سلام سندیلوی دشوی ، مرثیے  
او ایپک پہ لہ کینے د بحث پہ دوہان کینے یسکی -

لے  
 مثنوی میں کردار نگاری کی بھی بہت اہمیت ہے۔ لہذا مثنوی نگار کے لئے ضروری ہے  
 کہ وہ مختلف افراد کی نمایاں خصوصیات کو منظر عام پر لائے۔ اس کے علاوہ رزمیہ اور  
 بزمیہ مثنویوں میں فوق الفطرت عناصر بھی شامل رہتے ہیں جو حقیقت سے معراہوتے ہیں  
 تمام موضوع کی دلچسپی کو قائم رکھتے ہیں۔“

نو صدرخان پہ مثنویا نو کینے داو چتے پائے دکو دارنگاری سرکہ  
 خواہ ہوا دا التزام ہم سائے شوے دے چہ پہ وس سرہ پکینے د فوق افطرت  
 عناصرو نہ دہہ شوے دے او پہ واقعات کینے دے د حقیقت او واقعیت لمن یتسنگہ  
 سائے دہ ۔

بے حیاہ بہ نہ وی چہ د صدرخان نیک دد نے او شہٹی جاہ د صغ  
 تعریف پہ دہا کینے واخلو کوم چہ بنا علی سلام سندیلوی دا سنگیزی ادب  
 یولرغونی اونوموری صنف اپیک ( EPIC ) تہ منوب کرے دے ۔

”در اصل اردو ادب میں اپیک کا وجود ہی نہیں ہے۔ انگریزی میں اپیک اس شاعری  
 کو کہتے ہیں جس کا موضوع بہت اعلیٰ اور ارفع ہو۔ اس لحاظ سے جو واقعات مذہب کی مخالفت  
 یا حق و صداقت کی بقا کے لئے نظر کئے جاتے ہیں۔ وہ براہ راست اپیک کے دائرے میں  
 آجاتے ہیں۔ اس کے علاوہ اپیک کے لئے یہ بھی ضروری ہے کہ اس کے انداز بیان میں  
 مسانت، سنجیدگی، شوکت اور زور پایا جاتا ہے۔ اپیک میں کسی بلند مرتبہ شخص کو بحیثیت  
 ہیرو منتخب کیا جاتا ہے۔ پھر اس کے زین کارناموں کو جوش و ولولہ کے ساتھ بیان کیا  
 جاتا ہے۔ یہ ہیرو حق کی حمایت میں علم بلند کرتا ہے اور باطل کا سرکپل دیتا ہے۔ آخر میں اس ہیرو  
 کی فتح ہوتی ہے۔“

د صدرخان دے ہم د نغے کردار دے چہ د چا د ذات سرہ یکنوکی دا اول نہ

شہ دا سے خویمانے او خصوصیات تری دی چہ صفہ ہر شوکہ انسانی دی ولے بیاصم

دیو مثالی انسان دے کچھ لوہ شخصیت احاطہ کوی ۔ د دے پہ وراثتہ چہ کومہ

کشالہ پرستہ دہ صفہ ہم اگرکہ ذاق او انفرادی دہ خودنگ او ببتو پہ وگر باندہ

عمرلہ ہم دا قسم کشالے او قضیئے اجتماعی رنگ اخلی ۔ دیوے دا سے جینی چہ دمور پلاں

او ہم د جینی پہ رضا صفہ تہ ور کرے شوے دہ دھا صلولو پہ لام کہنے چہ کوم قوتونہ

ہندی زونہ اچوی صفہ ہم پہ اولسی او ہم پہ مذہبی او اخلاق توگہ باطل قوتونہ

دی ۔ او دے ددغو قوتونو پہ مقابلہ کہنے بنہ پہ نہ جنگی بی ۔ او دحق او د

باطل پہ دغہ معرکہ کہنے دے بریلے شی ۔ صدرخان لکہ چہ دا اول تہ چل فنی سرام

او دچیل میرقی مقام پہ خیال کہنے ساتلے وی حکہ صفہ پہ ویرہ ہو بیارتیا ددے

قیصر لہ صفو ہولو روایتونو نہ خندہ کرے دہ ۔ د کومولہ رویہ چہ دے یوقل

یا واکہ مار یاد شوے وو صفہ چل صیرو لہ پہ معاشرہ کہنے یو لوہ او معتبر مقام

در کرے دے ۔ او دے ٹے دچیل قبیلے یو عز تمتد ، مخوریز او نویالے سردار بیٹیلے

دے ۔ ترکوے چہ پہ بیان کہنے د سنجیدگی درناوی او شان او شوکت تعلق دے ۔ د

عفی خیال بہ د صدرخان نہ سیوا شوک او ساقی او خصوصاً د جنگ پہ معرکہ کہنے تو پہ

دے غارہ صفہ چل فن کمال تہ رسولے دے ۔ ددے مشنوی پہ نور و بر خو کہنے

ہم صدرخان حائے پہ حائے دیان بنائست او عظمت پہ حائے ساتلے دے ۔ تو پہ

جنگی مناظرو کہنے ورلہ ددے داظہار او منظر کشی ویرہ بنہ موقع پہ لاس ورغلے

دہ او صفہ ترے پورہ پورہ ، فائدہ او چتہ کرے دہ ۔

لور پہ لور یوہ غوغا د نغمہ و شوہ  
 ہم دیلیں شوہ غوغا ہم دسور و شوہ  
 نغمہ و دسریا زانو پہ ویر و سرورہ  
 لاس پہ سروہل نارے کرے پہ زورہ  
 پہ ماتم د مریں سرو دو نو  
 د فواق آوازے کرے پہ فریا د ونو  
 مرگے رائے پہ کین د بنو حوانانو  
 حائے لے اوینو پہ گوشہ کینے دکمانو  
 دا آواز پہ ہر گوشہ دہر کمان شہ  
 چہ اے مرگہ پاشہ وارد پہ حوانان شہ  
 چہ آواز د مریں د تیر د شہ  
 آسمان اولرزیدہ چہ د سپو سئی زرد شہ  
 پہ دیر کرد د آسمان چہ لکہ زمین شہ  
 پہ لرزہ د مزکے شان چوہ برین شہ  
 مگرد پہ مزکہ دوریچ غوغاے پیداشہ  
 د توپکو پکینے دعد شان صد اشہ  
 تیغ د برق پہ شان بریننا پکینے ہران کرہ  
 تیر بازان پکینے شیبہ نکہ باران کرہ  
 او د جنگی نندارے ددے منظر کشی سرہ خشک پہ خشک ہفہ دچل میرق د



سروپا ، نور تیا نشان او عظمت مصوری پہ ٹومرہ نیکلے پیرا یہ کئے کوی - . . . . .

گنڈا رونہ ئے کول ذاق یلہ وو

پہ قوت لکہ مزرے پلنگ حملہ

پہ ہر ٹائے چہ بہ ئے سر دتتغ گذارشہ

یو بہ دوہ شہ دوہ بہ درے درے پہ چہارشہ

پہ میدان جنگ نہنگ یا اژدھا وو

پہ غصہ لکہ آتش پہ موج دریا وو

پہ ثبات لکہ نوئے عز ثابت قدم وو

پہ تیکن لکہ زمین ولاہ محکم وو

اوٹھ وخت چہ دیرے مراے او بہادرئی دیتودلونہ پس، دلے ملگری

ہغہ قلا روی او ورلہ دمہ ورکول غواری نو دلے ددے پہ جواب کئے وائی چہ

لیتکہ صلہ مراٹھ بنائی چہ سردار ترے ٹھیکنے روان وی - او ددے دیہادرئی

اعتراف خود ہغہ دینحمان ہم عن پہ میدان جنگ کئے کوی -

دلے دکردار اوچتوالے ہغہ وخت خان بنہ برخیرہ کری - کلاہ چہ ہغوی

میدان اووہی - برے بیاموی او د انسانف صمدردئی جذبہ ہغہ پہ وجود کئے

عورزنگ اووہی - دلے پہ چیلہ گتہہ بانہ سے فخر اوویا نہ کوی - بلکہ دعا جزئی

او انکسار رویہ ٹرکند وی -

دلے اووے له ما واورئی دا آسپے ۴

یوسفزے عالم فورمه ورتئی بئکرے

هر چه اوشول هغه اوشول له دے په

زیات قدامه بندئی په هورته له جوسه

ستا خه زور چه پنجه اچوے له شپه

اے په خان فوق له خله عمره سپه

---

---

---

---

په هر کاس کینه خان عاجز گنئی یار اتو

تل یاری غوارئی له خدایه عزیز اتو

هغه هسه تنگ ساعت ئه ناگهان

په خیل فضل په موئن خرنک کر آسان

یوسفزیا غوندے اولس ئه په شکست کر

زمونن کاس ئه په آسمان ددوئی ئه پست کر

**د شهسئی کردار ۴ - شهسئی دیوسفزو د سردار حیات خان لور وه**

او صدر خان د حیات خان رسمی پیش بند گلو په دادود کوئی -

هغه وخت په یوسفزیه کینه یو جوان وو

په نامه حیات خان نام ووبته افغان وو

لوئے سردار دملیزو بوئیرے وو

میشٹ پہ مینہ دتوپئی مینی دے وو

زوتے تے نہ وو یوہ لورے وہ نیکو یہ

پہ نامہ مسی وہ شہئی گل رویہ

اود شہئی پہ صفت کینے ہم لکہ ددرخانئ راو دداستان د عمومی روایت

پہ دود) صدرخان دخیلے نازک خیالئی اورنگین بیاسئی نہ پورہ پورہ کارا ختے

دے - چہ دتوئے پہ دول دایو شو بیتوتہ ورا ناسے کول بہ ترے کافی وی -

لہ بنائستہ تے وگرمی لہ زیانہ

ویئل کرل بہ عیشہ پہ شو شو شاتہ

چاہ بہ داوے شہئی باغ دتو بہا ما دہ

پہ بنہ مخ کینے بنفشہ جم سمن زاردہ

انگی تے یاسمن یا کلاب گل دی

بنفشہ تے تورے زلفے یا سنبل دی

سپینہ پوزہ تے کلئی دسترن دہ

دوارہ سترگے تے نرگس غنچہ دهن دہ

پا بستہ تے ترقامت سرو آزاد دہ

ترینہ قدے ناچیزوتہ دشمشاد دہ

چاہ بہ داوے شہئی باغ دزستان دہ

پہ وجود کینے تے میوہ الوان الوان دہ

لستہء داچہ ویرے خُلیے اورنگ رنگ صفتوتہ ۔ لکہ ددرخانئی بہ دشہئی  
 سرہ ہم رنگارنگ خوش آوازے او طربنا کے حمزولے ملگرے وے۔ دغہ ملگرے  
 بہ دھغ سرہ دگلو نو او بوستانو نویل تہ و تے او ہم ددغو جینکو لہ خولے شہئی  
 دد لے (ریا توردے) دومرہ صفتوتہ واڈریدل چہ ہغہٹے دزیرا پہ زنجِ اختہ  
 کرے۔ او پہ دغہ صفتی مینہ کینے شہئی پہ نالیسدی دومرہ ژورہ لارہ شی  
 چہ دستئی او موس دینا ترے پاتے شی او دینا دزیست روزگار تہ اوئی ۔  
 پہ سینہ کینے لے لچے وے بلیدے

دے د او بنیں او بہ پاس پرے تو یولے

چہ داوس لچے یو خُلیے پہ طغیان شی

شو او بہ ورباندے نو لے لاجند ان شی

دومرہ پلاس دینا زینہ نازینہ لوس پہ دغہ خیالی مینہ کینے دے حال  
 لہ راشی چہ دھغ پیلار حیات خان بھیورشئی چہ ننگ او ناموس شاتہ او غوروی  
 او دیوے تجربہ لارے بوڑئی پہ زیار او مرستہ دے دے تہ جوہ کری چہ ہغہ  
 دشہئی رشتہ موغوری ۔ او خُٹ وخت چہ شہئی دد لے لہ خواہ بوڑئی پہ خُلیے  
 دغہ زیرے بیاموی نو ددے بنگرے او احسان متہ ہغہ دے ویرانہ سے  
 کوی ۔

شہئی اووے بوڑئی واورہ شوژوندئی یم

ستاپہ د احسان ترے بہ زندگی یم

ستالہ حکمہ ستالہ رایہ لہ فرمانہ

اوبہ نہ وٹم کہ یم لہ حیات خانہ

اوس بالفعل دارویتی چہ دی تیارے

واخلہ گر چہ ستالائق نہ دی بارے

دبوڑی پہ حقلہ دشہئی دا قسم لہ رویہ معہ زمونن پہ ورائدے دیوے  
سادہ، نیک زہرے اووفا دارے پختنے بیقلے پہ شکل اودروی اودا دشہئی دہائے  
خوانئی سرہ دھغ دلوپرو اخلاقو صفتونہ دی چہ تر لرے ہزارے رچم  
پورے ددے غونڈے صفتی زلمے پرے پہ نالیڈلے میں شی ۔

گوکوم وخت چہ حیات خان دے تہ دچیل لورد ورکولو ارادہ ٹوکندہ  
کری نو دھغہ ہول عزیزان تر بوران پہ یوہ خلہ ددے خیرے مخالفت کوی چہ  
دشہئی غونڈے بے بھا لعل دھغوی دخیلخانے تہ بھرتہ پہ وقی دے ۔

داکوم حرف دے چہ شہئی بہ مونن بے خایہ

پہ بل چاپیرزو کرو خامنہ حیات خانہ

اوجہ ہم دمنہ رنگ جذبات دجرگے غونڈو مشران ٹوکند کری نو حیات خان  
پہ یوہ لویہ دو جالہ کینے او غور زین بی ۔ خوہقہ تہ دچیل کورنئی مجسوری  
معلوے وی چہ دشہئی دنیج علاج بے ددے نہ دچاسرہ ہم نشہ ۔

بل خوا ہغہ تہ داصم بے پنتو بنکاری چہ کورتہ رائیلے میلہ بے نوا  
ستون کری ۔ خلہ ہغہ دہرے تیجے نہ بے پروا پہ چیل لوظ او قول تینگ اودری  
دچیل پلار پہ خیر شہئی ہم دیوے نگیلے پستنے پہ دود پہ دے تنگ  
او خوری اود استازی پہ خلہ ہغہ تہ دا جواب واستوی چہ

ہیچ غم مٹ کر بے پروا گرز آئے یارہ  
 ستا دریمہ زہ وینچہ پرستارہ  
 بے لہ تا دبل تش نوم پہ ما حرام دے  
 کہ بل شاہ دے ماتہ کم ستا تر غلام دے  
 مکتین چا کر بہ ستا در کھیا یارہ  
 زہ سم نہ کرم پہ ہیچ شان لہ شہن یارہ  
 ہیچ غم مٹ کر ہم آخر بہ تر تا درشم  
 پہ مزدور بہ داخلہ ستا درشم

اولکہ چہ دے دشہئی ملاقات لہ پہ علا راشی نو پہ دغہ موقع  
 دغے دکودار صفہ ہولے گوبنے موزن تہ ٹرگندے شی کوے چہ دیوے چا دارے  
 اوغیرق پیغلے پہ اخلاق اولسی ، فکری اونفسیاتی شعور بانہ ے ارہ لری۔ دے  
 چہ پہ دغہ ملاقات کینے پہ شاعرانہ انداز کینے دشہئی صفتونہ تمام کری نو  
 شہئی ورتہ پہ جواب کینے واٹی۔

چارے وارہ پہ نصیب دی لہ از لہ

دازل چارے بہ تہ شی مید لہ

ز ما خہ ووچہ بہ مادا صے چار کپ

چہ پہ غلا بہ ے لہ تاسرہ کفتار کپ

اما شوی پہ ازل وو نہ بد لین ی

چہ زما اوستا خبرے پہ غلا کی پی

دا چہ اوس ے الودہ پاکہ لمن شوہ

پہ دالار ماتہ شیطانہ یوہ جن شوہ

هغ اوکرہ شوخوردنگ ماتہ ستائنه

پہ هغ صفت پہ تا شومہ مینہ

ھے نہ چہ شہوق مینہ زما دہ

زما مینہ شہوق نہ دہ رشتیا دہ

زکا کہ ہر شو پہ تا زیرہ یم مینہ

ھے نہ چہ پہ زنا یم راضی منہ

یو زتا لہ میانہ اوباسہ نوروارہ

ہر چہ تہ وائے قبول لرم پہ غارہ

دویم داوایم سوگند راسرہ اوکرہ

چہ پہ ما بانہ ے دوئیہ کوژدہ مکہ کرہ

اوددے نہ پس چہ شہئی دچل مین پہ وراشہ ے دینے محبت کومہ

فلسفہ بیانوی صغہ دصدرخان چلہ فلسفہ دہ کومہ چہ صغہ دآدم خان او

درخانئی ترمینجہ پہ مناظرہ کتے ہم ددرخو پہ ژبہ بیان کرے دہ۔

محبت دسری دہ طورہ اوشمارہ

یو ذاق بل صفاق دلیہ یارہ

صفاقی محبت دادے زربہ رنگ شی

چہ سین شوک پہ صرشی یا پہ رنگ شی

دشہئی رومانی او تصوراتی خیالات کہ ہر شورہ معمول نہ اوچت بکاری  
خو پہ بنیادی تو کہ عہہ یوہ بیٹہ دے او دینے فطرت داوی چہ ہفہ دخیلو  
خیالات قول سفر دیو مرکز نہ چا پیسہ گرجوی - دغہ مرکز دینے کوسوی او  
صدرخان ہم ددے طویل راز و نیاز او او بدے باعنے پہ خاتمہ دشہئی پہ  
ذات کینے دینے دغہ فطرت برخیرہ کرے دے اوٹھ وخت چہ دے پہ  
ناخوالی دشہئی خوا پریندی او دغہ نہ پہ ارمان ژنہ ہجہ کینے دغمت اخلی  
نوشہئی ورثہ پہ دیرہ سادگی او بے ساختگی دانصحت کوی -

بھتر دادی چہ روان پہ داساعت شے

کورثہ دس وے کوس داخل پہ خیریت شے

دوادہ پہ کاروبار کینے پہ سامان شے

چہ ما دس وے نور بیغمہ لہ ہجران شے

خو دیوے نیچے فطرت داعوی برخہ دشہئی پہ رومانی تصویریت او ایملز  
ہیچ اثر نہ عورزوی - دغہ دتصور شہزادہ دے کہ نہ وی نو دینا ہر کوس یا  
دغہ دپارہ گور دے کہ داسے نہ وے نو دغہ تر بور ہم پہ ہفہ سین او پوینتونا  
خاتزادہ ذمے دے او ترے پرے لادچہ دغہ پہ مرستہ کینے دشہئی قول قام  
ددے سرہ جنگ تہ اوٹی - بے شمیرہ سرو نہ توئے شی او بے حسابہ وینی او برہینی  
تو دغہ نہ پس او ددے ہر شہ یا وجود ہم دشہئی رومانی خیالات دخیلہ



حُایہ نہ نوزی۔

کوم وخت چہ دھغے ترپوس صفہ پہ زور زیاق چیل کورتہ یوٹی - او دے

سره حُانِ جختوی نوشہئی پرے لکہ دبیرے از مرئی را و عمر میں ی۔

لاسِ مہِجِ مہ داورہ زما پہ لور گستاخہ

دامیوہ دہ امانتہ بلند بناخہ

صفہ حُوان چہ باوفا اویا صر دے

دھغہ پہ نام ما ایجے داسر دے

... ..

... ..

... ..

مردھغہ دے چہ پہ شرم نکیا لے وی

دمیدان پہ ورخ سریشے جکیا لے وی

... ..

... ..

... ..

... ..

پہ ہغہ م دقسم وی چہ یکتا دے

بے دلیہ پہ ما بل شوک ناروا دے

بے غرضی، قربانی، اوثابتِ قدمی دے نہ زیات بیکل مثال

نورخہ کیدے شی او دے آخری بیتو نہ خو دشہود وفا پرستی سوچہ

پیشتی جذبات راخاچی -

کہ شوک لاس راؤری سوگند ہے پہ احد دے

یا زما یا دفعہ خائے گور احد دے

پہ جہان کئے یوہ بٹحہ دود مرو نہ

چالیدے دے یوتیکے دود تیغوانہ



ACKU

# فتح خان رابیا

د پښتو په هغو اولسی رومانونو کې کوم چه په عوامو او خواصو کې په یوشان مقبول راوان دی د فتح خان اورابیا قیصه هم یو جوت مقام لری . په طبعزادو رومانی قیصو کې اگرچه ددے پلاټ په هغه قسم واقعاتو باندے اره لری کوم چه د داستانی طرز خصوصیت بللے شی . او ددے مرکزی کردارونه د اوچتے خصوصی طبقے سره تعلق لری . خودغه کردارونه که هرڅو یاد شا هان ، شهزادگان یا وزیران دی په بنیادی ډول د صغوی عملونه او نفسیات خاص په اساقی او فطری رنگ کې پیش کړے شوی دی . او د عقل نه بعید خیرے پکینے ویرے کھے مونږے شی . د قیصے پلاټ او کردارونه ټول په چل ماخول چوکاټ کې ډیر پیوست او موزون ښکاری .

د آدم خان او درخانئ یاد پښتنو دنور و مشهور و قیصو په شان د فتح خان رابیا قیصه هم ترن ورځے پورے زموږ په مجرو کې د رباب او منگی سره ډیر په خوند او مینه اورولے او اوریدلے شی . لکه دنور و رومانی قیصو په شان په دے قیصه کې هم د زمانے او علاقے په سمی ادلی بدللی راغلی دی . ولے

بیامہ دقیقے مرکزی اہانرہ پہ ٹائے پاتے دہ ۔

دہو نو نہ پہ سپیٹلی شکل او منظم انداز کینے چہ دا قیمہ تراوسہ پورے  
 ترلاسه شوے دہ ہغہ دملا نعمت اللہ قیمہ دہ چہ پہ ۱۳۰۴ھ کینے دے دیدے پہ  
 طرز بیکلے دہ ۔ ددے نہ ٹھکنے دا قیمہ دستائلی ملا صاحب پہ وینا پہ نوینار کینے د  
 ہغہ دیو دوو پیشند کلو کسانو سرہ دستر پہ جامہ کینے پر تہ وہ ۔ دغہ کسان د  
 بنا علی نعمت اللہ بلیدیان وو او ہم دغہ قیمہ نعمت اللہ د مغوی نہ ترلاسه  
 کرہ او پہ بناستہ نظم کینے دے دیدے پہ شکل بیا دسرہ او بیکلہ ۔ او قیمہ د  
 فتح خان قندھاری پہ نامہ دے دینا تہ ورائدے کرہ ۔ پہ تشری شکل کینے د کابل

۱۰ پنتو افسانہ تحقیق او تنقید ص ۲۷

۱۱ پہ نوینار کینے یو دوہ تنہ پر اجکان وو

خوئی خصلت کینے یو تر بلہ شہزادگان وو

دیونوم عبد الطیف د بل مغل دے

چہ بیشانہ دمانکی د صاحب نوین دے

حالاً دورہ پہ مانکی کینے دوکاندار دی

پہ خاصانو دمانکی صاحب کینے شمار دی

دا قیمہ وہ دھغو سرہ پہ مشر

ویکن چہ پکینے وو بیشانہ کس

ما ملا نعمت اللہ دیرہ پہ خوند

کرہ دنظم پہ اشعار و بند پہ بند

دہ حوالہ دقتہ فتح خان قندھاری ص ۲۵

د محمد گل نوری پہ ملی ہندوستان د دویم ٹوک (کینے صم دا قصہ د فتح خان او بریٹی د سوناے لائے د کتاب پہ سرکینے چاپ دے۔

د نعمت اللہ پہ روایت کینے ہم مر شو کہ حق و تعاقب مبالغوتہ بناکارہ کوتہ نیوے شی۔ ولے بیا ہم د قیے پلا تہ ویر ترے کو پیلے او اثر ناک دے او خصوصاً د کردارونو پہ جو رشت اور غونہ کینے پورہ منطقی او عقلی تنظیم ساتے دے۔  
د نعمت اللہ د قیے لہنایں د سے دے پہ :-

فتح خان د قندھار د اسلام خان باچا ایک یو زوٹے وی چہ د پرو منیخ او دعا مانو نہ پس زبیر لے وی۔ یونیا زبیر شہزادہ چہ پہ ویر نازونو نعمتو تو کینے لوے شوے وی او ددے ماحول بے ضرورتہ نیاز بنتوب ہغہ بے کچہ صدی او خود سرہ کری۔۔۔۔۔ پلا رہ ورکوائی کینے د ہغہ د خوشحالی او ملگ تیا پہ غرض د ہغہ د پارہ د شیتو ہزولو یو تو بیکے ہم تیار کرے وی چہ ہغہ پہ یو شکل د فتح خان حفاظتی دستہ ریاہی کارہ وی او د شہزادہ نہ مخکیتے وروستو روان وی۔

”کرے“ ددے دستے سالار وی او د فتح خان زرہ تہ ویرن دے وی۔ د کرمی پہ لمسہ د فتح خان د لاسہ د ہنار پیلے ہوتہ پہ او کینے ولارے وی۔۔۔۔۔ پہ قسما قسم چلونو ترکیبونو تے تنگوی کلہ تے پہ منگو د پھو غنو گنار و ستہ کوی او کلہ تے مشکونہ پہ غشو سورخی کوی۔ د ہغوئی مشران شوخ و رے باچا تہ ژرا فریاد او کری حق فتح خان او د ہغہ بریٹی لہ چیلو چارونہ آوری۔

د فتح خان او کرمی د لاسہ د حکومت پہ خزانہ ہم تالان گد شوے وی او چہ د اسلام خان باچا سرہ د چل نیاز بیں شہزادہ پہ لار د راوستلو میٹ لار پاتے نہ شی نو د چیل وزیر دلیل خان پہ صلاح ہغہ لہ دیوے بنیکل جینی رابیا

سرہ دادہ اوکری خود فتح خان زیلی او ناکلارہ بیعت یا ہم تیکاوے نہ شی  
 او دکری پہ لسه دھندوستان پہ لوری محہ اوکری - دوسر اوپلاں زروتنہ  
 دفتح خان پہ تگ بانہ سے تپ چوی خواصہ چل صد پورہ کوی او پہ ہندوستان  
 کینے د مغلو غونہ سے دست طاقت د دیو سویدار یا حاکم (شمس الدین) سرہ تہکرا  
 دسی - تر دے چہ حقہ د چل صد او ذیل پہ قوسہ تہکرا تہکرا شی -

د نعمت اللہ پہ قیصہ کینے کرے د بلوچولہ خواجہ موم وی چہ نیستی پہ  
 محہ کرے وی او دفتح خان سرہ نوکوشی - چہ پہ ملی ہندارہ کینے کرے دفتح خان  
 میرنے ورور بیٹلے شوے دے -

د نعمت اللہ پہ روایت شمس الدین داکبر یاچا وزیر دے او صفہ دے سیو  
 چالاک او بد مرغے بتدہ بیٹلے دے - خو د ملی ہندارے شمس الدین پہ خیلہ  
 دیو کو چینی سلطنت باچا وی چہ د ذاق کردار لہ محہ یو اشرف او تیک زبرے  
 انسان وی -

د نعمت اللہ د قیصے راہیا د اجیس د حاکم پور دل خان نازولے خور وی خو  
 د ملی ہندارے راہیا او پور دل خان دورہ داسلم خان د وزیر سچی وی - نورہ  
 قیصہ تقریباً یوشان دہ -

فتح خان داسلم خان یا چاروے او دپلاں  
 د باچائی واحد وارث وی - چہ د پرو دعالانو

**د فتح خان کردار**

لہ کرے دفتح خان یاد شوے میری زے ورور دے چہ کوم خان مومین پی

د فتح خان دنازہ او دیر استعمال تخنہ کرے شوے دے -

(ملی ہندارہ دویم تہوک) ص ۷

نہ پس پیدا شوے وی - حُکھ پہ پلار ویرگران او تیا زین وی - دفتح خان  
 سرہ چہ پلار د شیتو همزولو کومہ ولہ منگرے کرے وی دغہ دفتح خان د  
 بریچو پہ نامہ یادینی - دحد نہ زیات تیا زینتوب فتح خان پہ ہلکوا نہ کینے  
 دومرہ واران او خود سرہ کری چہ عیترکے مئے لہ نہ شی راتلے - دپلار د  
 بے کچہ مینے او شیتو بریچو د خوشامندا و اثر یو خواتہ او دکری خوندے د  
 واران کاری او شیطان فطرتی منگرتیا بل خواتہ - داصرہ چہ یو حُکھے شی  
 نو دفتح خان پہ شمیمت کینے شہ داسے نفسیاق کب لیچونہ او ناہمواری را پیدا  
 کری چہ دھغے علاج بیا دچا سرہ نہ وی - کرے پہ اول حل فتح خان معفہ  
 حُکھے وینی کلہ چہ شہزادہ میرے تہ دبنکارا پہ غرض وتے وی -

فتح خان وے حوانہ راغلے د کوم حایہ  
 کوم طرف تہ دیت کیبری راتہ وایہ  
 کری وے مادے ستا نوم اورید لے  
 ستا پہ نوم بانڈے پرینو کور وکلے  
 فتح خان ورتہ ویل چہ شہ دے نوم دے  
 لہ کوم لوری نہ راغلے کوم دے نوم دے  
 دہ ویل ملک ے بلوچ نوم ے کوم دے  
 دینستی را بانڈے پروتھے لوئے عم دے  
 فتح خان وے مہ کرہ عم دلتہ شہ پاتے  
 پکار نہ دی ہیچ خبرے کم وزیا تے

کرے دفتح خان سرہ نوکر شہ

بخت ئے وین شو مہربان پڑ پاک ابرشہ

دکری بخت وین شو خود اسلم خان باچا بخت اودہ شو۔ دغہ

چالاک خَلہ ور او بد مرغے انسان چہ کلہ دفتح خان ملگرے شو نو پہ صفہ

ئے داسے دم پوک وصلوچہ ددہ د وینا نہ بقیر بہ ئے موکار، ہم نہ کولو۔ او

خہ وخت چہ اسلم خان دکرم سرہ دفتح خان بے کچہ مینہ اولیدہ نو صفہ ہم

پہ کرم بانڈے ہر کرم او مہربانی تہ جور شو۔

وکرم تہ ئے دیل بادشاہی ستا دہ

فتح ستا دنکل باز پتا تاوان شو

تاچہ سر دفتح خان دسرہ زار کرہ

دبادشاہ مال و دولت لتا قربان شو

او کرم چہ دباچا نہ دومرہ لویہ درجہ تر لاسہ کرہ نو دغہ

لاسونہ حکومت خزانے تہ وراوردہ شول او پہ دوارہ لاسہ ئے دفتح خان

سرہ دشاہی خزانے پہ پنکھ الوزولو شور، او کرہ۔ وائی چہ ہوسئی لہ خایہ

ہم کپندی وہ اولاجہ پہ پستی کینے ئے ورلہ گنگرو ہم و اچول نوراشہ کہ

ئے گورے۔ دفتح خان مستی دکری پہ موجود گئی کینے خرمتی تہ اورسیدہ

اوجہ اوبہ دسرہ داؤریدے نویوہ ورخ خزانچی دبادشاہ پہ وراوندے

شکایت اوکرلو۔



میرلے حایہ فتح خان بے شانہ مست وو

پہ داستان دویم گوم ورسره مذشہ

خزائے ہمگی تالا والا کسرہ

خرکے پھرے دکرمی دلاسه دل شہ

اوباجا چہ دچیل خزاچی دچلے نہ دا بیان واورید نو دلیل خان  
وزیرے را اوغوبیت او معنہ ورلہ دامشورہ وکرہ چہ دفتح خان دسمیدویو  
علاج وارہ دے اودغہ شان پہ دے صلاح اوشوہ چہ داجمیں دحاکم  
پوردل خان خورہ رایا فتح خان لہ اوغواری ہلتہ دفتح خان اورایا ملاقات  
صم اوشی اوفتح خان ددلیل خان پہ کومک کینے پہ اجمیں کینے دچلے سخرانے  
کرہ اووہ ورٹے واروی - اوہرہ ورٹہ درایا دیدن گوی - اودفعہ نہ پس -

پہ اوومہ ورٹہ ترشورخصت پہ بیستہ

فتح خان پہ خفگان رائے قندھارہ

درایا پشترے وو پہ زرہ تصویر

عمیثہ بہ وو لہ دے غمہ زھیں

دعمت اللہ ددے بیان تہ پہ ظاہرہ خودا خرکندری چہ فتح خان  
ہم کہ دنورہ دو ماقی قیصو اوداستانوںو د میرتو پہ شان دچلے محبوبے د  
مینے غشے پہ زرہ خورے وو اودھے نہ پہ ناخوالی راستون شو - خود  
فتح خان دروٹے نہ وروستو بیا دا معلومہ شی چہ یا خو ملا نعمت اللہ د

داستاف دوایت پہ دود د چیل ہیرو پہ حقلہ محض دشا عراتہ تکلف نہ کار  
 اچتے وو او یا فتح خان پہ چیلہ دنور و ختیو نہ جوہ وو۔ اوخہ وخت چہ  
 ہغہ درایا د وطن نہ چیل قندمار تہ راستون شو نو پہ خائے ددے چہ  
 د مور پلاس سرہے د وادہ پہ حقلہ خہ صلاح مشورہ کرے وے ہغہ نیخ  
 د چیلو بریخو سرہ دینکار پہ نیت گودس تہ روان شی - اوداوارہ د ہغہ د  
 مستانہ ، بے پروا اوسیلانی طبیعت برے اونبانے بنکاری ۔

د فتح خان آوارہ اوستانہ مزاج چہ د گودس پہ غارہ د جونوسیل  
 سہی کری نوحہ بیا پہ ہر چل اوہن د ہغوئی لہ مجھ جباب لرے کول غواری  
 اود غہ چل ہن ورتہ کرے بتائی ۔

فتح خان ویل کر مہ د اوار دے

بے جبابہ کرہ داخل پہ خہ بہانہ

جبابوتہ لہ مجھ نہ راشرگنہ کرہ

درتہ وایم تہ پہ موہن کینے تے داننا

کری ویل دوار و منگی مات کرہ

پہ سرتورے بہ ہم ویر کا ہم وینا

فتح خان منگی دوار و جونومات کرل

د او بولبتی روان شو لہ پنہ یا

اے ملا نعمت اللہ فتح ورا نے کری

خلق وے د کرم تہ کری لگشا

پہ وروستی بیت کینے نعمت اللہ پہ چلہ دچیل ہیرو پہ کودار باتا دے تنقید  
کوی او پہ داسے کونو کینے دھغہ سرہ صغہ اولسی اوسما جی شعور مل پنکاری  
دکوم لہ خواجہ دا قسمہ حرکتونہ پہ پینتہنہ معاشرہ کینے ناخو نبی او معیوب گنپے  
شی -

نعمت اللہ درے منظر پہ تفیصل کینے وراثتے ہم ٹی او پہ شعوری دول  
دفتح خان دداسے قسم چارونیتجی پہ گو تہ کوی او دھغہ عند نہ کوی -

چہ منگی لہ کاترے وربہ ورو کس

دخبرو د مخ بہ لرے شوہ خامہ

نورانی مخے بیرون شہ لہ نقابہ

حریرے شوئیرے ٹے سرے پہ دنا سہ

جینگی ٹے تعالیٰ لونڈے خوشتے کرے

پہ زیر شرم کینے کینہہ کلہ پاشہ

اوکلہ چہ ددے خبرے شکایت اسلم خان باچا تہ ورسی نو دھغہ

دو زیر دلیل خان پہ وینا دینار جینگو لہ پہ بدل کینے دتا ہے منگی جوہ او

ورکرے شی - خوفتم خان دکوی پہ سد ہیں پہ دے منگو باتا دے دغشویاران جوہ

کری اوچہ دھغہ نہ پس ورلہ دخر مئے مشکونہ جوہ کرے شی نو صغہ ہم د

فتح دغشویانکاری شی -

دفتح خان ددے حرکت دبارہ دھغہ د فطری مستی نہ علاوہ نعمت اللہ

یوجوان داہم کتیل دے چہ پہ دغو جو نو کینے دیوے پہ خھرہ کینے فتح خان

تہ دچیلے رابیا عکس بنکارید ۶ -

فتح خان ویٹل کرمہ بن دوار دے

کہ حلال گنہے پہ خان زما انعام

دے جل نہ چہ تنگے اول سورے شی

چہ پشان تے درابیا دے ہر اندام

خوشاید چہ اجواز نعمت اللہ دچل مرکزی کردار د شخصیت د پورتیا د

بچا وی پہ غرض لہتوی ..... نو پہ دریم گل چہ دیاچا درعبیت پین روجی

مشران دا احتجاج پہ توگہ د صفحہ پہ وراشے اودریدل نوبیا داسلم خان سرہ

دچل نازولی شہزادہ د بچا وی ہیٹج جواز پاتے تہ شو سیوا دے نہ چہ صفحہ

دفتح خان صفحہ پہ کرم او باسی ۔

بادشاہ اووے دا علت قول د کرم دے

پہ نفس کرم داوستے قول عالم دے

کرے د پہ جیا لہ فتح د سروی

اوکنہ سزا بہ زیرہ لہ ماموی

اودا صفحہ فیصلہ وہ چہ دے درستان دوارو کردارونو دپارے تے یو المناک

اجتام پہ گوتہ کرو ۔

دکوی پہ شہ لو اسلم خان د مبرو (دستوارو) سورے تہ لاس وچولو اوپہ

دے چل تے دکوی دنامہ فطرت ہول زہرا وپارول ۔

کرم چہ د فتح تہ جدا شو نو صفحہ ورپے کرم شو اوشہ وخت چہ د دلیل خان

یہ مشورہ کو مے دوبارہ دا اوپیلے شو فوصلہ دفتح خان زرہ قدر شو۔ یہ دے  
 اوان کئے فتح خان تہ دریا پہ رنگ و رنگ او شاعاستہ شان کئے وادہ شوہ۔ او  
 دا ہم شہ لڑے خبرہ تہ وہ چہ دواوہ نہ پس دریا پہ مجلس کئے دفتح طور طریقے  
 بدلے شوے وے نو دکوی دوبارہ رنگ دا سلم خان دتولے خیلخانے دپارہ دیو  
 سیاہ کونکی طوفان رنگ وو۔

فتح خان تہ دا حل کرمی دا سے شنہ باغونہ اوتبول چہ پہ ہغہ تے چیل  
 کوریلے دپلار باچائی دمور خوا اود بنٹھے مینہ ہر شہ پرینتبول او پہ یو خوشحالہ  
 اوودانہ خیلخانہ تے ہائے سوران گدا کرکے۔

کہ مور پلار ورتہ ہر خورہ زاری کولے خو فتح دھندوستان پہ بور د  
 چیل مضائق سفر نہ پہ شاکیدہ تہ۔ دا سے بتکاری چہ دفتح خان صہ و پخیلہ  
 خہ د فیصل قوت پاتے تہ وو اوصغہ ہر شہ دکرمی خو بنے تہ سیارلی وو۔ او د  
 کرمی چلاکتیا ہغے حد تہ رسیدے وہ چہ دھغے پہ ورا ندے دفتح خان یو مخیزے  
 فطرت او تر شہ حدہ سادہ والے) سر نہ شو پورتہ کرے۔

کرے یو خوا تہ ہغہ تہ دھندوستان دباچائی لایچ و رکوی او پل خوا دلیل خان  
 خلاف دھغہ غور و نہ دکوی او دلیل خان وجود دپرے دا سے تکرے موجب  
 تھی چہ پہ ہغے کئے پلار دزوی پہ مقابلہ اودرینے۔ اسلم خان دزوتے صرہ  
 نارامہ یوسی خود چیل سپیٹلی او وفادار وزیر دلیل خان دقتل گواہی ہغہ  
 جرم وی چہ ہغہ پرے چیل زوتے را اونسی۔

سر ازانو تہ تے وے فتح رخصت دے

کہ شہ پس لہ دے نہ پاتے بدم تیت دے

کرے فتح بہ دوارہ کرم پہ دہا

پہ یوخل بہ ترے خانی کرم قند ہا

اسلم خان چیلہ فیصلہ لہ دیرہ تاوہ او سوختہ کرے وہ - پکاروہ چہ دا  
حقیقت پہ فتح خان ہم ٹرگتد وے خود ہغہ بے مہارہ مزاج ددے قسم خیر و  
تخہ بلد نہ وو - دیاچا دے فیصلے دغہ لہ ضرورتہ سیوختہ اعتمادی او  
ہکے اتالہ یو داسے چابک ورکرے ووچہ ہغہ دنا قلاہ پارے پہ شان  
پہ تو پونو کرو اود اسلم خان تشو لفظونو تہ فتح خان ریشتونے معنے ورکرے  
اود نعمت اللہ پہ الفاظو کینے -

فتح خان چہ لہ دے حالہ خیر درشتہ

کرمی لہہ پہ ہسے رنگ گفتار شہ

ورتہ وے کرمہ بول بپتخ خیر کا

دسفر اسباب سببال دسراسر کا

پس لہ دے بہ قند ہا کینے نہ شم پاتے

کہ ہر شو را بانڈے او کرے نتو اتے

کرمیہ دغہ دے زما ذلت

چہ بہ کرم د دلیل خان وزیر خدمت

اوقتہم خان چہ یوخل دکوچ ارادہ او کرے نوپیانہ دمور زاری

رامتہ کرو نہ دپلاں منت - تہ درابیا د زلفو پیکرو رایاں کرے شو

اونہ دپوردل خان ( درابیا ورور ) د ہمدردی نہ دکوتہ مستونو - دغہ

صدی طبیعت چہ د خان د پارہ کوم منزل تھا کہ وو دفعہ منزل پہلاں د دنیا  
یو طاقت ہم بند نہ شو اچولے ۔

دقدهاں د دشتوق او علفا زارونو تہ الوتے دامرتے (فتح خان) چہ د ہند  
پہ مید انونو ور پریموت نو دفعہ د برتری احساسی لاپہ ہوا شو ۔ او د ازیمبستونو او  
معیستونو مخی لہ چہ رائے نو دفعہ حوصلے نورے ہم خوانے شوے اوسرہ ددے چہ  
صغہ تہ د حقیقت د ترخو اندازہ دیرہ زر بگدے وے ۔ خود صغہ پلبتون فطرت  
د تیبیتے نہ وو ۔ دومرہ وے چہ پہ اول خل صغہ ژوند او ڈرون سٹے د نزدے نہ  
اولیدے او ددے قسم تجربے او مشا ہدے د صغہ کورامی دانسانی بصیرت د صغ  
عنصر سرہ ہم آشنا کرلو خہ تہ چہ حقیقت پسندی او ژور بینی وٹیلے شی ۔ او چہ  
د کورہ پہ صحرا شو او د صحرا د کھانستونو او تکیستونو اندازہ ورتہ اوشوہ نو  
ہلہ ٹے د کرمی اصل خھرہ ہم اولیدہ او پہ ڈون کینے پہ ورومی خل فتح خان  
کرمی تہ پہ داسے ترخہ لہجہ کینے خبرے او کرے رکم از کم لوستونکو تہ داخلہ واکرہ  
شی چہ د کرمی د چارو پہ حقلہ دفعہ خان د ورائے نہ اندازہ خہ دیرہ بنہ  
نہ وے خو اوشوہ مروت رایتوے وو او چہ حالات بدل شو نو دفعہ پہ رویہ  
کینے ہم مشدات رائے)

ما بہ وے کرمہ مہ کرمہ ورائن کارونہ

تابہ ناؤ دیدہ زما تصعتونہ

راشہ گوہرہ اوس قوٹونہ د مغل

چہ ہرگز بہ ترے خلاص نہ شی پہ کابل

نوپہ دے بردو او ناموافق حالات کو کینے ہم ہفتہ حوصلہ تہ یاٹیلی او پہ شا  
تیبستہ اوس ہفتہ تہ دھور او پیتونہ خلاف او بد ناموسی کارہنگاری -

زما خاورہ دکہ کرمہ ددے خٹاے

اوس راضی ہم پکارونو زہ د خداے

خٹہ چہ کبتل وی پہ تقدیر ہفتہ بہ اوشی

بے تقدیرہ کہ شوک واثی خہ بہ اوشی

او خٹہ وخت چہ شمس الدین مغلی پہ ہفتہ پنے فوٹونہ اولین ی اودا ناوے

شرط ہم در اولین ی چہ رابیا ماتہ حوالہ کرہ تو د ہفتہ دسرتہ داوہ لمبہ پورتہ  
شی او د چلو پیتتی احساساتو ٹرگندوتہ پہ دے دول کوی -

چہ قاصد تہ دخصت و رکرو فتح خان

بیائے حکم کوی تہ کرہ اشان

چہ کرمہ قول بریشی کرہ تیار

چہ صبا سحر بہ کرو د جنگ اختیار

پہ کاغذ کینے کبتلی داووشمس الدینہ

حزای تے خٹکہ کرے کلام کیمتہ

خان بیدار کرہ در بہ شہہ تر میدانہ

شمس الدینہ چہ بگلارہ دشی مرانہ

ادہم ہفتہ فتح خان کوم چہ پہ چل وطن کینے یو بے پروا، بے احساسہ بے وسو<sup>سہ</sup>

او پہ جو مست شہزادہ بیٹلے شی - پہ بدلو حالات کو کینے د ہفتہ پہ کردار کینے خٹے



داسے تبدیلی ہم راشی کوئے چہ دھغہ دکردار تہ غیر متوقع نہ دی خوبیا ہم  
موزن تہ بھیبہ بنکاری -

نمونجٹے اوکرہ د سحر پہ امامت

بیائے کرو د خدائے پہ دس کئے لاس اوچت

خدایہ اوسائے ناموس د کل پستون

تہ پہ چیل قدرت قادرے بے چگون

د جنگ پہ میدان کئے چہ دفتح خان بریتی د مغلی بکر سرہ پہ کومہ ٹیکو رتیا

او مرانہ او جنگیدل دھغ نہ دھغوی دفتح خان سرہ دپت او دھغہ پہ مشرئی او

دوستی دا عماد او دھغہ دذات سرہ دترے مینے جدا بہ پہ بنہ نشان بر خیسرہ

کیہی -

پہ تیرہ تیرہ دکوم اوچوردل خان مرانہ دکتو وہ - دکری دپارہ چہ فتح خان

ثومرہ قربانی کرے وے دھغ بنواب کوی ہم پہ صغہ دود ورکولو او دھغ قربانو

رنک پہ هغو ویتو کئے ٹیلدہ کوئے چہ کوی دچل یار پہ پت کئے مینے پہ نرتوب

سرہ توئے کرے - او دکوی دکردار دے ارح تہ پہ کتو دفتح خان پہ حقلہ

دبندہ دغہ رائے تریرہ حدہ بدلہ شی چہ گنی هغہ مردم شناس نہ وو

اویا هغہ پہ دوستانہ کئے پہ پتو سترگو پہ کوتہ اوجوتہ کسانو ملا ترے وہ -

حقیقت دا وچہ فتح خان دیوتوب ترحدہ یارباش او دوست پرورہ

ذیے وو او دھغہ بریتو ہم تر آخرہ وختہ دھغہ سرہ او پاللہ - دابیلہ

خبرہ دہ چہ دغلط تربیت لہ وچے ددوی قولو تہ ٹینے غلط اونا خوشی کارہ تہ

ہم اوشول - دغلط تربیت ہے عرتہ میںے اوینا زین توب بے حایہ خوشامند واد  
دوستانق غلطی مشورہ دے روما فی قیصے لہ پہ شریکہ یو المیہ انجام وکتلو۔  
دفتح خان دناقصہ تربیت اربخ تہ دکتاب پہ آخر کینے بناغلی نعمت اللہ ہم کوتہ  
نیوے دہ اوخلہ رائے داسے خرگندہ کرے دہ۔

ہر پیتون لڑہ چہ گورم دانقشہ دہ

پہ صر کور کینے دغہ رنگہ تماشہ دہ

چہ زوئے اوشی زے زوزی خوشحالی دی

بیا چہ لوئے شی نور د عقل نہ خالی وی

**درابیا کردار :-** دفتح خان اورابیا پہ رومان کینے عشقیہ

رومانوی اربخ ثانیوی حیثیت لری اولکہ دپیتوریا قارسئی او نور و ژبو) د  
نور و روما فی قصو او داستانونو پہ دہ قصہ کینے دھک او جینی دحسن و عشق  
روایتی منظر کشئی اوند ارے ویرے کئے بنور دے شوے دے۔ وے بیا ہم د  
رابیا پہ حقلہ چہ نعمت اللہ حائے پہ حائے کوئے اشارے ورکری دی دہصے  
لہ محہ رابیا دوستونکو او اورید و سکو پہ ذہنونو دیوے پرے جمائے او  
وفادارے شہزادگئی پہ رنگ کینے چل تہ ویرانید و نیکی خاپے شاتہ پرین دی۔  
دقیصے پہ شور و کینے چہ کلہ داسلم خان یا چا استازے آدم خان  
داجیس حاکم پوردل خان تہ پہ دے غرض حاضرشی چہ دفتح خان دپارہ درابیا

رشتہ اوغاری - نو درابیا اولئی پیژندگلو دوستونکوسره ہم دپوردل خان  
پہ وسیلہ کینہی -

پوردل خان ویئل بی بی درابیا مے خور دہ

چہ دحن شہرہ تے تیلے لوس پہ لور دہ

ورتہ لانا مے دہ پہ حسن گل اسد امہ

پہ پردہ کینے ناستہ دہ حقہ نیکنا مہ

اوددے نہ پس چہ رابیا غہ وخت ناوے کینہی نوقصہ گوئی ملتہ

لہ چیلے غارے دھق پہ صفت کینے یو خو بیتونہ ویئل دی -

پہ گلگون تے ورلہ کرے شونہ مے نبات

زوب دحن تے شہ خور پہ سمہ سوات

ہم لاسونہ تے ورلہ سرہ کرہ پہ سنکریز و

درست عالم تے پہ دیدن ایسے مریتو

---

---

---

---

یو پے سلے بتاؤت زیات لہ ہرہ گلہ

کہ شوک واخلی دانصاف ورپے تلہ

خوددے نہ پس درابیا پہ وراشے دجانان پہ کوس کینے ددومر ان د

عمونو دلئی پورے شی - اوھقہ مونہ تہ پہ ہولہ قصہ کینے دیوے رومانی

محبوبے نہ زیاتہ دیوے داسے وفادارے ، یادارے او ذمہ وارے میرمن پہ شیربنکارے  
کیبھی چہ عن پہ ناوے توب کینے پرے دخیل جنتن دلاسه ڈوونہ درانہ پیسی  
ابنارشی ۔

داسلم خان اوقیح خان ترمینٹھ چہ خبرہ ترخہ شی او باچا دخیل کور چلنہ  
او بے سرہ زوئے د پوھیو لو پہ خیالی دھقہ اوئے پوردل خان را او غواری نو رابیا  
دناوے توب دجامے تہ سررابہر کرمی او دخیل و سرور پہ ورا ناسے دیوے پوہہ او  
رسید لے میرمن پہ انڈاز کینے او دیرنی ۔

دایاگئی وے بنہ د اوکرہ چہ تہ رائے

فتح تل کرمی فتنہ کینے د پدارتہ

دبادشاہ دفتح خان سرہ فتنہ دہ

خداٹے د اورٹ پینہ تہ کرمی خیل بشرتہ

پلار رحمت پنخوا ورکرے فتح خان تہ

پوردل خانہ خواہیساں وہ ستا خیر تہ ۔

پوردل خان تہ دخیلے غازولے خوس دمجبور و پورہ احساس وی ۔ صفہ د

فتح خان سرہ پہ دے لہر کینے بنہ سرخون کرمی فو فتح دخیل ذیل نہ پہ شاکیری تہ

او تویے رشتے او چلوئی شاتہ او غورزوی ۔ اوچہ خٹہ وخت دھندوستان پہ لوری

کوچ کرمی نو پوردل خان ہم ورسرہ تلو تہ تیار شی ۔ ظامدادہ چہ پہ دغہ وخت

بہ دیوے تازہ وادہ شوے ناوے ذہنی کیفیت خٹہ وی کلہ چہ دھغے خاوستد

پہ یوجہ مقصدہ او خطرناک سفر بل وطن تہ روایتی ۔ او چیلے ناوے تہ پہ

دے انداز کینے مخاطبہ کوئی -

راہیا گئی کہ پاتے کینہی واکٹے چیل دے

پوردل خان خان سرہ بیائیم زما صل دے

توپہ خائے ددے چہ راہیا ہم دخواست ددے ناپستدے روئے پہ جواب

کینے برندہ شوے وے۔ ہف یوہ دا سے فیصلہ اوکرا کوے چہ پہ دا سے موقعو او

حالاتو کینے درنے اوغینتی بیسانے کوئی -

بیا راہیا بی بی ویل چہ زہ ہم خم

چہ ے خہ پہ تقدیر دی ہفہ بہ موسم

دفتح خان دکوچ دندارے تاثر پہ ہف غبزنونو اوناہرو کینے دیر سیوا

بنکاری کوے چہ پہ اولسی روایتونو کینے ددے قیصرے سرہ تہل دی -

فتح خان دتلو پہ وخت پہ راہیا دا سے نارہ کوئی -

کہ پوخی د راہیا خونگی ے پوخی

فتح خئی دھند ولورستہ

دغہ کل راہیا ے خئی کہ دے اوسی

راہیا چہ دانارہ داوریدہ نو دے پہ فتح خان نارہ اوکرا -

کہ خورانہ دے دکوتک ورخئی خورانہ سی

فتح چہ خئی دھند ولورستہ

دغہ کل راہیا ے خئی تہ تا دورانہ ے

۱۔ قصہ دفتح خان قندہ ہاری نعمت اللہ ص ۳۰

۲۔ ملی ہندارہ ددیم تہوک + محمد گل نوری ص ۱۱

اوبتاغلی محمد گل نوری پہ دے لہ کینے داہم لیکے چہ خہ وخت دفتح خان مور پہ  
ژرا داویلا راغلہ نو

” رابیا ورحملہ کرہ دفتح خان داسی جلوبی پہ دوارو لاسوتینگ  
اوتیوچہ مہ خہ - دفتح خان لہ خہ زرہ نرے شو - خوغبنت ے چہ  
کبتہ شی اوبانہ سی دینے ناز دے اغیزہ ے پرے اوکرہ - کرے چہ فتح خان  
اولید چہ پائی کینی نوی تارہ بی پر اوکرہ -

گہ تاک دے دھندوستان پہ سرکینے تاک دے

فتح خی نہ داستونہ بی - اچولی ے دبی رابیا طلاق دے)

دوارو راویانو لہ دویہ رابیا دفتح خان سرہ پہ ہعے سفرکینے ملگرے شوہ

چہ منزل ے ہدو خہ درک معلوم نہ وو۔

دفتح خان پہ زرہ کینے چہ درابیا دپارہ خہ خائے وو دھعے دٹرکندہ ولودپارہ

نوفتح خان تہ چرتہ فرصت پہ گوتونہ وو سرغلے او درابیا پہ زرہ کینے چہ دفتح خان

دپارہ دینے کومہ لافانی جذبہ پر تہ وہ ہعہ پہ مختلضو موقع ہعے بکارہ کرہ -

خہ وخت چہ دمغلو ہوخونہ راشی اوفتح خان او دھعہ ملگرے سرہ ددے

نہ سیوا بلہ چار پاتے نہ شی چہ باوجود دہیرو محدود و مسائل او کم شہر د ہغوشی

مقابلے تہ ورا اوخی - اورابیا تہ چہ دحالاتی دتراکت اندازہ اوشی نوہعہ د

یو بریتی منتونہ شو، وکری -

رابیا گئی وکرہ کرم تہ منتونہ      پریوتہ دہر بریچ پہ قدمونہ

بیائے وے کرتہ دورہ حقہ معطل شہ

دچوردل فتح چہ اوکرم دیدنوتہ

بیائے وے چہ فتح پرے نہ دے یواٹھے

کہ ہر حق دمقل ہیں راشی فوجونہ

دجنگ پہ دوسراں کئے بہ چہ کوم ڈوبل یا مرگونی کسان راو پرے شول نورایا

بہ ئے لکہ دیوے ترس پہ خدمت کئے لکھا وہ ۔

اس وسلہ ئے دھریو بریخ نیولہ

لکہ وینجھ ئے خدمت کئے مگر حیدلہ

پہ پالنگ ئے و اچوٹھ صغہ مجروح

متصل پہ اچول ترے لار شہ روح

د ملا نعمت اللہ دفن کمال دادے چہ صغہ دچلو کردار و نوانسانی اہوتہ

د صرے زاوے نہ پہ نظر کئے ساتلی وی ۔ دچلو کردار و تو پہ لوری دھغٹہ کتنہ

او خار تہ ہتھ کلہ یو بخیزے نہ وی ۔ دغہ وجہ دہ چہ پہ دے تو دجنگ بہ ہم

ذموتن نور و داستان گویو پخلہ تہولہ توجہ دھرو او عیروٹن دروماقی رشتہ ارج

تہ تینگہ ساتلے وے خو نعمت اللہ پہ دے حال کئے ہم درایا خیال ردچل خاوند

سرہ دے کچھ مینے باوجود دھغے دموس پہ خوابیاتی ۔ حکک چہ دھغے دسترگو

پہ ورا ندے دمرگ پہ خلہ کئے دھغے درور ہم ولا ردے او دادیوے پنچے د

نفسیا مق معوری دہ ۔

کلہ چہ نور بریخی ختم شی او پوردل خان او کرے بس دفتح خان سرہ

پاتے شی نورآبیا تہ پہ دغہ وخت دھاوند سرہ سمہ دچل پلار خیانتانہ ہم ریادہ  
شی اود ایوفطری عمل دے ۔

پہ اسونوچہ دوگے شو سوارہ درے وارہ

دایا راغلہ ورلہ بیا پہ سکہ غارہ

پہ ڈراثرائے وے پوردلہ درورہ

راشہ ورشہ یوخل تہ ترچیلے سورہ

پہ ڈرا بہ ئے در پے سترے خلوی

بے لہ قانہ بہ ئے بل چرتہ عمقور وی

تاج و تخت بہ دد بل پہ حوالہ وی

تہ چہ تہ ئے مال دولت بہ دتالہ وی

داسے بنکاری چہ ددے المیہ داستان د قول غم اودالمیہ دوارہ شدت دذغلو

دپارہ قدرت ہم دایا جورہ کرے وہ - خکھ چہ دغے دسترگو پہ وراشے دفتح خان

شیتہ بریخی یو پہ یو قتلش - دغے ایکی یوسر ورور پوردل خان توتہ توتہ

شی اود دغے خببتن فتح خان ہم پہ وینو سور دغے پہ وراشے ساہ وکرپی اوربیا پہ

پردی وطن کینے بے اسرے بے وسیلے یوا ئے پاتے شی ۔

پہ پانگ ئے واچول دوارہ کلونہ

خہ بہ وایم دغے سختے اخونہ



نہ تے ورس نہ تے پسر نہ تے مادر وہ

غم بوائے درایا بی بی پہ سروہ

نو نعمت اللہ پہ خیال کینے درایا کردار ددے غم لہری داستان دا بنام پہ سلو  
 خالی دساندو کولو او او بنکو تو بولو نہ دیر سک او او پت وو - صفحہ تہ درایا پہ  
 ذات کینے یو داسے پینتہ پیغلہ خلیدلہ چہ ہغ تہ نو پہ الا سانہ خان دفتح خان  
 غوندا ے دیے اردی مرگی تہ حوالہ کوئے شو اونہ تے دفتح دمرگ تہ پس شمس الدین  
 مغلی دشیطانی ارادو غیرے تہ او پہ داسے حالات کوئے ہغ دخلاصی ایکی یوہ لاس  
 لیدلہ - چہ پہ چل ول او چالاکئی شمس الدین خان تہ را او بلی - او بیا ورسرہ  
 ہغہ عمل او کری کوم چہ دیو پینتہ انتقام دشان جوگہ وی -

شمس الدین چہ شوراکوز داس دشانہ

دایا گئی ورتہ ولارہ وہ حیراتہ

دایا وہ چارہ بنوئے ترخ کینے پتہ

چہ بہ پریکرم د وزیر د عمرستہ

چہ حرم تہ سرہ تنوتل دوارہ

دایا گئی شوہ ورسرہ غارہ پہ غارہ

پہ وزیرے وکرہ ہرے رنگ گڈان

متصل تے دگڈارہ کرو سرداس

اودغہ شان دایا پہ سکوسترگو دمرگ سرہ مخاچ شوہ -

پہ دے قہمہ کینے ملا نعمت اللہ کہ ہر خود واقعاتو پہ ترون کینے د

استہاقِ ربط و تنظیم خیال ساتھ دے اوکر دارونو لہئے ہم ترخیلہ وسہ دحقیقت  
رنگ و کرے دے ولے بیا ہم دصغو تاریخی حوالو او غلطو نہئے لُحان تہ دے  
ژغور لے کوئے چہ زمون داکثر و اولی قمو شریکے اور وایتی غلطی گنلے شی۔

لکہ دنور و قمو دفتح خان رابیا واقعہ ہم داکبر دزمانے سرہ ترے دہ۔ او  
شمس الدین لے داکبر دوزیر پہ نامہ یا ذکرے دے رچہ دہغے ہیج تاریخی معیت  
نشہ) او دصدرخان دشہئی پہ شان دنعمت اللہ رابیا ہم پہ خاتمہ کئے داکبر باچا  
پہ ورائدے حاضرین اوصغہ پرے دچلو مہربانو اوبنیگر و گلونہ شندی۔

شمس الدین لے پہ قلا کئے مردار پرینو

رابیا زہر دبادشاہ مخکے قدم کیسو

شوہ پہ مخکے داکبر بادشاہ حاضرہ

حقیقت دفتح خان لے کرہ ظاصرہ

بادشاہ ویر وکرہ فتح پے ارمان

چہ ناگاہ رائے قاصد داسلم خان

اویا ویرہ دحیرا تیا خیرہ خودادہ چہ دنعمت اللہ عونڈے عالم او فاضل یکونکے  
> اکبر دزمانے پہ واقعہ کئے دشاہ جهان ذکر خشگہ راوری۔ بی بی رابیا چہ ہ  
فتح دمرگہ نہ پس شمس الدین وزیر تہ خط یکی نوپہ ہغے کئے دشاہ جهان دمذکور  
نہ بل دکوم شاہ جهان مراد اختہ شی رسیواد دے نہ چہ صفہ داکبر نمے او د  
جھانگیر زوئے شاہ جهان یا دوی۔)

لہ قعہ دفتح خان قندھاری

یہ دہدب دسکندر دو زمان سے

یہ کرم دھما یون دشاہ جہان سے

بناغلی خیال بخاری دپنتوڑے دداستان گویو دغے روئے تہ داسے اشارہ

کرے دہ -

” دارومانو نہ پہ پبنتو کینے دجہیں پخوارا سے راروان دی اوسکہ

د تاریخی قصو بالکل دبتیا گزے شی - ولے پہ دے کینے خنے واقعات یا نومونہ داسے

ہم دی چہ تاریخ سرہ شہ سمون نہ خوری - لکہ سعد اللہ خان د اکیں باچا وزیر وویا

بیربل باچا پہ چل لاس مرکرو - وغیرہ - ددے عتیو غلطونہ علاوہ خنے واقعات

داسے دی چہ دھغوی خٹہ تاریخی ثبوت زمونن لاس تہ نہ دے راجلے - خود تاریخ

وارہ واریہ اختلافات عموماً نظر انداز کولے شی - اوتقریباً دہرملک اوقوم

پہ قصو اورومانونو کینے عموماً داسے واقعات موجود دی چہ تاریخ سرہ سمون

نہ خوری ) اوشاید چہ زمونن قصہ گویو داعمل ہم دچل فن دتقاضو اوتبنتو

یوہ لازمی برخہ گزے دہ چہ دچلو واقعاتو د واقعت پہ ثبوت کینے

دچلہ قصہ دچا مشہور بادشاہ ددوس سرہ منسوب کری - اوددغہ غرض دپارہ

اکترو پبنتو یو کونکو داکر باچا پہ ذات تکیا کرے دہ - شاید چہ داکری دوس

سرہ دترو نہ بغیر دقصے جلالی شان تہ دگنی وید وخطرہ پینہ وہ -

**دکرمی کردار :-** دفتح خان اورایا دقصے پہ لکھو کرداروتو کینے کرے

دبولو نہ دلچسپ اوموہ کرداس دے اویہ تکنیکی توگہ ددے قصے دمرکزی کرداروتو

لہ قصہ دفتح خان تندھاری نعمت اللہ ص ۲۲

تہ دے اوشہی صدرخان مقدمہ ص ۳۲

تہ ہم دکری درجہ اوچے بنکاری اوپہ عوامی پیمانہ ہم دکری نوم دہشتوپہ مجلسون کئے ترن ورے دضرب المثل پہ دود استعمالی بی۔

دفتح خان دکرداس پہ شان دکرداس ہم یوچکداس کرداس دے۔ اود مختلفو حالاتو او چا پس چلونو سرہ تے پہ رویو کئے ادبی بدے راجی۔ خود فتح خان تہ ہم ورتیں دکری پہ فطرت کئے دیو خاص قسم جذباتیت اغیرے کوی کوم چہ پہ بنو اوبدو دوارو غارو پہ انتہائی (Extreme) شکونو کئے خان بناؤ۔  
دجذباتی عنصر دا بوتے دکری پہ تنہ کئے پہ ہفہ لیوالہ مینہ سیرا بی بی کومہ چہ ہفہ اوفتح خان دیو بیل سرہ لری۔ او دکوے احساس چہ پہ حقیقت کئے ہفہ لہ ہم فتح خان ورکریے دے۔

پہ کومو حالاتو کئے چہ زمون سرہ دکری اولئی پیشمن گلو کینی نو ہفہ د معاشرے یونون حالہ اوبنچی یو بے قیمتہ اوبے وجے عمرے بنکاری۔ پہ کومہ جامہ او کومہ ٹھرہ کئے چہ ہفہ فتح خان تہ مخاچ کینی پہ ہفے پورے لیکوال ہم پچیلہ پیرایہ کئے خندا کرے دے۔

دکرم جامے دے سے رنگ شید لے

تورے شنے تھکے جامو تہ دے گمن لے

پسے گمان چرے اونہ کری دروغو

ہم خادرے داویا تھکرونہ روغ وو

خوپہ دغہ شلید لو جامو کئے یو چالاک او تیرہ ژبے انسان پتہ وی چاچہ

لہ کریمہ چہ غم نئے وی غم بہ راورے (مقل)

تے ہفہ دفتح خان خندا ہاری ملا نعمت اللہ ص ۸

دیکھنے نہ دفتح خان دشاہانہ اومتانہ مزاج پہ حقلہ خیر نہ کری وی - او پہ  
وروبنی غشی بانڈے چلہ نخبہ دسا کری -

کرمی وے مادے ستانوم اورید لے

ستاپہ نوم بانڈے ے پریش کو، او کلے

فتح خان ورثہ ویل چہ خہ د نوم دے

لہ کوم لوری نہ دانگلے کوم د بوم دے

دہ ویل سنگ ے بلوچ نوم ے کوم دے

دبستی رابانڈے پروتھے لوٹے نم دے

او ددے وینا اتروی چہ کوم دفتح خان زربہ تہ پریموٹی - صفہ دکان سترہ

نوکر کری اوپاکے جامے وروا غونڈوی اودغہ خیرن یخچن، کرمی مخ پہ پاکوبنا تہ بنامو  
کینے بلکہ د نمر او گلپری -

کرمے پہ دیرہ لبرہ مودہ کینے دفتح خان پہ اعصابو دا سے سورشی چہ صفہ ورثہ

۱۰ قسطہ دفتح خان قندھاری ملا نعمت اللہ ص ۸

۱۱ پہ ملی سندارہ کینے کوم خان دفتح خان میں نے وروپیشلے شوے دے - کوم

چہ د باچا دویچکے نہ زینیدے وی - نو صم ددے قیصے پہ یوہ نارہ کینے

کرمے دفتح خان لہ تلے نوکر بللے کیری -

آفرین کی پہ داھے نوکر بانڈے

خان لے واجوہ ددے بادار دوہرا سے

ملی سندارہ (دویم ٹوک) فتح خان او بریشی

یہ پہلو تھی تو دارو برحق کئے دہونو نہ لوہ مقام ورکری - خود فتح خان بے اندازے  
 میںے او بے کچھ مہربانی کوئے دخیلے جاے نہ اویاسی اوھغہ د زور کوی نہ دو مرہ  
 لرے لاہ شی چہ د دارو تو منجھہ د سرونو فاصلہ پاتے شی اوھم د غہ فاصلہ د  
 کوی پہ سیرت کئے یوہ د اسے خلا جو رہ کوی چہ دھغہ نہ رنگ رنگ کوی بھوسہ  
 پیدا شی - پہ کوم چا پیر چل کئے چہ ہغہ ز پلے نئے گھوئیدے وو پہ ہغہ بانہ سے  
 د بری او براسی خیال د کوی پہ لاشعور کئے دیو د اسے نفسیاتی رد عمل بنا کیسبہ  
 چہ دھغہ پہ ولقہ کئے نہ یواھے د دغہ چا پیر چل اوسید ونکی راغلل بلکہ پہ  
 خان فتح خان ہم ترے خلاص نہ شی - اویا کہ د کوی د لاسہ درعیت پیغلے آزار دے  
 او کہ د با چا خزانہ تا لایکہ نو ہغہ گوم نہ وو -

د کوی پہ شخصیت کئے خہ د اسے مقناطیسی اثر ہم ووچہ پہ مرچا بہ نے  
 لکہ دم چف کولو پہ شور و کئے خود فتح خان نہ علاوہ دھغہ پلاں اسلم خان باچا  
 ہم دھغہ پہ ورا نہ تودہ دال او غور زول -

د گوم تہے دیل باچا ہی ستا دہ

فتح ستا د منگل بان پہ تا تا وان شہ

تا چہ سرد فتح خان د سرہ زار کرہ

د باد شاہ مال و دولت لہ تا قربان شہ

د کرم د شخصیت دہونو نہ ہوتہ خوبی دھغہ مردم شناسی او مزاج شناسی  
 وہ - دھغہ د لامراتی کبھی فتح خان وو او د کبھی کوی پہ خیلہ ہو بیسار تیا تر لاسہ  
 کرے وہ - ہغہ پہ مر ہغہ عمل کئے د فتح خان لاس تہے ملکرے وو - کوم چہ بہ

دعغہ ہو گئیں اوستانہ مزاج تہ اسودہ والے رسولو - اوصغہ لارے کو دسے یہ  
 تے ورتہ بتودے یہ کو موچہ بہ دعغہ دبادارزیرہ تسلہ یا منولہ - دعغہ وجہ  
 دہ چہ خہ وخت دگودس پہ غارہ دفتح خان د ورائدے یوہ بتاؤستہ پیغلہ یہ  
 بجاہ کینے تیرہ شوق نودعغہ د بچہ خرگند ولو پہ غرض صغہ دگرمی نہ مشورہ  
 اوغونبتلہ -

بجاہونہ تے لہ عنہ راخرگند کرہ

درتہ وایم تہ پہ مون کینے تے دانا

کرہ ویٹل دوارو منگی مات کرہ

یہ سرتورے بہ ہم ویرکا ہم وینا

اوہم پہ دعغہ چلوتو ہنزونو صغہ دشہزادہ خوشی خیلوی اودعغہ دغرو  
 اونا کردو پہ نتیجہ کینے دقندھار پسین روہی اوشریف خلق اول چل باچانہ فریاد  
 اوکری اوپہ آخر کینے ورتہ بوند شی - اوچہ اوہ دسرہ واوہری نوداسلم خان سرہ  
 ہم داحل پاتے شی چہ دگرمی دشرونو فیصلہ اوکری - خودافیصلہ یودا سے اوس  
 ثابت شی چہ ددعغہ بلے داسلم خان دسکون دمانڑی تراخرہ سرہ پورے اورسی - ددغہ  
 اور دتاؤ سرولو پہ خاطر اسلم خان فتح خان لہ وادہ اوکری - اودخہ وخت پیارہ  
 داوس بلے سرینکتہ کرہ - خودگرمی پہ وجود کینے چہ ددغہ واقع کوم خودن پاتے  
 وی ددعغہ پتہ بخری دہ قہ پہ شکست خوردہ ذہنیت کینے یوٹل بیا سرراپورتہ  
 کرہ اوصغہ فتح خان پہ یوہ داسے لاس روان کرہ چہ صغہ دسروتھو لارہ وی - د  
 تباہی سفر - دمنہ وستان پہ لور دکوچ مشورہ ہم دگرمی دتاؤ خورلی او

پاریدلی ذمن پیداواروی - پہ کومو جاڈبو رنگونو کینے چہ ہعہ خیل بادارتہ  
د ہندوستان نقشہ ورا ندے کری۔ دفتح خان صواگیر نظر دہعہ پہ سہکار و کینے  
داسے اونیلی چہ نورہ ہولہ دیناے دسترگو ورا ندے تیارہ شی۔

پہ ڈیلی کینے بادشاہی دہ داکبر

چہ ہیچ زور قوتے نشتہ دبنکر

کہ شیتہ تنہ پہ دوئی پے روان شو

ذر ترزہ بہ حاکم دہندوستان شو

---

---

---

---

بادشاہی بہ داکبر کرمہ وچا رہ

پہ ڈیلی کینے حکم کرہ پہ مسکہ غارہ

اوجہ فتح خان دکرم پہ وینا دہندوستان دسفر بنا اوتری اوپلار پرے

درآبیا ورور پوردل خان جرگہ کری نو دکری د شخصیت پنجہ پہ ہعہ دومرہ سوڑوی

چہ عن دجست پہ دوران کینے پرے ورشی اودخان سرہ فتح خان لاس نیوے روان کری۔

دوئی لادا خیرے کرے رائے کرم

فتح خان تہے وٹیل پہ ہعہ دم

شہزادہ دکوچ اسباب وارہ تیار دے

اس نیوے پہ انعام کینے ہریو یاردے



یہ یوشک کرے دے قیصر وراں کاہے ( villain ) دے خوہ مغو  
 معنو کینے نہ پہ کومو کینے چہ دفعہ د میرتی (صیرو) پہ مقابلہ کینے (اوتی)۔ پہ  
 حقیقت کینے خوہغہ پہ ہر کار کینے دفعہ خان ملا تہ او مرستہ کوی۔ اودھتہ د وجود  
 سیورے بکاری خود کوی دشمنیت د بریننا پہ وراں دے دفعہ خان خمرہ دا سے تہ  
 شی....

چہ وجود سیورے شی اوسیورے وجود۔ ولے د واقعاتو د عمل اودفعہ د  
 نتیجہ پہ حوالہ کرے دے داستان ویلن دے اومغہ تہ سلا نعمت اللہ مہم  
 خائے پہ خائے اشارے کری دی۔

کرے نعمت اللہ کاروتہ سپک کسری  
 زرتزر بہ فتح خان لہ ملکہ ورک کری

یا  
 یا ناک عالم ہول ورک نعمت اللہ شو

پاتے ستا د دزالو سرہ گندران شو  
 اوختہ وقت چہ دبا سین پہ ماترکانو بانڈے کرے لاس پور تہ کری نوافتح خان  
 ہم دصغہ پہ دے حرکت د ناخوین اظہار کوی۔

کری ترے کوورے کرے چا پیرے  
 چالہ لے ورکرے پہ سیند کینے غوطہ دیرے

لہ قعہ دفعہ خان قندھاری، نعمت اللہ ص ۳۳

نہ ایضاً ص ۹

تہ ایضاً ص ۳۱

فتح خان ویل کرمہ مہ کرہ ورا نے

سالہ لاسہ چرے نہ کینبی ودا نے

د محمد گل نوری پہ قصہ کہنے چہ ہم کلاہ دگور چیانو پہ مرستہ کہنے کرے

د تاجو نہ بے خبرہ د مغلو سپاہیان اوڑنی نونج خان د صفہ پہ دے ورا نہ چارہ  
لہ ذیرہ تاوہ نارہ اوکری -

کرمیہ چہ غم نہ وی تہ غم راوری

کہ بہ زما پر دعا کینبی

کرمیہ پر لم غوتہ سورہ و اویری

خود دے صرختہ باوجوں ددے حقیقت نہ انکار نہ شی کیدے چہ دکری پہ

وران کارہ و کہنے فتح خان ہم صفہ سومرہ لاس لری ثومرہ چہ صفہ پہ چنلہ ...  
حکے چہ کرے پہ اکثر و موقعو بانہ دے ورا سنی او زیاتٹی محض دخل یادار د  
مرضی او خوشحالی پہ خاطر کوی - او ددے خبرے تائید نعمت اللہ ہم کرے دے -

اے ملا نعمت اللہ فتح ورا نے کری

خلق ولے وکوم تہ کری گماہ

خود دے یوارخ سورہ د تصویر دویم ارخ ہم دکتو دے - دکری دکودار دغہ

دویم ارخ صفہ وخت ترکند شی کلاہ چہ دوئی پہ ہندوستان کہنے دیو طاقتور  
دبشمن مقابلے تہ راہوئی -

او دغہ وراں کارے بد زریے او بد مرتضیٰ کرے دینا تہ دیو وفادار او تورزن

۲۰ ملو سندارہ محمد گل نوری ص ۲۰

۱۵ ملو قصہ نونج خان نعمت اللہ ص ۱۵

۶۱ ملو پختو افسانہ ، تحقیق و تصدیق محمد اعظم اعظم ص ۶۱

دوست دکر دار عملی نمونے ورائٹ لے کری ۔“

دجنگ پہ میدان کینے دمغلی لنگر و سرہ صفحہ دھرے خطرے اونتیجے نہ پے پروا  
دا سے پہ بہادرئی اوٹیکر ورئی او جنگید چہ دفعہ پہ کردار دتبول نہ لوئے اعتراف کوونکی  
ملا نعمت اللہ ہم دفعہ مرانے او وفا تہ پیرزویئے ورائٹ لے کرے ۔

کرفی دوستہ تورہ چلولہ

چہ صر گزئے ویرہ نہ وک لہ مغلہ

چہ پہ چاہئے دتوہ ساز شو وراں

ترے بہ ساز شو پہ گدا زباتا چھار

اودجنگ دغہ خونپے میدان چہ نور قول بریشی او خوری او دفتح خان نہ علاوہ  
یوائے پور دل خان او کرے پاتے شی نو دغہ وخت د رابیا ستر گے ہم بس کوی  
تہ وی اود دفعہ زرکا یو پہ صفحہ باند سے راتول وی ۔

گھوہاری ستر گے ٹے سرے وے ہم لہ نمہ

پہ فریاد فریاد بہ ٹے وے وروہ کر مہ

فتح خان پور دل لے پرے نہ دے یک تختہ

کہ صر حق کر مہ راشی پہ تا سختہ

اوپسائے کرے کہ ہر قومرہ دیساتونو (قسا دونو) دک وو توخان ٹے

دخیل یار او بادار فتح خان نہ ورنہ سے ہجے پسات (فساد) تہ او سپارنو کوم چہ

دوئی دخیلہ لاسہ دحان دپارہ خوین کرے وو۔

کرتی خورے وو زخم مقبوس ط

چہ تے روح جدا کید لو لہ کالیوت

فتح خان ددہ لہ غمہ سرگن دان وو

رود داو بنکوئے پہ پنج بانہ سے روان وو



ACKU

# موسىٰ خان گل مکئی

دہشتور و تومرو اولسی قصو پہ شان ددے قعر صم مختلف روایتوانہ دی ۔  
 چاہے یو طوریان کرت دہ چاہے بل رنگ بیکل دہ ۔ دکابل چاپ ملہندارہ کئے خو  
 د قعر عنوان ہم د موسیٰ خان گل مکئی پہ ٹائے موسیٰ جان او وی جان دے او پہ ستر  
 کئے د او بد و پانرو پہ اووہ شیتو مخونو خورہ دہ ۔ بل خوا د ملائعت اللہ منطوق  
 قعر ہم ددے کچ ٹلو لیتیت ہونہ بنوی دی اودا فرق یواٹے د ضحامت اولنہ والی  
 او بد والی نہ دے د واقعاتو تشکیل او ترتیب پہ دوارہ ٹایہ یعنی بدل دے ۔ او پہ  
 کردار و فن کئے ٹے ہم دمزکے آسمان فاصلہ دہ ۔

د ملی سند ارے د اکثر و قصو پہ شان د موسیٰ جان وی جان پہ قعرہ کئے صم  
 داستاقی لوازم داہول دی ۔ د واقعاتو یے ہنگامہ برپیل او پہ چلو کئے ٹے  
 غیر منطوقی ترون او ددے ناشونکو واقعاتو پہ حوالہ دامکان لہ حدونو ورتیرہ  
 ہیرو پرستی ، د بہادرئی او تورنئی نامتونکے کارنامے او د عقل نہ تیر و بیس خیرے معہ  
 توکی دی چہ د بناغلی نوری د موسیٰ جان او وی جان د عنوان سرہ تہی کردارونہ ٹے د  
 افسانوی ادب کیگی کردار نگاری د پوٹے نہ جس میں تہ او درولی دی ۔ او داستاقی روایت  
 سرہ ٹے تہی دی ۔

وے صم دغہ قعرہ چہ نعمت اللہ پہ گوم جوں او گومہ تولہ بیکل دہ پے صف

کئے تھے دداستان د عقل او فطرت خلاف د پستی او عناصر و نہ درہ کرے دہ اودھغہ  
 پہ گردا و نو د ژوند و بنیاد موگمان کیبی - پہ دغو کو د ا و نو کئے د نو لیسے صدی  
 د وروستی دوسرے د برصغیر د سغو انسانانو عکسونه خلیبی کوم چہ ددغہ وخت د  
 مادل یا افسانو کو د ا و نو و و -

د ملا نعمت الله د قعے پلا پت خہ دا سے دے -

عیسیٰ خان د تورترین نومورے خان وی چہ نارینه اولادے نہ دی - د  
 لالا صاحب پہ دعا دھغہ دوه دامن پیداشی - عیسیٰ خان چل دواره زامن موسیٰ خان  
 او وی خان د سین تین د ملا سره پہ مکتب کئے داخل کوی اودغلتہ د سین ترین دخان  
 گل مست خان لونه گل مکی او تھانو هم سبق واٹی - د دے دوارو غو تکی یغلو د  
 بناست سارے پہ بوله علاقہ کئے نہ و و - موسیٰ خان او گل مکی دلته پہ یو بیل  
 مینین ی او دوی خان او تھانو زرونه هم سره یو تر بله او گزے شی - یوه مکاره  
 بوئی پہ دے خبره دچنگو موس خیر وی او جنگی پہ مدرسه بندوی -

موسیٰ خان او وی خان (سره دچلو معشوق) د جد اقی پہ لمبو سوزی دوی خان  
 د بیغاسی پہ لاس د تھانو سره خط کتابت شور و کوی - یو خط پکئے د وروی غریب  
 شیخ گو تو له ورچی اودھغہ ئے نیع گل مست خان ته رسوی - گل مست خان د چیلے  
 بد ناسی د بدل اختو پہ خیال پہ موسیٰ خان او وی خان دوی چچا و کوی - پہ جنگ  
 کئے د موسیٰ خان یو ناسکه و مودر وژے کیبی - پہ بله ورخ د اطرافو عالمان او شران  
 د جوړے چارے د باره پہ جرگه راچی او په دے جوړه کئے دوی خان او تھانو واد د جوړی  
 موسیٰ خان هم د گل مکی غوینتنه کوی خو صغه چل تر بور سهیل خان ته کسیردن  
 کیبی -

او خه وخت چہ د سهیل خان واده جوړشی نو موسیٰ خان او وی خان هم پکئے

راوغونہنتے شی - گل مکئی چہ خبر شی نوموسی خان تہ دلاعتد پہ ڈبہ دا پیغور ورلیبی چ  
 صغہ ہم لاکان تہ پنتون وائی چہ دچلے نیٹھے پہ جیج کئے شوکیکی بی - دا پیغور د  
 موسی خان پہ رگونو کئے پنتتہ وینہ را اوخوتکوی اودگل مکئی سرہ عن دواڈہ پہ شپہ  
 د ملاقات بنا تہی - - - -

ہم پہ دغہ شپہ سہیلے دوارو روپو لہ پہ خورہ کئے زہر وکوی - ولی خان پہ  
 تہکی مرشی خوموسی خان پہ خٹے چل پچشی - بیا صغہ گل مکئی دخان سرہ پہ اس سورہ  
 کوی اود تینتے لاسیسی - سہیلے اود صغہ منگری ورا پے کین ی - جنگ نبلی - سہیلے د  
 گل مکئی پہ توچے غوخ شی او موسی خان او گل مکئی د عمر عمر پارہ یوٹلے شی -  
 " صے خودتہ ہم د قیے پلاپ خائے پہ خائے دیکے خوری اود  
 لیکونکی د قابو نہ یو خوال خوا گنرے کوی نو دے بنیادی حقیقت  
 نہ موبن ستگے نہ شو ارولے چہ دا دیوے اولسی قیے پلاپ دے -"

اوپہ دے کئے ہیٹج شک نشہ چہ ددے قے دعامو اولسی روایتونو  
 پہ نسبت دملانعت اللہ پہ قصہ کئے دواقعاتو دامکانی رنیتیا وائی پہ حقلہ ویر خیال  
 سائے شوے دے - اور صغہ کرداس و تہ دژ ونا سرہ تہ لے اوژ وندی کرداس و نہ معلومیں ی -

دملانعت اللہ موسی خان یو داسے کردار دے چہ صغہ  
 دچلے مینے نہ زیات پہ چلہ پنتسو او اولسی روایاتو بانہ سے  
 سین دے - خو پہ یوٹلے کئے لیکونکی دچل مرکزی کرداس سورہ بنکارہ بے انصافی کرے  
 دہ چرتہ چہ موسی خان محض دچلو بریخو (ملگرو) پہ دے پیغور دچلے معشوتے نہ  
 لاس واخلی چہ دواڈہ نہ پس بہ صغہ تش دینٹھے چاکرئی تہ پاتے شی او موسی خان

بہ بیا صفہ موسیٰ خان نہ وی کوم چہ دے ۔

پہ وادہ کئے خانہ وی ہیر ہیر غمو نہ  
لہ تا پاتے بہ شی وادہ مجلسونہ

نہ بہ تہ دوبارہ کینے پہ مجلس  
نہ بہ جمع شی پہ تا تمام اولس

---

---

---

---

زمون خانہ کہ خبر پہ حقیقت شے  
لہ کوثر دئے لہ وادہ پہ یہ نفرت شے

دوبارہ بہ ستانہ وی سے لباس  
چہ بریننا لہ ورا یہ کری لکہ الماس  
دوبارہ بہ نہ وی ستا کلاہ نامدارہ

نہ بہ جورہ پرے شملہ کرے مزیدارہ

اود غہ شان موسیٰ خان دچلو چاکراتو پہلسہ دکل مکئی دوادہ خیال شاتہ  
او غورزوی ۔ کیدے شی چہ پہ دے عمل کئے ملا نعمت اللہ دچل کو دار پہ آزاد فخری  
اود حد نہ ورتیں انایت بانڈے ارہ لری ۔ خود موسیٰ خان غونڈے دیو بخیزی مازری  
او غیرتی پستون ددے قسم حرکت نہ خو دینے پہ اصولو خہ جواز شہ اونہ د  
پشتو ددو ایاتو لہ ارغے داخہ زرک تہ راپورے عمل گنلے شی ۔ اوہم ددے  
حقیقت اظہار چہ لکہ کل مکئی موسیٰ خان تہ دسہیل خان سرہ دوادہ پہ موقع اوکری



برصغہ پہ چیلہ د موسیٰ خان : پارہ یو دا سے پیغور جو رشی چہ و صغہ ستر کے اوغوری  
 او: صغہ د پستو تکی له نوے معنے اوگوری ۔

خلو وائی موسیٰ خان دے مردانہ

مانہ بنکاری پہ مثال درناتہ

خلو وائی موسیٰ خان دے با اقبالہ

مانہ کم دے درو باہ او دشخالہ

خلو وائی موسیٰ خان مرد میدان دے

زکھ گمان کرم چہ نامرد در دست جہا دے

خلو وائی موسیٰ خان جوان د غیرت دے

زکھ دا وایم چہ لائق د ویرہمت دے

لکہ تاجہ پہ ما پورے کمر و تہمت

بل بہ شوک دا سے اونہ کوی ترقیامت

لکہ تاجہ پہ ما پورے کمرہ بد نامہ

زکھ : اوویستم له چیلہ ننگ و نامہ

اود دے بیان د پتکو نہ د گل مکئی د چنل کردار نقشوتہ پہ دا سے ہول

راہر خیسہ کیڑی چہ مونز تہ صغہ دیوے روایتی رومانی معشوتے نہ زیاتہ  
 دیوے غیرتی اونگیا لئی پنیستین پیغل پہ خیر اودری بی ۔ دیوے دا سے پیغل پہ دود  
 د چا دے لوٹے او بے عرضہ سینے نہ چہ د چا اوننگ او ناموس دیواونہ راتاؤ  
 وی ۔ چا چہ یو محل کوم زلمی له پہ چنل خیال کیتے د جستن مقام و کرے وی ۔

دیل تمہارا ہم صفہ پہ خان باندے حرام گئی - اور موسیٰ خان غوث سے زلمی تہ  
 پہ دے انداز کہتے دخیرے کو یو جرات ہم یوہ دا سے پیغلہ کو لے شی چہ دفع کردار  
 ہم پہ چل خائے دغر غوث سے مقبوط وی .

دیوے زنا تہ دخلے نہ چہ موسیٰ خان داقم لہ پیغورونہ واوری نو دصغہ  
 پہ ورا ندے دنگ او غیرت او پبستی روایا تو نوی با بوتہ پرانتے شی - او دے  
 نہ پس ہغہ دصرے خطرے مقابل تہ تیار شی - حکہ چہ اوس دصغہ پہ ورا ندے  
 یوا تے چلہ خوشی او تاغونبی نہ وی بلکہ دصغہ پہ سترگو کیتے دیوے بھسورے  
 پیغلے ننگ او پبستو ہم غریبری -

شوک بہ واقی کل مکئی وہ بدلمنہ

موسیٰ خان تے حکہ او سکرہ پبستہ

شوک بہ واقی چہ بہ دا وہ بد روز کھارہ

موسیٰ خان حکہ لہ دے شو توبہ کھارہ

---

---

---

شوک بہ کھی دا سے خیرے پہ ویٹلو

موسیٰ خان نہ وو دینکے د ساتلو

او دا آخری خیرہ خو دا سے شی لکہ چہ د موسیٰ خان د غور سرہ د گولی

پہ شان تیرہ شوے وے -

”ستاپہ شان پنتون مالکہ دے لیدے

تہ پہ جنج دچلے بیٹھے تے رائے

د ملا نعمت اللہ پہ زورہ کینے کہ دچل کردار دپارہ ہر خہ وی وے دے واقعہ پہ

غیر شعوری ذول موسیٰ خان پہ کردار کینے دیو خاص قسم لچک (Flexibility)

پیدا کرے دے۔ ہنہ یو مین وی خود پنتون او خوردی ہنہی احساس دہنہ دینے

پہ جذبہ وقتی غلبہ بیامووی۔ خو خہ وخت چہ گل مکئی دہنہ پہ وراٹے دیوے

معتوتے پہ خائے دیوے چنغلے پہ شکل راشی نو ہنہہ بیاجل خائے لہ راشی او

مون تہ دا احساس اوشی چہ د موسیٰ خان کردار یو صوار (Flat) او محمودی (Still)

کردار نہ بلکہ یو متحرک او (Round) کردار دے کوم چہ دوخت او ماحول سرہ خٹان

بہ لو لے ہم شی۔

د سہیل خان کردار پہ دے ققہہ کینے دیو ویلن کردار دے۔ دہنہ نہ چل

خہ اصول شتہ اونہ دچلو اولسی روایاتو خہ پروا لری۔ سہیلے نو موقع پرست انسان

دے چہ پہ ہرہ لاس چیل غرض تر سرہ کول غواری۔

حکے خو ہنہ اول دکل مکئی د حاصلولو دپارہ ہونے جائزے اوناجائزے ویلے

پہ کار راوی او بیہ پہ چل او فریب موسیٰ خان تہ خٹان تہ دے کوی۔ او پہ دے ہم

صرفہ نہ کوی چہ دچل وادہ پہ موقع را بللو میلستو (موسیٰ خان او ولی خان) تہ

پہ خورہ کینے زہر گن کری کہ ددقابت پہ جذبہ کینے شی و لے بیاصم د حرکت د پنتی

روایاتو پد لمن یوتور دا تہ دے۔ او ملا نعمت اللہ دے ناخوبی کردار سرہ د قہے

پہ ایجام کینے دیورہ شاعرانہ انصاف (Poetic Justice) نہ کارا ختے دے۔

دموکوی کردارونو نہ علاوہ ددے قصبے دوہ فہمی کردارونہ پیغامی اور ووی غریب  
 شیخ ہم دیا دلو جوگہ کردارونہ دی - پیغامی اور ووی غریب شیخ ناماوا لارنامو  
 دا تہون ہم نوے بجیبہ او دلچسپے نکتے تہ اشارہ کوی - پیغامی لام، دولی خان او  
 تھانو ترینٹھ پیغامونہ رسول دو نو بناغلی یکوال لہ دغہ رعایتہ دھغے نوم پیغامی  
 یکسنود اور ووی غریب شیخ بلا خوراک کی وو او چرتہ بہ ترے ہم وادہ او خیرات سنہ  
 پاتے کیدے کھلے نوم ہم داسو۔

دشانی کردارونو (Type Characters) دا قسم لہ محسوسے نامے د نو لیسے  
 صدی دوروستی برے دارو پہ اصلاحی قسم ناوونو افسانہ کینے دیرے عامے لیدے  
 شی - چہ دھغے د اتراندے دینتو پہ حنو اصلاحی طرز قصو کینے ہم دارواج شروع  
 شو - لکہ دہ پتی نذیر احمد د ناول مراۃ العروس پہ دینتو ترجمے نقش نگین کینے د  
 مزاجدارے او تبین دارے بی کردارونہ - یا وروستو پہ شلمہ صدی کینے دو سوجام  
 غوندے پہ مشہور، دہ رامہ کینے دفساد میرخان بیٹھ قارون او اوقت خان وغیرہ  
 کردارونہ او دھغویٰ فصلتی قسم نومونہ چلہ دچلو چلو نامو پہ رعایت سکا لارونہ  
 او عملونہ ہم کوی -

دملانعت اللہ پہ دے قصہ کینے دشوخی او نظرافت توکی ہم د حُسنو  
 کردارونو سرہ پہ دا سے بے ساختہ انداز او حقیقی پیرایہ کینے گنہالی شوی دی  
 چہ صفہ

”دیکوئی او لوستونکی دیک او لوست ترینٹھ فاصلے دیرے

لسنوی -“

دمولئی خان گل مکئی پہ قصہ کہنے د صغہ بوڑی لکومہ چہ ددے  
 قعے دمینو پہ س چغلی اوڑی راوڑی ( دکودار کڑہ ورہ ددے بیان منہ  
 پہ خہ بناستہ اوخوندورہ پیرایہ کہنے برہشیرہ کینبی ر ددغہ  
 بوڑی چہ اوس د پا کے او پچکلے مینے پہ لمن توروتہ نگوی دخیلے  
 ٹوانئی حال داوو )

وئے جگے د عاشقانویہ پرے پنہوے  
 ویرے بیچے وے ددے د لاسہ کتہے  
 چہ بہ دے زلفے شانہ کرے پیچ و تاب  
 محاسب بہ کرہ توبہ تراحتساب  
 بوڈن چہ بہ نظر کرہ پہ خان بنیکلا  
 د آذان پہ خائے بہ دہ اووے بدلے

چوڑی غریب شیخ دمولئی خان گل مکئی دقے یوبل شانوی  
 خواہم کودار دے - او ملا نعمت اللہ چہ ددغہ کودار درسیمی  
 پیشہنگلو دیارہ کوم سادہ خوکرہ تہکی چانہ کری دی ہفہ د  
 ویرے ستائنے وری -

ووجی غریب نوے ددے کلی یو شیخ وو

پہ وادہ خیرات بہ ددے مہ خائے کئے پیس وو

بے دروغوبہ ئے نہ خوزیدہ ژبہ

دراستی پہ خائے بہ راغله پہ دہ تبہ

پیاز مولیٰ بہ ئے دچانہ پرینتوے ارتہ کئے

زرغونہ ہمسایہ لاس رومال پہ تخت کئے

۲۰ لے قصہ موسیٰ خان گل مکی نعمت اللہ ص

## پنبتو افسانہ کہنے کر دازنگاری

دپنبتو افسانے شور و چہ بہ کو موحوالات

کے کینی - نو پہ دغه دوسرا کہنے دار دوافسانے

(۱) سید راحت زاخلی

خبل ابتدائی منزل پوسرا کرے وو او پہ برصغیر کہنے دافسانے پہ میدان کہنے دیناغلی

پریم چند نوم دسر چا نہ زیات برینید لو - ددے وخت دافسانے پہ مووضوعات کہنے پہ

عمومی دول کلی وال او دیہاتی ماحول زیات جوت وو - او دافسانے مقصد دا ولسی

اصلاحات پہ نوم دخلق پیام او توجہ راگرکول وو - ددے دوسرا دافسانے موضوعات

زیات تر معاشرے دغلطی دو دوتو دستور ونو نہ چا پیرینی - او کردار ونہ ئے ہم

عمومًا معاشرے زلی کو تیلی وگری دی - چہ هغوی دسر قسمه معاشی او معاشرتی

جبر او استعمال پہ پنجه کہنے راگی وی او ددغه ظلم او استعمال درانہ پستی پہ

پنجه خولہ پہ سرگرمی او انجام ئے مکملہ تیاھی او برباری وی -

دپنبتو افسانے امام بناغلی راحت زاخلی ہم دپنبتو اولئی افسانہ

کنہہ جینی پہ دغه پس منفر کہنے اولیکلہ - دستایلی یکوال پہ وراثتے نہ

نو رہ چیل ادب کہنے) دافسانے خہ پاخہ فنی او تکنیکی روایات وو اونہ خہ

واضعہ تہاظر لار . . . . تر ددغه وختہ کہ دپنبتو ادب پہ جولئی کہنے دنوی دول

دعقہ خہ پنکھ وہ نو هغه ہم دنو لیسے سدئی داخرے برے داردو ژ بے د

نومویری ناول نگار مولوی نذیر احمد د دوو ناولونو نوبۂ انصوح او مرآة العروس  
ترجمے وے۔

دوغو ناولونو جتے اورنگی رنگی هم داو لسی اصلاح د تحریک سره زیاتہ  
علاقہ لرلہ۔ کسلاہ جینی هم ددغه زنجیں یوہ کرئی دہ۔ چہ پہ کال ۱۹۱۷ء  
اولیکل شوہ۔ ددے افسانے رنگ اصلاحی، ماحولے پبستی دے اود کردارونو  
نومونہ دپبستو۔ خوددے ہر خہ باوجود هم دا دچل وخت دمروچہ اردو افسانے  
دمزاج سره نزدے ترون لری۔

پہ کسلاہ جینی کینے مرکزی کردار مرغئی د پمجلسو کالو پہ عمر کینے دنہو کالو  
ماشوم ہلک تہ وادہ شوہ۔ اود مرگ سپرو چپرو ہغہ پہ جینکتوب یے کنتوہ  
کرہ۔ دخواجے سخر پہ نظر کینے ہغہ ازلی سپرہ وہ۔ اوددغہ نامہ تر ہنے  
ورپورے وہ چہ مرغئی یوہ ورخ پہ چلہ د صغوی د زور زیاتی پہ وراثتے  
تورہ ڈال اوغور زول او د دیاب خون وچسو تہے خاں او سپارلو۔

دمرغئی د جامد کردار تہ زیات پہ دے افسانہ کینے دظاہرے خواجے مرجان  
کردار ترخہ خدہ بھرک او ژونہے کردار معلومینی۔ او ددغے کردار دپارہ چہ  
بناغلی راحت کومہ ژبہ استعمال کرے دہ ہغہ دحقیقت اود کردار د فطرت سرہ  
دیرہ نزدے پنکاری۔

د پروفیسر افضل رضا د "دراحت افسانے" پہ سرینا کینے پہ

ص ۳۶ یکی۔

دراحت صاحب د افسانہ پہ کال ۱۹۱۷ء کینے پہ افغان اجبار کینے

چاپ وہ۔ بیا پہ ۱۹۳۰ء کینے پہ افغان کینے چاپ شوہ۔



”پنبتنہ جینٹی گھوڑا اولہ خواجے نہ داپتوس گھوڑا چہ زک د

وے اووہلم - - - دہاوغژنہ کوٹنہ ! ماسرہ ایسی وہی ایلہ غونہ

دگو تو سوکے ور اورسیدے نو پس بندہ بہ واٹی چہ چاہہ توہا و کمرہ۔

تہ چہ دا سے دگل غوتہئی وے نوموس پلار وادہ کوئے حہ دپارہ۔“

دباغلی راحت دچلو افسانوی زیارونو سلسلہ تراخہ پورے جاری

اوسالہ اودآزادی نہ پس ہم دہغہ خنے افسانے دپنبتو پہ مختلف ادبی رسالو

کئے چاپ شوے۔ پرویسرافضل رضا پہ کال ۷۷ء ۱۹ء کئے دراحت افسانے پہ نوم

ددمے نوموری ادیب اوشاعر خنے افسانے پہ کتابی شکل کئے راغونہ سے کرے

اودپنبتو ایکریمی پستور پوختون لہ خوا چاپ شوے۔

دباغلی رضا پہ خیال -

” دراحت صاحب زیاتے افسانے کرداری دی اوددے نہ دہغہ

مراد داوو چہ دچلے پنتے معاشرے د مظلومو کردارونو داستانونہ

دپنبتو افسانے پہ شکل کئے پنتونو تہ ورا نہ کرے۔“

اودباغلی افضل رضا تجزیہ ددے کردارونو پہ حقلہ دا سے دہ چہ۔

دراحت صاحب دافسانو خاص کردارونہ دیں سادہ اوزرہ رابنگونگی

دی اوددغوی لویہ خوبی دادہ چہ پہ روئی تندی درسم ورواج

اود قسمت د بجموری غشی برداشت کوی - کوششے داوی چہ

لہ کٹوہ جینٹی قند مردان (افسانہ نمبر) ص ۳۲

تہ دراحت افسانے سریرہ افضل رضا ص ۳۶

لہ ایضا

د حالاتو مقابلہ اوکری توبے وسه او مجبور او مظلوم انسان به  
 ترکوے د زمانے د حاشق او مشکلاتو مقابلہ کوی . هم دغه وجه  
 ده چه په اکثر و افسانو کینے دغه صبر و او صبر و پوهنې د پوهنې د پوهنې  
 جام او ختی .“

د فاضل پروفیسر رضا دغه تجزیه تردے حده پوره خوزبه ته  
 پریوختی چه د بناغلی راحت د افسانو اکثر کورونه د واقعاتو او حالاتو چپو  
 ته داسے خاونه سپارلی ولاړ وی بلکه چه دوی بے ساهه بے ژواکه او بے احساسه  
 گپته وی - او چه شوک ته په کومه اروی په هغه مخه اړغری ....

خو تر کومے چه په افسانوی ادب کینے د کورنکاروی د فن تعلق دے - په هغه  
 توگه د پښتو افسانے د امام بناغلی زاخلی په افسانو کینے کورونه خولیدے  
 شی ولے د کورنکاروی درک پکینے دین کم لگی - سیوا د پت پتوے “ نوے افسانے  
 نه کومه چه د بناغلی راحت د عمر د آخری دوس افسانه ده -

د پت پتوے مظلومه جینی خورشید په حقیقی ډول د خپل عهد د پښتو  
 جینی دارمافی او غم زلی ژوند نقشه وړاندے کوی - په داسے انداز کینے چه صم  
 پرے د حقیقت گمان کیدی او هم ورسره د دوستو نکو صمد رڼی پاتے شی - او د  
 راحت صیب د افسانو د عمومی انجام په خلاف د کورنکارونه خود غم د شدت له کبله  
 خود کشی له غاړه ورکوی او نه څه انتهای قدم پورته کوی او څه وخت چه  
 خورشید ته پته او لگی چه قسمت د هغه د مینے په دنیا کینے د بریاری نه بعین هېڅ  
 نه دی پرے ایسی - نو په داسے حالاتو کینے د هغه د عمل دین فطری او د افسانے

انجام دیرحقیقی اور شناک بینکاری -

” ماہیچ اونہ وے - چہ خُلہ راروانہ شوم - پہ زرہ ے

ریں دان راغلے وو - پنے ے اروپرکیدے - داوچتو پوندا و سزو

سیندولونو پوچو - - - - چغ چغ کاوہ - ماوے دارے پریوتم -

اودا دے پریوتم - مادحمید دھیرولو وس کاوہ خو - - - -

پہ دے اختتامی جملوں اور نیمگہری اختتام کینے کہ یو خواد خورشید

د بے لوثہ معمولے اولکے مینے دا استقلال اود هغے ذہنی کیفیت لہزونیکے سدا رہ

پہ فنکاساتہ اسدان کینے راکہلے شوے دا خوبل خوا پہ علامتی رنگ کینے ددے

کردار کرکھ ورہ ہم پہ ڈاگہ شوی دی - داوچتو سیندولو علامت دیوے بے وسہ

میںے جیتی ارامونو هغه مانہی تہ گوتہ نیسی دکوے چہ صدو حقیقت نہ

وو اود نوو حالاتو پہ رہنا کینے ددغو اوچتو پوندا پہ سیندولو کینے چہ هغه

ورسہ جلدہ نہ وے ) د هغے د قدمون پہ تیر ویریکدو کینے هغه المیہ انجام

خوری دکوم چہ هغے صدو تصوی ہم نہ وو کرے -

خود دے ہر خہ باوجود ہم هغے دپیلے پیتنے مینے رستی دلا سہ اونہ غورزو لہ

مادحمید دھیرولہ وس کاوہ خو - - - - - اودغہ بے جوابہ خود هغے د

لوہے ارادے د بے کچہ مینے دکلاکوانی اود ڈون سدا دابدی ترون پہ عقلہ

دبولو نہ لوئے جواب دے -

دستر محقق او ادیب بناغلی رضا صدق پہ الفاظو کینے -

داستاد راحت دافسانو رحمان اصلاحی دے - پہ تہوسو

اصناف کو کینے پر دوس دزیرہ ترجمانی دے - استاد راحت دینتو نے راشد الخیری دے -  
 اودا وینا کہ دکردارنگاری ڈوسرو تکتیکی باریکو له مخه داستاد راحت په اصناف  
 باندے پورہ نه راجی ولے بیا هم ددے حقیقت نه انکار ته شی کیدے چه په  
 اصلاحی زیارونو اود معاشرے د غلطو رویو اود ستورو نو د غندنے او مخ نیوی په  
 لاس کینے د بناغلی راحت مقام هم هغه دے کوم چه په معاصر اردو ادب کینے د  
 راشد الخیری مولوی نذیر احمد یا ددے پائے دنور و اصلاحی ییکونکو  
 کیدے شی -

## د نواب صیب آشنائی - اوسریلند خان رئیس بدرشی

په بناغلی راحت زاخلی پے چه دینتو افسانے د ارتقاء په اولنی پورئی  
 کتے دکومو افسانو ییکونکو افسانے په چاپی شکل کینے مخ ته راغلی دی په هغو  
 کتے په دغه دوس کینے دیاں ازادگل (ابوالمعانی) په ادارت کینے دوتونکے میاشتی  
 رسالے افغان مردان برخه دیا دولو جوگه دے -

ددے رسالے په لاس پاریزی ژوند کینے چه کومے دشیمیر خوا افسانے بیکل  
 شوی دی په هغو کینے یوه افسانہ داسے هم شته چه دکردارنگاری یوه بناکته  
 نمونه وراشے کوی -

دا افسانہ د نواب صیب آشنائی دے اود ییکونکی نوم دے دے سربلند خان  
 دیس بدرشی - ددے مقصدی او کرداری افسانے چاپی چل بینی پښتني سنه

بنکاری اودا سے معلومیں چہ دارو د اثر دلائے نیکلے شوے دے۔ خو وے  
بیامہ د دلچسپی او افا دیت سرہ خوا پہ خوا پہ دے افسانہ کینے دکو درنگاری  
تو کے ہم دین جوت دے۔

دے افسانے مرکزی کو درنگاری امیر علی یو غریب سہے وی۔ او دختو حال اتو  
لہ مخہ نڈ نواب صیب سرہ بلدی تیا اوشی او صفہ تہ دین نزد دے شی۔ خولہ بدہ مرغہ  
غریب امیر علی د نواب صیب د دوستانے پہ سیالٹی کینے الطو غلطو تہ لاس و اچوی  
اودغبن پہ یوہ مقدمہ کینے راگیر شی۔ او دے جرم د سزا نہ پنچلس سوہ روپی  
منشی امیر علی پچ کو لے شی۔ نو پہ دغہ زمانہ کینے دے دمرہ لوئے رقم فوری  
بند و بست د نواب صیب نہ بغیر بل شوک تہ شی کو لے۔

نو د ازیمیت پہ دغہ سختہ گہری نواب صیب د چیل فطرت مطابق راو د  
امیر علی د توقع خلاف ( د چیل غریب آشنا سرہ لاس اونٹہ کری۔ او دغہ وخت د  
امیر علی د امید و نو مانٹی سردلانہ دے راگوزار شی۔

داقمہ د چیل وخت پہ سمی د مضبوط پلاٹ او رہتینی واقعہ نگاری تہ  
علاوہ د پنے او موثرے کو درنگاری یوہ دولٹی نمونہ دے۔

## د قصہ خانے گپ، منشی احمد جات

ذمون پہ افسانہ کینے دکو درنگاری پہ لڑکینے د منشی احمد جان رہتینے  
مینہ ہم یو تاریخی حیثیت لری۔ دا افسانہ دستاویلی منشی دلا سہ و تے دشمن

دھرتی و افسانوں نے یوہ دہ کوئے چہ دھغہ د نثری آثار و پہ مجموعہ د قعبہ خانے  
 گپ کینے پہ کال ۱۹۳۰ء کینے چاپ شوی دی۔ پہ ریشتی سینہ کینے چہ د سپیکلے  
 کو دارنگاری کوم زیار شوے دے ہغہ د دغہ وخت د پنبتو افسانے د خریوسو د  
 عمر نہ وین سیوا بشکاری۔ فاضل میکونکی چہ د تانے د ملاکتی (دیوے تعلیمہ  
 اوسادہ زلمی شمروز د کردار نقشہ پہ کومو واقعاتی رنگونو کینے راکینے دہ اوپہ  
 کومہ فطری اوحقیقی پس ایہ کینے چہ دا کردار د ڈوند د مختلف رنگونو واپد لید ونگ  
 ماحولونو اود ہغے د خوبتق سرہ بدلیں بی رابد لیں بی اوپہ کوم یقینی انداز اوقطری  
 رنگ کینے ہغہ د ڈوند د سیلاب د چپو سرہ لامبو تہ ٹان جو روی ہغہ د فنکار  
 د سمندری فن د ڈور والی پہ صداقت گواہی کوی۔

د حیرانتیا خبرہ دہ چہ نومورپی منشی د پنبتو افسانے د ماشوم توب پہ  
 ورٹو کینے د ہغے مثالی کردارنگاری خلاقی بغاوت کرے دے چہ د دغہ دوسر د اردو  
 غوندے بالغہ افسانہ ترے لاخلصہ شوے نہ وہ۔ د ہوارو (Flat) او  
 اوپرہ (Spot) قسم کردارونو پہ دغہ خوب کینے دشمروز غوندے پلکسدار  
 حقیقت پسند او ترقی پسند کردار غوتہ واقعی چہ د منشی احمد جان دروہنا تہ  
 فکر اورسیدنی فن ثبوت دے۔ شمروز یودا سے زلمیوی چہ د غربت د لاسہ  
 د چیل سین زبہ پہ خوبتق اور مانونو باناسے پنبہ کین دی۔ د ڈوند  
 حقیقتونو تہ ٹان اوسپاری اود معاش لیل تہ لاس ورائے کوی۔ او یاد دے  
 کردار نہ تاؤ راتاؤ ہول واقعات پہ یوہ نفسیاتی حقا، منطقی تنظیم اونوی  
 ترتیب کینے پچہ ورائے دوائ وی اود عروج نقطے تہ چہ اورسی نو پہ یوہ  
 مؤثرہ نتیجہ باناسے د قعبہ خاتمہ اوشی۔

دشمنوں کو دار دہشتوں افسانوں میں غیر معمولی کردار دے۔ اور دہشتیں میں  
یہ دہشتیں افسانہ ہم دو واقعات پہ توڑے اور ہم دقن پہ تینہ۔ داپہ رشتیا دہشتوں  
افسانے دیکھو تو دقن دپارے دجس غن وو۔

دشمنوں کو دار دہشتوں افسانوں میں غیر معمولی کردار دے۔ اور دہشتیں میں  
یہ دہشتیں افسانہ ہم دو واقعات پہ توڑے اور ہم دقن پہ تینہ۔ داپہ رشتیا دہشتوں  
افسانے دیکھو تو دقن دپارے دجس غن وو۔

دشمنوں کو دار دہشتوں افسانوں میں غیر معمولی کردار دے۔ اور دہشتیں میں  
یہ دہشتیں افسانہ ہم دو واقعات پہ توڑے اور ہم دقن پہ تینہ۔ داپہ رشتیا دہشتوں  
افسانے دیکھو تو دقن دپارے دجس غن وو۔

دشمنوں کو دار دہشتوں افسانوں میں غیر معمولی کردار دے۔ اور دہشتیں میں  
یہ دہشتیں افسانہ ہم دو واقعات پہ توڑے اور ہم دقن پہ تینہ۔ داپہ رشتیا دہشتوں  
افسانے دیکھو تو دقن دپارے دجس غن وو۔

شمیر نورہم زیاتولو - ہفتہ پوسید وچہ سائس د سامراجی طاقت جتے نور ے ہم  
مقبوط کرے او د غلامی تیز ندی دہفتہ پہ غارہ کینے نورہم تاؤ او خورلو .....  
او ددے ہر خہ پہ رد عمل کینے د ناویشی ہند دکوت گوت نہ مختلفو سیاسی تحریکون  
دانگریز سامراج اوپسنگوالی خلاف سروہ راوبنکل -

”دآزادی پہ دے جنگ کینے پنتو غزا دہر چانہ ورااندے وہ او پہ دے سیاسی  
غوبل کینے کہ یوخوا تورے وپرقیدے نوبل خوا قلمونہ ہم او جنگیدل - او پہ دے  
جنگ کینے دپنتونوی ادب غزونے اوکرے -“

دآزادی ددے تحریکونو انگازے دپنتو دنوی ادب پہ ہرہ خائیکہ کینے محسوس  
شوی - او پہ دے لہ کینے پہ اول حل دپنتو جتے ادبی او سیاسی مجلے ہم راورانہ  
شوی - دپنتون - انگار - سیلاب غونڈے رسالو اجراء دپنتو ژبے او ادب د  
روزنے اوپالنے دیارہ یو بے بھا زیرے وو - او پہ تیرہ تیرہ ”پنتون“ خود خیل  
سیاسی مقاصد و سرہ سرہ دادب دخدمت فریغہ ہم پہ باقاعدگی سرہ ترسرا کرے -  
دکال ۱۹۳۰ ۱۹۴۰ و ترینٹہ پہ پنتون کینے وخت پہ وخت افسانوی ادب کینے  
ہم قیمتی زیارونہ از شول -

دپنتون ددور پہ افسانہ لیکونکون کینے دنور و نہ علاوہ دماستہر عبد الکریم  
عبد الحاق خلیق او د عبد الکریم مظلوم نومونہ دیادولو جوگہ دی -

خوپہ باقاعدہ دول چہ پنتون دپنتو افسانے د خنپے دسنگار دیارہ  
کومہ نامہ دیتا تہ ورااندے کرے ہفتہ ایک یواخے دماستہر عبد الکریم نامہ کیدے  
شی - بناغلی ماستہر دعالمی ادب دافسانے د مطالعے پہ رنہا کینے جتے داسے افسانوی



زیارونہ اوکرل چہ دھغہ افادیت دپنتو ادب دپارہ بنلے شے دے .

## ماسٹر عبد الکریم اوخولئی گلونہ

پہ بناغلی راحت زانخلی پے چہ دپنتو افسانے دارتقاء پہ لار دہونو نہ  
اول کوم لوئے نوم راتی نو صغہ ماسٹر عبد الکریم دے - پہ پنتو ادب کینے چہ بناغلی  
راحت دکوم نوی صنف رده کینوہ پہ صغہ بانڈے دصغہ اوپہ صغہ پے دراتلونکی  
وخت دپنتو دنوے تعلیم یافتہ دے لیکونکو پہ چیل چیل انداز کینے دسوؤ  
تکینکی اصولو پہ ریزا کینے یک تہ گوتے واچولے - او ماسٹر عبد الکریم پہ دغو  
کسانو کینے اولنے لیکونکے دے چاچہ دپنتو افسانے دملکت نہ یوہ شعوری  
او انقلابی کوششی راتاؤ کرہ - دخدا ائخدا متکار تحریک پہ نوچوی اجنار پنتون  
کینے دماسٹر کریم نکاھی کالم " ننئی دنیا " کہ یوخوا پہ پنتون صحافت کینے  
دیو نوی طرز ابتدا اوکرہ نوبل خوا دپنتو افسانے دخرپوسو پہ دغہ دورہ  
کینے دماسٹر کریم افسانوی زیارونو ہم چیل تاریخی کودار ترسره کرو -

پہ اولسی، معاشی او سیاسی وگور د ماسٹر عبد الکریم دپنتو افسانے دپارہ  
نوی نوی انقلابی موضوعات غورہ کرل اور ۱۹۳۰ء خواؤ شائے پنتو افسانے تہ  
صغہ ترقی پسندہ لہجہ ور او بجنبلہ چہ لاد اردو افسانے دنیا تریے ہم پورہ خبر  
نہ وے - خولئی گلونہ دماسٹر صیب دھغو انسانو (اوتکلونو) مجموعہ دہچہ د  
کال ۱۹۳۰ء او ۱۹۵۶ء ترینخو مانہ یکل شوی دی - د خولئی گلوتو پہ ہونو افسانو  
کینے صغہ موضوعات چپہلے شوی دی - دکوموچہ د حقیقی اوروان ژوند سرہ  
بے دحہ واسطے نہ ترون دے - او ددے افسانو کلام کودارونہ صغہ خلق دی کوم چہ

دہنتونخوا لار، کوٹو زین ولی اولوئے کری دی - شوک چہ دبناغلی ماستر ڈور  
 نظر د مشاہدے نہ وقی اود صغہ د تخلیقی فکر د تجربو پہ نومہ کئے راگر شوی دی  
 د خلو کردارونو اوموضوعاتو پہ تشریح او تفصیل کئے د ماستر صیب مشاہدہ دومرہ  
 ڈورہ اود ہتہ بیان دا سے سپیلے اوساھونکاری چہ پہ شعری واقعیت بانہ سے د  
 تاریخی رہتنگائی باور کیتی ۔

د ماستر عبدالکریم سپیلے اومہین نثر پہ پختو ادب کئے تراوسہ یوہ  
 انفرادی اوشالی جتہ اودرجہ لری ۔ ستر شاعر اودیب بتاغلی اجمل خٹک د ماستر  
 کریم فن تہ پہ دے رنگ د پیرزویئے گلونہ وراوندے کری دی ۔

چہ دورایہ ورتہ گورے نو تہ بہ واٹے چا دہنتوڑبے بناست پہ موتہ  
 دا قول کرے دے اودفن پہ چوکات کئے تے ترینہ د ادب د پشلا بنونے سازے کرے ۔  
 داچہ پہ پرومبی نظر تے اولوے نو داٹے بہ چہ سوچہ پختو خوب جاوڑا  
 اوروان ترکیبونہ چا د تخیل پہ رنگنہ مزو کئے دا سے بہ صن پستی دی لکہ د  
 پیلے بتاپیسی پہ اوبدو رہنیمتو سنو کئے چا پہ مکن مکن د رامیل چامیل  
 گلونہ تو مہلی وی ۔

داچہ پہ لوستوئے شروع تے نو دا سے بہ خون د دکوی لکہ د دنگے ویرے  
 دنگے شوے پہ اوچتہ خانگہ کئے چا د رہنمو دستو لرو تہال اچولے وی او  
 قاتہ پرے د سحر پیٹے وڑے پہ خون خوند جو تہ درکوی ۔ ولے چہ پہ زیررتہ  
 اوگورے نو دڑبے دهن اودفن د رنگنولانہ سے بہ درتہ دخیل غریب اوبے وزلہ  
 قام ڈوبل تندے اوزخمی زربہ دا سے پہ ویتو ککر ہنکاری لکہ د گلاب د خندا

لانہے دھغہ خیرے خیرے پہ وینو کینے زوب زرگے ۔ ماسٹر سب دے تہ افسانے  
 واٹی ولے حقیقت دادے چہ دا دینتوں د زرہ چاوری ژونہ اود ماسٹر سب ڈوبل  
 احساس نہ جوہ شوی د وخت د حقیقتوں ہغہ ژوندی تصویر ونہ دی چہ کوم  
 پنتوں لے گوری نو واٹی چہ زہ یم اوزما ماحول دے۔“

دباغلی خٹک دا وینا پہ ہیر موثر انداز کینے دستاویلی ماسٹر دلور سرائی  
 اولور مقامی لیک ادبی اوقسی مقام تہاکی ۔ او پہ دے کینے ہیٹ شک نشہ چہ د  
 مشنر دسیے دا ساھو لیکوال دینتوں ژبے د نثر پہ تاریخ کینے دیو جدا اومنفرد  
 اسلوب خبتن دے ۔ ددے نہ ہم انکار نہ شتی کیدے چہ ماسٹر سب د حقیقتی ژوند  
 پہ معنی پینو او کشالی بانہے افسانے ترے دی کوے چہ دھغہ وخت راوددے  
 وخت د اولس زپلو طبقو تہ عموماً اود کلی والے پبنتی معاشرے غریبے او  
 لانہے طبقے تہ خصوصاً ورپینے وے ۔ اودینو ساھو اولسی سیاسی مجاہد پہ خیر  
 چہ لے پہ چل چا پیر چل او خاؤن شا کینے کوے ترے تجربے پہ حان تیرے شوہ او  
 لید لے دی دھغو تونو روداد لے پہ چلو قصو کینے راخوندی کرے دے۔

دھغہ دیک بوہ کوہنہ ہم دا سے نشہ چہ ہغہ موہن پہ آسانہ د  
 مقصدی ادب دکرینٹی نہ بھر کو لے شو ۔ اوددے پس منظر تہ پہ چلہ نو موری  
 ماسٹر دھولٹی گلونہ پہ پیش لفظ کینے اشارہ کرے دے ۔

” زہ ہم استاد پاتے شوے یم او ہم سیاسی کارکن یم ۔ نو پہ حان یم  
 دیو اولسی سہری بدگمانی شان شوے دے ۔ او پہ دھغہ سبب ما پہ ہرہ قمنہ کینے  
 دقام اود اولس نم ژر لے دے ۔ پہ معاشرہ کینے چہ ن صبا کوم گہر بردے ۔

یہ چیل خیالِ مہفعہ پبلیسنو تہ ورائسے کرے دے اور نچے سرہ د د امر و بتودے  
دے ۔

یہ دے کئے ہیج شک نشتہ چہ ماسٹر عبد اکرم پبلیسنو افسانہ بیکونکو تہ صفہ  
منزل پہ گو تہ کرے دے ۔ کوم چہ د ادب او ژوند رشتے دیوبل سرہ کلکے تری او خہ  
تہ چہ یہ ادبی اصطلاح کئے آفادی او مقصدی ادب ویلے شی ۔  
بناغلی ماسٹر دچل فن پہ حقلہ بحث کئے د خولئی کلونہ پہ پیش لفظ کئے  
وائی چہ ۔

” زہ رنگ شے ہم د تالستانی او منشی پریم چند پہ رنگ

کئے یم ۔“

د بناغلی ماسٹر د دعویٰ تر دے حدہ خو کائے نیسی چہ دکلی وال  
ژوند پہ عکاسی دچل چاپرچل دیبسنو او مٹلو سرہ د نزدع ترون او د طبقات کتالو  
معاشی لری بری او سیاسی ناہوار وہ پہ خلاف جنگ کئے خو د غفوی سرہ اورہ پہ اورہ  
جکیدے دے ۔ ولے لہ بدہ مرغہ د مقصدی ادب پہ تکل کئے کلہ کلہ پہ افسانہ کئے  
د افسانویت د تکنیکی پولے تہ بتوئیدے ہم دے ۔

یہ عمومی دول د ماسٹر عبد اکرم خان افسانے پہ پبلیسنو ادب کئے دچلو  
موضوعاتو د معنویت اونوی والی لہ رویہ دچل وخت پہ اندازہ د ویرے اوچتے پائے  
افسانے دی ۔ ددے اصنافو کردارونہ د روان ژوند تہ اخیستی شوی ژوندی کردار و تہ  
دی او ماسٹر صاحب ددغو کردار و تہ پہ عکاسی او سیرت نگاری کئے ویر کم تیر و تہ  
دے ۔ حکہ چہ دغہ وارہ کردار و تہ دغہ دکوس کو شے خلق نہ بلکہ بیخی دکوس  
بتدیان بنگاری ۔

”خولئی کلونہ“ اکثرے افسانے د ماحول او تاثر افسانے دی خو پہ کوسو

افسانوں کے چہ ماسدہ لہ دکردارنگاری موقع پہ لاس وسر نخلہ دہ - دھغے کرداروتہ  
 دچلو انفرادی خصوصیاتو او اجتماعی اثر لہ کیلہ لافانی کرداروتہ دی -  
 دیتیم اختر - بیگار - بے بے بلہ خرمی - میکوال مرشوق - اور سندہ  
 باچائی - دتاتر او پلاپلہ رویہ داوچتہ پائے معیاری افسانے دی -  
 نو دکردارنگاری پہ توگہ دوہ خدائی خدمتگار اوسور دپریوتو دے دیادلو  
 جوگہ قصے دی -

دوہ خدائی خدمتگار پہ طنزیہ انداز کے یوہ دیرہ ہیکلہ او مقصدی  
 افسانہ دہ چہ پہ اول محل پہ کال ۱۹۳۹ء کے پہ پبلیشون اخبار کے چاپ شوے  
 وہ - دا افسانہ دن نہ دینچوسو شیشیتو کالو ورا نریشی پبلیشمنی معاشرے دیو دوو  
 سین روپو عمر خورلو پبلیشمنی دچتے یارائے قصہ ورا نرے کوی - دا صفہ زمانہ  
 وہ چہ دکی یو سرنہ واخلہ تر دبلہ سرہ پورے بہ زلمو مکانو تر نیمے شہے  
 پورے دشخیلی کالا پہ پتہ ناستہ کولہ -

دلتہ بہ یارائے جوریدت اوور ایندے - دلتہ بہ دمرگوتو صلاح کائے

لہ دافسانو داویشی دھغہ تعریف لہ رویہ دے کوم چہ بناغلی صہسن  
 دنہاے قصے ددریو تسمونو یعنی پلاقی ، تاتراتی او کرداری افسانو  
 پہ حقلہ دبناغلی سیمولنسن پہ حوالہ کرے دے - دویم چاپ مں ۳۶۲

## 1 AN INTRODUCTION TO THE STUDY OF LITERATURE William Henry Hudson

ہم کیدے اوچہ چرتہ بہ بھلیان (سندر غاری) چا پہ بناہ وکینے را اوبلن نو د  
 تما شے دپارہ بہ دکلی زلی ہم پہ دے پتہ غومنی دیل - او ددے کھائے نہ بہ پگہا د  
 گدا کھائے تہ تلل ۔“

د ادوارہ یاران حسالی او نورانی د اتما نزو کلی اوسید و منکی او دلسو شلو  
 جی بی مزکے مانکان پبستانہ وو - د زلمو زمانو چتے ئے ہم لرے او پہ غلہ دانہ  
 ئے ہم کوں پوسا وو او نقدیت ہم ورسرہ دومرہ وو چہ پہ بنہ بدہ کینے د دوارو  
 پکاریدے شو - حسالی دخویہ لب تریح خویو تو کلی او بولہ ای غوندے سرے  
 وو او نورانی یو سادہ بادہ مونج گندارہ بستہ وو - ددے دوارو یارانہ دھکوٹائی  
 نہ رارو نہ وہ اوچہ بیرے ئے پیٹے شوے نو ہم ئے د دوستی جوش ہفہ شان  
 وو لکہ چہ پہ خوانٹی کینے ۔

یوہ ورخ دوارہ یاران د حج کوں پہ ارادہ پیستور نہ پیادہ روان شول  
 چہ گوجرو تہ اورسیدل نو حسالی کاکا یو کوں تہ داو بو خجلو پہ غرض ستون شو  
 خواصلتہ ورتہ معلومہ شوہ چہ دکوں قول خلق د مفرے ورئے نہ بے ہوشہ نسکور  
 پراتہ دی - او حسالی سرہ چہ د حج دپارہ کومہ پنکھ وہ صفہ قولہ ئے ہغوئی تہ  
 اوسپارلہ - پہ دغہ اورن کینے نورانی دھغہ نہ خطا شو - دوئی دوارہ یو بیل  
 اونٹہ وینئی او نورانی پہ زرہ کینے تہکے او خوری چہ حسالی راسرہ دوکھ او کرہ  
 اورانہ لاپت شو - ہم پہ دغہ سودا کینے دوپ نورانی حج لہ روان شی - خو  
 جو را نورانی چہ انگوت تہ او ختری او خٹہ ورئے پس یللم تہ اورسی او اوام  
 تری نولہ وراہیہ ئے د حسالی آواز تر غوب و شی - اَللّٰهُمَّ بِيْكَ لَا شَرِيْكَ  
 لَكَ بِيْتِكَ - خوچہ نورانی پہ دے آواز پیسے ہسہ کوئی نو حسالی بیباغاب شوہ  
 وی - بیبا دطواف کوں پہ موقع ہم پہ پرگنوں خلقی کینے نورانی حسالی وینئی

چہ ہجر اسود ہسکوی دغہ وخت خو نورالی صفا پہ زبرہ اوخوہہ چہ  
حسنالی ترے قصداً حان پتہ کرے دے۔

دغہ شان نورالی کالا دج فریضہ ادا کری - خو پہ واپستی کئے دے پتہ  
یاں دغہ یو لوٹے پیتے پہ زبرہ دیاسہ راوری - خو دینوں سٹیشن تہ  
چہ را اورسی بوخہ گوری چہ حسنالی ورلہ پہ خیرہ راغے لہ راغے دے۔  
د دے واقع اشارہ ہجے اکبر تہ دہ کوم چہ د خدا ئے دبتیانو  
سرہ پہ بنیگرہ اود ہغوی پہ مینہ او خدمت کئے حاصلین ہی - اود واقع د  
شاعرانہ صداقت یا دہجے دمنلو اوتہ منلو پہ حقلہ چہ دہر چا ہر خہ  
نظریہ وی - وے د دے قفے ددوار و کردارونو پہ چلو کئے درشتینے پیٹے  
مینے داخلاص او سادگئی تہ کے جذبے اود انسانیت دپاکے رشتے د عزت او  
احترام پہ حقلہ چہ افسانہ لیکونکی کوم زیار بان لے دے ہغہ دستائے  
ور دے۔

دنورالی او حسنالی پہ کردارونو کئے زمونہ دنزدے ماضی دسادہ ببادہ  
اولسی معاشرے دہغو درنو او عظیم روایاتو بریننا بنکاری پہ کومو چہ  
اوس ہم موہن ویاہ کوٹو - پہ تیرہ تیرہ دحسنالی کردار خود دے زمانے د  
ہغو شتہ منو او مرو خلقو دیارہ دیو ماہل (نمونے) پہ دود ورا ندے  
کیدے شی ٹوک چہ محض پہ روایتی توگہ یاد فیشن او نمائش پہ عرض  
جیونہ خو کوی وے پہ کورگونہ کئے تے چہ بے شمیرہ نھراو برینہ گریٹی  
نو پہ ہغوی تے ہدو خوانہ گری بی - داسے بنکاری لکے چہ دحسنالی  
دکردار پہ شا پہ چلہ د ماسٹر کریم شخصیت ولاوی - او داولسی اوسماچی  
ژوند پہ حقلہ چہ دبناغلی ماسٹر کومہ ذاقی نظریہ او فلسفہ دہ ہغہ

عموماً دچلو کردار و تولد وینا او عمل کھنڈے خرگند وی ۔

سور دپرموتو دے 'یوہ طویلہ استعارہ دہ پہ دے افسانہ کینے د ماسٹر جینس ( *Genius* ) پہ خہ داسے لافانی رنگونو کینے بریبی ۔ چہ د پشتو ادب پہ کلہمہ قصی پنکھ کینے بہ ئے دیر کم مثال موندے شی ۔

ہسے خو دا افسانہ ہم د ماسٹر پہ مخصوصہ سیاسی نظریہ بانڈے اہرہ لری خو پہ حقیقت کینے دا زمون پہ تہول سیاسی ، معاشرتی او اولسی تاریخ بانڈے یو داسے طنز دے چہ دہر دور ، دحاسہ او باشعورہ انسان پام لمانتہ راگر خوی ۔ او دتوقلی کردار دے افسانہ تہ د آفاقیت او دوامیت رنگی وکرہ دے ۔ دا افسانہ افسانہ کمہ او شاعری زیاتہ دہ ۔ او ددے شاعرئ لہ وجودہ چہ کوم اثر زبیبی لے دے ہفہ دحقیقت نہ زیات تاریخ او دشعر مہ زیات بنا کستہ بنکاری ۔ توقلی ہفہ بے وسیلے بے وسیلے جرنیل دے کوم چہ پہ چلو سرو جامو دننہ د غیرت پہ ویتو سور زبگی بانڈے غاورہ دقامیت او وطنیت پہ مینہ مست سرے سترکے گرچی ۔ دقام او وطن دمیو دنیشہ پہ خمار کینے دہفہ ہستی چوری چوری شی خو دغہ خمار پہ چلہ د ماسٹر وٹخیز نہ دے ۔

دتوقلی جرنیل نہ چلہ بئجہ او پچی او د معوی تہرہ او بے اسرے ورخ ہیرہ وی ۔ خو چل خان او ایمان ئے د آزادئ د جنگ پہ لارہ کینے ایبے وی ۔ او د ماسٹر صیب پہ پتکو کینے ۔

"د ۱۹۳۰ء نہ پہ را ایستہ یوہ جملہ داسے نہ وہ شوے ۔ نہ



چرتہ یوجیلوس دا سے وتے وو چہ گئی تو قلی جرنیل د پکنے  
 نہ وے۔ کہ د جرنیل صاحب د سپایانو د سورلٹی سرشتہ بہ  
 اوشوہ - خودے بہ ہم سورشو - تانکہ خولوٹے تے دے ریرہ  
 بہ تے ہم نہ کولہ - خورہ چہ جیسے لہ بہ وخت رسیدے شو۔  
 اوچہ لاری موہتر بہ تے موئدہ کرل - ... نو پہ ہن  
 ورخ بہ چہ ہر شوک د جرنیل صاحب نے لہ ورغے نو مرگ بہ  
 تے توئے وو - پہ دا سے ورخ بہ تو قلی خانغا پہ بنت وپ نیم  
 ہم چلولو -

نو د آزادی جنگ د دے بے غرضہ مجاہد او بے دارہ سپاہی د  
 بے لوٹہ جذبے شان دا وچہ .....

”دوئی د لے وزارت بہ جور شو نو سنو یکیتانو او د  
 نغری د غارے چلو بہ پکنے پہ سوونو تو پکے تہاچے ترلا سہ  
 کرے اودتیلو او ترو پہ گتہ بہ تے خیل پنکے پورہ کرے خو د  
 تو قلی غریب خانی او جرنیلی بہ پکنے تشہ داوہ چہ آواز بہ  
 تے لب نور ہم اوچت شو او پہ لمحہ کینے بہ تے لب نور ہم زور  
 پیدا شو ہلکہ ! ستا بردی (وردی) بہ تہ تہ دہ - تہ خانہ  
 چتک نہ تے - او گورہ ٹوانہ تے پہ پریت تہ پوہینے“

اوچہ ددہ د لے وزارت بہ مات شو نو وصل شرمول بہ  
 ددہ پہ برخہ وو او د جیل دروازے بہ دتولو نہ اول ہم دہ تہ ہر کل

ویلو۔ پہ کلی کینے بہ دتوقلی دچو د حالہ یو خدا تے خیر وو اوپہ جیل  
دنتہ بہ دتوقلی پہ مشقت دلاسو پنونہ خورونہ لارل خوچہ بیا بہ  
جنگ سور شو اوروغہ بہ اوشوہ نو۔

”خلق بہ د جیل د دروازے نہ نیغ د وزارت کرسٹی  
لہ اورسیدہ۔ چالہ بہ موہر د جیل خُل لہ رائے شوک بہ پہ  
لاری کینے کیناست کورتہ بہ اورسید۔ د گھونو د زورہ بہ تے  
تہ شو اوچہ کورتہ بہ نزدے شو نو د ڈول سرناسرہ بہ تے  
زندہ باد اوویٹے شو۔ خوقلی جرنیل بہ پیادہ کلی تہ د  
ہر قسمہ درناوی اوہر کلی نہ بے پروا را اورسید۔ اوہلتہ  
بہ تے د اوبد و تہ و چو ڈا فریاد زندہ باد اووے اوپہ زرو  
چیر پو کینے ددے پہ پت کینے ناستے د خورلنے د اوبکو خاٹکی  
بہ تے د غارے ہار شو۔“

دتوقلی د کردار پہ حوالہ ماستر سبب د خیلے مخصوصہ سیاسی  
نظرے نہ پہ پرتہ پہ ہغہ معاشی او طبقاتی نظام بانڈے طنز کرے دے د  
کوم لہ خواچہ دیو مقصد او مرام پہ جنگ کینے اتستی خلق ہم پہ بنیادی  
ڈول ڈرون پہ بد نو پیمانہ بانڈے تلے شی۔ دشتہ اونشت معیارونہ  
دیوے پرے د بنیادمو د پارہ ہم جُدا جُدا تہا کلا شوی وی .....  
خوددے ہر شہ باوجود ہم دتوقلی کردار یو روان او متحرک کردار دے۔  
سیاست د ہغہ د پارہ د مادی او انفرادی سود او بنیگرے سودانہ دے۔

سیاست صفحہ دیو مقدس جنگ پہ دور چل کرے وی اود معاش دکشائے  
 حیثیت پہ ذاقی توگہ د ہغہ د پارہ ثانیوی حیثیت لری - اود معاش دکشائے  
 دحل کونو پہ غرض چہ توقلی ثومات گدا لوبنی راہول کران اود چایو دوکان  
 ٹے اوکرو بق زوئی ٹے دکلی دخان سرہ د غزونی پہ غلا کینے اونیوے شو  
 اود ہغہ نہ ہم بے غمہ شو۔

خود اقسام حادثے د توقلی پہ جرنیلی حوصلہ کینے شیخ فرق نہ  
 شی راوستے ہغہ تر آخرہ دختہ پہ خیلے پینتوئی گروئی او چل نرتوب  
 بانڈے غاورہ وی اود غور دتہ لٹہ تر آخرہ دمہ بیدہ ولایہ وی۔  
 توقلی تر وو.....

” اوتر سرے دھر چا خوبن وی حوصلہ چہ ہغہ حنوار

وی - روزی مخکینے اودے ورپے اوچہ لب بو تہ شی نو بیا  
 خوتوک روچی ہم د غریب پہ لاس کینے د خلق بدی شی۔“

خود نھر تھور توقلی ملک چہ آزار شو نو بیا ہم پکینے د ہغہ دچو  
 خوارہ درخ بدلہ نہ شوہ ..... د توقلی مخالف د آزار وطن واکداران  
 شو او ہغہ کسان چہ شل لالہ ٹے د جرنیل صاحب دی د چابیتے سررا کینے وو  
 ہغوئی ہم پکینے لکہ د سحر د بانگ نوے پیہہ را واخستہ - نو توقلی جرنیل بیا  
 ہم دوخت د آبا سین پہ وراثتے سینہ ال کرے ولار وو - خود ابو جرنیل  
 د ”اوہا خلقو لبنتہم د آبا سین چپو داسے پہ مخنہ واخت چہ ترخلو پنچوسم  
 ٹے دمر ژوندی پتہ اونٹ لگدہ۔“

اوپہ د وخت د آباسین غورزنگونہ تم شول نو تو قلی ئے پہ چیلو  
گنگر و کینے غارے تہ را اوویشٹ خواوس چہ دے دلادو بادو پریوتے جرنیل  
د اباسین د غارے نہ دچل وطن نندارہ اوکپہ نو دنیا بدلہ وہ - د  
خلفو د سوچونوسرہ ذھغوی ذھنونو ہم ارخ بدل کرے وو دھغہ  
د پرے یر نامتو جرنیلان درقیب سرہ پہ خنگ کینے ناست وو -  
د ژوند دا حقے نقشہ کہ ہر خومرہ بدلہ وہ - خو دلادو بادو پریوتے  
د ابوہا جرنیل دسور او زیان دان ازے نہ بے خبرہ اوس ہم د ژوند خوشکئی  
لارے پہ سر ولا دے سوچ او پرے دے -

” چہ یار بہ خاٹھا پہ چلو بدو یوہ ورم پنیمانہ کیری

دالاس بہ ارو مرو ماتی بی او ہم دے غارے لہ بہ راجی حکہ چہ

سور د پریوتو دے -“

حقیقت دارے چہ د تو قلی کردار زمونن د مقصدی افسانے

پہ لریکینے یودا سے لاثاقی او اثرناک کردار دے چہ زمونن پہ افسانوی ادب  
کینے بہ تل تر تلہ ژوندے وی -

# نادرخان بزی

## ”پلوٹے“

دپیتو افسانے پہ دغہ عبوری دوس کینے نادرخان بزی ہم دروان ژوند  
پہ مختلفو موضوعاتو باندے مئے میاری افسانہ بیکلی دی - پہ دے افسانو  
کینے کرداری افسانے ہم شتہ - خود دے افسانو کردارونہ دیلاپت دحسو  
غامولہ و جے دفن پہ آینه کینے نیمگرے نیمگرے لیدے شی - دبزی  
دافسانو مجموعے ”پلوٹے“ پہ حقلہ دبناغلی اجمل خٹک دپیش لفظ دا  
توتہ دلوستو ور او دتوجہ قابلہ ده -

”دے افسانو پہ حقلہ دبزی صاحب داویناے زبره خوبه

ده چه زه دادعوی نه کوم چه داخه معیاری خیز دے  
ولے دومره په فخر سره ویلے شم چه خومره دی نوپه ساره  
او نوی رنگ کینے دی - دے وسئی دینا ده - دے وسانو په  
درد لرلے کریکے دی - یو خوش ترے ترے او بیکے دی - ساریه ساریه  
اسویلی دی - کیدے شی چه شوک ورته دقدر په سترگه

اوکوری اوکیدے شی چہ پہ چا اثر اوکری ۔

او دا رہتیادہ چہ دپلو شے افسانے دخلو موضوعاتو مقصدیت  
 اود بیان دبنائستہ سیکھے ژبے لہ خوا دقدرورے افسانے دی ۔ خصوصاً پہ  
 عارفہ " مغرور " مہربانی " او ڈومر قاتل " نوے افسانوں کینے دکورنگاری  
 کوشش ہم شوے دے ۔ خوبہ دے عورتہ بجزعہ کینے مہربانی ، یومعیاری  
 او کامیاب ادبی زیاردے ۔ مہربانی دتوق پسندو دحقیقت نگاری او بے بیباکی  
 یوہ بنائستہ نمونہ دے ۔ دلہ دکورنگاری سرہ دمشاهدے ڈورتیا ، د  
 نظر دتیزی اود افسانے درمون او اشارے دفن نزاکت ہم لہان بیٹیلے دے ۔  
 خان دپوخ عمر نوکر درانی تہ دہغہ دخدامتو پہ بدل کینے دپارس  
 کالو یوہ تنکی بنائستہ پیغلہ شیربانو دادہ کری ۔ وے ددے مہربانی پہ  
 تل کینے چہ کوم راز پت دے دہغہ بزی ددعروج دنقطے (Climax) پورٹ  
 پت ساقی ۔ اولوستونکی تہ دافسانے پہ خاتمہ پہ چلہ خرکنده شی چہ  
 دخان مہربانی دہغہ دنوکر درانی پہ برہنہ بدن زروکے واپوی خو  
 پہ دے عمل کینے ٹے خدل دعزت مہربان ریٹے ریٹے شی ۔

پہ شیربانو او ( دہغہ دہغہ ) پہ دورانی بانڈے دخان دمہربان  
 پیٹے دومرہ دروندشی چہ دہغوی پہ غربت اوناداری کینے ٹے  
 داوچتولو توان نہ وی ۔ ددے احسانونو دبوچ داوچتولو دپارہ  
 دچکے جیا او عزت دقربانی ضرورت وی ۔ . . . . او دغہ  
 قربانی ددورانی عورتہ دحالاتو پہ ژرندہ کینے دل شو کسانو  
 دظہرت برہنہ شی ۔

”دخان مہربانی دے او د دورانی خوشحالی وے - د  
 دورانی ذریعہ د غل گتہ نہ بہ کہ چرے خہ اشارہ اوہم شوہ  
 نو دیدار کا لہجے نصیحت بہ ورباندا دے د دلا سے پتہ کی بنو دے  
 او بلہ دا چہ دخان مہربانی تہ تے ہم مخ نہ شرنیو لے - حکہ  
 چہ خان دملوینتو کالو دورانی تہ د شپا رسو کالو جینی وادہ  
 کرے وہ -“



لے پلوشے ، نادر خان نری ص ۷۷

## دہشت و افسانے شعوری دور

دوطن دآزادی نہ پس چہ داولسی ژوند پہ ټوله تنہ بودہ کینے  
 بسدیلی راغلے اود نوؤ ارادو او ولولو سرہ دقای ژوند سر دبارہ بناو  
 او شوہ - او پہ دے لڑکینے دزرو مسئلو سرہ بے شمیرہ نوؤ اولسی مسئلو  
 ہم سر راو کینلو - دخنو کایا بوسرہ خنے محرومی ہم را مخکینے شوہ - او  
 ددے ہر خہ پہ رد عمل کینے د فکر سانچے اود سوچ زاویے ہم بدے  
 شوہ -

دادب پہ میدان کینے ہم د نوؤ حالاتو پہ غوہل او نوؤ مسئلو پہ  
 یرغل کینے دیدلو زاویو نہ سوچونہ شورو شول - خود سیاسی ، معاشی او  
 معاشرتی حالاتو پہ دغہ الغاؤ تعلقاؤ کینے ادبی تحریکونہ پہ یو منظم او  
 شعوری شکل کینے راوراندا دے شول -

دافسانے پہ میدان کینے ہم کال ۱۹۳۷ د غے برید کار ورکوی  
 دکوم نہ پس چہ زمون د افسانے یو باقا عداہ او شعوری دور شورو کیہی -  
 دآزادی نہ پس پہ ورومیولسو دولسو کالو کینے د زرویکوالوسرہ  
 خواہ پہ خوا دہشت و افسانے بے شمیرہ داسے نوی یکونکی ہم مخ لہ راغل چہ  
 هغوئی د افسانوی ادب پنکے تہ د قدر ورے پیر ذوینے اوکرے او -



” ددغے افسانہ یکونکو دگوتو نہ وے درخونہ

افسانے داسے ہم شتہ چہ دعالمی ادب پہ لمن کینے دیو دواقی  
مقام خیلو بو جوگہ ری۔“

اودا ہم دغہ دورہ دہ چہ دافسانے پہ میدان کینے ئے ئے داسے  
سترلیکونکی رامیداقی کرل چہ دھغوی ناسے اولارناسے ترن ورٹے پورے  
دمثال پہ توگہ یا دوئے شی -

پہ دغویکونکو کینے دابتدائی اصلاحی رنگ افسانہ یکونکی ہم  
شتہ - نوے رومانی اونشالی دلہ ہم - سیاسی اونظریاتی افسانہ ہم شتہ  
دقام پرستی د موضوعاتو سرہ ترے افسانہ ہم شتہ - پہ مقامی اوقباٹلی  
چاپیرچل کینے زین یدلی موضوعات ہم - اوپہ خالصو انسانی اوآفاق موزون  
بانده یکونکے دترقی پسندو مکتب ہم -

خوبہ عمومی دول دآزادی نہ پس پہ پینتو افسانہ دحقیقت پسندی  
رجحان او عوامی اولسی شعور رنگ غالب بنکاری - د ادب دظہرو اصنافو  
حال کہ ہر خہ وی - زمونہ افسانہ یکونکو ژوندتہ ویر د نزدے نہ او  
دحقیقت پہ سترگہ کتنہ کرے دہ اوینو پوخ اولسی اوسماجی شعور دھغوی  
دچیلے معاشرے اوچاپیرچل پہ سپورہ ستغور حقائقو پورے کلک ترے دے -  
حقیقت دادے چہ دپینتو د زور رومانی رنگ اولسی قیہٹی ہم د فارسی  
اوردو دروایت نہ خلاف دچیل چاپیرچل دحد بندو او بریندو تو نہ  
ویرے بھر تہ وتلی دی - او دپینتو دابتدائی دورے افسانے ہم پہ چیلہ

تترئی ژبہ کینے دا اولیٰ اصلاحی او انقلابی رجحاناتو د عکاسی گواہی  
کرے دے۔

خو د آزادی نہ پس زمون د افسانے د بجنہ بنیادی مزاج اورنگ پہ  
یو منظم او شعوری دول کینے کھیلدے دے او دا ہفتے دے چہ د پبلیٹیو  
افسانے د پارہ یو جدا او منفرد مقام تھائی۔

بناغلی رضا ہمدانی پہ چیلہ فاضلانہ مقالہ ”افسانے افسانہ“  
کینے د پبلیٹیو افسانے د آزادی نہ پس، سیکونکی پہ دوو واضح لوکینے ویشی  
دی۔ اولہ ولہ ہفتہ چہ دانگریزی افسانے او تنقید دا اثر لاندے دے۔ دا  
ولہ د دبناغلی رضا پہ خیال، د افسانے د پارہ یو ادب بیرت او پراخہ  
کینوس گوری او کوشش کوی چہ پہ افسانہ کینے دا اولیٰ ڈرون د حقیقی  
تصویر ونہ محفوظ کرے شی۔ اوہر شہ چہ ویشی او محسوسوی ہم ہفتہ شان  
تے اویسکی۔

او دویمہ ولہ دار دو افسانے نہ متأثرہ بنکاری۔ ددغے ولے قلم  
لا د انفعالیت پہ سیامتی کینے ووب دے او دقائی او نسلی برتری احساس  
پرے سور دے۔ خو د پبلیٹیو ژبے د ستر افسانہ نگار او نقاد بناغلی قلد مومن  
پہ خیال د پبلیٹیو موجودہ افسانے مزاجا پہ غیر شعوری وول خان دیورپی  
او قبلیٹیزے افسانے سرہ ترے دے۔۔۔۔۔

دستانکی نقاد پہ الفاظو کینے

”د پبلیٹیو افسانے یو خصوصیت چہ تراوسہ یو نقاد ہم ورتہ توجہ

نہ وہ کہے۔ دادے چہ نادانستہ اوباسکل غیر شعوری طور سرہ زمونہ د  
پہنتنو یگونکو اکثریت دادو د اثر نہ کان ڈنورے اویدرپی افسانے  
سرہ لہ کان ترے دے۔"

دے دوارو سترو نقادانق درلے دکتو نہ پس دا خبرہ زہرہ تہ  
پریوٹی جہ زمونہ دافسانہ یگونکو اکثریت پہ شعوری طور یا نادانستہ  
چول دیورپی او قبلینزے غارہ د ترقی یافتہ افسانے د مزاج سرہ دیرہ نزدہ  
علاقہ لری۔ او زمونہ یگونکی پہ بعضے خیر ونو کینے دھوئی نہ متاثرہ  
ہم دے۔

ولے ددے حقیقت نہ ہم انکار نہ شی کیدے چہ د خارجی اثراتو  
پہ سنگار کینے ہم د پیمتوافسلنے د ناوے چیلہ چتہ ہم امانق دہ۔ او پہ  
دے کینے ہم شہ شک نشتہ چہ پینتنو یگونکو د چیل مزاج پہ سمی  
شعوری طور د افسانے آرہ د ڈوندو حقیقتونو د شکرگندونے او دہولنے  
او اجتماع د شیگرے مقصد تہ سپارے دے۔ خود مقصدیت او حقیقت پسند  
دا طرز عمل کہ یوخوا زمونہ دادب د پارہ دیک مرغی نخبہ دہ۔ نتو  
بل خوا پہ بعضے خایومق کینے دا د شدید قسم جذباتیت پیکر چیل کپری  
..... او دغہ جذباتیت کلہ کلہ دہ ایزے نعرہ بازی شکل واخلی۔ خو  
دادیب کار دادے چہ ہفہ د ژوند دیو باشعورہ نقاد پہ خیر د معاشرے  
پہ مختلفو مسئلو او پینسوباتدے تنقید خو کوی ولے پہ دے عمل کینے د  
ادب اوقن اصولی بنادونہ لہ خایہ نہ خوزی۔

زمونہ د افسانے پہ نومورو یگونکو کینے اکثر و ددے خبرے خیال  
ساتلے دے خوپہ زہرو یگونکو کینے یو شو او پہ نوؤ یگونکو کینے اکثریت

پہ دے حقیقت سترگے پتوی ۔

لہ بدہ مرغہ دلال ۱۹۶۰ء نے راہ دے خوا پہ پستو ادب عموماً او  
پستو افسانہ خصوصاً یو جمودی دوسرا پہلے دے ۔ دا سے بنگاری چہ دزرو  
نومورو او مستندو افسانہ لیکونکو پہ قلمونو کینے یعنی سیاہی او چہ  
شورے وی خو پہ دے او بدہ ادبی قسط سالی کینے ہم کئے دا سے نوی افسانہ  
لیکونکی پیدا شوی دی ۔ چہ هغوئی نومون پہ افسانوی پنکگہ کینے د قدر  
ورے اضافے کرے دی ۔

## میر مہدی شاہ مہدی

د آزادی نہ پس چہ کوم نوموری افسانہ لیکونکی راویرا  
شول پہ هغو کینے د میر مہدی شاہ مہدی نامہ د باقاعدہ افسانہ نگارانو  
پہ سر کینے راجی ۔ د بناغلی مہدی د چاپ شوق افسانوا افسانوی  
مجموعو شمیر پہ نورو تونو ورتیر دے ۔ د هغه د افسانوا اولئی مجموعہ  
نشان“ پہ کال ۱۹۵۶ء کینے چاپ شہ ۔ او ورپے د ”بوہئی متال“  
پت“ او لالہ گلونہ پہ لرو لرو وقفو کینے رااووتے ۔

بناغلی مہدی د ژوند او ادب پہ حقلہ یو مخصوص ترپے او پوخ  
اولسی او سیاسی شعور لری ۔ د هغه قلم پہ ادب کینے د سپورو او ترخو  
حقیقتونو ترجمان دے او دیو نظریاتی انسان پہ نظر چہ هغه پہ چل

چاپیریچل او محیط کینے خہ لیدی او محسوس کری دی - ہم ہع لہے د  
افسانے رنگ ور کرے دے - دغہ وجہ دہ چہ دمہدی پہ اکثر افسانوں باندا  
د حقیقت گمان کیہی - او دغہ پہ افسانہ کینے ادبی او تاریخی واقعیت  
ترینحہ بیلتون گران شی -

ہم لہ دغے کبلہ دمہدی د افسانوں کورارونہ مونہ تہ د افسانوی  
مخلوق نہ زیات د چنل کور کئی لیدی کتلی بندیان بیکاری - او د چلو کورارونہ  
پہ حقلہ نہ مہدی پہ چلہ تیر وتلے دے اونہ دے د چلو بوستونکی  
دیتر ستلو کوشش کرے دے -

دمہدی د کورارونہ پہ حقلہ د بناغلی قلندر مومند دارائے دہ - چہ  
دغہ کورارونہ پراخہ او یونجین (Flat) کورارونہ وی او د بناغلی  
ای - ایم فارستہ پہ خیال کینے چہ کومو کورارونہ تہ غونہ (Round) یا  
گنجلک کورارونہ ویلے شی - دھغوسرہ دمہدی کورارونہ ہیٹج مشابہت نہ  
نوری - د پراخو واضحو یا یو مخیزو کورارونہ خصوصیت داوی چہ خنکہ پہ  
شور کینے لیدے شی تراخہ پورے ہم پہ ہعہ نیب روان وی - دوی داؤل  
نہ خرگند وی او دغہ قسمہ ارتقاء نہ قبلوی -

د کورارونہ د بئیرے ارتقاء د پارہ ہے ہم د افسانے پہ لئہہ تنگہ  
لمن کینے گنجائش نہ وی - او بیا دمہدی پہ افسانوں کینے خو اکثریت دیلاقی  
اوماحولی افسانوں دے - او پہ دغہ قسم افسانوں کینے د کورارونہ دارتقاء خبرہ  
بؤرہ ہم گرانہ شی -

د مہدی د افسانو کردار و تہ عموماً پہ یوہ ایغہ تیغہ لارہ بانڈے د یو  
تہاکی شوی منزل او میرلی شوی مراد پہ نوروان وی . افسانہ لیکونکے پہ شور  
کینے د فیلوستونکوسرہ د چل کردار د حنو خصوصیاتو پیشند لکلو او کروی اودفہ  
کردار ہم ددے پیشند لکلو او ہدایاتو پہ رزاکینے ٹک کوی .

د بناغلی مہدی د افسانو د اولئی مجموعے نشان پہ پیش لفظ کینے ستر  
شاعر او ادیب بناغلی امیر حمزہ خان شنواری د مہدی د فنی او ادبی نظر نے پچقلہ  
د سرخوش ادب پہ حوالہ داسے و مباحث کوی .

د پشوتو ادب پہ خیرہ کینے سرخوش ادب ہم خہ کم بناست  
نہ دے پیدا کرے . د پیرنگی د جابر حکومت پہ وجہ چہ د بڑوہ پشوتو  
اولی کینے کوم رد عمل پیدا شوے وو او ہغہ د باچا خان پہ  
قیادت کینے د ہغہ خلاف کوم جہار کرے وہ ہغہ د پشوتو ادب  
پہ عمارت کینے دیوے اہم ردے حیثیت پیدا کرے دے . . . . .

د بناغلی مہدی شاہ د افسانے کوہ ورہ کتہ متہ پشنتی  
دی . تاسو بہ یہ دے افسانو کینے او گوری چہ بناغلی مہدی  
د پشنتو ملی جذبات حیات او نفسیات ثورہ پہ بسکلی او  
بنہ طریقہ خرگند کوی دی .

بناغلی حمزہ چہ د مہدی د افسانو پہ حوالہ د کوے ملی او  
نظریاتو ردے ذکر کرے دے د اہم ہغہ ردہ وہ کومہ چہ خہ مودہ وراثتہ  
ماسٹر عبد الکریم ایبے وہ او نوموری ماسٹر چہ د پشنتو د افسانوی ادب

پہ بوتی کئے محوم قلم لگوئے وو دھئے میوہ پہ رسیدنی شکل کئے دمہدی  
پہ فن کئے خرگندہ شوہ -

د نشان "پہ افسانو کئے دمہدی د افسانوی اسلوب او مخمور نظریاتی  
رنگ د تہو نو نہ غورہ افسانہ ہم ددئے مجموعے اولئی افسانہ نشان دہ - ددے  
افسانے مرکزی کردار یوہ سپین سرے بچہ دہ دچا خاوند چہ دانگر نزانو خلاف  
د آزادی پہ جنگ کئے دچلے لے (خلافیتانو) نشاچی پاتے شوے وی - او د  
چیل دخت د تہوی ، خانانو دلاسه پہ سنگسرتو سورے سورے شی - خو د  
نشان ہکراہے پہ چلو وینو جب جوب دچیل سینے سرہ بختہ نیوے وی - د  
پلار د مرگ نہ پس د ابئی یتیم زوئے تہ د دولسو کالو پہ عمر کئے دغظشان  
اوسپارے شی - اوچہ د آزادی ناوے وطن تہ راشی نو دپلار پہ شان دھئے  
نشاچی زوئے ہم دچلو ورونو دلاسه دگولو پہ ترقا کئے نشان پہ لاس  
دچلو وینو قربانی ورکری - او ددئے نشان دحفاظت ذمہ واری اوس ددئے  
بوہی کونوے تہ پاتے شی خوک چہ دویر اوڑرا پہ خائے پہ فخر اوویاں  
دغہ نشان پور تہ کری -

پہ دے ول د نشان تہولہ افسانہ ہم ددے بے نومہ بوہی مجاہدے  
د کردار نہ چا پیرہ چورلی - خوک چہ درینا دسود زیان او غم او خوشحالی د  
فکر نہ بے نیازہ د آزادی د جنگ پہ ہر جگر بانڈے دہر چانہ ورا اندے  
نشان پہ لاس روانہ وی - د نشان د تہو افسانو پہ رگ رگ کئے دمہدی  
سیاسی او قومی نظریہ لکھ د بجلئی د کرنٹ گھوٹدے دہ - دانظریہ کلہ پہ  
انفرادی ول کئے خان ہکارہ کری او کلہ اجتماعی رنگ واخلی - خو لے بیاصم  
دمہدی ہنپن اولسی او عوامی شعور او ددغہ تیزے او ژورے مشامدے ددغہ

پہ یکنونکو کینے دومرہ جازیت ایسے دے - چہ دنوستونکو سترگے پہ کُان پورہ  
مجنے ساقی -

پہ "ارمان" کینے بودا اکرم خان ۱۹۳۰ء د وختو د برطانوی حکومت خلاف  
د بغاوت پہ جرم کینے پہ وپردہ سیاسی سزا کینے بندی وی - او د ازادی نہ پس  
چہ د نورو قیدیانو سرہ د صغہ د رھائی حکم ہم اوشی نوپہ دغہ وخت د  
صغہ حالت یر خراب شوے وی او د درجے واره چھے پرے ئی راجی - او کوم  
اومہ خلہ نابلدہ زلمے سیاسی قیدی چہ ددہ سرتہ ناست وی ددہ نہ دا  
پوہستہ کوی چہ بابا زوئے دشتہ -

بودا اکرم خان پہ یر افسانوی ماحول کینے دفعے کلاسکس جو رکری  
" زہ چہ جیل تہ تلم - مؤصغہ د دوو کالو وو - بیاترے  
خبر نہ یم چہ اوس بہ وی اوکہ نا کُکہ چہ فیرنگیا نوزما قید  
دنورو کسانوتہ پہ بل شان ساتلے وو اوکہ چرے وی نو اوس  
بہ داتلسی کالووی -"

اوصم پہ دے هائے دافسانے انجام پہ دراماتی انداز کینے  
صغہ وخت اوشی - کلہ چہ د جیل خانے نشی دے زلمی تہ عنبر اوکری -  
" اسلم خان ولد اکرم خان موضع احمدآباد تحصیل پینشور"

اوچہ بودا اکرم خان تہ دا حقیقت بشکارہ شی چہ د صغہ سرتہ ناست  
زلمے سیاسی قیدی د صغہ چیل زوئے دے - نو د خُله نہ ئے بے اختیارہ اوخترہ  
أَلْحَمْدُ لِلّٰہ ہم پہ دے دول د نشان د افسانوی نور کردار ونہ دی - داکردارہ



دھغو قاقی غازیانو د سیر تونو احاطہ کوی شوک چہ یو خوا د پیرتگوالی  
د طاقت سرہ غورہ وهی او بل خوا د ملکی بادارانو او د سامراج د قالی ختیو  
د لاسہ د سروپتکو پہ سمندر کینے لامبورن وی - خود دے تپولو از میشتونو  
او کپراشتونو باوجود ہم دھغوئی سروتنہ د چنے حق پرستی پہ تصور او  
قربانئی پہ جذبہ سک او وچت وی ۔

”روبنانہ“ ، ”افروزہ“ او ”لیونئی“ نزد دے نزد دے ہم پہ یو ماحول او  
یو قسمہ حالاتو کینے زین پیدا کی کردارونہ دی ۔ ددے افسانور او افسانوی  
کردارونو) پہ پس منظر کینے ہم دیو مخصوص طرز سیاسی او انقلابی فقما  
پریئے دہ کھک ددے وارو کردارونو پہ کرو ورو کینے دیو خاص قسم مماثلت  
او یو شان والے محسوسینوی او د کردارونو ارتقاء پہ دے تپولو افسانو  
کینے پہ یو کھٹے تپ ولا رہہ بتکاری ۔

د نشان پہ افسانوی کینے د تپولونہ وروستی افسانہ ”سیاست“

د کردارنگاری پہ توگہ یوہ غورہ او موثرہ افسانہ دہ ۔ پہ دے افسانہ  
کینے د دوو متقادو سیرتونو بندیان سیدرحمن خان او اصغر خان پہ  
مختلفو حالتونو کینے اول دیو بل سرہ یعنی ہم آھنگہ او بیا پہ فکری او  
نظریاتی دہ دیو بل سرہ پہ تصادم کینے بنٹلے شوی دی ۔

ددے افسانے اصغر خان د مہدی د نورو کردارونو پہ شان د آزادی

پہ جدوجہد کینے چہ داو ل نہ پہ خان مرہہ سختہ تیروی او تر آخرہ  
پورے پہ دے لارہ چل مرہہ قربان کری خود دھغہ لار بتودونکے لیدر

سید رحمن خان د بد لید و نکو وختونو سره په خپله هم بدل شی اوتخه وچا  
 چه اصغر د جیل نه رااوچی او په چوک یادگار کښه په هغه جلسه ورشی په کومه  
 کښه چه د هغه د پارتهی اوجد و جهد زور قام پرست ملگرے دیوستر لیدر په  
 شکل کښه په هغه پارتهی په بدے رده وائی دکوے په زور چه هغه د  
 صوبائی اسمبلی ممبری مونته وی نو د اصغر دپاره دایویتی نوے تماشا  
 وی - خود سید رحمن حان په خیال کښه دغه د وخت آواز وی اوصغه دام  
 دیاست د لوبه یوه حصه گڼی -

د سید رحمن په کردار کښه مهدی زمونږ دروایتی لیدرانو د مخ نه  
 د فرب اوریا پرده پورته کرے ده - دا کردار په حقیقت کښه هم زمونږ د  
 معاشره په اولسی رویو یو لولے طنز دے اوهم زمونږ په رواجی سیاست -  
 نشان نه پس د مهدی د نورو مجموعو ر د جوړی تال - پت اولاله  
 کلونه) د افسانو عمومی مزاج هم په هغو موضوعاتو او کردارونو اړه لری  
 کوم چه د مهدی د مخصوص سیاسی فکر او پښتنی اولسی شعور عکاسی کوی -  
 دغه افسانو کردارونه هم هغه د آزادی د تحریک په چپو کښه نوغزیدلی  
 تزئیدلی بنیادم دی چاچه دنگ اوپت په لار د حالاتو په شو خون کښه  
 د ژوند خوآنکه په هان زهر کړی وی -

بنا علی مهدی د خپلو کردارونو په حقله لیکي -

« زما د پت په افسانو کښه هم اکثریت د هغو پښتو کردارونو  
 دے چه کومو د خپله مقدسے آزادی دپاره د ژوندون خودے

مجھے ڈر وند د انقلاباتو پہ ناقابل برداشت ترخو بدے کرے

دی ۔

زما د کردارونو اکثریت حُکھ د دغه قسمہ شاہ زلمو

اوپیغلو وی چہ زما پہ نزد د آزارئی نہ مقدس او بے بجا

نعمت بل ہیج نہ شی کیدے ؟

د مہدی شاہ سرہ افسانہ عموماً پہ المیہ ( Tag, c )

اجام بانڈے پائے تہ رسی اود دغہ اکثر کردارونہ پہ آخر کینے د تباہئی

سرہ مخا م کیری - خود دغے تباہئی د پارہ مہدی د خارجی اوما فوق انظر

عواملو او جوہاتو پہ حائے عقلی او منطقی سببونہ لتوی - اوداد پلا تہ

او کردارونو د داخلی ربط او ترون فطری او امکانی نتیجہ دی -

د مہدی پہ فن کینے حقیقت نگاری د تہولو توکو نہ جوت توکے دے - اود

حقیقت نگاری دغہ عنصر دہر شہ نہ زیات دغہ د کردارونو پہ لہ کینے

هاوی بنکاری - دغہ چہ د کوم چاپیر چل تہبے کوی دغہ کردارونہ

د سر نہ پتوپورے ہم دغہ چاپیر چل اوسیدونکی بنیاد م بنکاری -

اود بنا علی قلندر مومند پہ القاطع کینے

” د مہدی د کردارونو اکثریت د پښتنو د کلو او جرو

زلمی او بوہ اگان دی چہ لوستونکی ئے د مطالع پہ وخت

د ماورائی دیتا باشندگان نہ بلکہ د چل ماحول افراد گمنی -

حُکھ چہ د پښتنو هر کوی او کلی کینے ہم جذبے لرونکی افراد

اوسیدی ۔

”دوڑی تہال“ اوپت ”دمہدی“ صفہ افسانے دی دکومو موضوعات

چہ دمہدی د مخصوص رنگ نہ بن جدا او غیر سیاسی موضوعات دی ۔

دوڑی تہال کینے د زپلو دھقانانو د صفو ازلی محروموتد کرہ شوسے

دہ ۔ کوہے چہ وختونو د صفو پہ شیدلو گولو کینے اچولے دی ۔ د

سیدا کالا ہول امیدوتہ اودھغہ لوزو پریگئی اومیمونئی وارہ خوشحالی

پہ پتی کینے د ولار شین فصل سرہ ترے وی ۔ خوہ دغہ فعل چہ ناگھانی

د لئی اوشی نو دسیدا کالا د امیدوتو دینا تالاوالاشی اودھغہ پہ وجود

کینے دھغو ہولو دھقانانو اومزدورلار و محنتوتہ پہ سلگوشی ۔

”کوٹم چہ د زمانو راسے چہ دے کوششونو کینے نگیا

دی چہ دچلو گولونہ د قسمت دغہ گپ دونہ او خندی

ولے د حالاتو نامونیکے د لئی اوسیلی دھغو د امیدوتو

اوتنکو ارمانوتو کروندے او فصلونہ تباہ او برباد کری ۔ او

دھغہ د دوڑی سرہ ہیچ بند نشتہ ۔“

نو بناغلی قلندر مومندتہ دسیدا کالا د کردار پہ غم لہری

انجام بانڈے اعتراض دے ۔ او دپت د افسانو پہ پیش لفظ کینے ہغہ ہم دے

افسانے تہ گوتہ نیولے دہ ۔ د بناغلی قلندر مومندتہ پہ خیال مہدی د

سیدا کالا کردار پہ داسے حزنہ انداز کینے (اوبلا ضرورت) د تباہی سرہ

مخارج کرے دے ۔ چہ دھغہ کردار سرہ انصاف نہ معلومیندی ۔

” دبوچی دتپال دارجان نہ د مہدی د ژوند پہ حقلہ  
 نظر تے سرہ سمون او مطابقت خوری - اونہ پسنیدیدہ دے  
 کہ انسان دچل محنت پہ نتیجہ کینے خوشحالی نہ شوموندے  
 نو د محنت خہ فائدہ شوہ - سیدا کالا د زبردست محنت  
 او متعب نہ پس د فطرت د فوتونو بادباران او بولی مچکینے  
 شکست او خوری او مرثی -“

پہ پت کینے مہدی شعوری طور دیو کرداری افسانے درغولو  
 زیار کرے دے - پہ دے زیار کینے مہدی پہ چل مقصد کینے تردے حدہ خو  
 کایاب شی چہ د صغدر د کردار نہ د قعے یونہ ہیرید وینکے افسانوی کردار  
 جوہ کرمی - خو پہ دے افسانہ کینے دو واقعاتو پہ زور او پریل کینے داہم  
 مکہ د مہدی د اکثر و افسانویوہ واقعاتی او ترخہ حدہ د ماحول افسانہ  
 معلومیہی - د افسانے ہیر و صغدر د بھاوت پہ دفعہ کینے د پسرنگی حکومت  
 یو مغرور وی - دغہ مغرور د باجوہ د پسنیدی ملک د لاسہ حکومت تہ  
 حوالہ کرے شی -

دے ددغے نہ مچکینے د صغدر او پسنیدی ملک د لور دیوبل سرہ  
 مینہ پیدا شوے وی - او دوارہ دیو جھائے کید و مچ لار نہ وینی - کلہ  
 چہ صغدر جیل تہ لار شی نو جینی دغہ پہ غم کینے یونوی شی - اونہ کالہ  
 پس چہ صغدر د جیل نہ راشی نو دغہ مچ پہ چونہ سوزیدے وی او د  
 مچ کرے درے دے دیر بد رنگہ شوی وی - خو پہ خلقو کینے دا مشہورہ

شی چہ صغدر مرشو - د صغدر غیر ق فطرت ہم دا خوبنہ کری چہ  
 بنا د پہ خوا کینے پہ ادیرہ کینے پہ ژوندوفی حان لہ تہر جور کمری اوپہ  
 خیلہ دچیل قبر منجورشی ر خود امر خہ مہدی پہ چیل پلاتہ کینے دوستونکو  
 نہ پتہ اوپہ (Suspense) کینے ساتلی دی) خو خہ وخت چہ صغدر د خیل  
 معشوتے دیونتوب د حال نہ خبر شی نو دھغہ پہ خیال کینے درسم ورواج  
 بندین ونہ ہول ختم شی - او صغہ خیلہ لیونٹی پہ دے بھانہ دلخان سرہ  
 رادوانہ کری چہ

” راحہ د صغدر قبر لہ دیو حتم -“

د دواجی دینا د خوشالہ او ژوندی مخلوق تہ لرے صغدر د خیل لیونٹی  
 سرہ پہ ادیرہ کینے پہ خیلہ جونگرہ کینے د ژوند شپے ورٹے اروی - او د  
 بناریے پہ د کو بازارونو چہ ہر ورخ د ابد رنگہ فقیر او بنائستہ فقیر د  
 سوال گرو پہ خیر راتیرینی نور چا پہ ترگو کینے اختہ وی - خو چاتہ  
 داپتہ نہ لگی چہ ددے دوارو ترینجہ خہ رشتہ دے او تر آخہ وختہ پورے  
 صغدر ہم دا فیصلہ اوتہ کرے شی چہ دھغہ او د بنائستہ لیونٹی فقیرے  
 ترینجہ خہ رشتہ دے -

نو د انسانیت پہ کومہ عظیمہ رشتہ او بے لوثہ جذبہ چہ صغدر دیونٹی  
 خدمت تہ چیل حان او ژوند سپارے وی - ہم دھغہ ددے کردار نہ یولانہ فی  
 کردار جوروی -

## قلندر مومند او گجرے

دینتو افسانے دودے اور تقار پہ لہ کینے دقلندر مومند  
گجرے یو دیں اہم اوجوت مقام لری - ہغہ کیف، ہغہ مور والے او ڈروند  
اجتماعی رنگ چہ د قبلیں نے نرئی د ترقی یافتہ ژبو یا پہ برصغیر کینے دنوی  
دور د اردو پہ معیاری افسانو کینے لیدے او محسوسیدے شی - د ہغہ کینے روپنا  
نقشونہ چہ پنتو کینے د قلندر پہ افسانو کینے راجوتی بی او پہ گجرے کینے  
پنتو قعہ پہ یو نوی افسانو پیسکر او فتی جامہ کینے کائناتی خوسره  
د پیکر دنوی والی اولہجے د تازگی ددے افسانو ہغہ بلدہ فقادہ کومہ  
چہ موبن دیرہ د زدے نہ پیترو - او د اکلہ چہ ددے افسانو پینے او  
کودارونہ وارہ ہم ددے چا پیر چل اود کور کوخے د عمومی اور وان ژونہ  
ہغہ نقشونہ دی چہ پہ عمومی کینے لے ہم یو د وایت پروت دے -

ددے افسانو موضوعات د ہغہ واقعات او پینوسرہ تعلق لری چہ  
موبن لے پہ امروزہ ژوند کینے وینوگوسو - او کودارونہ لے ہم ہغہ د سانبندیا  
دی چہ زمون دسترگو پہ ورا ندے گورچی راگرچی - خود دے عمومی کودارونہ  
د ژوند کینے داسے مخصوص او انفرادی ارخونہ فاضل افسانہ یکونکی دخیل  
فکر پہ لومہ کینے رانیولی وی چہ ہغہ تہ د عاموکتونکو نظر پہ  
گمانہ رسی -

قلندر دافسانے دفن یو لوہ او پوختہ استکار دے - او دفعہ دخپل لوہ مقصدیت او انسان دوستی پیشپے جذبے سرہ خواہہ خواہ دفن د حدودو او لوازمونہ ہم چرتہ خٹلاہ نہ دہ کرے - او دفعہ پہ افسانہ کینے فن او مقصدیت سرہ لازم ملزوم ٹھیزونہ وی -

د قلندر پہ نزد پہ افسانہ کینے د تہونہ لازمی ٹھیز پلاپت دے او دفعہ زیاتہ توجہ د پلاپت پہ وورلو (Knitting of the Plot) باندے وی - دکوے پہ نتیجہ کینے چہ عہہ جوہر حاصلی پری خہ تہ چہ دتاش وحدت (Unity of Impression) واٹی - لہ دے کبلہ صفہ پہ افسانہ کینے دکردار دارتقاء گنجائش یو بے خایہ تکلانگزی -

د دے تہول تمہید غرض دادے چہ دگجے د اکثر و افسانوپہ کورونو باندے دارتقاء یافتہ یا یو ٹھیزو کردارونو گمان کینے خودا کردارونہ دخپل ماحول او پلاپت پہ چوکاہت کینے داسے پہ خائے خائے او پوسٹ لگیدلی وی چہ دفعہ د مقصد او اثر شدت کینے داول نہ تر آخرہ ہیٹج کے نہ محسوس پری -

دافسانے دفن استاذان چہ افسانہ پہ کومو قسمونو کینے ویشی - د صفہ لہ رویہ ستر نقاد او محقق بناغلی دوست محمد خان کامل دگجے افسانوتہ ماحولی افسانے واٹی -

» دتوعیت یا قسم پہ لحاظ زما پہ خیال دد مجموعہ

تقریباً تہولے افسانے ماحول سرہ تعلق لری - یا پہ نوروتکو



کینے دماحول عنصر پکینے زیات غالب اوجوت دے۔“

خود دے باوجود ہم دقلندر دافسانو اکثر کردارونہ دیں  
اثرناک اونہ ہیریدونکی کردارونہ دی۔ ترکوے پورے چہ بہ افسانہ  
کینے دکودارنگاری تعلق دے۔ پہ دے کینے خہ شک نشہ چہ پہ دے  
صنف کینے دناول یا راعے عونہ پہ ارت مت بشپہ کردارنگاری نامکنہ  
خبرہ دہ۔ حکہ دگجرے پہ اکثر و افسانو کینے ہم کردارونہ تہ دیوے مخصوص  
اوغرضی زاویے لہ خواکتلی شوی وی۔ او د کردارونہ معہ گوینے ے  
برخیرے کرے وی کوم چہ دپلاپت مرام او مقصد ترسہ کوی۔ دغہ  
کردارونہ دیو مخصوص چاپیرچل اوپہ ہع کینے درگیرشوے زیلے طبقے  
نمائندگی کوی۔

دقلندر دقن کمال دادے چہ دغہ پہ افسانہ کینے واقعہ  
ماحول او کردار دیوبیل سرہ داسے گتلی او تلی راروان وی چہ د  
حقیقت نہ یوہ گوتہ ہم بیرتہ نہ ہی او د ضرورت نہ یوہ شپائی ہم  
کم و زیات نہ وی۔ ددے افسانو کردارونہ سرہ دچل انفرادیتہ او شناختہ  
دچیلے طبقے او تولنے د نمائندگی فریضہ ہم ترسہ کوی۔

دچیل نوموری ہم عصر او منگری بنا علی مہدی پہ شان قلندر ہم  
دژوند سپور حقیقتونہ او د معاشرے زپلی وگرمی دچلو افسانو د مرام ستنے  
گنری خو د مہدی پاریدلے جذباتیت دقلندر پہ پیرایہ کینے دقلار  
حقیقت پہ جامہ کینے خان بنائی او د مہدی د مقامیت معنی دقلندر پہ  
ڈبہ آفاقی رنگ واخلی۔

دگجرے دافسانو اکثر کردارونہ دظالم معاشرے پہ ژرندہ کینے

دل شوی ہفتہ مظلوم انسانان دی چہہ دخیلے بدحالی او بر بادئی شعور خو  
 لری وے دخیل مرژوندی حالت دبدونو پہ بند بنائے پوہین وی - غم رنگ  
 جیب ماما - سرورے - عزیز او بناتے تہوں ہم پہ مختلفو ماحولونو کینے  
 راگین و حالاق خیسرو وھیلے مخلوق دے ..... دغہ وایہ ڈژوند  
 دنیادی حقونو پہ تکل کینے لاس پینے خو وھی - خودغہ لاسونہ او پینے  
 دظایع معاشرے د استعمال پہ زنجیرونو بند پہ بند تری وی او ددے  
 تہوں کو دارونو المیہ انجام خو پہ خیلہ دوستونکی پہ زرہ کینے ددغو  
 کو دارونو پہ مرستہ کینے یو خاموشہ احتجاج راپور تہ کبری - او داحتجاج  
 دغہ خاموشہ پیایہ پہ زیرہ سرہ او قلارہ تعبہ کینے قلندر ہرچائے  
 خیلہ کرے دہ -

” دنیگرے نیمہ خوا “ سرورے دخیل ماحول دنا صوارو پہ چکر  
 کینے راگین یو داسے کو دار دے چہہ ددغہ د معاش قول دار مدار پہ ہفتہ  
 اسپہ باندے وی کومہ چہہ دبنار پہ اسپتال کینے دمرگ پہ تہہ پرستہ  
 وی - پہ کور کینے ڈے داورو درک نہ لگی خو دخان جرے لہ چہ راشی نو  
 ددغہ ناظر ملنگ ڈے پہ زور دخان بیگار لہ روان کبری او دسروری ہر  
 دلیل او ہرہ زاری دمنگ پہ ورا نہ بے سودہ شی -

” ددغہ زرہ غوبستہ چہہ یو حبل بیا کورتہ ورشی او  
 د جاتی د حال احوال پینستہ او کبری خو چہہ کورتہ ڈے مخ کسرو  
 نو داسے ڈے محوسہ کرہ لکہ چہہ ملنگ ورتہ دماوت پہ شان

پہ تختہ ناست وی - اوچ پہ درمن تے اروی - ہفتہ زرخہ

بدلہ کرے او درمن پہ لوری دوان شو -

زرہ چا ودے سرورے پہ ناخوالٹی د خان بوساہے تری او

دیگار خولہ لا اوجہ نہ وی چہ دروزگار غمونه ورتہ بیا ورنہ دے

اودرینہی - اود خیتہ دتاؤ سرولو او ناروغہ جانی ددر، ودرملود پارہ

دوہ پنہہ وابستہ اوکری - دوتیو یو پنہ پہ دولس انے خرخ کری اویل

پنہ پہ سرکری پہ بنا کینے داکٹر ددوکان مخے تہ اودرینہی اوچہ

داکٹر ترے پہ قارجن آوان کینے پوبستہ اوکری - خہ چل دے ؟ نو سرورے

چر پہ عاجزی اوسادگئی جواب ورکری -

”دانتکتر صبا ! د زوے تہ دہ -“

اوسرورے بن ورورانہ سے شی اود داکٹر د خواب اوروئے دیارہ دے سہ

زیات حقیقی ماحول (Situation) اود دے نہ زیات اثرناک الفاظ نور خہ

کیدے شی دکوم تصور چہ دقلندر غوندے ستر فنکار کولے شی -

”وی بہ کنہ ! خوپہ ماو لے راخیشے - بن چہے

تہ اودرینہی -“

پہ دے دوؤ فقرو کینے دیوے معاشرے د دوؤ طبقو د نقطہ نظر

پورے تفسیر پروت دے - ددے دوؤ فقرو پہ کوزہ کینے دجیر اوسیر

سمندر ونہ بند دی - اودا دوہ فقرے دزنی دپساندہ اولسونو د قافی

۱ نیمگرمے نیمہ خوا - بچرے قلندر مومنہ ص ۷۹

ایعنا

۷ ایعنا

تشخص بیمہ خوا کردارونہ پہ ہغو دوو دافصو برخو کینے ویلشی چہ یوے تہ  
شتمن اوپلے تہ حاجتمن ویلے شی - خودشتہ مندو ددینا حاجتمند پہ  
استہاق مایوسئی کینے ہم دامیرلمن پینگہ ساقی -

دسوری دمزدوری وسیلہ اسپہ خو لاشتہ - او سرورے چہ دناروغہ  
زوئے دپارہ دداس و پونزی دٹان سرہ واخلی اودخاروو پہ اسپتال رایتی  
شی نوخبرشی چہ اسپہ مردارہ شوہ - اوپہ دے حال کینے چہ اسپتال بوہا  
ٹوکیدار دھمدردئی پہ خیال سروری تہ اووائی -

”بچے! دچو دسرمدقہ دشتہ -“

نوداکہ یوخوا دہد نعیمہ سروری پہ نعیمہ دطنز غشی وروی نوبلخوا  
افسانہ نگار پہ شعوری وولی ددے مات اوپوتے پوتے کودار دژون سرہ  
دترون دجواز دپارہ یوہا شاره اوآخری اسرہ ہم پہ گوتہ کوی - دجانی دس  
دصدقے پہ خیال لکہ چہ دہغہ نہ پہ ریشیتیا دژون دلوت پہ شوے سرمائے  
دزیان صدمہ ہیرہ شی خواوس دہغہ سرہ داسودا منگرے شی چہ -

”دورانی تہ بہ داخبرہ خنکہ واورولے شم - دابہ

ورتہ خنکہ اووایم چہ زک نیمگرے شوم چہ زک بہ بیا

تاتنگہ نہ شم چلوے - چہ پرکت شوم“

نو دیو معمولی بندہ دارمانوتو دا غیر معمولی اوعلیہ

المیہ ہغہ وخت سرتہ اورسی کلہ چہ سرورے خیلے کوشے تہ مخانج شی او د  
دورانی دژیا آوازے ترخوبن شی -

”ذما جانیہ ! - زما نیمہ خوا جانیہ“

دقلندریہ افسانو کینے دورے نہ ورہ واقعہ ہم ڈورے تجربے او  
ورکوزے مشاعرے غمازی کوی - دغہ پینے او واقعات پہ شہ داسے واقعاتی  
رنگ کینے کردارونہ دھان سرہ پہ ہنہ بیائی چہ واقعہ - کردار او ماحول دیو  
بل نہ جدا خیزونہ نہ بنکاری - دقلندریہ وراڈے ڈورونہ ہر حقیقت یوہ  
افسانہ وی اود صغہ پہ صرا افسانہ د حقیقت گمان کینی - دیو ژوندی  
حقیقت - اود دے حقیقت دا ظہار دپارہ چہ د طنز نہ دکہ کومہ پیراہ استعمال  
شوی وی صغہ پرتہ ہم د فن دگرفتہ وتلے نہ بنکاری - اود افسانے د تاثر  
پہ شدت کینے اضافہ کوی - داولس او معاشرے پہ حقلہ پہ اصلاحی زیارونو  
کینے صغہ کردارونہ پہ یو مخصوص علاماتی رنگ کینے نعبستلی بنکاری او  
د دے علاماتی پہ شا یو طویل معاشی او معاشرتی پس منظر پروت وی -

”رگے“ دیو داسے کردار پہ نفسیاتی مطالعہ بانڈے بنا شوی افسانہ دہ  
کوم چہ دکمتری پہ احساس کینے راکیں وی - غم رنگ د معاشرے د صغہ طبعے  
سرہ تعلق لری کوم چہ د کلاس اود رچے لہ رویہ خویو مقام لری خس د  
غم رنگ د قسمت محروم صغہ د چیل میرنی ورور داؤد پہ ولقہ کینے داسے  
ورکوزے وی چہ یو خوا صغہ پہ شتو کینے نشت شی اوبل خوا د صغہ د جسمانی  
کمزوری او بد رنگی احساس صغہ د چیل معشوتے پریگی پہ نظر کینے او ہم  
پہ چیل نظر کینے د را غور زونے وی - اود صغہ پہ مقابلہ کینے د قبول نہ  
کونے رقیب د صغہ میرنے ورور داؤد شی د چاہ لاس کینے چہ پیسہ وی او د

داؤد داقسم له تلمونه په غتم رنگ دگولئی دگنار نه که نه وی -  
 " نامرده ماسره سیانی کوے - ته دے خیل شکل ته اوکوړه  
 اوماته هم - ته دے خپل سپته ته اوکوړه اوزما مھو ته هم - ته  
 دے خپل مستی ته هم اوکوړه اوزماسره دیالی خیال ته هم  
 نظر اوکړه - کم عقله !"

او ددے افسانے غمناک انجام د غتم رنگ دژوند المیہ دیرہ په  
 شدت سره برتیره کړی کله چه هغه پریگئی د داؤد په قلمنه کینے اووینی  
 او دغه وخت ( د هغه د وجود نه لکه چه ساوتے وی هغه لرگے شو - اوچ  
 لرگے )

ستر نقاد بناغلی ایاز داؤد زے دگجرے په ذکر شوے افسانہ کینے د  
 غتم رنگ دگودار په حقله یکی -

وو لرگے د غتم رنگ د بے ننگی قلمه ده - د هغه د بے خونۍ

او بے زړه توب نه ټوله قلمه جوړی بی -

خو د غتم رنگ د بے زړه توب او بے ننگی په شاچه کوم اولسی ، معاشی او  
 طبقاتی پس منظر لارکوی په حقیقت کینے هم هغه ددے گودار د ټولو کمو او  
 ناھوارو ذمه وار دے - د پریگئی سره د ملاقات په دوران کینے د غتم رنگ  
 د هغه په سینہ شلید لے لوپتھ ته اشاره -

۱ گجرے ، قلندر مومند ص ۱۳

۲ ماہنامہ قند مردان جلد ۳ گنیزہ ۱-۲ ص ۱۸

” پریگئی داوے شلید لے دے - بلہ لوپتہ

ولے نہ اخلے -“

او د پریگئی دا جواب -

” شوک رالہ واخلی -“

اویا پریگئی خیرہ پہ بلہ اروی اوصغہ تہ د قاضی ماما دوراے ہوی

پہ کنہور کینے د ملاقات طمع و رکوی - اودوارہ پیاخی ....

خوغتم رنگ چہ د داؤد لالا نہ لس روپئی غواہی اوصغہ ترے انکار کوی -

اوصغہ پہ خیلو سترگو وینی گوری چہ د پریگئی پہ شان پیغلے د داؤد غوندے

شہ منو سرہ پتہ پتوئے کوی ..... نو صغہ پہ دے وینا کینے حق بجا بنہ

وی اودھغہ دا رویہ تہ خہ بچیہ وی اونہ غیر پسند اتہ چہ -

” رشتیا نوہن ! زما چا سرہ د مینے کولو خہ حق دے۔

مینہ خو بس د داؤد اودا سے نور و شہ منو پیکہ دے کتہ من“

اود دے نہ واضحہ اشارہ د دے کردار د معاشی او طبقاتی پرم نظر

پہ حوالہ بلہ خہ کیدے شی - پہ حقیقت کینے د غتم رنگ د پارہ چل کور د

چل میرقی ورور د لاسہ پہ طبقاتی برخو کینے ویٹلے شوے دے -

بناغلی ایاز ” گجرے“ د افسانو رہہ خیلہ تنقیدی تجزیہ کینے د

خٹو بے شمیر فنی خوبو او خصوصیاتو اعتراف کرے دے خود کردار نگاری پہ

حقلہ د حیرانتیا او شبہ اظہار ہم کوی -

”پہ گجرے کینے چہ د کوے معاشرے عکس بنو دے شوے  
دے صفہ یا خوبینی ربتونے دے یا ربتیاؤ تہ دومرہ نزدے  
دے چہ دربتیاؤ نہ ہم ربتیا معلومین ی - خوبہ دغہ  
معاشرہ کینے بنو دلی شوی کردارونہ دا سے معلومین ی لکہ چہ  
پہ خیل کور کینے پردی او پہ خیل ہیرا د کینے مسافر دی - او پیرہ  
اوپرہ - اوتر اوتر - وارخطا معلومین ی لکہ چہ دغہ حالاتو  
سرہ سدو بلد نہ وی پہ کومو کینے چہ راگین شوی دی - لکہ چہ  
دغہ معاشرہ تے چرے پہ خوب کینے نہ وی لیدی پہ کومہ کینے  
چہ پہ ژوند کولو مجبور دی - لکہ چہ دغہ واقعات تے پہ خوب نا  
کینے ہم چرے نہ راتلہ - کوم چہ ورتہ دلہ ہرہ ورخ راپینین ی -  
معاشرہ ہم دغہ وہ کومہ چہ ددوئی دیلا راتو نیکونش دورخو  
را سے وہ - خودا سے معلومین ی لکہ چہ پہ دغہ کردارونو خہ  
ناخانی شان انقلاب راجلے وی - ددوئی حیات یکسر بدل شوی  
وی اوکلہ نو د معاشرے د مزاج سرہ د معاشرے د طبیعت سرہ د  
خیل ماحول دارمینستونو او عوبنتنوسرہ چیل خٹان پہ تفسیاتی طور  
تہ شی سمو لے - دغہ وجہ دہ چہ دے کردارونو تہ پہ ژور نظر  
گورہ - نوخہ بل بدل رنگ راتہ بنکاری - او شاید ددوئی دے  
بلد رنگ توپ تہ چہ گوری نو معاشرہ ہم ورتہ کلاہ کلاہ تندے تریو  
کری - خٹان ورتہ بدل کری او دغہ خہ ورسرہ او کری چہ پہ شرم“



او ”میمونہ شہنہ شوہا پہ خندا اشہہ“ کہنے لے کوی دی۔ گنی دتہہ  
 معاشرہ چہ مونہ لے پش تو۔ دپہ و راسے لے پش تو۔ دمود و راسے  
 لے پش تو۔ ہم دے دے لکھ چہ وہ۔ او مونہ ورسرہ بنہ بلد شوی  
 یوں۔ دخان کالا بوسارے موتل تہلی دی۔ اوس لے ہم ترہ۔ دخان  
 کالا بیگار مونہ پہ بیگار کہنے نہ اچو۔ چل کارے گنہو۔ یہ  
 تسلی بخش کہنے خان کالا غنم یوہل نوخہ نوے کارخو لے اونہ کھو  
 دغہ کارو نو سرہ نو مونہ اموختہ یو اوسن کہ چرتہ تنگ شوی  
 یو نو بیا پہ جنگ شوی یو۔ دخان کالا شال سرہ موتل چلہ  
 شری جنگو لے دہ خو کله مو ورتہ نہ دے پرینہ دے۔“

دنیو موری نقاد دے فاضلانہ او تفصیلی تجزیے لو ستلو نہ

پس لو ستونکے دے نتیجے تہ رسی چہ گنی دپہ و راسے چہ پہ کومو روایاتو  
 او روایتی چا پیل کہنے کوم کورونہ گنہان کوی۔ دھغوی تو یو سوچ  
 او فکر زاوے او دعمل روٹے ہم پہ یو شان او یو طرز وی۔ دیو معمولی  
 ذہن لوونکی پہ فہم او چوہہ بہ ہم دا قسم لہ رویہ دا فردو دا نظردی  
 کردار او محسوساتو پہ لہ کہنے زیاتے وی۔ او بیا معاشرے او معاشرت د  
 بدلید ونگو اقدارو او عواملو پہ سمی او ذائق او انفرادی حالاتو پہ  
 مناسبت د ایکی یو چا پیل چل د اوسید ونگو پہ سوچ او فکر کہنے دا دے بدے  
 عمل تہ فحش سوے کول ہم فطرتاً یو، ناشونکے خبرہ دہ۔

یہ افسانوی ادب (Fiction) کہنے خو دسیرتو نو انفرادیت نو رہم

خان تہ یوفتی بواز لری۔ البتہ پہ کوم خائے چہ معاشرے دا ناھوریتیا  
 او استعمالی عمل پہ خائے کہ او کمزورے پہ چلہ د کوم وگری یا کوردر ذاتی

انفرادی اور انفعالی برخہ شی - ہلستہ دفاصل نقاد دغہ قسمہ رائے وزن  
او حائے لری ۔

لکہ "بارکی" نوے انسانہ کینے دتعلیم یافتہ اوزیات طلبی

(Ambitious) زلمی عزیز رویہ یعنی یوہ جذباتی رویہ بشکاری اوپہ دے حقلہ

دیناغلی ایاز دا تجزیہ ویرہ سیٹلے اوسامو معلومین ی ۔

"خود عزیز جذباتی ژوند د معاشرے سرہ و غرہ او وصلہ

او چل سرے مات کرو - ہغہ ارادے لورے لرے خو ہغہ ہومرہ

استقلالے نہ لریو - ہغہ ر ژوند مقصد ہم و پیتی کیدل گنزل

اوچہ دغہ مقصد ترے نہ لارو نو زہڑے پرق اوچا و دو ۔"

خو خبرہ چہ ڈنمگرے یتہ خوا " سروری یا "دسلی بخش" بناقی

تہ دا اورسی نو دلہ نقشہ یعنی بدلہ دہ - دخانا نو بیگار ورل د فقیرا نور صیانو

دچارہ اگر چہ خہ نوے خبرہ نہ دہ - خو پہ کومو حالاتو کینے چہ سرورے

راکین وو - پہ ہغو حالاتو کینے د ہغہ باغی اور انقلابی سوچونہ پہ ہیٹھ شکل

کینے د فطرت نہ خلاف نہ بشکاری - ہم دغہ حال دسلی بخش دیناقی دے - د

بناقی دکورنہ پہ داسے حالاتو کینے دخان کالا سمری دانے وری چہ ہغوی نہر

پاتے شی - دیناغلی ایاز پہ حال کینے ۔

"کہ خان کالا غنم یورل نو خہ نوے لاس نوٹے اونہ کرو

دغہ کارونو سرہ خو مونز اموختہ یں ۔"

حقیقت خو دغہ دے معمول دغہ دے - ولے دافسانے دیکونکی پارہ

دایوپر غیر معمولی کیفیت دے۔ چہ پہ کوم کلی کینے دچازوئے دلونے نہ  
 مرشی۔ پہ صفہ کلی کینے ورتہ داوسید و خہ حق پاتے دے۔ اوہم لہ دغے  
 کسلہ دجلاقی پلار دجلاقی موسا بنارتہ دروزی پہ تکل کینے روانہ کمری  
 خود خدائے دنہرو دپارہ دبنار کوٹھے ہم تنگے وی ہم دغے خٹکھ چہ پرے  
 دژوند کوٹھے تنگے وے۔

ہم دغہ کانے "مامونئی شنہ شوہ پہ خند اشوہ" کینے دپریزادے  
 سرہ کیری۔ دپریزادے دبربادٹی تول قصور دخان خیل دے چہ دیوے  
 ناموہہ بھورے او بے وسہ بیغلے دیغلے توب کلی او شوکوی او دچیل نام نہاد  
 ناموس دچاوی پہ خاطر دوہ تنگی سالکانے ہم واخلی..... خود طاقت  
 او دولت پہ زور او شور کینے د بھورو بنیاد مو چغے اوسانے داسے ورکے شی  
 لکہ چہ ہرو چا اوریدے نہ وی۔

## اشراف حسین احمد

دآزادی نہ پس دافسانے پہ دیرو اصرارونونو کینے یوہ ناسہ  
 داشراف حسین احمد ہم دہ - داشراف دافسانو دہ مجموعے "شندی گل" او  
 "مورے اوششیتے" چاپ شوی دی - پہ دے دوارو مجموعے د موضوعاتو  
 او کردارونو له خوا راوپہ بعضے حایونو کینے دپلا تنگ له خوا صم) خنے داسے  
 افسانے شاملے دی چه هغه ته په پښتو ادب کینے تجرباتی افسانے هم وسیلے شو - او  
 دغه بحث چل خائے لری چه داجرے تر کومه حده پوره کامیابے تجربے دی -  
 د شندی گل په افسانو کینے بناغلی اشراف په اول گل دچل خواووشا  
 نه هغه کردارونه راخستی دی چه تراوسه پوره ورته دچا خیال نه وو تلے  
 په دے کردارونو کینے هغه بنائسته پيشته ورگردیدونکی هلکان چه د معاش مجبور  
 ورله دلخستې نامه درکړه ده په ورومپی گل په یوہ عجیبه افسانوی قضا  
 کینے زمونږ دسترگم په وړاندے حاجی اوبل خوا پکینے د هغه بد معاشو پنځس  
 دکردار شیرنه او تجزیه شوی دہ کوه چه هغه نه دی خود شریکانو یسبل  
 هم پرے بدی بڼکاری -

خو بناغلی اشراف چه ددے قسم کردارونو دژوند او معاش د قاعدو  
 او طریقو دپاره دپه وسو او مجبورو کوم جوان په هغوته کړه دے دهغو سوره  
 په حقو حایونو کینے دبنده ذهن تائید کولو ته جوړ شی او په حقو موثعو  
 دغه یعنی فیشن او تکلف معلومین ی - د "شندی گل" په افسانو کینے هم

یہ دغہ عنوان باندے پیکلے شوے افسانہ ہم ددے مجموعے نمائندہ کرداری  
افسانہ دہ اوہم دا اشراف د خصوصی مکتب - دا افسانہ ہم د موضوع اوہم  
د تکنیک لہ رویہ یو خاص قسم جدت اوتنوع لری او یوہ کامیابہ اومعیاری افسانہ  
- ۵۵ -

شندی گل دینٹلسو شپارسو کالو یوہ لختی وی او د افسانہ یو کونکی پہ  
تیکو کیند ... ..

" پہ ہر مجلس پہ ہرہ ججہ کینے خلقویہ دفعہ د نزو  
نزو شونبو د محورو سترگی د سینو کچو پہ دود او د گلاب د  
گل پہ شان بناستہ او خلندہ خہرے او تور و رینمو پہ شان  
باریکو باریکو زلفو ستائے کولہ "

او درحیم خان غوندے د بے لایہ خانانو پہ خیال شندی گل  
د جنت نہ راغلے یو غلمان وو -

خوشندی گل فطرتاً پہ دے ماحول کینے دیا ساریدو بندہ نہ وو بلکہ  
پہ زور زیاتی پہ دے کب مجبور کرے شوے وو او دلہتی " غوندے بے ضمیرہ  
کبی پہ پنچہ کینے راگیں شوے وو خوشندی گل دلہتی پہ معیار ہم پورہ  
نہ ختہ خکے چہ دلہتی پہ خیال .....

" یو خو ورلہ سمہ گسدا او مجلس ہم نہ ورتی او بلہ د پاسہ  
د خنزیر پچے تندے ہم تریو کیری اوچہ ورتہ او ویم نو بیا لکہ د

یونق سپی چکونہ لگئی - خدا ئے ور تہ یہ حسابہ بتاؤت و رکریے  
 دے - او کہ دا ہم نہ وی نو بس خدا ئے مومل وو - بابو صیب  
 خدا ئے ایمان نصیب کرے - پہ دے خبرہ دشن دی گل نہ پہ  
 مر حائے خلق خفہ دی - او کہ دا خوئی ہم پکینے نہ وی نو بیا خوصہ  
 دکردرونو روپو ہلک دے - پہ تہول بازار کینے دا سے بناؤتہ  
 تختی بلہ نہ وہ خو خہ او کریم چہ حرامی دے نہ دچل حان  
 پہ تاوان پو میری او نہ زومون سو عقوبت یہ ئے انجام خراب  
 وی -

دشن دی گل دکردان کومہ نقشہ چہ لہو راکینے دہ دھغ پہ  
 ریزا کینے دشن دی گل پہ حقلہ افسانہ نگار رخوک چہ خان پہ چلہ ہم  
 پہ بیانہ انداز کینے دقعہ چشم دید کردار تابستوی) چلہ رائے دا سے قائمہ  
 کرے دہ چہ دلہو پہ خبر و بانہ زما دشن دی گل سرہ دیو قسمہ صدر  
 پیدا کیدہ حکہ چہ دفاصل افسانہ یکونگی پہ خیال -

” ہعہ کینے دنورو بازاری لختو پہ شان خبرے نہ

وے - ہعہ فنکار دے او دچیل فن دقدردان پہ لہتون

کینے .....

شندی گل فن کار دے - پینتون فن کار - خوددار او میرتی

فن کار -

او دشن دی گل دتربناک او خوددارہ فطرت دغہ کوپنہ ہعہ وخت نورہ ہم

اوپرینی کلہ چہ ہغہ دبناں درمانو اوتختو استاد میرا خان د فن پہ گورنو  
 اوکوز او پاس بانڈے پومہ کئی اوبنہ ٹے میقل کئی - ولے بیا ہم د  
 شندی گل پہ رویہ کینے خہ خاص فرق رائہ شہی - تودے چہ د میرا خان غوندے  
 گور، و ہم دہغہ پہ ولانڈے تودہ زال او غورزی او دوبارہ ٹے لہو تہ ورہ غارہ  
 کئی -

د شندی گل د خیل فن سرہ میتہ وہ خود ہغہ نہ راتا و خلق د فن قدر دان نہ  
 دہغہ ریدن د غوینو اویدی وی - اودغہ احساس شندی گل ہم د فن ٹے بیزارہ کئی او  
 ہم لہ سوداگرو - پہ دے لپکنے د شندی گل خیل خیالات داوی -

» پیہ پیر باباے شوگند دے - پیہ دے تبول بازار کینے زما مٹکنے د شوک  
 پیشواز او غوندی - ولے د چا پہ مٹکنے گما او گرم - د دوٹی پہ مٹکنے  
 چہ زما د موینے اویدی تیری دی ؟»

حقیقت دارے چہ د شندی گل غوندے خود دارہ او غیرتی بندیان پہ ہغہ چا پیر چل  
 کینے پاتے کیدے تہ شہی دکوم نہ چہ د رحیمی غوندے لیوان تاؤ کئی - اود رحیمی د  
 لاسہ د شندی گل حسرتناک انجام یقینی چہ بندہ د خیل معاشرے دے لہے او غصہ  
 گوینے تہ ہم پہ فکر کئی دکومے پہ لمن کینے چہ د شندی گل غوندے دے شہرہ بے  
 اسرے ہلکامو تنکی خوانی د خیل لو غرن احساس پہ انکارونو ورتیدی -

د اشرف شندی گل پہ ”مورے او ششٹے“ کینے د ماحم گل پہ جامہ کینے لہ پتہ

۱ اشرف حسین احمد ص ۳۰

۲ رحیمے د خیل ہوس پہ خاطر پہ شندی گل زور زیا تے کوی او چہ ہغہ ورتہ  
 سرینکتہ نہ کئی نو پہ صبالہ یے خلق مرہیا موی -

بد لو رنگو تونگے راوران دے شی -

پہ حقیقت کجے مورے او ششستے (افسانہ) د لختی سیریز (سلسلے) پر مخ تک

معلومیری - د واقع فضا او چا پیر چل ، سرہ د ضمنی کردارونو ہم ہفہ د شندی گل

بیکاری - خوتا ج گل د لتہ د شندی گل د تصویر د دویم اربخ پہ دود مونہ تہ ہان بھائی

اوردغو دواہو کردارونو یا تصویر د دواہو مخونو د موازے فریضہ ہم بتا نکل اشراف

پہ خیلہ ادا کوی -

” زما تاج گل دیر ہو بیام، او چالاک دے - ستاسو شندی گل دیر سادہ

بودہ وو - ہفہ مظلوم وو - ناتوان او لاچار وو حکمہ سرہ دفن ہفہ

بہ د خیل فنکارانہ چورنگو توسرہ پہ خیلہ ہم چور لید و - زما تاج گل مظلوم

دے نہ ناتوان - شندی گل .... ستاسو د شندی پہ زبہ کجے د دنیا ...

.... د دنیا د خلقو د پارہ د نفرت او د کرکے سیند پہ چپو وو - ہفہ

مایوس وو - دھر چانہ ....

زما تاج گل پہ زبہ کجے نفرت او کرلہ مخوہ بولے ہفہ د مایوسی او د

نامراری پہ کرنگ کجے لکہ د شندی گل ایتاؤ نہ وو - ستاسو شندی گل

د لتہو خبرہ چہ گلا لہ بہ تلو نودا سے بیکارید و لکہ چہ ستی کید و

لہ روان دے - پہ تندی بہ تے دولس بجاو وے - وے زما تاج گل

بہ دا سے تلو لکہ زلے ناوے راو ستو د پارہ روان وی “

او ہم دغہ د خیل چا پیر چل پہ حقلہ د دواہو کردارونو د رویو فرق وو چہ یود

چا پیر چل کوے تہ کوز شو و خواتی مرگ شو او بل خیلو مخالفو تونو لہ ماتے



دگرہ - اوھغہ پرازے 'چاچہ بہ تاج کل تہ دا قسم لہ پیعوم و نہ ورکول چہ  
 "تاجے ہم شو - تاجے چوارے شو - تاجی پینتو پرینودہ" - یہ اُخریکے دے خار  
 لہ رائے چہ تاج کل بہ کلہ د کلہ یہ حجرہ کینے چور دکو نہ خورل او "دھغہ دستدی د  
 بسکلی مندی نہ کلونہ تہو کیدل - دنو نرو شو نونو نہ یے نری نری سرہ مسکا خورید  
 او شیر و استاد پہ دوپڑی اختہ وو - او پرازے چہ د شیر و دادا پہ خوا کینے لکھ  
 د چیلنی ناست و و خیلو شو نونو باندے یے گو تے را کینے"

'شندی گل' او 'مورے او شیشے' دا قسم لہ مرنوخ اُگرچہ د کلہم افسانہ ی  
 ادب د پارہ یوہ بیخی نوے موضوع دہ اودا سردارونہ د افسانے پہ نری کینے نوے  
 او تاشنا کردارونہ دی او خیل انفرادیت لری ولے بیاضم د اشراف پہ نوکر باندے  
 د خیل وخت د اردو ادب د نوموڑو ترقی پسند و رنڈہ منہو کرشن چندر او نماز منڈی  
 دا واقعہ نکاری بر بندے حقیقت پسندی او بے یا کئی اشراف او جوت نیکاری  
 نو دے ہر خہ باوجود د اشراف انفرادیت د خیلو موضوعاتو پہ جدت او  
 محسوس چا پیر چل کینے دیر ٹھاندہ لیدے نی او د خیلو موضوعاتو د چا پیر چل او عمومی  
 فضا پہ حقلہ د اشراف د ژورے علاقے او د شاہدے پہ سردار و کینر خہ شک نشستہ -  
 خود اہم یو د اگیز حقیقت دے چہ دے افسانہ توں ابادے د جنس پہ سنتو ولاہ  
 دے - "شندی گل" او "مورے او شیشے" نہ علاوہ پہ نومو افسانہ لکھ تورا گوہنیاں  
 او شاگی کینے اشراف پہ دیر ہبے باکئی سرہ د جنس موضوع چیرے دے - او ہر خہ  
 کہ افسانہ ییکونکی پہ خیل نیت کینے پہ دے غایرہ د قلم سو کہ پہ معاشرہ باندے تنقید  
 او طنز تہ تیرہ کری دہ نو پہ دے عمل کینے دھغہ رویہ د خیلو کردارونو سرہ دوسرہ او پرہ

الرح و اہلی چہ صمد رخیو لوستونکو د هغه همدردی د حاصلولو پہ زیار کئے ناکامہ شی  
کومہ چہ د خپلو کورونو سرہ لیکو تکی پہ خپلہ لری او دوسے واضحہ ثبوت د شاگئی  
کردار دے -

شاگئی تہ محض پہ دے وجہ یوہ او چتہ بنجہ و سئل رچہ هغه دکل صنم غوندے  
بد طبیعتہ او خود غرضہ انسان سرہ پہ دے خبرہ یارانہ پیر پندی چہ هغه د خپل زخو  
چنگل نہ بے پروا (وہ خبرہ گرجی) د افسانے لیکونکی خپلہ ذاتی رائے او عقیدہ خو کیدے  
شی - ولے د لوستونکو پہ ویراندے محض پہ دے باندے د شاگئی کردار هغه ناولی او  
ناخوبی اپخونہ نہ شی و بنجے د خپل بدل چہ هغه پہ جار د حرامو رزق خوری -

دیوے پیشہ ورے او بد معاشرے بنجے پہ کردار کئے بنا تکل اشرف دیو بیل مللوے  
بنجے د پارہ د همدردی یوہ رو بنانہ تھر میکہ خو پہ گوته کرے دے - او پہ دے عمل کئے هغه  
دکل صنم زہنیت ہم بر بند کرے دے ولے د شاگئی د بد کرداری د جاری ساتلو د پارہ  
ورسہ هتے منطقی او اخلاقی جواز نشته -

او د افسانے پہ انجام د لیکونکی له خوا دا تبصرہ بیخی یوہ فن کارانہ میا لعتہ  
بنکاری -

مہ راز تھر کند شو - زما زہہ کئے دکل صنم د پارہ نفرت او کو کہ پیدا شوہ -  
او شاگئی زما پہ خیال کئے لکہ د سپین گلار پہ سکا را غلہ - شاگئی واقعی  
دیوہ او چتہ بنجہ دے - دیوہ او چتہ ؟

ستر شاعر نقاد او افسانہ نگار بنا تکل قلند ماموند د مورے او ششے پہ متد

کینے د شاگئی او کل صنم د کرداری تجزیے پہ حوالہ خپلہ رسدے دے تھر کند وی -

۴ اخلاق لحاظ سرہ موبن تہ شاگئی اوکل منم یو شان بنکاری - لا بلکہ د  
 شاگئی کردار زیات تومر ظاھر کرے شوے دے - نو دشاعر انہ عدل تقاضا  
 خودارہ چیزیات بد اخلاق کردار زیات اور نچوے شی اور زیات تر نضر ت پیدا  
 کرے شی - کہ چرے شاگئی د کردارونو ہغہ سلسلے سرہ تعلق لری کولہ چہ  
 فیلڈنگ د تمام جونز نہ د منتو ترا یشرستگہ دار سید لے دہ نو بیانا خو  
 موبن پہ دے پرتہ یو چہ ہغہ سرہ مینہ او کرو - خو حال دانہ دے -  
 ددے پہ مقابلہ کجے دے بنکاری دکہ چہ دکل منم تطہیر شوے وی او  
 ہغہ د خپل زور اخلاق مقام نہ ترقی کری وی نو پہ دے حال کجے ہغہ  
 سرہ نضر ت او کر کہ خہ جواز لری "

د اشرف زیاتہ د چسپی د خیلو کردارو نوسرہ وی او کو شش یے داوی چہ  
 پہ خہ نہ خہ طریقہ ہغہ د خیلو کردارو نو پہ سیر تو نو کجے د انقراریت خہ نہ خہ کو  
 دابر خیرہ کری - دا رویہ خو د سندی گل - تاج گل - او ولایتی ترجمہ کامیابہ  
 بنکاری - خو د ہغہ پہ نومر و کرداری افسانوں کجے ہمو دا یو ناخو بنے تکلف معلومیری -  
 اودا ہغہ عمل دے چہ زمونز دنوی دور ختو افسانہ لیکو نگو د اردو د ترقی پسندویہ  
 پیروی کجے خپل کرے وو - خو داوپرہ حقیقت پسندی او نیمہ خوا ترقی پسندی  
 ددغہ جذباتی عمل نتیجے کله کله دیرے خرابے ہم او خیرتی -

اوپر دے بارہ کجے د اردو ژبے دنوموری نقاد نیا علی سید احتشام حسین

دیوسہ مقالے دا شو تہ دکتو جو کہ دہ -

وو زمونز افسانہ لیکو نسکی خو کله کله د پیچیدگونہ د پیچید لو دپارہ د

۵ مقدمہ "مورے او شتے" د اشرف حسین احمد، ص ۱-ک -

۶ اقتباس - افسانہ او حقیقت - سید احتشام حسین - ترجمہ قیوم الدین ظاہر - قند

مردان جلد ۳ گزہ ۱-۲ ص ۳۳-۳۴

صفے سرسری خیالات اور جذبات تو عکاسی شروع کریں د کو مولے والے  
 اور اہمیت چہ ہمیشہ شکی وی - اوکھ کھ خو دوئی د حقیقت مند و  
 د بنیاد موہنہ داخلی روند کئے کئی - او پیرزس دوئی د لاشعور پہ توڑ  
 تیارہ کئے لارہ ورکی شی - دد سے خلقو پہ خیال کئے شعور دیر  
 کم اولاشعور پیرزیات د انسانی روند تربیت کو نکدے ---  
 د بنیاد جنسی روندون د پیرٹھ باوجود ہم ٹھ نہ دے د انسانی  
 کپڑہ ورٹہ زمہ دار صرف جنسی جذبہ نہ دے - دے دیارہ ہفہ خلق  
 کوم چہ د جنس متعلق بیکاتہ د حقیقت نگاری نوم ورکئی - پہ درستا  
 لارہ دوئی - دے بنگاری چہ د حقیقت پیر اپن خونہ ہفوی نظر انداز  
 کئی او دے دوئی د سماجی حقیقت نگاری نہ خان نوم ہم لری کول  
 غواہی

د شراف پہ افسانہ کئے د ولایتی ماہول او کردار د ہفہ د انسانو د عمومی  
 مزاج نہ بدل بنگاری داپہ قبائلی چا پیر چل کئے جو رہ شوے افسانہ دے - دے  
 تکنیک نوے او دیلات د جوہ بنت لارہ ٹے دیرہ گرانہ بنگاری خو لیکونکے پہ دیر  
 پہ احتیاط پورے وتے دے - پہ دے افسانہ کئے د تجسس او تعطل (Suspense)  
 رنگ جو تہم دے او ژورہم -

د افسانے پہ شروع کئے د ولایتی کردار سرے د لیکونکی د حدہ وزیرہ  
 ہمدردی یوبہ د لیلہ اوبہ حاجتہ تکلف بنگاری خو افسانہ چہ ٹومرہ پہ مکتبے  
 ٹی د اقسام لہ سوچونہ پہ شاپاتے کیزی - او د ہاتے پہ وخت د اہمیت شور  
 ناٹھری دومرہ سیواشی چہ پہ زردہ د جذباتو یوہ تیزہ سیلٹی تیرہ شی - او  
 دغہ طوفان چہ تم شی - نو پہ ماقظہ کئے د ولایتی کردار نہ ورائیدونکی تیاہی

د بناغلی قلندر مومند یہ خیال یہ دے افسانہ کہنے دھانگے دکردار سرہ د  
 افسانے دیکونکی لہ حدہ ورتیرہ د لچسپی یوناخوبنی افسانوی عمل دے - او دے  
 عمل دستائیلی نقاد یہ خیال کہنے د افسانے دتاثر وحدت تہ زیان ور رسولے دے -  
 دو ولایتی کہنے کہ چرے دھانگے پہ کردار دیوہ دنہا نہ وے اچولے  
 شوے نوداہ د ا شراف پہ عظیمو افسانو کہنے یوہ افسانہ وہ -  
 حقیقت دادے چہ دے افسانے جو رہنت ہے انتہا مشکل دے - او  
 بعیر دھانگے دکردار دو ضاحت نہ د ولایتی دکردار وضاحت کہ نالکن  
 ذو و نوے حدہ گران نوحا نما وو - دھانگے او ولایتی امور او  
 نور) دے کرداری خانہ جنگی یقیناً د افسانے دتاثر وحدت مبروحہ  
 کرے دے - خود ہفے پارہ ییکونکی دا التزام ساتے دے چہ د  
 افسانے اخر کہنے یے د ا لیکن شدت زیات کرے دے - او حکہ کہھی  
 لومتونکے نقادی شروع نہ کری - نودا افسانہ پہ ورقہ دجذباتود  
 شدت دماحول د کاسٹی اور درد لہ اختیارہ بھترینہ افسانہ بکاری۔

## گل افضل خان

دکلی وال چا پیر چکا د سادہ بادہ فنا نہ چہ گل افضل خان ٹومرہ پہ ارت  
 مٹ افسانوی رنگوتہ را تبول کری دی ہفہ ہم دہفہ ہرخہ دے -

پہ دغہ سادہ ماحول کہنے اوسید و سکی سادہ شکیل اوکا بڈہ و ایدہ خو  
 ایسغ نیسغ کردارونہ پہ دومرہ ژورہ مشاہدہ کہنے سرہ دجذباتود تفصیلہ ورائسے

کول دگل افضل د فن کمال دے -

د ہفغہ د افسانو اجازتہ ہم یہ د غہ شدل گدل چا پیں چل کینے د ناستو لارو  
بنیاد مو یہ مشاہدہ او مطالعہ باندے ولارہ دہ - د رغو کردارونو د نفسیاتو د  
ہغوئی د لوغونو جذبوا و پارید لو حساسا تو عکاسی ہم د ہغوئی یہ ڈبہ او لہجہ  
کینے پیش کول دگل افضل خان د افسانوی زیارونو شناخت دے - د غہ لید لی کتلی  
کردارونہ د خپلو مخصوص حرکاتو او کرو ورو سرہ د ہفغہ د افسانے پہ چوکا تہ کینے داسے فتہ  
د رغو) راخی چہ یو - بشخصکے اخوا دینخوا کینہ - او د ا حککہ چہ د ہفغہ واقعات  
پلاتہ، کردارونہ او ماحول و ارہ د حقیقت ژوند سرہ نزدی او ژورہ علاقہ لری -

ستر شاعر او افسانہ یکلونیکا بناغے مراد شنوارے دگل افضل خان د افسانو  
د مجموعے کبرے لارے پہ پیشند گلو کینے پہ دے جعلہ ییکی -

دو دگل افضل خان پہ افسانو کینے قبول کردارونہ زمونہ د خپلے پنتونخوا  
بلد بلدا او آشنا آشنا کردارونہ دی - دے کردارونو تہ چہ کوے  
لانجے کشائے را پینیبی ہفغہ ہم زمونہ د عام ژوند لانجے دی - دہ  
د کردارونو ژبہ کلہ د کخنہ نومو و افسانہ حکارانو خالصہ ادبی نہوی -  
د بناغلی مراد شنواری د دے وینا پہ مرستہ د کینے دا اضافہ بہ ہم زیاتے  
نہوی - چہ دگل افضل خان کردارونہ یواسے د ماحول او ژبے ترحدہ نہ بلکہ د  
نومونو پورے یوہ حقیقی اور ہشتینی فضا ویراندے کوی -

پہ کلی وال چا پیں چل کینے دا گیر دا کردارونہ کہ پہ کتو کینے ہر شومرہ ایغ  
نیغ بنکاری خود شعومو چہ یے ہم ہفغہ رنگ شاوے او وے غورزنگونہ بناغی

کوے پینہ دگر دے نرئی د بنیادو د بنیادی جذبو سرہ تعلق لری۔

د گل افضل خات د افسانو دواړه مجموعے ”کرنے لارے“ او ”د غونہ“ هم د دغه قسم کردارونو د نقشونو هندارے دی۔

د ”درو بوتل“ کبے د شپالے پښتنی معاشرے د اوسیدونکو دیتے په حقله د مخصوصو رویو او نفسیا تو مطالعه د ”غنم رنگ“ په کردار کبے په زبنت ښکلی او رښتونی رنگ کبے وړاندے سره ده۔

دیتے نومه جذا په چه هغه د خات د پاره خوبوتی او په دے خبره کبے هم تار نه محسوسوی چه خپله خورم غنچه د ریبارس په دور خپله مشوے له لیردی رالیږدی ولے چه خت و خت هغه ته معلومه شی۔ چه هم دغه پاکه جذا به د هغه خورم غنچه د تورم دل د پاره لری نو دغه خبره بیا د غنم رنگ د فطرت نه خلاف ښکاری۔ او دغه حالت د هغه د زغم او برداشت نه بهی شی۔ او هم هغه تور دل د چا د خورم (غنچه) سره چه هغه دیتے رشته قائمه کړے وی چه د غنم رنگ په مخکبے د غنچه د عاشق په خیر راشی نو صفه د مرگه تیرشی۔ او خت و خت چه هغه د مرگ په تبه پرتے خورم له د درو بوتل په لاس راشی۔ او د هغه په خوا کبے د ناست تور دلی په ښکالو پوے شی نو د درو بوتل د هغه د لاسه و غورزیږدی او د هغه لاس په تماچه سورشی۔ او د پښتنی هوډ او غیرت په سیلاب کبے هم د خورم مینه لاهو شی هم د ورور۔

د گل افضل خات په کلی وال ما حول یا ندے بنا شوو افسانو کبے ”سورچیتا“ یوه شالی افسانه ده۔ په سورچیتا کبے مثنی یو داسے کردار وی چه هغه د خپل ناس په مناسبت د بنیادو د پخته ولے سره رشته لری چه د مهذبے (Civilized) نرئی په نظر کبیسے نه خت هتے وی نه تمام۔ خود ”مثنی“ د کردار د تل لے چه افسانه

دیکھوئی کوم مواد را کنتی دی۔ هغه زرهه را کبونی کئی هم دی اوزره سیزوونکی هم۔  
 د همنی په زرهه کبے د "دولا" بهتاری سره به کچه میته او ا خلاص د لوسترنگو  
 د لپسی خان ته را وپاړوی چاچه به وخته غرض او لالچنه د دولا د بتا غایه داسه  
 را تینکه کړه وی لکه چه دغه یه دژوندیوه قیمتی سنگه وی۔

د همنی "په پتو کبے د دولا" د بت دپاره خشاک را تلولوی او بیاجه "دولا"  
 بت ته کینینی نو د ورته اور بلوی۔ د "د همنی" د دولا سره د یاری لوعرته جذب به  
 وی چه دهغه د بت اور لرونه یه په دومره میته را تینک کړه وی گنی۔۔۔۔۔  
 "په همنی خپل پلار لاند رکلال خپل تنه شلوه و س چه گنی یوه  
 وړخ خوبه راله دمه را کړی او د لوینو منگو په بجه به بنهرته اور سوی۔  
 ولے همنی هغه کبزه ونه وه چه جرړه یه کور او سور یه بهروو۔"

د دغه ساده به قامته او به قیمته انسان په زرهه کبے هم دینے او ا خلاص خزنه  
 پرتے وی۔ او په کوم چاپیر چل کبے چه هغه او سیرنی خان د هغه یوه اهمه توتبه  
 گنری۔

د شپه چه د "لنهی" توری" په هجره کبے د منگی ریاب کوم محفل کبې می  
 همنی د دغه محفل یو لازمی غړه وی او په منگی وهلو کبے د نر چانه میدان وره  
 وی۔

د همنی د کردار د ټولونه د لپسپ او حیرانوونکے اړخ هغه وخت خرگند شی کله  
 چه د هغه په زرهه کبے د سورچیت د یامود جینتی سره میته پیدا شی۔ دغه جینتی  
 بتا ته د نینو دپاره راځی او دغه جینتی همنی ته هم په هغو سترگو کتل کوی په کومه



چہ ورتہ مئے گوری ....

د دئے نپس د مئی دپارہ د بت غارہ دگودس غارہ شی خمیوہ ورحم مئے  
یار دولا بتیارے دسورچیتہ ولا جینٹی نہ حق' واخلی او مئے د دولا پہ دے  
وسنار او لڑ پیری - "د حہ" پہ تاجو حق ورک نہ دے" او ددئے ورتے نپس مئی  
تہ خیل یار دیو بادار اور قیب پہ شھرہ کئے یسے شی - ولے بیاهم دیاری لار شری -  
اوہم پہ ہفہ رنگ د بت او بتیاری خدمت جاری ساتی نکہ چہ اول خود دولا پہ  
زیرہ کئے غلا پتہ وی اوکلہ چہ ہفہ مئے پہ ہیرہ چالاکٹی او پستہ خولہ د بت د  
غارے نہ جو ابی کری نور مئے اخلص نہ دک زریگے چوری چوری شی - اس دہفہ  
دپارہ د بت خوا تہ را بختیدل د غیرت او نامسلہ جورہ شی او د بت نہ لے پاتے  
کیدل ہم ورتہ قیامت وی - خود مئے او غیرت پہ د غلطاہری سادہ لویہ (خو پہ  
حقیقت کئے عظیمہ المیہ) کئے مئے خیلہ مینہ داؤ کری - اور غہ شان دا کردار تر  
عمرہ عمرہ زمون پہ ذہن کئے روندے پاتے شی -

د دولا او مئی د کردارونو پہ تقابلی جاج کئے یونخوا مئے دیو سادہ زری -  
ایسغ نیغ، اخلص مند - پت پرور، مینہ ناک، صبر ناک او ورسرہ دیو حسامہ زلی  
پہ گل و وچو رنگونو کئے مونز تہ خان بناٹی -

اوبل خوا دولا دیو کارو باری ذہنیت لرونکی او استحصالی قوت پہ دود د  
مئی د تنکو ارمانونو مخ نیوے کوی - پہ داسے رنگ چہ ہم دیوے جیتے نہ زاپیری  
بنیادم پہ دودہ لوکے او ویشی - او پہ دے ٹلے د بندہ پہ ذہن کئے ذقلند  
مومند داسلے "لرگے" د غنم رنگ او داؤ د نقشہ خورہ شی - چرتہ چہ ہم د

یو کور او سید و تکی پہ دوو کور کو او دوو طبقو کئے او ویلے شی - او د خدائے  
 بخبلی دوست محمد خان کامل وینا کومہ چہیٹے د گجرے د شرم " نوے افسانے پہ  
 حقلہ کرے دہ - صفحہ پہ دے دوپرو ما حولونو ہم چیرہ کوہ راخی -  
 چہ " دقلندر افسانے مرام د (اولس) عوامو پہ مرستہ کجے وی او  
 ددے افسانے دقلندر نیاز بین عوام دی "

او د سورچیتا دولا ہم داوس دلانداینی یا عوامی طیتے سرہ تعلق لری خود خیلے  
 فطرت له خوا دید نصیبی مہمی دپارہ ہم ہعہ و یلن (وران کارے) شی -

## داکتر شاہ افضل

خدائے بخبلی داکتر شاہ افضل دکل افضل خان ورور وو چہ پہ نوے  
 خوانی کجے پہ حق ورسید -

د داکتری د پیشے سرہ شاہ افضل دپننتوا فتنے پہ ختہرہ سترکہ کجے ہم  
 دیر کار کرے دے او دخیل وخت دپننتو پہ نومور و مجلو کجے افسانے چاپا شوی دی -  
 بنا علی شاہ افضل ہم پہ کلی وال چاپر چل کجے خیلے افسانے یکے دی او دخیل  
 افسانہ نکاس وور بنا علی کل افضل خان سرہ نزدے شاجہت لری -

" مشالے " د داکتر شاہ افضل پہ پنتنی کلی وال چاپر چل کجے بنا شوی یوہ  
 نمائندہ او معیاری کورسی افسانہ دہ - د افسانہ دپیرہ مودہ ورا ندے پہ قند مردا  
 کجے چاپا شوی دہ -

شالے یودا سے کردار دے چہ ہفہ زمونہ یہ کلی وال ما حول کجے ہائے پہ ہائے  
 لیدے شی - خوشاہ افضل چہ ددے کردار کومہ زورہ مطالعہ کرے دہ - دھتے پہ نتیجہ  
 کجے پبنتو افسانے تہ یومو ٹرا و جوئے کردار پہ گوتو ورنکے دے - شالے د کلی د  
 خانانو بد معاشانو نوکرنو دھتے و لے سرہ تعلق لری پہ چاچہ د خانانو د خانئی  
 رعب جوہوی - او دغہ شالیان د خان د مرضی او خوشحالی پہ خاطر پہ ہیچا سر پہ  
 نہ کوی - دا سے سر پینچ خوانان عمر لہ خیل سرو نہ پہ تلی کجے کر کوی او د خیلو  
 خود غرضو او خان تہ خوئو بادارانو د ناولو مقاصد و دسر کولو د پارہ روئی دھر قسہ  
 ظلم اوزیاتی عین عبادت گنری -

شالے ہم یودا سے کردار دے - چہ دھتہ ڈرونہ نہ ختہ تیا کلا مرام وی نہ  
 مقصد - نہیے دکور درک لگی نہ د اور - نہیے موسیلا معلوم وی نہ ڈاؤزاد -  
 دھتہ رضا د خان رضا وی او دینا علی شاہ افضل پہ الفاظو کجے -  
 در دا ہم شلے ووجہ د خان دکو تہی ملا پشٹی شو او دھتہ پہ  
 نری ستہ کجے یے د خیل ستہ پہ کرہ یوخل بیا لکہ د بنامار چہ را پیدا  
 کرہ - او دھتہ و سملہ کوی بریتونہ چہ د خوار و شا خانانو د زورہ  
 پہ تہتید و وو - د شالی پہ سپین پلن مخ د گنرو تورو شورو د  
 برکتہ لکہ دلرم دلشو او دریدہ -

شالی تہ د خیل شخصیت د رعب او خیلو متہر د زور احساس پہ خیلہ ہم وو -  
 ہفہ پہ خیل گذار باندے پورہ پوش غاورہ وو - شالی د مرگ نہ ہیخ ویرہ ترہہ  
 نہ کولہ حکہ چہ دھتہ ڈرونہ ہلاو ختہ مقصد نہ وو - دھتہ ڈرونہ نہ ختہ مقصد

نہ وو حک ورتہ ربل وژل ہم عدو وختہ شے نہ بشاریدہ -

ہم دغہ وجہ دہ چہ مثلہ دھہے ناکردے د سرکولو پہ موقع د سرتوب پہ  
احساس کئے دوپ ویا ر محسوسی -

دو دمور غیر ہکتے بہ ہم رانہ خلاص نہ شی - د شالی دک تہو پکا چرے  
دک کالتوس نہ دے را غور زولے -

خود دے بہ لارے شوی کردار د ذہنی او نفسیاتی اہی گہی پہ شاچہ کوم اولسی عوامل  
کارکوی ہفہ د افسانے پہ وروستی برخہ کئے شاہ افضل خیلو لوستونکو تہ واکین  
کری دی -

مثلہ ختہ مورہ ورائدے پہ فوٹ کئے برقی شریے وو او دوہ کالہ پس چہ لام ما  
شو او ہفہ بیرتہ کلی تہ رائے نو د ہفہ معشر قہ جمالہ دخان د ہوس بشار شویے  
وہ او ہم پہ دغہ نول کئے پہ نری رنج سرہ شوہ -

ددے واقعے نہ پس شالی کورکے پرینور - ہفہ تہیول انسانیت د وجود

نہ زریہ مات شی او کوم بدل چہ ہفہ د خیل کلی دخان نہ و انہ ختے شی ہفہ بدل  
پہ تہیول انسانیت پور وگنہی اوددے نہ پس چہ ہفہ د بے علاقے دخان سرہ نوکر  
شی نو پہ انسانو باندے پہ ظلم زیا تو کر لو کئے د ہفہ زخمی نا تہ تسکین رسی -  
دہا چا پہ سینہ کئے چہ بہ یے گولئی سپے کہے نور شالی د روح تندہ بہ پرے ماتہ  
شوہ -

نور د لاشعرس پہ چپو کئے وک او بے درکہ شالے چہ کلہ د شعور او ادراک  
برید و توتہ مخارج شی او د سترکے نہ یے پررے لرے شی نو ہفہ خیل دشمن و پشٹی

د شالی دکلی خان چہ دھغہ د موجودہ بادار پہ ٹھہر کئے دھغہ نچہ لہ راشی نو  
 دھغہ تہ خپلہ جمالہ د مہری، پہ شکل کئے ودریری۔ مینہ پہ خواہم قتل شوے  
 وہ او مینہ نہ ہم قتلیدہ۔ او شالے د ویر سوچ نہ پس پہ دے یتجہ ورسی چہ  
 دھغہ اصلد بنمن ہر ہغہ و حشی دے کوم چہ دے لوشہ مینے د معصومو جڈ بو،  
 تنکو ارمانونو اود انسان د بنیادی حقونو قائل دے۔

اودغہ وجہ دہ چہ د سترگو پہر پہ کئے دنیا بد لہ شی۔ د شالی پہ کردار کئے  
 یوسترا انقلاب راشی اود کوم خان د پارہ چہ بہ ہغہ د بنیاد مو پہ سرو نو لوچہ کولہ  
 نہ ہم پہ ہغہ خان را چل شو۔ او د ہغے مظلمے او بے اسرے جینی د پارہ چہ د  
 دہ سرے ہیٹھ رشتہ نہ وہ۔ کھکے چہ د شالی پہ ورنندے اوس دیدل یو  
 بشپہ مفہوم پروت وو۔ دھغہ پہ خیال کئے اوس د ژوند یو بنکارہ مقصد موجود  
 وو۔ د خان بہ بلہ جمالہ کورتہ نہ بوچی۔  
 دا یوہ فقہر یوہ داسے ایندہ شی چہ د شالی دیدل شوی کردار وارہ تجزیہ  
 پکئے بریبی۔

د شالی پہ نزد اوس د دنیا حق پیغلہ جمالہ وہ۔ ذائق او انفرادی مینے یو  
 افاق زنگ اکتے وو خود نیارہ سترگو کئے دا یو ناسونے کار وو۔ پینخی نامکن کھک  
 چہ ” ہتکڑی پہ لاس مشالے دیر وکسانو تہ دھغہ مار پہ شان بنکارید و چا  
 چہ خپل پارو پہ خپلہ چپٹلے وی۔“

خلقو کہ داسے سوچونہ کول نوگرم نہ وو خود سوچ ہم پکاس دے چہ مار پہ پارو  
 صغہ وخت گدار کوی گلہ چہ د پارو دم اورہ بیکارہ شی۔

چہ دشالی دشعور، سترکے وغریدے نودخان د طاقت د اثر سرہ دھغہ دعیاری  
جادوہم توتہ توتہ شو۔

## ساغر اپریدے

د پستو افسانے پہ رنگینہ شہرہ کجے یوشوخ او پرینید و تکر رنگ د قبائیلی  
افسانے ہمرے۔ او پہ قبائیلی چا پرچل باندے چہ کوئے افسانے یکا شوے دی د  
ہغے پہ موضوعاتو واقعاتو او کردارونو کجے یو عجیبہ غوندے ندرت، تازگی اونو  
والے محسوسیدی۔ زمونہ کو مو لیکونکو چہ پہ قبائیلی رنگ کجے دیرے کامیابے او  
معیاری افسانے یکا دی پہ ہغو کجے اکثریت پہ خیلہ دد غوغو میرو او سکرو سیہو پہ  
زادہ او تازہ فضا کجے اوسید و تکی لیکونکی دی۔

پہ قبائیلی رسم و رواج باندے د افسانوی زیارونو ابتداء ازادی نہ بھجے  
بنیاعلی امیر حمزہ خان شنو ابھی کرے دہ۔ پہ ہغے پے دھغہ د نوموہری فرزند مراد  
شنواری نافہ راچی۔ او د ازادی نہ پس چہ پہ دغہ مخصوص رنگ کجے کوم افسانہ  
لیکونکی پہ باقاعدہ دول دغہ طرز کامیابی او د فن پہ تول پوٹ افسانے اولیک  
ہغہ ساغر اپریدے دے۔

ساغر د نوی دور ہغہ افسانہ نگار دے د چا فن چہ نہ بیواے دغہ  
ہ موجود پستو افسانے دغونہ پے پے د پارہ د فخر او ویار مقام

لی چا پرچل تہ چہ ساغر اپریدی کوم کردارونہ را تبول کری دی  
، خیلو افسانو کجے کوم فنی ژوند ورکے دے د ہغے مثال دیر کم

موسے شی۔

”یہ دے افسانوں کے دستیراہ مختلف و دو دو نو دورا جو نوشتہ تھے یہ سیکلی

پیرا یہ کہنے را کینلی شوی دی ۱۰۰۰۔ د ساغر پہ افسانوں کے دستیراہ

خپل علاقائی توری یہ ارت مت استعمال شوی دی۔ دغو تورورا قمانے

د واقعاتی و نفسیاتی اړخونو پہ حلو لوکے نمایان کار کرے دے“

یہ قبائلی ماحول باندے بنا شوو افسانوں کے د ساغر پریدی ”بد عملہ“

”لوط“ او ”باور“ مشہورے او اھے افسانے دی۔

خود هغه ”تربوس“ د کردار نگارٹی پہ توگه زمونږ پہ افسانوی ادب کے یوه

مثالی نمونہ ده۔ یہ دے افسانہ کہنے دیوے او چتے افسانے گلھے نویانے پہ ډیر

سبکی انداز کے را توله شوی دی۔ پښتو افسانہ تحقیق او تنقید) کہے د دے

افسانے پہ حقله د اثر و راندے شوه دے۔

”تربوس“ د واقعاتو د فن کارانه ترتیب، د پلاٹو د استکارانه

تړون، د کردارونو د نفسیاتی رغوتے، ساعت په ساعت د التوا (Suspense)

دیوے نوے مرحلے د پیښے او د بیان د رنگینے او زړه را کښونکے ژبے یو تباؤسته

مثال دے۔

د اعظمه افسانہ یوانے د قبائلی رنگ پہ افسانوں کے بلکہ د پښتو افسانوی ادب

په تاریخ کے دیو لوړ مقام جوگه ده“

یہ تربوس افسانہ کہنے دیوسف د خپلے ترے سره وادک او شی۔ خود خانداقی

روایتی تر سبکی او تربورولئی پہ صود کہنے انقبستی پښتني جذبات د پښکے او

خاموشہ پتے میں د معصوم جذبہ سر د اول نہ ترا آخرہ پہ تسارم وی - د دینمن  
 سرہ مینہ اور میں سرہ تر بوم ولی د ا قسائے دو پہ لوئے کردارونہ ترا نجامہ پہ یوہ  
 داسے نفسیاتی دو جالہ کئے ساتی چہ دواریہ ترا آخرہ پورے دا فیصلہ اونہ کپہ  
 شی چہ دا مینہ دہ کٹہ نفرت - خود لٹہ چہ د تفصیلی مطالعے پیارہ د ساغر پیرید  
 کومک کرداری افسانہ ورا ندے کوؤ ہغہ د ساغر افسانہ ” ولور“ دہ - دا ا قسانہ  
 پہ خیل مخصوص قبائلی رنگ کئے یوہ شاہکار افسانہ دہ -

پہ دے افسانہ کئے د ” تاجی“ د ہغہ د بنگے ” شغل“ اور ہغہ دمور او ماما  
 ” گل خان“ وارہ کردارونہ پہ قبائلی چا پیر چل کئے د پینتی نفسیاتی و تحقیقی  
 ہندارے دی - ددے کردارونو د رواجی او عمومی حیثیت سرہ خواہ پہ خواہ خیل  
 خیل انفرادیت ہم د دلچسپی نہ خالی نہ دی - او د کردار نگاری لہ رویہ ” ولور“  
 زمونز دا فسانوی ادب یوہ یادگاری او شالی نمونہ دہ -

گل خان دیو صدی عاوردہ خود غرضہ خان تہ خونہ او جاہل انسان پہ  
 شکل کئے بنیاد شوسے یو داسے غرضتہ پینتون دے چہ ہغہ عمر لہ د  
 پینتی روایا تو توری پہ خیلو معنو کئے استعمالوی او دھرے پینتے او کردار  
 رشتے د خیل غرض د محور نہ چا پیرہ چور لوی -

اور بنیاد خیرہ دادہ چہ ساغر ددے کردار تہ دیر پہ استکارٹی یو دلچسپ  
 او وزن دار کردار جو کرکے دے - گل خان پہ دے افسانہ کئے د تاجی سحر (او ماما)  
 وی او گلہ چہ تاجی د خیل ورور را جو دو ہلونہ پس د ہغہ دو ہونگی پہ تپوس  
 او تکل تو پیک پہ لاس بھر پیتوتہ د گل خان مخ لہ راشی (دے حقیقت نہ بے  
 خبرہ چہ درا جو خلہ ہم د گل خان پہ خچیرہ پہ وینو سرہ شوسے دہ) نو گل خان  
 پرے داسے راوغرمیدی -



”یہ ماد لونرو میروٹھ سے ہم بیٹہ نہ لگی۔ لیا پاتے چہ توپک  
دا پے ہم راد اخلی۔ ورک شلا مخ د پتاہ کرہ گتی“۔۔۔۔

تاجے ورتہ پہ دیرہ پستہ ژہ واتی۔

”ماما خفہ کیرہ مکہ۔ راجو چا ہیر بند وھلے دے۔ او مادا توپک  
ھفہ پے راختے دے“

اودکل خان جواب داوی۔

”و خلہ سمہ خوروا۔ ھفہ ما ھلے دے۔ دپتھی شویرے مامل“  
تاجے پہ پینیمانہ لچھہ کینے واتی۔

”ر زہ بخنبنہ غوارم ماما۔ ماویل کٹہ بل چا وھلے دے“

توکل خان پہ چار پہ تاجی پورے خندا کوی۔

”کٹہ زماپہ ٹلے بل وے نوتا پہ یے خہ کپے وے“

”ماہہ۔ ماہہ“۔۔۔۔۔ دتاجی دپارہ داجملہ پورہ کول پیرہ گرانہ خیر

وہ۔ کھکھ چہ دھغہ پہ ویراندے دھغہ ہابر ماما او عزت مند سخر ولاہ وو۔ او

دھغہ دکرد د نفسیاتو او پینتنی روایا تو دا احترام غو بنتنے خہ دارنگ وے

چہ ھفہ د نومی ویراندے نہ وے تیل۔

خو ساغر ہیر پہ صھارت دتاجی دغہ نیمکپے جملہ پورہ کرہ۔ دکفتار پہ

تیکن نہ دکردار پہ حرکا تو۔

”تھوپکے پے پہ یوشوک اودے تہ راوارو اوپہ دیرے خاطرہ غریے ورتہ  
اودوئیل ماہہ دا کرمی وو“ - دغہ وختے خیلہ مور او نیچہ سترکو تہ

بوٹھے اودریدے - ددے کیرجن انسان خور اؤلوراوپہ کینر لوری  
یوتیریدونکے مارغئیے دماما پہ شتک کبے را پر یوتہ“

د تاجی دکدر تاملے شہہ دا رنگے وی چہ ہفہ دچا خیرہ ”قہر درویش  
برجان درویش“ اوتاجے دجاہر ماما قہر پہ یوہ بے زبانہ مارغہ اوباسی -

دکل خان اوتاجی دکدر اونوپہ حقلمہ دسا غردغہ رویہ ہفہ وخت  
نوٹھ ہم وا ضحہ شی - کلہ چہ گل خان د لور کورتہ ورشی اوتاجیے دتا بعد اڑی  
نہ پہ ورا ندے پسنیا مانہ او تیتہ سر ودریزی -

”ماما زہہ دھتے ورٹھے د غلطی درنہ بیا بخشنہ غورم“

توکل خان ددے خبرے خواب پہ یوہ کیرجنہ خندا کبے دا سے ورکوی -  
”تہ دیر بنگلے تھوپکے وے - حوزہ اوس پہ ہغور روپو پے دا نخل

یم - او کہہ روپی ڈی وی نوڑہ بہ دا غوا پہ کبے بوحم“

او گل خان پہ پنٹھو سو روپو کبے نوم دکورہ غوا بیا شی خود خیلے لور پہ دے  
وینا صغہ وخت ایسارشی -

”بابا دا غوا خوتا ماتہ پہ برخہ کبے راکرے دہ - او اوسے ہم

دما د سر پہ روپو کبے پستہ بیایے - دا خلق بہ شہہ وا شی“

خوبلہ ورج چہ شغلہ خیل انور تہ او گودی نوا غور تیش وی او غوا شپہ  
پہ شپہ گل خان کور تہ بوتلے وی -

تردغے خود گل خان د کردار فرعونیت اور جابریت دیر شوخ اور خراگند وی خو  
 حہ وخت چہ دتاچی دمرگ حادثہ را پینہ شی او خلق د ایرے نہ راستانہ شی نو  
 هغه ناخاپی دلور اور خورخواله راشی۔ اور غہ سٹغ اور جابر گل خان د غہ  
 وخت پہ مینج نیم شی۔ د هغه د کردار فولادیم و بیار شی خونیم بیا هم پہ حلے  
 گتہہ پر آتہ وی۔

د زہ دتاچی پہ مرگ زہیریم۔ جو مرگ حق دے خلامے ترے نشته۔  
 شغلہ کنده شوہ۔ اور احوانہ نندہ ستا پہ کور سر نہ شی سپینرے۔  
 دازہ د خان سرہ بیایم۔ چہ نوے روپئی مود دے د ولور را کبری  
 دی پہ هغو کتہہ بہ نیمے در ستنے کریم۔ د و مرہ خوئے ستا سو خد مت  
 هم کہے دے کتہہ ؟

دا هغه وخت دے چہ گل خان د پلار نیی مینے سیلاب د خان سر پہ مخہ کرو۔  
 خود اولاد پہ شم ژوبل انسان لائے اوسہ د خور سرہ د ضد مزے کلک نیولے<sup>۷۷</sup>  
 او هم د غہ د فولاد و جور انسان چہ د خپلے اور شغلے د لاسہ پہ پبنتنی  
 هو د کتہہ پہ دینو سر سالود خور کور تہ راشی اور خپلے ویر زپلے خوردغے  
 حالت تہ وگوری چہ د خپل ورور (گل خان) ویر کوی اور د هغه پہ شم کتہہ سرگردا  
 اوسرے سترکے ولایہ وی۔ نو د هغه سترکے او غریبی۔ تہویکے د لاسہ  
 او غوریزی۔ د هغه د و جور پہ سگینو او سکرو غرونوززلہ راشی او د  
 گل خان پہ شخصیت کتہہ پر آتہ ہول فولاد و یلی شی۔ د هغه د کبرجن او غاؤر  
 کردار ملا کو نیی شی اور خپلو غلطو او نا کردو پہ اعتراف کتہہ پہ وینو سرہ لاسونہ

خپلے خوسا ته وړاندے كړی -

د تاجی كودار په یو شكل كېنې د گل خان تغادر دے - او د اذقظری كودار  
نكارږی یو بناسټه شمال دے - چه د هس قسمه مبالغه او تكلف نه پاك وی -  
هغه یو داسے زلمے وی چه د ما حولی بندیزونو په وړاندے زوړند سر و لار وی او د  
مالا تو سره د هر قسمه معالحت او جوړے كو لو ته تیار وی - په دے دوره كېنې د  
تاجی دننه پښتون كله كله د سر پوم ته كو لو تیا بیا هم او كړی - خو د شغله پېكې  
مینه د تاجی په شخصیت كېنې یو پراخه نرم والے (Sophistication) او پكې  
پیدا كړے وی -

هغه تردیره حد د مالا تو چپو ته هان سپارلے وی خو كله كله په دغو چپو  
كېنې د لامبو كوا بن هم كوی - او چه مجبوری راشی نو د تیرا ه په خو كو او لو تونك مار  
د پښتو میدانونو ته راكوزشی - او د خپل سخر د قرصے خلاصولو په غرض او  
د ننگ او ناموس د پښكې په خاطر تیا به په ورسك كېنې خواری مزدوری شروع كړی -  
خو خه وخت چه هغه ته د خپل تیا كلی شری منزل په ورسید و كېنې د شوكا مو  
فاصله پاتے شی نو تقدیر هغه د هغه ا لمیئے سره مخامخ كړی - د كو د مقابلے  
توان چه د بنده دوس نه بهر خبره ده -

د تاجی مرگ د دے افسانے د تاثر شدت نور هم سیوا كړی خود تاجی  
غم لرلے انجام هغه پړاؤ دے كوم چه دا افسانه د خپل مقصد او منزل په لوری  
وړ نیغوی - د تاجی مرگ د شغله د كودار د تكمیل او جوړښت د پاره ضروری وو -  
خكه چه هم د دے واقعے نه پس مونږ ته د دے كودار اصلی كړه وېځه په او پس را  
شكل كېنې را وړاندے شی - د شغله په كودار كېنې سادگی - ا هلاص ، مینه ، وفا او  
پښتو په ډیره ښكلی پیمانہ او مناسبه توله را یو هائے شوی دی -

دھتے پہ ورنندے یونھواتہ دختن مینہ وی اوبل خوا دضدی او جانہل پلار  
 ذریاتو مقابلہ - ہفہ نہ خاوند پرینودے شی اونہ پلار غورولے شی - خود ازینبت  
 پہ دے سختو کپو کئے ہم ہفہ دیوہ او مصاحت وانگے د لاسہ نہ غوروی - او  
 پہ اکثر و موقعو ہفہ دگل خان اوتاجی ترینجھہ د جزو بندکار کوی -

د خاوند دمرک نہ پس چہ پلار ہفہ د خان سرہ کورتہ بوتل غواہی نودیوہ  
 ایلے پبتے پہ دود شعلہ پہ خاموشی دخیلو تالا والا ارمانو نو سکن پریری - خو  
 دھتے پلار چہ د مظلوم خبتن د قائل پہ شکل کئے دھتے دسترگو د ورنندے اوردیری -  
 نو بیا دپنتو او پت پہ ورنندے د دنیا تہولے رشتے باطلے او دروغ شی - اود تاجے  
 پیشقوزہ دخیل پلار پہ وینو سرہ کوی اودے نہ ذریاتہ اثر ناکہ او لرزوں کے مکالمہ  
 پہ داد پہ تاریخ کئے دیرہ مکہ موندے شی کوما چہ شعلہ ددے دا قعہ نہ پس د  
 تاجی دوریہ ورنندے وائی -

” ہن مورے دا خوا اوترہ - ہفہ رانہ پہ غلا بوتلے وہ اومارے نہ

دپنتو اوننگ پہ لیار دوستلہ ۴

## ہیش خلیل او چارگل

چارگل د نومبری محقق او شاعر بنا قلی ہیش خلیل دھنوا فسانو مجموعہ  
 دہ کوہے چہ ہفہ د کال ۱۹۶۱ء دگر قناری نہ پس دخیل درے کلنی قید پہ دوران کئے  
 پہ مختلفونجیلو تو کئے لیکلی دی - او وخت پہ وخت پہ مختلفو رسالو کئے چاپ شوی ۴۔

دے افسانہ بودہ دخیل خواو شاد خورد و تزلو حقیقتو نو سرہ تپلے دہ او کردارو  
 یے ہم پہ خیل پستنی چا پیر چیل کینے زبرد لی کردارونہ بنکاری خود مقصدیت او اوپڑ  
 جذباتیت رنگ پرے دیر خور او غلبہ بنکاری۔ لہ دے کبلہ یہ دے افسانہ کینے پہ اکرو  
 کینے دتاثر اکاٹی داتہ واسہ شی او کردارونہ یے باوجود دخیلے رہیتسو بنیادونو رفتی  
 حقیقت بلندوتہ یہ ختو ختو کینے و بنو سبب ی او دوا لمیہ زمونہ دا کترو مقصدی  
 یکنو کو لمیہ دہ چہ صفوی سرہ دخیلو لور و مقصد نو، سچیلو نظریو اوقتی توانونو  
 د بیان پہ جذباتی دلیل دول، منظر نگاری او مکالمہ بازی کینے دے بوخت شی چہ یو  
 خوا د افسانے د مجھدی تاثر وحدت تہ نقصان اوری او بل خوا د پلا تہ او کردارونو  
 ترمینکھ خدہ منطقی او نفسیاتی جوہر او علاقہ پاتے نہ شی۔

یہ دے حقلہ د اردو یو نوموہی محقق او نقاد نباعلی شبلی بی کام پہ خیلہ یوہ  
 لرغونے مقالہ کینے دن نہ خدہ خلویبنت کال اکاھود افسانہ نویسی د فن پہ لپکینے دیرے  
 تیاستہ فنی او مقصدی اشارے کوی دی چہ متأسفاً زمونہ پستو افسانہ یکنو کینے  
 دیرو پہ موجودہ دور کینے ہم صفی چیزونو تہ توجہ نہ دہ ورکری۔

نباعلی شبلی پہ خیلہ مقالہ (۱) "افسانہ نویسی کے جدید رجحانات" کینے نیکی۔

د آج سے چندہ برس پہلے واقعہ نگاری افسانے کا ایک فروری جزو تھی۔ لیکن  
 افسانہ نویسی کا موجودہ رجحان یہ ہے کہ "ماجرہ" کی بجائے انسانی زندگی کی کسی خاص  
 حقیقت یا انسانی نفسیات کے کسی خاص نکتہ کو اپنے افسانے کا محور بنا لیا جائے اور  
 اس کے ارد گرد خارجی یا اندرونی کیفیات کو اس چابکدستی سے بن دیا جائے کہ پڑھنے  
 والے کو افسانہ نویسی کے تاثرات کا علم ہو جائے۔ ظاہر ہے کہ یہ ایک بہت

بڑا فن ہے۔ اور جب تک انسانی نفسیات پر کمال عبور نہ ہو، افسانے کو اپنے قابو  
مندرکھنا آسان نہیں ہے۔ جدید ٹیکنیک کے ماتحت نہ صرف ماحول افکار دار میں پروٹا  
ہم آہنگی ہوتی چاہئے۔ بلکہ افسانے کی ہر تفصیل کو مرکز کی طرف مائل پرواز رہنا  
چاہئے۔ اس مقصد کی تکمیل کے لئے ڈرامائی عمل اور نفسیاتی اشاروں سے کام لینا  
پڑتا ہے۔ لیکن افسانہ نویس کو چونکہ بہت سی باتیں مختصر الفاظ میں کہنا ہوتی  
ہیں۔ اس لئے اشاریت اور ابہام کے بغیر گزارا نہیں ہوتا؟

تو لہ بدھ مرغہ زمرنہ۔ افسانہ لیکونکو تہ ددغہ حالاتونہ شل کالہ پس ہم  
دغہ رنگ مشطہ پینے وی۔ ددے لویہ وجہ دارہ چہ دغہ افسانہ لیکونکو د تکنیک  
باریکو او (Treatment) پہ لوری شہ خاص توجہ نہ دہ و رکھے۔ ولے بیا ہم  
د چارگل پہ افسانہ کجے یجئے دے افسانے شستہ چہ پہ ضعو کجے د مؤثرے کردار نگارٹی  
شعوری زیار شسورے دے۔

”دیوہ مرہ شومہ“ د نباضلی ہمیش یوہ دے افسانہ دہ چہ دغہ دیلاتہ ازانہ  
ہم منبو طہ رہ۔ مقصدیت ہم پہ کجے خلیبای اور چا پس چل او کردارونو پہ حقلہ  
د لیکونکی شاہدہ ہم دیوہ رشتونے معلومیری۔ دیوے اسرے یشیمے پیغلے  
”سانگے سرہ چہ دریاست پہ لویہ مانرٹی کجے کومہ لویہ ساختہ اوشی۔ دغہ د  
اشرشدت پہ افسانہ کجے دیر نہہ لہزوونکے دے۔ خود دے افسانے دیرو خوبو  
سرہ اسیکی یوہ ظامی ہم ہغہ حائے بے ٹایہ دیے ضرورتہ بیان بازی اوشاعرانہ  
استعاراتو استعمال دے د کوموجہ د افسانے د فن ایجاز او اختصار اجازت نہ  
ورکوی۔

ددے بنیکلے افسانے د تعطل او التوا مزہ ہم ہغہ حائے اوشلیبیری کلہ  
چہ لیکونکے د اگا ہونہ پہ خیل جذباتی انداز اوشاعرانہ منظر کشی صراحتہ پہ د اگہ





پینٹھ کشمکش پہ دیر سنگین او زپہ پورے انداز کجے بنو لے شوے دے۔ دفرض او پینتو پہ پینسو کجے چہ ملالہ پہ کومہ ویا رلے طریقہ دینے لو غر نہ جذبہ ایرے کری۔  
ہغہ دیوے سیالے پینتنے دکر دار ساھو عکاسی کوی۔

خود ”واصل“ دکر دار پہ مخکجے د ملالے خھرہ ہم ہغہ وخت تہہ بنکاری کلہ چہ یومیئن رلے د ماحولی غوبنتو پہ ورا ندے خیلے معشرے تہہ تو ویلو مجبور شی۔ او کہ واصل دیت او ننگ پہ لار کجے ددے لوے جذباتی قربانی منہ پس جسافی قربانی ورکے صدمہ وے نو بیایہ ہم د ہغہ دکر دار پہ لو پتیا او عظمت کجے خٹہ فرق رانجی نہ وے۔

”پہ ویدہ“ کجے دکاں پانپے او ر سلاخان دو او رو پہ کردارونو کجے دسترے کردار نگارٹی گنجائش وو خود قیصے پلا تپ چہ پہ کوم غیر فطری او قلبی انداز کجے راتول شی د ہغے دلا سہ دیوے بنکے افسانے تبولہ اجا پہ را ونو پیری۔ دکر دار نگارٹی لہ رویہ د چار گل پہ افسانو کجے ”ننان بیان“ د بندہ توجہ خان تہ را کا بی دایتی یو کرداری او دیو کردار افسانہ دہ۔ ننان بیان ہر شو کہ زومون دپارہ یو عجیبہ اونا اشنا ر کم از کم دپینتو دچا پیر چل ترحدہ ( نمونداے کردار دے خود چار گل پہ نموندا و کردارونو کجے کہ پہ زہن باندے دخیل انفرادیت خٹہ پا خٹہ نقشونہ پیری دی نو ہغہ ہم دا کردار کیدے شی۔

”دردے گنماہ انقلابی د سیاسی نظر بندی پہ شاپچہ کوم سیاست پرو دے د ہغے پتہ خبر بہ د افسانے نیکوال تہ وی۔ خو پہ کوموشونو مستو او روندو رنگونو کجے چہ ددے کردار کرپہ وپہ زومونہ تر ورا ندے رخی د ہغے دستا یلو نہ بغیس بلہ لار مشکہ۔“

## زیتون بانو

دپیتو افسانے پہ میدان کپے پہ زمانہ لیکوالو کپے زیتون بانو دتبولونہ باشعور  
اوباقاعدہ لیکوالہ دہ - روز موبن دافسانے یو مستند نوم دے -

دموضوعاتو پہ لحاظ بانو دخیل صنف رسائلو عکاسی کوی - دھغ دافسانو  
ماحول ہم دکوردے اوہم کورے: بحر مسئلے دنوی وخت مسئلے دی اوکدرونہ  
عے تمومًا سادہ او شاد لوکلی والو کدرونو پہ خائے دنوی دور تعلیم یافتہ او  
سوشل یقمانہ کدرونہ دی - رنگیے توجیرہ حدہ اسلامی خرد تنکی تنکی رومانیت  
پہ احساس کپے جوپ دے - تریے سادہ روانہ اوبیان یے ہوار دے -

میرمن بانو دتیرو دیر شوکالورا سے دافسانے پہ صنف کپے دقد روپے اضافے  
کرمی دی اوتراوسہ پورے یے دپیتو افسانودے مجموعے "ہندارہ" مات بنگری  
"وژوندی نمونہ" چاپ شوی دی -

"ہندارہ" دبانو د اولتی دور دافسانو مجموعہ دہ اوپہ دے کپے داکثر  
افسانو موضوعات دزمانہ ادب رومانی موضوعات دی او دروائسی رومان پرستی  
جدیاتی رنگ پرے غالب بنکاری

دہندارے پہ افسانو کپے "لاس" دھغ د رومانی تصویریت یوواصحہ  
مثال دے (ویہ حقیقت دافسانہ دہندارے د مجموعے نمائندہ افسانہ دہ - ددے  
افسانے ہیروئن میمونہ یوہ لیکلو لوستے جینی وی اوپہ اسپتال کپے نوسوی -  
میمونہ دیودا سے زلمی سرہ دیونو تویہ ترحدہ مینہ کوی چہ دھغہ ورسرہ مینہ ہم  
نہ وی -

دا لیونٹی سینہ صفحہ تردے حدہ جد باقی کری چہ صفحہ لاس دھان نہ پریکری  
 یہ کوم چہ بیئے خیل خیالی جانان تہ خطونہ لیکل۔ (وز صفحہ لاس دتکھے دپارہ د  
 لرگی بکسہ ہم جویرہ کری او بیا ددے دومرہ خطرناکے ارادے نہ صفحہ دوراندے  
 نہ خیلہ نذرے منگرے "شمع" ہم خبروی۔

در زہ خیل امانت ور لین ل غوارم چہ دھان نہے جدا کرو نو اوس  
 بیئے رانہ جا کتہ ان خیری شکہ کری سومرہ چہ زکیدے شی چہ دا  
 کاراوشی۔

اود حیرا تیا خبر دادرہ چہ د شمع غوندے پہ ہوش او حواس باندے پوشر  
 جینی صرف پہ دے نصیحت باندے خیلہ ذمہ واری تماموی چہ  
 در میمونے مکہ کوہ پر پر دہ دا لیونٹیوب۔

اوبیا ہم د شمع لہ خوا صفحہ تہ د لاس پہ یکج دلرگی بکسہ جویرول ..... دا تہول  
 دا سے واقعات دی چہ زمونہ افسانہ د حقیقت د تیا نہ دیر وروسودا ستانی  
 روایت تہ جختوی۔

دا قسمہ قیصے کیدے شی چہ حدہ تاریخی اصلیت لری خوشہ تہ چہ شعری  
 یا انسانی حقیقت وٹیلے شی د صفحہ یہ نزد دار بکے واقعات او کردارونہ بینی د  
 مبالغہ نہ مک دروغ او باطل معلومیری۔

خود ہندارے "زیٹون بانو چہ مات بنگری" دا تہول کری نود صفحہ شعور  
 دیر یونخ او شاہدائے بیرہ زورہ شی اود صفحہ فن د حقیقی ژوند د تجربہ پوشر  
 دیر جخت شی۔

”دماق بنگری“ د افسانو مرکز ہم د بیٹھے ذات دے۔ او نزدے نزدے صریح  
 تمہیم رموضوع) کے در تانہ مسئلو سرہ ترون لری۔ د بختے معاشرتی درجہ د ہفے پہ  
 کمزور او نازکو اندامونو درواج او دستوس درانہ بارونہ۔ دروایا تو دے درنو  
 بوجونو لاندے د ہفے د چوری چوری ارمانونو احساس او ددے چوری شوو ارمانونو  
 پہ شا ولایہ د سرور مہ واری ..... دا واپہ ہفہ محرکات دی چہ د ”بخت“  
 ”شکلی“ ”بیوزے“ ”صالی“ ”مات بنگری“ او ”والئی“ غوندے افسانو تخلیق کے دے۔  
 د ”بخت“ ناوے یو دا سے کردار وی چہ د بیٹھے بختورتیا احساس پہ کئے د حدہ  
 زیاتہ خود اعتمادی پیدا کرے وی۔ د غہ احساس ہفے لہ د خاوند د کور خلق و ورکے  
 وی او د سخرانے لہ خوا د لوہ تیا د غہ احساس د ہفے سر لہ دا سے جوتہ ورکری چہ  
 د خاوند د مرک صدمہ ہم ہدو محوسہ نہ کری۔

نور فخر بختورتیا او لوہ تیا د غہ احساس ہفہ وخت درے درے شی خہ وخت  
 چہ د ہفے د کشری لیوس د ولئی رائنوخی۔ او پہ ہفے بانڈے د نوے ناوے د بخت کتو  
 بندین او لگی۔ حکہ چہ د خوا بے پہ سترگو ہفہ اوس سپیرہ وی۔ د غہ وخت د  
 دنیا غولے سدے او غونہ د ہفے پہ خونہ پندہ شی۔ او ہفہ دا سے محوسہ کری لکہ  
 چہ د بیٹھے بختورتیا د مرک ذمہ وارہ ہم ہفہ وی۔

ہفے د لیرونپہ شان ورمندہ کرے۔ پہ دے خیال نہ چہ گنی د ولئی دہ۔

بلکہ پہ دے خیال چہ گنی د ہفے د مین خاوند کتے را ورو یاد ہفے

د بخت جنازہ کورتہ راد نہ شوعہ“

د بانوپہ خیال کئے خارجی عوامل او د معاشرے رویہ د کردارونوپہ جوہریدو

اور ایندو، دھوٹی پہ ابادٹی او ببادٹی کہنے لوئے لاس لوی۔ دم سے عمل دکھارو  
 یہ ذہنی اونفسیاتی ماحول کہنے در عمل پہ توگہ عموماً د سے تبدیلی راوی چہ صفہ  
 دیرے ناپسندیدہ وی او اکثر تباہٹی موجب شی۔ دیانو د تخت ناوسے دکھارونو  
 د صفہ سلسلے سرہ تہون لوی دکوے سرچہ پہ پینتو افسانہ کہنے راحت راخیلی د  
 ”کہ نہ سے جینیٹی“ سرہ لکی۔

”د نکئی“ ”مارو“ یعنی د غہ کو درونو تضاد دے۔ حکہ چہ ہلتہ بھرئی  
 میجوری د روٹی در مانونو او خواہشونو استحصال کوی خود لستہ دکھار د اخیلی  
 کشمکش اودیت لو غرنہ جذبہ د مارونجے لہ راشی او صفہ د ژوتدیوہ د سے سودا  
 اولہی چہ صفہ دیرہ کرانہ او سراسری دتاوان سودا وی۔ خود پیت او ناموس پیدلاہ  
 د کیتے دتاوان پیمانے لہ سرہ بدلے شی۔

د مات بنگری د افسانے د نلریفی پہ خوب د کتے شپہ او ورخ د بنگرو شرنکار  
 اوریدے شی۔ دھغہ یہ سترگو کہنے پہ ناستہ پہ ودارے د پیغلو د بنگرو د کے لیے تاویز  
 او پہ اودہ او پہ وینہ پہ یوہ د سے ٹوپولے فنا کہنے کرچی چد پکتے سہنوا د  
 دینگنو بلورینو بنگرو رنگونہ خلیبی۔ اود د خوب بنگرو د شرنکار شرنک سازونہ پکتے  
 اوریدے شی۔

خود تصور پہ طلسمی او رومانی فنا کہنے اودہ د سادہ ادناخبرہ زلمے چہ  
 د خوبہ راویں شی خود حقیقت دیا خہ بلہ وی اودھغہ پہ تصور کہنے پر قید و نسکی او  
 شرنکید و نسکی بنگری چوری چوری شی او د کومو بنگرو و ہوتے چہ طریقہ دگورہ پہ  
 غار پہ دے خیال را تو لے کری۔ چہ د بہ د چا پناستہ پیغلے دینے یاد کاروی خو  
 صفہ بنگری د نلریفی د خوب تابانے پہ لیچو کہنے مات شوی وی۔ دھغے تابانے د چاد  
 دکو لیچو دکو دیارہ چہ د وروہ سترگے د مودو ارماتی وے۔ خوب دے شکل

کئے نہ خُکے پہ -

” اوس دظریفی دھغہ ماتو تو توتو سرہ تبولہ مینہ پہ ہم ہغہ ہومو  
 سختہ کرکہ کئے پہ دا یوساعت کئے بد لہ شوے وہ - دھرے توتو  
 دگذا رولوسرہ لکہ خٹکہ چدیے د ورور د پستو چغریق تاؤ کرے وو  
 او ..... د غیرت مرئیے ور لہ لکہ د بنگر و د دغہ ماتو توتو  
 توتے توتے کرے وہ “

د خپل جذت اوندرت لہ کبلہ دظریفی کردار یود پلچپ اوزرہ تہ پریوتونکے  
 کردار دے - نحو دانسانے پہ آخر کئے چہ میرمن بانودا اخلاقی اواصلاحی درس پہ غرض  
 د غیرت پہ جامہ کئے کومہ ناز کہ اشارہ کرے دہ ہغہ دظریفی د کردار پہ حوالہ خہ  
 اضافی شے معلومیری -

دانو خرگندہ دہ چہ بانو پہ خپلو اکثر افسانو کئے د بنجے د مقام او عزت نفس  
 دیارہ جنگ کوی - ولے د مات بنگری ظریفی د شروع نہ خہ دا سے سادہ او یونجین  
 کردار بنیٹے شوے دے چہ پہ آخر کئے دھغہ پہ نرت بانڈے د معمولی قسم مبہمہ  
 اشارہ ہم پہ زہن پیتے محسوسینی -

” شوے پانرہ “ دیانو دنوی دور افسانہ دہ او پہ دے افسانہ کئے د شمو کردار  
 د بنائستہ کردار نگارئی یوہ پیتے نمونہ دہ -

د شمو کردار د روایتی بپتتے چا پیر چل پہ بندیزونو کئے راگیرے شوے  
 دیوے دا سے پیٹل کردار دے چہ د ساہ جو بیٹی پہ کیفیت کئے مبتلا وی - او د ماہولی  
 بندیزونو دے ساہ جو بیٹی چہ ہغہ تہ کوئے نفسیاتی کشالے او عارضے را ورا ندے

کری وی شمو پہ لاشعوری طور دھن نہ دتینے او فرار لارے لتوی۔ ہفہدماحول  
خلاف بغاوت کوی خودا بغاوت بر ملا او داکیز بغاوت نہ وی۔ دا دحیا پہ پردہ دنتہ  
یوخاموشہ احتجاج وی۔ او د خارجی فضا او داخلی کیفیات تو ترینتہ یونہی ساریدونکے  
طوفانی کشمکش وی۔

” د شہود کردار بنیادی مسئلہ یوہ جنسی مسئلہ دہ او دیوے بٹھے لہ  
قلبہ چہ د بٹھے کردار پہ دے ارجح باندے پہ دیر فطری رنگ کئے جتہ  
یکلی شوی دی ہفہد پستوا فساتے پہ تاریخ یوا جتہادی قدم دے۔“  
د بانو پہ کرداری افسانہ کئے ”چلیچی“ یوا ہم مقام لری۔ د چلیچی داکتر  
مہتابہ دیوان ژوند یوژوندے کردار دے۔ زمونہ پہ موجودہ معاشرہ کئے چہ د  
پنکے سرہ کوم امتیازی سلوک کینی او او دینی خوا لورٹہ چہ دھن زمان پہ  
کومہ سترگہ باندے گوری چلیچی کئے دھن دیر نیکے تصویر پرور دے۔  
دا افسانہ دبانو دھن موصوفا تو یوہ نمائندہ افسانہ دہ کوم چہ د  
موجودہ دور د جینکو د سائلو سرہ تیون لری۔ د مہتابہ کردار زمونہ د دویسے  
درجے د متوسلے طبقے دھن تعینم یا قہ جینکو دیرہ ساھو عکاسی او نمائندگی کوی  
د پاسرہ چہ حالات دومرہ مرستہ خو او کری چہ ہغوئی تعینم حاصل کری او د  
معاش جیورئی عے ملازمت کولوتہ ہم جیورے کوی خود پساندہ ہیوادونو نیم زانے  
اونیمہ خوا تعینم یا قہ او مہذب ماحول کئے ورتہ دیو باعزتہ مقام حاصلو موقع  
دیرے کئے پہ لاس ورجی۔

مہتابہ کئے یوا رچ تہ ددا کترئی غونڈے د معززے پائے پہ چیلولو کئے

کامیابے بیامومی خوبلاخوا دا اسپتال پہ دا خلی ما حول کجے هغه ته ذاتی انا حفاظت اود  
فطری شرافت سبالے دیرگراف پرویوٹی ۔ اوصم له دئے کبله دا اسپتال اپریشن تمہیت  
دھنے پہ نظرکجے دعمت اوشرافت یوہ بد بودره قصاں خانہ شی ۔ مہتابہ چہ د  
سرو فطرت اواسلیت د نزدے نہ بر بند اووینی نو هغه له بیاد تولوسرونہ باقی  
ورجی ۔

بنجھہ چہ د ازل نہ د سرو پہ نظرکجے د لو بو گو د اگے وی پہ ہمارنگ ہر پردہ  
اوہ مرتبہ کجے بس بنجھہ وی ۔ د ہوس پشکاریات کہ د بد معاشانو پہ جامہ کجے  
وی کہ دوا کتھانو هتہ د مہتابے غوندے رنجورے د ماروغہ اوکرم روح اپریشن  
نہ کوی دھغہ د مہین بدن دیرقید و نکو پلوشونہ چا پیرہ چورلی ۔

مہتابہ یوہ دا سے جینٹی وی چہ هغه د غربت پہ شینہ کجے سترکے غرو لے وی  
اوپہ خواوہ زارو چہ دوا کتھی تعلیم سرتہ اورسوی مو هغہ د خیلے موہ او رونرو  
خویند و خدمت تہ خان و سپاری اود هغے خواتی چہ ذمہ وارو د بوج نہ سر  
پوس تہ کوی نو بیا وخت قیروی ۔ اود دوا کتھ بلوچ او دوا کتھ قریشی غوندے د  
ہوس د خبستانو د فریب پہ دا مونو کجے را کیرہ شی ۔ دغہ وخت د مہتابہ شال  
دھغے باردارے وئے وی چہ د هغے د میوے د شوکولوسرہ د هغے خانکے ہم ور پیلے  
شی اود دوا کتھ نجیب غوندے دخوا خوب و مہربانانو نفیعت ہم هغے تہ پہ خیل  
ثوند بانداے یو طنز بیکارہ شی ۔

دو مس مہتابا ! عمر دربانداے اوپی ۔ چرتہ حق حلال نکاح اوکرہ ۔  
د بنجھے دیارہ بے سری عمر تیرول دیرگراف دی ۔ زما خوخیلہ



دوہ بنجے شتہ - گنی ماہ دربانڈے دا ثواب کیتلے وے -  
 خودرے نصیحت دومرہ قدرے اتر اوشی - چہ ہخہ دا غبر دخیلے دوریدو  
 خوانئی د تیریدو سکو سپر لودا یسارتیا پہ لارہ کجے یو الارم و گنہری - او ددے  
 نہ پس چہ خہ وخت دھے پہ لاسو کجے دیوے درے کورئی یووران کارے ہلک د یو  
 ناکارہ مرض نہ شفا بیا موی - خود دے ہلک (صادق) پہ سنج بانڈے د پیلے مہریانے  
 داکترے د پارہ دینے او پیرز وٹینے نہ دک تاثرات خوارہ شی - او مہتابہ چہ  
 دھغہ پہ سترگو کجے دخیل ہان پارہ دد لچسپی او طلب پہ اشارو موٹے شی نو پہ دے  
 کجے ہم ورکہ شوے خود اعمادی سر دا پوسا تہ کمری او درے خود اعمادی پہ دار  
 پہ بے ساختہ او بے باکہ لہجہ کجے صادق تہ د غیر فطری طریقو د پریسودلو او  
 فطری طریقو د خپلو لو پہ حقلہ یو او بد لیکر ورکری - دھے نتیجہ د اشی چہ  
 صادق داکترے لہ دوا دہ پیغام ورکری او د مہتابے د پارہ دیو محفوظ او خلا سندہ  
 مستقبل د تکیا درک او لگی - خو -

د دوا و د جسمونو د جذباتو پہ شعور زور کجے چہ صادق پہ پس  
 پس کجے د مہتابے نہ دھے د تیر ژوند د تجم بو تپوس او کمر و - نو  
 ہھے ورتہ دخیلو گندلو زخمونو تیلے بخئی یوہ پہ یوہ او سپر دے  
 او چہ صادق دوا دہ نہ یوٹھو میا شتے ورناندے پرلہ پلے مہتابہ  
 وز بخلہ نو یوہ ورجیے ورتہ پہ داگہ او وٹیل چہ ہخہ دھے  
 پہ پنچر شیے خوانئی کجے تاکئی نہ شی لکولے حکہ چہ ہخہ یو غیرتی  
 پشتون دے ؟

اور مہذب انسانانودرشتوار تعلق دار آخری تجربہ چہ ہم دومرہ توحہ اوخیشی نو  
 ہفہ دتھذیب او مرتبے (STATUS) دھسکے غونہائی نہ خو پوری لاندے رکوزہ  
 شئی۔ د مہتابے وجود اوچتے طقتے خلاف تہول انتقام انتقام شئی۔ او ددغہ انتقام  
 عملی مظاہر پہ دے ہول اوکری چہ دنپل اردلی سیف اللہ سرہ د وارڈ فیصلہ اوکری  
 نودا سپتال عملہ د ہفہ غریبوں نہ ہم د مہتابے خلاف دومرہ رک کپری چہ دہا کترے  
 وجود دیوارڈلی دپاہ ہم یو پیغوس شئی۔ او مہتابہ چہ د پردے اخوا دا سستنت  
 سرجن محمد اواز واوری۔ دہا کترہ کہ دا چلمچی۔ د ہفے مثال خود دے چلمچی  
 دے۔ چہ سرے راجی ناوولی لاسونہ پہ کئے وینٹھی؟

نودے پہ جواب کئے د سیف اللہ رد عمل چہ ہر شہ وی ہو مہتابے تہ دغہ  
 وخت دا تہولہ دنیا دیو چلمچی نوندے نکار شئی چہ ہفہ پہ کئے ڈروند تہولے  
 کرکے اونفرتونہ وروتوکی۔ اور یونا معلومہ منزل پہ لور روانہ شئی۔  
 د مہتابے دکوار رفونہ کئے چہ بانود اتعاتو ما حول او تاثر پہ مرستہ دکوے  
 حقیقت نکاری، و فنکارانہ صلاحیتونو مظاہر کرے دہ ہفہ ڈروے عملی مشاہدے  
 او طویٹے فنی تجربے ثبوت نکاری۔

## حسن خان سوز

دیوسفزور سیکے دا باشعورہ اولور خیالے افسانہ نکام، زمونہ پہ ہفہ یکتو کوکے  
 شیمبرے شئی چاچہ د پبتوا افسانے شہرے لہ ہم جمالی رنگونہ وکرری دی او ہم بلالی۔  
 حسن خان سوز د ہفہ وختہ لیکل کوی کلہ چہ پبتوا افسانہ دنوی پیغلنوب چہ  
 نیلی ولایہ وہ۔ او پہ تیر و دیر شو کالو کئے بنا علی سوز زمونہ افسانوی ادب تہ د

گنرو سیکلو ارنادرو تجرباتی افسانو پسرؤ ویشہ کری دہ . . . . . اود افسانو دہ  
مجموعے ”لوگے اورنہا“ اوگہ اباسین رائے نے دے ”یے تر اوسہ چا پاشوی دی۔

د حسن خان سوز یہ موضوعات مویکے اود ہغہ پہ کردارونو کئے فامخاٹہ نوے  
وایے او انفرادیت موجود وی۔ آ فاقیت ہغہ یوتجے کیدی شی یہ کوم چہ د سوز د افسانے  
شناخت کیدے شی۔ د سوز موضوعات عموماً د معاشرتی او اولسی (SOCIAL) کٹالو  
اود افعاتونہ رائے شوعے دی خو ہنہ خیلو کردارونو لہ عموماً خدے دے آ فاقی خمر  
کتے وی چہ مزبے پہ اسانہ دیو مخصوص چا پیرچل سرہ ترے نہ شو۔ د اخبار موبن  
یہ دے رول ہم کوئے شو چہ د سوز افسانہ دینتو افسانے دینتو د مخصوص مقامی  
مزاج نہ د کردار تارئی او مجموعی خراش تراش لہ رویہ لڑہ لڑہ بد لہ غوندے بکارتی۔  
اود ہغہ ہیشہ د خیل اظہار د پارہ دیو بشپہ او وسیع کینوس پہ تکل کئے کرمی۔  
یہ عمومی توگہ د سوز افسانہ پہ اسانہ دینتو افسانے د ترقی پسند مکتبہ فکر  
تولے شی۔

شیاغلی مجدد ہایون ہما د سوز د افسانو پہ حقلہ خیلہ رائے دے حرکت دہ کردہ۔  
”سوز پہ پستو کئے افسانے لیکے۔ نود افسانو موضوعاتے آ فاق  
دی اود یکنو کینوس یے دینتو نخواست و رشوکاتونہ د برما ترمیگون افسانو  
پوزے خوردے“

د حسن خان سوز د ورمی دور پہ افسانو کئے ”بیگم خان“ یوہ سیکلے معاشرتی  
افسانہ دہ۔ یہ دے افسانہ کئے دے جو رہ وادے معاشرتی خرابی تہ اشارہ شوے  
دہ اودرے یہ جو رہ وادے وجہ ہم ہغہ دہ کومہ چہ زمونن پہ معاشرہ کئے د

زمانہ اور اسے دارواندہ دیو سرمایہ دار دھوس رلا سکا دیوے مجبورے پہلے دارمانو  
اور حرتونو اتحصال۔

بیگم خان یودا سے بٹھہ وی چہ رسو او سپینو پہ انبارونو کجے ہم اسودہ نہ  
وی۔ اور ہخہ دخیلو فطری غو بستونو پہ وپاندے بے وسہ وی۔ او پہ تفسیاتی  
عارضو کجے مبتلا وی او دیوے معاشرتی غلطی پہ نتیجہ کجے چہ دیو معزز خان بیگم  
پہ خیلہ انسانی شہرہ کجے را و پراندے شی نو دھنے حالت خہ دارنگے وی۔

دو بیگم خان لاس چہ دسعود لاس سر پہ خطا او لگیدو نو پہ وجو  
کجے یو کونٹہ فرغیدو او یو خاص لذتیے محسوس کرو۔ بسکے اثری  
تورے سترکے لڑے درنہ شوے اور نٹے نہ پرے لڑ غوندے سر  
ہم او گریڈو۔ دہا خہ داسمان دہرینتا پہ شان دسترگو پہ رپ  
کجے او شور دھنے ذرہ غو بستل چہ یو گلہ یا خیل لاس دسعود  
لاس سرہ او لگوی۔ ولے نسواقی حیا دھنے لاس بالکل مرکو۔

”راجو“ دترقی پستدے افسانے پہ لکھے داساقی رشتو دلوپتیا او تقدس  
پہ موضوع یو شالی کودر دے۔ پہ دے افسانہ (راجو) کجے سوز دا بنیٹیلے دی چہ  
کلہ انسان دچیلے فطری معمومتیا انتہا بیا موی نو ہخہ بیا دمتا جی دابرونہ بھرتہ  
راوی۔ راجو یوہ ہندوہ جینی وہ او ہنے یو مسلمان فوجی تہ ذرہ دا خلاصہ دور  
ویٹیلے وو او خہ وخت چہ دھنے خاوند ورور اونوم دغہ رشتے تہ دشک پہ نظر  
اوکتل نوراجو د خاوند میںہ ہم ددے عظیم رشتے دسر نہ قربان کرہ۔

دہنک دویٹ نہ پس چہ پہ نظریاتی او جغرافیائی توگہ دیوے غارے او

بلے ناریے بنیاد میں خیلو کئے اور شیلے شی نو بیاضم درا جو پہ زبہ کئے دورور دینے  
 رتہ رشتہ موجودہ وی - او ددے رشتے پہ تل کئے دیوے نیچے د فطرت د غم پیدا  
 جذ بہ برینسی کومہ چہ درا جو لہ خوا ذ خیل مسلمان بھائی جان پہ نوم د آخری خط  
 نہ خرگندہ ۵۵ - - - - -

ہو پہ د نیا کئے ورومی سری چہ ماتہ ڈے د خور پہ نفلر کتلی دی - مکتی  
 زہ چہ پہ بنہ بد پوی شری یم او چرے ہم دکورہ بھرتل یم نو  
 زلمسرو او بوہرگانو پہ سترگو کئے خورلی یم :

” لوگے اورنہا “ دختین پاکستان (موجودہ پنکلہ دیش) د سانچے پہ موضوع بانڈے  
 د سوزیوہ شاہکارا اضافہ دہ - دے افسانے مرکزی کودریوہ داسے جینی دہ چہ  
 د صف موم، بنگالی او پلاریے جہادی وی - یوہ تعلیم یافتہ اربناستہ جینی چہ د  
 حالاتو پہ ولقہ کئے راگیرہ شی نو د صف بناستہ بدن پہ بازار کئے نیلام شی خود  
 صف زخمی روح لاژوندے وی اور سپیکلے یمے د جذ باتو بھری لے لاتر اوسے د  
 بدن پہ ایرو کئے خلیب ی -

او بہر د غم تورتم کئے چہ صفہ د مکتی باہنی ” دیورلمی پہ شکل کئے درنہا  
 یوہ تحریکہ اووینی توسردوبارہ لے پہ تروند (و انسانیت عقیدہ را او زبیری او  
 داسرو لمن را تینگہ کری -

۴ او گوہر چہ تا اولیدم چہ زہ غمگینتہ یم نو تہ اوریدے او نوہ  
 خلق حکہ اور زبیری چہ زہ دیو خاص قسم جینی یم :  
 او ددے خواب د مکتی باہنی لبسکری داسے ورکوی -

مد تاشا ئىد بىئە سىرى دىر کم لىد لى دى - تا دا سىرى پە جىنگ کىئە نە دى  
لىد لى - در شىمن سرە پە مقابله کىئە د دوئى تما شە پىکا مە دە - دا  
تول بىھادران او بىناز خلق دە - د قىربانئى يوه اعلى جذبە لرونكى  
زىرى ؟

د زما د وىرە دىر سىونە دى - زە صروخت د وىرە پە دنيا کىئە  
اوسم - زە پە چا اعتبار او کم - زما پە خيال تا بە هم دىر پاكستانىان  
دوئى وى ؟

اوسغە دىر يە بىر پروا ئى جواب ورکوى -

د دە اندازە نە شى گىدە - تر خوچە مېرى اونە شمارئە شى -  
اوما خوچرە هم نە دو شمارئى ؟

د دە دوا وىرکدارو نود خبرونە پە دىر سىپىگلى انداز کىئە دوئى دىر تونو او د  
ژوند پە حقلە در سائىئى اندازە لگى - دا افسانە د سىياسى ارتح نە پە انوا يوه لويه  
اشاقى الميه پە گوئە کوى - او د جنگ نە پس د دوا وىرگارو د سوچ او فکر عکاسى  
د دە دو وىرکدارو نوپە و سىلە پە دىرە فطرى او نفسىاتى پىرا يە کىئە شوە دە - يو  
خواتە يو بريالە او فاتح توئى دە او بل خوا دىر شىکست خورده قافلە نە جدا  
شوە جىنئى چاچە دا جنگ با ئىللە دە -

د دە المىئە کلا ئىمىکس هغە وخت را شى چرتە چە پە لوگو کىئە را گىر دا  
بە اسرە پىغله دا مید درنرا ورو سئى خرىکە هم پە ورکىد او وىنئى کومە  
چە هغە درغە بنا سئە او خوب زباتى توئى پە معسو مو سترگو کىئە مېمىج کرئە -  
د هغە د خپلە بئوئە نە يوئو نوتوئە را و کىئل - پە مىزىئە وئە

لە لاکە اورنرا - حسن خان سوز سى ۸۱ - ۸۲

لە ارمضا سى ۸۹

کیسودل او بیا هغه ته ورنزدے شو او ورته یئ اووے۔ دخدا  
 یہ امان؟

زلے رختت شو۔ او هغه دغه نو تونہ یہ لاسو کئے توتے توتے کول۔ ہم  
 دے ختکے چہ د هغه وطن توتے شوع و و۔ ختکے چہ د هغه زپکے توتے شوع و و۔  
 د هغه یہ جیب کئے دکزکے او تعمیہ یہ دے بتار کئے سرف یوہ تکہ وہ۔  
 هغه خیل ژوند یہ غلا دد بنمانو پہ غیبہ کئے تیرو لو۔ هغه ناہاپہ د  
 سپوڑ مٹی جو بید و خکے رنرا کئے کینا سته او د سوز نہ دک اور کئے ئے  
 دا سندھی شروع کرہ

” غم نہ کو غم نہ کورا تا بدل جا ئیگی؟“

” کہ اباسین رانگلے نہ وے“ نوے افسانہ کئے سوز د تمام شئی دتیا یہ دیا کارٹی  
 بانداے یوتریخ طنز کھے دے۔ یہ دے کئے دیو فنکار او ستر شاعر ژوند المیہ سیا  
 شوع دہ۔ د بنا علی ہمایون ہمایہ خیال۔

” دا افسانہ دیودا سے ماحول تصویر دے۔ چرتہ پنہ فن نو قدرین  
 دے خکے چہ هغه بانداے دھوکسانو د خیل قدر دار مدار وی۔ نو  
 د فن خالق فنکار د گمنامی یہ تیرو کئے د غرے خوری؟“

” کہ اباسین رانگلے نہ وے“ د سوز د حقیقت بھاری یو بنا سته مثال دے۔ دا افسانہ  
 دیودا سے شاعر ژوند نہ تاویزی چہ د حالاتو خپسرو د وطن نریے در کہ کرے ہی  
 او یہ پردو هیوار نو بانداے د ژوند سختے نریے تیرے کرے۔

۱۔ لوگے اور رنرا۔ حسن خان سوز ص ۹۴۔ ۹۵

۲۔ کہ اباسین رانگلے نہ وے۔ حسن خان سوز ص ۲۴ (د سوز افسانے یو

جارج) ہمایون ہما

اوجہ ذریعہ مودہ پس خیل وطن تہ را اورسی نود ہعہ د فن شہرت دہعہ  
 نہ مکنے رار سیدلے وی اود ہعہ یہ درناوی کہے د ارب سرپرستان دیوروند او  
 باوقارہ تقریب کولو بنا او کپی - خود ستر شاعر چہ یہ زرو جامو او مغلے ثقہ کہے  
 یہ ہعے خلمو کہے ورگہ سی ٹوک چہ ددہ د لاثاتی فن پہ ستا سنہ کہے را قول  
 شوی وی نو ہلا و ٹوک یے پیشی نہ اونہ د چادا گمان راخی چہ دومرہ ستر شہتیت  
 دا ملنگنا بندہ ہم کیدے سی - اوردتے واقعے نہ پس دغہ ستر شاعر خیل دیوان پہ ادر  
 او سیدی - دا افسانہ چہ دکوم کردار سرہ تپلے سوے دہ ہعہ یو تاریخی او واقعاتے  
 حقیقت ہم لری - اودتہ کردار د پینتو رے نومورے شاعر بنا مغلے فضل احمد غر و - چا  
 چہ ذریعہ مودہ دوطن تہ بھر یہ پردیس کہے ارولے وہ - اوجہ وطن تہ رائے نودومرہ  
 زبہ ماتے شوچہ د خیلو شعارو تہولہ پستگہ یے پہ اور او سیزلہ او دایے اوے -  
 چہ عمر لہ یے زہ سوزولے یم نن یے زہ سینزم -  
 او بناغلی سوزچہ پہ خیلہ افسانہ کہے د شاعر کردار پہ حوالہ کوم اشعار  
 ورکھی دی ہعہ ہم دغربایا اشعار دی -

## د اریاب رشید احمد خان انکازے

د پینتو افسانے پہ تاریخ کہے د اریاب رشید احمد خان انکازے د ہعہ طنز افسانے  
 دی ختہ تہ چہ مختصرہ یا نثر ترہ افسانہ ویلے سی -  
 ددے مجموعے اکثرے افسانے د تاثر افسانے دی - یکوال پہ یو مخصوص کیفیت  
 کہے د روان ژوند د ہعے پینے یا کردار پہ حقلہ یو خاص تاثر اہتے دے اود تاثر دغہ  
 نموتہ چہ ہعہ لہ خیلہ زہنہ پرا مٹی نویوہ ورہ افسانہ ترے چورہ سی -



خود نے غصے پر استویہ عمل کئے صغہ دہر چل اوجھڑنہ کارا خلی - اریہ  
 دغہ عمل کئے صغہ دخیلو لوستونکو پہ سوچ کئے ہم یوول پر پردی - د سادہ کلی وال  
 چا پیر چل لہ کوی زائین یدلو دد نحو قسرو کردارونو یہ حقلہ دار باب سب شاہد پیر  
 ساھوا و ریشونے بشکاری - خود رنے کردارونو مطالعہ عموماً یو تخینے او یو  
 اریخیزے وی - اویکو شکے دیوے مخصوصے زاوے لہ گروتہ دخیلو کردارونو دحرکاتو  
 او سکنا تو مطالعہ کوی - او درنے مطالعے پندر پیرہ دیرزیہ راکینوسکی افسانوی  
 انداز کئے خیلو لوستونکو تہ ورائدے کوی ۔

د اٹکارے اکثرے افسانے یہ یوہ ورہ پیمانہ دخیل ماحول د کردارونو  
 دیو مخصوص فطرت یو اریخیزے نفسیاتی مطالعے دی - او دھرے افسانے  
 پہ خاتمہ دھنے کردار د مخصوص مزاج ہخہ بچیہ ارح زمونو دسترگو  
 ورائدے او دیر پیری خود مزاج ددے تھرے یہ پیرنڈ لو کئے دیکوسکی  
 او لوستونکی تو منجھہ درموز یوہ پردہ ہر قائے موجودہ وی - دا  
 پردہ کلہ خو یوہ نرئی جالئی شی او کلہ دومرہ غیبہ شی چہ د لوستونکی یہ  
 ذہن کئے د شکونوا بناونہ او دیر پیری ۔

”ملاگے“ ”درے کانپری“ او شیرینی د بہام ترحہ پورے دالتوا او تیسس  
 SUSPENSE د عمل شکا افسانے دی - ”نکئی“ د سلطانن ٹوندے دے ویے او  
 بد عملہ زلمی د ژوند یوہ بسکے خاکہ دہ ۔

د نکئی ”سلطانی“ زمونو د اوسلی معاشرے صغہ علامتی کردار دے چہ دوشو  
 عبثو صحبتونو نامتے پاتے ژوند ژواک د نامتے ولا رے نہ ایتے ون اوشپہ او

ورج دپرسو گئے لوخرے تہ خیلہ خوانی لوگے کوی۔ تودے چہ دھقہ احساس  
 بہ رنگونو کئے دغیرت ویتہ ہم وچہ شی۔ ارد سلطانی خوندے دیے ژواکہ  
 بے احساس زلمو چنقلے د بدارش پنه شان د تپلو لوغر نو جذبو پہ کور کئے ژوندی  
 بنجے شی۔

لوندہ پیکوئی کئے د شامو زمان دلا سکا دخیل زوم قتل لہ د، جہ از کسل چہ  
 دسغہ پہ زبہ زورے د بنجئی احساس سر راپورتہ کری۔ د موجودہ دور دھقہ قدرے  
 تمہد یب یافته پبتنی معاشرے د مزاج پہ حقلہ یوہ خیالی مبالغہ بنکاری۔ دیو  
 سحر دلا سکا تش پہ دے جرم پہ خیل زوم بانداے گولئی چلول چہ دھقہ نوے  
 وادہ زبہ زوم د سحر دلاما نہ پس دھقہ د حجرے مخے تہ ولے تیر شو؟ یودا سے  
 فعل، بے جا د، قسانہ یکوئکی پہ خیال کئے بہ دیوئدی او صوبی پبتون د  
 نفسیات یوہ امکانی گع بتہ بر شیرہ کوی۔ ولے د حقیقت اردوایا قولہ مخہ دتہ  
 عمل دیوے زبہ پورے دیئے نہ زیاتہ یوہ ذہنی عارضہ پہ گوئہ کوی۔  
 اردا تجریم پہ لوستونکو خہ چکے او پسندے اثر نہ پریو دی۔

”چیلہ“ د انگازے پہ افسانو کئے دتو لونہ دوغہ او تمہدی افسانہ دہ۔  
 یہ دے دشاہ قیسئی کئے د شیخ عبداللہ کور د زمون د معاشرے دھقہ تصدیق پرستو  
 کسانو دیہہ کرثرہ نمائندگی کوی۔ شوک چہ بہ تلی کئے شرم زغونول عواری او  
 دژندہ رحمتونہ د تینتے او فرار لارے لئوی۔

زورے زمانہ دکیما گرو پہ دود شیخ عبداللہ ہم د خیلے نیستی غوثولو  
 پہ غرض د محنت او بشتت پہ حائے دالہ دین د دیوے پہ لتون کئے پہ هان شپے  
 دونووی او دکلی نہ بھر پہ حنکمل بیابان کئے خیلے (وباسی)۔

اوپہ دے ورر سٹی پیلہ خو دسغہ پونج باوروی چہ پسیان بہ ارو مرو

دھغہ پہ گیرہ کئے راجی - اودھغہ لاسولہ ہغہ غیبی طاقت ن شی چہہ دغہ تہستی بہ  
 یے شوخہ شی او بیابے پہ مزو سروی - خوکلہ ڈوند دیو تریخ او لہزو ڈونکے  
 حقیقت پہ حصرہ کئے ہغہ تہ راوراند سے شی نور خیالونو مانہڑی یے سرد لاند سے  
 داپریوخی -

دھغہ وٹیفہ خطاشی اورعدس و نو خوارئی کے عیث لاریہ شی بہ افسانہ  
 کئے چہہ د شیخ عبد اللہ د کردار نہ تاؤ راتار پہ رغہ مرحنہ کورہ نفسیاتی فنا  
 جریہ شری دی ہغہ پہ حقیقت کئے د صغہ رخیلو حیاتو انگازے وی چہ صغہ ویردی  
 او ہم یے بوڑیوی -

کلہ دیس یا نو پیدہ نکالو لیتے او کلہ د اندیشنو پیدہ ورہم کئے - گئی حقیقت دا  
 وی - چد کوم غوٹھے د ہغہ د تسوس سترگو تہہ د پین پہ شکل کئے بنکرے ریخ  
 بری - ہغہ د بنادی کا کابرکے وی چہ پرے کے شلوے وی او ہغہ ورپے گئی -  
 یہ دے افسانہ کئے د بنادی کا کاکرداریہ لاشعوری طور ہغہ علامتی  
 کردار جو رشی شوک چہہ پہ خیلہ خوارئی او مشقت ڈروند غوبتے پوٹھ کوی او  
 کوم چہہ د شیخ عبد اللہ غوندے د تسوس پرستو او اعصابی رنخورانو او  
 شخصیت تضاد دے -

## طاہر اثر پریدے

### د مھلونو خواجے او پانرے پانرے

د کال ۱۹۶۰ء نہ را پہ دینخواچہ دینتو افسانے کوم نوی لیکر منکی راو پانرے  
شوی دی پہ هغوئی کئے د طاہر اثر پریدی نامہ د تہولونہ خاندانہ او جو تہ دہ رد  
هغه د افسانواولئی مجموعه ”د مھلونو خرا کئے“ پہ کال ۱۹۷۱ء کئے چاپ شوی دہ۔  
اودے مجموعه د اثر پیشنگون دینتو افسانے د لوستونکو سر پہ دیو اثر ناک انداز  
کئے کرے دہ۔ ددے افسانو د تہولونہ لویے خصوصیت د ژوند پہ حقلہ هغه بیدارہ  
تنقیدی شعور دے۔ کوم چہ یو حساسہ بندہ هغے گھڑی پہ تھے دویب او شور و فکر  
کئے بندی ساقی۔

تیت  
جدیدہ ددے افسانو (د مھلونو خرا کئے) د اقادیت سرچینہ دہ۔ خو جڈیا  
ے د تھے تکنیکی نیگمک تیا ایکی یوہ وجہ کیدے شی۔ وے سرہ دینتو فنی کمزور  
هم د اثر د افسانو پہ موضوعاتو کئے د حدت، تنوع او نوؤ نوؤ زاویو بریل  
اور نکا رنگی موندے شی۔

د دے افسانو اکثر کردارونہ ژوندی او متحرک کردارونہ دی۔ د تہولو  
تہا همه خبرہ ددہ چہ بہ اول خُل دینتو افسانہ د کئی وال ماحول نہ پہ  
بشپہ شکل کئے د بناریے فضا تہ راوتے دہ۔ او بناریہ هم هغه بناریہ چرتہ  
چہ د کلو پیتانہ پہ یو گنہر شہر کئے د معاش پہ سلسلہ کئے د مودو راے سترن  
دی۔ او طاہر اثر پریدے پہ خپلہ هم د دیو وخت نہ ددے نوی خو افسانہ  
چاپیل یو جز دے۔

صہلہ دے کبلہ لیکوال ددے چا پیرچل دکردارونودنفیامتودھغوئی دکرو  
 ورو اوسیرتونویوہ رورہ اوعملی مشاہدہ لری۔

دکرا چٹا غرندهے یہ لوعے اومرکزی بنارکبے رچہ داوچترنہ اوچتر او  
 کوچترنہ کوچنوبنیاد موشاریہ دہ ) د مختلفو طبقو د ماسی اومعاشرتی ژوند  
 تر مینکھ چدکوم واسکھ تئساد موجود دے ۔ دائرد افسانو اپانہ صہ دھتھ تضاد  
 نہ ژاؤ ییدلی شعور اوحساس باندے ولارہ دہ ۔

” د معلومو خرا کبے ” یہ اکثر افسانو کئے دطاص اترویہ دیرہ جذباتی  
 بنکاری ۔ او کردارونہ چہ یہ کومہ طریقت دوا تعاقو تر مینکھ راچی دھتھ مے  
 داسے معلومیہ بی چہ کردارونہ قیستہ پہ منہ نہ بیانی ۔ قیسے کردارونہ پہ منہ کومی  
 دی ۔ او کردارونہ اکثر دوا تعاقو دنا ترسوجیہ زور کبے دخیل گورنہ بے خبر  
 لادھوتی ۔ اوکھ چرتہ یو کردار دخیل بجاوی پہ بیت لاس پینہ او صم خودوی نو  
 بندہ تہ ددے عمل نتیجہ یوہ معجزہ بنارہ شی ۔ ولے بیاهم ددے مجموعی خنے  
 افسانے داسے دی چہ دھتھ کردارونہ ہم ژوندی کردارونہ معلومیہ اوصم فطری ۔

اوددے بنکے شمال پہ پنٹھویشت روپی کبے موجود دے ۔ جمیل یو  
 تیکسی درایو دے چہ دیو ہمدرد اود منلوم انسانیت دخرا خبردی زلمی دیو  
 اوسلی مسلح (Social Reformer) پہ شکل کبے مزین تہ شان باقی ۔

دغہ حساسہ زلمے د معاشرے دناھوارویہ حقلہ یوتین تنقیدی شعور، نون او  
 پہ مادی کشالوکبے د رانبتو بنیاد مود خود غرضانہ رویونہ سخت مایوسہ ورا ۔  
 دیرہ دغہ روان کبے چہ ہغہ دیوے مالدارے اوبناست پیرغا جمیل پہ ختم کبے  
 دینے خلاص بناست اوانسان دوستی رنگونہ پہ یوہاے راتول اوبینی نورسغہ  
 روحیہ سالہ شی اور ہغہ دنا میدن ژوند پہ اوچہ داکہ باندے دخراخالو سپرل

اوغور بڑی - خود اُمید دغہ سپرل او د خوشحالی دغہ احساس دیو لنڈ پارے وی۔  
 جمیل تہ دیو زہر معلومہ شیچہ د جمیل خندا صم بس یہ تہہ پورے خندا اوہ۔  
 د ہنے د خندا اگلڈ تہ صم پہ اسل کئے د ہنے دکلاس (درجے) سرہ د تعلق لرونکی  
 ”انوسا دیارہ دی - دغہ جنی یو اتفاق اور جمیل نپلہ توش فہمی وی چہ خان  
 روزہ ورشح دیوے بنا سٹہ او دو لٹمنڈے بیغلے دینے حق دار او گنہری - او چہ  
 خبرہ د حسن سلوک نہ د حقیقت د نیاتہ شی نو سفہ یو تیکسی ڈرائیو وی او  
 جمیلہ پڑہ دا سے ملغلرہ چہ صرف د مالدار و سر پہ تاج کئے خوندا کوئی۔

بنا خندا بتو آرمائل د دے افسانے پہ حقلہ خیلہ رائے دا سے خرگند وی۔  
 ”رہ واہیم دا افسانہ د نیم مغربی افسانویہ مقابلہ کئے کیتو دے  
 شی - مریاسان ہار ہم د تھے کینیدہ لری - نقلی ہار ہر تھے شی  
 خواہی او گنہری شی - بیا ہغہ ورک شی - د ورکولو والا پریشانی  
 او اریان اھوپہ آخر کئے پتہ او چیلہ بی چہ ہار نقلی وی۔“

دا اثر فریدی دا افسانو دویمہ مجموعہ ”باترے پانپے“ پہ کال ۱۹۷۷ء کئے چاپ  
 شوے دے - پہ دے افسانو کئے ہم دکلی وال ما حول سرہ خواہیہ خوا د بنا ریے  
 ژوند پہ نپل جنسی رنگارنگی او سرگرمی کئے دیوب برہنسی۔

یہ دواروغا پرود ہغہ کردارونہ دشتہ او تشت، ہستی اونستی  
 او د ساشی کامرانو او محرومیہ یوہ نہ حتمیدونکے شجرہ کئے راگیردی - خود  
 اثر گرفت دکلی وال چا پیرچل نہ زیات پہ سفو کردارونو

۲۲ د محلو نو کئے خوا کئے - طاہرا اثر ابریدی - ص ۲۲

(وراندی سکی دربانو زماٹل)

د فرانس دنو موری افسانہ نگار کاٹی دیو ہو سنان افسانہ

ذات مضبوط سکہری دکوموجہ د بناریے دتین او تھن او متحرک ژوند سره  
رور گاسی دے۔

او ویه وحیدے د اکیدے سی چه ددغه چا پیرچل او دعوکردونو  
په خنله د اثر تحریک او مشاهدہ زیاتہ عملی ده۔

اور کلی وال چا پیرچل نه د ساری ژوند په لوری د اگوش زموږن د افسانے  
دیرچے تک دپاره یونیک قال دے۔

په کلی وال چا پیرچل کڼے دپانپه پانپه اولئی افسانہ گردونه د اثر د  
رومانی طرز په قصو کڼے ورو مبنی معیاری افسانہ ده چه په لوستونکو باتدے یو  
ژور فکر انگیز وغم پاروونکے اثر پریښدی۔ ددے افسانے رومانچ پیغله  
د شانو خو رواجی پلستنی معاشرے هغه به زیانده مال دے چه د واده په باره کڼے  
یے درضا مرضی د پوښتنه همدو شوک ضرورت نه گتړی۔ او د افسانے مرکزی کردار  
د گوجر ایو دے غرخته او شمول زلمے وی چه په زړه کڼے د ساده او په لوښه  
پښتو یو څرک په حریمکے طرفان لری۔ ولے معاشی حالت یے دومره پریوتے وی چه  
د خپل کونو دے او په وسه مور په وړاندے د شانو غوندے دیوے عامے او غریب  
جینی د واده نامد احتسلا هم د هغه دپاره نامکنه خبره وی۔ ځکه چه کڼے  
اوښ په کاسیره سی او کاسیره هم د پاسه نه وی نویا۔

د گوجر ژوند واره امانده خو د پردو گڼو د څرو لوپورے محدوده وی۔  
دهغه د شپیلئی په سوز لپلے نغمے د شانو زړه ته خو ورکوزیدے شوے ولے  
د هغه چا غور و تده ته شوے رسیدے د چا په لاسو کڼے چه د شانو غوندے  
نامستد و پیغلو د قیمت وان اختیار وو۔ او ځکه وخت چه هغه د غره د سره  
د شانو ډولئی او چتید و ننداره او ویښی نو د گوجر کڼے د چا فصل ته

ورگبے سوی وی او هغه دھن ھنہ یے خبرہ دکلہ یہ خوا کبے دجیحہ پہ نندارہ کبے  
 سترگے ور بنٹے کرے وی او پہ دے کبے د فصل خاوند پہ هغه خبر او کری۔  
 در د سپیرہ زویہ ! گہو د فصل تباہ کرو او تہ دلستہ یے عمدہ  
 ناستیے۔ او بیایے د ورسونہ گوجر را او جکولو او د گوجرس  
 خوا کبے ترے تہ اہم شو۔ د هغه روح نو د شانوسرہ جیح کبے  
 شامل شوے وو“

او کہ عتلی دلیل د افسانے دے انجام د منلو دیارہ تیمار ہم نہ وی تو یا  
 ہم دے ا لیمے پہ شدت کتے ھنہ کے نہ راخی حکہ چہ د گوجر بد قسمتی یہ  
 تاد معاشی او معاشرتی استحصال یوہ او بزده قسہ ہم پرتہ دہ۔

د طاہا اثر پہ ارت متہ کامیاب کردارنگاری پہ هغو افسانو دیوہ ھلانہ  
 بنکاری کوے چہ د بناریے د ژوند سرہ ترے دی۔ د اثر نہ دیوہ و پاندے ہم د  
 بناری یہ چا پیر چل باندے زمزمزہ د افسانے ھنہ نامتولیکوالو کنہ قلندر مومند۔  
 اشرف حسین احمد او حسن خان سوز بنکے معیاری افسانے لیکلے دی۔ خواثر افریدی  
 دا روایت پہ باقاعدگی سرہ خیل کرے دے۔ بازار حسن پہ موضوع د اثر پہ دیوہ  
 مجموعہ کبے گنہرے افسانے شاملے دی۔ خوا دے طریقہ افسانو کبے کردارنگاری  
 توکے "حضرت یونینکے او کامیاب افسانوی ریام دے۔"

سپرہ مٹی پہ دے افسانہ کبے دیوے دا سے جے کردار دے چہ پہ تاخوالی  
 دے بازار تہ داوتے شوے وی۔ خوبیا دا پیشہ د هغه دیارہ یو معمول سی اوکھ  
 جہ د هغه دخوانی کل پہ رشید وشی او هغه دیوے نانیکے ھائے او نیسی نو د



”ناہید“ وار راشی -

ناہید سپورڈ مٹی پہ ماشومتوب کہنے دچاندہ پہ دوه سوہ روپئی اکتے  
 ری او اوس پہ خوانئی لبے ہخہ د سپورڈ مٹی پہ کوپہ یوگسین وٹکے قیامت  
 وی - اور سپورڈ مٹی د پارہ د سرو زرو د مرغی حیثیت لوی -

خوٹہ وخت چہ د ہنہ سیتہ د لاسہ د ناہید د تنکی کوزولوتیتہ  
 راشی چاچہ پہ ناہید باندے بے خرتہ دولت شند لے وی نو سپورڈ مٹی تہ ہنہ  
 مند ارہ را مخکے شی کلہ چہ یوہ شپہ د ہنہ د مرضی خلاف دیو بورتو خان پہ غیرہ  
 کہے د ہنہ پیغلتوب سیتہ دانہ وانہ شرے دہ - پہ دغلہ خیال د سپورڈ مٹی مرا حاس  
 دا اولتزیوی - او ہنہ پتہ پہ پتہ ناہید ہنہ زلسی تہ خوالہ کری شوک چہ یو معمولی  
 بزوری ہرد سپورڈ مٹی سرہ پاکہ اور ہنہ مینہ کیوی

۱۰ ناوے ہر سپورڈ مٹی ہم یوہ شپہ جریہ شوے وہ ہر ہنہ د بروتو  
 د پارہ چہ ہنہ تنکی کوزولہ د ہرتوب ناوے -

د ناہید زیادہ چہ سپورڈ مٹی کوم ناوے توب خربین کرے وو د ہنہ پہ ارمان کہے  
 د ہنہ د خیلے خوانئی ٹلے جوہ شوے وو - ولے ددغہ خلی دیاسد چہ سپورڈ مٹی د  
 اشانیت کومہ دیرہ بلہ کرہ د ہنہ پہ رنرا کہے بایں چہ جیروتہ خیلے شصرے  
 ٹرگندے شی -

د طاہر کردارونہ ژوندی او فعال کردارونہ دی او دینا علی د نواز مائل

پہ وینا -

۱۱ ددہ پہ افسانوی کے الفاظ لہ الذالطو سرہ او جملے لہ جملوسہ د ہنہ یو

۱۲ پانچے پانچے - طاہر اشرفیدی ، ص ۱۲۰

۱۳ پانچے پانچے - طاہر اشرفیدی - (ورانہ مٹکی درب نواز مائل / ص ۱۰)

افراد لہ افراد و سرہ غریبی۔

”خربوچہ“ دطاص دفلرت ننگاری بیوہ دولی نمونہ دہ۔ داد بنارے پتہ  
 مشینی ما حول کئے دعاش او اقتصاد پتہ بیکر و کتے دراکیں یورپے والا خیسہ  
 د محرومیوہ داسے قیسہ دہ چلا دھنے یہ لوستو د انسانیت د سرا و چتہ پیکرئی  
 را تپتہ شی ہم لہ ندا متہ او ہم لہ احترامہ۔

خربوچہ ڈرون د کویشتونو او مسلسلو رحمتونو ہغہ علامت دے چہ  
 دنہی کرورونہ سخت کش ورلہ درمانورا سے دخیلو خولو او ویٹو اویہ خورے  
 ورکوی نمودے شدے وے پتہ تنہ یا خود سرہ میوہ نہ توکین ی او کچرہ  
 دمیوے دانہ پکٹے بنکارے شی۔ نو ہغہ ہم دنوس و خوراک شی۔

خیسہ یوگونگری مارے چہ سحر نہ تو مانہ دکر اچھی بہ گرم او مور  
 بنارکئے یوے خرخری۔ وے د ہغہ دودو د سخت پنکھ خہ د نارو عتیا خوراک شی  
 او خہ صرتالی جلوس دتالان۔ پتہ دتہ سخت وخت کئے دھغہ وقادارہ او ہمت تاکہ  
 بنجہ ہم پہ چیل کوس کئے مشقت کوی او دتاوند د کاروبار دپارہ خہ پنکھ نمونہ  
 کپی خود خیسہ سرہ دخیل بنجے ددے ویٹا خہ پرائتے جواز نہ وی چہ  
 ”دماکتہ مانہ خکھ زیاتہ دہ چہ زہ سخت پیرکوم“

اویوہ ورخ چہ دتمائش د پیلے پہ وجہ د خیسہ سودا دوختہ ختہ  
 شی او ہغہ پہ خوشحالی خوشحالی خیل کورتہ دوخت نہ اکاھو اوری۔ تود  
 حقیقت ہغہ تہ پہ دیرہ بدرنگہ شمرہ کئے بنکارہ شی چہ دھغہ دبتے گتہ د  
 ہغہ نہ پہ خہ زیاتہ دہ۔ ہغہ دخیل کورہ ورنہ دیو نابلدہ سری پہ  
 ہیبت دراو تو پہ مطلب صفا پوے شی۔ او د ورپہ خواکے دولاہے زپر زینٹ  
 بنجے پہ شمرہ کئے ورتہ دخیل نیمہ خواژونڈا ہولے ہمدھی داسے گویاتہ شی چہ دھغہ  
 پہ زہ ہم ہغہ پوہی۔

## پنبتو ادب او ناول

په پنبتو ادب كېنه د ناول د فن سره پيژندگلې د نولسمې صدئې په وروستئې  
 څلورمه برخه كېنه شوې ده او زمونږ په ژبه كېنه د ناول شورو د مياں حبيب گل  
 كالاخيل د نقش نكېن نه كېږي - دا د اردو ژبه د اوڼې دوره د ستر او نوموړي  
 اصلاحي ناول ليكونكي بناغلي مولوي نذير احمد د اولسئې ناول مرآة العروس  
 ترجمه ده -

دا ترجمه په دومره بناسته بې ساخته روانه او باهواره پنبتو كېنه شوې  
 ده چه په ترجمه باندې د اصل گمان كېږي - او د خپلې ژبې او خپل چاپي رچل  
 د قيصې مينه پرې ماتېږي - بناغلي مياں حبيب گل په نقش نكېن كېنه ځاې  
 په ځاې د موقع او ماحول په مناسبت د پنبتو د مثل مهاورې سره خوا په خوا  
 د خپلو اثرناكو شعر ونق غمې هم لگولي دي او په دې ډول دا ترجمه د پنبتو د  
 موجوده نوې نثر په ارتقار كېنه هم يو اهم مقام لري - په چاپي شكل كېنه  
 نقش نكېن په كال ۱۹۵۷ كېنه راوت او ددې په حقله بناغلي مولانا  
 عبدالقدوس خپله فاضلانته راځي داسې څرگنده كړې ده -

”دمراتۃ العروس در ترجمہ دین نہ خہ دیاسہ ایٹالالہ  
 اول د زیارت لالا صاحب یومشہوں مصنف شاعر او مترجم جناب  
 میاں صاحب حبیب گل لالاخیل مرحوم کرے وہ - حبیب گل میاں  
 دنش اونظم ددوارو میداٹونق شہسوار وو اود پنتوڑ بے  
 بے شمارہ بنہ بنہ کتا بیوتہ دکا پہ چنل قلم کبلی ووچہ پہ  
 ہغو کینے یو ہم لاتراوسہ د چاپ میدان تہ نہ دے راوتے -  
 دیر غوپکینے دفعہ ددوستانق اوشا گودانق دلانہ ضائع شول - یو  
 شو لکہ ”مہر و ماہ“ وغیرہ لاد جناب میاں امیر زادہ صاحب  
 لالاخیل د قدر دانٹی اود صمت پہ بکت لاتراوسہ محفوظ دی۔ دا  
 کتاب ہم ددوئی ددے مختصرے قلمی کتب خانے یوہ مرغلہ  
 دہ - پہ دے ترجمہ کینے مرحوم میاں حبیب گل صاحب د چنل ادبی  
 قابلیت نہ پوراہ پوراہ لاسر اختہ دے - ترجمہ آازادہ کرے  
 دہ اود رنگینی اوحومند پیدا کولوپہ خاطرے پکینے ہر خانے  
 عبارت اراٹی اواضافے کرے دی۔“

دمراتۃ العروس اونقش نگین د عبارتونو پہ موازنہ کینے د حقیقت  
 پہ بنہ شان واضع بی چہ مترجم پہ دیر زیار اوکراخت د چنل علمی اود بی  
 صلاحیتونو پہ استعمال د مولوی سذیر احمد ناول پہ پیتنی چاپ پیر چل کینے  
 داسے انبیلوے دے چہ د نقش نگین پلامتہ اوکودارونہ خالص ہم ددے  
 مزکے معلومین بی۔

”میاں نے کہا ” تم نے بہت جھک مارا ” یہ سن کر وہ اعمق عورت میاں سے ہوئی ” دیکھو خدا کی قسم میں نے کہہ دیا ہے مجھ سے زبان سنبھال کر بول کرو۔ تمہیں پیٹ پیٹ کر اپنا خون کڑوا لوں گی۔ ” یہ کہہ کر رونے لگی۔ اور اپنے ماں باپ کو کوستا شروع کیا۔

” الہی اس امان باوا کا برا ہو کس کم بختی میں بھڑکودھکیں دیا ”  
 ” سُری ورتہ اووے چہ تہ عمرمہ نئے کے چہ لہ ورو کوالی متہ  
 داسے پلشتہ ئے۔ او س بہ خہ رنگ چل عادت پرین دے تاتہ  
 سلام دے۔

لہ ورو کوالی نہ چہ بئخہ شی بدرنگلہ  
 ہغہ ہچرے پروانہ کھ لہ  
 وراتہ بئخہ بازار کوی سیلو تہ  
 پہ دے خہ شوکہ کہ دانستہ وہ ترخنگہ  
 ہغہ اجمتہ اووے چہ۔

گھورے سریہ خولہ دسینال کرہ سمہ ئے غوزوہ۔  
 گوندے خان بہ پہ وصلو وصلو مر کریم۔ تا بہ عالمونوتہ پر کریم  
 دا ئے اووے پہ ژہا راسمہ شوہ۔ چل موریلار تہ پہ بنرو راسر  
 شولہ۔ دے ئے چہ۔

ہائے ہائے موریلارے خوارستہ پہ دوزخ ستہ چہ

زہے پہ ژونانہ اورتہ و اچولم - پہ روپتی پرے گوانہ وم  
 پرے زیاق وم - کوحی تہے پہ خیلہ تیل و صلح - دے خلقوتہ  
 بہ چا تودہ سپی ہم پر زو کرے نہ وہ - زہے دے مردار و  
 تہ ورکرم -

”نقش نگین“ تہ پس د مولوی منیر احمد دیوبند مشہور اصلاحی

ناول ”توبۃ النوح“ ترجمہ پہ پبنتو کینے ہم پہ دغہ نوم د بناغلی میا محمد یوسف  
 کرے دہ خود ترجمہ ”نقش نگین“ دمعیار او پائے نہ معلومین ی۔

پہ پبنتو کینے داوانسی طبعزاد ناول پہ حقلہ لاتر اوسہ پورے فیصلہ نہ

دہ شوعہ پہ دے لڑکینے د بناغلی راحت زاخیلی دیوناوول ”نیجہ عشق“ یا

رماہ رخ) ذکر پہ بعضے خابونو کینے رابطے دے - چہ دغہ د پبنتو اولنے خیل

ناول وو - خود ساقساتہ دغہ ناچاپ شوعہ ناول نیاب دے او داسے بنگاری

لکہ چہ د بناغلی راحت پہ ژونانہ ہم دھغہ تہ بے درکہ شوعہ وی - پہ موجودہ

شکل کینے د پبنتو اولنے طبعزاد ناول د بناغلی پروفیسر صاحبزادہ محمد ادریس

”پیغلہ“ دے کوم چہ د آزادی تہ پس پہ کال ۱۹۵۰ء کینے چاپ ش۔ او پیغلہ

پہ حقیقت کینے نہ یواھے د پبنتو ژبے اولنے ناول دے بلکہ تردے وختہ پورے

د فن او تکنیک لہ رویہ د پبنتو ناوونو دصنائی ہم کوی - او زمون د شہر پہ خو

ناوونو کینے پہ اکثر و باناے پہ خہ نہ خہ شکل کینے د پیغلے چاپ خرگند

لہ پروفیسر افضل رضا د ”راحت افسانی“ پہ مقدمہ کینے د راحت زاخیلی ”نیجہ عشق“ د پبنتو ورومی طبعزاد

ناول تھالے دے - دیک کال ۱۹۱۰ و ۱۹۲۰ ترمینجومانہ یارین ی۔ د ناول وروستو پہ ۱۳۶۳

کال شور کینے افغانستان کینے ”ناول دماہ رخ“ پہ نوم دوبارہ چاپ شو۔ خود ناول

پہ خاسہ د تمام شد حصہ اول ”مطلب دا دی چی دویمہ برخہ ٹی ہم لولہ -

لیدے شی -

پہ دے ناول کینے د نوی تعلیم یافتہ پښتون زلمی او پښتینه پیغلے د پاره  
د مثالی کردار، مغکورہ پہ ویر پھلی اسداز کینے وراثتے شوعے ده - او دیکمونی  
غیرہ دادہ چه بناغلی صاحبزادہ دقبلیش ادب د غرتے مطابع پہ رنرا کینے د  
خپل ناول فتی (واپرا) او د کردارونو رغونیکه رباوجود د حنو خامو) پہ ویرہ  
موثرہ پیرایه کینے کرے ده - دے ناول د پښتو ناول لیکونکو د پاره په حقیقی  
معنوکینے دلار بنودنے فریضه ترسره کرے ده -

”پیغله“ په د پښتو ناول په ارتقائی لړی کینے د بناغلی امیر خا  
شنواری ”نوعے چه“ هم یواهم مقام لری - دا ناول په کال ۱۹۵۷ء کینے اولیکل  
شو - دنوعے چه مرکزی خیال د وطن د آزادی نه مخکینے دهنے سلسوسره  
تعلق لری کوعه چه د پښتون وگړی د سیاسی مستقبل سره اړه لری -

د موضوع په لحاظ دے ناول ته مونږ خالص سیاسی ناول وینلے شو  
یو د حد نه هورته مقصدیت اویے ضرورته اود د سیاسی بحثونو د ناول  
پناسته پلاټ او کوپتلی کردارونه دفتی مرام نه بنکته راغورزولی دی - هم پښتانه  
کال د بناغلی اشرف درانی رومانی ناول ”زرکے سترکے“ چاپ شو - په دے  
ناول کینے زمونږ د موجوده معاشرے د رومان زپلو تعلیم یافتہ زلمو دینے  
په جذباتی تصور بانده ویر پیکلے طنز شوعے دے -

د پښتو ناول د ارتقاء په مختصر تاریخ کینے د نوموړی شاعر نقاد او  
محقق بناغلی میاں سید رسول رسا نامه د تہوونہ خلا نہ بنگاری -

بناغلی رسا د کال ۱۹۶۳ء او ۱۹۷۲ء تر مینچہ پر لہ پیے خلور د ناوونہ "مغزور" شمسی "مامونسی" او "خوردکشی" د پستو ادب خولئی تہ درواچول- اوپہ دے ناولونو کینے ہر یو پہ چلہ چلہ موضوع بانڈے دیو لوہ ادبی او مقصدی مقام جوگہ دے ۔

بناغلی رسا پہ چلو ناولونو کینے د پینستی چاپیرچل او کورونو داوڑہ زونو د شہل قبائلی عمرین ماحول تہ تر لاور او کراچی او د پاکستان نہ واخلہ تر افغانستان او ایرانہ پورے خورہ کرے دہ ۔ اوپہ دے عمل کینے صغہ د ساہو او بٹپے جس بے مشاہدے او مطالعے ثبوت بنو دے دے ۔ موضوع پلاٹا کورونو او چاپیرچل پہ چلو کینے کوم منطقی اوفتی جوہنت چہ پہ دے ناولونو کینے لیدھے شی ۔ ہفہ زومون دراتلونکو ناول لیکونکو دیارہ درسنیا د مارتے کارکوی ۔

دشیر زمان غٹرن "گل خان" د چل سادہ اورتگین کلی وال پس منظر غوند وریلاہٹ ، ڈونڈ و کورونو او پیچلے منظر نگاری لہ رویہ یو اوچت معیار ناول دے چہ زومون د ناولین ادب پہ لسنہاہ بتگہ جولئی کینے د قدر ورہ اضافہ کوی ۔ گل خان پہ کال ۱۹۶۷ء کینے چاپ ش ۔ د گل خان نہ پس د بناغلی غٹرن د وہ نور ناولونہ "امانت" او "رحمان کوروتہ" ہم چاپ شوی دی ۔ خولہ بد مرغہ پہ رحمن کوروتہ فلمی رنگ غالب شوے دے ۔ اوکہ د بناغلی افضل رضا د ویسا

لعبناغلی میانیدرسول رسا پنجم ناول اوس اوس پہ کال ۱۹۸۵ء کینے دیتخانہ پہ نوم چاپ شوے دے ۔

تہ رحمان کوروتہ ۔ شوہتکی ص ۵ - ۶

تہ شیر زمان تائینئی چہ پہ اولہ کینے تہ غٹرن تغلس وو ۔



مطابق بناغلی غمژن پہ خیل خیال کینے د پنتو ورو پے "جاسوسی ناول" یسکا نمونتل موبیا خو خبرہ خلاصہ دہ - حکہ چہ د جاسوسی رنگ د قیسو اونونو واقعات اوکدرونہ د عام ڈوند نہ مختلف وی .

پہ "امانت" کینے دریاستی نوابانو د عیش پرستو اوریاستی اولس د بے ارزی داستان چیرے شوے دے - د موضوع لہ خوا ددے ناول د افادیت نہ انکار نہ شی کیدے خو دیلاہ او واقعات اوکدرونو پہ ترون کینے دا پوجذبات نخبے پکینے صفا بشکاری بی - او دکھن خان د خالق نہ چہ لوستونکی دکوے حقیقت نگار طبع لری - پہ دے دورو ناولونو باندے دھغ مینہ نہ ماتیری .

د بناغلی غمژن نہ پس پہ دغہ اوان کینے د پنتو د نوموری افسانہ نگار بناغلی ساغر اسپیدی ناول "نوعے کول" پہ لال ۱۹۷۲ کینے چاپ شو - پہ "نوعے کول" کینے د موجودہ نسل د مغرب زدہ تعلیم یافتہ زلمو ڈرونا د طور طریقو عکاسی شوے دہ - اویسکونکی دنوی تہذیب د اثراتو د غندے سرہ سرہ پہ حنو غلطو او ناخوبنو زرو روایاتو ہم تنقید کرے دے - بناغلی ساغر پہ بنیادی دول یو افسانہ نگار دے او پہ نوی کول کینے ہم صفہ تر زیرہ حدہ د افسانے د رمز او اشارت اسلوب خیل کرے دے -

بناغلی مراد شنواری ددے ناول پہ حقلہ یکی چہ

"پہ قبائلی ماحول یلکونک ساغر داسے معلومین ہی لکھ دجولاگی

پہ جال کینے راگیر شوے وی - خو پہ دے کینے ساغر صیب لہ گرمتون

نشہ حکہ چہ زمون معاشرہ پہ خیلہ لگیا دہ دیو عبوری دور

نہ تیریری ۔

دبناغلی ساغر مومے کول دخل افادی موضوع ، غوبسن پلاہ او  
 خوروسند و کردارونق باوجود ہم دے حایہ افسانویت اوسلمی جذباتیت  
 بنکارشے دے ۔ اوددے ناول پہ یرو نمبوکینے چہ کومہ خالی برخیزنہ بنکاری  
 ہفہ دشعوری مصنوعی اوسوائی کردار نگاری (Over Characterisation)  
 کوشش دے ۔

دے نہ علاوہ چہ پہ پنتو کینے تراوسہ موم ناولونہ لیکلی شوی دی  
 پہ صفو کینے د محمد ابراہیم شبنم ” خوابے سنگور “ دیاں مکمل شاہ ” ژوند کینہ “  
 دجیب افغانی ” پناپیری “ او ” مینہ او قرض “ دماہتوخان ” ماتہ بنینہ “  
 شامل دی ۔

---

لہ دناول اصل موضوع پہ تاجائزہ ددائعو دولت پید اکونکو پہ طاقت  
 او حکومت کینے دحمہ داریکد و صلہ دہ ۔ دبناغلی ساغر آری دی دناول  
 ہول روداد او کردار نہ پہ دے چاپیر چل پہ دو دی ۔

# پنتوناول او کردار نگاری

## نقش نگین

لکھ چہ و پانے ذکر شوے دے نقش نگین د مولوی پتی نذیر احمد  
 دارو ناول مراۃ العروس ترجمہ دے - او د میان حسیب گل کلاخیل د دے ترجمے  
 عمر د سلو کالو تہ وراوریدے دے - د ا کتاب د مجری سن پہ ۱۲۹۳ کال کیتے یکلے  
 شوے دے او پہ دے عایب د ناول ابتدا نمونن پہ تہ کیتے د افسانے تہ ہم  
 خلوی نیت پنٹوس کالہ آکھا ہو شوے دے - خو د حین نیتا جبہ د دے چہ د افسانے  
 او د رے د ارتقاء د تاریخ پہ عکس پہ پنتو کیتے د باقاعدہ او طبع د ناول نویسی  
 شورو د آزادی د کال (۱۹۴۷) تہ ہم پس اوشوے -

### ۷ نقش نگین ص ۲۷۱

دوشنبہ دے خلورم د سوال کورہ سن درے نوی وو دلس سو پے ورورہ  
 کہے گورے شی حاصل بہ د مراد شو کتاب د حسیب گل پہ کنبو زیبا د  
 نوم د دے ترجمے دے نقش نگین دے ناقل دے فی الحال سناؤ الدین

پہ نقش لیکن بے دمولوی نذیر احمد دنورو ناولونو نموندے دینجس  
 پہ تعلیم اور تربیت او پہ کورفی ماحول دنشہ دژنانوو پہ فرامعنو اودھغی  
 پہ معاشرق بکیرو اوشخرو بانڈے پہ ہریشکلی اور بستونی انداز کینے بحث  
 شوے دے - اور کورے پورے چہ دکورفی ژونو او چاپس چیل تعلق دے د  
 ہغے پہ تفصیلا تو کینے د حقیقت نکاری نہ لار اختہ دے -

د ناول پہ ظاصرہ د دوو متقادو مزاجونو اوسیرتونو لرونکو خونیند واکبری  
 خانم اواصغری خانم قصہ دہ - کورے چہ دوو روزو محمد عاقل او محمد کامل  
 تہ وادہ شوے دے - مشرئی خور اکبری خانم یوہ بد مزاجہ - سرتیزہ ، بد تیزہ ،  
 پوارہ او جنیالی جینی وی - اوددے خویونو او خصلتونو لہ ہغے ورتہ مزاجدارہ  
 بی بی ویلی شی - او کشرئی خور اصغری خانم دہغے پہ عکس یوہ ہونبیسارہ  
 صنمندا - نیک سیرتہ - مونج گدارہ - خوش اخلاقہ او خوش اطوارہ جینی  
 وی - حکہ ورتہ خلق تمیزدارہ بی بی وائی -

نوپہ حقیقت کینے د ناول قول پلاپ د اصغری خانم د کردارنہ چاپیرہ  
 چورنی شوک چہ دخیل فہم او فکر ، سلیقہ متدی اونیک مرتعی پہ برکت  
 د خاوند دکورستی تہولہ نقشہ بدلہ کری - او چیل خاوند محمد کامل تہ  
 ہم دژوند دیترو لو او دژونو د ازینستونو سرہ دمقابلے چل او بشاری - او  
 پہ ہغہ کینے چہ کوم ناخوبی عادتونہ او خصلتونہ موجود وی ہغہ ہم د  
 اصغری خانم پہ اخلاص او تدبر بانڈے ہوارشی اودغہ شان د محمد کامل  
 تہ ہم یو مثالی خاوند او کامل انسان جور کری -

اصغری خانم تہ یواٹھے دخیل کورفی ماحول د بہ لولو او جور ولوتابیا  
 کوی بلکہ دکور محلت او خواؤشا د جینکو د زدہ کرے اور تربیت پیتھ ہم

پہ چلو نازکو اوہ و باسدے پور تہ کوی - او چل پردی اولوئے وارہ کا  
تہول دھغے د مینے اختلاص او قابلیت مدح خوان او پتنگان شی -

نو دے دومرہ خوبو او پیر زوشین پہ منیج کینے د اصغری خانم شخصیت  
یو ما فوق القطر تہ مستی بنکاری - دھغے پہ حقلہ دیوے فرینتے تصور خو  
جو رشی - وے دھغے دنوائت عمومی او انسانی دکشی د خیالہ یعنی لرسہ  
او جاروٹی -

د بناغلی علی عباس حسینی پہ خیال -

” دنقش نگین ( مرآة العروس ) ہیروئن اصغری داسے

مایکہ صفتہ بنیجہ بنکاری چہ دھغے خاوند بہ ہم غالباً چہ

دھغے دیو نظر کتو پہ خیال د مخکینے تہ اودس کول لازمی گپنی -

پہ ناول کینے چہ د اصغری خانم د کور کومہ نقشہ راکبیل

شوعے دہ دھغے نہ دا اندازہ لگی چہ دھغے نہ پہ ماشموالی کینے صم

تہ داسے حرکت نہ وو شوعے چہ چارے تندے گونجے کرے وی -

اود بناغلی میاں حبیب گل پہ الفاظ کینے -

پہ وڑو کوالی کینے دے دیسو تو مونو دختدا دلاس کولو

یا دچاسرہ پہ جنگ کونو یا دچاسرہ پہ خواب گزرونو یا

پہ غزلبو پر زید لو لید لے نہ وے - پہ مور محلت کینے چہ تہ

بنیجے وے مشرانے تہولو دچلو لونزو غوندے پر مینہ کولہ -

لہ ناول کی تاریخ اور تنقید علی عباس حسینی (ترجمہ) ص ۲۱۲

دے نقش نگین - میاں حبیب گل - ص ۸۹

دیار سو کالو پہ تنکی عمر کتے چہ ہغہ دپسار سو کالو محمد کامل  
تہ وادہ شی نو د محمد کامل نہ خو دخل عمر د غوبتتو مطابق داسے حرکتو تہ  
اوشی چہ عام خلق تے د عمر او عقل د کچہ والی پہ مناسبت فطری ہم گنزی  
اود بچنے جوگہ ہم ۔

وے د اصغری خانم د ذات نہ د معمولی قسم غلطی کیدل ہم یوہ  
ناشونے خیرہ وی ۔ او ہغہ دیوے پنے اور سید لے پیچھے پہ دور د تو لے سقرانے  
د ذمہ وار و بوج پہ چل سر و اخلی اود تو لے کورسئی بکینے او کتسائے  
پہ داسے دول ہوارے کری چہ عقل ورتہ او خوزی ۔ د اصغری خانم پہ  
مقابلہ کینے د اکبری خانم کردار اگر چہ پہ ظاہرہ یوہ دیر ناخونے کردار بچنے  
شوعے دے ۔ ولے بیا ہم د ا د اصغری خانم پہ شان یو مرڈ وائے ۔ ہوا  
جام او ولار کردار نہ دے چہ دیو مشین غونے نہ تہ انسانا جندبات لری  
اونہ محسوسات ۔ کو مے خوبئی او پس زوینے چہ د اصغری کردار سرہ تہ لے  
شوی دی پہ معونے یوہ ہم مصنف اکبری لہ نہ دہ ور کرے ۔ ہغہ جتکالیئی  
دہ ۔ ناقابلہ دہ ۔ فصول خر تہ دہ ۔ بے پروا دہ او ٹائے بے حایہ  
تہ پونہ او غور دانے وھی او پہ یوہ موقع چہ ہغہ دخل خاوتہ محمد مائل  
تہ وائی ۔

”یوراثہ تہیلکے راورہ او یوہ دوپری راتہ ور کے فونے

راورہ“

محمد مائل او ختدید وے تے وے چہ دوپری تہیلکے بہ تہ کورے۔

مزاجدارے اووے چہ زلفن خور رحمتن خور ..... دوئی۔

راشی ورسره بہ لبے کوم ۔ ستائنے بہ پرے وائٹم ۔“

نوددے نہ ہم دمزاجدارے دمزاج حثہ اندازہ لگی۔ خوولے

بیا ہم داکبری دکودارنہ سنوائت راغاشی او دینچے والی نہ تے شوک انکار

تے شی کوئے ہغہ دل را پہ حٹائے ژاری اور خندا پہ وخت خانہی۔ ہغے

لہ غصہ ہم ورچی او دپغور پہ موقع پغور و تہ ہم ورکوی خوبد خوا

اصغری خانم دیوے داسے مقدسے بی بی (Nun) پہ شکل کینے زسوبن دورا تہ

راچی چہ دہغے دہل پہ خو و خو کارشتہ وے پہ چہلہ دلوئے نہ لویہ

صدمہ ہم دہغے توک نہ شی ازاروے۔ تردے چہ دھاوند سرہ دغیر و بنعو

د ناستے پاستے پہ خبرہ ہم پہ ہغے کینے دبن ولئی فطری جذبات تہ راپارین

اوتش داسودا ورسره ملہ شی چہ دہغے خاوند پہ دغہ سبب دووسرہ

گپتے و تہ باوجود دکور دخرچے دپارہ پورہ اسباب نئے رالینہی۔ کہ دہغے

پہ حٹائے بلہ بنچہ وے نو یقینی خبرہ چہ اور پیرے بل شوے وو۔ خو

د نقش نگین اصغری خانم او محمد عاقل ر داکبری خانم خاوند) دیوے

خپتے نہ جوہ ہغہ مخلوق وی چہ دہغوی دغصے، تاؤ، کرکے اور قبات

جذبات لکہ بینی مرہ وی۔

د اصغری خانم دسیرت یوہ جو تہ خوئی دہغے خود داری او خود اعتمادی

وی۔ ہغہ نہ پہ حٹان دچا د احسان پیمتے ایجنودل غواری اونہ پہ خپل

خاوند۔ دغہ وجہ دہ چہ کلہ محمد کامل د نوکرتی پہ خیال خپل سخرلہ

د ورتک ارادہ شکرگندہ کری نو اصغری خانم دے تہ ہم غارہ نئے ایندی

چہ دہغے خاوند د کینے دہغے دپلار احسان ہم پہ حٹان ورووی۔ د

اصغری خانم دغیرت ، حیا ، شرافت ، ہنرمندی ، سلیقے اور علمیت وارہ  
قصہ میاں حبیب گل صیب پہ دے شو بیتونو کینے ختمہ کرے دے ۔

” کہ تہ عقل کہ ہین وو

کہ حیا دسترگوشم

پہ دے وارو صفتونو

وو دتن بازارے مگرم

پہ قلاں قلاں تلل وو

لوز تے پوست وو غلے نرم

د مزاجدارے ( اکبری خانم ) کردار د تہولو خامو او کمو ذمہ واریکونکی

دھے دینچو او کسبوؤ بشو سرہ ناستے پاستے اود صفوی مجلس گنہی او د

محمد عاقل پہ القاظو ۔

” دبازاریانو خوشو کسبوو سرہ دتاشناق دی زہ خو

دوینم چہ دتول محلت خوشکئی تالہ تھی راجی ۔ د

تاسرہ کنبینی پاشی ۔ یوہ پکیتہ دتاسیالہ نشہ ”

خودچلو تہولو انسان کی کمزور و او خامو باوجود ہم داکبرخانم

کردار د اصغری خانم پہ مقابلہ کینے یو ژوندے اودچسپ کردار معلومین

چہ دوستونکو توجہ اودچسپی تر آخرہ پورے پہ خان پورے کلکہ نیسی ۔

۸۹ نقش نگین ۔ میاں حبیب گل ، ص ۸۹

۳۰ نقش نگین ۔ میاں حبیب گل ، ص ۳۰



دیاں محمد یوسف "توبۃ النصوح" مرکزی کورڈر "نصوح" ہم  
 صوبہو نقش نگین د اصغری خانم د سیرت مردانہ عکس بنکاری - صفحہ  
 یو انتہائی پر صین کاہرہ تقویٰ دارہ او ملا طورہ بندہ وی چہ پہ شری توکہ  
 یو پو تہ ناروا او مکروصہ لار ہم نہ پہ حان برداشت کوئے شی اونہ پہ  
 بل - تردے حدہ پورے چہ دکلیم پہ کمرہ کینے پراتہ ادبی کتابونہ ہم  
 نہ پربندی - او دکلیستان سعدی موجودگی ہم پہ کوس کینے یوہ دعیب خبرہ  
 گنزی - نصوح یو داسے کلک یگرہ غزوی چہ دلوئے نہ یوہ صدمہ ئے  
 ہم د حایہ رقولے نہ شی -

دمولوی منیر احمد دا قسمہ مثالی کورڈرونہ د پنتوناول نویسی  
 د فن د پارہ صفحہ ددہ ابدی چہ پہ صفحہ بانڈے زمونن ناول یگونکو د خپلو  
 تخلیقاتو بنا کرے دہ -

او د مثالی د ارتگ زمونن د ناول پہ کورڈرونو بانڈے تراوسہ پورے  
 خور بنکاری - دا کورڈرونہ د مثالی صفحہ نمونے دی چہ پہ صفحہ کینے د ارتقائی  
 مدار جو بیٹی گنجائش تہ شی لیدے - او د دعومثالی کورڈرونو د اثر لانڈے چہ  
 وروستو یا زمونن کومو پنتونو ناول یگونکو د خپل چاپی چل او خپلو حالاتو  
 پہ حوالہ دکوم قسم کورڈر نگاری تہ گوئے و اچولے صفحہ د خپل زمانے پہ  
 مناسبت ناپسندیدہ ہم بنکاری - ناکافی ہم ادمصنوعی ہم -

لہ د پنتی منیر احمد دارو ناول توبۃ النصوح ترجمہ چہ پہ  
 پنتو کینے ہم پہ دے نوم میان محمد یوسف کرے دہ -

## پیغلہ

د پروفیسر صاحبزادہ محمد ادریس ناول "پیغلہ" د پبلیکیشن د رتقاء د زنجیر د ٹیونہ اصمہ کرمی دہ - ددے ناول تنہ بودہ ریاض احمد اونیلوق پہ کردارونو باندے ارہ لری او د ریاض اونیلوق فر کردارونہ د شلمے صدی د تعلیم یافتہ زلمو او پیغلو ہغہ تصور اقی خاکے ویراندے کوی کوم چہ دنوی پبلیکون کول د پارہ دسترو اخلاق اقدارو اولور و انسانق اوصاف و احاطہ کوی -

د ریاض پہ کردار کینے ہغہ وارہ ذہنی، وجودی، اخلاق اور روحانی صفتونہ او خوبئی راجع شوی دی کوم چہ دیو مہذب او اعلیٰ تعلیم یافتہ پبلیکون زلمی پہ سیرت کینے د امکان تر حدہ موجودے کیدے شی - "پیغلہ" د ہیرو ریاض کردار د علامہ اقبال د مرد مومن او کامل انسان مجسم تصویر ہنکاری - د بنائلی صاحبزادہ د تصور میرنے او مرد مومن ہم ہغہ پبلیکون زلمی دے شوک چہ د چلو مذہبی اقدارو اوملی روایات و اوجتہ نمونہ د چیل شخصیت د انفرادی خوبو پہ وسیلہ پہ داسے دول ویراندے کرمی چہ ہغہ د کمان نہ علاوہ دہولنے او اجتماع د پارہ ہم د خیر او نیگریہ موجب شی -

علامہ اقبال چہ دفطرت دمقاصد و سرہ د غرخی باتور سیا  
مرد کوستانی کومہ تموریہ و راندے کرے دہ دھے تشریح بناغلی مولانا  
عبدالقادر پہ یو کھائے کینے دایہ کرے دہ ۔

”دھر قام اصلی جوہر د بھغہ روایات ، اخلاق او ڈروندی  
پاتے کید و خاصہ فلسفہ وی ۔ داسلای اخلاقو فلسفہ او  
فلسفہ پښتو ترمینکھ دایے یو والے اوہم آغنگی دہ چہ علامہ  
د پښتون دفطرت پہ تنہ بودہ کینے دغہ جوہر لیدک ۔

د محراب گل افغان د افکارو د پیش کولوپہ سلسلہ کینے  
علامہ عرب او پښتون دوارہ یو کھائے کړی دی او د ضرب کلیم  
آخری شعر چہ ۔

فطرت کے مقاصد کی کرتا ہے نگہبان

یا بندہ صحرائی یا مرد کوستانی

بندہ صحرائی عرب اقوام دی او مرد کوستانی د سید جمال الدین  
افغانی او محراب گل د اقام دے ۔“

او پروفیسر ادیس دغہ کوستانے باتور دیو نوی تعلیم یا قتہ  
پښتون زلسی پہ شکل کینے و راندے کرے دے ۔

دریاض اوسیلو فر قہہ ہے خو د عامو رومانی ناوونو پہ طرز پہ روایتی  
اسداز دریل د سفر پہ دوران کینے سرنیسی ۔ د ناول ہیرو ”ریاض“ یوک

لہ ضرب کلیم د پښتو ترجمہ د سید تقویم الحق کلاخیل، پیرنڈا کلو

بنائستہ پیغلہ نیلوفر دریل پہ وہ کہنے دیو بد معاش دناولو ارادو  
 دپنچ نہ پہ ویرہ بہادرئی راحلاصہ کری۔ نیلوفر یو کہ پبتنہ جینی  
 وی۔ پہ لامور کہنے دواکثرئی سبق وائی اود چتیا نو نہ پس دپینبور د  
 ستیشن نہ واپس کالج تہ روانہ وی۔

ریاض احمد داسلامیہ کالج پینبور دیو نوموری پروفیسر فیاض احمد  
 زوئے وی چہ دا ایم اے ایل ایل بی پورے ئے تعلیم وی۔ نوے نوے وکالتے  
 شروع کرے وی اودا دخت پہ فوج کہنے دکیشن اختو دانہ دیو پہ غرض لامور  
 تہ روان وی۔

دکاچی دغہ سفر او حادثہ ددورو د ملاقات او پیٹرننگلو بھانہ  
 شی۔ نیلوفر ریاض دمانے او اخلاقی راوشاید چہ وجودی) خوبیا نو  
 نہ ویرہ متاثر شی او پہ ذرہ کہنے ددہ دپارہ صغہ جذبہ را او تو کینی  
 خہ تہ چہ مینہ ویٹلے شی۔

دریاض سترگے ہم دینلوفر پہ پیکر کہنے دینائست ہفہ ہول صفتونہ  
 صھی کری کوم چہ دیوے ویرے بنائستہ او باکردرہ پبتنہ پیغلے دتسوس  
 سرہ تری وی۔ خوددے بنکر تصور او ریاض پہ منج کہنے یو داس دیوال  
 اوربزی چہ ہفہ نیلوفر تہ دمعشوقہ پہ خائے پہ خور ویٹلو  
 مجبور شی۔

”تولو کہنے نویہ مسئلہ چہ ماتہ درپیش وہ نو ہفہ زما اور  
 نیلوفر درشتے وہ۔ ما ہفہ تہ بیکاہ خور ویٹلی وو اوارادتاً

ویلی وو - او ارادتاے حُکھ ویلی وو چہ ہفتے تہ بے خور  
 ویلوماتہ بلہ لاس نہ بنکاریدہ - زما اودھے پہ مینچکے  
 سیا دورولئی خورولئی بلہ رشتہ ہلوکیدے نہ شوہ  
 اوددے صرف یوہ نہ بدلید ویکے وجہ وہ ہفتہ داچہ زما  
 کوژدن دخل ماما دنور سرہ دمور اوپلار پہ خونہ  
 شوہ وہ او زما پہ مرضی، جمیلہ زمانہ پنچہ کالہ کشرہ وہ۔  
 بن ورٹھے پہ لم جماعت کینے سبق وہ - خدائے درلہ  
 حن ہم ورکریے وو - ہیا او اخلاق ہم -

دا جمیلہ زما دنوم سرہ تہ لے شوہ وہ اوددے محلے  
 بلہ چا تہ شوختے - پنتون پہ خیل وس خیلہ پنچہ نہ  
 پرین دی -

اولہ دے خایہ د ناول پہ پلاٹ کینے دسپنس ہفتہ  
 ول سراونسی دکوم لہ کبلہ چہ تراخڑہ پورے پہ قصہ کینے دوستونکو  
 دلچسی قائمہ پاتہ وی - دریاض سرہ دیتلوفر او جمیلہ بیلے بیلے رشتہ  
 پہ دیر زرہ راستکونکی انداز کینے پہ داسے ہنرمندی سرہ بیٹلے شی چہ  
 دناول د افادی او مقصدی ارخوتو سرہ دغہ جمالیاتی اورومانی ارخ ہم  
 خیل کشش اورنگینی قائمہ ساق - اودے خیز د ناول پلاٹ تہ ویرتقویت  
 وربنچیلے دے - دریاض پہ کوداں کینے چہ کوم پنتون زلسے راورانہاے شوہ  
 دے - ہفتہ پہ ظاہری جوہریت کینے خو د زرہ اقبلاو اونوی تھذیب  
 یوگس ون بنکاری - ولے پہ بنیادی توگہ ہفتہ یوداسے کردار دے چہ د

د روایتی پستی معاشرے دا اخلاقی وگرنہ یواں پم خوزیدو ته جوہ  
نہ دے ۔

اوددغے نتیجہ د حاصلولو پہ زیار کینے دا سے بنکاری لکھ چہ ناول یکونکے  
پہ چتلہ پہ صر خائے دچنل ہیرو پہ شا ولاہ وی - او د ناول ہیرو ہقہ  
خہ وائی اوصغہ تہ کوی خہ چہ ناول یکونکے دیئل اوکول غواری ۔  
ددوہ ویشتی درویشتو کالو دیو کچہ زلمی دلاهور دبتار پہ حقلہ  
دا قسم لہ تاثرات دیو عمر رسیدہ او تجربہ کار انسان د طویلے مشاہدے  
پنور بنکاری ۔

” لاهور ماتہ دیوے زرے نتیجہ پہ شان بنکاری ہی چہ د  
زور والی دپتولو دپارہ پہ مجھ نمازہ او محی شونہ سے سرے کوی  
او مصنوعی غائب کین وی ..... ددے مطلب دانہ  
دے چہ زما پنجابی ڈبہ بدی شی میاے پنجابیان نرنیکے بدی شی  
زک د تصنع دشمن یم اولاهور د تمنع ناجورہ مثال دے ۔“

دلاهور د ایسارتیا پہ دوران کینے چہ دشیپے پہ باغ جناح کینے  
ہقہ یوہ لاهوری جینی دیو بد معاش نہ خلاصہ کوی تو پہ دغہ وخت  
د ریاض د جذباتو نہ ہم دغہ رنگ کیفیت برخیرن کیندی ۔

” پولیس د غنہ کاتو علاج یا کولے تہ شئی یائے  
کول نہ غواری - معلومین دی دچہ دلاهور پہ مال روپ چہ

کوم سری گوجی دا دراصل سری نہ دی نیجے دی - کہ نہ وی

نوںے بہے ہنہنہ مانو لوں و خونیتو تہ لاس اجوہ -

دلاہوس دسفر پہ دوسراں کینے پہ دغہ دوہ شواروزہ کینے کہ یو  
خوا دریاں اونیلوفر تعلق دناول دیلاٹ دیارہ بنیادی خاکہ جوہرہ کبری  
نوبل خوا پہ درے خلور ہایہ ناول یکونکے چل ہیرو دداسے واقعاتو او  
موادشورہ مخارجہ کبری چہ دھغہ دہادری مرانے، غیرت، مہم جوئی او  
معرکہ ارائی اہ خونہ ترے بنہ خرگندہ شی -

د فوج دکیشن دانہروپو پہ وخت د فوجی افسر انوسرہ دبحث مباحثے  
پہ لہ کینے ریاض دخیل پوہے، حاضر جوابی اوبے باکٹی داسے مظاہرہ اوکوی  
چہ ہغوی ہول لاجوابہ کبری -

اوکلہ چہ ہغوی پہ طنز کینے ددہ دجرات او بہادری قوت راوکمار  
نودے دھغوی دہوتے نہ داسے بوقہ جوہرہ کبری چہ پہ صفے کینے ددہ د  
مرگ خنلہ ہم وی اودجو اوچت عمارت نہ لائے توپ اووہمی - خود چل  
ارادی قوت پہ برکت صحیح سلامت حان را اورسوی اوپہ انتہوی کینے پہ  
چرامائی اسناد کینے کامیابی پیاموی -

د ریاض دغہ مہم جوئی اود مرتبہ کارنامے پہ لہن کینے دا علی فوجی  
تربیت پہ او ان کینے ہم لیدے شی - اوخہ وخت چہ دسینہ ہر سہ لالچ یو  
اوچت باکسر اوبد معاش گوسہ " فریڈ " رٹوک چہ ریاض دیوے بنائے  
پیلے " نیوسی " پہ حوالہ چل رقیب گیزی، دے یابیا مقابلے تہ راوکمار  
اودہ سرہ دھغہ د مقابلے کولو نہ بلہ چار پاتے نہ شی - نودے ہم د  
باکسنگ (سوک مارٹی) مشولہ غارہ ورکری - اوپہ یوہ مقابلہ کینے فریڈ

دائے خوشت کری چہ ہفتہ غریب دے عزتئی لہ کسلہ کالج پربندی۔

دریاض کرداس دکلموالتانی خوبانوں مجھو بنکاری ہفتہ پہ جما فی لحاظ  
 یوں لوہ رنگ سورسین اود کوپٹے کوانٹی خاوندوی - پہ تغلیبی ارض ہم  
 ہفتہ پہ ہر امتحان کینے اول پوزیشن اخلی - او پہ بحث مباحث کینے ہفتہ  
 ددینا پہ ہر یوہ موضوع بانڈے د معلوماتق نہ د کے خبرے کوئے شی۔ ریاض  
 شاعر ہم دے اود موسیقی دفن پوخ شعور اوسیکھے ذوق ہم لرنی - او  
 پہ دے لرنے د بی اے نہ پس دوراندے تعلیم دپارہ د علیگر پہ جائے  
 پہ لکنؤ یونیورسٹی کینے د داخل دپارہ د اجواز ورائڈے کوی۔

” زما د هندوستانی موسیقی د زده کونو شوق وو۔

اود ہفتہ دپارہ علیگر کینے ہیچ گنجائش نہ وو۔“

اود دے شوق عملی مظاہرہ ہفتہ د سینہ ہر سہ پہ پارٹیو  
 او تقریبوں کینے ہم کوی - ریاض ہلتہ پہ چلہ ستار ہم غبوی او د  
 لیوسی دپانوسرہ پہ چل مترنم آواز کینے چل نظمو نہ ہم واٹی۔

پہ خان بانڈے د حد نہ زیات اعتماد او د زغم خوبیلے او استقلال  
 جذبے د ہفتہ دسیرت سرہ تری خیزونہ دی۔

پہ لٹھن کینے د فوجی کالج پہ ہاسٹل کینے تر ہفتے پورے خوراک  
 خٹناک لہ گوتے نہ وروری تر خوجہ د کالج عملہ پہ دے خبرہ مجبورہ نہ  
 کری چہ د ہفتہ اود ہفتہ د ملگرو دپارہ د سور (خنزیر) د چربٹی نہ  
 د پاک خوراک انتظام اوکری۔ دریاض دے کامیابی نہ د پاکستان سفارتی



عملہ ہم گوتہ پہ خلہ پاتے شی - پہ چل خان بانڈے ضبط اوزنم اوپہ  
 چلو جذباتق بانڈے د قابو اوبری صفت دھغہ دسیرت یوہ فولادی برخہ  
 وی - او دے صفت دھرغم اومسیت سرہ ریاض تہ دمقابلہ چل بنودے وی۔  
 اوھغہ دعبدارحین بنایا ددے شعر عملی مثال چوروی چہ سہ

پہ ژوندا او مرہ چہ دمرگ دغہہ خلاص ہشے

اسان کار دکرہ پہ خان بانڈے کمران ولے

تہ وخت چہ دنیلوقی درومانی تصور پہ ورا نڈے دھغہ دچنگلے  
 جمیلے حقیقت اودریبی یو ریاض چل جمالیاتی حیات چنچنپے کری اود چل  
 سین زرمی آواز دھغہ پہ مرئی کئے غلے کری اود نیلوقی پہ ہناتہ مخ بانڈے  
 دچلے خور عصمت خھرہ اولگوی -

”مازرہ کلک کہہ - دھغہ مخے دوار و لاسو کئے اونہ

پورتہ ے کہہ اود صغہ پہ تندی ے چلے رسیدونکے شوہنپے

کیسبودے - - - - - زما دخور کیدونہ وراثتدوتکے مہر

دنیلوقی پہ تندی اولگید -

دانسایت خدمت اود زیلو اوپے وسو بنیاد موسرہ بیگرہ

ریاض دچل ژوندا اولنے مقصد گنزی اود وکالت دپیشے پہ لنہ پاری دور

کئے ہغہ د عاجزانو اونا توانو موکلانو د مقدمو پیروی ویریا کوی - او

د سینے وری یوے عاجزے او مظلومے بووئی تہ نہ یوائے داچہ چل

فیس معاف کری بلکہ دھغہ د ژوبیل شوی - پچی د علاج معالجے ذمہ وری ہم

پہ قبل سرواخیل -

دیو دا سے شخصیت دجوربت تنظیم او تہذیب دپارہ ریاض احمد  
دخبل نوموری پلار پروفیسر فیاض احمد دکردار او سیکھلی تربیت حوالہ  
ہائے پہ ہائے ورکوی او حقیقت دادے چہ دپروفیسر فیاض احمد کردار صفہ  
آئینہ دہ چہ پہ صفہ کینے دپروفیسر ادریس د شخصیت کرکے ورہ پہ دیر واضحہ  
او اوپرہ شکل کینے جھلاکوی -

پروفیسر فیاض احمد پہ اسلامیہ کالج کینے دطبعیاتق یو نویا لے  
عالم اوقاضل استاذ وی - اود اوچتے پائے پہ قالی اجارونو او جھلو کینے  
ہم دہغہ لیکونہ چاپ کیری او پہ کالج دنہ اود کالج نہ بھر دہغہ  
بے شمیرہ شاگردان دہغہ نوم تہ د عقیدت او احترام پیرزو مینے  
دراشے کوی -

ریاض دہغہ دورور اود دہغوی د خویندو پہ تعلیم او تربیت  
کینے ددغے با کردارہ او با صلاحیتہ پلار د تربیت او بنودنے دیر لوے  
لاسی وی - د فیاض احمد مضمون سائنس وی خود دہغہ فطرت شاعرانہ  
وی او ریاض پہ الفاظو کینے -

"دہغوی پہ فطرت کینے شاعری دہ او ذرہ پہ پردہ

لے د کتاب مصنف پروفیسر صاحبزادہ محمد ادریس مرحوم

لے صاحبزادہ صیب د اقتصادیاتق یو نامتو پروفیسر وو - خود خیل

دور دا اوچتے پائے شاعرہم وو -

لے پیغلہ - صاحبزادہ محمد ادریس ص ۱۱

تھے درافیل او مائیکل اینجیلو پہ شان شاہکار، ورنہ جو پریری  
 ..... دازما د شاعر پلار د زرکا دنیا  
 دے - دے دنیا تہ کلہ کلہ صغہ ماتہ دنوتلو اجازت راکری  
 او زما ژوند کینے دروحانی خوشحالی او قلبی طہانیت بہترین  
 و خنوتہ صغہ دی چہ د پلار دے دنیا کینے سترے پر انزم  
 او د اخلاقی اوروحانی او چتوالی معراج او وینم -

ریاض حائے پہ حائے د چل تربیت پہ لڑ کینے د چل نوموری  
 فاضل مینہ ناک درویش صغہ او نور کرداری پلار د کوششونو او صلاحیتون  
 حوالہ و رکوی - او د صغہ د شخصیت پہ احترام کینے سربسکتہ کوی -  
 فیاض احمد بنحہ (د ریاض مور) ہم یوہ باشعور، مینہ ناکہ  
 سادہ یادہ خودرنہ خوبہ پینتنہ بنحہ وی او د چلو پچو پہ تربیت او  
 پالنے کینے د صغہ اثر ہم دیر جوت بنکاری - فیاض احمد د چلو پچو تہ  
 صغہ باتور صفتی انسان جو رول غوری پہ چا کینے چہ د افلاطون  
 د تصویریت د فلسفے عکسوتہ برینبی او کوم چہ د خوشحال او اقبال د فکر پہ  
 آسمانومق بانسے الوتوتہ کوی -

”پلار ے د افلاطون پہ شان د تصویریت د فلسفے قائد  
 دے - د صغہ د ایمان دے چہ انسان پہ تربیت د فرشتو  
 حائے تہ رسی -“

او ہم د دے تربیت نتیجہ وی چہ د پروتیسر فیاض احمد

توں اولاد پہ خپل خپل میدان کئے دھرا چا نہ ورا اندے تُو  
 اوپہ تیرہ تیرہ دریاض کردار خو دپرویسر فیاض ددغہ  
 فلسفے یوژوندے او مکمل ما دل بنکاری ۔

دریاض پہ کردار کئے اصول پرستی دتو لو نہ لوئے وصف دے ۔

پہ اصولو بانڈے ہغہ دہیٹھ قسم سمجوتے ہبارہ تیار نہ وی ۔ پہ وطن  
 کئے دوطن نہ بھر پہ یرو موقع بانڈے ہغہ دچلو افسرانو سرہ ددغہ  
 اصول پرستی پہ لہر کئے دبحث مباحثے پہ دوران کئے دچلے نوکوی ہم  
 پروا نہ ساقی ۔ ہغہ یو کامیاب وکیل وی خود وکالت پیشہ صرف پہ  
 دے غرض پر بردی چہ پہ ہنے کئے تش دروغ چلیبی ۔ او د دروغو پچقلہ  
 پہ یوہ موقع ہغہ چل منشی تہ وائی ۔

” تہ ما دور وکوالی نہ پیرنے چہ زکا پہ توتو  
 کئے صم دروغ نہ شم ویٹیلے ۔ ماد ا فیصلہ کرے دہ چہ وکالت  
 بہ درشتیاؤ کوم ۔ ان کہ زکا د ولورے نہ پکئے ہلاک  
 شم ۔“

دریاض کردار نہ علاوہ پہ پیغلہ کئے دپیغلے رینلوما  
 کردار د نوستونکو توجہ پہ حان پورے کلکہ نیسی ۔ ہغہ یوہ ویکر بناستہ  
 او باوقارہ جینی وی ۔ دہاکسٹری تعلیم سرتہ اورسوی خود نوی ژوند

لہ دہتاغلی صاحبزادہ محمد ادریس د شاعرئی مجموعہ با تور کئے

اکثر نظمو نہ ہم پہ دہغہ مرکزی خیال بانڈے بناشوی بنکاری ۔

اوبدل چا پید چل پہ وسعتونو کینے ہم ہغہ دچند پستی روایاتو دحدونو  
لہ بھر نہ اوٹی ۔

پہ حقیقت کینے نیلوفر ریاض دکرداں سیورے بشکاری اودھنے  
انفرا دیت لکہ چہ دریاں پہ شخصیت کینے جذب شوے اوقنا شوے وی ۔  
دینے پہ پردہ کینے چہ ریاض ہغہ لہ دخورولٹی کومہ والٹی ورکریے وی  
نیلوفر دھغہ پہ درنا وی اوا احترام کینے سریتسوی ۔ اودریاض نہ ہم پیہ  
سختی سرہ دخورولٹی دغہ رشتہ سرتہ رسوی اودھغہ ثبوت نیلوفر ہغہ  
وخت روکوی کلاہ چہ دریاں پنغلہ جمیلہ دریاں اونیلوفر دیوٹھائے کوہو  
دپارہ قربانی ورکول غوری ۔ اوریاض دے تہ چور کمری خوٹھ وخت چہ  
نیلوفر تہ مخارجہ شی اودھغہ تہ معلومہ شی نو دھغہ جواہر داوی ۔

” گٹلہ چہ ریاض زما پہ تندی دخورولٹی مہرگومے

دے ۔ دغہ شان زہ ستا پہ تندی دخورولٹی مہرگومے “

دریاض اوجیلے پہ وادہ کینے دتولونہ غتہ برخہ نیلوفر  
اخلی اودھغہ ناوے لہ د وادہ جورہ ہم ہغہ پہ چیل لاس چوروی او  
بیا چہ د وادہ بکیرے ختمے شی اونیلوفر د وادہ دکور نہ دخلون کھستہ  
ارمانونو پہ جیلب کینے روایتی نو ریاض تہ ورا نہ شی ۔  
” چہ کشرہ خورجی نو مشر ورورٹے بنگلوی ۔

ماشونہ دھغہ پہ تندی کینو دے اوویر ساعتے ایئے

وے - آخر صفحہ پہ شا شہ - دھتے پہ ع: د خدائے پاک  
نوروریدہ -

## نوے چہ

دپنتو ژبے ستر شاعر او ادیب بناغلی امیر حمزہ خان شنواری  
دادب پہ ہرہ خائنگہ کینے طبع آزمائی کرے دہ - د شاعرئی نہ پس پہ  
نثر کینے د سنجیدہ علمی مضمونون او مقالو نہ تر دمزا حیہ تکلونو  
انشائیو او افسانے او ہر اے نہ واخلہ تر د فلمی قصو پور سے  
بناغلی حمزہ ستر یادگاری لیکونہ کری دی - د ناول پہ لکرنے پہ  
”بیغلہ“ پے چہ کوم دویم کتاب راتھی صفحہ ہم د بناغلی امیر حمزہ خان  
شنواری ”نوے چہ“ دے -

نوے چہ سے خود ناول پہ نوم او طرز بانڈے بیکلا شوے زیار  
دے خودا پہ حقیقت کینے د ژور فکر او عزتے مطالعے یودا سے روینکے  
دریاب دے چہ پکینے د حمزہ دنوم سرہ تری شوی دادب د  
بے شمیرہ اضافو رنگارنگ چہ شاملے دی - اوکھ موہن او مرو  
نوے چہ د ناول پہ صف کینے راوستل غوارو نو دے تہ بیا دپنتو  
ژبے اولینے سیاسی ناول ویلے شو - حکھ چہ ددے ناول غونہ تہ بودہ  
دپنتون قامیت د تصور، او ددے تصور، سیاسی، معاشی او معاشرتی

پس منظر سرہ تہلے بنکاری - او دا حقیقت پہ چٹلہ دکتاب دانساب (تروں  
لہ تور و ٹنے ہم برینبی -

او پہ دے کئے ہیٹ شک نشہ چہ نوے چے پہ بنیادی دول چرتہ  
پہ بیانہ او چرتہ پہ تمثیلی پیرایہ کئے دناول پہ شکل کئے آزادی نہ  
مخکینے دملکی سیاسی تحریکونو پہ حوالہ آزادی د جدوجہد پہ غنہ لوئے  
جمہیں اواری گری کئے د پنتون فکر او پنتون سیاسی مستقبل پہ حقلہ  
یو او بر مقصدی رپورتاژ دے - ددے ناول دارہ نارینہ کورونہ  
سلیم - اکبرخان - رفیق ، عصمت اللہ ، خان بہادر ، یوسف خان راوٹے نور  
ٹوک پہ عملی شکل او ٹوک پہ فکری وگر دناولیشلی ہند آزادی د  
یونہ یو سیاسی تحریک سرہ تہلی دی -

نو دناول د بنیادی مقصد لہ رویہ سلیم د بناغلی حمزہ ہیرو بنکاری  
ٹوک چہ د پنتنی اتحاد د مرام پہ لہ کئے د اقسام لہ قاضیات لری -  
" مونہ چہ د خور وور و پنتنوا اتحاد غوارو - ددے  
مقصد دا خو پیرے تہ ٹنی کیدے چہ مونہ دیو بل مسایہ  
یا غیر مسایہ قام پہ حق کئے جارہانہ ارادے لرو - دا حق  
زمونہ حق دے - دا حق اسلام راگوی - د دنیا دھر ملک قانون

لہ د پنتون ملت د لوئے خواخونہ او دا اتحاد داعی د لوئے پنتون محمد تین جان  
مرحوم پہ نوم چہ ددے قعے بنیادی تصورے ماتہ راگے و -

انتساب، نوے چے - امیر حمزہ خان شنواری -

لہ نوے چے ، امیر حمزہ خان شنواری ، ص ۳۲۷ ، ۳۲۸

تے راکوی اود تہو لوتہ زیات د چہ السانی ضمیر او مروبت

تے راکوی ۔

سلیم پہ قام اوختہ د کابل د غارے پنتون وی او د  
 ہفہ پلار محمد امین خان یو نومورے سوداگر وی - دوٹی دیرے مودے  
 راسے پہ پینور کینے میشتہ شوی وی - سلیم یو تعلیم یافتہ زلمے وی او  
 داوچتے پائے انقلابی شاعر ہم وی - پہ پینور کینے د ہفہ د اکبر خان  
 د کورسٹی سرہ دیرہ راشہ درشہ وی ٹوک چہ د تیلہ دیوے درنہ  
 او معززے اپریڈی کورسٹی سرہ تعلق لری - د اکبر خان تعلیم یافتہ نور  
 صفیہ او سلیم دوارہ دیو بیل د پارہ دینے جذبات لری او دغہ رشتہ د  
 سلیم د بنائستہ او باشعورہ خور گل رخ او اکبر خان ترینتہ ہم  
 جوہرہ شی -

د خان بہادر یوسف خان شاعر لور خورشید جهان چہ وفا  
 تخلص کوی د خلو نظمو نو د اصلاح پہ فرض د سلیم سرہ قلمی رابطہ ساقی  
 او حقیقت دادے چہ د وفا کردار او د ہفہ قلمہ ددے ناول د تہو لوتہ بنہ  
 دلچسپ خون دور او اثرناک ارجہ دے -

”وفا“ یوہ با کردارہ او د انقلابی فکر میرمنہ بنائستہ پیغلہ  
 وی - خان بہادر صیب خیلہ لور د ہفہ د مرضی خلاف چاتہ د دول غواری -  
 دغہ د وفا د شاعرانہ فطرت نہ خلاف خبرہ وی - ہفہ د پلار د کورسٹہ  
 خان راسپت کری - او د سلیم دوٹی کرہ د مجموعے پہ نوم دیوے خد متکارے  
 پہ خیر د ڈونڈ شپے ورے تیر وی - پہ ”نومے پنتون“ نومے جملہ کینے د  
 ہفہ انقلابی نظمو نہ چاپ کینی او د راک پہ ذریعہ د سلیم نہ د خپلو



نظموں نو اصلاح ہم اخلی - سلیم ددے گمنامے شاعرے د فکر او شاعرانہ  
 خوبونہ دیر متاثرہ وی اوٹائے پہ ٹٹائے ستائشہ ہم کوی - خوشبوخت  
 چہ پہ دغہ کورکینے د لطیفہ بیگم پہ وسیلہ د خورشید جہان وفا شناخت  
 او پیرندگلی اوشی نو صفہ ددے ٹٹائے نہ ہم پنے او باسی - او د یو  
 انقلابی سوچ لروئکی زلمی رفیق پہ پرائیویٹ (ذاتی) مدرسہ کینے  
 د جیلے پہ نوم معلمہ شی - رفیق د سلیم دوست او د وطن د آزادی یو  
 داسے بے لوثہ لارکن وی چہ صفہ د قام بچولہ پہ چلہ ڈبہ کینے نفاذی  
 کتابونہ چوروی - اوشور وٹے د چل خاستان د ماشومانو نہ کوی  
 د رفیق او جیلے (روفا) سپیلی خیالات او ساھو جذبے پہ لبرہ ہوگا  
 کینے د دوارو زروستہ ہم یوبدل تہ راجحت کری - پہ آخر کینے خاں بھادڑ  
 تہ ہم د چلے لور پہ حقلہ معلومات حاصل شی او د سلیم او رفیق او  
 دھوئی د ملگرو سرہ د ناستے پاستے او دھوئی د بحثونو اثر پہ صفہ  
 ہم اوشی صفہ د چلہ ضدہ واؤری او د وفا او رفیق د وادہ اجازت  
 ورکری -

دنوے چنے زمانہ کردارونو تہ بناغلی حمزہ د قیلین تھذیب  
 د مخالفت او اسلاقی او پبنتی طرز معاشرت د چلولو فریضہ سپارے وی  
 پہ دے کردارونو کینے د تیراہ والے پریدی قیلے دیوے بارشہ او اوچتے  
 کورتنی تعلیم یافتہ جینی صفیہ رچہ د سلیم د دوست اکبرخان خور  
 وی) پہ شور و کینے د نوی تھذیب سختہ پرستارہ وی - صفیہ پہ  
 دے لور کینے د چلے استازے لطیفہ بیگم د جیالاقو نہ سختہ متاثرہ بنکاری۔

لطیفہ بیگم دیپو خ عمر یوہ ماہرن ہنٹھ وی - اوپہ ہائی سکول کینے مہستہ  
وی اودینچو د حقوقو اودھنوئی دنوی تہذیب پہ لور درابللو پہ غرض  
پہ مختلف قسم سرگرمو کینے مصروفہ اوددے معرفت لہ کسلہ صفہ لاتراوہ  
پورے ناوادہ کرے گرتی - دھنے اومنیے پہ مقابلہ کینے تسلیم خورگل رخ  
دمشرقی اقدارو ولالت اونمائندگی کوی - اولطیفہ بیگم چہ دینچو د  
پردے پہ مخالفت کینے خیل دیلونہ پہ دے دول وماناے کوی -

”پردہ پہ حقیقت کینے دخیلو اخلاق و حفاظت تہ  
وائی اوکہ دپردے غائی علت داوی چہ دینچو نر انوتعلقات  
زبون صورت اختیار نہ کری نوتہ دھنو پردہ دارو ہنچو حالت  
تہ اوگورہ دکومونہ چہ شیطان ہم پناہ غواری - پیہ  
پردہ کینے یوائے داتہ چہ بد معاشی دیرے کیری بدکہ  
لوٹے لوٹے بد معاشان اوغلہ پہ برقعو کینے واکے کوی -“

نوگل رخ دینچے د معاشرتی مقام پہ حقلہ خیل تاثرات

داسے بنائی -

”دینچو دا فرائض دی چہ دقام دپارہ جنگیالی مدبر  
قانون دان زمینداران اوددے قسمہ نورپچی پیدا کری -  
جنگ کول - قانون زدہ کول اوزمیداری کول دھنے پہ فرائض  
کینے شامل نہ دی حکہ چہ قدرت دھنے تہ وجوں ددے

شیزونو دکولو قابل نہ دے وکرے ۔“

اوپہ دے جنگ کینے پری گلارخ بیاموی ۔ لطیفہ بیگم اوصفیہ  
دوارہ پہ آخ کینے دنوی تہذیب اونیٹن پرستی نہ توبہ کارے شی او د  
پیتو درسم ورواج اومشقی طرن معاشرت د عظمت اودرون والی قابیلے  
شی ۔

گلرخ اگرچہ دخیلے روئے او سپیٹلو خیالاتولہ کیلہ یوزرہ پورے  
کردار دے خودھے خبرے اترے او ژور علمی بختونہ دھے د علمی درجے  
نہ ویر اوچت بنکاری اودھے دکردار سرہ ہیٹھ سمون اوموافقت منہ  
لری ۔ دیاست پہ حقلہ دگلرخ دے قسم نظریاتو اوتأثراتولہ خوبیا  
ہم دھے دیوے سیاسی کورنٹی سرہ د ترون جواز لہولے شی ۔

” دھندوستان دسیاسی توگوونہ دپنیتون ملت

پہ حق کینے ہیٹھ مفیدہ نتیجہ نہ شی وے ۔ پستانہ لکیا

دی پہ پردی ویر کینے تنہی شلوی ۔“

خولکہ چہ خبرہ دتصوف پہ گنجلکو مسلو ، فلسفیانہ بختونو

تہ راورسی نو لوستونکو تہ دگلرخ پہ پردہ کینے پہ چیلہ دباغلی حمزہ

علمی شخصیت اوبریبی ۔

دے دپارہ چہ داللہ تعالیٰ دصیح معرفت نبتانے پورہ

پورہ د انسان نہ سیوا بل پہ یومخلوق کینے ہم بنکارہ نہ دی ۔

اویوانے انسان ہفتہ مخلوق دے چہ دہفتہ وجود منہ  
 دخالق پہ وجود پورہ پورہ رہا غور زیدے شی ۔ ہم دہ  
 وجہ دہ چہ انسان صورت پرست دے ۔ انسان پہ انسان کہنے  
 پہ وجدانی طور ہفتہ خہ محسوس کوی کوم چہ ہفتہ دہنائے  
 پیژنداکلو تہ تیار وی ۔

د اکبرخان پہ کردار کہنے دقبائیلی سیمے دپنبتون سرتیزی او  
 یو مخین توب ہم شتہ خو ورسره ورسره دتعلیم اوتہذیب پہ دنہاروبناتہ  
 سوچ ہم لری ۔ ہفتہ یو مہذبہ ، شائستہ ، خوش مذاجہ ، پوست زبانہ  
 دوست پرورہ قام پرست زلمے دے خود ہفتہ دقام پرستی داجذبہ د  
 اسلامی فکر دسرچینے سرہ ارہ لری ۔ سلیم او اکبرخان دقامیت او  
 آزادی پہ تصور کہنے دیر فرق وی ۔ ہرخوا کہ مقصد او مراد ددوارو یو  
 وی ۔ اکبرخان دعلامہ مشرقی د خاکسارے رہے یو فعال غریبے وی او وروستو  
 چہ ہفتہ سلیم اود ہفتہ دملگرو دخالص پنبتنی سوچ اثر واخلی نوبیا ہم  
 ہفتہ دچیل زور تحریک او زر و ملگرو دازینبت د موقعے نہ خان پہ شا کوئے  
 نہ شی ۔ خکہ چہ دا ہم دہفتہ دذاتی کردار غوہینتے وی ۔ او خہ وخت چہ  
 دہفتہ خون صفیہ اود ہفتہ معشوقہ گلرخ ہفتہ تہ ددے تحریک دپریستودو  
 خیرہ اوکری نوا اکبرخان پرے دیر تاؤ اوخوری ۔

” داخہ خیرے کوے صفیہ ۔ دپنبتون نامہ سپکہ  
 گرم ۔ اوس چہ پہ خاکسارانو دازینبت وخت دتعلی دے نو

ترے جدائشم - دا پھیرے نہ شی کیدے ۔

اودغہ شان پہ پینبور کینے نوئے شوے داتیراہ وال پبستون  
دنگ اوپت پہ معرکہ کینے داسنگین داسمعمار گولئی دخیل وجود نہ تیرہ  
کری ۔

اکبرخان یو دوست پرورہ انسان وی اوددے ثبوت معہ پہ معہ  
خائے ورکوی شہ وختہ چہ سلیم اود معہ خوش گلرخ دخیل تیراہ وال نوکر  
عظیم خان دفریب اولالچ پہ دام کینے راگیرشی ۔ معہ دوئی دلچہ پہ  
شکل کینے پہ چل کوس کینے بندی کری اوچہ اکبرخان تہ خبر اوری نو معہ  
دخیل قبیلے دبنده عظیم خان د ولقہ نہ را بھر کری اوچل کورتہ  
راولی ۔

داسے بیکاری چہ بناغلی امیرحمزہ خان شنواری پہ "نوے چہ" کینے  
دپنتون ذکو اوپبنتی فلسفے وارہہ ارخونہ رائے کری دی ۔ اود ثقافت  
معاشرت اوسیاست نہ واخلہ دژبے ادب اونضاب تعلیمہ پورے مکے  
ٹے ہم پہ چل ناول کینے چہیہے دی ۔ درفیق دذاتی مدرسے جو رول  
دے یو بیکلے مثال دے ۔

دمدرسے معلمہ جمیلہ رخورشید جہان وفا چہ رفیق تہ دنصا  
پہ حقلہ وائی چہ دا پہ پبنتو کینے بیکلے دے ۔ اوزما دپارہ نوے شہ  
دے نو دے جو اب رفیق داسے ورکوی ۔

دے دے وجہ دادہ چہ کوم ۔ پچی د غیرے ژبے دتعلیم

نصاب شروع کری نو دھوئی پہ ذہن یوبار پر یوٹی - دا پہ  
 دے چہ ماشومان دغیرے ژبے سرہ یلد نہ وی - ورم ترورم  
 دھوئی پہ ذہن کینے دغیرے ژبے الفاظ حائے یسی - او  
 ثومرہ ثومرہ چہ دھوئی پہ ذہن کینے دا جنبی ژبے ذخیرے  
 زیاتین ہی ہومرہ ہومرہ ورتہ دچلے ژبے الفاظ پردی بنکاری پری  
 بلہ داچہ ددے رد عملے پہ ذہن دروست بار او غورز وی -  
 نتیجہ لے داشی چہ لاخو ہدکان جینکی د سبق تہ تہنتی اولہ  
 دومرہ کشد ذہن شی چہ ہیچ تے جوہ نہ شی ؟

د مقصدیت او افادیت لہ خوا "نوے چھے" زمونہ دادیاتو

پہ تاریخ کینے دیو نوہ مقام جوگہ کتاب دے - خود دے مقصدیت او بے شینگ  
 مقصد پہ ہلہ گلہ کینے دنا ول پلاپٹ حائے پہ حائے زخمی شوے دے - او  
 دے شمیرہ کردارونو موجودگی لیکونکی تہ دومرہ موقح پہ لاس نہ دے وکرے  
 چہ صفہ پہ دوئی کینے دبیل بیل سرہ پہ چیل چل حائے پورہ پورہ انصاف  
 اوکرے شی -

کہ پہ یوہ غارہ د مختلفو واقعاتو او ماحولونو راود صفہ پہ حوالہ  
 دنکارنگ کردارونو ددے ناول پلاپٹ مرہ خوا او ہشپ کرے شوید  
 نو بل خوا پکینے دے شمیرہ مسائلو او تفصیلاتو او اوژدو بختونو برپیل  
 د ناول دتسلل او مجموعی اثر مزے ست کرے ہم دے - او ددے صرہ  
 نتیجہ داشی چہ دابنکلی او سپیٹلی واقعات او سنگین اورنگین کردارونہ  
 پہ یو غیر فطری او غیر حقیقی اسنادان کینے راہول شی - او دھوئی پہ  
 غویل کینے د ناول ستر مقصدیت او سپیٹلے افادیت ہم پیکہ او بے اثرہ

پاتے شی -

اوپہ کوم عجیبہ ناشونکی درامائی او قلمی طرز کینے چہ د ناول پہ وروستی  
برخہ کینے د پنجو جوہر و سلیم او مکرخ اکبرخان او صفیہ رفیق او وفا خان بھادر او  
لطیفہ بیگم او د نسیم او عصمت اللہ د نور) د یو خائے کوئو اعلان کیہی۔  
صفہ یو داسے عمل بنکاری چہ د پبنتی اتحاد د تصور نہ ضم بقالہ جوہرہ  
سی او د ناول د پلانٹ او کو دارونو پہ حقلہ مجموعی تاثر ہم دانہ وانہ  
شی -

## زرکے سترگے

د اناول ہم "دنوے چے" سرہ پہ یو کال یعنی پہ ۱۹۵۷ کینے

چاپ شوے دے - او دے تہ مونز د خیلے موضوع او اسلوب لہ کبلہ خانص  
رومانی ناول ویٹلے شو - د بنا علی اشرف درانی پہ دے ناول کینے د چلا وخت  
د زلمو او پیغلو د عشقیہ او رومانی تصور اتو مسئلہ پہ ہیر بشکی او ربتینی  
رنگ کینے چیرے شوے دے - د ناول دیک پہ پیرایہ کینے زیات تر د خطوتو  
دویلے نہ کار اختہ شوے دے او پہ دغہ رنگ کینے زرکے سترگے د پبنتو د  
شمیر پہ ناولونو کینے د بیان او اسلوب یوحدا او منفرد رنگ لری د کوم  
استعمال چہ د دغہ وخت دارو پہ رومانی قسم ناول نویسی کینے زیات  
رواج لرو -

"زرکے سترگے" د یو زلمی سرکاری انسی اختر (چہ دکوٹے دیمے د

یو باعزتے او شریفے کورنئی سرہ تعلق لری، او دایستہ آبان دبنار دیوے  
 غریبے کورنئی دیوے معنوی یکلے نوستلے شاینے درومانی تعلقاتو قصہ  
 دہ - او قولہ قصہ ہم ددے دوارو کردارونو دینے درازویناز دیوے  
 او بن دے او دلچسپے سلیے نہ چاپیں، تاوین ہی -

دناول پہ ظاہری کرو ورو بانڈے درومانی لذیت رنگ غالب بنکاری  
 ولے بیا ہم دقتے له اختتامہ دناول لیکونکی داصلاحی زیار او مقصدیت  
 جذبہ راجوتہ شی - او پہ نوستونکی بانڈے یوبنہ اش پریندی - دناول  
 ددے مقصد ارج تہ بناغلی اشرف درانی پہ چلہ مقدمہ کینے داسے اشارہ  
 کرے دہ -

”نن زمون دنیا کینے پہ لکونو داسے سادہ جینکی موجودے  
 دی چہ معنوی دینے د معنوی خوبیونو نہ بے نیازہ د چلو  
 عممتونو جنازے پہ اوینو اوچتے کرے وی - نن ورے زمون بن  
 ددینا پہ لکونو سادہ او ماشومان زلمی دینے دگندہ اشراق  
 پہ وجہ دلا، وکوخو خاورے چنہ وی - کہ دوئی تہ چرے  
 ددے گندہ مینے دتیر وکوتونو علم پہ وخت شوے وے یا  
 دوئی، تہ ددے مینے اصلیت بنودے شوے وے - .....  
 چہ دایستہ صفہ مینہ نہ دہ چہ کومہ ددوئی پہ مغزو کینے  
 پتہ دہ - کوے سرہ چہ روحانی خوشحالی وایستہ دی -  
 بلکه دایوہ داسے مینہ دہ چہ ددے پہ وجود شیطانان



ہم لعنتوتہ واتی نو دزلمو طبقہ بہ یقیناً دراتلونکو خترو  
نہ پہ امن وی ؟

دعہ غرضی مینے پہ حقیقت بانڈے بناغلی درانی پہ چل ماول  
کینے دنہا اچولے دہ او داختر او شاہین دکر درونو پہ حوالہ ئے دن زمانہ  
د تعلیم یافتہ زلمو پہ دعہ رومانی تصور اتو بانڈے یو تریخ طتن  
کرے دے ۔

بناغلی درانی د ناول د مرکزی خیال پہ حقلہ د ادموے ہم لری ۔ چہ  
" دا دیو دوست ، یو عزیز یا بل چا بانڈے تیر شوی  
واقعات نہ دی اونڈے ددے ناول تعلق د مغزو د کوششونو  
سورہ دے ۔ بلکہ دا ہم پہ ما پہ چلہ تیر شوی حالات دی ۔"

د شاہینے سورہ داختر او لینے ملاقات ہغہ وخت کینی چہ  
ہغہ د دولو لالو معصومہ سادہ او بناستہ جینی وی ۔ د ہغے د پلار سورہ  
داختر تعلق داسے جو رشی چہ دے پہ ہرمٹی کینے د سینن ( موسم ) د  
تیرولو پہ غرض د ہغوئی پہ گاوند کینے د کرائے پہ کوس کینے ڈیرہ شوے  
وی ۔ او خلو کالہ پس چہ د شاہینے د پلار سورہ د زور تعلق پہ ورسطہ  
پہ پسنور کینے داختر لیدل کتل اوشی نو د صغہ ڈیر خاطر مدار اوکری  
او ددے نہ پس د شاہین او اختر ترمینجہ د خطونو پہ ذریعہ رومانی رابطہ  
جو رہ شی ۔ چہ د ہغے ابتدا د شاہینے لہ خوا اوشی ۔

او خٹہ وخت چہ اختر ہغہ د خو کالہ ورا نڈے معصومہ شاہینہ

پہ ایسا آباد کئے اووینی نو صفہ یوحین او پیغلو کے قیامت وی اودکے تہ  
 پہ داسے انداز کئے دچلے بے لوشہ اولیوالہ سینے باور ورکری چہ اختر  
 دچل خاندان دناخوبئی او مخالفت باوجود ہم دھے سرکہ دودکے پخہ  
 ارادہ اوکری -

خود اختر دخیالاتق بناکستہ مانئی صفہ وخت سردلانہ راگوزار  
 شی کلہ چہ دغہ سادہ او معصوم سن دحقیقت پہ مکروصہ اوناولے  
 ٹھہرہ کئے خان اوبنائی - اوخہ وخت چہ صفہ تہ داشاینے دودکے د  
 تیاری دپارہ دھے پہ خواہش لب لے شوے منی آروں بیرتہ راستون شی  
 نو سادہ عاشق لاتر دغہ وختہ دچلے معشوتے پہ حقلہ پہ خوش نہمی کئے  
 پروت وی او دامید لمن لے تینگہ کرے وی - خود صفہ سترکے صفہ وخت  
 او غریبی چہ دہ لہ داشاینے دپلار خط راشی اوپہ صفہ کئے صفا  
 بیکلے وی چہ -

« شاینے زمونہ او زمونہ د خاندان جیا او عزت  
 پہ خاوش و کئے ملاؤ کرو صفہ د اختر پہ ورخہ وخت چہ  
 زہ د نورو وپوزگو سرہ داشاینے مشرے خور کرہ تلے وم  
 چرتہ او تبتیدلہ - وروپینے خوزمونہ پہ تاشک وو .....  
 لیکن زمونہ د بھلے بعضے کسانو شاینہ دیوبدل زلی سرہ  
 د پشوئی دبس پہ ادا لیدلے وہ »

اوشاینہ دچل کودار اصلیت دچل پلار پہ نوم پہ صفہ

خط کئے ٹرگند کری دکوم له خوا چه دھے چنگول رچاۛه چه داختر نه مخکے  
شاهین کوژدن شوی وی ( یو یر ساده سرے وی اودھے نه زیات ساده  
اوبے وقوف دھے په خیال کئے دھے ماشق اختر وی شوک چه په شلمه  
صدی کئے هم دحقیقی سینے په لہتون کئے سرگردانه گرجی ۔

” تاته بنه معلومه ده چه زما عمر اتلس کاله ده

اوزه سن بلوغت ته رسیدله یمه ۔ دشریعت اوقانون د

جهته زه دخیل خوبه واده کولو بجاژه یمه ۔“

دشاهینے کردار د معمولیت په پرده کئے دیوے فریے او

چالاکه جینی وی چه داختر غوندے تعلیم یافته او تجربه کار

بنده هم سنه دخلو روماتی مکالمو او عشقیه خطوتو په دام کئے دسر نه

ترپنو پورے اوتبلوی ۔ داختر سره دھے ترون محض دخلو فرمائشون

دپوره کولو دغرض پورے محدوده وی ۔ خیل چنگول تو دھے په خیال

کئے بدرنگه اونا داره وی اوداختر په حقله دھے اندازه داوی چه

هغه تعلیم یافته فوش شکه اومالداره هم ده ینکن افسوس چه یو

شاعر اودیب ده او شاعران اودیبان صرف په محبت بانده حان

ورکوی ۔ او دجنسی ضروریاتو نه ناخبره وی ۔ اودکوم سیری سره چه

هغه تبتی هغه یو نمبر دس بد معاش خو مضبوط اوطاقتور سره

وی ۔

دبتاعلی درانی دغه نظرته سره د موجوده دور دآزادسوسائٹی

د زمو پيغلو درومانی رشتو تر هده په انفرادی ډول خو اتفاق کیدې  
 شی ولې دا دیوے کلې په توگه تسلیمول یو عبت خیال بنکاری - د شایینے  
 دکودار انجام چه هغه په کوم رنگ او کوم بنده سره په منسوب کید وکینے  
 بناق هغه که غیر فطری نه وی نو غیر حقیقی خو ضرور بنکاری - دا خبر غوندے  
 باشعور ه سره نه چه هغه په کوم شکل کینے پیسے خوری هغه هم په  
 آخری مرحلو کینے یو ناشوینکے عمل بنکاری -

د واقعاتو او کیفیاتو غیر ضروری تکرار اوبه ضرورت ه طوالت په  
 دے ناول کینے په طبیعت د ر وند والے زایې پوی خوبه قعنه کینے د (خوندیا)  
 سپنس عنصر د دلچسپی سامان پیدا کړه دے دے -

## مفرور

د صاحبزادہ محمد ادریس "دیغلی" نے پس چہ پہ پښتو ناول کښے  
چا دکورنگاری خیال ساتلے دے هغه بناغلے میان سید رسول رسا دے - بناغلے رسا  
لکه دستایلی مرحوم صاحبزادہ صیب په شان دختین اولوئیدیز ادب بشپړه  
مطالعہ لری اود هغه په ناولونو کښے په کورنگاری بانده زیاته توجه  
ورکړه شوه ده - د بناغلی رسا په ناولونو کښے خصوصاً مفرور - شمی او  
مامونئ د هغه کورونو ژورے اوتفصیلی کوراری مطالعے بڼکاری په کومو  
بانده چه د ذکر شوو ناولونو نمونہ هم بناشوی دی اود دغو کورونو سره  
تړلی شوی د ناول نور کورونه هغه د مرکزی کور په وړانده امدا دی  
(Support) کورونه معلومېږی - او په دے وینا کښے هم څه مبالغه نشه  
چه تراوسه پورے رسا صیب د پښتو ناول په میدان کښے واحد لیکونکے دے  
چا چه د تکنیک له رویه د ناول مکمل کورونه وړانده کړی دی - د ا کورونه  
چه د کوم ماحول او چاپیچل نه راخستې شوی دی د هغه سره پوره پوره  
جوړښت او مناسبت هم لری اوصغه غوښتنے هم تر سره کوی کوی چه د  
لیکونکي د مقصد سره اړه لری - او کوی چه د دغو کورونو د فطرت او  
نفسیاتو سره سمون خوری -

”پہ مفروز کئے دیوے قبائلی جینٹی گلابیٹی کو دس د  
 ناول۔ لیکونکی دتوجہ مرکز دے۔ گلابیٹی یوہ داسے جینٹی  
 وی چہ د غربت او ناداری لہ کبلہ دخیلہ بھتے دنور و جینکوپہ شان  
 دحالاتو دبدمرمتی پہ ورائڈے توہا ہال نہ غورزوی۔ ہتہ  
 نہ خو دخیلہ عصمت سودا کوئی نہ دچا پہ کور کئے کار خدمت  
 تہ غارہ ابدی اونہ دسوال پہ ہیکرو بانڈے خان پال  
 دھتے د فطرت موافق خیرہ وی۔ دھتے د فطرت خود داری او  
 خود اعتمادی ہتہ یوہ داسے پیتے تہ ورائڈے کری چہ د  
 اخلاقیات او قانون لہ خوا اگر چہ دغہ یونا خو بنے او نا جائزہ  
 عمل وی یکن د گلابیٹی پہ خیال کئے پہ دغہ پیتہ کئے دھتے  
 ضمیر مطمئن وی۔ ہتہ دسرو جاے واغونڈی او یوہاکہ مارا  
 شی او پہ دغہ او ان کئے دھتے ملاقات د عمر گل س۔۔۔۔۔  
 اوشی۔

دغہ دت دجنگ زمانہ وہ او د پینسور بنارنہ بھریق کارخانہ  
 جو رہا شوے وہ چہ پہ ہتے کئے دخواؤ شا کلو غریب جینکو او بنٹو مزدوری  
 کولہ او دب معاشان لہ ویرے بہ پرے خانقا د پویس شوکئی ہم بگیدے وہ۔  
 پہ دغہ ورخ د پویس پہ سپاھیان کئے د عمر گل د موقی بگیدے وہ او  
 د عمر گل پہ وینا۔

لہ د بنانغلی رسا دا ناول پہ کال ۱۹۶۳ء کئے

چاپ شوے دے۔

" دغہ دوران کینے مایوہ چستہ چالاکہ او بنائستہ جینئی  
 اولیدہ چہ چلیئے تے پہ پینو کرے وے اود کارخانے پہ دروازہ  
 دنوتو پہ وخت ماتہ لڑہ پنبہ نیوے شوہ او مسکی عؤندے  
 شوہ - اوبیلا لڑہ - زما پہ زرہ کینے دھغہ دیدو اودھغے در درک  
 پہ حقلہ تلوسہ پید اشوہ چہ داشوک دہ - شہ ساعت پس زما  
 صیاحی ملگرے وار خطا او سائتولے را اوزغلید چہ پہ کارخانہ  
 کینے جینکی پہ چلو کینے پہ جنگ شوی دی او یوسے جینئی بلہ پہ  
 چاقو او وھلہ - اومون تہ معلومہ شوہ چہ ہم دغے جینئی دپیلے  
 پہ پتون کینے چاقو ہو پیلے و او وینے تے دوانے وے -"

دغہ "مغزور" دگلابئی اولہ پیرندگلو وے اود دغے حرکت  
 کومہ وجہ چہ گلابئی عمرگل تہ بیان کرہ ہغہ داوہ چہ دغے بلے جینئی پہ  
 گلابئی پورے ہوتے کولے چہ اسپریدی آورے تہ دلہ شہ کولے زہ چوتہ  
 پہ تیرا کینے چل خرونہ ثرورہ - اود گلابئی پہ الفاخو -

" وھلہ بہ ے نہ - پہ ہولو اسپریدی پورے تے خندا

کولہ - کہ زما پہ حائے تے وے نو تا یہ شہ چل کولو"

او عمرگل تہ ہم دغے بنائستہ جینئی پہ دے جواب کینے دنگ  
 او پینو یو دا بے بجرے اوبرینبی چہ ہغہ پہ چیلہ دھغہ پہ زرہ کینے دینے  
 مرغنی ے پورے کری -

دعہ وقت دھغہ پہ خیال کئے دقانون فیصلہ خان اوبنائی اودکلابی  
 دالفاظ ہغہ پہ یوہ بلہ فیصلہ باندا ے مجبور کری ۔

”نما خوبہ پہ جیل کئے ماہ اوخیزی اوزما بوہٹی موربہ

خٹہ کوی ۔ ددے نہ خوبہ بنہ داوی چہ ماتوک اوڈوقی ۔ زک د

مرگ نہ نہ ویریم خو دجیل نہ ویرہ ویریم “

اوبیا عمرگل سپامی پہ چل ول ہغے تہ دتینتے لار اوبنائی ۔ جینی اوتبہ

اوعمرگل پہ دعہ جرم کئے یوہ یاشت حوالات ہم اوخوری اودھغہ ”بلہ“

ہم لارہ شی ۔ عمرگل لاددے بناستہ او بحیبہ اربیدی پہ خیالونو کئے ورک

وی چہ ہغہ تہ دچا پہ لاس دس وزہ و یوہ گوتہ را اولیرے شی چہ دپاسہ

پرے دکلابی نوم کندہ وی ۔ اودعہ شان دوعمرگل اوکلابو دینتے رشتہ

چوپہ شی ۔ کلابی اوس یوہ مضرورہ وی اوصغہ عمرگل سرہ پہ دے شرط

دتل عمری ملگرتیا لوظ کوی چہ ہغہ بہ چلہ نوکری پربردی اوبائی عس

بہ داسے تیروی خٹلہ چہٹے کلابی تیروی ۔

دعمرگل جواب داوی ۔

”تہ ے ازادہ کرے خوٹان ے بتدی کرو ۔ ٹان ے

لکہ دگتی بتد پہ بتد او ترولو ۔ اوس نہ نوکری خووند

راکوی او نہ ٹوند “

اوکلابی چہ دعمرگل دخبرے کوم جواب ورکوی پہ ہغے کئے



دھے ڈروند تولہ فلسفہ پتہ وی -

” پروا نشہ - د جوڑی غم بہ د ہم زہ دکرم - چہ ٹخانہ  
 جوڑی پیدا کوم نوماتہ بہے ہم پیدا کرم - جوڑی خن  
 خدائے ہر چاتہ ورکوی - دکوٹوسپی ہم چہ حرکت کوی نوپہ  
 حرکت کیتے بکت وی او د ونونے نہ موی - خوئیادم چہ  
 دلمان نہ دشیر پہ خائے شلہ کیسدرہ جورہ کوی نوپکارہ  
 چہ ونونے نہ مرشی - زہ بنجہ ذاتیم خوتر اوسہ  
 خیر نہ دے غوبیتے -“

اوٹھ وخت چہ عمرکل بیا نوکری نہ تلل غواری نوکلابی  
 تے پہ دے وینا لاجوابہ کوی -  
 سرے چہ خدائے سرے کوی نوپل ہر کار کوی خو  
 یونوکری نہ کوی -“

دگلابی پہ خیال کینے دخلو متو پہ زور د چاد حکم او  
 مرضی نہ بغیر گتیل او خورل پہ ہر شکل کینے یوہ جائزہ اورا خبرہ دہ - د  
 ہنے پہ نزد دادیتا د زور دبری ٹھائے دے او ہر بتدہ تے دخل صمت او  
 طاقت پہ قدر موی -

ہنے تہ دنوک پیشہ اپریدی نہ ہاکہ مار اپریدے غورہ بشاری -  
 اوٹھ وخت چہ عمرکل تہ معلومہ شی چہ دا بناٹتہ جادوگرہ پہ حقیقت



شاید چہ پہ دے تول ناول کینے ہم دغہ واقعہ د عقل نہ لڑاہ خلاق او د  
 فلمی طرز واقعہ معلومینہی) د ڈاکہ ماری پہ پیشہ کینے ہم گلابی د عمری  
 استاذک وی اودلتہ ہم ہفہ د بقائے اصلح یعنی (Survival of the Fittest)  
 والا نظریہ بانڈے عمل کوی - او عمری تہ نصیحت کوی چہ .

کہ ٹوک پہ ویش کینے ورا نے کوی اوستاحکم نٹے منی  
 فوراً سر خوروا - گئی کہ دوئی تہ معلومہ شوہ چہ تہ  
 پہ سری صرفہ کوے نو ستا سر بہ خورکری

او ہم ددغہ نصیحت پہ رہنا کینے عمرے دیوے ڈاکے نہ پی  
 ہفہ سرکش ملگرے ٹوک چہ پہ ویش کینے دنور و نہ غبتہ برخہ اختل غواہی  
 پہ تماچہ اولی -

عمرے اگرچہ پہ دے خیلہ پیشہ کینے دیر ورا اندھے لارشی او خلق  
 تہ دیو نامتو مغروس اور اکو پہ نامہ یا دیو خود ہفہ پہ کردار کینے خٹہ  
 داسے انفرادیت نٹے بنکاری کوم چہ دہفہ خیل وی یا دختہ نہ چہ دہفہ د  
 کردار شناخت کیہے شی - داسے معلومینہی چہ بناغلی رسا تول زوس  
 ہم دگلابی پہ کردار اچوے وی .

گلابی د عمری تہ ہفہ وخت اثر اخلی کلہ چہ ہفہ پہ لارخانہ  
 کینے یوہ نچہ پہ چاقو اووصی او عمرے ددومرہ جراث نہ لار واخلی چہ  
 دچیلے سرکاری نوکری خیال ہم اونٹے ساق اوہم لہ دغہ وچے ددے کلک  
 مگرے جینٹی زبہ دہفہ دپارہ دمومو پہ شان ویلے شی -

دکلابی دتصویر ہیرو یا ائیلرل یو ننگیالے انسان کیہے شی

” ذما ننگیالے آشنا خوبن وی - تو، ماہ او سرداں

چہ دسری سرورتہ دچرگوری سرصم نہ بنکاری - او

بنہ گپتہ کوی او بنہ عیش معاش کوی“

او دخت چہ عمرے جے تہ دامشورہ ورکری چہ دا زمون

ژوند یر دخواری، کراشت او بے یقینی ژوند دے اورا دخت چہ کراچی تہ لار شو

ہلتہ بہ خواری مزدوری کوم او چیلہ کوزارہ بہ چلوو نو دکلابی بان دے داخیرہ

یرہ بدہ اولگی نو عمری تہ صفا او وائی -

” مون د پیس او بارون او چتولو دیارہ نہ یو پیدا شوی -

بار خو دخرکار دے - خر پرے بنہ بنکاری ..... خوداے

معلومینی چہ تہ یرہ مودہ ذما یار نہ شے پاتے کیدے - بتہ

بہ داوی چہ زکا پہ وخت خان تہ یونز او پستون یار او گورم“

اوبیا چہ دکلابی ددغہ نیسہم دلوتلو منصوبہ چورہ کوی کوم

چہ دریل گاھی پہ ذریعہ دپیستور نہ کواچی تہ تلونکے وی اودغے کار

دیارہ ددغہ خان لہ پہ عمری باور پاتے نہ شی اودیو مناسب اوددغے کار

جوگہ سری پہ درک کیتے دکوس نہ درے ورے غابہ شی -

اودغہ سرے چہ راشی نو مغه یو سورسین ، لوہ دنگ خوان وی لڑ

یر سبتے ہم ویٹیلے وی او پہ کومہ بے باکی او آزادی چہ دکلابی سعیرہ

خبرے اترے کوی نو صغہ پہ عمری بانڈے درقابت اور بل کوی - او بیا چہ دغہ  
 ٹوان پہ کوم چل، هنر او جدات دکادی پہ دہی کئے دیتھ اتیچی کس ترلاہ  
 کوی - دغہ دار پہ زہہ زہہ کئے عمرے ہم ورکوی - خو خہ وخت چہ دیتھ  
 دینکے حقیقت معلوم شی نو صغہ تے دوعہ زہہ روپی اوختری - او پہ دغہ  
 دوعہ زہہ کئے ہم دغہ ٹوان غونہے مونہے زر روپی اختل غواری نو  
 دغہ وخت د عمری درقابت جذبہ پہ مکمل شکل کئے را اولر زہہ صغہ د  
 کلابی پہ سبق عمل اوکری اودغہ ٹوان دشا دغہ پہ ابار کئے اولی او بے غہ  
 ٹے کوی -

خود دے واقع اثر پہ کلابی بانڈے ویر اپوتہ اوشی - صغہ د عمری  
 نہ بد زہہ او خقہ خقہ معلومین ہی او چہ خہ ورٹے پس ورتہ عمرے بیا ددے  
 ناولی ڈوسد د پرینودو اوکراچی تہ د تلو مشورہ ورکری نو صغہ پرے  
 لکہ د زخمی مزی را بیکہ شی او ویر پہ بے باکٹی ورتہ د چل زہہ حال  
 او وائی -

” زہہ ستانہ کوکہ کوم - زما تہ مسخت بدے شے - زما یار

صغہ ووچہ تا او وٹلو - تہ زما یار نہ ٹے زہہ اوس د مجبورٹی تہ

تاسرہ عمری روم -“

ددے وینا نتیجہ کلابی تہ د بھکینے نہ معلومہ وی او صغہ خیل  
 انجام د خان د پارہ د اکاھوتہ خو بن کرے وی صغہ د عمری دلا سہ خان قتلول  
 خو بن کوی خود غلامی مجبورٹی اودوعہ پر بقوتب ڈونڈ تیرول دغہ دوس نہ بھر جہڑا۔

## شمی

دعویٰ چہ شان د بناغلی سید رسول رسآ د ناول شمی پلا تہم  
دیوے جینی شمی د کردار نہ تاوین ی - شمی یوہ داسے جینی دہ چہ ہغہ پہ  
بازار حن کینے لویہ شوے وی خو دخل نورانی بناست سرہ سرہ د تعلیم او  
تہذیب پہ خوبانہے ہم مامورہ وی - دلاہور پہ دغہ بدنام بازار کینے چہ  
پہ کوم روایتی قسم ماحول کینے بنجہ ذات تش د عصمت د سوداگری ، فیشن  
نمائتی او تصنع نوم وی ملتہ ہم ہغہ دخلے ہتے دنور و جینکو د فطرت خلاف  
دخل کردار انفرادیت قائم ساتلے وی - اود "خان گل" پہ شکل کینے چہ ہغہ  
دپاکے او بے لوثہ مینے رہا بیا موی نو د ہغہ پہ زرہ کینے ہم د اخلاص او  
صداقت دیوے روپناہ شی -

خان گل پہ لاهور کینے د ایم اے طالب علم وی اود مالدارے کورنی یو  
خاموش طبع شریف پنتون زلمے وی - خان گل پہ اول گل شمی دلاہور پہ  
مال روہ وینی اود ہغہ د لاشافی بناست نہ متاثرہ کینی او بیا چہ دے د  
چل اوارہ مزاج اوسیلانی دوست خانزادہ سرہ د نارکلی د کپرے پہ یو  
دکان کینے شمی صھی کری نو ورتہ معلومہ شی چہ خانزادہ دغہ جینی پیٹری  
اوجہ خانزادہ تہ معلومہ شی چہ خان گل ددغے جینی پہ بناست زرہ باٹلے  
دے نو ورتہ واتی -

"واقفیت بہ رد ورسرہ او کرم خو پہ ژوند بہ د پیمانہ کری۔"

اوپیا خان گل تہ معلومہ شی چہ شمی د ہیرا منڈی یوہ دمہ دہ - دہبتو د  
سے سرہ تعلق لری - لسم پاس دہ - دورکو توالی نہ پہ دغہ بازار کینے لویہ  
س۔ دہ اوپہ اردو او پنجابئی کینے بنے غزے واٹی -

اوپیا د خاندانہ پہ وسیلہ خان گل د شمی محفل تہ لارشی او پہ  
اولی ملاقات کینے شمی دے بناستہ معصوم اوددغے چا پیچل سرہ نابلدہ  
سادہ زلمی د خبرو نہ داسے متاثرہ شی چہ دغے پہ زہرہ کینے ہم دخان گل د پارہ  
د پاکے اوپے لوٹے سینے جذبات را او تہو کینہی - اوضغہ تہ نصیحت او کسری  
چہ دے خطرناک بازار تہ تک راتگ ستا غوندے د شریف صلک د پارہ بنہ نہ  
دی - اوکلہ چہ خان گل دغے تہ او واٹی -

” ستاسو پہ شان جینی تہ خوبہ دے بازار کینے اوسیدہ

نہ دی پکار “

نوشمی ورتہ پہ جواب کینے واٹی -

” زمونز خودغہ ژوند دے - دلستہ پیدا کینو دلستہ بہ

مرو - زمونز خہ دی زما پہ شان جینی کہ بر بادہ شی خہ اوکلہ آبادہ

شی خہ - خوما سرہ غم ستا پہ شان د زلمی دے ستا موخت دتہ

نہ دے بنہ - “

اوپہ وروپی ملاقات کینے خان گل تہ معلومہ شی چہ ددغے

بازار دہتکو پہ حقلہ چہ کوے خبرے دغہ اوریدالی دی شمی دغے تہ

غہ جہا مخلوق ہنکاری -

شہئی پہ عمر کینے د خان گل نہ یو کال کشرہ وی - خان گل دویشتو  
 کالو وی اوغہ دیویشق خو خان گل چہ صغہ پہ کوم انداز کینے مغالب کوی  
 نو داسے ہنکاری لکہ چہ دھغ پہ ورا ناسے یو ماشوم ولاز وی - اوکلہ چہ خان گل  
 ہغے تہ دتھغ پہ وول دستگار سامان یوسی نوشمی ورتہ پہ داسے انداز  
 کہو یا کین ی -

” معصومہ تاتہ داچا او بیٹل چہ بٹھے تہ ددے خیزونو

تحفہ ورکول ضروری وی - دابہ درتہ خانزادہ ہسٹلی وی -“

او خان گل ہم دھغے دشخصیت پہ رعب کینے خان پہ ربتیا یو ماشوم

گسپی -

” نہ جی خانزادہ خوشتر رخصت شوے دے - داسے پہ چیل

فکر راوری دی - پوہینم نہ خو خہ ے واخل شو -“

اوشمی دھغہ دزیرہ ساتلو دپارہ وائی -

” داخو د پیرہ بنہ تحفہ راویہ دے - زماخو دیرہ

نوبنہ شوہ - خوبیا چہ رائے - دالار مہ کویہ - تاتہ مایکاہ

نہ وو ویشلی چہ فضول پیسے بہ نہ خرٹم کویہ -“

اودا ہغہ رویہ دہ چہ ددغے بازار دیوے کم عمرہ جینی نہ

تے ہم دتجربو پہ ہتھی کینے موہ سن رسیدہ او تجربہ لارہ بٹخہ جو رہا کرے

وی - اوخہ وخت چہ خان گل دھغے دمنع کولو باوجود ہم دچیل راستگ



دپارہ دینے مجبوری وراثتے کری نو دشمنی دکردار معصومیت اونیکی خان  
داسے رابر خیرہ کری -

”بنہ نوکہ تہ ربتیا وائے نو داخو لابده خیرہ ده - زما  
پہ شان جینی سرہ مینہ کول ستا دپارہ لایرہ خطر ناکہ خیرہ  
ده -“

اوخہ وخت چہ دشمنی دخان گل پہ مینہ بانسے باور  
پوخ شی - نو بیا صغہ خیلو روایتی عاشقانولہ جواب ورکری چہ پہ  
هغوئی کینے اکثر دشمنی خوئی ددولت پہ زور اختل خواری - حکہ چہ شمنی  
دنور و زمو پہ شان ددولت موس نہ کوی او صغہ پہ لعل او کوق لعل  
کینے فرق کولے شی -

دشمنی کردار داردو دکلاسیکی ناول امر او جان ادا دمرکزی کردار  
سرہ دیر شایهت لری - دمزا هادی حسن رسوا امر او جان ادا پہ کردار کینے هم  
دعہ قسم مجبور او معصوم معصومیت خلیبی کوم چہ دشمنی پہ کردار کینے  
بریبی - ”رسا“ شمنی هم ”رسا“ ”ادا“ پہ شان تعلیم یافته اود مہذبے  
سوسائٹی د ناستے پاستے او مجلس جوگہ جینی وی - اوکہ ادا شاعرہ وی خیر  
شمنی هم دشعر و شاعری ذوق لری او صغہ خان گل تہ خواست کوی چہ صغہ  
تہ دغالب دیوان بنائی -

پہ اردو ناول نویسی کینے د امر او جان ادا د انفرادی خوبیا نو پہ حقلہ  
بنائے وقار عظیم خملہ تجزیہ کینے وائی چہ -

”رسو اپہ امراؤ جان ادا کینے فلسفیانہ فکر۔ نفسیاتی  
تجزیہ، ادبی او شاعرانہ ذوق اوفتی بنائست پہ یو بنائستہ  
ترتیب کینے رامو حائے کوی دی اوپہ اول حائلے پہ اردو سناول  
نگارئی کینے فلسفے او شاعری ستر قدرونہ سرہ غارہ  
ایستی دی۔“

او د بناغلی رسا د فلسفیانہ او شاعرانہ فکر بھری ہم دشمنی  
کودار نہ حائے پہ حائے پورته کینے ی۔

”دروحانی فیض ضرورت زمونہ خلقوتہ دعا موخلقو  
پہ نسبت زیات وی۔ حکہ خو د انا کینج بخش زیارت ہم د جمع  
پہ شیم زمونہ خلقو نہ رک وی۔“

بناغلی رسا دشمنی کودار پہ ڈبہ د معاشرے پہ دورنگئی  
او د وہ پریقوتوب بانسے حائے پہ حائے ترنج طنز کوی اوپہ دے دول دنالو  
مقصدیت او افادیت زیاتوی۔

”زہ چہ چرے ہم دشمنی مسجد دنگو دنگو منار و تہ  
اوگورم نو زماپہ زہ یو بھیبہ اثر کوی۔ زماپہ زہ کینے  
خہ نامعلومہ او نابلدہ شان جذبات را اولر زوی۔ داوے؟“  
اوردے وے جواب خان کھل داسے ورکوی چہ۔

”د حکہ چہ تہ د ڈون و واقعاتو پہ دے بازار کینے

کینوے ے۔ گنی د فطرت تقاضا د خہ بل خہ دے - دا ژوند

ستا مجبوری دہ ستارضانہ دے ۔

کله چہ خان گل دشمنی نہ داپتوس کوی چہ پہ دے بازار  
کینے دادومره پینتنے جینگی خنله راجونزے شوے دی نو ددے یو تپوس پہ شا  
ناول لیکونکی دے شیرہ تپوسونو یو قطار لگولے وی او ددے تپوسونو جواپونه  
باید چہ دهر باشعوره او باشعیره پیتون سره وی خو مصنف ددے مقصد  
دپاره هم دشمنی خپله لهجه مناسبه گمیزے دے ۔

”خلق دپسودپاره هر خه کوی - پینتنے جینگی لږ په په  
رنگ جوسه او کره وره دنور و جینکو نه نیکلے وی او دلته د  
بنکلو جینکو خریداران دیر دی - په دے وجه خلق ے په قسم  
قسم چلونو راوی - اوچه یوخل راشی - - - - - بیاجرته  
لارے شی ؟“

او دشمنی ددغه سوال په شا دسونو زرگونو نور سرود په ارزئی  
یو او د داستان پروت وی او بیا سمدستی بناغل رسا دخان گل په ژبه  
په ټول پیتون قام بانده د طنز غصه چلوی ۔

” دپینتنو په علاقه کینے خو خلق ایله په شک هم  
په جینگی سره وژنی - او پینتانه خو په دے معامله کینے دیر  
سخت دی - نوگورئی داجینگی دلته خنکه راشی ۔“

او دشمنی پہ وجود کئے دے اور تو جمع شوی ذہر توں پہ یو حائے  
دھغ تر حلقہ پورے را اورسی او دھغ تراخہ چہ دھغ د خوبے لہجے سرہ  
حلشی نو پہ پستہ ژبہ دومرہ قدرے اووائی -

” زکایہ ددے خٹہ جواب در کرے شم - دا خود جینکو دیارہ

دومرہ دشرم خیرہ نہ دہ - خومرہ چہ د پستتوز لمو دیارہ -

د دوئی دلستہ ناستہ پاستہ خود دھغوی شرم دے -

د مفرور ” گلابی ” او ” شمی ” پہ کردارونو کئے دایوشان و

روماثلت خوشتہ چہ دوارہ د حالاتو پہ برخل کئے دیوے دا سے پیشے

سرہ تہلی شوی وی چہ ہغہ د معاشرے د اقدارو او اخلاقو پہ توگہ

ناروا او ناخوبے پیشے وی خود پہ چیلہ چیلہ پیشہ کئے او چیل چیل چا پر چیل

کئے ددے دوارو کردار د انفرادیت او دھغوی د خود داری لہ کسلہ دوستونو کو

ہمدردی ہم دھغوسرہ مل وی - خود دوارو پہ کردار کئے واضحہ غرق داوی

چہ گلابی پہ چیلہ پیشہ فخر کوی او ہغہ جاری ساتل غواری او شمی

ددے ماحول نہ د تینتے لار نہتوی خود تینتے رو ورتہ نہ وی معلوم - ہغہ

پہ ذہنی لحاظ یو متحرک کردار دے او د حالاتو د سیلاب نہ دوتو دیارہ تراخہ

پورے پنپے لاس خوزوی - خود دے ہر خہ باوجود شمی د حقیقت پسندی لمن

لہ گو تو نہ غور زوی - ہغہ تہ دا پورہ پورہ احساس وی چہ -

” مایہ اوس نوم شریف پستون پہ چیل کور کئے کبیتوی

..... اوگہ ٹوک رابانڈے ترس ہم اوخوری اوپہ کور کینے  
 ے بی بی کوی نوچیل عمر خوبہ ے پہ دارشی اوخلق بہ ے  
 پہ پیغور ونو پیغور ونو لیونے کری ۔“

شمئی دخل چا پیچل دیترونہ او ددے ماحول دبد بویو  
 نہ دیتینے او فرار لارے لہتوی او دخان گل پہ شکل کینے چہ ہفے تہ درنیا  
 یوہ خریکہ ٹان او بناٹی نوہغہ دیو نوی اورو بنا تہ ژونہ پہ لوری قدمو  
 اختل شور وکری خوویں پہ چل او ویر پہ احتیاط ۔ خوبہ دے ماحول  
 کینے دھغہ درشتق او ترون جرہے دومرہ خورے شوے وی چہ داسے پہ  
 آسانہ دھغہ دبارہ وتل گران شی ۔ دخل چا پیچل تیرے دشمنی پہ پسبو  
 کینے زونے شی ۔ او د حال اتو د مجبور د پہ زخیں ونو کینے بستہ پہ بستہ تیرے  
 ددے پاک روح د آزادئی تعبیر ہم تش یو خوب وی ۔

” تیارہ زما ویرہ بندی شی ۔ زہ تہولہ شپہ دخلے  
 کمرے باتئی بلہ پر بندم ماتہ پہ تیارہ کینے خوب نہ راچی  
 اورنہا راتہ ژوند بنگاری ۔“

اودرنہا دغہ لیتکے او ڈروست دغہ علامت چہ ہفے تہ د  
 خان گل پہ مینہ کینے کلیدے وی پہ ہغہ وخت دھغہ دیو زور عاشق  
 افضل دلاسہ فنا شی ۔ حہ وخت چہ خان گل او شمئی دیو شریک پاک  
 او مقدس ژوند دیترو لو تابیا اوکری او شمئی ہم ہغہ الموی انجام تہ اورسی  
 کوم چہ دگلابی قسمت وو ۔

خوگلابی د خپل ضدی فطرت له کبله د خپل عاشق "عمری" دلاسه  
 مره شی اود شمی دپاره د خپل مین خان کل دقتل نه پس د ژوندی اوسیدو  
 څه جواز پاتې نه شی - مغه دخان کل دقتل بدل واخلي اودخپلے وفا او  
 پختو ثبوت ورکړی اود هغه نه پس د خپل ې مقصده اوجې منزله ژوند توله  
 هڅکے "دروی" درياب چس ته اوسپاری -

## خودکشی

خودکشی د میاں سید رسول رتسا هغه ناول دے چه په دے کینے د  
 مفروز اوشمی د تکنیک دروایت په عکس دکردارونو نه زیات په واقعاتو  
 او پلاټ بانده زور اچولے شوے دے - د موضوع له رویه دا خانص  
 د عشقیه رومانق طرز ناول دے اود ناولونو د پیغ سلیله سره تعلق لری  
 کوموته چه واقعاتی ناولونه ویلے شی - اود ناول د فن د نقادانو  
 په خیال -

" د ناولونو دا قسم د ټولو نه ساده قسم دے - په

دے کینے محض دو واقعاتو یوه لړی په مخه روانه وی او ناول

لیکونکے د واقعے سره واقعه انیسلوی اود غنه خوندور واقعات

اوپنہ مرکزی قعر پہ دلچسپی کے داضائے موجب شی۔“

دو واقعاتی او کرداری ناولونوئے علاوہ پہ عالمی ادب کے

داسے ستر او عظیم ناولونو ہم نیکی شوی دی۔ چہ پہ ہنغ کے دو واقعاتو

دوامیت سرہ دکردارنگاری اریخ تہ ہم خصوصی پام گرھوئے شوے دے

لکہ پہ انگریزی ادب کے د بناغلی وکنسی ” مارتن چنزل وپت“ اود بناغلی

سکاپت ” اولد مارٹیلیری“ ددے قسم ناولونو کے دقعر اوانرہ ہم دیرہ

مقبوطہ وی۔ دیوے واقع نہ بلہ واقعہ سرئسی اوپہ آخرہ کے ناول

پہ یوہ نیکی تبعہ ختم شی۔ خوددے سرہ خوا پہ خوا پہ دے ناولونو کے

خنے دا علی پائے کردارونہ ہم جوت بنگاری۔

دغہ بناغلی فیلدنگ ” تمام جوس“ کے ہم دیو مخصوص کردار کرکڑ ویرہ

اواہمیت د مختلفو واقعاتو او حالاتو پہ حوالہ پہ دیر پیجلی شکل کے

دا ڈرگندیری رد بناغلی رسا پہ مختصر ناول مغروس کے ہم دگلابی

دکردار د خصوصیاتو پہ رابضیرہ کولو کے ہم ددعہ عمل زیار بنگاری

دخودکشی پہ پلاپ کے دوہ بناستہ قعر خوا پہ خوا داسے گنہے

شوے دی چہ دیوے بلے سرہ ڈور، ترون وی اوددغے دوارو دترون سبب

دسرفراز کردار وی۔ سرفراز دہشتنغی دسیمے دیوے مالدارے کورنئی ملک

وی۔ چہ پہ اسلامیہ لالچ پینوی کے سبق وائی اودسیل پہ غرض کابل

تہ تے وی پہ واپسی کے ورتہ د ” لستہ بند“ پہ علاقہ کے موہر وران

شی۔ اوددغہ واقعہ دہغہ دیوے بناستہ کوچی پیغلے میرو سرہ د

ملاقات سبب شی۔ دسرفراز شاعر اورومانی فطرت ددغے سادہ اوصوفی

حسن سرہ پہ مینہ کولو بھبور شی۔ اود غرونو دغہ آزادہ بناستہ او

تربشا کہ موسیٰ ہم دسفران دائرناک شخصیت پہ دام کئے اوتبلی۔ اودوارکہ دیوبند دمگر تیا پاخہ نو طونہ اوکری۔ سرفران میروتہ دینے دیادگار پہ رول چلہ گوتہ (گوتی) پرین دی اویسبوری تہ پہ دے امید راروان شی چہ پہ راروانہ یختی کئے بہ د میرو دوی کدہ ہم لکہ دنور و کوچی قافلہ پہ شان هلته راکوزینی اومیرو ہم دسفران پہ دے لوط بانڈے زرہ اوتری۔

”بس هلته چہ تاسو راشی زرہ بہ دیلا رتہ غتہ

جرگہ دملائو، میامانو، سیدانو، سین دیرو اولویو لویو ملکاتو

راولم اوھر شہ رنگہ چہ وی ستا پایا بہ راضی کریم۔“

اومیرو ہم ہفہ لہ تسلہ ورکری چہ۔

”بجہ ژوند کئے یوخل زرہ بائلی اوچہ زرہ یو

خل بائلی نویاتے دخل مین نہ بس دگور خاورے جدا

کولے شی۔ بل ہیچ خیز نہ۔“

نو دنیب چارے شہ نورے اوشوے۔ سرفران دمیرو

دوئی دراسیدو نہ منکبے پہ شیرہ تہہ پریوت۔ اوچہ دتائفا نیس

زور ختمیدو نو دہغ اثراتو دہغہ حافظہ دومرہ زبیبے وہ چہ د

ہغہ نہ دتیر ژوند اکثر واقعات ہیر شو اوپہ دغو واقعاتو کئے د

بدنیبے میرو واقعہ ہم شاملہ وہ۔

لہ خودکشی، سیدرسول رسا ص ۷۷

لہ ایعنا ص ۷۸



اوشہ وخت چہ دھواب گل دوی ( دمیرو پلارم گلے دخیس پہ  
 لمن کئے داسلامیہ کالج خواؤشاہ راورسیدے اوسلہ تے خیلے خیمے یکے کرے  
 اومیرو دیرے ورے پرلہ پے دچل میں پہ بے سودہ انتظار کئے وارولے نو د  
 ہفے پہ دگیں زرہ کئے بے شمسہ شکونق اووسوسو کھائے اونولو۔ خودوسوس  
 ناامیدو اوناکامہ حسرتونق دغہ نہ ختمیدونکے سلسلہ اوس ددغے بتااستہ  
 تنکی کوچٹی پیغل قسمت وو۔ اودغلہ د ناول دویہ قمنہ شروع کیری۔  
 دناروغتیا اوکمزورتیا لہ کبلہ دسرفراز نہ تعلیم پاتے شی اود لاصوں  
 دچکر پہ دوران کئے دفعہ ملاقات دچل یوزور سبقی آشنا وقار نیازی  
 سرہ اوشی۔ ددغے ملاقات پہ نتیجہ کئے دسرفراز د وقار د مصورے، نوشادقہ  
 اولتعلیم یافتہ خورصفیہ سرہ دوستی جوڑہ شی اود دوستی دغہ رشتہ د وادک  
 پہ رشتہ کئے بدلہ شی۔ دسرفراز دحافظ دکنزوری باوجود دفعہ پہ  
 خیال کئے تیرہیر واقعات پہ لاشعوری طوس کلاہ غزونے اوکری او دفعہ  
 پہ طبیعت بانداے دے چینی غوتے شی راجی۔ خودمیرو ڈھرہ دفعہ دشعور  
 دپردے نہ یعنی غائبہ شوے وی۔

- خودوادہ نہ دیرہ مودہ پس چہ ہفہ بال بچہ دارہ شی اوپوخ عمر  
 تہ اوری او یوٹل بیاچہ دچلے پنجے صفیہ سرہ دکابل سیل تہ تلے وی نو  
 دگتہ بند" دسیہ پہ ہفہ مقام کئے ددغے پہ خیال ایارشی چرتہ چہ تے  
 دمیرو سرہ ملاقات شوے وی۔ اوہم ہلتہ پہ خواکئے دزیارت د منجور  
 ملنگ بابا دخولے نہ دمیرو دقبہ داستان داوری۔ چاچہ دسرفراز پہ  
 انتظار کئے اودخیلے ناکامہ مینے پہ پت کئے مخافخ خور کئے خان لاکورکے  
 وی اووس دفعہ دبتااستہ کوانسی د خاورو تش خیلے پاتے وی۔

دعہ شان درسا صاحب د نورو ناولونو د "شمی" او "مفرون" د ہیروئن

په شان د "میرو" کورر هم د بیا هئی انجام سره مخامخ شی - خو وروستی دواړه کورارونه (شمی او گلابی) د خارجی عواملو دلاسه دغه انجام ته اورسی - او میرو د خپلو د اخلی کیفیتو سره په جنگ کینے توره وال او غورزوی او د خپل مینے ناپوره ارمانونه او ناکامه حسرتونه هغه د مرگ ناترسه لاسوته اوسپاری -

حقیقت د دے چه په "خودکشی" کینے د واقعاتو شدت دومره سیوا دے چه د هغه په وړاندے د کورارونو د عمل او ارتقاء هلوو خه گنجائش نه ښکاري - او داسے معلومیدی چه واقعات کورارونه د خان سره په مخه بیا ئی - او ناول یی کونکی د واقعاتو او کورارونو ترمنځه د فنی سمجوتے کولو هلوو شعوری زیارته دے کرے - خو د دے حقیقت باوجود هم خودکشی د خپلے خون ورے قهر او کوتلی پیلان له کبله د شمی او مفرون په نسبت د لوستونکو په نزدیو زیات دلچسپ ناول دے -

د میرو کورار یو هوا او ساده کورار دے - دیوے داسے غزخنی پیغلے چه هغه د دنیا د سود اوزیان نه بے خبره فطرت په رته بیرته لمن کینے لویه شوه یوه ساده یاده جینی وی - د سرفراز په لید و هغه خان له د تصویر یو نوے لاشات آباد کړی خو د قسمت چارے د هغه د تصویر دعنه ما نه ئی سرد لاندے راگوزاره کړی -

د میرو په مقابله کینے د ناول د دویم قهر هیروئن صیفه د ښارته د ژوند او نوی تهذیب په منکامو کینے لویه شوه یوه تعلیم یافته جینی وی هغه د مصورئ د فن شوقینه او دروچت ذوق او پیکلو اطوار او میرمن

وی ۔ دنوی طرز دژوند سره د نزدی وای باوجود هم د مشرق روایاتو  
پابندی ددفع د فطرت لازمی برخه وی ۔ د شوخی اود نظر د پراختیا  
سره خواپه خوا دیو خاص قسم سنجیدگئی ددفع د کودارنه یومتوازن کودار  
بول کرے دے ۔

په لاهور کینے د صغوی کوه داستوگنے په او ان کینے په یوه موقعه  
صیفه سرفراز ته وائی ۔

” داخو واقعی دشتم خبره ده چه مونږ ځان ته پښتانه

وایو اود پښتو ژبه بنه نه راجی ۔ زما هم زره کیندی چه د

نیکونو ژبه زده کرم خو دلته لاهور کینے څه موقع نشته “

شاید چه صیفه دا خبره په چالاکتیا د سرفراز د زره ساتنه

په خیال او معنه ته په ذهنی توگه د نزدیکت په غرض کرے وی ۔ خو کله

چه دوئی ” اوس حال “ ته لاره شی او هلته د قبلین طرز په گډا بانده

صیفه دخپل ناخوشی اظهار کوی او سرفراز ددغه دچیر لوبه خیال وائی ۔

” معلومیدی دا چه ته په څو څو خبرو کینے رجعت پسند

ئے او د زمانه د روح سره تلل ته غواری ۔ داخو د موجوده

زمانه لو ازمات دی ۔ “

نوصیفه په دغه موقع دخپل متوازن شخصیت د اظهار ثبوت

داسه وړاندې کوی ۔

” لَمَّا دَرَقَصَ دَفْنِ نَهْ نَفَرْتِ نَهْ دَعَى خُودِ اِسْكَرِيْمِ رَقَصِ ”

دخرا فاق نہ ے نفرت دے - دا اوگورہ - داٹھہ حال دے

دے تہ رقص واقی اوکھ دفضولیاتق اوخراغاتق دپارہ محض

یوہ بانہ دہ - ”

اوسر شوکھ دیلاہت پہ نیمگورہ چوکات کینے دصیفے کردار

ہم یونیمگورے کردار بنکاری ولے بیامہ ہفے تہ چہ پہ ناول کینے دکردار کومہ

برخہ سپارے شوے دہ پہ ہفے کینے ڈژونڈ، ہسکلا، شوخی، متانت، شعور

اوسلیقے بناستہ رنگونہ پہ داسے تولہ داغونو شوی دی چہ دے کردار تہ

ٹے دیو خاص قسم جازیت وربخیلے دے -

سرفراز یوشاعر او عاشق مزاجہ انسان دے - دناول دیلاہت دا

کردار پہ دوو برخو یا دوم وکینے ویشلے شوے دے - یوہ برخہ دینوسرگ

تہلے دہ اودویٹہ برخہ دصیفے سرہ - خو پہ بنیادی توگہ سرفراز محض یو

جذباقی بتدہ وی اودا سے بنکاری لکھ چہ دہغہ ڈژونڈ مقصد یو دینکلو

خیزونق اوسکلو معنونو سرہ مینہ کول وی - اود قدرت د مہربانولہ معنہ

ہغہ پہ دے حیثیت کینے وی چہ دچیلے خوینے ہر بناستہ تین ہغہ حاصل

کری - د سرفراز د فطرت دے اریخ تہ ناول یسکونکی ہم واضحہ اشارہ

کرمے دہ -

” سرفراز فطرتاً عاشق مزاج وو او موزون طبع شاعر ”

پیدا شوے وو او ہم پہ دغہ وجہ ہغہ د و رکوتوالی

نہ بے میں توبہ نہ وو پاتے شوے ۔

خوٹہ وخت چہ دغہ شاولے واو لے جمالیاق تصورات د

یو مجسم حقیقت پہ شکل ہغہ تہ دیر و پہ ٹھہرہ کینے را ورا ندے شی نو

ہغہ دکان سرہ واٹی ۔

” ایلہ اوس سم میں شرے ئے ۔ تراوسہ دیتوتے سفیرے

کولے ۔ ”

اود غرونو پہ چاپی پچل کینے چہ دکوے مینے تخلیق کینے بی د

ہغے پہ مناست دہناغلی ” رسا “ رسا ذمن صم پہ ہغہ پس منظر کینے دزرکے

اوباز علامات راوستی دی ۔

” پہ دے کینے دغرہ لہ خوا تہ یو زرکہ والوتہ اوپورتہ

آسمان تہ ورپے باز راغوبتہ شی اوزرکہ ئے اوچتہ پہ

بیجہ کینے واختہ ۔ ”

سرفراز تہ پہ دے واقعہ کینے دچل عشق تصویر بشکارہ شو

خان سرہ ئے دا منطقی دلائل شروع کریں ۔

” دا باز دیرہ غپتے تورے سترکے دی اودازرکہ زما

دا ماقلازہ زرکہ ۔ ”

بیائے اوئیل

” نہ خطاشوم - زما زہرہ باز دے او دیسوزہرہ“

زہرہ - دا زما باز زہرہ دیسوپہ زہرہ غوبتہ اووہلہ او

لکہ دزرکے پتجو کینے او نیولو -“

او دیسیدیانی ہوسٹی پہ خیالونو کینے ورک ہم دغہ سرنواز

چہ کلہ دصیفے غونڈے داوچتے طبیقہ دتعلیم یافتہ جینیئے مخے لہ راشی او د

ہغے سرہ ئے جذباتی ترون جورشی نو دلاہور پہ شالیمار باغ کینے دہغہ

دحس و عشق تصورات اوعلامات ہم بدل شی۔

” ٹومرہ رومانی او تاریخی حائے دے - شوک خہ خبیر

دی چہ ہدر پہ دے حائے چہ اوس چرتہ مونن ولاہ یسو

یوہ ورخ شاہ جہان او ممتاز محل ہم دینے او محبت پہ خمار

کینے مست دچاپیرہ دنیا دہنگلی منظرونو تماشا کرے وی“

## مامونئی

مامونئی یو دا سے ناول دے چہ پہ ہننے کئے ایران د  
 شہنشاہی دوسر د معاشقی ژوند دیرہ بشکلے عکاسی شوے دے - پہ دے  
 ناول کئے بنا نعلے رسا د پنتو د قصصی ادب د روایتی پولو او بریدونو  
 نہ او بریدے دے - او د پنتو ناول اقمونہ ئے د چل مخصوص چاپیر چل  
 نہ دیر بیرتہ د نوی ایرانی تہذیب د مرکز سرہ پہ دیرہ فنکارانہ طریقہ  
 لگولی دی - او د ازمونہ د ناول دارتقاء پہ سفر کئے یواہم پراؤ پہ  
 گوٹہ کوی -

بناغلی میاں سید رسول رسا شو کالہ پہ ایران کئے د پاکستانی  
 سفارت خانے پہ عملہ کئے پہ یواہم منصب بانڈے لاس کرے دے او د  
 ہننے کئے د شہنشاہی دوسر دا وچتے طبقے د معاشقی او ثقافتی ژوند  
 د طور طریقہ سرہ نزدے او ژورہ ک بلدی تیار لری او د چلو سیکلو تیر جو او مامو  
 مشاہدو حاصل ئے د دے ناول پہ تنہ بودا کئے انجئے دے -

د ناول مرکزی کردار اوھیروئن مامونئی پہ قام ختہ یوا فغانئی  
 پبنتنہ پیغلہ وی - پلار ئے د قالینونو یوا وچتے بیوپاری وی او د ایران  
 نہ بھر پہ لویو لویو بتارونو کئے د مغھ لاس و بار خور وی - ہننے  
 دیرے مودے دا سے چیل بال پچ د مامونئی د ہننے موس او کشرہ خوس) پہ طہران  
 کئے دیرہ کرے وی او پہ خیلہ اکثر بھر وی -

مامونٹی یوہ دیرہ بناستہ جینی وی اود نوی قلیٹن تھذیب کوم  
اثرات چہ ددغہ وخت ۱۹۴۸ء خواؤشا ) پہ ایرانی ژوند باندا سے راخوارک  
شوعے وی مامونٹی پہ ہفے کینے بنہ نوشتہ بنکاری ۔

دناول ہیروکل رحمن د پلہران د پاکستانی سفارت خانے یو زلمے  
افسر وی چہ نوے نوے تے ایران تہ بدلی شوی وی ۔ د مامونٹی سرہ د  
ہفے اولنی لیدکے لایتہ دستیران د تبولونہ پہ شاندار ہوتیل در بند  
کینے کیبری ۔ دغہ دا وچتے طبقے د کسانو د ناستے پاستے اوسیل سپاہتے خائے  
وی ۔ مامونٹی پہ بناست کینے چیل سارے نہ لری ہفہ ماہرن وی اود  
نوی فیشن درموزو سرہ بنہ بلدکے اود ہفے پرستارہ وی ۔ ہفہ یوہ  
اوپتہ گہا ویدونگی (دانشرا) ہم وی اوپہ لویو اوسترو پارہتو  
کینے شامل زلمے داشوق اوارمان لری چہ د مامونٹی سرہ د دانش جوہرک  
جوہرہ کری ۔

مامونٹی کریجیوشن کرے وی او دغہ وخت د دانش کدکے ادبیات  
طالب علمہ وی ۔ خود اسے بنکاری لکھ چہ داوارک جدیدیت فیشن پرستی  
اوتضع اوتماش د ہفے دظاہری پیکر پہ کرو ورو ورتیلے شوعے وے  
اوپہ دے پیکر دنہ روح کینے چہ کومہ معصومہ او پاکد امنہ مامونٹی  
پرستہ وی د ہفے خوی بوئی اوفطرت دیوے سوچہ پینتے پیغلے وی ۔ اود  
روح اوپیکر تریختہ دا فاصلہ د مامونٹی پہ کردار کینے ہفہ تضاد  
پیدا کوئی چہ ہفہ ہم د ہفے ذات د پارہ نفسیاق کشالے پیدا کری  
اوپہ دغہ دوجالہ کینے راگیر د ہفے مین کل رحمن ہم د ہفے پہ حقلہ  
دخے تیلے کونو د قوت نہ محرومہ پاتے کری ۔ د کل رحمن سرہ د



مامونئی دزدیکت او تعلق بنیادی وجہ ہم داوی چہ ہغہ د پھران پہ  
 نابلدہ ماحول کینے یو خارجی پستون زلمے افسر وی - او د پستو ژبہ  
 او پستتے وینے سرہ مینہ ، مامونئی سرہ د وارہ جدت پستئی ، دخیل فطرت  
 یوہ برخہ گنزی او پہ دے خبرہ دیار کوی چہ -

” مون د اصلہ د قندھار پستانہ یو خواوس داے

یو لکه ایرانیان -“

او دکل رحمن ددہ خبرہ پہ مرستہ کینے چہ -

” زما دخیلے ژبے نہ پہ بلہ ژبہ کینے خیر و بانڈے

سود نہ کیوی -“

مامونئی وائی -

” داخو پاکل فطری خبرہ دہ - خیلہ ژبہ بیا خیلہ

ژبہ دہ - خیلہ ژبہ بنیاد م چرتہ ہیر و لے شی - مون تہ

نہ گوری چہ اوس د چاپہ شان ایرانیان یو - خو بیا ہم

خیلہ ژبہ مونہ دہ ہیرہ کرے -“

خو د مامونئی موس دا قسمہ تا اثر پہ بدل رنگ کینے بے د خہ

قسمہ تقاد نہ پہ ویر شدت سرہ ورا ندے کوی - ہغہ د مامونئی پہ

آزادی او نوی روشون بانڈے خفہ ہم بیکاری او اعتراض ہم پرے کوی - خو

دا سے معلومین ی چہ پہ دے لہ کینے ہغہ دخیلے لور پہ طور طریقہ و بدین لکولو

”میلہ زمون نہ خو اوس دپنتو لارے چارے ہیرے  
 دی اوس مون دتہ پستانہ یو - جسے دپنتو نوم راپورہ  
 دے - گوس، ! داجینئی خنکھ بے پردے گرجی - مون پیہ  
 خوئی بوئی کئے طہرائان شوی یو - خوبیا ہم ددے وطن خلق  
 راتہ چل بنگاری“

اودمامونئی دموس مجبوریتیا دھغو جدید و دیو او د  
 بھرتی تھذیب دطور طریقو مجبوریتیا وی کوے چہ اوس دلھرائ  
 ڈونڈیو معمول چور شوے وی - حکھ خودعہ دپنتتی احساساتو لرونکی  
 اودخلو ڈرو روایاتو پرستارہ بی بی ہم کل رحمن تہ پہ چل کوس کئے د  
 مشروباتو خیلو ست کوی - اودمشروباتو تشریح مامونئی داسے کوی -  
 ”دیسو مطلب دادے چہ درنگ کوئی اوکھ نہ“

اودنوی قبلین تھذیب پہ ادبو کئے داعاے دمعمول خبرے وی - ولے  
 دکل رحلن دسادہ مزاج دپارہ دایوہ حیرانویکے شندارہ وی - دمامونئی  
 چل کودارہم ددے نوی تھذیب دخبو اوخامو پہ حقلہ دمتفادونظرو  
 بنگار بنگاری - پہ عملی دول خواغہ تر غری غری ددے تھذیب پہ چسکیتے  
 دیوہ وی - خو پہ فکری توگہ بیاہم دھغ پہ ختوارخونو اعتراض کوی -  
 ”زہ دینعو دآزائی قائلہ یم - خودص خین یو حدوی“

دلہے بیٹھے یہ مجلسوں کینے دھمرہ شراب او تہنی چہ بیا  
 دخان د حالہ نہ خبریں ی - ہم دخان دیارہ د شرم باعث  
 شی او ہم دہول مجلس دیارہ ..... - زہ د مغرب ثقافت  
 مخالفہ نہ یم - یہ مغرب ثقافت کینے ہم دیرے بیٹے خبرے  
 شتہ - خود طہران بنا رہہ حقیقت کینے د پیرس د معاشرے  
 بد نما نقل دے ۔“

خود دے قسم خیالاتو باوجود ہم مامونٹی دہنکو د آزادی ہفہ  
 حقوق استعمالوی خہ تہ چہ ہفہ پہ چلہ د پیرس د معاشرے بد نما نقل  
 ویلے دے - صر شو کہ ہفہ پہ استہاق شکل کینے نہ وی وے بیا ہم د  
 گل رحمن غوندے بندہ د بدگمانہ کولو دیارہ لانی وی -  
 د گل رحمن پہ شخصیت کینے مامونٹی تہ دہبتونولی، خوش ذوقی  
 پوہے او علمیت خوبیا تے برخیزے کینی او پہ دیرو تین ونو کینے د ہفہ  
 نہ متاثرہ وی - خو کوم شے چہ د مامونٹی د مزاج سرہ جو رہیت نہ  
 خوری ہفہ ترخہ حدہ د دے سوسا ٹہٹی پہ مناسبت د گل رحمن رجعت پسند  
 وی -

د زلمو ہلکانو سرہ پہ آزادی او بے باکئی ناستہ ولارہ د ہغوٹی سرہ  
 ٹنگ پہ ٹنگ او غارہ پہ غارہ گسلا او نٹا او پہ یوٹائے پہ سمندر  
 کینے پہ نیم عریان لباس کینے لاجل د ہفہ خیزونہ وی کوم چہ د ہفہ پہ  
 وطن کینے او د ہفہ د معاشرے د ادب او اقدارو لہ مخہ استہاق معیوب  
 گنہ لے شی - او د کومولہ خوا چہ مامونٹی تہ گل رحمن یوقد امت پسند

اور جنت پسندہ انسان بنکاری خود دے صر خہ با وجود ہم کل رحمن دے  
 ذرہ تہ دھر چانہ نزد دے وی او پہ چلو دوستانو کینے ایران دلا بیتے د  
 یو وزیر بناستہ او ساربت " زوے اعنا شامین زادے بانسے ہم ہفہ لہ  
 فوقیت ورکوی - او پہ شوغو لحا یہ لے ددے خبرے ثبوت ورکھے دے چہ د  
 شامین زادے غونڈے کسانو سرہ ہفہ ہفص درسی دوستانے اوساعت تیرے  
 تعلق شری - ولے ہم دغہ درسی قسم دوستانہ تعلقات ہم دشرقی روایاتو  
 پہ رنگ کینے درنگ شوی کل رحمن پہ ذرہ کینے شک اور قابت جذبات  
 دا اوزین وی - او کہ ہفہ چل ذرہ لہ پہ دے قسم خیالونو بانسے ویرہ تسلہ  
 او دا کینہہ ورکوی چہ -

"مامونئی خوش اخلاقہ او شریفہ جینی دہ - د یو

لوئے او مالدار کور پینتہ پیغلہ - د ہفے بے باکی او ازادی ہفص

پہ طهرانی معاشرہ کینے د تربیت نتیجہ دہ - گنی دہفے معصومیت

دہفے د خبرو او دہفے دہر حرکت نہ ظاہر دے -"

خوولے بیاحم دہفہ پینتون فطرت دیوے دے پیغلے دعبری

مدگرتیا صورتہ بو دینہ بی شوک چہ خان تہ پینتہ دای خود پر روز نمو سرہ

پہ شریکو پار تو کینے پہ گسدا اوسند رو او دہغوی سرہ پہ یو خائے لمبلو

کینے ہم خہ باک نہ محسوسی - اوتر "یورپہ" پہ یو خائے خان پہ میاشق

میاشق چکرے لگوی -

او کوم شکونہ او سوسے چہ دکھل رحمن پہ ذہن کینے پہ گنجک

شکل کینے تاؤرنہ خوری ہفتہ دمامونٹی دررئورگل اکبر پہ چلہ سادہ او  
بے باکہ لہجہ کینے پہ دے فرز وراڈے کوی -

”مطلب ے دادے صاحب ! چہ دحاجی صاحب دالونہ دیرے

بے باکہ او ازاد ے دی او مشرہ خور خوے اوس پےغلہ دہ نودا

دبد ناموسٹی خبہ دہ پکار دہ چہ اوس پردہ کوی اودسرو پہ

بجلس کینے ناستہ پاستہ پریندی -“

پہ علمی او ادبی بحثونو کینے مامونٹی او گل رحمن دوارہ دیو

بل نہ د بری اوسبقت وپلو کوشش کوی - خو ددوارو پہ نظریاتو کینے د

یوشان والی او اتفاق سرہ دضد او مخالفت نخبے ہم اوپہ ہکاری - د

لالہ زار پہ یوہ مشہورہ کیفٹی کینے پہ دیوانونو ٹورنہ تقویرو توتہ پہ

کتو گل رحمن چل دد عمل داسے بناقی -

” داخنکہ چل دے چہ ایرایمانو مسمراتو اونقاشانو

تہ بس دغہ یومعمون خوند وکرے دے - یعنی دپیری عشق

دعمرخام درباعیاتو عکاسی - بوہا شرابی اوسقلہ !“

اودمامونٹی سرہ ددے خواب دوی -

”کہ دوسرہ ہم دخیام درباعیاتو اوقلے دخیام

دپیدائش پہ وطن یعنی ایران تہ نہ وی نویا خوصدوخیام

بہ خیام نہ وی -“

ناول یکونگی ٹوٹا یہ دمامونٹی پہ حوالہ دگل رحمن پہ رومانی بے حسی  
 او بے ضرورتہ سنجیدہ رویہ بانسے ہم تنقید کرے دے۔ او ددے حقیقت د  
 زباتونو زیارٹے کرے دے چہ صفہ د عمل د میدان نہ زیات د تصور اتو او د  
 حقیقت نہ زیات د جذباتو د نئی مساف دے۔ او دغہ خیزے ددے دوررو  
 پہ منج کینے د فاصلے اصل موجب گنلے دے۔

پہ تہتر کینے چہ دوٹی پہ نوی طرز دستم اوسہراب ورامہ او گوری  
 نو دھن پہ حقلہ دوررو مخالف۔ رد عمل ہم ڈرون پہ حقلہ د دوٹی د نظریو  
 ویرہ بنہ عکاسی کوی۔ دگل رحمن رائے ددنے ورامے متعلق داوی۔  
 ”د تفریح دیارہ بنہ وہ۔ خوبازاری وہ۔ دعایانہ  
 مذاق خیزو و۔“

او مامونٹی لکہ چہ دا پہ چیل خان تک گنلے وی۔  
 ”عایانہ مذاق خو حکہ ووجہ نندارکے مامو  
 خلقو تہ پیش کولہ۔ عام بازاری تہ روتہ د فلسفیانو د  
 مذاق دیارہ تہ وی۔ دا خو د عامو خلقو د تفریح دیارہ وی  
 او د عامو خلقو د ذوق او مذاق مطابق خین و تہ پیش کوی۔“  
 ”ستاخہ خیال دے زہ فلسفی یم؟“

”کہ فلسفی تہے نو عام سرے ہم تہے۔ پہ مرخہ  
 کینے خان تہ یو مخصوص ذوق لرے۔“  
 ”ستا دا ذوق خو بن دے ہ“

”بنہ دے خود مرہ سجدگی ہم ڈونہ کینے نہ وی بنہ۔

ص وخت ذرہٴ پاسبان چہ عقل شی نو ڈوند بنیادم تہ یو

نول شی ۔“

او دکل رحمن ذرہٴ نول پہ اصل کینے دہغہ دہنتون دماغ

نول وی ۔ دامونئی لاشافی بناست دہغے عالمانہ مجلس ۔ پہ مرٹین کینے

اوجت ذوق او مذاق او مینہ ناک طبیعت دا قول ہغہ ٹیزونہ وو چہ دہغہ

ذرہٴ تہ پریوتل خو د خودنمائی پہ شوق کینے دغوی عصر د جینکو بہنہ کردارتہ

د مامونئی نزدیکت دغے پنتون ذہن پہ ہیچ شان لہ نہ شو قبلولے ۔ او

دغے تفاد دکل رحمان پہ شخصیت کینے یو نفسیاتی ول پیدا کرے وو ۔

اودغے نفسیاتی ول ”شاہینزادے“ دہغہ پہ نظر کینے دیورقیب

پہ شکل کینے اودرولو ۔ اودرقابت دغے روایتی جذبہ دکل رحمان د

کردار نہ ہغہ لب غوندے لچک او زور ہم اوشوکولو دکوم لہ کبلہ چہ ہغہ

تدغہ وختہ دامونئی پہ حقلہ پہ چلہ رویہ کینے د توازن پیدا کولو

پہ شعوری زیار کینے لگیا وو ۔

او دکل رحمن دہنتنی احساس خوبن ہغہ وخت لمبہ شی خہ وخت

چہ پہ پارہپی کینے ہغہ دامونئی دیانوسرہ دستارے ویلو فرماشی

پورہ نہ کروی ۔ او ہغہ پہ دغہ صد کینے دہغہ دسترگو پہ وراثتے دوک

محقل نہ دشامین زادے سرہ بھر رورنہ شی ۔ اوکل رحمن داخپل

توہین اوگنہی ۔

پہ حقیقت کینے مامونئی اوکل رحمن دورہ د خپل خپل فطرت لہ کبلہ

د ڈورے مینے د دریاب پہ بیلہ بیلہ غارہ بانڈے ولارہ ہغہ کردارونہ

دی چہ ہر یو دیل بیل طرز معاشرت او جدا جدا ثقافت نمائندگی کوی  
 د دوارو د فطرت او انا خوبستنه دا وی چہ یو بل حان تہ راکازی۔ خو  
 پہ دوارو کینے پہ یو کینے ہم دومرہ لچک نہ وی چہ پہ دریاب پورے  
 اوخی او دیل سرہ د صلے او سمجوتے کو یو کوشش او کری۔ او پہ دے  
 جنگ کینے مامونئی ہم د خپلے مینے قربانی ورکری او ہم د حان۔ او دغہ شان  
 پہ یو شکل کینے د "مامونئی شیر عالم" دا ولسی قیصے پہ شان د دے  
 ناول مامونئی ہم د خپل مین د شک د لاسہ شہیدہ شی۔ خودھے مامونئی  
 د پارہ د دنیا پیغور ورنہ د خارجی عورلو پہ شکل کینے قاتلان شی او  
 د دے مامونئی خپل داخلی کیفیات او د خود پسندی او انانیت جذبہ دھے  
 د پارہ د تباہی موجب شی۔

بلہ دا چہ د دے مامونئی غم لپلے انجام محض دیو کودر انفرادی  
 المیہ نہ وی۔ دا دیو غیر او پردی تہذیب د کلھن پرستارو المیہ  
 دہ۔ د قیصے پہ انجام کینے د مرگ نہ مچکینے مامونئی د مور پہ نامہ خط  
 کینے پہ خپلہ صفائی کینے کل رحمان تہ خپل زہہ سپردے دے۔  
 "بیو! ورتہ وایہ۔ زما د شاہین زار دے سرہ

ھیخ نہ وو۔ خہ چہ وو تا سرہ وو۔ ماتہ دیر پومیوے  
 نو تہ نہ پومیوے۔"

خو کہ د ناول یکنوکی غرض د دے خط نہ د خپلے ہیروئن سرہ د  
 نوستونگو ہمدردی حاصلول وی نو بیآ ہم شاید چہ دغہ ہمدردی



## گل خان

تراوسہ پورے بناغلی شین زمان غمژن درے ناولونہ  
 "گل خان" - "امانت" او "رحمن کورونہ" دپستو ادبی پنکے تہ ورغبلی  
 دی - خوہ دے درے وارو کینے چہ دیو معیاری ناول کوم لازمی تکی  
 پہ بناستہ او پیکلے طریقہ پہ گل خان کینے را تہول شوی دی صغہ پہ  
 ورپے دوارو ناولونو کینے نہ بنکاری -

گل خان پہ لال ۱۹۶۶ کینے لیکلے شوے او پہ ۱۹۶۷ کینے چاپ شوے  
 دے او زمون دن معاشرتی طرز پہ ناولونو کینے شاید چہ دا وروپے ناول  
 دے چہ دیلاپ او قفے تنہ بودے دپستنی کلی وال چاپیرچل سرہ  
 تہے شوے دے - او ددے ناول دخنو نورو خوبو سرہ دتولونہ جوتہ خوبی  
 دکلی والے معاشرے او اولسی ژوند ساھو عکاسی او پیکلے منظرنگاری دے -  
 ناول چہ پہ کوم سادہ او فطری ماحول کینے لیکلے شوے دے - دھغ د  
 واقعات او تفصیلاتو پہ حقلہ د بناغلی غمژن مطالعہ او مشاہدہ دیرہ  
 ساھو او حقیقی معلومین بی - سوچہ او بناستہ ژبہ او داسلوب او بیازر لائیک  
 انداز ہم د غمژن دیک یو خرگند وصف دے - دکلی وال چاپیرچل  
 سرہ خوا پہ خوا دبنارے د ژوند سرہ د ترلو واقعات او دھغ ژوند  
 پہ بیان کینے ہم ناول لیکونکی پورہ فنی مہارت بنیلے دے -

دے ناول پلاٹ پہ خپل موضوع باندھے یو مور او ہنپس پلاٹ دے او دمقصدیت اور روایت یو ہیکل گھرون دے - خود دے حقیقتا وجود پہ ناول کینے پہ فلمی انداز خنوں رومانی جو روستہ بے ضرورتہ اہمیت و رکول یو غیر فطری عمل ہنکاری او پہ طبیعت کینے خہ لب خون دے درونوالے پیدا کوی -

د موضوع او مقصد لہ خوا پہ کل خان کینے د غلطی او صحیح پنتون نولٹی او دیو نالوستی او تعلیم یافتہ پنتون ترمینحہ فرق پہ دیرہ اثرناکہ طریقہ دینودلو زیار شوعے دے -

د ناول پہ پلاٹ کینے دیوے مرکزی قعر د تن نہ نورے ضمنی قعر ہم راخیری خوں دا ہولے قعر او واقعات دیو بل سرہ یو منطقی ربط او ترون لری - دو واقعات د برپیل پہ شان پہ کل خان کینے د کردارونو ہم یوہ او بددہ لری دشو و نہ تر آخرہ پورے روانہ وی خومتاسفان بناغلی غمژن د کردارنگاری پہ ارخ دومرہ توجہ نہ دہ و رکھے سومرہ چہ پکار وہ - د ناول پہ اصمو کردارونو کینے د مرزا احمد خان، قادر خات ملک، عالم خان پرویز، زرینہ، یشمینہ، بدرئی، گل خان، گلاب او یو شو نور نومونہ راچی - شو کردار نویسی د فن لہ رویہ چہ پہ دے ناول کینے کو م کردارونہ مکمل کردارونہ ہنکاری ہنہ د مرزا احمد خان، عالم خان پرویز او ترخہ حدہ د نا درخان ملک کردارونہ دی -

ولے د حیرانتیا خبرہ دادہ چہ د گل خان د کو م کردار سرہ چہ د ناول نامہ ترے دہ، پہ کردار باندھے بناغلی غمژن دیر ہوار او اوپہہ رائیر شوعے دے - او د ناول د کتوبہ پس دیر پہ آسانہ دا اندازہ

گیدے شی چہ کہ ددے ناول نامہ ارو مرو دیو مرکزی کودار پہ منوم  
 بناکیدل ضروری وو نو هغه نوم د احمدخان مرزا کیدے شو۔ حُکله  
 چہ ددے ناول پہ پلاوت کینے له هرے زاوٹے نه دمرزا شخصیت دتوونو  
 نه خرگند بریبی۔

دگل خان قصه دگلدرے د بناسته او شادا یے سیمے دمرزا احمد  
 خان او دهغه دمد مقابل ملک نادرخان ترینجه دتربگنی نه شور و کینبی  
 دشین عمر احمدخان یونیک خصلته دینداره ، امن پستد ، مینه ناک او  
 تعلیم یافته پنتون وی۔ او دهغه په مقابله کینے دچنار غر ملک نادرخان  
 یوجتہ ، ضدی ، حسدی او شریستد انسان وی۔

گلخان دمرزا دجائیداد ناخروی او گلاب دنادرخان ملک چلیکار  
 وی او دخیونو او فطرتونو کوم فرق او تفاوت چہ ددوارو خانانو  
 ترینجه موجود وی۔ هغه فرق په دوارو ژیلدارانو کینے هم لیدے شی۔

نادرخان شه دچل فطرت او تربیت له رویه او شه دگلاب دلسونو له  
 کبله بے بنے بے بسے په هر محاذ دمرزا مخالفت کوی خود مرزا معصومیت۔  
 صفایت او تدبر په هر موقع دملک دحسد او تربگنی په اوربانده  
 سرے او به تویوی۔ دنادرخان ملک ایکي یو ژوٹے عالم خان دایجنیرنگ  
 کالج لوستونکے وی۔ او دچل پلار دترنج خوی او ذیلی طبیعت له کبله ترخلوږ  
 کالو پورے کلی ته مخ نه را اروی او په بنا کینے په چله سرائے کینے ډیره  
 وی۔ عالم خان او د احمدخان مرزا بناسته او چاداره لور ذرینه دیو  
 بل سره خاموشه مینه کوی خو عالم خان دزرینے نامہ هم حُکله په خولے  
 نه شی اخته چہ هغه ته دمرزا په حقله دپلار درویے ډیره بیه

دنادرملک د جائیداد بدمرنے اوبدڑے کارندہ گلاب تش پہ  
 دے سبب نادرخان دگل خان وژلوتے جوہرکری چہ دگل خان دایمانداری  
 اومشقت پہ وجہ داحمدخان زمکے آبادے اوشادبے وی اودیرفصل کوی  
 اودھغہ دے حسئی او بے ایمانی لہ کسلہ د نادرخان پتی شاپہ پراتہ وی۔  
 درقات دغہ جذبہ دگلاب دلاسه دگل خان نموندے یونیک اوبے ازار  
 بندہ دقتل موجب شی۔

اودگلاب سازشی ذہن دگل خان دقتل تور دھغہ پہ خواجوری  
 اومعصوم بادار مرزا احمدخان پورے کوی اوددغہ غم اویرے لہ کسلہ  
 دگل خان کونوہ بداری ، لورپشمنہ اولوٹے گل اعظم خیل کور کلی  
 پریردی اودر پہ در پردئی مزدوری اوچاکوٹی کوی۔

عالم خان یونیک شاعروی اود ”مخجور“ تخلص کوی اودھغہ دحوق  
 یار اسلم پروین ہم د شاعرئی شوق کوی۔ دایمانہ زلم د عالم خان  
 سرہ پہ پوصنتون کئے داکتدی سبق واقی اودعالم خان سرہ لے د  
 مینے داحال وی چہ دکور ستر پردہ ہم ترے ماتہ کوی۔

اواسلم پروین ”ناشاد“ چہ یوخل عالم خان سرہ لکھتہ لاپ  
 شی نو ہلتہ یوہ بناستہ پیغلہ اووینی اوپہ اولنوکتو کئے دھغہ پہ  
 مینہ کئے بندی شی۔ دغہ پیغلہ دگل خان لورپشمنہ وی تراخراپور  
 پروین تہ راعالم خان تہ معلومہ نہ وی چہ دغہ جینی شوک وہ۔

داقیمہ دیرے پلچتے اوخوری اوٹاٹے پہ ٹاٹے ددے قیمے سرہ پہ  
 ناول کئے نورے قیمے مد سگرے شی خو بخام لے داوی چہ دگل خان

قاتل کلاب دیوے خٹکی پر سے دلا سے ہلاک شی - دھغہ ملکر سے لائے گوجر  
 د غرہ راکوزار شی - او نادرخان ملک دیو خضرناک مرفن خوراک شی - (۱۰ او ۱۱  
 بول داسے واقعات دی چہ ددے بناستہ ناول دیپلا تے اونیتجے اثر دزیاتولو  
 پہ خائے کھوی)

د مرزا احمد خان دجے گناہی شہوت دینا تہ بیکارہ شی - عالم خان او  
 زینہ اسلم پرویز او پشمینہ سرہ یو خائے شی - او دگل خان زوئے گل اعظم  
 تہ د اعظم خان ملک لور دلبرجان وادہ شی - او د مرزا او عالم خان لہ خوا  
 دگل خان دتہر سرہ دھر قسمہ بنیکرے او پیر زوئینے نہ پس داجوین  
 ہم ورنہ سے شی چہ

” کہ دگل خان پہ قیر یوہ نیکلے مقبرہ تعمیر شی او  
 هغه کئے یوہ مرمینہ تختہ بانہ سے پہ لسنہ و تیکو دھغہ  
 حالات او بیکلے شی او دگل خان دیا دکار پہ طور پہ گلدر  
 کئے یوہ مدرسه پرانستے شی خکے چہ پیتون دپارہ لوئے  
 ضرورت دتعلیم دے ۔“

خو دناول لیکونکی ددے دومرہ کوشش باوجود ہم چہ  
 هغه دناول پہ انجام دگل خان نوم ژوند سے ساتل غواری دا خبرہ هہو  
 ذرہ تہ نئے پریوختی چہ آخر ددے ناول نوم ارو مرو گل خان ولے شو - خکے  
 چہ پہ گل خان کئے دگل خان نوم تش دنوم ترحدہ ژوند سے بنسکاری  
 او دگل خان کردار یوم کرداروی خو بناغلے پریشان خیک پہ دے لہ

کینے دناول دیکونکی د غرض او مقصد تشریح او مرستہ پہ دے دول کوی۔

" دمر گل خان نوم دینکو پہ زور ترابده ژوندے

پاتے شی او دقاتل کلابی مخیرے او بشتوی - اوس نو پہ دے

ٹوک نہ پوهیپی چہ د کلابی د ژوند نہ د گل خان مرگ

افغل دے - مرگ خوپہ هر حال کینے راتلونکے دے نو بیآ

چہ بندہ د نادر ملک غوندے ارمانی مری نو د احمد خان

مرزا پہ شان مطمئن دولے پور پرے نہ کری -"

د گل خان پہ کردارونو بانڈے د بحث نہ اچھاو ددے

ناول د منظر نگاری او دھر ماحول پہ سمی دھے د تفصیلات او جزئیاتو

پہ حقلہ دیکونکی د زور اورے مشاہدے سائنه پہ بے ٹایہ نہ وی -

د ناول پہ ابتدائی برخہ کینے د گل دے د سیمے د قدرتی بشکلا پہ

منظر کشی کینے دیکونکی د فکری کراینت او کتھاوی اندازہ ددے ورے

غوندے پوہے نہ لیکدے شی -

" د گل دے د توئی دوارہ ددے غونہ شنه اورنگیں

دی - خائے پہ خائے پر د دیارو ، کاجلو ، سرہ سوپ ، کنہل

برج ، رنجرو ، شاپ خونہ تہتاک او خیرئی خنگلونه او د

ھکلی میوے دانے د بوہو او زیلو جنگئی ولارے دی - د

شنگاھی دیارسی نیم زرہ قہہ اوچتہ ٹوکہ چہ لنہی سیند

لے گل خان ، شیر زمان عمژن سیرہ پریشان ختک ص ب ج

لے گل خان ، شیر زمان عمژن ص ۵

نہ برہ پہ خوارلسم میل شین غز او چنار غز یوکوی د دیرو  
 واورولہ کیلہ دونو نہ پاکہ دے -

دعالم خان پہ کمرہ کینے د بنکار، شوو حُناور، و او مارغانو دسرونو  
 او پوستکو پہ حقلہ د دعالم خان پہ ژبہ چل دوست پروین تہ مختلف قسم  
 معلومات او تفہیمات د بناغلی غمژن دغہ قوت پہ گو تہ کوی - دیوست  
 پہ حقلہ ہفتہ پروین تہ د چلو معلوماق خزانہ پہ دارنگ راسپری -  
 "د قدرت دینکلا دانو نہ نئے صرف د حقن او بتااست  
 نمائش دے بلکہ د غیرت او حریت د عزت او وقار یو سبق  
 ہم دے - پروین ! د اینکے مارغہ چہ ہنے خلق تے د مرغ زین  
 پہ نامہ پیشنی او چتو ہسکو واورینو غرونو کینے استوگنہ کوی -  
 واورے سرہ سرہ کوزین ی او خیشی - یو قسم کارپے خوری  
 او دونو کتے شہہ تیروی -"

د گل خان پہ کردارونو کینے د تیلونہ اہم کردارونہ ہم  
 ویرلنہ پارے او نامکملہ کردارونہ معلومین ی - او داسے بنکاری چہ  
 دغہ لہنہ پارے کردارونہ دسفر پہ او بندہ لارہ بانسے د ویرے  
 ستومانیا لہ کیلہ راپریوچی - او پہ منجھ لاس کینے یا اونبلی او یا ختم  
 شی - پہ دغو کردارونو کینے د گل خان کردار د تیلونہ موزون مثال دے  
 او ورپے د عالم خان مگرے زریہ او پروین معشوقہ پشیمتہ ہم راجی -  
 دغہ کردارونہ اگرکہ پہ قصہ کتے تراخراہ پورے ژونہ کوی - ولے بیام

دھنویٰ پہ فنی ثراک بانڈے ناول لیکوئسکی خہ خاصہ توجہ نڈہ  
ورکھے ۔

دناول پہ ہولو کو دارونو بانڈے دمرزا احمد خان کو دار خور بنگاری  
اوغہ د شروع نہ تر آخرہ د معنف د توجہ او پام مرکز پاتے شوے دے۔  
مرزا چہ پہ کوم شکل کینے پہ ناول کینے موبن تہ مخا مخ کیری ہغہ د دے  
کو دار ارتقا دیافتہ شکل دے ۔ دغہ وخت ہغہ د پنچہ پنچوسو کالو عمرتہ  
رسیدے وی ۔ پہ سپن مخے سپینہ غونپٹی اولسنوہ بزیرہ بنگاری ۔ او  
پہ سپینہ ہوپٹی د ممل پتکے تری ۔ پنچہ دیرش کالہ اچھا ہو یونیکل  
ذمے وو ۔ ترسمہ تے سبق ویٹے وو اود ہغہ وخت احمد خان یوستانہ  
اوهوئی ذمے یادیدہ ۔ اودناول لیکوئسکی پہ الفاظو کینے  
” دھغہ د چارو دلاسه دھل ماتے مور پہ سرے

نیزہ آسمان رایت شوے وو ۔“

خونا خاپہ پہ دغہ دوران کینے ہغہ د شیپے پہ خوب کینے یو بزرگ سرے  
اولید اود دغے بزرگ پہ نصحت د احمد خان پہ ژونڈ کینے یو انقلاب  
رائے اوتوے الے غلطے پریستو دے ۔

احمد خان دیلار د مرگ نہ پس دشین عمر د ترختیزے غارے  
د قول جائیداد مالک شو ۔ ہغہ د حکمت او فلسفے کتا ہونہ ہم اودوستل  
اود ہغہ پہ ذاقی لائبریری کینے د فقہ ، حدیث فلسفے او تاریخ نہ واخہ  
د شعر و ادب پورے ہر قسمہ کتا ہونہ موجود وو ۔ اود ڈیرلیک لوست  
پہ وجہ د علالتے پہ خلق کینے پہ مرزا مشهور شو ۔ احمد خان مرزا د  
خان تہ خان اود عالم نہ عالم وو اوپہ کویا دنتہ اود کویا نہ بھر پہ



ہفتہ داوچتر اخلاقو اوپہ چلو کینے دینے اوورولٹی ڈرونڈ تیرولو  
پہ حقہ ملے اوچشونہ کول ۔

دھتہ دستر شخصیت او سچلی تربیت پہ رنرا کینے دھتہ ایکی یوہ  
لور زریے ہم پہ کور کینے قرآن پاک پہ معنو او ویلو او دپنتو اردو او فارسی  
ژبو دیلک نوست نہ علاو کائے دشرا او ادب سرہ ہم علاقہ پیداشوہ ۔  
دمرزا پہ کردار کینے دیو خاص قسمہ پراختیا ، رمئی او لچک پہ وجہ  
ہفتہ دہر چا دسترگو تور او ذرہ تیکور و و ۔ ہفتہ دپنتو پہ روایتی  
کو تلی او ستغ ماحول کینے ہم تردے حدہ پورے آزاد خیالہ و وجہ خیلے  
لور تہ تے دچلے خوبتے دمل اختیار ورکھے و و اوچہ خہ وحت دعالم خان  
پہ حقہ دزریے دجذباتو پہ بنکالو پوہ شو نو عالم خان تے خان ۔ تہ  
دراحتولو پورہ پوسہ زیار او کابلو ۔ خو د نادر ملک بے مقصد ضد  
او ذیل دھتہ دیکو ارادو مخینوے کولو ۔ مرزا تردے حدہ نرم مزاج  
او پوست و وجہ دچلو مخالفینو لہ ارحہ چہ پرے دطعنو او پیغورونو  
دا قسم لہ غشی وریدل ۔ چہ ہفتہ ویرید وینکے دے او بے پنتو کاروسنہ  
کوی ۔ خو دمرزا پہ نزد دپنتو تصویر بدل و و او د مخالفینو دکرے  
روئے پہ جواب کینے بہ دھتہ رد عمل دا و و ۔

”کہ دا شوک وائی چہ مرزا دپنتو پوزہ پریکیرہ ۔ نو

ہفتہ بہ دپنتو بدل مطلب اخلی ۔ اوڑہ بدل ۔ پہ دے تاسو

زرونو تہ ہیچ قسم لہ خفگان مہ راولٹی ۔ خیل طرف سنہ

کوشش کوئی چہ دلاس اوڑے نہ موٹوک آزاں اونہ موی۔

..... احمد خان مرزا دمقبوطے عقیدے اوسترے حوصلے شہنشاہ  
 وو - او د ازیمبشتونو ..... مقابلہ بہے پہ دونی تندی کولہ - دگل خان د  
 قاتلانہ د بدل اختو رواجی طریقے ہم دھغہ پہ وس کینے وے خودغہ  
 تہ دیو سری پہ سر کینے دخانا انونو دشمنی پہ سراختل بے سودہ او غلطہ  
 چارہ بنا کریدہ - دے ہر شہ تہے ساء او بددہ کورہ او قدرت بجرمانو لہ  
 پہ چلہ سزاور کورہ - بل خوائے دگل خان دمرگ نہ پس دھغہ دخیلانے  
 سرہ پہ دے شان پبنتو برتہ اورسولہ چہ ہغوی پے لے پہ لے او گر حید  
 راپیدائے کول او دگل خان بچولہے پہ چل جائیداد کینے برخہ ور کورہ -  
 داحمد خان مرزا پہ کردار کینے بنا علی غرضن د حقیقی پبنتو او پبنتو نولوی  
 دروح برینا بنٹے دہ -

دنادرخان ملک کردار د مرزا د کردار عکسی اوضد دے - پہ ہغہ کینے  
 د خود نمائی، تہکنئی، شرفساد، حسد او بے ضرورتہ ذیل ہغہ وار خویو نہ  
 دا پول شوی وو کوم چہ درواجی پبنتو د غلطو او ناخوببتو او خوتو نمائندگی  
 کوی - ہغہ یونالوتے او جاہل انسان وو - او دگلای غونڈے د خوشامتا گرو  
 او بد فطرتہ کسانو پہ وینا بہے خان پہ غریلو سترگو کتدے تہ ورگوزارہ  
 او ددے بنیادی خامی لہ کسلہ ہغہ د ژوند پہ منلوہ کینے ہم پہ ہر  
 ہگر د مرزا نہ وروستو پاتے وو - او دغے احساس د احمد خان مرزا غونڈے  
 روغ نیتے او بے ضرورہ بندہ ہم دھغہ کبزو سوچونو تہ دیو دشمن پہ ہیں  
 کینے راویا شاہے کرے وو - او دھغہ د دوستی او عزیزولی پہ نرمہ رویہ  
 پورے بہے خندا او ملنہے کولے چہ دا د پبنتون د شان سرہ نہ بنائی

د نادرخان د جتانه مزاج د ذیل دا حال وو چه په کلونو ئے دخپل ایکی سر  
 زو ئے جدائی ته غاړه کینیږه خو د مرزا د لور سره دهغه واده ته جوړ  
 نه شو - دهغه د ناسته ولاړه کرو وړو او لېج نه دیو مکمل جاصل انسان  
 تصویر وړاندے کیږی - خپل نیټے سره د عالم خان او زرینے د واده په موضوع  
 دخبرو اترو په موقع وائی -

“ واد کافر لورے - ژبه د نه د ده بیاتی ده چه خبرے  
 ته ے پرے نن دے ..... مرزا هم خه سرے دے هغه  
 خو د پښتو پوزه غوڅه کرے ده - وړی به ترے زما  
 دهقان او شوکوی او جرم به هغه منی - ”

د تعین په حقله دهغه خیالات داوی -

“ زما هملکان بدی شی چه سبق او وائی اولکه د جینکو  
 ئے سټوکی غور کړی وی - مورپلار ترے هم هیر شی - او  
 دلته ستا په بانډه کټه جینکئ سبق وائی چه سبا سره  
 یوه دخپل خوبنه میره ئے سر وی - ”

او دغه ناموهله ذیلی او فولادی انسان هغه وخت ویلی  
 شی کله چه په ناعلاجه مرض پرموځی او دهغه دسترگو په وړاندے  
 دهغه د وړے وران کاری شیطانان قدرت خپل لږ زوونکی انجام ته  
 اورسوی او چه مرگ د نادرخان ملک په سر او درینوی نو هغه خپل تقمیر

له گلخان ، شیر زمان غمژن ص ۶۰

له همدغه کتاب ص ۱۲۱ ، ۱۲۰

اومٹی - خوبہ چیلہ دھتے سزانہ پچ نہ شی کوم چہ دھتہ دکردار فطری  
انجام د غوبنتو مطابق وی ۔

پہ ناول کینے دذمی کول پہ نمائندہ کردارونو کینے د عالم خان او  
اسلم پروین برخہ ویرہ جوتہ رنگینہ اوڑوسدئی برخہ دہ ۔ عالم خان پہ  
روایتی طرز کینے ددے ناول رومانوی ہیرو دے ۔ او پہ اولئی پیشاندکاو  
کینے تے مونن دکالچ پہ مشاعرہ کینے دیو طالب علم شاعر پہ جیٹ وینو۔ پہ  
دعہ مشاعرہ کینے عالم خان غمخور پہ چیل بنائستہ کلام باندے ویرداد  
بیا موی اوہم دعہ مشاعرہ داسلم پروین ناشاد سرہ دھتہ دتعلقاتو  
بنیادشی ۔

د نادرخان ملک دایازبین زوٹے پہ سیرت او طبیعت کینے دچیل  
پلارنہ بیخی بدل وی ۔ دکلی وال ماحول او د خانئی دقضاخنے عادتوتہ  
او خوبونہ پہ فطری دول دھتہ سرہ تہلی وی لکہ دبنکار شوق او د  
نوکاتو ساتل ۔ خودھتہ شاعرانہ فطرت دھتہ پہ طبیعت کینے دروایت  
اوجمالیاتی ذوق سرہ دیو مخصوص دول سنجیدہ والے اوتھائی پسئی  
ہم پیدا کری وی ۔ او پہ دتے رویہ کینے دزینے سرہ دنالاکے مینے ہم  
لوٹے لاس وی ۔

د عالم خان شاعرانہ مزاج او شائستہ شخصیت چہ دچیل پلار  
دصدی فطرت او سپورے ستیغ روٹے سرہ برنشقی نوپہ دتہ تصادم  
کینے دھتہ دپارہ ویرہ ذہنی اونفصیاتی کشائے پیدا شی ۔ او دھتے پہ  
نتیجہ کینے مورپلاں او کورکے ہر خہ شاتہ پرین دی ۔ او پہ بنارکینے  
چیلہ سرائے کینے دتنھائی قیدتہ حُان او سپاری ۔ د عالم خان خوددار

دھغہ نہ ہم یو صدی زلمے جوں کرمی خو دھغہ د غیرت او پنتو تصوّر  
 د پلار نہ بیخی جدا وی - د ملک نادرخان کردار دھغہ پہ ورائے یو  
 ناخو بنے کردار وی ولے بیا ہم پہ پنتنی معاشرہ کئے چہ د پلار او زوے  
 ترینٹھ دجیا او ادب کوم برید تہا کلا شوے وی پہ ہنغ بانڈے دکھام  
 ارونو چرتہ ہم گواہن نہ کوی - د زرینے سینہ ہغہ د ژوند سرمایہ  
 گنری خود پلار د خواہنی او مرضیٰ خلاف ہغہ د ہنغ قسمہ قدم  
 پورتہ کولو د پارہ تیار نہ وی او د لو غرنے سینہ وارہ تاؤ پہ صبر  
 خاموشیٰ او استقلال پہ خیلہ سینہ دنتہ تیر وی - د ہغہ زبہ درازون  
 یو داسے ژور سمندر وی چہ د "پروین" غونڈے نزدے یارتہ ہم د  
 زرینے د سینے راز نہ خرگند وی -

عالم خان یو دوست پرورہ پنتون زلمے وی او د پروین پہ شکل  
 کئے چہ ہغہ یو خوا خوبے او اخلاص مند ملگرے بیا موی نو تر آخرہ  
 پورے دھغہ سرہ پختہ یارانہ او شری - تردے چہ دوارہ داوسیدو  
 د پارہ پہ یو خائے بنگلے ہم جوڑے کرے - دھغہ د پنتو تولی تصوّر  
 ترورہ حدہ دا احمد خان مرزا سرہ مشابہت لری - او ہم لہ دغے  
 کبلہ چہ خہ وخت مرزا د گل خان زوے گل اعظم لہ پہ خیل جائیداد  
 کئے دبرے و رکولو اعلان او کرمی نو عالم خان ہم د گل اعظم د خور او  
 د پروین د چنغلیے ، پشیمنے برخہ پہ خان اومنی -

داسلم پروین نا شاد پہ شکل کئے بنا علی نمٹن د پنتو ناول  
 نویسیٰ پہ میدان کئے یو نوے او دلچسپ کردار را ورائے کرے دے۔  
 د بناریو داوسیدونکو پہ حقلہ عموماً د لہی وال ماحول داوسیدونکو

نظریہ داوی چہ ہغویٰ بنہ انسان وی خواخہ دوستان نہ وی۔ خو  
 پرویز ہغہ بنارے دوست وی چہ پہ یارانہ کئے د عالم خان نہ ہم یو  
 گوتہ وارانے روان بنکاری - اوداے معلومینی چہ فطرتاً ہغہ د سوچہ  
 کلی والے معاشرے مخلوق وی اوپہ تیرہ کئے پہ بنار کئے زیگیدے وی۔ ہغہ  
 یوشاعر وی اود شاعرانہ مزاج خبتی وی اود بنارے دہنگامونہ زیات  
 دگلد رے پہ خاموشہ بناست خان ذرقی -

دعالم خان پہ شان دہغہ زہرہ ہم دیوے کلی والے جینیٰ پہ زلفو  
 کئے بندی شی نو دیرہ بھیبہ خبرہ داوی چہ پہ بنار کئے لوٹے شوے دا  
 تعلیم یافتہ اود د اکثری دکالچ پہ بے شمیرہ رنگارنگ حسن لرونکو  
 جونو کئے گروہ پہ ظاہرہ دا بے پروا قسم زلمے دکلو وال بناست دیوے  
 نندارے نہ دومرہ متاثرہ شی چہ دداستانی طرز دشہزادہ پہ شان د  
 نیوستوب ترحدہ ورشی - اوپہ کلونو کلونو ددغے بے نومہ بے نشانہ لیلیٰ  
 پہ تصور کئے سرگردانہ گرجی - اود ہغے نہ زیات دلچسپ اتفاق داوی چہ  
 د مخور د معشوقے زینے پہ شان د ناشاد صیب خیالی معشوقہ پشیمینہ ہم  
 شاعرہ اوخیری خوولے ددے خامو باوجود ہم داسلم پرویز ناشاد  
 کردار یو ژوندے اوخوند ور کردار دے - اودعالم خان سرہ دیاری  
 پہ رشتہ کئے چہ ہغہ دینے ، اخلاص او پنبتونولٹی کوم تار راہینگ  
 کرے وی - ہغہ پہ ذہن یو خوشگوار اثر پریندی اودا د بنارے او  
 کلی وال ژوند دتعلق او ترون پہ لوری یو بناستہ اوسودمن تکل دے -

دکلم خان پہ زنانہ کردارونو کئے زدینہ یوداے کردار دے چہ ہغہ  
 پہ محسوس او غیر محسوس انداز کئے د لوستونکو توجہ خان تہ راکابی -

زینہ دموزا احمد خان بنا سستہ او نازولے لوروی خودھے تربیت نپیل  
 ستر پلار پہ دادود کرے وی چہ پہ صفے کینے ددرنو اخلاقو او حیا  
 پت او غیرت خوبونہ کمال تہ رسیدلی وی - زینے ترخہ حدیک نوست  
 ہم زدہ کرے وی - دشرو شاعرئی سرہ ہم مینہ لری او درحمن بابا ،  
 خوشحال خان ، حمید ، علی خان اونورو پښتنو شاعرانو دیر شعر ونہ ورته  
 یاد وو ۔

اوشاید ددے شاعرانہ ذوق اثر وو چہ پہ درستہ گلدرہ کینے صفے  
 دعالم خان مخمور خیال لہ پہ چل زرقہ کینے هائے ورکرے وو - زینہ بشکل  
 ہم وہ اودیو مالدار او مخورین پلارایکی یو اولاد اود صفے د جائیداد  
 وارثہ ہم - دخواو شاعرانو مکانو ورپے تنہئی شلوے خو مرزا  
 احمد خان دھے دواڈہ حق ہم دھے رضا تہ سپارے وو هکھ چہ دغ  
 هوبنیار او تجربہ لار پلار دچلے لور پہ فیصلہ اور انتخاب بانسے پوخ  
 باور لرو -

اوسرہ ددے چہ زینے تہ دعالم خان دیلار ملک نادرخان دغلطے  
 روئے او دچلے مینے پہ لار کینے دخن انو اوشکلاتو مینہ اندازہ وه ولے  
 بیا ہم دھے حساسہ زرگی او غیرتی مذاج چہ یو هکل چل خان دکوم مل د  
 تصور سرہ تپے وو دھے نہ پہ شاکیدل ورته دپښتنو نہ خلاق خبرہ  
 بنکاریدہ او دپت او وفا پہ لار کینے هے هرے قربانئی تہ خان سپارے

زینہ پہ اولسی او اجتماعی توگہ ہم یوہ غیر قی او باشعورہ جنی وی  
 اوخہ وخت چہ د پشیمینے د بے گناہ پلار د قتل خیر او وری نو صغہ  
 پہ خیلے ملگرے باشے ننگ او خوری توپک تہ لاس کری او د مرزا احمد خان  
 نے لہ راشی ۔

” بابا ما پر بردہ چہ د گل خان بدل واخلم “

اوجہ مرزا ورتہ د عوش او مصلحت خیرہ وراشے کری نو ذینے د  
 کودار راستی او بے باکی پہ داسے پرانستی انداز کینے حان بتائی ۔  
 ” بابا جی تہ پہ دے پے ہم میلے بگورے چہ د  
 گلاب مرگ روادے کہ نہ ۔ زہ درتہ ویم چہ د گلاب  
 دوڑلو حکم یو کتاب کینے ہم نشتہ خو زہائے تن ورنم  
 گل خان تہ تہ شے کپتے ۔ زہ بے گتیم ۔ “

لہ گل خان ، شیر زمان غنوں ص ۱۱۹

تہ صمدغہ کتاب



## نوے کول

نوے کول دساغر اُپر میدی ناول دے - بناغلے ساغر دپینتو  
 افسانے یو پیا ورسہ یکوال دے او پہ افسانہ کینے دچل مضمون طرز خبتن  
 دے - پہ چل اولئی ناول کینے ساغر دنوی کول دزلمو دختو معاشرق او  
 نفسیاتی کشاو د عکاسی زیار کرے دے -

نو ددے ناول پہ پلاٹ کینے دقے او واقعاتو لہ ددے خہ بنکارہ  
 اوترے فنی او تکنیکی ترتیب او تنظیم نہ بنکاری - او تہل واقعات پہ داسے  
 ہنگامہ خیز او حادثاتی چول مخ لہ راجی او داسے بے ربطہ پہ مخ زغلی  
 چہ پہ ہغ کینے دکردارونو پہ حقلہ ہم خہ ورا خہ نقشہ پہ ذمن کینے نہ  
 چوریری - او کہ ددے ناول دغونہ پلاٹ بہ خہ دکاں خبرہ را اوئی نرو  
 ہغہ دادہ چہ بناغلی ساغر پہ ویر جذب باق انداز کینے یو خواتہ د  
 موجودہ نسل دزلمی تعلیم یافتہ او مغرب زدہ کول پہ بے لارہ شوی کودار  
 بانڈے تنقید کرے دے او بل خواتہ ہم ددے مئے دحلہ دیارہ ہم  
 پہ دغو زلمو (اوپیغلو) کینے داسے کسان را مخ کینے کوی چہ ہغوی دچلے بلجے  
 دملگرو درصبرئ دیارہ پہ اخلاق او کوداری توگہ درہنستی اسلاقی  
 او پینتئی ثقافت ما دے (نمونے) شی - او ادب سرہ سرہ دپینتو  
 دقبائیلی اورواجی طرز پہ معاشرہ کینے چہ دغو اناٹو پہ جائزہ فکری

اومعاشق آزادی باندے دزور خیالو مشرانو له خوا کوم بندی زونه لکیده  
دی دھے غندنه او پخ بنوے هم اوشی -

د دے ناول کلهم کردارونه د معاشرے دارو چتے مرے اونیب خورہ  
لبقے سرہ ترون لری اودا سے ہنکاری چہ د بناغلی ساغز " نوے کول " هم  
د دے ہمنو سے لبقے پہ برید ونو کئے راگیں دے -

د ناول اولنئی رومانی جورہ جاوید اوسیماد میڈیکل کالج لوستونگی  
وی جاوید دیوے سترے اومالدارے ابریدئی کورنئی زبے وی اوسیماپلار  
قادر پہ فوٹو کئے جرنیل وی - اود زلمی ورور د مرگ نہ پس سیماد مورپلار  
ایکی سر اولاد وی - چہ دیونورستی تاوون پہ یوہ عاملشانہ بنگلہ کئے استرگنہ  
کوی اودنوی ماہل پہ مرسیڈین بینز کئے چکرے وہی - د کالج پہ یوہ درامہ  
کئے دجاوید دادکارئی اود ہغہ د شخصیت نہ د متاثرہ کیدو پہ نتیجہ کئے د  
سیماد اوجاوید تعلق جور شی - اوچہ یو کھل دوئی دوارہ دینبور صدرتہ  
پہ واپسئی کئے دیونورستہئی اراخ تہ پہ چل مرسیڈین بینز کئے راروان وی  
توپہ یو پیل لادی کئے ناست کسان پہ دوئی پے اولگی - دغہ کسان د دوئی  
د کالج یو ملگری سلیم د اگھو نہ پہ سترگو کئے اختی وی اوپہ موقع د دوئی  
مدد لہ خان را اورسوی خود ہغے نہ مخکینے دبد معاشانو د لاسہ سیماد جاوید  
د چاوی پہ کوشش کئے پہ گولئی اولگی اوپہ سوک چھپہ کئے جاوید  
هم زخمی شی -

د سلیم پہ مرانہ جاوید لہ مرگہ پچ شی اوسیماد پہ چا پردہ کئے  
ہسپتال تہ اورسولے شی اود دے واقع نہ پس سلیم د جاوید اوسیماد تریے  
لگرے شی اوپہ ناول کئے د ہغہ د تورے ، مرانے اوخوانی دئی د لارنامو

یوہ نہ ختمیدونکے سلسلہ شور و شی - جنرل قادر اودھغہ بیگم تہ د  
 سلیم پہ شخصیت کینے دخیل خوافی مرگ فوٹی - پچی عکس اولیدے شی او  
 هغوی اے اُن تہ رات دے کری - اوپہ دے نورہم خوشحالہ او حیران شی  
 چہ سلیم دیو پولیس جنرل زوئے وی - پہ جاوید اوسیمہ بانڈاجلہ کوونکے  
 پہ حقیقت کینے دہنار دیو نوموری خان بہادر زوئے امجد وی شوک چہ د  
 خپل جرم پہ الزام کینے پہ حوالات کینے بندی شی -

د نوی کول دسپین پوستو رسوشل، بدمعاشانو پہ طویلہ سلسلہ کینے  
 د میڈیکل لالچ دیو زسی پرویسر جبار نامہ ہم راجی اود معنف پہ الفاظو.  
 ” پہ سیمہ پے پہ اسیلو کوونکیو کینے د جبار سویلی  
 دہولو نہ اوردہ وو -“

د ناول پہ اولئی برخہ کینے د پرویسر جبار کردار بے ضرورتہ  
 اوبے مقصدہ دومرہ غور زیدلے بیٹلے شوے دے چہ د عقل او شعور د  
 خاوندانو سرونہ ورتہ د شرم نہ تپتہ شی -

(اوشاید چہ ددے ناول داعتراض جوگہ برخو کینے دہولو  
 نہ اہمہ برخہ دہ) اوہم دغہ جبار چہ دخیلو نازیبا حرکتونو لہ کبلہ دخیل  
 شاگرد سلیم دلاسے وھل اوخوری نو دھغہ تہ پس سمدستی داسے بدل  
 شی چہ د معنف دنکیانو او باتورانو پہ صف کینے د سلیم سرہ خٹک پہ  
 خٹک روان شی - اود شیطان نہ فونبتہ شی - داسے بنگاری چہ لکہ د سلیم  
 دھغہ دے دنیا تہ راتگ ہم خاص د معاشرے او نوی کول د اصلاح  
 پہ عرض دو خو دغہ پریوتی حرکتونہ اے محض د خولے د خوند د بدلوسو  
 بہ خیال کول -

جاوید اوسیم دوارہ د وادۂ منصوبہ اوتری خو ددوارو پہ منجھ کینے  
 دجاوید د پلار تیراہ وال ہود ولار وی - صفحہ دچل مشری زوئے میجر  
 اقبال رچہ اتفاقاً دجنرل قادر اے دی سی ہم اوخیٹی ) پہ شان پہ  
 کشری زوئے جاوید ہم د (ظلم کول غزوری چہ صفحہ دچلو اپردی ونہ ہجر  
 وادۂ اونٹ کری - خود ہم دسلیم لادنامہ وی چہ جاوید دمشری ددوسرا  
 پہ شان دپلار دروایاتو پہ وماندے تودہ وال نہ غور زوی اوپلار د  
 چل مندہ وار وی - اودناول پہ غوسنر پلاٹ کینے دممنف لہ خوا  
 دچلو کردارونو سرہ یوہ اثرناکہ اومقصدی واقعہ اورویہ معلومینہ۔

دے ناول دویتہ مہماتی برخہ پہ "بری" کینے شور وکینہی چرتہ  
 چہ جاوید سیماسلیم او جبار دسیل پہ خیال دیرہ شوی وی خوسلیم دچیلے  
 "جیولیت" پری پہ مینہ کینے اونبلی اود مختلف قسم بے شمیرہ معرکواومقابلو  
 نہ پس دھع پہ حاصلو کینے بریالے شی - پہ دغہ معرکواو درز غوبل  
 کینے جبار ہم دچیل شاگرد سلیم سرہ اوہہ پہ اوہہ جنگینہی۔

دناول خاتمہ پہ کالج کینے پہ یو اویند خصوصی تقریب باتدے اوشی  
 اودھع غرض داوی چہ دصوبے گورنر د نوی کول نمائندہ زلمی او پیغل  
 دسلیم اوسیم) لہ الغاموتہ ورکری -

بناغل حمزہ شنواری ددے ناول پہ حقلہ چیل تاثرات داسے بناکارہ  
 کری دی -

۷ ددے ناول اکو بکریغی دیوے مختصرے طویلے افسانے

دی چہ دناول پہ کالبوت کینے خائے کرے شوی دی - اسلوب

تے د فلسفی قہرے غوندے دے او جائز ہم دے - حُکھ چہ دنوی کول  
 پہ حقلہ دے چہ اکثر پیدایان دی او جنگ جگریہ د خدا تے  
 نہ غواری -"

فود دے حقیقت نہ انکار نہ نشی کیدے - چہ پہ نوی کول  
 کینے د ساتمے غوندے باشعورہ او حقیقت پسندہ ادیب د ضرورت سہ  
 زیات فلسفی او غیر حقیقی اندازن چیل کرے دے - پہ پلاپت کینے د واقعات  
 او حادثات ناقصہ او غیر فطری ترون د دے ناول حُتوسیحلو کردارونو  
 خصوصاً د سلیم کردار تہ دیر نقصان رسولے دے - او دغہ بناستہ او مقصدی  
 کردار ہم د تفسیح او تکلف پہ رنگونو کینے د اسے دوب بنکاری چہ دنوستونکو  
 دھمدردی او دلچسپی د چیلولو پہ حُٹے ہغہ یو د ہوقو حین شی - او د  
 جاسوسی او مہماتی طرز د ناولونو پہ شان دنوی کول مصنف ہم د چیل  
 میرتی سلیم د مرانے د عکاسی د کارنامو بنودلو پہ غرض پہ زور زیاتی  
 د اسے بے خرتہ دیرے موقع او ماحولونہ (Situations) پیدا کرے  
 دے چہ بے حدہ غیر فطری او د مبالغے نہ دک معلومیری - پہ نوی کول  
 کینے د بناغلی ساغر کردار نگاری تہ بناغلی مراد شنواری د ناول پہ سریزہ کینلہ تو  
 پیلے زاوے نہ ہم کتہہ کرے دے -

"سرتہ د دے چہ دے چیلو کردارونو تہ د سوچ او حرکت پورہ پورہ آزادی  
 ورکرے دے خوشائے پہ حُٹے موبن داسے محسوسو - لکہ د کردارونو شاتہ ساغر  
 پہ چیلہ ولا وی او کلہ ناکلہ د چیل زبہ آواز د کردارونو پہ خلہ لوستونکو  
 تہ رسول غواری -"

## پښتو ادب کينے د ډرامے ارتقاء

په پښتو کينے ډرامه هم د ناول او افسانے په شان په روانه صدئ کينے زيگيدے ده - او تر اوسه چه کوم تحقيق شوي ده دهغه له مخه د بناغلي عبدالاکبر خان اکبر "دره یتیمان" د پښتو اولنئې ډرامائې زيار گنله شي - دا ډرامه د اتمازو د آزار سکول د کلينز په دستور کينے په کال ۱۹۳۷ کينے ستهېج کړه شوه - ددے ډرامے رنگ اصلاحي وو او په دے کينے په پښتني معاشه کينے د خانانو د زور زياقي او دهغه وخت د ځنو نام نهاده مذهبي عالمانو د ريار کاري او دوه پريته روئے خلاف په ډير ساده خو ربښتي او موثر انداز کينے آواز پورته شوه وو - د یتیمان هم دهغه اصلاحي تعميري او انقلابي ادب د زخيريوه کړئې ده کوم چه د نوو سياسي او اولسي تحريکونو په پس منظر کينے د شلمے صدئې د شور و کيد سره په پښتوخوا کينے سا اخسته وه - د بناغلي رضا صمداني په الفاظو -

"پښتو ادب او معاشه کينے د اوږو مبيئې تسويدي

عملي او منظمه ډرامه ده - ددے پښتو ډرامے آواز تر کړ

لے لایا۔ ہر چاہے دا خبرہ واوریدہ - نوبقہ خولہ  
 نیوے حیران پاتے شو چہ ہلکہ دپنتو درامہ اپنتوتیہ!  
 اوپستانہ اداکاران!

نو دا خبرہ دروغ نہ وہ مفروضہ نہ وہ گپ نہ وو۔“

وے دا خبرہ ہم پہ خیال کینے ساتل پکار دی چہ پہ پنتو  
 کینے درامے دا تصور خٹہ غورہ تپہ او پہ حادثاتی دول زیگدے نہ وو۔  
 دپنتو دا ولسی قصو اورومانی مشویامو پہ کرو ورو اتنہ بودہ کینے د  
 مودو راسے دراماتی عمل، دراماتی پینو، مرحلو او مکالمو روایت سپہ  
 غیر محسوسہ طریقہ بانہے دارون وو۔ خصوصاً زمون پہ مقامی اولسی  
 رومانو نو لکہ آدم خان درخانی، موسی خان گل مکئی - مومن خان شیرنی  
 دے شہئی او داسے نو، و قصو کینے حائے پہ حائے بے شمیرہ جہ باقی  
 اولر زوونکے دراماتی نندارے - کیفیترتہ او کردارونہ لیدے او محوسیتہ  
 شی۔

دپنتو شاعرئی پہ کلہمو اصنافو لکہ تپہ، چاربتہ، نیمکئی او  
 بدلہ کینے سوال او جواب پہ طرز داسے دراماتی حالتونہ او مکالمات  
 ترخہ کینے چہ پہ صغو کینے پہ اکثر و پہ غیر منظم شکل کینے درامے  
 مینہ ماتپیری۔

نومورے شاعر او درامہ نگار بناغلے عبداللہ جات اسپر پہ دے

مقلہ لیکئی چہ۔

” دپنٹنو ٿول ٿوند ڊرامه ڊرامه ڊے - دغه وجه  
 ده چه دپنٹنو په شاعري ڪيے دسوال ٺواب په طرزبانده  
 ڊرے چاربيته ، لوبے اونيمکئي موجودے دي - زه منم چه  
 په پنٹنو ڪيے د ”شکنتلا“ غونڊے نا ٿڪوته ته دي ليکلي  
 شوي . خو چه دچا ٿوند ٿوله ڊرامه وي هغوي په ڊرامو  
 ليکلو ته څه توجه کوله -“

هم دغه وجه ده چه دپنٹنو ڊرامے دشور و نه تر داوخته  
 په شپيٽه کن دور ڪيے چه څومره ڊرامے ليکلي شوي دي - په هغه ڪيے  
 اڪثريت دڊامو ڊے چه هغه په څه نه څه شڪل ڪيے دپنٹون اولسي  
 د اجتماعي اولسي ٿوند سره اڙه لري - اودغه ڊرامے دفتي بشڪلا اوتڪنيڪي  
 باريڪو اواروپيچ نه زياتے دڇيے معاشرے دعموي پيښو اوکشاوڙبتي  
 هندارے بنڪاري - دڊرامے دپلاٽ دودے دپاره چه دڪوم بنيادي تمام  
 (conflict) اوبرند و حالاتو ضرورت وي - هغه په پښتني معاشره ڪيے  
 په قدم قدم پيښيري - دڊرامائي عمل دپاره چه دڪوم بنيادي مواد  
 پڪاردي هغه زمونڊ ٿوند په ٿوله تنه بوڊه ڪيے اخيلي شوي  
 دي - اوكوم ڪردارونه چه دڇيلو ناهواره فطرتو ٺو په زور دغه  
 عمل په هغه بياني زمونڊ داولسي ٿوند هر دويم وگرے ددغه ناهواره  
 ڪردارونو په جڙه ڪيے ڄان بنائي .

پروفيسر پرپشان خٽڪ په خپله يوه اردو مقالہ پڙهان اور



ڈراما کہنے لگی۔

” ڈرامہ کے متعلق ارسطو کا یہ عقیدہ ہے کہ انسان کا وہ فطری ذوق جو شعر کا باعث بنتا ہے دو چشموں سے سیراب ہوتا ہے۔ ایک تو تفاخر سے جو کہ باپ دادا کی پڑھائی اور عظمت کے تاثر کا نتیجہ ہوتا ہے جو زمیہ اور فخریہ اشعار کا محرک بنتا ہے۔ دوسرا غیب جوئی اور نکتہ چینی کا وہ انسان طبعی میلان جس سے سچو پیدا ہوتی ہے۔ دزمیہ اشعار سے ٹریجمیڈی بنتی ہے اور سچو کے اشعار سے کامیڈی۔“

اگر پشتون معاشرے کے ملی رجحان کا بغور مطالعہ کیا جائے۔ تو معلوم ہوگا کہ اس سوسائٹی میں یہ دونوں چیزیں بدرجہ اتم موجود ہیں۔ یہاں قبیلوں کی زندگی کی وجہ سے ہر قبیلہ کا فرد آباد اجداد کے لارناموں پر نازان رہتا ہے اور دوسرے قبیلے کی برائی میں حتی الامکان کوشاں ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ یہاں پر عجیب و غریب ضرب الامثال اور محاورے بن گئے ہیں۔ جو کہ آج بھی زبان زد عام و خاص ہیں۔

بہذا یہاں جو بھی واقعات رونما ہوتے ہیں ان میں تفاخر اور سچو دونوں کے پہلو انتہا پر نظر آتے ہیں۔“

بناغلی پریشان خٹک چہ دپنتون اولس داجتماعی اوقبائلی  
تفاخر اوبلدائی کوم خصلت تہ اشارہ کرے دہ ہغہ پہ انفرادی دون کینے  
ہم دپنتون وگوری دظورت یوہ لازمی برخہ دہ۔ او دلویٹی، بپوائی اوشخمی  
انا دغہ تیرہ احساس ہریو پپنتون دژوند پہ یوہ نہ یوہ مرحلہ دورے  
دیو کودار پہ خیر ورائدے کوی۔ پہ منظم اوقتی شکل کینے دورے

درواج نہ اکامو د یونان ، ہندوستان او یورپ غوندے پہ پښتو تخواکے  
 بہ ہم سندرگار و ، مجلسیانو ، نقلیانو او توقمارانو د دراماتی طرز ہوتے  
 لویے او تماشے اولس تہ وراثے کوئے ۔

او پہ کو موورٹو کینے چہ د پښتو اولسٹی درامہ یکلے شوه دھے نہ  
 مخکینے د شلو پښتو کالوراسے زمونہ پہ سیمہ بانڈے د ناویشلی هند  
 سٹو مشہور و تجارتی تیسری کینس د اردو ژبے بے شمیرہ درامے ہتیم کرے  
 وے ۔ او مزوری خبرہ دہ چہ د عام اولس د شوق او حُطے سرہ سرہ زمونہ  
 دیکوالو ذوق او ذہن ہم د خپل وخت د دغہ اردو درامونہ اثر اخیستے  
 وی ۔ پہ دے لڑکینے د پښتو درامے داوے دورے د یوستری کونکی او  
 پیما وری شاعر بناغلی امیر حمزہ خان شنواری د بیان د پام او توجہ  
 جوگہ دے ۔

” زما چلہ مشاہدہ دہ ۔ چہ ما درومی حل کوم وخت  
 دستہج درامہ ” یہودی کی لڑکی ” اولیدہ ۔ نو دھے او د  
 صغوقصو پہ تاثر کینے خٹہ دومرہ دیر فرق نہ وو ۔ کوئے چہ  
 ما درباب سرہ د قبائلی علاقے پہ جھروکینے اورید لے وے ۔  
 دستہج ددغے درامے اثر کو قی حُکے زیات وو چہ پہ  
 ہغہ کینے ژوندی لو بغارے ماتہ مخانج پہ کار بوخت وو ۔  
 پہ دے وخت کینے بہ زما عمر اوولس اتلس کالہ وو ۔ او  
 زہ طالب علم وم ۔ اوژہ داویلے شم چہ زما دبی استعداد

ہم دغے درائے اونوزولو ۔“

اوددے حقیقت نہ انکار نہ شی کیدے چہ دبر صغین دنورو  
علاقو اورجو پہ شان پہ پنبتو نغوا او پیتو کینے ہم دورائے رواج تہ دغہ  
تیسری کمپنی لارے ہوارے کرے دکومو سر چہ پہ دے سیمہ بانڈے دیشے صدقہ  
دشورو کیدو سرہ سم لگیدے وو ۔ پہ اول گل پیتور تہ پہ کال ۱۹۰۲ء کینے  
”الفریڈو“ نوے کمپنی راغلہ اودلتہے دورامو ابتدا اوکرہ ۔

”دایوہ ویرہ لویہ او شاندارہ کمپنی وے ۔ دحیرا نسیا  
خبرہ دادہ چہ پیتور تہ راتلونکے پہ دے اولٹی کمپنی کینے  
یونامتو اداکار چہ گلزارخان نومیدہ دپیتور وو ۔ پہ دے  
بنا کہ موٹن گلزارخان تہ دپیتور اولنے اداکار اووایو نو  
بے خایہ بہ تہ وی ۔“

اوپہ دغے پے دپہرنو اومقانی تیسرونویوہ اوردہ سلسلہ  
شوروشوہ ۔ چہ ہغہ ترہیفے پورے روانہ وہ کلہ چہ دفلمونو یرغل راغ  
اوددغہ تجارتی کمپنی سرہے دورائے دشوق اوستیج رواج خانہ ہم  
اوکرہ ۔ دتجارتی کمپنی دخاتمہ نہ پس پہ پیتور کینے پہ شوقیہ انداریہ  
محدودہ پیمانہ خینے درامائی کلبونہ جور کرے شول ۔ چہ پہ ہغو کینے  
زیات لاس دہغو اداکارانو ، یگونکو او تکنیک کارانو ووکوم چہ دتیسر  
سرہ پاتے شوی وو ۔

پہ دغو درامائی کلبونو کینے دبناعلی دیوی دتہ ”بھجن مندیری“

اودسید سعید شاہ غافل " افغان ڈرامیٹک کلب " زیات شہوردی۔  
 ددغو کلبونو سرہ خواپہ خوا داسلامیہ کالج او ایلیوروز کالج پینبور  
 ڈرامیٹک سوسائٹی، ہم دیادولو جوگہ دی - خو لکہ خنکہ چہ بہ ددغہ  
 وخت ڈرامائی کلبونو، تیسرہ بہ روایت کینے دارو ڈرامے پیش کولے۔ د  
 کالج دغو ڈرامائی سوسائٹی دخیل تعلیمی چاپیرچل بہ سسی دانگریزی  
 ڈرامو تہ زیاتہ توجہ ورکرے وہ۔

اود بناغلی خیال بخاری دخیرنے لہ رویہ۔

" خو دپینبور پہ دغہ قسم سٹیج بانڈے چہ ماٹے

ذکر اوکرد دپینبور یوہ ڈرامہ ہم نہ دہ پیش کرے شوے۔"

پروفیسر افضل رضا پہ خیل کتاب ڈرامہ کینے لیکہ چہ...

" دکال ۱۹۳۰ء خواڈ شامیان عبدالرزاق اسلامیہ کالج

پینبور کینے " فقیر بزرگ " قصہ دجنت مانزی ڈرامے پہ نوم

سٹیج کرے۔"

اوراقم المعروف تہ ہم دبنناغلی میاں سید رسول رسا پہ حوالہ دالمعلومات

ترکو تو شوی دی۔ چہ میاں عبدالرزاق ہم پہ دغہ اوان کینے " خانک جارو " پہ

نوم یوہ ڈیرہ شاندارہ اومقبولہ تفریحی پینتو ڈرامہ داسلامیہ کالج پینبور

پہ جس یونین حال کینے سٹیج کرے دہ۔

ہم پہ دغہ حالات کینے اود اردو تہیتیر دیو او بند روایت پہ اشتر

اوتسلسل کینے دہشتت اولسنی ڈرامہ ”درے یتیمان“ ہم سٹیج کرے شوہ  
چہ اولس ورتہ پہ وازکوی ہر کیلے اووے۔

دبناغلی اکبر پہ ”درے یتیمان“ پے چہ دکوے ڈرامے ذکر راٹھی ہفہ  
ہم دہشتتغز دسیے داوسیدونکی دبناغلی امیرنوازخان چلیا ”درد“ دہ۔  
داڈرامہ پہ لال ۱۹۳۰ کینے لیکلے شوے وہ اوہم پہ دغہ ورٹو کینے سٹیج  
کرے شوہ۔

دوے ڈرامے موضوع دہفہ وخت داسنگریزی استعمار دظلم زوس  
خلاف دذیلی اولس دپاریدلو جذباتونہ تاوینبی۔ داڈرامہ پہ ہا برہ  
(چارسدہ) کینے سٹیج کرے شوہ اوپہ ادالامراتو کینے ڈے دخدائی خدمتگار  
تحریک نو موری غری شامل وو۔

پہ ”درد“ کینے یو خوا دخوار اولس دے ارزی ڈڈوندا دہ دونکے  
نقشہ ورائدے شوے وہ اوبل خوا داسنگریز سرکار دے رحمہ اوپے ضمیر  
حاکمان پہ رویہ بانڈے بے باکہ تنقید شوے وو۔ لہ دغہ کسلہ دڈرامے د  
لیکونکی سرہ سرہ دڈرامے لارکونونکی اوپیش کوٹونکی ہم پہ جیل کینے بندی  
کرے شول او مقدمے پرے اوچلوے شوے۔

دبناغلی رضا ہمدانی داوینا دیرہ درستہ معلومینبی چہ۔

”درد دسیاسی ڈرامو ورومینے نقش ووی۔“

داصلاحی اونیم سیاسی ڈرامو پہ دغہ دورہ کتے چہ پہ کتابی شکل  
کینے کومہ اولسنی ادبی ڈرامہ مخے لہ راغلہ ہفہ دبناغلی عبدالخاق خلیق

”شہیدہ سکیئہ“ وہ - ددے بنیادی خیال دیوے دا سے پبنتی میرمن د  
 کردار نہ چاپیری بی شوک چہ دپنتق اورواج دبتدی زونو او قاعدو اور  
 یوجاھل او بے ضمیرہ وروس نا کر دو ہم دخل پلار د میراث نہ لاس پہ س  
 کرہ او صمٹے دختین دکورتہ بے کورہ کرہ -

بناغلی خلیق دویمہ اصلاحی درامہ ”خوب ژوندون“ پہ کال ۱۹۳۹

کینے اویکالہ -

”دا درامہ اول پہ پبنتون رسالہ کینے پہ قسطونو اویا  
 پہ کال ۱۹۳۹ کینے پہ کتابی شکل کینے چاپ شوع - پہ خوب ژوندون  
 کینے دا ولسی ژوند دراتلونکی وخت یوہ تصویرہ پہ تمثیلی انداز  
 کینے ورائے شوی دہ . کالہ چہ بہ دینا بدلہ وی او د ژوند  
 موجودہ نقشہ بہ بیخی پہ بل رنگ وی او پہ دغہ تصور اقی  
 انسانی ریاست (utopia) کینے بہ د بنیادمو کورار ہم دینے  
 محبت او اخلاصی پہ رنگونو کینے خوشت وی -

دپنتق درامے پہ تاریخ کینے دا قسم لہ خیال یقیناً چہ یوہ

دوے تجربہ وہ -

دبناغلی خلیق د ”شہیدہ سکیئہ“ او ”خوب ژوندون“  
 تر میتخہ چہ پہ کتابی شکل کینے دپنتق کومہ درامہ راغله هغه د قاضی

دعیم اللہ "نورے روشنی" دے - دا ڈرامہ پہ کال ۱۹۳۷ء کئے اویکے شوہ اوہم  
پہ دغہ کال پہ اول حل چاپ شوہ -

نورے روشنی دخیل وخت پہ جدت پسندہ اور زار خیالہ زلموبانڈے  
یو لوٹے طنز دے ہغہ زلمی چہ دعلم او تعلیم داصل جوہر تہ محرومہ پاتے  
شی او دولت پہ پریوانی کئے ترے ڈر وند پہ اوپرہ رنگیتو کئے د عقل او شعور  
لارے خطاشی -

دپنبتو ڈرامے پہ دغہ ارتقائی دورہ کئے دیناغلی محمد اسلم خانک  
دوینو جام دیو انقلابی حیثیت جوگہ ڈرامہ دے - دا ڈرامہ زمونین ڈرامے پہ  
تاریخ کئے دیو کلاسیک اوسنگ میل مقام لری -

پہ بنیادی توگہ دا ڈرامہ ذریعہ دیو دپارہ یکے شوہ وہ خوچہ وروسو  
پہ کتابی شکل کئے چاپ شوہ نو دستیح پردو - ایکھونو - نندارو او ترہ زحدا  
پکئے دنور و فنی لوازمو خیال ہم ساتے شوہ وو - دا ڈرامہ پہ کال ۱۹۳۵ء

لہ بناغلی رضا ہمدانی دقند مردان پہ ڈرامہ نیر ۱۹۶۰ء کئے پہ خیلہ  
مقالہ کئے ددے ڈرامے دیک کال ۱۹۶۸ء بیٹے دے اوبناغلی افضل رضا  
پہ چل کتاب ڈرامہ کئے ہم دغہ روایت سر دوبارہ کرے دے - خو  
دنورے روشنی دویم ایڈیشن ۱۹۵۸ء پہ انتاب کئے مصنف پچلہ  
ہم ڈرامے دیک کال ۱۹۳۷ء یکے دے - اوہم پہ دغہ ایڈیشن  
کئے دمصنف فاضل زوٹے قاضی ہدایت اللہ دعرض حال پہ ابتدائی  
جملہ کئے صفا یکلی دی چہ "دا نورے روشنی زما والد مرحوم پہ کال ۱۹۳۷ء  
کئے یکے وہ -"

کئے لیکلے شوے دے - اوپہ معہ وقت کینے ددے اصلاحی درامے دعرض اومقصد  
پہ حقلہ بناغلی مولانا عبدالقادر خیلہ رائے دا سے خرگندہ کرے دے -

" مصنف چہ دپشتنو نفسیا تو نہ پورہ واقفیت لری اوددوی د

قتل دوجوہاتو نہ بنہ خیر دے - معہ پہ دے درامہ کینے معہ خاص حالات لیکلی  
دی - پہ کوموچہ قتلونہ کینی - "

دوینوجام کینے پہ پشنتی معاشرہ کینے دمرگ ژوبلو، مقدمہ بازو، دم بازو  
غلطورسمونو رواجونو اودھے پہ نتیجہ کینے دورانو چارو، غلامانو اوداکوپہ حقلہ  
دیوہہ بنیکلے اوساھو عکاسی شوے دے - پہ فنی توگہ ہم ددے درامے اثر اواہمیت  
زمونہ دراماتی ادب پہ ارتقاء کینے دیوہہ بنکارہ اوجوت دے - دے درامے پہ  
حقیقت کینے زمونہ درامے پہ کرو ورو بانڈے ترمودو مودو خیل نہ ورائیونگی  
خانی پرینبودل وے دوینوجام داصل مصنف قصیہ لاتراوسہ پورے سواریہ  
شوے نہ دے - اواکثر خلق داکمان کوی چہ دا درامہ بناغلی عبدالکریم مظلوم  
لیکلے دے -

پہ دے لریکینے بناغلی رضا ہمدانی دپشتو درامے پہ حقلہ پہ خیلہ یوہ  
مقالہ کینے ددے درامے اصل پلاٹ دھے دوسر دا لنگیز محورن مستہر گرتھوسرہ  
منسوب کرے دے -

دبناغلی رضا پہ خیال

" دستہ گرتھو پہ ایام اوپلاٹ بانڈے قمر سرحدی

لے دوینوجام، اسلام ختک، ص ۷، ۸

لے قند مردان درامہ نمبر ۱۹۶۱ ص ۲۹، ۲۹



اردو کینے ڈرامہ اویکلہ چہ نوم ٹے "کٹور بھر خون" دو۔ ددے درامے  
پینتو ستوری اسلم ختک اویکلہ اوہم ددوئی پہ صدایت عبد الکریم مظلوم مرحوم  
ورلہ دسالم۔ مکمل اویوے اعلیٰ اومفیدے درامے دول ورکر وچہ نوم ٹے د  
وینو جام اینو دے شو۔"

اوہم پہ دغہ لڑ کینے دیناغلی مظلوم زوٹے بناغلی مختیار احمد زا صد  
پہ چلہ مقالہ "زما پیلاں او پینتو ڈرامہ" کینے چل تائرات دا سے خرگند وی۔

"مظلوم پہ دینتیا ہم مظلوم وو۔ حکہ چہ ددہ پہ یولولور  
شاہکار دبل چا نوم او شو۔ او پینتو ادب کینے موہر یو دا سے وکرے  
ہم ڈرامہ نکاس و صف کینے اولید و چہ ڈرامہ نگار نہ وو۔ نہ  
ٹے مخکینے پرتہ نور ڈراما قی تخلیق کرے وو۔ اونٹے ددے خیرا ق  
ڈرامے نہ پس بلہ ڈرامہ اویکلے شوہ۔ مظلوم دپتید و سرے نہ  
وو ہغہ پہ چلو تخلیقاتو کینے دیر لید لے کیدے شو۔ دھغہ  
طرز بیان کینے انفرادیت وو اوہم دغہ وجہ وہ چہ کومہ پیالہ  
دھغہ پہ ویس چکہ شوے وہ ہغہ دینا او پینتو نہ۔ دینا پہ  
چار اووے چہ دا دبل د جگر خون دے۔"

اودیناغلی مختیار احمد زا صد ددے وینا تائید او مرتہ  
زدے نزدے دپینتو درہ باشعورہ لوستونکی او محققین کوی۔ چہ د ژبے  
بیان او اسلوب ترحدہ دایک ہم دیناغلی عبد الکریم مظلوم کیدے شی۔ دا  
ہمکنہ دہ چہ بنیادی قصہ دیناغلی اسلم ختک وی او داہم کیدے

شی چہ دیلات پہ جوربت اور راما کی تشکیل کئے بناغلی ختک دچلے مطالعے  
پہ رنزا کئے دیناغلی مظلوم سرہ لاس کرے وی - خوددے نہ انکار نہ شی  
کیدے چہ دکو دارونو پہ جوربت اور غویزہ اور دکمالو شریہ اولمچے نہ علاوہ  
دنظم پہ برخہ ہم دیناغلی مظلوم داسلوب تہاپہ صفا بشاری لہ

”وینوجام“ پہ لیک کئے چہ دہر چا فکری اولقلمی زیارونہ  
شامل وی خو دپنتو د راما کی ادب پہ پرمخ تگ کئے ددے درامے دپرزوئنے او  
اصیت یو خان لہ او جڈا مقام دے -

ددے درامے اولسی مقبولیت او شہرت زمونہ یکنونگی پہ سنجیدگی سرہ د درامے د  
لیک پہ خوار او گمارل - اوہم پہ دغہ لال (۱۹۳۵ء) او دغہ موضوع بانہ دے دیناغلی  
عبداللہ جان اسیر ”درس عبرت“ دپنتون اولس دسترگو دوراندے شو -  
درس عبرت ہم د وینوجام پہ بنیا دونو ختل دیوال بکاری -

”خو دادیوال چرتہ نیخ چرتہ کوہ او چرتہ دومرہ اوہ دپلن او تاوڑا تاوڑا“

لہ دیوہ یعنی غلطہ او ناپسندے دعویہ دہ خلک چہ سناغلی محمد اسلم خان ختک  
دا درامہ پہ انگریزی کئے دبلدی یک (The bloody cups) پہ نوم صفہ  
وخت لیکل وچہ دہ پہ اکسفورڈ (ندن) کئے سبق ویلو - دتک صاحب یو  
بل کتاب دکل مستی پہ نوم چاپ شوے دے - پہ لاردی چہ پہ صفہ دادعوی  
اوشی چہ قاضی عبدالحلیم اثر صاحب لیکل وو خو نوم پرے ختک راغے -

دپریشان ختک

لہ پنتو درامہ کئے دصلاح رنگ محمد اعظم اعظم، پینور یونیورسٹی جنرل

شی چہ پورہ د محبوبے قلاترے پورہ شوعے دے - دیومرکزی پلاٹ  
 سرہ خواہہ خوا دومرہ ضمتی پلاٹوتہ اوواقعات گمہشی چہ اصل  
 واقعہ اومرکزی پلاٹ دینج نہ بے درکہ شوی دی خوسرہ ددے  
 فنی جاموہم درامے نیادی مقصد پہ خائے ولار دے - اوصغہ  
 داوہسی بنیگرے اصلاح اوپہ معاشی اومعاشرقی خرابو بانڈے دتقید  
 اوددے خرابو دلرے کولوپہ زیار اوکوشش بانڈے تہامینہی۔

ددرس عبرت دویمہ برخہ پہ کال ۱۹۵۶ کینے بیکل شوعے دے - او  
 ددے برخہ اکبر بکر اوکرہ ورہ داوہلنی برتے نہ یعنی بدل پکاری - ددرس عبرت  
 پہ دغہ دویمہ برخہ کینے دجمیل اونسیم پہ کردرونو دنوے زمانے دچل ول  
 تہگئی او فریب رنگونہ ختلی دی - جمیل دیوسیسی رصا اونسیم دیو روحانی  
 پیر پہ جامہ کینے سادہ اولس تہگی اولوتی اودصغوی دسادگئی اوپہ علمئی نہ  
 پورہ پورہ قائدہ اخلی -

ددرس عبرت (خصوصا اولنئی برخہ) پہ دیرو خبرو کینے دینوجام سرہ  
 شریک دے - اوددینوجام اثرات پرے سوارہ پکاری - ولے بیامہ ددے درامے د  
 اصلاحی اوتعلیمی بنیگرے او افادیت یوچل خائے دے اوپنتو درامہ لیکونکو  
 چہ داوہسی معاشرے داصلاح اومعاشرقی اقدارو د سپیختیا پہ لپکینے کوم  
 زنجیر تہ بھوتے اچولے وے ددرس عبرت ددے زنجیر یوہ اصمہ کھئی دے -

دپنتو داوہلنئی درامے "درے یتیمان" دخاتق عبدالاکبر خان اکبر  
 جونسکرہ " دپنتو درامے پہ دغہ اصلاحی اوتعمیری پیکر کینے یونوے  
 رنگ شاملوی - داکبر دقانی اوانقلابی شاعرئی پہ شان دغہ پہ درامو کینے  
 ہم دانتلابی روح انگازے محوسینہی - جونسکرہ پہ کال ۱۹۴۵ کینے

اویسکے شوہ - ہم پہ دغہ لال سٹیج شوہ اویسکے لال لہ چاپ شوہ - ددے  
 درامے مرکزی خیال داووس پہ معاشی زبون حالتی او طبقاتی کشمکش بانہ بنا  
 شوہ دے - اودادی اوفنی خوبونہ زیات پہ جونگریہ کئے اولسی اوسیسی  
 شعور ہلانده بنکاری - او دغلام ڈوند او علامانہ ذہنیت پہ نتیجوبانہ  
 نو تریخ طنز دے -

دپنتو ڈبے نومورے نثر لیکونکے اوافسانہ نگار ماسٹر عبدالکریم د  
 جونگریہ پہ حوالہ دینا غلی اکبر د درامو پہ حقلہ لیکے چہ -

”کہ شکیپر او لالیداس دانگریڑی اوسنکرت د درامو

بابا آدم گزلی شی نو پنتو ڈبہ ہم فخرکوی چہ د عبدالاکبرخان

غوندے درامہ نویسی ورلہ پہ گوتو ورتے -“

خو حقیقت دادے چہ دینا غلی اکبر پہ درامو کئے د دراماتی حن

نہ زیات داووس شعور، اصلاحی سوچ، اوانقلابی فکر دیوے روہانہ بنکاری

دپنتو درامے پہ دغہ اصلاحی دوسرے کئے دینا غلی ایس اے رحمن لالاخیل

دراماتی زیادونہ ہم دچانہ وروستونہ دی اودا ذکر بہ ہم بے حایہ نہ وی

چہ دکال ۱۹۳۵ء نہ پس چہ دریدیائی درامے شور و اوشوہ نو دایس بے رحمن

نوم ہم دشیمیر پہ هغوٹو لیکونکو کئے شامل دے چا چہ پہ باقاعدگی سرہ

دریدیو دپارہ درامے اویسکے - دریدیائی درامو تفعیلی ذکر پہ کتابی درامو

پے داروان دے -

دینا غلی رحمن ”نیمگریہ خوب“ پہ یوشکل دپنتو اولنی رومان

عشقیہ) ڈرامہ دہ - ڈرامے مصنف دینا مطابق نیمگرے خوب اول حل  
 پہ کال ۱۹۳۹ء کیے ”پلارے زکیم“ پہ نوم پہ خوب کونو کیے پہ پستون رسالہ  
 کیے چاپ شوے وہ ۰ اور سائے دیندیدا و نہ ویرہ مودہ پس بیا پہ کتابی شکل  
 کیے نیمگری خوب پہ نامہ چاپ شوہ - ددے ڈرامے مرکزی پلاٹ ہے خو  
 رومانی دے ولے بیا ہم پہ دے کیے دینستی معاشرے دختو غلطو دودونو  
 دستورونو ویرہ بیکل عکاسی شوے دہ - او دینا علی عبدالخالق خلیق پہ  
 الفاظ کیے -

”دکھ لیکلے خو موہ رومانی قصہ دہ مگر دینستون عاشق  
 او پینتے معشوتے کردارے دومرہ پاک او اوچت بنو دے دے چہ  
 سورہ دجذباتو دنا پایا وہ سمندر دیا او شرافت لمنے دلاس  
 نہ بنوئید لے نہ دہ -“

پہ دغہ کتاب کیے ”نیمگری خوب“ نہ علاوہ دوہ ویرہ ریویائی  
 ڈرامے ”عملی“ او ”بیمانہ“ ہم دسوجہ پینستی چاپرچل دختوبے ژواکہ  
 اونارامہ کردارونو ویرہ ساہو ترجماتی کوی -

پہ نیمگری خوب پس دینا علی رحمن بلہ ڈرامہ ”اور او اوبہ“ پہ  
 کال ۱۹۶۰ء کیے چاپ شوہ - پہ اور او اوبہ کیے دینگری خوب مصنف د  
 نوی دور دماحولی او فکری نمونستونو پہ سہی ہم د موضوع پہ توگہ او ہم  
 د تکنیک پہ لحاظ پرچہ تک کرے دے -

نہ نیمگرے خوب، ایس اے رحمن کلاخیل، ص ۳

نہ نیمگرے خوب، ایس اے رحمن کلاخیل، تیسرہ عبدالخالق خلیق ص ۷

موضوع کہ ہر شوہم صغہ دینتنی چاہیں چل د زرو جگرو اوکشالو  
 موضوع ہیکاری خو (Treatment) او جو بہت تے جدادے۔ پہ درماقی  
 عمل کینے تے تیزی اود واقعاتو پہ رفتار کینے تے چستی ہیکاری اود اصلاح رنگ  
 تے دچلاتو او کردارونو پہ حوالہ دعلم روایتی طرز نہ دیر نوے اوجدادے۔  
 پہ اور او او پہ سہ دے لیکونکی دریمہ درامہ ترپور (عرف  
 زیبا) پہ کال ۱۹۶۱ء کینے چاپ شوہ۔ ددے درامے کیکو ورہ ”اور او او پہ“  
 سرہ دیر شاہت لری۔ او فاضل پروفیسر حافظ محمد ادیس ددے درامے  
 پہ حقلہ خیلہ فاضلانہ رائے داسے ٹرگنہ کرے دہ۔

”پہ دے درامہ کینے یوہ خبرہ داہم اولینہ چہ نہ  
 پکینے بختون شتہ اونہ لیللی۔ سرہ ددے چہ ہم پکینے بختون  
 شتہ اوہم لیللی۔ خو دمصنف قلم دومرہ سابانہ دے چہ  
 یوہ خور داکتاب خیل ووروتہ اورولے شی۔ او یو زوے  
 تے دچیلے موس پہ مخکینے کوستلے شی۔“

دینتو درامے دارتقاء پہ دغہ لڑکینے دینا علی عبدالکریم  
 مظلوم دریں یاقی درامو مجموعہ ”ٹھہرے“ ہم یو دیر اصم مقام لری  
 داکتاب دیرے مودے رائے نایاب دے۔ خو دینا علی مظلوم زوے  
 مختیار احمد زاہد دقتد مردان پنتو پہ درامہ نمبر (۱۹۶۰ء) کینے  
 دچیلے نموری پیلار پہ فن بانڈے چہ پہ خیلہ مقالہ کیتے کوم تفصیلی  
 بحث کرے دے۔ ددھے لہ رویہ ٹھہرے دکال ۱۹۶۵ء خواؤ شاہ چاپ

شوعے دو - اوپہ دغہ کتاب کے شبن درامے شاملے وے - چہ تعقیدے دادے -

”پبتون شاعر - بانس یے نائی - وکیل - بیمہ ایجنٹ ، توڑ بلا

اویوہ بلہ درامہ چہ نومے مانہ ہیر شوعے دے -“

دے لستہ ویدیائی درامو اوپلا ہونہ او مرکزی کردارونہ نزد

نزدے پول پہ تفریحی او مزاحیہ رنگ کے دی - ولے دتعمیر او مقصد ارجے

ہم برخیرہ دے - موضوعاتے متنوع او دخلے زمانے پہ مناسبت ہیر نئی او

دلچسپ دی اور پبتون درامے دیکونکو دپارہ دلار ہونے کارکوی -

د عبد اسکریم مظلوم یو فکامی تمثیل ”ادبی جلسہ“ دقند پہ درامہ نمبر

کے دپبتون درامے دا ولستون نقشونو پہ لہ کے دتبرک پہ دوس چاپ شوعے دے

اوپہ دغہ تمثیل کے مظلوم درحمن بابا روح د موجودہ زمانے د شاعرانو پہ

یوہ جرگہ کے بنیلے دے اوپہ تشیلی انداز کے دے دنوے اوزرے شاعری دوازے

ہیر خودنور او مقصدی زیار کرے دے - دخل وخت پہ مناسبت داہم زمون

پہ دراماتی ادب کے یوہ نوے تجربہ وہ -

دا زادی نہ پس زیاتہ توجہ دریں مو او وروستو دتیلی ویرن درامے تہ

ورکرے شوعے دے - خویاہم چہ پہ کتابی شکل کے کوے درامے چاپ شوی دی -

لہ پرویسر افضل رضا پہ چل کتاب درامہ کے پہ ص ۵۶ دتھرے د

دراموشیم بوٹلس بنیلے دے - چہ ہفہ درست نہ دے - او شاید چہ

بناغلی رضا دخلے خیر نے دا ہوتہ ہم د بناغلی رضا ہمدانی پہ ہفہ

مقالہ بانڈے بنا کرے وی کومہ چہ دقند پہ درامہ نمبر ۱۹۲۰ کے

د ”بادب با ملاحظہ“ د سرخط لاشے چاپ شوعے دے -

یہ ہفتہ دُک و پے درامے دادی -

د میان سید رسول رسا - رنگازنگ کلونہ (ریویائی درامے)

اود ڈونن دوزخ

درشید علی دھقان - دسرتھوینڈ (دجاسوسی قسم درامہ نمائاں اول)

د اشرف مفتون حیدر (ریویائی درامے)

د محمد افضل رضا دے ارزئی کچکول تورہ چہ تیریری

رستم اوسہراب (ترجمہ)

د مبارک سلطانہ شمیم نوے سحر (خہ برخہ)

د زیستون بانق صدارہ (خہ برخہ)

د اکبر بخت روان اصحاب کھف (ترجمہ)

د محمد اعظم اعظم لٹے خہ برخہ مزاحیہ درامٹی)

د اکبر بھا الدین مجروح حُان حُانی بشامار (د فلسفیانہ موضوع تمثیل)





## ریڈیائی ڈرامہ

داد پبلیشنگس خوش قسمتی وہ چہ پہ کال ۱۹۳۵ء کے پہ پبلیشنگس د  
ریڈیو ٹھانگہ پرانے شوہ - او تقریر و نو، مضامین، پتو تو بقالو، سندرو  
نظموں او معلوماقی پروگراموں سرہ ڈرامے ہم دریدیو پیش کوونکو او  
اورید و نو یو مستقل ضرورت شو - دغہ شان زموں دیونکو پیام ہم د  
ڈرامائی ادب ددے نوی قسم اہخ تہ را اوگر حیدہ خہ تہ چہ ریڈیائی ڈرامہ  
دیٹل شی -

لہ نیکہ مرغہ داد پبلیشنگس د نوی خوانٹی ہغہ موسم ووجہ پبلیشنگس  
لیکوانو ڈرامے صنف اہخ تہ خصوصی توجہ ورکرے وہ او پہ عام اولس کے  
ہم ڈرامے دکتو لوستو او اورید و شوق پیدا شوے وو - او پہ دے کے ہٹوشک  
نشہ چہ دپبلیشنگس ڈرامے دغہ وران و بجاں ابادی لہ ریڈیو دتولونہ غہ  
پبلیشنگس ورکرے دہ - دیلی وٹرن درواج او راتگ نہ آچا ہو خواؤ شا پنچہ  
دیرش کالہ کے یو اے دیو میچس پہ باقاعدہ دول دپبلیشنگس ڈرامائی شعور تہ  
دہہ ورکرے دہ - او دا روایت تے پہ منظم شکل کے مخ پہ وراثتے بوٹلے  
دے -

دیو میچس ڈرامے دیونکو بھوری او پابندی دستہج او کتابی

ڈرامو پہ نسبت ندرے ہم سوا وہ او پہ یولسٹا او محدود وخت کینے یہ  
 نالیسٹی دآواز پہ وسیلہ داورید وٹکوسرہ رابطہ او پہ مؤثرہ طریقہ چل  
 غرض او ذرہ آواز تر مغز رسول یقیناً چہ یوہ نوے فتنی او ٹکنیکی تجربہ وہ۔  
 تو دریبیائی ڈرامے پہ شور و کینے داسے زمین او باشعورہ لیکونکی دے  
 میدان تہ داوار اندے شول چاچہ دخلو تخلیقی صلاحیتو تو پہ زور د ڈرامے  
 ددے نوی شکل پہ ٹکنیکی باریکوبانڈے دیر زر بے بیاموند۔ دریبیائی ڈرامے  
 پہ اولسٹی دورہ کینے چہ کومو لیکونکو دپستو ڈرامے پہ سزہ سترگہ کینے برخہ  
 واختہ پہ مغز کینے د عبد اکرم مظلوم نامہ پہ سر کینے راجی۔ پہ دے لہ  
 کینے بناغلے امیر حمزہ خان شنواری لیکو۔

” ماہہ ۱۹۳۵ء کینے پہ ورومبی حُل یوہ ڈرامہ زمیندار  
 او سیکلہ۔ پہ دے کال دپیشور پہ سیکرٹریسٹ کینے ڈال اشیا  
 دریبیو بناخ پرانستے شوے وو او اسلم ختکے اُتخارج افسرو۔  
 پہ دے زمانہ کینے عبد اکرم خان مظلوم دپیشور پروگرام پہ  
 کرہ ورہ کینے دیوے بے کرے وے۔ مظلوم مغہ سرے ووجہ  
 دتولونہ اولٹے دریبیائی ڈرامہ لیکلے وہ۔“

د عبد اکرم مظلوم نہ پی دریبیائی ڈرامے پہ دفعہ اولہ  
 دورہ کینے د امیر حمزہ شنواری۔ داؤد شاہ برق۔ او سمندر خان سمندر نامے  
 دیرے خُلا ندہ دی۔ او پہ تیرہ تیرہ بناغلی حمزہ او بناغلی سمندر  
 دریبیو ڈرامے لہ ہم د معیار او ہم د مقدار پہ توگہ زیانہ ودہ ورکریہ۔

اودا دوارہ تردے وختہ دچل فن استاذان گنڑے شی -

دہشتو دریدیائی درامو عمومی دورانیہ بہ دنیہ گینتہ خواؤ شاوہ خو  
دبناغلی حمزہ پہ روایت ....

”البتہ کوم وخت چہ د دینو جام درامہ نشر کیدہ نو

دوہ دوہ نیہ گینتہ وختے اختے وو اود صغ دپارہ خاص منظوری  
اختے شوے وہ۔“

دبناغلی مظلوم دریدیائی درامو مجموعہ ”ڈھرے“ پہ

نامہ چاپ شوہ - دا دریدیائی درامو اولسئی مجموعہ وہ چہ ذکرے وراثہ  
راغل دے -

دریدیائی درامو پہ دویم دور کتے چہ کومو پبنتنو نیکو نکو معیاری درامے

اولیک پہ صغو کتے دبناغلیو میاں سید رسول رسا ، میجر ایس اے رحمن ، رضامند  
خیال بخاری ، اجمل خٹک ، رشید علی دھقان ، اشرف مقبول ، عبد اللہ جان  
مغوم ، شوکت اللہ اکبر ، بیگم اے داؤد ، عبد اللہ جان اسیر - ایاز داؤد زئی او  
مراد شنواری نامے دیاد وورے دی -

پہ دفعہ دوران کتے پہ مختلفو موضوعاتو لیکلے شوے خنے معیاری او

یادگار دی درامے داری -

دامیر حمزہ خان شنواری - ڈرندہ گھرے - گمان دریمان زیان دے - د

سروگوتہ - نوے دیشا -

دایس اے رحمن - تیمگرے خوب او عملی

دسمندر خان سمندر - یتیم - سورپنزوان - لورخور او جمالہ	
دیمان سید رسول رستا	دسقراط مرگ - سودائی - پیریان
درہنا مہندی	سیرہ مور
دایاز داؤدزی	یشکلا
درشید علی دھقان	مانزگے او دخوانئی خوب
دخال بخاری	د تورے وارث او توردے او شہئی
او دبگم اے داؤد	داوچے خان

دریہ یاقی در اے پہ روانہ دورہ کینے بے شمیرہ نوؤ (اوزرو) ییکونکو  
پہ نوی طرز او جدید و خطونو در اے پہ دول سنگار کینے برخہ اختہ دہ۔  
دنوی دوریہ مشہور و ییکونکو کینے دختونامے دادی۔

قلندر مومند ، سیف الرحمن سید ، طاهر بخاری ، عمر ناصر  
محمد افضل رضا ، سعد اللہ جان برقی ، محمد صبا یون ہما ، مختیار احمد زاہد  
ساحر پریدے ، نثار محمد خان ، نثار مظلوم ، ولی محمد خلیل ، کمال افضل خان  
یونس قیاسی ، محمد نواز طاہر ، ارباب عبد اودود ، محب اللہ شوق ، مبارک سلطان شہیم  
زاعدہ حلیم قریشی ، سیدہ ناز جاوید ، ذکینہ حلیم ، او محمد اعظم اعظم۔

دریہ یونو پہ وسیلہ بانڈے چہ دنور و ژبونہ کوے سترے او شہورے  
در اے پنتو تہ را واؤریدے پہ حق کینے زیاتے مشہورے دادی۔

اسیرھوسی	اردونہ ترجمہ	حمزہ شنواری
خوبصورت بلا	اردو	حمزہ شنواری
صلاح الدین ایوبی	اردو	حمزہ شنواری

رضا مہمندی	انگریزی	او تھیلو
رضا مہمندی	انگریزی	امیر تیمور
محمد رخان سمندر	اردو	خواب مستی
عمر ناصر	اردو	انارکلی
لطیف وصمی	اردو	دقربے قاضی
لطیف وصمی	اردو	دیسوں بی مسافر
سراج خٹک	انگریزی	او تھیلو
سراج خٹک	انگریزی	دوینس سوداگر
سراج خٹک	انگریزی	میکبٹھ
عقاب خٹک	انگریزی	صہلت
عقاب خٹک	اردو	شکنتلا

## دقیلیوٹرن ڈرامہ

دایو منٹل شوے حقیقت دے چہ دبا قاعدہ

ستیج او تھیلر پہ غیر موجود گئی کینے زموں

دورے پہ ورائڈے تک کینے دریدار یو برخہ دھر چانہ سیاوا او جوتہ دہ - خو  
 دریدار یاقی دورے دے قولوتہ لوٹے کم دادے چہ پہ دے کینے صر خٹہ د  
 آواز د نالیڈے دیتا سرہ تعلق لوی - او دوراماقی عمل واراہ دارمدار  
 دلیدو پہ خٹے پہ اوریدو بانڈے وی - او دکردارونو دکرو ورو، حرکاتو  
 سکنامق او عملی نندارے پہ خپلو سترگو دکتر پہ خٹے دیکونکی دخیل  
 لیک اوبیان دقوتو نو سرہ سرہ دورے اوریدونکی ہم ہر خٹہ خپل  
 قوت متخیلہ تہ پہ سپارلو مجبور وی - او صفہ سود پرے نہ کیری خٹکہ

چہ تماشین پہ سٹیج باندھے یوہ ڈرامہ دینی اوگوری اوخوند تے پور تے  
کوی ۔

داورید و سرہ دلید و دغہ کیم تریرہ حدہ دتیلی ویشن پردے  
پورہ کولو پہ کال ۱۹۶۵ء کینے زمونہ پہ وطن کینے دتیلی ویشن پر وگرامونہ  
شور و شو ۔ اوچہ کال ۱۹۶۹ء کینے دتی ۔ وی پہ پردہ باندھے پہ اول خلد  
پنتو ڈرامہ ہم اوخلیدہ دتیلی ویشن نہ آکھاہو پہ سلوری پردہ (ستما)  
باندھے دیوراندھے پہ کال ۱۹۳۵ء کینے دبتاغلی امیر حمزہ خان شنواری یسکلا  
شوے فلمی ڈرامہ " لیلیٰ بجنون " دبتاغلی رفیق غزنوی پہ لاوشونو  
پنتون اولس تہ ورااندھے شوے وہ خودغہ ققطہ ہم پہ دغہ ٹھانے پاتے شوے  
وہ ۔

خودتیلی ویشن ڈرامو درواج سرہ پنتو درامے یونوے ژوستہ  
بیا موند ۔

" پہ کال ۱۹۶۶ء کینے دراو پنتھائی اسلام آباد تی ۔ وی سنہر  
تہ دپنتو درامے ابتدا اوشوہ ۔ دپنتو دا اولئی تی ، وی  
ڈرامہ " خلد پردی " وہ ۔ دا ۔ اردو درامے " کانچہ لاگلاس "۔  
ترجمہ وہ چہ ہدایت اللہ خان ایڈوکیٹ پنتو تہ رارولے وہ ۔  
پہ دے لو کینے د کال ۱۹۸۳ء تر آخرہ پورہ دراو پنتھائی  
اسلام آباد تی ، وی سنہر تہ بے شمیرہ پنتو درامے پیش کرے شوے ۔ چہ

چہ موزن ورتہ ڈرامائی ویلے شو خُکھ چہ ددے ڈرامو دورانیہ پنخویشت منپہ وہ  
اوپہ دومرہ کم وخت کینے دیوے مکمل او معیاری ڈرامے تصور کول ویرمگران دی۔

دقی۔ وی داستاٹی دورے پہ ڈرامو بانسے دیویویو ددرامے رنگ ویر

سور وو۔ خود وخت دتیرید و سرہ زمونن لیکونکو پہ تکنیکی توگہ دقی۔ وی

د مخصوص منوریا تو اوفنی غوبشتو پہ رنرا کینے ڈرامے لیکل شو، وکریل۔ د

راوپنہائی اسلام آباد دستہر تہ پیش کیدونکے دپنتو آخزینٹی ڈرامہ د

محمد اعظم اعظم "مستہ نیستی" ۵۵ اوپہ کال ۱۹۸۵ کینے چہ دیبیور سنہر

خانہ جدا پروگرامونڈ شور وکریل نو دھتے تہ پس دسلسلہ وارو او بندو ڈرامو د

رواج سرہ دپنتو ڈرامہ لیکونکو تہ دچلیں صلاحیتونن دبتونے پورہ موع پہ

لاس ورتلہ۔ خصوصاً پہ ڈرامہ کینے پہ لپتہ، پجاتہ بانسے دکردارنگاری کوم

کم چہ تدغہ وختہ زمونن دقی وی (اوریویوی) پہ ڈرامو کینے محوسیدہ غہ

پہ تدغہ سلسلہ وارو ڈرامو کینے پورہ شو۔

پہ دے کینے ہتھ شک نشہ چہ ریویو پہ پنتو کینے ڈرامے دروایت پہ

ژوندی ساتلو کینے یو شاندار کردار ترسره کرے دے۔ خود ا حقیقت ہم پہ

چیل خائے ولار دے چہ دقی وی پردے دیویاتی ڈرامے آواز بعلے کرو او پہ

تیر دپنلسو کالو کینے چہ تیلیویشن ڈرامہ خومرہ پہ وراثتے تلے دہ دیویویہ

ڈرامہ ہم پہ چیل خائے ولارہ بیکاری۔

دیلی ویشن کتونکی او اوریو ونکی ہم د مختصرے دور، استی رچہ دپنتو

دبارہ دھتے وخت پنخویشت منپہ دے (دہ ڈرامو پہ نسبت پہ سلسلہ وار ڈرامو

کینے زیاتہ دلچسی اخلی۔ او د بناغلی افضل رضا دروینا ویرہ درستہ دہ چہ۔

”پہ عامو ڈرامو او سلسلہ وارہ ڈرامہ کینے بیادی فرق  
 دقمے د فراختیا او وسعت وی ۔ دگینچے نیمے عامہ ڈرامہ پہ یووری  
 دابتدا عروج او خاتمے پہ ترتیب ختمہ شی ۔ وے دسلسلہ وارے  
 ڈرامے صہ توک ہان تہ دواقعاتی تسلسل او تعطل لری ۔ چہ د  
 ڈرامے دجموعی قمعے سرہ پوخ تہون لری او کتونکی پہ دے  
 مجبورہ وی چہ دتعطل او التواء او خودتلاہ مخہ دہل تہوک  
 انتظار او کری“

خوددے نہ علاوہ ہم دسلسلہ وارہ او بندو ڈرامو دتہولونہ  
 زیات اہمیت پہ دے نکتہ کینے برینبی چہ دڈرامے کودارونہ پکینے پہ سالم  
 او ہشہر شکل کینے متعارف شی او دکوے ڈرامے کودارونہ چہ پہ حقیقی دول  
 کینے دچل چا پیرچل ساھو عکاسی کوی (چہ پہ صفحے کینے داداکاہر برخہ ہم لوٹے  
 اثر لری) نو صفحہ کودارونہ کلی پہ کلی، ہنار پہ ہنار او کوٹہ پہ کوٹہ پہ  
 اولس کینے داسے مقبول شی چہ خلقے پیل دکوی کلی ہنسدیان گنزی او  
 لھائے پہ لھائے دھغوی خیرے کیری ۔

دہیلی ویشن درواج سرہ زمونہ ویرو سترو اوزہرو ییکونکو قلمونہ د  
 لاسونہ او غورزول اونیسٹا نوی اوزلمی ڈرامہ ییکونکی میدان تہ داغلل  
 او دڈرامے ددے نوی صنف پہ لہ کینے لے کامیاب اوزرہ پورے زیارونہ  
 او کارل ۔

پہ پنتو کینے دچی ۔ وی دیارہ اولنئی سلسلہ وارہ ڈرامہ دہناغلی



سید رسول رسا پہ ناول " خودکشی " بانڈے بنا شوے ڈرامہ " ورکے لارے " ۱۹۷۵ء کینے پہ لسو تو کونو کیتے پیش کرے شوہ او ڈراما قی تشکیل تے محمد اعظم اعظم کرے وو - بناغے افضل رضا پہ خپل کتاب ڈرامہ کینے پہ دے لپ کینے یکی چہ -

" ہے خو د پنتو دسلہ وارو وچ - وی ڈرامو ابتدا د پینجور وچ وی سہیشن نہ پہ کال ۱۹۷۵ء کینے " ورکے لارے " نہ شوے وہ - وے کامیابہ تجربہ تے پہ کال ۱۹۷۷ء کینے د محمد اعظم " روبناتہ تیرے " نوے ڈرامے نہ اوشوہ - دایوہ کامیابہ سلسلہ وہ چہ پنتو ورتہ ویر پہ درنہ سترگہ اوکتل - پہ دے کینے لیکوال د پینتے معاشرے ہعہ خرابی پہ گوتہ کرے کوموتہ چہ پام گھول ویر ضروری وو - اوخلق تے دھغو تیرو نہ د راویستلو کوشش اوکرو کوے چہ پہ ظاہرہ روبناتہ بشاری ولے پہ اصل کینے گورے تیرے وی -"

د روبناتہ تیرے نہ پس چہ پہ مختلفو موموعا تو زمونہ ڈرامہ لیکونکو کوے سلسلہ وارے ڈرامے اوپکے شوے - ہعہ دادی -

### محمد افضل رضا

۱۹۷۸ء	دولس ہوکہ	نومے منزل
۱۹۷۹ء	دیارلس ہوکہ	احساس
۱۹۸۱ء	لس ہوکہ	تتے دیوے

۶۱۹۸۲	دیارس توکہ	شال
		گل افضل خان
۶۱۹۷۸	دولس توکہ	لارے لاروے
۶۱۹۷۸	نقہ توکہ	فقیر شہزادہ
۶۱۹۸۳	دیارس توکہ	کھرداب
		سعد اللہ جان برق
۶۱۹۷۷	دیارس توکہ	ونے
۶۱۹۷۸	دیارس توکہ	باور
		خالق داد امید
۶۱۹۸۵	دولس توکہ	بتد ونہ
		نثار محمد خان
۶۱۹۸۰	دیارس توکہ	زول او دیوہ
		نور البشیر نوید
۶۱۹۸۵	خوارس توکہ	بریننا
		محمد صمیون صما
۶۱۹۸۵	دیارس توکہ	تندہ
۶۱۹۸۶		محمد اعظم اعظم
۶۱۹۷۵	لس توکہ	ور کے لارے
۶۱۹۷۷	پشاورس توکہ	دوبنا نہ تیرے
۶۱۹۷۹	اتلس توکہ	سوری اوستوری
۶۱۹۸۰	شل توکہ	ناحوس
۶۱۹۸۲	سپن ویشٹ توکہ	زولنے
۱۵۸۳		

# پنتو ڈرامہ اوگرڈانکاری

چاپ شوئے رکتابی، ڈرامے  
شہیدہ سکینہ

یہ کتابی شکل کئے پنتو اولٹی ڈرامہ ”شہیدہ سکینہ“ کئے مرکزی کردار دیوے داسے پنتے جینئی سکینے دے چہ پہ روایتی پنتنی چاپرچل کئے سترے غرولی وی ہم پہ ہعے کئے لویہ شی اوپہ مغو روایاتو پورے سے کھان تپے وی اومغہ روایات سے اوخوری ۔

توپہ دے مرکزی کردار بانڈے دبحث نہ اگاھو سکینے دپلار حاجی صب او دھعے د وور ظریف خان تدا کرہ ضروری دہ - د حاجی صب کردار پہ حقیقت کئے زمونہ ڈرامے پہ تاریخ کئے دچل لوز اولتے کردار دے - ہعہ دیوے خیتنے او پنتے کورٹی یو پسین روبے ، خوددارہ او مھنتی غرے وی - چہ پہ چلو مہو او مشقت بانڈے دھچتے قائلہ اوپہ چیلو پنیو ولاہ انسان وی - ڈرامے پہ شوہر وکے ہعہ چلہ پیژندہ کلی پہ دا رنگ کوی ۔

”بتہ م یاد دی چہ دظریف دمور وادہ م جوہ کرو نوماسرہ

تو نے ٹلور کم اتیا روپئی نقدے او زیات نہ زیات ددیر شور و پو  
 مال ے پہ ہہٹی کینے وو ..... ملاے او تہلہ پہ لوئے سوک کینتم  
 .... ہمت ے لاوے - فضول خرچ نہ وُم - تردے ورٹے اور سیدم  
 چہ لایو غریب شریف ہتی وال - اولاتن ددولس سوہ جریبہ نہری  
 زیکے او خان لہ دکللی مالک -

د حاجی صیب ددے بیان نہ دا خرگند پیری چہ صفہ یو اینغ نیغ  
 صاف گو یہ بندہ وو او دھیچ قسمہ دکمتری یا دبرتری پہ احساس کینے راگیر  
 نہ وو - ہغہ د مشرقی معاشرے پہ اقدار و سنین او د زرو حیالاتق اورویاتق  
 پرستار وو - دجینکو دتعلیم پہ حقلہ دہغہ نظریہ داوہ -

" داچہ اوس خواکثرے دکور کار خدمت کوی - د بچو پرورش  
 کوی - دووٹی پخوی - جائے دینچی - خائے جارو کوی - بیا خوبہ توئے  
 لیدویا نے شی - پہ دے کارونو بہ ورتہ خان بدیدے شی - خوریابہ  
 ئے خاوند دکور کار خدمت کوی او یا بہ ئے دکور و نو نظام و ران شی۔"

او حاجی صیب سرہ دچل شرافت قابلیت اونیک زرہ توب دچل  
 ستغ مزاج او روایت پرستی لہ کبلہ ہغہ کردار ترسہ کری چہ نتیجہ ئے دہغہ  
 دیکے او اشارے نورسکینے تہامی شی - دسکیتے دسادہ مزاجی نہ زیات دہغہ پہ  
 بربادی کینے دہغہ بے تعلیمہ ماحول ہم لوئے لاس وی پہ کوم کینے چہ ہغہ لویہ  
 شوے وی او د دنیا دسوہ زیان نہ بے خبریہ دچل چالاک او بے سرہ و رورظیف خان  
 پہ خبر د تیر و جی -

حاجی صیب چہ دخیل زوئے دناکردو نہ ذرہ ماتے شی توغہ دے تہ  
 ہم جوہشی چہ ہول جائیداد پہ چیلے لور پے اویکی خوشینہ پہ چلہ سادگی  
 دپلار د فیصلے خلاف ہر خہ چل بد فطرتہ وروہ ظریف خان تہ اوسپاری۔

دحاجی صیب کردار دمولوی نذیر احمد دناول "توبہ النصوح" ردوم  
 ترجمہ چہ ددغہ وخت نہ ورنادے پہ پنتو کینے شوے وہ) "نصوح" کردار  
 سرہ زیات مشابہت خوری - خو "ظریف" کردار "کلام" پہ مقابلہ کینے زیات بد  
 دے۔ حاجی صیب پہ چلہ ہم دنصوح ہومہ قدامت پستہ خونہ وی ولے بیسا  
 ہم دظریف پہ حقلہ ددغہ رویہ خہ ویرہ دتدیر او فراست رویہ نہ بنگاری  
 پہ دے حقلہ چہ ہغہ ایک یو لوی پتخہ کالہ دکورہ غائب وی نو دے تے ہڈ  
 تپوس نہ کوی اودپو ہیونو پہ خائے ورسرہ لکہ دنصوح ترس ساق اوہم  
 ددغہ پہ رنگ تے دجائیداد نہ دعاق کولو تاپسا اوکری۔ او دسکینہ پہ ولالت  
 چہ کلہ ظریف لہ بخینہ ورکری نو سرہ دیرے پوے بیامم پہ چل مال کینے پہ  
 ژوند ددور دیرے دیلو لوخہ قانونی بدبتا نہ تری۔

یہ شہیدہ سکینہ کینے ظریف یو داسے بد طینتہ، خود غرمتہ او جاہل

انسان پشلے شوے دے چہ ددغہ پہ کردار کینے سیوا بد و نہ بل ہتھ پتہ  
 نہ بنگاری۔ ہغہ دخیلو ناپا کو خوا مشوتو دپورہ کولو پہ غرض اول دکورہ  
 غلا کوی اوبیا بھرہم غلا غلط تہ لاس اچوی۔ ترجیلہ لاپشی او چہ  
 راخلاص شی نوپہ چل اوتہگئی دخیلے وادہ شوی خور کالی خرخ کری او پہ ہغہ  
 باندے کور وران کری۔ او خہ وخت چہ ہم دسکینے پہ کوشش او مرستہ د  
 پلار دہول جائیداد او مال حال مالک شی نو بیا دہغہ خور دسر دیسوری پارہ  
 ددغہ پہ کور کینے خائے نہ وی دچانہ چہ ہم ددغہ وروہ پہ سر دناوند

کور پاتے شی -

اوپہ عیاشو اوہ مبارو کینے ووب دابے ضمیرہ انسان خیلے وفادارے خور

لہ داسے ریلے جواب و رکوی -

" یہ مادختہ حق دے - زما دکورہ وادکہ شوے وے وے لور خور

نرخ شوے خاروے وی -"

او دپلار دمرگ نہ پس خیلے لاچارے بوچی مور لہ داقم پیغورونہ و رکوی -

" ڈیرے دجمع کپی دی - اوس ہم زمانہ درسرا ڈیرے

روپئی دی - هرٹہ ڈپہ لاس وو -"

او دظریف ددنے ظالمانہ روش لہ کبلہ پہ دومرہ مال حال کینے دفعہ

ضعیفہ مور او بے اسے خور دخیدلے کریدلے دمرگ غیبے لہ لارے شی -

دظریف کردار دفعہ خاؤم و نہ جور یو مثالی کردار دے - پہ چا کینے چہ

ہرو دہیخ قسمہ انسانی ہمدردی ، شرافت ، مینے او پبیتو درک نہ لگی -

دسکینے پہ کردار کینے بناغلی خلیق دیوے داسے بھجورے او بے ژ بے

پینتے نیٹے دبربادی داستان دینا تہ ورا ندے کرے دے شوک چہ زمون پہ

روایتی معاشرہ کینے ہرہ ورخ د زیاتے نورو دلاسه صلاکینی او شہیدین ی

ہفہ یو بے دسہ لوروی چہ دحاجی صیب خوندے شریف باشعورہ او ذمہ وار

پلار ہم بس تو دغہ دہغہ دستئی منلو تہ یبار وی چہ لویہ ٹے کپی وادکہ

ٹے کپی او بیا ترے بے غمہ شی -

ہفتہ یوہ بے ڈبے او بے توانہ بچھہ وی چہ خاوند ترے لاس واخی

وے شری او بلہ بچھہ او کری ۔

ہفتہ یوہ ذرہ سواندے سادہ او شولہ پنتنہ وی چہ دخل ورون

پہ مینہ کینے تردے حدہ پورے خان لاکو کری چہ دخاوند نہ پہ پتہ چل تبول

کالی دتریف غوندے فریبی لہ پہ لاسو کینے ورکری ۔ چل درج پرے او شندی او

چل کور پرے وران کری ۔

خولکہ چہ ددے دومرہ قربانو پہ بدل کینے دفع ڈوند پہ دارشی او د

تسامتی انجام تہ مخا مین شتی نو دومرہ توان ہم پکینے نہ وی چہ دظلم خلاف احتجاج

او کری اوچہ دیلاں پہ کور کینے ہم دسر پتولو خاکے پاتے نہ شتی ۔ نو سرگ

دخان پردہ او گنزی ۔ ددے درامے دیونو تہ لویہ خوب پہ سوچہ اوروانہ ڈیہ

کینے دکالو دہ ۔ دا سے کالے چہ دکودارونو د وجود سرہ سمون او برابرے خوری

خوپہ حقن خایونق کینے کالے دومرہ او بندے شتی چہ ہفتہ درامے دفن لہ رویہ

مناسبے نہ معلومیں بی اود عام حقیقت نہ ہم لہے بتکاری ۔ خود پرو فنی خامو باوجود

ہم شہیدے سیکینہ "چہ پہ کوم مقصد بیکل شوے دہ ہفتہ مقصد ترسہ کوی او د

باشعورہ لوستونکو پام دے ارخ تہ راگرخو لو کینے لایابہ بتکاری چہ دلورخور

حق پہ قانونی شکل کینے منل زمون د معاشرے یو بنیادی ضرورت دے ۔

داصلاحی غرض نہ علاوہ دے درامے پنتو او ب کینے ددے کودارونو

تعارف ہم او کولوچہ ورستوئے زمون پہ درامہ کینے یو مستقل دوایتی حیثیت

چل کرلو ۔

## نوے روشنی

د قاضی رحیم اللہ ددے درامے مرکزی کردار "آزان" کی بے مہرے

اوشہ منے کورنی زبے وی چہ د پخل پیلار حاجی محمد خان دیر ارمان اوکوشش  
باوجود ہم بے تعلیمہ پاتے شی اوڈ "شہیدہ" سیکنہ "د حاجی صیب پہ شان دنوے  
روشنی حاجی صیب ہم پہ دے بارہا کئے یو بد نیمبہ پیلار وی اوڈ ظریف پہ سات  
آزاد ہم د پیلار دولت پہ میاشق اوہ مبارزو بانڈے الوزوی - ہغہ ہم پہ ظاہر درائی  
پل ولی بناست او زیبائش او بیاسی سینہ بانڈے میئن وی اوٹنگلہ چہ ظریف  
د زکس غونڈے ماہرن جینیئ پہ ولقہ کئے او تہلی داسے آزاد ہم دیوے بازاری  
بئے فیروزہ پہ دام کئے کئیوزی -

د ظریف پیلار دہغہ پہ مور اوخوڑ او غورزی بی او د آزار دلاسه د

مور سرہ دہغہ پاک لمنہ بی بی شہ - او ہم درپہ دہر شی -

خود نوے روشنی آزان د ظریف خان پہ مقابلہ کئے یو زیات وضع او د

نوی اسدان واران کارے دے - ددے کردار پہ جوہرنت (اورا نولو) کئے د

رحمت غونڈے خوشگو او خوشامدیانو، خود غرضہ دستا تو لاس ہم شامل وی -

د دے دستانو پہ مسونو نو آزار د پخلے آزادی د مطلب و احلی چہ

ہغہ نہ دنور و پہ عزت سرپہ کوی او نہ پہ چیل - او پخلے بناستہ او اشارے

بئے لہ محض پہ دے وجہ طلاق ورکوی چہ ہغہ د آزان د خواہش د بارہ مٹان

ماہرن کول او بے پردے کول نہ غوری - دغہ پینتنہ میرمن دے تہ تیارہ نہ

وی چہ ددے دیسی انگریز د بارہ د خان نہ میمہ جوہرہ کری - او شمشاد چہ



دخبل عمت اور وایاتو لن کلکہ کری نو دھغے پہ صلہ کئے آزار اوشری او  
 فیروزہ نوے یوہ بے جا چالاکہ او فریبی بٹھہ د کوس میرمن کری - فیروزہ د  
 آزار کوس جارو کری او دھغہ نہ او تبتی - شمشاد پہ موہ حادثہ کئے دیو  
 نیک زہری پادری او دھغہ دم صیبے لاسو لہ ورشی - هغویٰ ئے پہ لوس واخلی  
 دہاکرتی کورس پرے او کری او آزار پہ داسے رنج کوم شی چہ دشمشاد پہ لاسو  
 کئے مرشی او چل اجمام تہ اورسی -

آزار د وروکوالی نہ خہ فطرتاً او خہ دینا زینت لب لہ کبلہ دستق منہ  
 زیات پہ التو غلطو کئے خوبن پاتے شی - او دھغہ د نیک خصلتہ پلار پہ وینا  
 " خٹلہ ئے چہ غم تور دے داسے ڈرک ہم تور دے - " دیلارد مرگ متہ  
 پس خوازار بیتی آزار شی - د بے علمی او جہالت نہ زیات د دولت زیانوالے  
 ہم دھغہ دکردار پہ ورا نونو کئے لویہ برخہ اخلی -

ہم ددغے دولت کششی درحمت غوندے بد معاشان دھغہ نہ راتا و  
 کری او شراب او شباب پہ رنگنس کئے ئے داسے د و ب کری چہ دھغہ پہ  
 سترگو بانڈے پردے راشی او دخل پردی او بنو اوبدو د تین نہ اوخی -

رحمت هغہ کور دے کوم چہ زمون د معاشرے د پارہ دیو مستقل زہمت  
 پہ شکل کئے پہ ہرہ زمانہ کئے موجود وی - درحمت غوندے کسان د آزار غوندے  
 فرستق دولت مندو زلمو پہ ڈھونو دکونری پہ شان لکیا وی او دھغوی د  
 موش اوسوچ ہول ورونہ بند کری -

د آزار د بے لارے کولو د پارہ هغہ مجیبہ قسم دیلونہ او منطق وارانہ

”مخپتہ نتیجہ ہم لائحہ عمل بنیاد پر پیدا کرے گا۔ مسٹر آزاد  
 دے خلق عیش اوکرو۔ مونہ بہ ہم وایو چہ زمونہ ژوندون دے  
 دابنہ خٹکھ چل خاوند سرہ روانہ دہ۔ دالسنہ لہنہ جلہ  
 ورسہ خٹکھ خونہ کوی۔ تہ بہ و لے چہ دچین ماچین بنا پیری  
 دہ۔ کہ نور خلق لے دینی او وائی چہ گورہ ۴ ثمرہ بناستہ بنیہ  
 دہ۔ نو پہ دے خہ اوشی دا خود دے صفت دے۔“

او آزان بانہ دے داقسم خبرے چل اتر کوی اورحت تہ وائی چہ  
 زما د زہ پ خیرہ د اوکرا اورحت دومرہ چالاک وی چہ د آزان پہ ذمن کینے  
 راپورتہ شوی بخری بانہ پہ دیر چل او استاذی تیل اچوی۔  
 ”دے خبرے نو د لویو خلقونہ شروع کیری۔ تہ لے  
 شور و کرہ نو نور خلق بہ ستا نقل ضرور کوی۔ ارمان دے چہ  
 زما بنیہ نشہ گنہ تماشا بہ لے ورتہ نیلے وے۔“

او آزان تہ د لویئی او برتری پہ دغہ تمہور کینے دومرہ کشش بکارہ  
 شی چہ ہفہ دچل چا پیر چل او زمانو دروایا تو خلاف بقاوت اوکری او د  
 رحمت پہ ہسہ چلہ سترمنہ چا درہ او بناستہ بنیہ د دنیا ندرے تہ دبہر  
 راویستلو نیت اوکری اوچہ ہفہ د آزان د دے جنونی خیال او ارادے د مرستے  
 کوہو نہ انکاری شی نو دہق نتیجہ طلاق شی۔

۶۶ نوے روشنی ، قاضی رحیم اللہ ، ص ۶۶

ص ۶۶

تہ ایضاً

د آزار کو دار ددے و رارے یو ناخوینے کو دار دے خود پیتو و رارے دار تقار  
 پہ لہ کینے دار کو دار دخل ژوند ، کشش او د پچسئی ثبوت حائے پہ خلے و رکوی۔  
 او قاضی رحیم اللہ د آزار کو دار پہ جو بخت کینے خصوصاً دیوے مخصوص لہجے  
 او دفعہ پہ مالو کینے دمتل او محاورے د برجستہ استعمال خصوصی التزام  
 ساتلے دے ۔ لکہ پہ یوہ موقع چہ شمشاد (د آزار پنچہ) دفعہ تہ د نصیحت  
 پہ دود وائی ۔

” د مالدار سہری ہر شوک ملگرے وی ۔ د خدائے د پارہ

د خدا بو خلقونہ واؤرہ ۔“

نو د آزار جواب داتے وی ۔

” تہ خوب ہم وینے او معنے تے ہم و رکوی ۔ زہ چاہرہ

گر کھیلے یم کہ ہے رابا نڈے الزام لکوی ۔“

یا چہ رحمت پہ ورومی گل یوہ بناستہ دہہ دفعہ پہ ورا نڈے او دروی نو  
 دفعہ پنل رد عمل داسے بتائی ۔

” زہ چہ بناستہ پنچہ او وینم نو د خدائے قدرت راتہ

رایادشی ۔ مون ہم لاکوی و نو کینے پنچہ کیتولی دی ۔ نہ تے فیشن

نہ تے نزاکت ، نہ تے ادا ۔ نو داسے وینتہ خوسکانو ہم پرینتی دی۔“

د آزار نہ علاوہ پہ ”نوی روشنی“ کینے دیوے غیر قی مور پہ شکل

کینے د زیب او دیوے جیادارے او حوصلہ مندے پنچنے میرمن پہ خیر ”شمشاد“

کردارونہ پہ دیر حقیقی ہول کئے پیش شوی دی - خصوصاً آزان دکردار پہ تشکیل  
کئے دہرائے صفہ غرض او مقصد پہ دیر پیحلی اسنادان کئے ترسرا کینہی کوم تہ چہ  
بناغلی مولانا عبد القادر پہ چل تعارف کئے اشارہ کرے دہ -

" دنفس مضمون پہ حقلہ بہ زہ صرف دومرا او وایم چہ د

یو غیر قام دجج لاناسے چہ قامونو کئے ثومرا انحطاط راجی - توروٹی

ددے انحطاط یوہ واضحہ نقشہ دہ -

## دوینوجام

دبناغلی محمد اسلام خان خٹک ددے دہرائے دتور و تولو خوبو

نہ زیاتہ او جوتہ خوبی دموثرے او بناستہ کردار نگاری دہ - داکردارونہ اگس  
کہ دنامو نامو پورے د مشالیت پہ رنگونو کئے دو ب بنگاری ولے بیاصم دومرا  
حقیقت سرہ نزدے دی چہ دہرائے دکردارونو نہ زیات دپیتنو دکورکلی لید  
کتنی بشدیان بینکاری او سرہ ددے چہ پہ خٹو خایونو کئے ددے کردارونو  
پہ رعونیہ کئے دبالیغے رنگ صفا برینہی ولے بیاصم ددے کردارونو اھیت، بناست  
شان اورونوق پہ چل جائے موجود دے -

دہرائے دواہوسترو او اھمو کردارونو دپارہ مصنف دھنو دسیرتونو

او خصلتوں پہ مناسب ہفہ شان نامہ ہم عوسہ کری دی او دھر یو کردار د  
 نامے نہ د ہفہ د اصلیت او فطرت اندازہ ہم لگی ۔ لکہ فساد میرخان د فسادونو  
 سردے ۔ افت خان او شریخے اجرتی قاتلان او مغروران دی ۔ لہرے د دروغو  
 پہ گواہی چل بیگناہ ترپور د پھانسی تختے تہ خیروی ۔ خوشامدے او پرانے  
 د فساد میں خوشاتہاری او غرضیان پرچی دی ۔ نیک عالم ۔ سر بلند او افضل خان  
 د چلو نامو پہ شان د بنکلو پیٹھلو او سترہ خصلتوںو خاوندان ہم وی ۔

حق نواز یو حق پرستہ او با اصولہ تا بندار وی ۔ خود کمال خبرہ دادہ چہ  
 ہم د ایو بخیزی کردارونہ پہ چلو مثالی سہو کینے ہفہ بنکلا کشش او جاڈیت  
 لری خہ تہ چہ بتاعلی ای ۔ ایم فارستہر د چارلس وکنس غوندے نامتوانول نویں  
 د مثالی کردارونو پہ بحث کینے اشارہ کرے دہ ۔

پہ تیرہ تیرہ ددے درائے د مرکزی غری فساد میرخان کردار چہ پہ کوم  
 ڈونو رنگونو کینے پیش شوے دے ۔ د ہفہ نہ یو لافانی کردار جوہر شوے دے ۔  
 ہفہ کردار چہ پنبستنی معاشرہ بے چکینے ترپیمو پیمو د چلو ناموارو ظلم زیاق  
 جہالت ، غلطو دودونو دستورونو او د ہفہ د خوابونیتجو عکسوںہ او حسوسری  
 باہونہ گوری ۔

دوینو جام ” د فساد میں د کون ذہنیت او ناصورہ شعیت د کینے یونو او  
 تیند کونو داستان دے ۔ د درائے پہ شور و کینے مون د کردار پہ چل ارتقا یافتہ  
 شکل کینے موجود وینو ۔ . . . .

د ہفہ پیلاز امان خان مرگی حالہ پہ کور کینے زیرگی کوی او فساد میں

پہ بھرے کئے درموتماٹے تہ ناست وی - اوخہ وخت چہ دہغہ ترپورافقل خان  
 دامان خان پہ ورااندے دفساد میں ددے دوٹے شکایت اوکری اوپہ ہغہ بدر د  
 اووائی نو داد دفساد میں "انا" پہ ہج یوہ چہرہ شی اودہغے پہ نتیجہ کئے افضل  
 دفساد میں دلاسه مرشی - اوہم دغہ یوہ واقعہ ددے ہرلے دپارہ دیوے خونپڑی  
 سلیے بنیاد شی -

پہ دغہ یو قتل بانڈے د دروغو دگواہی دپردے اچولو زیار دوینو جام  
 دہیرو بیگناہ بندیا مولہ دینو دک کری او دقتلونو یوہ نہ خمیدہ دیکے لڑی شورو  
 شی - خہ تہ چہ بناغلی مولانا عبدالقادر دکتاب پہ سرینہ کئے پہ دے الفاظو کئے  
 گو تہ بنوے دہ چہ -

"پنتون دقتل کو نو پورہ استاد دے - مصنف چہ دپیتنو

د نفسیاتو نہ پورہ واقفیت لری ..... ہغہ پہ دے درامہ کئے

ہغہ خاص حالات یکلی دی پہ کو موچہ قتلونہ کینی ؟

ددے درامے خونو واقعات او کردارونہ دفساد میں دکردار نہ چاہیو  
 چوری اوفساد میں بہ کیدے شی چہ پہ چل فطری شکل کئے دومرہ ظالم اوجابر  
 نہ وے شورہ چہ دہیرانی او خوشامدی خوندے تیار خورو، چل خورو، بد مرشی  
 اونارامو مگرو دلاسه شو - دہغوی شیطانی منسوبے اوسازشونہ دفساد میں  
 د وجود انسان مرکری او ہغہ دیو مکمل شیطان پہ جتہ کئے دچل چاہیو چل  
 دتباہو او بربادو ذمہ وار شی - دنش تماشو او عیاشو پہ لوری سفر کئے دیرانے  
 او خوشامدے دفساد میں خان نہ شو کامہ ورااندے روان وی او ہغہ پہ چاہیے

دا کا بی ۔ دجاری پر ونو ته فساد میر ہم ددوی پہ تری اولسہ ورخی او د  
 ملتان غوندے جعل سازو پریانو دلاسه ہم ددے چلو سرو پہ صلا تیکے شی۔  
 اوچہ دے خوتہ عیاشو او بربادو پہ پس کئے دجائیدار نہ لاس او وینٹی نو  
 بیا شوکو او راکو ته لاس داچوی چہ دھف پہ لڑ کئے بے شمیرہ مرگ ژوبیلے او کری  
 او آخر انجام ئے داشی چہ پہ چہلہ ہم دیانسی تختے ته اوخیری ۔ ہلہ ئے سترگے  
 او غیری او دچلو ظلمونو او جرمونو اقرار او کری ۔ دغہ وخت فساد میں دیودا سے  
 شکست خوردہ سپاہی پہ شان خوریند سرو لار وی ۔ چاچہ دژوندا بے مقصدہ  
 جنگ بائیلے وی او چل ٹھان ورتہ یو دا سے شیطان بیکاری چہ دلا سو پینو  
 نہ ترے شوے وی ۔

نو د انسان نہ د شیطان جو رید و چورے پہ دے او بد سفر کئے چہ  
 کو موکسانو چل چل کردار ادا کرے وی ہعہ کردارونہ د وینو جام کئے یو پہ یو  
 پہ گو تہ شوی دی ۔ دیرانی او خوشامدی غوندے خود غرضہ چا کران د شرمی  
 او لہمی "غوندے بجرمان دلری دولتی اوختہای غوندے ددروغو گواہان د  
 ملتان غوندے ہگان اور قارون غوندے سود خوارہ سیمان ۔ دوار ہ شیطان  
 عناصر چہ راجع شی نو د فساد میر نہ ہعہ خناوس جو لہ کری چہ د بے شمیر بیگناہ  
 مظلومانو ویتے توئے کری ۔ دھغوی بیٹے کونیا سے او پھی ئے سیمان کری ۔ او د  
 معاشرے دے حسنی او بے شعورئی پہ ورا نہ سے قانون ہم بے لاسو پینو ولاہ وی  
 او فساد میں او د ہعہ برہمی چہ چل انجام تہ رسی رسی نو ویرے خوتے ئے ہنگے  
 کرے وی ۔

پہ دے درامہ کئے پہ اول خٹلئے دا سے کردارونہ ہم ورا نہ سے شوی  
 دی چہ تر دغہ وختہ ئے زمون پہ درامہ کئے پیٹن لکھی نہ وہ شوے ۔ لکہ

دسودخور سیت قارون کردار - یاد غیبی شاہ فقیر کردار - دویں جام کینے غیبی  
 شاہ فقیر ھاٹے پہ ھاٹے دیونانی درامے د مجلسی دروایت پہ دود پینہ کوی  
 داخلاقو درس ورکوی او ددے درامے بد کردارو او بد عملو غم و تہ دھغوٹی د  
 ناکم دو پہ وجہ دراتلونکی سزا او بربادی خبر دارے درکوی - لکہ فساد میں  
 آفت خان او دیرانے وغیرہ چہ د مکرم خان پہ کور ہاکہ او غور زوی او د ظلم  
 انتہا او کبری او دوٹی واپس روان وی نو د غیبی شاہ فقیر آواز راشی -

روان دی دنیا تہ ھاوانان ھاٹکھا ھاٹکھا

شو پاتے ہر چاہتہ سامان ھاٹکھا ھاٹکھا

دھریو فرعون د پارہ موسیٰ دے

فتا کول قدرت ظالمان ھاٹکھا ھاٹکھا

اوسا د میر دغہ وخت د ھاوان سرہ واتی -

”دا آواز خوما دیر ھاٹکھا اوریدے دے -“

خود اسے بنکاری چہ دغہ آواز دفساد میں دھمیں نہ راپورتہ کیری چہ  
 مہنہ پرے ھاوان کونہ کرے وی او مہنہ وختے ستر کے او غمیری چہ دپانسی  
 پہ تختہ ولاہ وی او دچلو ظلمونو او گناہونو ویرونکے شیرے ترے راستاؤ  
 شی -



## درس عبرت

دوینو جام غونڈے پہ دغہ ڈرامہ پے سمدستی لیکلے شوٹ ڈرامہ  
 درس عبرت ہم پہ پبنتی چاپیں چل بانڈے جورے شوے دہ۔ پہ ورو ورو خبر  
 بانڈے فٹے او او بندے مقدے۔ ددروغو گواہی۔ پیشہ ور گواہان، کوچنی  
 کوچنی غرضونہ اولالچونہ او دھغے پہ نتیجہ کئے فٹے تباہی ددرس عبرت  
 تنہ بودہ ہم رعوی۔ خود اولی د نام تھارہ مشرانو او بادارانو دلاسه  
 پہ ناپوہہ وگری او بے تعلیمہ عوامو بانڈے لو بے کول او دھغوی دنا پوہی  
 نہ غلطے فائدے پور تہ کول۔ دپنتی او عبرت پہ نامہ ہر یو بے پنتی پارکول  
 او دخالق پہ جامہ کئے ہر ہر بد اخلاقی خلول داغہ موضوعات او  
 ارخونہ دی چہ ددرس عبرت " او دوینو جام " ترمینجہ کرینہ راکابی۔

او دغہ موضوعات خصوصاً د "درس عبرت" پہ دویمہ برخہ کئے چیرے  
 شوی دی۔ ددرس عبرت اولسی برخہ پہ صغہ دوسرے کئے لیکلے شوٹ دہ دکوم  
 سرہ چہ شہیدہ سیکنہ، نوے روشنی او دوینو جام تعلق لری۔ او پہ دغہ  
 برخہ دوینو جام پورہ سور او خور بنکاری۔ او دو واقعات پہ شان ددے برخہ  
 کردارونہ ہم نزدے نزدے دوینو جام پہ رنگ کئے رنگ دی۔

دیوار گرو پروتہ او دمو دیرے ہلتہ ہم دے او دل تہ ہم شتہ  
 دغلے پنتی او دور دستور پورہ کولو دیارہ مقدے۔ دھغے دیارہ بھلی  
 گواہان او دمقدمو دخرخونو دیارہ دسودخور سیت پہ ولقہ کئے راکبیریل

پہ دوا رہے تھایہ یوشان دی -

دقارون سیبے " کردار پہ درس عبرت کئے " ہوقی لعل سیبے " تہ سپارے  
شوقے دے اد پہ دوا رہے تھایہ دسودخور و سیہمانو دلانہ د مجبور اوناپوہلہ اولس  
داستعمال عمل پہ یورینکے جاری وی -

دوینوجام کئے چہ د معاشرے دوران کارو اودھغوی دورانوچارو او  
ظلمونو دیتجو د خبردارئی دپارہ کوم کار دغیبی شاہ پیر نہ اختہ شوقے دے۔  
دغہ فریضہ پہ درس عبرت کئے فرینتے سرتہ رسوی -

دفرینتو کردار پہ درس عبرت کئے داو لے پروے داو لے تدارے نہ  
شور و کبری او پہ یوشا کئے ددرارے دموضوع اومقصد پیرتدکلوم د  
ھغوی پہ ذریعہ کبری - او دفرینتو پہ ڈیہ

" اولہ - کہ پنچوا ھغوی دخدا ئے تابعداران وو نون د  
شیطان ملگری دی - مخکنے ئے دخدا ئے حکم منہ - نن ھغوی رواج  
پے زغلی - لئہاہ داچہ دغہ قوم کئے غلا غلتی - ۱۲ کے اوقتلونہ  
عام رواج دے -

دویہ - توبہ استغفار دا لاکوم قوم دے -

اولہ - دایو قوم دے چہ پبنتون ورتہ ویلے شی - خہ چہ دے  
علا تے تہ دبوخم اوھفہ خلق تہ پہ چلہ اووینے -

اوجہ خنکہ خنکہ ددرارے واقعات پہ محہ زغلی - دا فرینتے پہ

دغو واقعات او حالاتو پنلہ تبصرہ جاری ساتی -

پہ خیرے نہ پرین دی گردش سے دآسمان ڈروی  
 مادرتاہ برباد حالت نین دافغان ڈروی  
 تا درواج پہ مٹکنے پرینو دو قرآن کریم  
 قوم دافغان سے دمنہب نہ روگردان ڈروی

ددرس عبرت " فریشتے " دویسوجام " غیبی شاہ پیر " غوندے د  
 درائے پہ واقعات اوگردارونو بانڈے پہ تشہ بصرہ صبرنہ کوی - صغوی  
 دورائے پہ انجام کئے پہ خلہ ہم دگردارونو پہ خیر پہ درامہ کئے عملی برخہ  
 اخلی -

رچہ صفہ د فطرت نہ بینی خلاق عمل معلومینری -

دافریشٹے دیشن عدالت کئے دمقده پہ کاروائی کئے دگواہانق فرض ترہرہ  
 کوی اودھے نہ پس آسمان تہ خیشی -

ددرس عبرت پہ دویمہ برخہ کئے دجمیل اونیم کردارونہ دانفرادی طرز  
 کردارونہ دی - دادوارہ مہذب فراوان رہبان (وی چہ سادہ اوناپورہ اولس  
 پہ خلہ خیلہ پس ایہ کئے لوقی اودھغوی دجذباتو اوعقیدو سرہ لوہے کوی -

جمیل دیو سیاسی لیسدر پہ شکل دعوامود مقادو اوبنیگر و پہ نوم خیل  
 غرضو ترسہ کوی اونیم دیو پس پہ جامہ کئے دساد اولس دناپوصی نہ قائد اوختو - اودتہ  
 دورہ پہ خیل خیل انداز کئے دخلقو دعقیدت اوسادگی صدخلوخلو جیبونو تہ خیشوی -

تہ درس عبرت ، عبد اللہ جان اسیر ، ص ۱۲۰

تہ ددرس عبرت دویمہ برخہ د (ولے برخے نہ خہ دیرش لالہ پس پہ کال

۱۹۵۶ء کئے دنوڈ حالاتو پہ رہنا کئے یکلا شوے دہ -

## جونگرہ

دہشتو داولنی ڈرامہ لیکوئکی بناغلی عبدالاکبرخان اکبرجونگرہ

(دمظلوم دینا) پہ کال ۱۹۷۵ء کینے چاپ شو۔ ڈرامہ بناغلی اکبر د  
 ”خداؤ خد متکار“ (۱۹۳۱ء) دسلے دوئمہ کھئی بیکاری۔

جونگرہ ددعہ نوموری یکوال اوانقلابی شاعر دانقلابی افکارو

یوہ پلوشہ دہ او

”دمعاشرق انقلاباتو دضخیم کتاب صفہ ورق دے چہ بناغلی۔“

عبدالاکبرخان بایا دیر پہ فنکارانہ انداز داغستے او دمو دلچسپ تمثیل  
 پہ شکل کینے بناغلو نوستونکو تہ دراندے کرے دے۔“

پہ دے کینے شک نشہ چہ دمقصیدیت اوافادیت لہ رویہ جونگرہ یو

اہم مقام لری۔ نومٹاسفاً دتکنیک لہ مخہ مونز دے ڈرامائی زیارتہ دزیاتو

نہ زیات یونیم سیاسی اواصلاحی فیچر ویلے شو۔ حکہ چہ پہ دے کینے نہ خہ

مرتبہ قصہ شتہ، نہ پلاپ او نہ خہ بیکارہ منظم اوکوہتلی کردارونہ۔ د

کردارنگاری پہ لہ کینے ددے ڈرامائی فیچر واحدیو کردار داسے دے چہ صفہ

زومونز دڈرامائی ادب دکرداری ارتقاء پہ لہ کینے دتن کرے جوگہ بیکاری۔ دغہ

ء جونگرہ دویم چاپ، عبدالاکبرخان اکبر

دورے پہ حقلہ محمدتوز طائر ص ۳۳

گودار دسودمل دے - دجونگرے سودمل ہم صفحہ سو دخور پتھیا دے کوم چہ  
 دوینوجام کئے دقارون اوپہ درس عبرت کئے دچونی لہل پہ نامو رائے دے -  
 اودا ہم ددے روایت یوہ کوئی ہنکاری -

## نیمگرے خوب

دایس اے رحمن لاکا خیل ددے ہر اے مرکزی خیال اوپلا پتہ  
 رومانی دے - اوددے ہر اے ہیرو ایاز تہ مونہ دپنتو ہر اے اولئے رومانوی  
 کردار ویٹیلے شو - ددے ہر اے اہمیت او انفرادیت ہم پہ دے کئے دے چہ زمونہ  
 دہر اے پہ دغہ اصلاحی دورہ کئے پہ نیمگرے خوب کئے پہ اول لہل دمعاشرے  
 داصلاح دمقصد سرہ خواہ خواہ دینے محبت رومان پرورہ مسالہ ہم گہہ  
 شوے دے -

دہر اے ہیرو ایاز یو تعلیم یافتہ زلمے وی چہ دخور پہ غارہ یو بنائستہ  
 پیغلہ شاہنولہ وراہہ اووینی اوددغہ دینے پہ تصوراتو کئے دوب شی - اوپہ  
 دغہ تصوراتی مینہ کئے دخان او جہان نہ بے خبرہ شی - خوولے بیا ہم دپنتنی  
 معاشرے دروایاتو پہ وراثے سرشکتہ کری اود مور پلار پہ خوبتہ دبلقیں  
 سرہ وادہ تہ غارہ کین دی - دغہ وادہ ایاز دخیلو جذباتو او احساساتو مرگ  
 گہنی خود مور پلار داطاعت ملغلرہ ماتول ورتہ دپنتی پہ مذہب یو لودیہ  
 گناہ ہنکاری -

دشاہنوسرہ دایاز تخیلاقی مینہ ترمرگہ مرگہ پورے ملگرے وی اوپہ  
 حقیقت کئے ایمان دجانو نو دتھی یودا سے مسافر وی چہ دعملی ژونہ پو لے لارے

گودرے ترے خطا شوے وی - دھغہ ژون ددرکو خوبونو پہ تکا کئے تیند کونہ  
 خوری او انجام ئے داشی چہ پہ خله ہم دمرگ پہ نیمہ خوا خوب او دہ شی او د  
 دھغہ بد نیبہ ناوے بلقیس ہم دھغہ ددغے خوبونو تاترین تہ ورکوزہ شی -  
 دایاز درومانیت او نصورت خلاف دھغہ بنکھ بلقیس پہ دے درامہ کئے  
 دیوے پیتنے میں من دکرداں دیرہ بناستہ نمونہ وراثتے کوی - داپستنه بنکھ  
 دچیل خاوند پہ مینہ او غم کئے د شمع غونہ دے سوزی او دخران دپانہ غونہ  
 زیرین وی او ڈیرین وی - خودختن د بے خیالی او بے استغاثی گیلہ ئے چرتہ ہم  
 پہ خله نہ رانی - دھغہ دیا ، صبر ، پت او شرافت د اہال وی چہ دایاز  
 غونہ دے تصوراتی او ناخبرہ بندہ تہ ہم دھغہ دویس ذیلے خوانئی احساس  
 وی -

خو د بلقیس دکرداں ہم دغہ خوبانے دھغہ خوشحالو پہ جہان اور اولوی  
 او ایاز یوہ ورخ بلقیس تہ پہ دیرہ ساگئی او بے پاکئی وائی -

”ستادے شرافت زہ ددورہ دادرہ کریم چہ تن درتہ  
 یو داسے سوال کوم چہ کہ ستا پہ هائے شوک بل شوک وے نو  
 شاید چہ خله وے ورتہ نہ وے پورہ شوے -“

اوبیایاز ہم ددغے شرافت پہ دار دچیلے بنکھ پہ وراثتے د  
 شامنو سرہ دچیلے مینے داستان بیان کری - دیوے بنکھ دپارہ دخواست دچیلے  
 نہ دا قسم خبرہ اوریدیل دگولئی دگوزار نہ کہنہ وی - خودغہ گوزار ہم  
 بلقیس پہ خاموشی او صبر پہ زرہ تیرکری تردے چہ ہغہ مرگی حال شی او

یہ دغہ حال کئے چل خاوند تدوائی چہ  
 "تہ صفہ جینئی دادہ کرہ"

"نیمگرے خوب" سرہ ترے پہ دغہ کتاب کئے دبناغلی رحمان دوہ لہنہ ہے  
 ریدیاٹی ہرے "عملی" او "پنیماتہ" صم شاعلی دی۔ چہ دپنتنی چا پیر چل  
 دغٹن کردارونو دیرے ساھو اوہ ولئی نمونے ورا ندے کوی۔ پہ "عملی" کئے دصمدخان  
 پہ کردار کئے دصغوبے تعلیمہ لکی واپو دبربادئی اوبد قسمئی داستان پینلے شوے  
 دے چہ دنتو دلاسه ددینا دزیت روزگار نہ اوئی۔ دصغوی تجیرے مو اتئی  
 دچرسو پہ لوخرو کئے تحلیل شی اوآخر انجامے مکملہ بتاھی وی۔

پہ "پنیماتہ" کئے دمرادخان کردار صم دصمدخان (عملی) پہ شان وی۔ چہ  
 دفضول خرخو او میاشو دپارہ دپلارنیکہ مزکے خرخوی اوپہ آخر کئے دپولئی پرن  
 تہ کینیسی۔ خود صفہ وفادارہ بنجھ مریم تراخہ وختہ پورے دچل بے ژواکہ  
 اوبے ضمیرہ خینتس خدمت پہ پرانستے تہنہ کوی۔

## اور اووبہ

دایس اے رحمان کلاخیل پہ دے ورامہ کئے دپنبتو دخاندانی  
 ترنگنو او ترپور ولئی دروایتی انداز خلاف یونوے او تعمیری حل پینلے شوے  
 دے۔ دلاورخان دچل ترپور صمدخان دلاسه داوبو دور پہ حکمرہ کئے قتل  
 شی او صمدخان پہ دغہ جرم کئے بچیل تہ لارہ شی۔ خود دلاورخان تعلیم یافتہ

زوئے فریدخان ذخلقو لمیے اود دبسنئی خیال شاتہ اوغورزوی اود صمدخان  
دکور اوتور سرو خدمت او حفاظت چلہ ذمہ واری اوگری ۔

د صمدخان نالارہ زوئے دچلے بد عملی پہ نتیجہ کینے دبل چا دلاسه  
مرشی زو صمدخان چہ دجیل نہ راخلاص شی نو فرید خان ورلہ هرکلی تہ لار  
شی اود پلار قاتل تہ ورت غارہ وئی ۔ اود دبسنئی دروایا تو دغه زور بت  
پہ هغه وخت توہ تہ شی خہ وخت چہ صمدخان فریدخان سرہ دچلے سور  
گلکفای دوداہ اعلان اوگری ۔

د اولسی بکیر و او خاندانی دبسنو دخاتمہ دپارہ دپبسنی معاشرے  
د روایتی مزاج خلاف داخل یونوے حل معلومین پی اوہ دے کینے دوی دور  
د تعلیم یافتہ زلمو دپسحلی ذہنیت اونوی شعور هغه آواز جوت بنگاری د  
کوم نما ندگی چہ د فریدخان پہ کردار کینے شوے دہ ۔

اود بناغلی فضل حق شیدا پہ خیال

” دقیمیٰ دا خاتمہ بہ هغه پبسنو تہ بجیبہ بنگاری کوم چہ  
ورور، عزیز اوتربوں پہ تہ خہ خیرہ وژنی ۔ بدل اختل ورتہ لوئے تنگ  
غیرت او پبسنو بنگاری اود دے هدیو پرواہ تہ کوی چہ دے قتلونو  
اوبہ نونو پبستانہ خومره تپاہ او بربار کرل ۔ مصنف ورتہ د فریدخان  
اود هغه دچلے گلکفای پہ کردار کینے دژوندیوہ نوے نظریہ  
پیش کوی ۔ “



## تربور

دائیں اے رحمان یہ دے ہر امہ کینے ہم د مخصوص پنبنتی ماحول  
 او پنبنتوں مزاج پہ حوالہ دینے دا سے کرداروں دفعرتو نو مہوری شوے دہ چہ  
 معہ دیو بل سرہ پہ نقاد دی - دانقادم پہ حقیقت کینے د "نوی" او "زور" او د  
 "غلطی" او "دوغے" پنبنتو تر مینجھ نقاد دے - دہر اے پلاپت پہ یوہ سادہ او  
 ہوارہ واقعہ بانے مور شوے دے خود بر بند او متصادم کردارونو پہ وسیلہ  
 پہ دے سادہ پلاپت کینے د دلچسپی عنصر زیندہ لے دے -

دہر اے ہیرو جھانزیب یو نیلا لوستے اور روشن خیالہ زینے وی - دہغہ  
 ترلہ زیبا دور و کوالی نہ دہغہ پہ نامہ شوے وی او دوارہ دیو بل سرہ دینے  
 جذبات ہم لری - خود زیبا لوجہ - بے سرہ او بے تعلیمہ ورور سردار خان د  
 میراجان غوندے چغلی خورو او پساتی مشرانو پہ مسہ میٹھ بے میٹھ پہ پنبنتی  
 ہو کینے دے رشتے نہ انکار او کری - ہغہ چلہ خور د خان سے یو شرابی  
 کبابی خومالدارہ دوست میر باز خان لہ ورکول غواری -

دغہ شان "تربور" د تربور پہ روایتی اسنادان کینے د ہغہ کردار عکس شی  
 کوم چہ د اور او اوبہ "د فرید خان پہ شکل کینے ورا نہ لے شوے دے - خو  
 جھانزیب پہ دے ہر امہ کینے ہم ہغہ کردار تر سرہ کوی کوم چہ د "اور او اوبہ"  
 نوے دہر اے ہیرو فرید خان ادا کرے وی - ہغہ او د ہغہ پلار سعید خان  
 درواجی پنبنتی پہ عکس د سردار خان د غلط فیصلہ پہ ورا نہ لے پہ صبر او خاموشی  
 تورہ وال او غور زوی - جھانزیب ہم د مینے جذبات قابو کری - او ہم د پنبنتو

جو حالات پہ چبلہ دا مے پلہ تُو خوری چہ د سردار خان دلاسه ہم هغه میر باز خان  
او وڑے شی چاتہ چہ هغه د زیبا د ودولو تیا کیا کرے وی ۔

د تنگیا او مشکلا تو پہ دغه وخت کجے جھانزیب (او د هغه پلار) د سردار خان  
او د هغه دمور او خور چا کیں نے او امداد تہ دا مخکنے شی ۔ او سردار خان چہ د ترے  
او ترپور دغه رویہ اوویسی نو پہ چلو کرو پینما نہ شی ۔ هغه چیل تہ لاری شی او  
زیبا او جھانزیب سرہ یو هائے شی ۔

پہ دے عام غوندے پلا تہ کجے د سردار خان کردار د خصوصی توجہ جو گہ  
کردار دے ۔ چرامہ لیکو نکی هغه یو خواتہ یو داسے جاہل زلمے پیلے دے چہ د  
فضولو دوستانو او وارانو عادتونو لہ کسلہ د چلن جا ئیداد نہ لاس اوویسی ۔ او  
د ترپور ولئی لہ ضدہ چبلہ خوس پہ غریب لو سترگو د میر باز غوشے لوجہ، جوارگن  
اوشرای انسان تہ خوالہ کولو تہ غارہ کیں دی ۔ خُوخہ وخت چہ هغه د "زردار"  
د خولے نہ د پیغمبر و اووری چہ هغه چبلہ خوس پہ شل زہر روپئی قرضہ کجے میر باز  
لہ و رکول غواری نو ددے ناکارہ اوجہ ہمیں انسان پیتو ہم راویسہ شی او پہ  
دے پیغمبر بانڈے ہم د زردار سر خور کری او ہم د میر باز ۔

د ترپور پہ کردارونو کجے ددے نو کردار نہ علاوہ بیل یو ہم داسے کردار  
نہ بنکاری چہ هغه د دوستونکو پہ خیال کجے خہ خان لہ والے ، انفرادیت او چیل  
شناخت لری ولے بیاضم دہر اے دتو نو کردارونو کرکھ ورکھ لب ولجھہ ، ناستہ لاری  
اوحکات سکنا تہ د چیل قطرت او ماحول مطابق دیر رہیتے معلومیری ۔ او د  
پیادری لیکوال او پوهاند پروفیسر حافظ محمد ادریس پہ تہ کو کجے ۔ . . . . .

” تریور ترتیب دوستوسرہ تعلق لری - ماورقہ درقابت  
 پہ سترگہ کتلی دی - خو دا اول نہ تر آخرہ پورے دھر کردار خصویتوں  
 دھغے پہ برہ ختل ، بیا دھغے راکوزیدل - قول پہ حائے حائے دی -  
 مرگودار دھغہ قسم کارونہ کوی او پہ دھغہ بھجہ کینے خبرے کوی  
 کومہ چہ دھغہ دیارہ مقرر دہ -“

## دژوند دوزخ

دیباں سیدرسول دسا نامہ زمونن پہ دھغہ درامہ لیکونکو کینے راسی  
 چاچہ د ریدریائی درامے پہ ابتدا کینے پہ باقاعدہ دول چیل ادبی زیارونہ  
 کابلی دی - درسامیب ددغو ریدریائی درامو یوہ مجموعہ ” رنگارنگ بھلونہ“  
 پہ نوم چاپ شوے ہم دہ -

دژوند دوزخ ” دبناعلی رسا دھغہ علمی او ادبی زیار دے چہ زمونن  
 پہ درامائی ادب کینے یقیناً چہ دیوے نوے اوسود دھغے تجربہ حیثیت لری -  
 دژوند دوزخ پہ تمثیلی انداز کینے دانسانی ژوند دا آغاز او خاتمہ پہ  
 حقلہ یوہ فکری اور بصیرت نہ وکہ مطالعہ او تجزیہ دہ -  
 ددے تمثیل دواہ برے دی - پہ اولسئی برخہ (طریبہ) کینے دبیادمو

د اولسٹی جو رے رحضرت ادم علیہ السلام اوبی بی حوا ) د جنت نہ مزکے تہ د سفر او دیو ارضی اوالساقی ڈوندا د آغان ققنہ پہ دیر بنکلی سادہ اوخوندا ورتیشلی شکل کینے ورائسے شوے دہ -

اوپہ دویمہ برخہ (المیہ) کینے دھنے بربادی او مکملے تباہی نقشہ پیش شوے دہ - کومہ چہ دانسان د عقلی ارتقاء او مادی (سائنسی) ترقی پہ نتیجہ کینے دھغہ د چلہ لاسہ د دریم عالمی او ایسٹمی جنگ پہ شکل کینے رائغل وی - د ایسٹمی جنگ د غہ تباہی دیو وطن یا یوے علاقے پورے محدود دہ نہ وی - دھغے پہ ولقہ کینے گمردہ بڑی او کلہم انسانیت راگیں شوے وی - د جنگ د دغے تباہی پہ نتیجہ کینے د وراہ عالی تہذیب جنازہ ویتلے وی او د دنیا نہ یو ویروونکے بیابان او بوہنؤونکی سوراہا جو رے شوی وی -

د تمثیل پہ دے برخہ کینے ہم لکہ د اولسٹی برنے پہ شان د دنیا د مویکی پوہ اخیرنی جو رے پاتے وی اوپہ دے دود " د ژوندا دوزخ " دانساقی نوخی د آغان او انجام یو ترلے او مربوط داستان معلومینی - پہ اولسٹی برخہ کینے د آدم او حوا د کردارونو پہ حوالہ د ژوندا د ادرامہ شور و کینبی اوپہ دویمہ برخہ کینے د اخیرینی انساقی جو رے د لاسہ د ژوندا دا اوہ دہ درامہ چیلے اختتامی نندارے تہ رسی -

د اسے ہنکاری چہ فاضل او پیادو رے مصنف د دے فکر انگیز او فلسفیانہ تمثیل پہ لیک کینے پہ دے موضوع بانڈے دانگریز ٹی ڈی د نوموری شاعر بناعلی ملہن د فردوس گم گشت (Paradise Lost)

اود ستر اطالوی شاعر بنا علی دانچے د تخلیق (Divine Comedy) نے متاثرہ شوے وی - خو "ڈونڈا دوزخ" پہ دویمہ برخہ کئے چہ ڈونڈا د تباہی کو مہ نقشہ بنو دے شوے دہ - ہفہ یقیناً چہ یوہ نوے تصور یہ وراثہ کوی - او بنا علی رسا ڈونڈا د ایسا دغہ قہہ دخل ڈور فکر او نومور و تخلیقی قوت نو پہ رنزا کئے پہ یرک ڈرک د اینکو کئے تمثیلی میں ایہ کئے سرتہ رسولے دہ - پہ دے لہر کئے دانکتہ ہم د توجہ جوگہ دہ چہ "ڈونڈا دوزخ" د پنبستو درامے پہ لسنو تنگ میدان کئے د مذہب او فلسفے پہ موضوع بانڈے اولنے دراماتی زیار دے - پہ عالمی ادب کئے د مذہب او درامے ترون یو پوخ اولونوے روایت تہ اشارہ کوی - اودیوے اندازے مطابق دکوم اولس پہ مذہب کئے چہ دبت پرستی رواج عام وو دھغوی پہ ادبی او ثقافتی ڈونڈا کئے درامے مواد اودستور ہم دنوو تہ سیوا بنکاری -

د بنا علی سید بادشاہ حسین پہ خیال -

"ڈورامے دوہ ارخونہ دی - یو تمثیلی او پیل ادبی - تمثیلی رخ

دین زور دے اود ہفہ وخت نہ لے رواج دے - کلہ چہ ادب، شہ

لہ دیوان کامیدی (Divine Comedy) د دنیا پہ عظیم منظمو نو کئے شمیرے شی - پہ دیوان کامیدی کئے دانہلی دیار لیسے او خوار لیسے صدی نور خیالی شاعر او مفکر دانچے دخل خیالی آسمانی سفر پہ حوالہ د ماضی د خنوتاریخی غرو سرہ پہ ملاقات کئے پہ غونہ و انسانی، ادبی، سیاسی اور روحانی مسئلو بانڈے بحث کوی -

لہ اردو میں درامانگاری سید بادشاہ حسین حیدر آبادی (باردوم) ص ۱۸

او تمدن ہم لا دتاریخ دسترگو نہ بے درکہ وو - داتشلی ارخ پہ  
 شور و کتے مذہبی وو حکہ چہ ہم مذہب شاید دتڑی دتولوتہ  
 لرغونے خیال دے ہم لہ دتغے کسلہ چرتہ چہ پہ مذہب کینے د  
 بت پرستی رواج وو ہلتہ ددرامے دیکون اوودے دپارہ  
 فطری سہولتوںہ ہم موجود وو اوپہ کومو مذہبوں کینے چہ د  
 "دیوی" دیوتا مانو "تصور دیر عام نہ وو ہلتہ ددرامے جرے  
 ہم اونہ نگیدے - دیونائیانو اوہندوانو د دیومالائی عقیدو  
 دمیسوطیا لہ کسلہ پہ یونانی اوسنکرت ڈیو کینے ددرامے  
 ابتدا اورتقاء دنور و پہ نسبت وراثتے اوشوہ -

اوددے حقیقت پہ رہا کینے "ڈونڈ دوزخ" دخل موضوع لہ خوا  
 زمونین ددرامے پہ تاریخ کینے یو اجتہادی اوتجرباتی زیار دے - دکردارنگاری  
 لہ رویہ ددے درامے پہ اولہ برخہ کینے دخوا کردار پہ دیر فطری او اثرناک  
 انداز کینے بنیٹے شوے دے - اوپہ دتغہ کردار کینے دیوے بنیٹے دتفرت احاساتو  
 اونفسیاتو ساہو اوپسٹیلے معبوری شوے دے - اودبچے اوکالمو استعمال تے  
 ہم دیر روغ اوتراشلے معلومینی اوستائیلی لیکونکی پہ دے نازکہ اوحاسہ  
 موضوع بانداے دیک پہ وخت چٹلو کردار ونو اود صغوی اطوارو اوخلقتونو  
 تہ دعملی شکل ورکولو پہ عمل کینے دلازی پام او احتیاط سرہ درسا پوہے  
 ساہو فکر ، لوہ تخیل اوروبنانہ بصیرت ثبوت ورکرے دے -

ڈونڈ ددوزخ اولہ برخہ دانسان دارضی ڈونڈ پہ ابتدا اوپہ  
 مزکہ آدم اوخوا دیو چل کومی اوستقبل پہ تصور ختمیری - خود تمیل پہ  
 دیوہ اوطویلہ برخہ کینے دانسانی تاریخ دمدادی ، روحانی ، معاشرتی اوعمرانی

اپخونو له خوا یو تفصیلی فلسفیانہ بحث شوے دے۔ او دغه بحث دایہمی جنگ پہ  
 نتیجہ کینے دپاتے شوو آخرنی آدم او آخرنی حوا تر منجہ جاری وی۔ دغه آخرنی  
 منجہ دیوے مادرن تعلیم یافتہ جینئی پہ شکل کینے او آخرنی سرے دیورسیدی  
 فلسفی پہ خیرہ کینے بیٹلے شوی دی۔

دغه منجہ بیا آدم له نوی سرہ پہ دنیا کینے دژوننا تینولو دپارہ راگمارل  
 غواری خود جنگ دبتاصو او دانسان دفسادی فعلت کینے مایوسہ او پہ ذمتی  
 توگہ دغه او تر آخرنی آدم ته ژونن یوبے مقصدہ خوب اوریلونی سندره بشکاری۔

## اخرنی منجہ

”گورے نه که مونن واده نه وے کرے نو چا رچا پیره  
 دابناسته دینا به چا ابار ولہ۔ دا خوبه زمونن دمرگ نه پس  
 یوه ورنه ویمجاره میره او صحرایاتے شری وے ..... یوه  
 لویه خرابه میره۔ بنه ده چه واده مواد کرو چه دخدائے دادینا  
 آیاده شی۔“

خود دے خواب دغه مایوسہ فلسفی داسے ورکوی۔

”لکه چه اوس ویرانه نه ده ..... هو ..... دادینا  
 جور مونن پیدا کرے ده چه مونن ئے دآبادئی ذمه واریو ....  
 گوره جینئی! زه خود دته صفا وایم چه زه خو ددنیا د

نه دژوننا دوزخ، سیدرسول رسا ص ۱۵۱-۱۵۲

نه ایضا ص ۱۵۲

پر بادئی ذمہ واریم - دآبادئی ذمہ وارے نہ یم - کہ تہ ددیتا  
 دآبادئی ذمہ واری پہ سر اخلی نو دا حکہ چہ تہ بے وقوفہ ئے۔  
 زما تر تیزده خو ژوند عبث او لاحاصل کوشش دے ۔

او دژوند دا اوږدک او نه ختمید وینک ورامہ دآخرینئ جینئ پہ خواستئ یوخل  
 بیا شور، وکیدل غواری خوددغے لیونی فلسفی دلاسه انجام تہ اوزسی - شوک  
 چہ پہ نشہ کینے جینئ له هم زهر ورکری او پہ چله هم دزهر و پیاله نوش کری  
 او دمرگ پہ وخت هغه چیل تا ثرات داسے ورا نده کوی ۔

” مرگ دے تہ وائی لکه چہ دا زما مرگ دے - شورہ

بیکل مرگ دے - شورہ دآرام مرگ دے شورہ دتسلئ مرگ دے

..... آخر سقر لٹھے کری وو خویله داکنه چہ

دزهر و پیالئ نه ئے تینتہ اونئ کری - دزهر و پیاله ئے اوخبله

او ایله حان ئے اووژلو . . . . ما هم دزهر و پیاله پہ خوبنه

اوخبله - خوش حان ئے اونئ وژلو - دحان سو ئے دیناد مغمناک

جهان هم ختم کرو . . . . زما په مرگ یوا ئے ژوند مرنه شو - زما

په مرگ دیناد م مرگ هم مرشو او دهمیشه دپاره ۔



## رستم اوسھراب

ذہرائے پہ میدان کئے د عالمی ادب نہ دیرے کئے فن پارے پہ  
 پینتو کئے ترجمہ شوی دی ۔ رستم اوسھراب دشمن پہ ہغو تو چرامو کئے پہ دے  
 وچہ داہمیت و رہہ ورامہ دلا چہ یو نو دا ورامہ د سٹیج د لوا ماتو او ضرورتونو  
 لہ خوا یوہ مکملہ ورامہ دہ او بل خوا دا د اردو ژبے د نامتو او استکار یکونکی  
 او د خپلے زمانے د تیتہر د بابا آغا حشر کاشمیری لیکل شوع ورامہ دہ - او نمونہ  
 د ورامہ یکونکو د پارہ د سٹیجی ورامے یوہ پچھلے نمونہ ہم دہ -

بناغلی افضل رضا د رستم اوسھراب پینتو ترجمہ ہم پہ کا یا بائی سرتہ  
 رسولے دہ - رستم اوسھراب قیصہ د پیر و راسے د داستانی ادب پہ لمن کئے پہ  
 مختلفو رنگونو او شکلونو کئے پیش شوع دہ - خود ورامے پہ شکل کئے آغا حشر  
 دے قیصے او ددے کردارونو تہ لہ یوہ بیٹے زاوے نہ کتنہ کرے دہ - پہ ورامہ  
 کئے د آغا حشر د مخصوص طرز مکالمہ بازی کلہ کلہ پہ ذہن دروند والے اچوی  
 نو دا قسم مکالمے دن نہ دینغوس شپستہ کالہ ورامدے د سٹیج د ورامے رواج  
 او ضرورت و و - کلہ د سھراب د خپلے مور تھینہ سرہ دا مکالمہ -

” د رستم زوے د خلو متو او تورے نہ علاوہ دھیچا نہ

ہم د عدد غوبتنہ نہ کوی . . . . . وے سھراب د توراتی جنگ

پہ اعتبار سے ، دچل جرات او طاقت پہ زور دیران غروں ته  
 پتون تپوی - خداے زما ساتویکے ، همت زما ملگرے - توره زما  
 خدا متنزل - دجنگ میدان زما لاره اود یکساؤس تخت زما دسفر  
 آخری منزل دے ۔“

پہ دے درامہ کجے درستم اوسهراب دکردارونو نه زیات دیوے  
 ایرانی میغلے ..... گرد آفرید ” کردار دخصوصی پام او توجہ ور کردار دے  
 دچل قام او وطن پہ ننگ او شان بانہ دے دینے دے نگیلے ایرانی پہ منجکے  
 درستم غوتے نامتو او پہ چل طاقت غاوسہ پالوان او دسهراب غوتے  
 مہ ویر او جنگیالے سالار ہم دحسن و پہ شان بنگاری - اوداسے معلومی بی  
 چہ درامہ لیکونکی دچل فکر او قلم زور ہم پہ دے یو کردار بانہ  
 تمام کرے وی - گرد آفرید دیران دیوے سرحدی قلا دسردار تہہ و درہ او  
 بھادرا لور وی اوٹھ دخت چہ سهراب پہ ایران دقبضے پہ نیت پہ دغہ  
 قلا حملہ کوی نو دغہ وخت دقلا دقوچ عذارہ غری سهراب لہ دصلی  
 پہ خواست ورتلل غواری خو گرد آفریدے مخ تیرے کوی چہ تاسو صلح د  
 چاسرہ کوئی -

” دسهراب سرہ ؟ دیران دبخواہ دقوم ددبمن سرہ - طاقتور

سرہ دکمزوری - دکانہی سرہ دیشیے - دسیلی سرہ دحسری - ملگرتیا

چرے ہم نہ کبھی صلح دسیالانوسرہ کبھی -“

لہ خدا متکارہ - مزدور

لہ دستم اوسهراب (ترجمہ) ص ۱۷

اولہ چہ دغہ پہ قام مینہ بہادرہ پیغلہ دسہراب مقابلے تہ را اوچی اوپہ  
جنگ کینے ماتے اوخوری او دچل اس تہ را اوغورزینی - نوپہ دغہ اوان کینے  
کے دسرنہ خودبیل شی - دس ویستہ کے راخوارہ شی او دیوسے لاثافی بناکے  
پیغلے پہ شیر دسہراب دسترگو ورا نڈے او دین ہی نو صفہ پرے سمہستی  
ذرہ بانگی او دچلے مینے اظہار پہ دے تھکو کینے کوی ۔

”دخن پہ مقابلہ کینے تل دسری غروس ماتے خوری۔ پاسہ

دا تہما فتح نہ دہ ستا فتح دہ -“

اودسہراب ددغے روئے ردعمل پہ صف صم صفہ شان اوشی - اودجینی پہ  
ذرہ کینے صم ددے خون دسمن دپارہ دینے جذبات را اوپارینی - خودوطن  
مینہ دتن پہ مینہ غالبہ شی او صفہ یوخلے بیا دسہراب مقابلے تہ را اوچی خو  
دسہراب بنگر ارا سنا تہ ماتے رکوی او ڈر و بلیدو پہ حالت کینے چہ درامہ  
لیکونکی دگرد افرید پہ کردار کینے دیوسے مینے جینی او وطن پرستے پیغلے کوم  
گروچ تا ثبات ورا نڈے کوی دی دصف مثال نشہ - صفہ خیلے تورے تہ دسے  
مخاطبہ شی -

”ددے جسم نہ دروح دیلیدو وقت نردے دے - ترکوے

چہ مرگ دادورہ بیل نہ کوی - زما دخوانٹی سنگارہ - زما

دلاسو کالیہ ! زما ڈرونا وقادارے سہیلی !

تہ زمانہ بیلیدہ مہ - یوخلے دسہراب پہ وینہ کینے ...

د مہبت جذبہ پرے غالبہ شی ( آہِ خومرہ بنکے نومِ خومرہ  
خونِ نوم ! ددے نوم پہ اورید و داسے معلومیں پی چہ ذرہ پہ  
دینا کینے مہبت دستار و باران ویرنی رد خیال بدلون ) مہبت !  
دچا مہبت ؟ دسہراب مہبت . خبردار کہ تا دیران ددہنمن سرہ  
مہبت اوکرو نوزہ بہ تا دینے نہ او باسم . پہ پنبویہ دربانہ  
اوگر حُم . ”

اویا خٹہ وخت چہ دقام عندار ، بہرام دگورڈ افرید ” پہ ملاکینے  
خنجہ پنجم کوی اوکورڈ افرید بہرام لہ پہ مرئی غلی شی . اود ساہ ایستو پہ  
ارادہ تے غارے لہ زور ورکوی نو پہ دے خیال ایسارہ شی چہ .  
” تہ کینہ تے . نمک درامہ تے . دغایاز تے : قاتل تے .  
ہر خہ تے . خوبیا ہم زما وطنی تے . دقوم پرستو پہ مذہب  
کینے دیدئی بدل بدی تہ دہ . زہ دچیل وطن د عزت پہ صدقہ  
کینے تاتہ چیل خونِ خنجہ . ”

حقیقت دادے چہ دگورڈ افرید پہ کردار کینے دیوے قام پرورے  
او وطن پرستے پیغلے دے لوٹہ مینے اوسترے قربانئی یوہ لاشافی تہ ارادہ وراثت  
شوے دہ . اود پینتو چرامائی ادب پنکے تہ داغاشر لاشیری دستم اوسہراب  
دا ترجمہ یوہ د قدر و رہہ پیرزوشہ دہ .

## ریڈیائی ڈرامہ اوکردارونہ

ڈرامہ دستیج وی کہ دریبیو یا دتیلی ویشن خوبہ بنیادی توگہ  
 ڈرامہ ڈرامہ وی اودھرے ڈرامے تصور دکردارونو وجود نہ بغیر نامکتہ  
 دے - خوبہ ریڈیائی ڈرامہ کینے دلسوے افسانے پہ شان دبشپہ کوردنگاری  
 دیارہ دیرے کے موقع پہ لاس راچی - اودھے عتہ وجہ دوخت کے دے -

پہ ریڈیو بانڈے دلپتق ڈرامے دوسرے اینہ پہ شور و کینے دپنخلس متہو  
 نہ تر نیم کینتہ پورے وے - اوپہ موجودہ وخت ہم دریبیائی ڈرامے دوسرے اینہ  
 دگینتہ نہ کمہ دے - بیا داواز پہ دنیا کینے داہم دیرہ گرانہ اوجیبہ خبرہ  
 دے چہ ڈرامہ دپہ پرکونو کینے پیش کرے شی - ددے لسنہ تنگ وخت پہ  
 حدونو کینے چہ پہ تیرو نغوسو کالو کینے کوے ریڈیائی ڈرامے نشر کرے  
 شوی دی - پہ معنی کینے اکثریت دداسے ڈرامو دے چہ پکینے زیات زور پہ  
 واقعات ، پلاٹ ، اوکمالمو شوے وی اوکردارونہ پکینے عموماً ثانوی  
 حیثیت لری -

وے بیا ہم دڈرامے دفن استاذانق پہ دیرو بندیرونو اومحدود و  
 وسائلو کینے ہم کئے داسے فنیارے یکلو دی چہ ہجے تہ مونز دکرداری  
 افسانو پہ جور کرداری ڈرامے ہم ویٹے شو - اودریبیو ڈرامے پہ ویلہ

پنٺو ادب ته بے شمیرہ پڄلی او یادگاری کورونہ پہ لاس ورغلی دی ۔

## عبد الکریم مظلوم

درید یائی ورامے پہ لہ کئے چہ پہ پنٺو کئے کومہ اولہ نامہ راجی  
 مہغہ د بناغلی عبد الکریم مظلوم ۵۵ - او مظلوم مہغہ پنٺون یکنو کئے دے چا  
 چہ پہ پنٺو کئے پہ اول حل ریویائی ورامہ اویکلہ ۔

دکال ۱۹۳۵ء او ۱۹۳۵ء تر منٹومانہ بناغلی مظلوم دریویو دیارہ پہ  
 پنٺو کئے ورامے اویکلہ و تہ اویکلہ ۔ او ”ڈھرے“ پہ نوم ئے دریویائی ورامو  
 یوہ مجموعہ ہم چاپ شوہ ۔ حوالہ بدہ مرغہ دغہ کتاب دیرے مورے داسے بے درکہ  
 دے ۔

د بناغلی عبد الکریم مظلوم د زو ئے بناغلی مختیار احمد زاہد د صغہ  
 مقالے نہ کومہ چہ د قند پہ ورامہ نمیر کئے چاپ شوے ۵۵) ہم د اریبی چہ  
 د مظلوم پہ خلیانہ کئے ہم د دغہ کتاب درکہ تہ لگی ۔

ولے د صغہ تہ ہم زیاتہ د افسوس او بن تیبئی خبرہ دادہ چہ د پستور  
 ریویو سیشن پہ ریکارڈ کئے د چل اولئی ورامہ نوئس د ورامو تہ مسودے شتہ  
 اونہ ریکارڈ ۔ مجبوراً کہ موٺن اوس د مظلوم دریویائی ورامو او د مغلہ د کردارونو  
 پہ حقلہ تہ وئیل یا ایکلہ عوارو نو مہغہ د بناغلی زاہد د مہغہ مقالے پہ  
 حوالہ کومہ چہ د قند پہ ورامہ نمیر کئے ”زما پلار او پنٺو ورامہ“ د سرخط

پہ دغہ مقالہ کینے جہ د مظلوم صیب د تھرے د درامو کوئے لسنی زے  
 بیان شوی دی - دھغے لہ رویہ یقیناً چہ دغو درامو پہ پنتو ادب کینے ٹھنکلی  
 او پچلی کردارونہ متعارف کرمی دی - پہ دغہ درامو کینے بانہی شے نائی - وکیل او  
 بیسہ اجنت درے وارہ پہ ترتیب سرہ ہم پہ دغو کردارونو بانہی بناؤ شوئے درے  
 دی - او دغہ درے وارہ درے د پچھو او خونورو پلا تو نو سرہ سرہ د کردار نگاری  
 دیرے دولٹی نامے ہم ورائے کوی -

پہ بانہی شے نائی کینے د تفریح سرہ خواہ خواہ معاشرے پہ طبقات  
 روشنو بانہی یوتیرہ طنز ہم موجود دے - او دھغہ وخت د خانانو دیگاری  
 نظام ڈراہم پکینے شوئے دے -

بانہی شے نائی د کلی کب کروی - ہول عسے د خانانو مکانو پہ بیگارونو  
 کینے خورے وی اوچہ یوہ ورخ تنگ شی نو کدہ پہ خر بار کوی او شپہ پہ شپہ  
 د چلے نیچے سرہ پینور بنارتہ او تبتی او بنارتہ د رسید و سرہ سم چہ یو بنارتہ  
 د تہ د سرخو سلیو د پارہ کینیتی نو خہ ہغہ منزل ستومانہ کرے وی او خہ  
 چارہ د کلی د ملک بیگارونو وھلے وی - اوچہ پہ سترہ لاسو چارہ د بناری پہ س  
 را کابی نو ہغہ عوٹ شی - شور او غوغا جو رہ کوی او دھغے پہ چغو سوہو تور  
 بناریان پہ بانہی شے نائی ہسومار جوہ کوی - پہ دغہ شور ہنگامہ کینے د کلی ملک  
 ہم دچرتہ نہ راپیدا شی - نائی د بناریانو نہ خلاص کوی او د نائی غریب سرہ یوہ  
 لادپاتی شی چہ بیا د ملک دیگارونو د پارہ دھغہ سرہ کلی تہ روان شی -

## وکیل

یہ دے درامگیٰ کئے بناغلی مظلوم دیونوی وکیل اودھغہ د

منشی دے ارژئی قصہ پہ دیرخند فی ماحول کئے پیش کرے دے۔

وکیل میب توله ورخ پہ چل دفتر کئے ناست وی اودخان نہ پھان شری۔

اودچل ناقابلتوب غغہ پہ چل منشی اوباسی - اوھغہ لہ شہ اوورخ داوتونو

ورکوی چہ ستا پہ منشی توب کئے دخلقو دخذ ایشم - ٹوک رالہ صد و مقدمہ

نہ راوری -

اویوہ ورخ منشی پہ خواہ و زاہو یو داسے موکل راوی چہ صغہ دیرے

غچہ غچہ خیرے کوی - وکیل اومنشی ہم پہ زہرہ کئے من من غیبی چہ

غچہ سامی مویا موندہ - اوداموکل میلہ شہ تہ دخان سرہ پاتے ہم

کری - خوشم چہ وکیل میب اودھغہ منشی خیربی نو موکل دخان سرہ

بسترہ ہم تبتولی وی -

## بیمہ ایجنٹ

یہ دے درامہ کئے دیو بیمہ ایجنٹ د ژوتنا عکاسی شوے دے - چہ ہغہ

عمرلہ خلق پہ چلی خون و اوھو بنیا، و خیر و کئے رانیسی - اود بیمہ پالیسی پرے

ختروی - حیوہ ورخ پہ داسے ناپوھہ کلی والو داوری چہ دخان خدا مے ورتہ

تکرار شی یو بامنا شی دھغہ د خبر و نہ دامطلب واخلی چہ داسرے خلقولہ



دخدا اے پہ نامہ پیسے و رکوی خوش شرط پکینے د ا دے چہ سرے مرشی - دغہ  
سادہ سرے دیال پچ دسکالی پہ خیال خان پہ چاقو اووھی اوچہ خلق پرے  
خبرشی نوہغہ چغے جوہے کوی چہ بیے والا راہنگ کوی او پیسے توے رالہ  
واخلی -

دبیمہ اجنت غریب نہ وار پار خطاشو - آخر خہ پہ خوارو زارو د  
یو پوہہ سری پہ مداخلت دہغہ خلاصے اوشی خو دہغے ورٹے نہ پس د  
بیے لہ دوزگار ک توبہ گار شی -

## امیر حمزہ خان شنواری

د دیہیاتی درامے پہ اولہ دورہ کینے چہ د عبدانکریم خان مظلوم نہ پس  
گومہ لویہ کارنامہ راجی ہغہ د امیر حمزہ خان شنواری دے - او پہ دے کینے بیہ  
د دویم خبرے بگنائش نہ وی چہ د دیہیو د درامے پہ غونہ تاریخ کینے د بناغلی  
حمزہ برخہ دہر چانہ سیا دہ ہم دمقدار اوہم د معیار پہ توگہ - .....  
اود ستائیلی لیکوال پہ چلو الفاظ کینے -

” ماہیہ د دیہیو د پارہ دومرہ درامے بیکلے وی چہ کہ

پہ سوونو نہ دی نو پہ شلوتو خوارو مرو دی -“

ستر حمزہ ڈر وسد پہ رنگارنگ موضوعاتو اود پینتنی چاپیر چل

پہ مختلفو ارغونو بانسے درامے بیکلے دی - پہ دغو درامو کینے المیہ ہشتہ

او طریبہ ہم - سنجیدہ ہم اومزاحیہ ہم - اوپہ دغہ مناسبت دحمزہ پہ  
 درامو کینے درومانی نہ تر روحانی اود تاریخی شخصیات تو نہ دکلی وادی بانہ پیش  
 پورے ہر قسم کردارونہ بیا موندے شی -

دکردارنگاری پہ لڑ کینے دحمزہ صیب پہ ریہدیاٹی درامو کینے دتولو نہ  
 اول د خوشحال خان خٹک نوے درامے تذکرہ بہ بے ٹحیہ نہ وی - ددے  
 درامے دنشرکیہ و نیتہ د کال ۱۹۶۳ء د اپریل د میاشے شلمہ نیتہ دے - ددے  
 درامے اصیت پہ دے ہم سیوا دے چہ پہ دے کینے پہ اول ٹل د خوشحال بابا  
 غوندے ستر تاریخی اود بی شخصیت دیو درامی کردار پہ شکل ورائے شوے  
 دے - اوبناغلی حمزہ پہ دے ویرہ غوندے ریہدیاٹی درامہ کینے دستر خوشحال  
 دشخصیت کرکے ورکے پہ دیر موزون اوعیٹلی اسنادان کینے پیش کولو زیار کرکے  
 دے - پہ دے لسنہا غوندے درامہ کینے خوشحال بابا یو خوا د اورنگ زیب  
 د فوٹو نو اومغلو الے د مقابلے تیارے کوی اوبل خوا د ناخلفہ زوٹے بہرام  
 دے ننگی پہ چرو غورٹھیلے شوے دے -

ددرامے پہ نومرو کردارونو کینے دخان وفادار زوٹے عابد خان د ذکر  
 ور کردار دے - اود خٹکو د قیٹے دیوے بے نومہ او غریبے کورنی یوشونکے  
 ذلے شریف خان پہ حقیقت کینے ددے درامے صبر دے - ٹوک چہ دچیل  
 قادی عیرو ستر خوشحال پہ ننگ چیل کوی اوبٹخہ اوگہ بے بن دے صر حہ  
 شاتہ پرین دی - نختہ لسنہا داخل اود د بنمن سرہ پہ جنگ کینے پہ یوہ  
 موقع خوشحال بابا د بنمن د پتہ جیل نہ پچ کوی اود ننگ اوبنتو پہ

مذکہ خیل سرکین دی -

د شریف خان کوردار یہ امرچہ خہ تاریخی جواز نہ لری وے خوشحال بابا  
د مغلوںے خلاف پہ او بن د تاریخی جدوجہد کینے پہ عوامی سطح بانڈے دیو  
دا سے پبنتون کوردار تخلیق کول ذموبن د ادب پہ تاریخ کینے پہ خیلہ یوہ تاریخی  
کارنامہ دہ کومہ چہ د حمزہ عونڈے تخلیقی ذمن تر سرہ کرے دہ -

پہ ہرامہ کینے د خوشحال خان بابا د شخصیت سرہ د صغہ وراماٹی کوردار  
دیر جو رینت او مناسبت خوری - د خوشحال د شخصیت وقار د بدبہ - خودداری  
پبنتی ہو د او مرتوب او د صغہ علمیت د دے کوردار پہ مکالمو کینے پہ دیرہ  
موزونہ پیرایہ کینے ٹھائے کری شوی دی او فاضل ہرامہ نگار پہ پلاٹ کینے  
د واقعاتو د تاریخی صحت التزام ہم تر مناسبہ حدہ ساتلے دے - جرنیل خوشحال  
سردار خوشحال - او د پبنتو شعی او ادب سر بنکر خوشحال چہ د خیل ناخلفہ  
او بے وفا زوئے بہرام د نا کردولہ کبلہ دیو غوث جیگری او ملاقاتی پلار  
پہ خیر را ورنڈے شی نو د صغہ تاثرات د سے وی -

" بہرام ہغہ بہرام چہ دہ بہ اوڑل نو مالہ بہ خوب

چہ لوئے شو او پہ بنہ بد پوہہ شو نو ما ورتہ تولہ

خاقی پر یبندوہ نو افسوس چہ ہغہ ناخلفہ د مقل سرہ

ثابت شی نو ما بہ دا دستونپی مار وے دومرہ پہ ناز لو بولو"

دستر خوشحال د شخص د اظہار د پارہ ورامہ یکونکی پہ

لہ خوشحال خان خٹک - دیرین ورامہ - امیر حمزہ خان شتواری

ویر زیار او ہوبیارتیا مکالمس پہ ٹائے زیات تر د خان با با چیل اشعار راختی  
دی - خہ وخت چہ اکبر خان او طغر خان ، خان با با تہ د مقلو دینکر د یلغار پہ  
حقلہ خبردارے ورکوی اودا ہم واقی چہ اورنگزیب تر پوزے پوزے رانغلے دے  
نو د خان جواب داوی -

" ہفتہ نو د خیال لاوٹا چہ خوشحال بس یوہ خوبہ تہرئی  
دہ - خٹے تہ بہے واچوم - تیرہ بہ شی او ہضم بہ شی - خو  
اوس ورتہ حال معلوم شہ چہ زک ہفتہ چہ ....

درست جہان ے ومغل وتہ خیبر کرے  
ٹائے پہ ٹائے پستانہ وتہ قننگ دے  
لاپہ خوب کینے پہ لوزہ پریوئی لہ کہتہ  
چہ دچا ترغون زما دتورے شرنک دے  
کہ پہ دا دورے گورے ہفتہ زک یم  
چہ دے داغ پہ خاطر ایجے داورنگ دے

لہ خوشحال خان خٹک - ریڈیو ڈرامہ - امیر حمزہ خان شجاری

## گمان دایمان زیان دے

دریہو دورے پہ دغہ ابتدائی دورہ کینے امیر حمزہ خان  
شہناری د سنجیدہ موضوعاتو سرہ خواپہ خواٹنے خوندورے مزاحیہ دورے  
ہم اویکے او گمان دایمان زیان دے " نوے دورہ د بناغلی حمزہ ددغ  
طرز یوہ مشہورہ یادگاری دورہ دہ - دا دورہ بے شمیرہ حُله دریہو ہنہ  
نشر شوے دہ - او ددے مرکزی کردار شاہ مست ترن ورٹے پورے یوژوندے  
اوپلچپ کردار دے .

شاہ مست یو بے ژواکہ ، نارامہ اوسادہ بندہ وی - اودھغہ پنچھ  
گلبندہ شپہ اورخ ہغہ لہ پیغور ونہ ورکوی خود شاہ مست بندہ پرے خوانہ  
گزینہ - آخریوہ ورخ دینچھ کالے د خرخ دیارہ یوسی - کالے پہلس روپٹی خرخ  
کری - پنچھ پہ جواری بائیلی او پنچھ مولوی صبالہ د تعوین شکمانہ ورکری  
چہ کار روزگارٹے اولگی - شاہ مست تعوین بنی مست تہ و اچوی اوبیا دیو "صیب"  
د فترتہ دنو کرٹی پہ خیال لارشی -

دے بے تعلیمہ وی او ورسرہ ورسرہ بیوقوف ہم - خبرے اومیلن  
ٹے ہم فضول وی او پہ ہرہ دویمہ خبرہ ٹے "گمان دایمان زیان دے"  
پہ خلہ راجی - د افسرہ دھغہ د خبر و اترو حال داوی -

" افسر - بنہ دہ توتہ لار شہ -

شاہ مست - چرتہ لار شہ صیب - گمان دیہان زیان دے۔

افسر - کورتہ ..... ذہ مجبوریم -

شاہ مست - نہ صیب ! خداٹے دتا مجبور نہ کری - تہ خواہسے۔

افسر - ذہ مجبوریم - مجبور - تہ پوہ شوعے -

شاہ مست - چہ تہ مجبورے نو ما نو کر کر کہ کنہ - گمان دیہان زیان

دے - واخلہ دا -

افسر - داخہ دی -

شاہ مست - صیب ! اگئیے د ماشومانولہ راوری دی - دسیر سیر

نہ بہ کیم نہ وی - او ذہ دیر غریب سرے یم - دا واخلہ

او ما نو کر کر کہ - "

اوجہ شاہ مست پہ دھلو وھلو د صیب د دفتر نہ دروان شی نس

خلہ غصہ پہ مولوی صیب او بانسی - او غصہ تہ واقی چہ تعویذ د واخلہ او

خپے پیسے واپس را کرہ - او د مولوی صیب سرہ پہ تکرار او بد وردو ویلس

بانڈے پہ شاہ مست د کفر فتویٰ اوشی - مخٹے تورشی پہ خرسورشی اونہ

تول کلی کینے او شرمینی -

د دے نہ پس دے سادہ سہری لہ خوک چرس ورکری چہ د بٹار تہ

د خرخ د پارہ یوسہ - او شاہ مست پہ ناخبری کینے پہ بٹار کینے پہ چار د

پولسی والا پہ ورنڈے ہم د چرسو د خرخ نعرے وہی - پہ دغہ نندارہ کینے

دد کا پہ سادہ تو یہ ہندو لہ خدا ہم ورثی اور لہ ہم -

شاہ مست :- یہ دو کا اندازہ !

دکاندار :- خٹہ واٹے .

شاہ مست :- چرس ناخے - گمان دایمان زیان دے -

دکاندار :- خٹے ویلی دی .

شاہ مست :- چرس چرس ! چرس - پہ غور و نو کینے دجو نقصان دے

گمان دایمان زیان دے .

دکاندار :- خٹا - کومہ کے جنگلی چا نورا -

چرس تہ خورخ کرے - تاتہ او بہ نیسی -

شاہ مست :- (خانہ دی) دچا آشنا بہ ے اونیسی - زما خیل

چرس دی -

اود غہ شان دچرسو داسادہ بیسوپاری شاہ مست پہ دک بازار کینے

چٹے دھی او پولیس والائے سرہ دچرسو حوالات تہ روان کری -

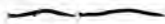
پہ دے درامہ کینے ددے کودار سکراری مکالمے یا تکیہ کلام "گمان د

ایمان زیان دے - " زمون پہ درامہ کینے دیونوی روایت ردہ کیسبودہ - داتکیہ کلام

تردے وختہ پورے زمون د مزاحیہ قسم کودار ونو سرہ تپے وی - پہ تیرہ تیرہ د

تیلی ویزن پہ اوبدو سلسلہ وارو درامو کینے اومرد یونیم کودار سرہ خٹہ مضموم

تکیہ کلام تپے وی -



## خان بہادر صاحب

د امیر حمزہ خان شنواری دا ڈرامہ پہ کال ۱۹۲۵ء کینے لیکل شوے

اونشر شوے دے - اوددے زیات اہمیت پہ دے وجہ ہم دے چہ ہم پہ دے پلاٹ یا نہ دے تقریباً لس لالہ پس بناغلی حمزہ چیل ناول تُوئے چھپے لیکل دے۔  
د دے درامے مرکزی کردار "محبوبیا" یوہ شاعرہ وی۔ چہ اصل نوم تُوئے خورشید جہان وی او وفا تخلص کوی۔ دالمور خیالے شاعرہ دخان بہادر یوسف خان لور وی۔ اودھے زلی سوز د وادے نہ انکار کوی کوم چہ ددے پلار خوبن کمرے وی۔ دراکور نہ پہ پتہ راوٹی اود محمد امین خان پہ کوز کینے خند متکارہ شی۔

د محمد امین خان زوئے سلیم اولور گلرخ دوارہ ددے ہونیارے بتائے

اواشرانے جینیئ محبوبیا دیر خیال ساتی - او محبوبیا د "دفا" پہ نامہ یامدے ددوئی نہ پہ پتہ چل نظموتہ یکی - او چاپ کوی تُوئے - پہ آخر کینے خا بہادر صاحب  
لہ چلہ لور پہ لاس ورشی ہغہ چل شکست اومنی او چلہ لور دہغہ د خوبتے زلی رقیق ملہ پہ نکاح و رکری۔

دموضوع او پلاٹ د نوی والی نہ علاوہ ڈرامہ د چلو کردارونو

لہ وجہ ہم دہغہ زمانے پہ مناسبت د پنتتو درامے پہ میدان کینے یونوے غبر اونوے تجربہ دے۔

لہ دنوے چھپے تفصیلی ذکر ددے مقالے د ناول پہ باب کینے داغلے دے۔



## ژرندہ گھرے

دامین حنڈہ خان شنواری پہ یکلو شوٹو بے شمیرہ ریسڈیائی ڈرامو  
 کینے "ژرندہ گھرے" یوہ داسے اصلاحی ڈرامہ دہ چہ داخادیت سرہ سرہ د  
 سامو او پتے کردار نگاری یوہ بیشکل نمونہ دہ - او "ژرندہ گھرے" یوہ داسے کردار  
 بنکاری چہ دہغے رغونہ پہ صوفیانہ پس منظر کینے شوے دہ - ژرندہ گھرے چہ  
 "شیرگل" تہ قصہ کوی نو داسم ورتہ وائی چہ ہغہ پہ چلہ ددے قہے یو کردار  
 دے نو "شیرگل" نہ داخبرہ پتہ ساق چہ ہغہ ددے قہے کوم یو کردار دے -  
 دہراے واقعہ نو یوہ عامہ لہی والہ واقعہ دہ چہ یو غریب دھقان حکیم  
 چلہ لور جمیلہ چنل ورا دہ نعمت تہ ویلی وی - او دکلی خان قاسم چہ گے  
 او غواری نو ہغہ ترے حکمہ انکار اوکری چہ دہغہ پہ نزدایے پستو خبرہ وی -  
 د قاسم خان د زور لہ مخے ہغوی بل لہی تہ مخہ اوکری خو پہ لارہ کینے پہ ہغوی  
 د زے اوشی - حکیم او دہغہ ورا دہ نعمت دوارہ اونگی خود مرگ نہ پچ شی - او  
 چہ قاسم خان تہ پتہ اونگی چہ حکیم لا کا جمال خان غونڈے طاقتور خان د  
 پتہ دلاساے ہم پہ ہغہ ددعوے کولو نہ دہ اوکرا نو دہغہ پہ کردار کینے  
 یو لوے انقلاب راشی - ہغہ جمیلہ چلہ خورکری او دچنل جائیداد استہ  
 سل جریبہ ز مکہ پہ ہغے پنے اویسکی -

ژرندہ گھرے ددے واقعے راوی ہم وی اوددے ڈرامے یو کردار ہم -

خو ہغہ خان تراخبرہ پتہ ساق چہ ہغہ شوک دے - ولے بیا ہم دہغہ د خبرو  
 نہ دا اندازہ لگی چہ ہغہ دنیا او د دنیا مینہ پرینے دہ - ہغہ یو درویش صفتہ

انسان بنکاری - یو داسے انسان چہ دچا پہ ورنانے دینے تصور یوستر او بشپ  
شکل کئے خان خرگندوی -

ژرندا گریے :- ماہہ دا خیال کو نوچہ پہ مال دولت ناشونکے کار  
ہم کیدے شی - خو پچہ ددو و مادقو مینو جبا کول پہ صیح  
طریقہ مکن نہ دی - بلکہ دریم کے چہ منیج تہ راشی من  
خان برباد کری - گورہ دے ژرندے تہ کنہ -

شیر گل :- ژرندے تہ خو گورم - خو مطلب ؟  
ژرندا گریے :- مطلب دادے چہ د ژرندے دا دوارہ پلونہ سینہ  
پہ سینہ دیو بل سرہ ملاؤ دی لکہ دوا مین چہ د  
وصال پہ حال کئے وی - ..... او دادانے کے دریم او گریے  
چہ منیج تہ ورے او دوارو مینو پہ وصال کئے کے دخلل  
پیدا کولو کوشش او کرو نو اورا اورا کے بھر تہ گداں  
کریے -

او د ژرندا گری ددے خیر و اوریدو نہ پس پہ دے خیرہ کئے حہ شک  
پاتے نہ شی چہ ژرندا گریے بل شوک نہ دے قاسم خان دے -

لہ ژرندا گریے ، حمزہ شنواری ، اوومہ نمدارہ -

## سمندر خان سمندر

دیدیائی درامے پہ اولہ دوسرہ کینے چہ کومو سترو او نومورو  
یکونکو ددرامے دن پہ سبزہ سترگہ کینے جو تہ برخہ اختہ دہ - پہ ہغہ  
کینے د حاجی سمندر خان سمندر دبدرشونوم ہم دیر خلائندہ دے ۔

دیلیو دپارہ سمندر صیب بے شمیرہ درامے یسکی دی او دہغہ ددرامو  
عمومی رنگ اصلاحی او کربہ ویرہ کٹے سنجیدہ او موضوعات او کردارونہ ڈے دچل  
پنبتنی کلی وال چا پیس چل سرہ ارہ لری - دسمندر صیب پہ ختو دینو مشہور درامو  
کینے داسے ہم شتہ چہ ہغہ پہ اولسی توگہ خونقبولے درامے دی ولے بیام  
دہغہ کردارونہ غیر حقیقی او تصوراتی معلومین لکہ ”دآسمان بنجاری“ او  
سور پینوان؟

دآسمان بنجاری کینے یو داسے سوداگر بیٹے نشوے دے چہ ہغہ دہر چا  
دزیرہ ارمان او د خو پینے سودا پورہ کوی خو پہ بدل کینے ترے داختونکی د  
عمر خوالونہ غواری - پہ افادی او اخلاقی توگہ ددے کودار او ددے درامے  
داہمیت نہ انکار تہ شی کسدے خو د عقلی امکانت او ادبی صداقت لہ خوا  
دا قسم لہ واقعات او کردارونہ ہیچ جوان نہ لری ۔

پہ سور پینوان کینے ہم پہ حادثاتی او اتفاقی دول دودہ میں سپہ  
ہغہ وخت خودکشی کوی لکہ چہ دجینی (معشوتے) دولٹی دملک د زلمے  
کور تہ راشی - او دزدو نردو کلو او سیدونکی داملک او جینی پہ دے  
غلط فہمی کینے پاتے شی چہ گنی داوارہ ددوئی د خو پینے او مرضی خلاف

دبل چاسرہ کینبی - حالانکہ پلارانو پہ چیلہ جو رہم ددے دوارو میسٹ  
 دیو ہائے کولو بنا کرے وی خوھوئی تہ پتہ نہ وی او پہ بے خبری  
 کینے دوارہ خودکشی کوی - دا قسم لہ ناشونکو اوتفاق واقعاتو تہ کیدے  
 شی چہ ہعہ وخت ورامہ ویٹے شوہ - اودا دھنہ وخت دا ولسی ذوق  
 غوبتہ وہ - خود سمندر صیب پہ وروستو یکلوشوؤ ورامو کینے دپلاپتہ  
 اوکدارونو دادی اومافی ربتونولئی پہ حقلہ خصوصی توجہ ورکرے شوہ  
 دہ - دسمندر صیب ورامے عموماً اصلاحی وی او دھنہ کردارونہ دمعاشہ  
 دمتوسطے طبقے سرہ تعلق لری -

”لورخور“ دبناعلی سمندر ددے اصلاحی طرز یوہ مثالی نمونہ دہ -  
 ددے ورامے محوری کردار دمتوسطے درجے دخانانو دکورنئی یوہ پستہ جینی  
 ”غٹہ“ وی - دوادہ تہ ٹھکنے غٹہ دخیل پلار بیکرخان پہ کور کینے دخیل  
 یوسر مشر ورور شیرداد سرہ بے کچہ مینہ کوی - خودھے پلار او ویر  
 دوارہ دپنیتنو درواج مطابق پہ جائیداد کینے دلورخور بخہ نہ منی -  
 غٹہ نسیم غونڈے خوشی اوعیاش سری تہ وادہ شی او دبیکرخان  
 جائیداد غونڈے شیرداد غونڈے دلوچہ لاسو تہ پاتے شی - نسیم دینچے  
 نہ زیات دھے دداج (جھیز) غرضی وی اونسیم دخیل ناولی اولاپی ذمیت  
 اظہار ہعہ وخت کوی کلہ چہ ہعہ بل وادہ کول غواری اواسحق مولانا دغٹے  
 ولالت کوی - نسیم مولانا تہ صفا پریرکری وائی -

” پلار پہ اغوستو جامو کینے را اولینہ - ماوے چہ چیلہ

برخہ زمکہ بہ ورکری مور پت دے - ویر کالی بہ ورتہ جو رکری

نور سامانونہ بہ ورسره را اولیپی - نو . . . .

اوکلہ چہ نسیم دگلشن ارا غوندے یوے با زاری نیٹے دودولو  
ارادہ اوکری او دچرگن مرکو باوجود ہم صفہ نیٹے تہ اوبہ خرے کری - او طلاق  
ورکری نو دنیٹے سرہ دغہ لار پاتے شی چہ دخل ورور شیرداد خان کور تہ  
راشی - شیرداد پہ ناخوالی دیتا د شرم نہ خورلہ دسر سیورے ورکری -  
ولے دھغہ واشہ پنٹھہ زینہ دروایتی ورنادریانو پہ شان د خاوند  
پہ کور کینے داندورور وجود نہ شی زنیٹے - شیرداد ہم ددے خُلہ ورہ  
او جنگیالٹی نیٹے پہ ورنادے خان بے وسہ او مجبور گنہی - دنیٹے پہ  
ورنادے دھغہ سرہ دلاچارے خورہرو تہ اصیت نہ وی - اودغہ شان  
غیتہ دیپلار (دورور) دگورنہ ہم بے نوا روانہ شی -

(او دل تہ یو خُل بیا د شہیدے سیکنے دواتعاتو تکرار کیری)

غیتہ دمایوسٹی پہ حالت کینے سیند تہ توپ کول غواری - خو  
سمندریب دخل کور دپارہ د شہیدے سیکنے پہ شایانجام مناسب نہ گنہی  
(خودکشی کول ہے ہم دریدریو دپالیسی خلاف عمل وو)

نو خُکھ د عبد اللہ پہ شکل کینے یو فریب تہ صفتہ زلمے دنیٹے

غوندے بناستہ پیغلہ دمرگ نہ پچ کری اونکاح پرے او تری -

دے دے دپارہ د انجام موزون انجام وو خوددے نہ پس ہم

دوامہ یکونکے د شیرداد اونسیم د کردارو نو سرہ دشاعرانہ انصاف پہ خیال

مغوی دوارہ پہ یو وخت دخل خلیو پنٹھو دلاسه پہ زہرو وژنی او

بجیہ خبرہ دادہ چہ دوارہ ہم پہ یو وقت اسپتال تہ داری اومری - دغہ  
بجیہ او د معمول نہ خلاف واقعات او پیٹے ددے بناٹہ او مقصدی درامہ  
وقت کموی۔

ولے بیامہ دغٹے کردار زمون پہ معاشرہ کینے دلورخور دمجورو او  
ذیاتو داستان پہ دیر پیکلی اسنان کینے وراتہ کوی۔

## داوچہ خان

د ریلویائی درامے پہ تاریخ کینے چہ "داوچہ خان" نوے درامہ  
تہ کوم عوامی شہرت نصیب شوے دے۔ شاید کہ دینتوبلہ درامہ ہغہ  
بیاموی - بجیہ خبرہ دادہ چہ ددے درامے دیکونکے بیگم - اے داؤد  
پہ نوم بلہ یوہ د ذکر ورا درامہ ہم تہ دہ نشر شوے۔ داییلہ خبرہ  
دہ چہ دبیگم صیہ نومورے خبتن بناغلے داؤدشاہ برق دینبورریہ نویٹن  
پہ ابتدا کینے خنے درامے صم ییکلے وے او ددے سٹین پہ مشهور و صدکارا  
کینے ہم دہغہ نامہ شاملہ دہ۔

ددے مقالے دخیہ نے پہ لہ کینے دینبور دسٹین د موجودہ وقت  
د حنو ثقہ او ذمہ ورا و افسرانو (سینئر پروجیوسرانو) پہ حوالہ د معلومات  
ہم ترگوتو شوچہ دا درامہ پہ حقیقت کینے بناغلی داؤدشاہ برق ییکلے دہ  
خود ہغہ دمرگ نہ پس دہغہ د بی بی بیگم اے داؤدشاہ پہ نامہ او ترہے  
شواہ۔

داوچے خان پہ مزاحیہ رنگ کئے د قدرت اللہ خان دژ وند نفسیاتی  
 المیہ دہ - قدرت اللہ خان یو دا سے کردار وی چہ ہغہ وی خو غریب ولے  
 دخانو دکورٹی سرہ دعلق پہ بنام دیکونو دزمانے زارہ ہمتونہ شماری۔  
 پہ خوارٹی مزدورٹی ورتہ خان بدی بنکاری - اود ہغہ بخہ گلبدن شپہ او  
 ورح ہغہ تہ نیمحتونہ - خود قدرت اللہ خان پہ سرد نیکونو دزمانے  
 دلرغونے خاتمی نشہ دا سے سورہ وی چہ د ہغہ نہ یو بے حسہ او بے بودہ  
 شے جو رکری -

د قدرت اللہ دژ وند المیہ داوی چہ سپورہ ئے یریبی نہ اود  
 خہ پورے ئے درک نہ لگی - داوچے خان د بنائستہ قطری او بے ساختہ درامائی  
 او مزاحیہ پیسولہ کبلہ یوہ عظیمہ کامیادی دہ - چہ سادہ او بے ساختہ  
 مکالموے د خوش رنگہ اوقیستی غم پہ شان پہ رونق او بنلا کئے نورہ ہم  
 اضافہ کرے دہ -

د دے یوے نندارے تہ د قدرت اللہ خان دکردار اود اوچے دخان  
 دفتی او معنوی پنلا اندازہ ویرہ بنہ لگدے شی -  
 " قدرت اللہ :- داوچے سپورہ ووجٹی - تشوہیما زو سرہ بہ ئے خورم -  
 گلبدن :- نو نور بہ ئے خہ سرہ خورے -  
 قدرت اللہ :- پخکرے - پیستی - غوبنہ نشہ - کم بختے !  
 غوبنہ بہ د پخکرے وہ - شو بے بہ د پیدل  
 کرے وے -

کھیدن :- وے تار تہ غوبنہ راورے وہ خہ - اوغوا مینہ  
 راتہ لنگہ ولایہ دہ خہ چہ ماستہ شومے درتہ کیبدم،  
 پہ خود شہ دنوابانو خیرے مہ کوہ -

قدرت اللہ :- (پہ قہر) نوابان د سر اوخوری - نواب خہوی -  
 خیرہ د خان کوہ - مونہ خانان یو -

اویاچہ دینخہ پہ وینا اوخبرو او د حالاتو د بھیسوری

لہ کسلہ قدرت اللہ د نوکری پہ خیال رحیم کھل لہ ورشی اورحیم کھل ورستہ  
 ستری مشی وائی -

رحیم کھل :- او! قدرت اللہ - راحہ کینہہ چیلم اوخیکہ -

قدرت اللہ :- رحیم کھل! کہ خقہ کیبے نہ نیوہ خیرہ  
 درتہ کوم -

رحیم کھل :- وایہ وے بہ خقہ کیبم!

قدرت اللہ :- خیرہ دادہ چہ دچا نوم نیمگرے مہ اخلہ -

داگناہ دہیچہ خیرہ کوہ - لاجاتہ اورنکوہ

نوخورہ نوم لے اخلہ - اورے -

رحیم کھل :- ذہ چاتہ نیمگرے نوم نہ اخلم -

قدرت اللہ :- ماتہ د اوس نیمگرے نوم وانہ ختو -

رحیم کھل :- ماشہ اوویئل -

قدرت اللہ :- "قدرت اللہ" د اوویئل کنہ -



رحیم کل :- نوخہ بہ ے ویٹل ۔

قدرت اللہ :- " قدرت اللہ خان "

اوخہ وخت چہ داوچے خان رحیم کل رد بجلو لائن میں ) تہ دچیلے نوکری  
دیارہ خواست کوی حوضہ ہم د خانی پہ شان کینے ۔

" میاشت پس بہ امید دے چہ مشر ورورے دینکتہ

نہ درے ذرہ روپٹی دا اولین بی غمہ درے تہانکے بہ پرے واظم۔

..... دیوے میاشتے دوو خبرہ دک ۔ بیا چہ زما درہانکے

چیلین بی نو زک پر دی مزدوری لا نوکری خہ کوم ۔ چہ کلہ دے

کہ خیری کار پینین بی ۔ لا چرتہ تے راتے ۔ نو تہانگہ بہ درتہ

ولارہ وی ۔"

قدرت اللہ لہ بدے ورٹے پہ ناخالٹی د بجلٹی پہ حکمہ کینے درحیم کل

سرا مزدوری تہ غارہ کیندی ۔ خو پہ دغہ ورٹہ ہغہ لہ چرتہ د غورزو پرزو نہ

اتہ روپٹی پہ لاس ورشی اوہغہ ردیوے روپٹی ورٹہ پہ حاب دہغہ زمانے پہ

مناسب ) داقو ورٹو خانی بیاموی ۔ اوکلید نہ تے ویں پوہوی خود قدرت اللہ د

ژوند فلسفہ داوی ۔

" چہ کومہ ورٹہ تیرہ شورہ پہ ہغے د خدا تے شکر اوباسہ ۔ دصبا

غم بہ ہغہ پہ چلہ کوی ۔"

ذرہ سواندے رحیم کل پہ قدرت اللہ پے سہ وختی راشی چہ د

لہ داوچے خان بیگم اے داؤد دوئمہ نندارہ

تے داوچے خان بیگم اے داؤد دریمہ نندارہ

خان سورہ ٹے کار تہ روان کری خود قدرت اللہ اوکر نوروی اودھقہ لہجہ بدلہ

وی -

” سادہ خوبہ دے جہ تہ دومرہ نہ پوصیہ جہ خانان

اوخان خیل ہم جرتہ پردی مزدوری کوی - ماخو درسرہ سے ہوتے  
کوئے -“

خود قدرت اللہ خان دا تو روپو دا تو ورخو خانی چہ ختمہ شی نوہقہ

بیا درحیم گل لمن راتینگہ کری اوہقہ تہ دکار دیارہ زاری شور و کوی خود ہقہ  
پہ زاری کئے ہم یوشان وی اودھقہ پہ عاجزی کئے ہم جوہ بدبہ برتہ وی -

رحیم گل :- قدرت اللہ خانہ - پہ دے دینا کئے دیرکسان

دی چہ پروں بادشاہان وو اون پہ پردو ملکونو کئے

دبے و طوق پہ شان ژوند تیر وی - نہ تے شوک پیژنی

اونہ تے شوک پبنتہ کوی -“

قدرت اللہ :- ہو دورہ ! دیتیا داوویئل - ہدو دادے

مون تہ اوگورہ کنہ - دیکہ تے قومرہ دور وو او زما

حال پخیلہ وینے -“

او رحیم گل چہ قدرت اللہ خان سرہ روان کری اوہقہ

برہ دیجلیی ----- ستنے تہ اوختری اودہ ورتہ اندپایہ نیوے وی نو

لہ وراہہ تے دچیل کور کوٹے بلدکسان تر نظرہ شی - دتہ وخت داوچے خان

تے داوچے خان بیگم اے داؤد خلو رمہ نندارہ

تے ” ” ” پنجمہ نندارہ

تہ بیا غیرت اودیریزی او صفہ رحیم لہل تہ وائی چہ۔

” زردراکوزینہ - دغہ کسان دے خوا داروان دی - او

کہ هغوی زہ پہ دے لاس اولیدم نو جیا بہ ے لارہ شی - “

او دغہ شان قدرت الله د خیل کردار دھغہ نفسیاتی خول متہ

را بھر نہ شی کوم چہ دخاسنی خیال دھغہ نہ چا پیہہ کرے وی -

---

لے داوچے خان بیگم اے داؤر آخری تہد ارہ

## دسقراط مرگ

دسقراط دمرگ واقعہ دعلم او ادب پہ تاریخ کئے یوکہ داسے درد ناکہ او اثرناکہ واقعہ دہ چہ دقدیم یونان دغہ روشن خیالہ مفکر اوفلسفہ تہ۔ وای ڈوندا ورنجیلے دے۔ او د "جام جم" درنگینے اصطلاح پہ شان دسقراط دزہرو دپیالی تریخہ معنویت ہم دپہورا سے زمون د ادب دخص صاً دختیزے شاعرئ) دتوقی پسند فکر دینو علامت پہ دود واروان دے۔

بناغلی سیدرسول رسا پہ تیرو خلونبتو کالو کئے پہ مختلفو موضوعاتو باندے بے شمیرہ دیدیائی دراے یکلا دی او دسقراط دمرگ دغہ واقعہ ئے ہم پہ دیر اثرناک انداز کئے د دیدیائی دراے پہ شکل کئے ورا ندے کرے دہ۔ او ددغہ نوموری عالم اوحق گوئیہ فلسفی پسٹلے تشخص ئے دینو درامائی کردار پہ دول دینا تہ مخانج کرے دے۔ او سقراط مون تہ یو داسے سترانسان بنکارہ شی چاچہ چلہ هستی او چل تشخص دالسانی نوعی د بشپہرے بشیگرے او اجتماعی فائدے پہ تصور کئے ورک کرے وی۔ او ددغہ ڈوندا مراد دیکئی۔ بنکلا و صداقت لہتون وی۔

دراے پہ عین شور و کئے چہ سقراط دینو شپونکی پہ خیر چیلو لہو بزو سرہ لگیا وی۔ نو ددغہ خبرو تہ ہم ددغہ د اخلاص ہمدردئی انصاف پرورئی جذبات راشاخی۔



کئے دھغہٴ خلاف مقدمہ جو رہہ شی او دیونان ستر سیا سدان اناطیس، نومور  
شاعر میلای او مشهور واعظ لائیکن، پہ چل چیل انداز او چلہ چلہ  
پیر ایہ کئے پہ ہغہ بانداے ہکوتہ کوی اودھغہٴ خلاف دقتل فتوے ورکریے  
شی - نو داعظیم دانشور او میرنے انسان پہ یر سادہ خو مدلل انداز کئے  
ہغہ ٲولولہ دا جواب ورکوی ۔

” ما دیرو فلسفیانو، خطیبانو، نامحانو اوسیاستدانانو  
سره بحثونہ کری دی - پہ دے بحثونو کئے ماتہ دا معلومہ شو  
دہ چہ دوئی پہ ہیچ نہ پوہینی او پہ دے ہم نہ پوہینی چہ  
دوئی پہ ہیچ نہ پوہینی او چلہ لہہ پوہہ او علم ورتہ یر  
بنکاری - البتہ دکو موخلقو چہ دیوہے شہرت نہ وی پہ  
ہغو کئے یر پوہہ خلق ہم لیدی دی - داد فقیرانو او  
قلندرانو طبقہ دہ - داناقی د عرفان دہ - دتوحید دہ -“

اود سقراط دکردار عظمت اولور ٲیا ہغہ وخت انتہاتہ اوری  
شہ وخت چہ دیونان لوئے عدالت سقراط دخیلو افکاسو، حق گوئی او  
بہ باکئی پہ ملہ کئے پہ زمان کئے واپوی اود مرگ بناوئے اوترے شی - نو  
دھغہٴ ہونینار او وفادار شاگرد پہ شہ چل ہغہٴ تہ خان را اوری او سقراط  
تہ دچیل نہ دینستی دپارہ دائی خواہغہ دے تہ غارہ نہ ابدی خلک چہ -  
” دکوم حکومت دقانون لاشے چہ ماتر اوسہ پورے پہ

سزہ دآرام ژوندا تیرولو اوس چہ صفہ قانون ماتہ دمرگ سزا  
 راکرہ نو داماتہ اخلاق نہ پنکاری چہ داسزا زہ پہ رونپندی  
 قبولہ نہ کرم او ورنہ لکہ دغلو پہ شان هان پتہ کرم - داخبرہ  
 زما ضمیر نہ منی - داکار سقراط نہ شئی کوئے زک پہ بل وطن کینے  
 دژوندا نہ پہ پتل وطن کینے مرگ له ترجیح ورکوم :

اودغہ رنگ سقراط پہ هسکہ تنہاہ دزهر و هغه پیالہ نوش  
 کری کومہ چہ دوخت مصالحتونق د هغه دیارہ جورہ کرے وی - خود حق - صداقت  
 پوھے او عرفان پہ هیوادونو کینے صفہ تر عمرہ عمرہ هان له ژوند او  
 نوم اوگتی -



## تیلی ویژن ڈراما کئے

# کردار نگاری

یہ دے خبرہ کئے خوشہ شک نشہ چہ ڈرامے کردارونہ پہ سٹیج یا پردہ) بانسے دعمل - حرکتو۔ مکالمو اولہجولہ رویہ پیش نہاے شی اودافسانے اوناول دروایت خلاف ڈرامے کردارونہ دخیلے پیش نہاگو دپارہ دیکونکی پہ اودہ لاس اہولے نہ گوجی۔۔۔۔۔ بلکہ پہ چلو پنیو ولا روی - ڈرامے کردارونہ چیل باطن رد چلو افعالوپہ وسیلہ) پہ چلہ ٹرگندہ وی -

دافسانوی او ڈرامائی ادب ترینٹھ دکردارنگاری دے فرق تہ بنا علی

اگسٹن تھامس دیرہ بنکی او دلچسپہ اشارہ کرے دہ - دصغہ پہ خیال

” دناول اودرامے ترینٹھ نمونہ فرق د ”وو“ (Was)

او ”دے“ (is) فرق دے۔“

ناول دیکونکے دترو شوو واقعات او کسانو تذکرہ کوی او پہ داسے

شکل کئے خشکہ چہ دغہ واقعات یا دغہ کسان وو - خو پہ ڈرامہ کئے مونہ

دغہ واقعات او خلق پہ موجود شکل کئے پہ چلو سترگو وینو اوگورو -



ہم لہ دے کبلہ دہرائے کردارونہ دیلا تہ پہ چلہ دعمل پہ  
ذریعہ سر را او باسی او دکوتنکو او نوستونکوسرہ دیکوتنکی دوینا اومرتے  
نہ بغیر چل تعارف او پیرنڈنگلو پہ چلہ کوی۔

دہرامائی عمل لہ خوا دہرائے دیارہ سٹیج یو لازمی تین دے۔ خود پنتو  
دہرائے پہ لہ کینے دستہج دنت والی لہ کبلہ داکم پہ موجودہ دور کینے  
تر ویرہ حدہ دتیلی ویشن پردے پورا کرے دے۔ او پہ دے وینا کینے بہ  
مبالغہ نہ وی چہ تیلی ویشن دپلو مخصوص سہولتوں پہ وسیلہ دستہج  
نہ ہم پہ زیات غورین، ہتسپ، او سچلی فنی شکل کینے دہرائے دپر مخ تک  
اور تقاء دیارہ لارے ہورے کری دی۔

پہ تیرہ تیرہ داوبن دو سلسلہ وارو دہرامو پہ وجہ زمون پہ دہرامہ  
کینے دکودارنگاری ارج تہ زیاتہ توجہ ورکرتے شوے دہ۔ تی وی دہرامہ ہم  
دموضوعات او واقعات لہ خوا او ہم دکودارنگاری لہ رویہ دروان ژوندا او  
ژوندا و حقیقتوں سرہ ویرہ خوا پہ خوا روانہ دہ۔ پہ دے دہرامو کینے پہ اکثر  
کینے زمون دچل چا پیر چل عمومی پینے او واقعات اولیدلی کتلی کردارونہ  
پہ ہیر اثرناک انداز کینے دپیش کولو زیاروتہ شوی دی۔ او دہولوتہ  
زیات دقدر ورشے زمون پہ تیلی ویشن دہرامہ کینے دعمری شعورد  
پوھے او اکامٹی دے۔ پہ پاکستان کینے دتیلی ویشن دہرائے دتذکرے پہ  
لہ کینے دبناعلی آغا ناصر دیوے مقالے دا ہوتہہ دپام او توجہ جوگہ دہ۔  
”یہ ڈرامے ملک کے مختلف علاقوں میں بہتے والے ادیب اور ڈرامہ نگار

لکھتے ہیں۔ اور موضوع کے اعتبار سے ان میں تنوع اور حقیقت پسندی پائی جاتی ہے۔ ان ڈراموں میں ہمیں اپنے معاشرے اور اپنی زندگی کے مسائل بھی نظر آتے ہیں اور ان مسائل کے حل کی طرف کہیں کہیں اشارے بھی پائے جاتے ہیں۔۔۔۔۔ ان ڈراموں میں ہمارے نفسیاتی الجھنیں، اجتماعی مسائل، اخلاقی رشتے اخلاقی اقدار، ثقافتی روئے مملکت، قومی اور ملی مسائل کو موضوع بنایا جاتا ہے۔“

دہلی ویٹرن دپارٹمنٹ چھ پہ پبلیشنگ کے کو موکسانو ڈرامے لیکھی دی یہ مضمون نے زیادہ بخیر موجودہ دور نسبتاً زلمو لیکو نکو دہ اور غو لیکو نکو دنوی وخت د غوبنتی اودتی وی ڈرامے د مخصوص تکنیک پہ دنہا کئے پہ اولی کئے مقبولے اومعیاری اوبدے سلسلہ وارے ڈرامے اویکلا۔ ددغو ڈرامو کردارونہ دچل چاپیرچل نہ اخیستی اودچل اولسی ژوند نہ چاہن شوی کردارونہ دی۔ اوکوے کئی چہ تر دغہ وختہ دکردارنگاری پہ توگہ زمونہ پہ دیہیائی اوکتابی قسم ڈرامو کئے محسوسیدے ہقہ تر دیرہ حدہ پہ تی وی ڈرامہ کئے دپورہ کونو زیار شوے دے۔

دبستانی دورے دتی وی ڈرامے پہ کورو ویاڈے دریہیائی طرز د مکالمہ بازی اوقلمی رنگ دحادثاتو اواقفامو سیرے سورہنکاری خود وخت دتیریدو سرہ ددغہ قسم خایامو دلرے کونو خیال اوساتے شو۔

صے خو دپتقو اولنئی ڈرامائی سلسلہ دبناغلی سید رسول رساپہ ناوول

”خودکشی“ بانسے بنا شوے درامہ ”ورکے لارے“ وہ چہ دتی وی د پردے  
د پارہ اولہ درامائی تشکیل محمد اعظم و رکرمے ووخو دموترمے کودارنگاری  
لہ رویہ اولنی طبعزادہ درامہ ”دوبنانہ تیرے“ گنہے شی۔

روبانہ تیرے دیو چالاک، چل ولی او موقع پرست بندہ غلامی ڈرون  
قمہ دہ خو پہ دے درامہ کینے د غلامی د کردار پہ حوالہ بے شمیرہ نور داسے  
کودارونہ ہم مخے لہ راشی چہ دھغوی ٹھہرے نورخہ وائی اولمچے بل خہ۔ د  
مخوتو نقشے ئے یو خہ بناقی او د زرونو آئینے ئے بل خہ۔ او د رے کودارونو  
مناقت او دودہ پر یقے روئے دھغو د زرونو او مخوتو تر مینجہ فاصلے او مزونہ  
اوپن دوی۔ او ہخہ روبانہ محفلونہ کوموتہ چہ لہ وریہ سترگے برینبی۔ پہ  
حقیقت کینے دے ارنی او نا امیدئ پہ تیرو کینے ووب پر اتہ وی۔

د روبانہ تیرے پہ کودارونو کینے خٹے بنہ صم شتہ او دغہ وارہ بنہ او  
بند د غلامی د کردار نہ چا پیرہ چوری۔ غلامے دکلی یو لوجہ سرے خو چالاک  
اوسیانہ جوارگر وی۔ ہخہ موقع شناس ہم وی او موقع پرست ہم۔ او د  
اجمل خان غوندے سادہ بادہ سرے پہ دیر چل او ہتر دبتار د جوارگر وٹھانوق  
تہ دتلونہ منع کوی او پہ کلی کینے ورتہ پہ چیلہ دیرہ کینے د جوارئی پر اجوی  
او دخلو خوبو پستو خیرو پہ دام کینے دغہ دسرو زہر و مرغئی دالنبلوی۔

دوبنانہ تیرے د شپارسو ٹوکونو درامہ دہ او د غلامی کودار دولتہ  
تر آخرہ پہ دے درامہ بانسے خوردے۔ ہخہ ددرامے پہ اولہ پردہ کینے د  
چل فطرت نہ پردہ پورتہ کوی او خیلہ پیٹرن دکلی زمونز سرے  
کوی۔

اجمل خان چہ پہ بنا کینے ”بخش“ پہ خائے کینے جوارئی بائیلی او

غلامے ورپے پہ کلی کینے دچلو پیسو دغوبتلسو پہ غرض کورتہ ورشی نو  
خہ پہ خوبہ اوپستہ لہجہ کینے چل بنکارا رانیسی -

”غلامے ! دا جواری مونہہ ہم کوؤ خودا کار خواب کار

دے - ستاسو دجامے سرہ نہ جوہیری - کہ کُان ترے

صبروے شی نوینہ بہ وی -“

اوجہ اجمل خان دغلامی پہ دے خبرہ اوخانہی

نو غلامے دچل مقصد خبرہ داسے پہ مخہ یائی -

”غلامے - چہ صبریہ دے نہ شے خان نو بیاد مایو سوال بہ منے -

اجمل خان :- خہ سوال -

غلامے :- شغل دیکوہ خونارونو مارونوتہ بہ ورپے

نہ ے -

اجمل خان :- ولے پہ بنا رکینے خہ چل دے -

غلامے :- ہلتہ ہول چل چل دے - صفوی دیر

سیانہکان دی - بخش زما یاردے - ویس

خیالے ساقی - خبرہ ے ے چرے غورزوے

نہ دہ - خوزماپہ مغہ ہم شک رائیلے دے -

اجمل خان :- نو بیاد !

غلامے :- زماپہ کُائے کینے ہم کلہ ناکلہ لہر کھیر پی -

لہ روینانہ تیرے ، محمد اعظم اعظم

توک ۱ نندارہ ۵

اودا سے شو پہ خوبیہ دغفورخان دغوندے  
کسان ہم پینہ کوی - کہ خانہ د شعل تہ  
زیرہ کیری اودا سے ستا د جوہ کسان راغونہ پیری

بقو زہ بہ در پیے خبر رالینم -

دغہ شان غلامے د جواری پہ پر کئے دخیل تھکئی اوچالا کئی پہ چالونو  
دوسرہ حدتہ اورسی چہ داجمل خان دجائیداد دینے برے مالک شی - او  
باقی تیمہ ہغہ داجمل خان دمگ نہ پس ددروغو پہ کاغذ پہ خان پیے  
اوخیشوی - اوپہ دے لاس کئے ہغہ تہ داجمل خان دیو ترمبور سیغوری او  
دکلی دستر مخورین او اثرناک شخصیت باچا صیب مرستہ او تائید حاصل وی -  
پہ دے درامہ کئے دباچا صیب کرداریو دتنازع کردار گمزلے شی - باچا  
صیب یو دا سے مشروی چہ دہغہ دذات سرہ دکلی او علاقے عام خلق دین  
عقیدت لری - خوبہ اصلیت کئے ہغہ یو بوئے درغلہ انسان وی اود ہغہ  
خاص سرے او خلیفہ عبدالباری دہغہ دناپاکو اردو او ناو نو چارو  
پورہ کولو دپارہ نوے نوے لارے گودرے لہوی -

پہ ظاہرہ دادوارہ کرداروتہ دطنزومزاح پہ رنگ کئے دوب دین  
خوندور کردارونو معلومینی - پہ اولسی توگہ ہم دہیلی ویشن ناظرینو  
دحضرت جی او عبدالباری کردارونہ دیر خوبن کرمی اوستائیلی دی - خو  
سرہ دخیل دلچسپی کتنش اودنیگنی پہ روبناتہ تیرے کئے دباچا صیب  
اوعبدالباری دکردارونو نہ خہ قدرے دتمنع او تکلف رنگونہ راخاشی او  
شاید چہ پہ دے لورکئے لیکونکی رفتی غوبنتونہ زیات دعواوی ذوق  
اوالسی خوبنے دتکین خیال ساقی -

اوداجمل خان دمرگ نہ پس چہ غلامے پہ چلہ قرضہ کینے دھغہ  
 دجا ئیداد دچلو لو پہ غرض پہ باچا صیب بانڈے دہگئی کاغذ میکل غوارا  
 بق باچا صیب ہم دیسو پہ لاپم کینے دھغہ غارے تہ ورخوئیری خوددغ  
 نہ بھکینے سودا داسے گرموی ۔

”باچا صیب قصہ خوبکاری ویرہ گرانہ !

خان (غلامی) سرہ دچلو پیسو ہیٹھ بیکلے ثبوت  
 نشہ - مدعی شتہ خونہ مدعا علیہ شتہ نہ گواہ ۔  
 عبدالباری :- صاحبہ کہ قصہ ویرہ گرانہ دہ - ولے تاسوتہ  
 اسانہ دہ - کوم کار چہ مشکل شی ہم ستاسو دلاسه  
 حل شی ۔

باچا صیب :- زموئن یار دے - خو دروغ موئن ہرگز نہ  
 شو ویلے ۔

عبدالباری :- دروغ ! توبہ توبہ - دروغ بہ ددوئی پہ  
 ژبہ دروغ وی - چہ ستاسو مبارکے خٹلے لہ راشی  
 نو دروغ بہ دروغ خٹلہ پاتے شی بیا خودروغ ہم  
 رہتیا شی ۔

دباچا صیب دمتنازعہ شخصیت نہ علاوہ دروینانہ تیرے غونڈے  
 پہ کامیابہ اومعیاری درامائی سلسلہ کینے دگھوٹے نیو لو یو بیل خٹلے ہم کیدے  
 شی او دھغہ دکودار نہ زیات دو واقعاتو دعمل او پلاہت سرہ ارہ لری ۔

داجمل خان پہ جائیداد چہ غلامے دباچا صیب اوسیغوری دوی  
 پہ سازش قبضہ اوکری نو دھغہ کونوہ بنجھہ دچل ماشوم ٹوٹے جمال سرہ  
 خیل کلے پریندی او غلامے ہم پہ بنا رکھے دغلام محمد خان پہ نوم ژوند  
 تیروی نویو بجیبہ اتفاق دا اوشی چہ تھہ مودہ پس چہ جمال ذبے شی نو  
 ہم دغلام محمد خان پہ کوس کینے (پہ ناپیژندگلو) ددرائور پہ حیث  
 نوکرشی - داقسم له درامائی اتفاقات او پینے پہ قلمی قیصو کینے تھہ خائے  
 لری - خودامروزہ ژوند او عام حقیقت نہ لب شان بیرتہ بنکاری -

خود کردارونو پہ لڑکینے د روبنا تیرے مصنف ذریات فکر او توجہ  
 نہ کام اختہ دے - او پہ دے حقلہ دیر کم تیروتے دے - د بخت میر اقی وال  
 اوبدوگی نہ واخله د سیغوری پورے اود عبدباری باچا صیب جمال او  
 یاسمین نہ د غلامی پورے ٲول کردارونہ پہ خیل خیل خائے د عمل  
 لب و لہجے - کردارو او اولسی رویو پہ مناسبت موزون او تراشلی کردارونہ  
 بنکاری - (سیوا دھغے خامو تہ کوسو تہ چہ ویراندے اشارہ شوے دہ)

خود کردارونو پہ دے عتہ بونستی کینے د غلامی کردار له وریہ تہ دین  
 بنکارہ برینبی - دایو منفرد او مکمل کردار دے - او پہ ٲولہ درامہ کینے د  
 شورونہ تر خاتمے پورے پہ بٹپیں ارتقائی شکل کینے موجود دے - او  
 داسے معلومیندی چہ دہ رائے نور ٲول کردارونہ ہم ددغے یو محور ستہ  
 چاپیرہ چورلی -

د غلامی کردار پہ مختلفو ادورو او حالاتو راتیرینی - اود حالاتو  
 او واقعاتو دبدلون سرہ پلچتے خوری اود ژوند د غویتتنو او مصلحتونو  
 پہ سسی ٹان اروی راروی - خود پہ بنیادی ہول دھغہ د حضرت مگر

اوعیاری پہ خیل خائے ولاہروی -

پہ شور و کئے غلامے یودا سے لوجہ جوارگروی چہ پہ خیلہ چالاکئی  
 پہ خیلہ ورائہ و بچارہ دیہہ کئے پر واپوی او د "سلمو" نمونہ سے تکمار او  
 سیفوری نمونہ سے بدمعاش پہ برکت دمورئی خاوند شی - اوچہ د  
 اجمل خان نمونہ سے سادہ کانو سفید پوشو خانانو گوتے اوترووی اودخہ  
 نہ خہ جائیداد مالک ہم شی نو دغلاقی نہ غلامے خان شی - او  
 غلامے خان چہ خہ وقت پہ خان پوہہ شی چہ داجمل خان تربورانو اود  
 کل دخانانو کورنئی اوس صغہ پہ نگر کئے اختہ دے او باچا صیب ہم صغہ  
 تہ دجواری دپر پہ لڑ کئے دامکانی خدرو پہ حقلہ خبدرارے وکرئی نوغلامے  
 دجواری لاروبار بندولو تہ غارہ کیہدی ککھ چہ صغہ پہ صر لار کئے د  
 جذباتو نہ زیات دمقل نہ لار اخلی - اود صغہ سر پیچ ملاتر سیفوری چہ  
 پہ دے خبہہ احتیاج اوکری نو غلامے ورتہ دپر پہ سرہ سینہ او چل هنر  
 خیلہ رائے خرگندوی -

"غلامے :- بنہ بہ داوی چہ دتہ مودے دیارہ جواروی

بخی بندہ کرو - ددینا خیال بہ ہم لب بدل شی اویا

بنہ درتہ پتہ دہ چہ پہ دے لارونو چادارہ سرے

بنہ نہ بنکاری - دخیلے بے عزتئی راسرہ دیرہ دیرہ

- ۵۵ -

سیفوری :- دے عزتئی ؟ اول خوداشے پہ منج کئے



نہ وو خونہ پوھیںم چہ دا اوس دوسرہ دوسرہ  
 دعزت خیال ٹنکھ پیداشو - عزت جوہ دچوئے  
 دے دیو الو نو تہ وائی ردغلائی دمجھے نوی  
 عمارت تہ اشارہ کوی . دحیثیت خاوند شوے کنہ !

غلام :- دحیثیت خبرہ نہ دہ سیفورخانہ !

دا دوخت وخت خبرے دی ۔

اوسم دغہ دوخت شعور اود موقع شناسئی خصلت دغلائی

نہ غلام خان جوہ کوی ۔ صفہ چہ خہ وخت پہ خاں پومہ شی چہ پہ  
 کئی کئے دھغہ بنیادونہ ریر مضبوط نہ دی اودھغہ دروغو دخانی آبادے  
 ایلہ پہ بھانہ دے نوختہ بنارتہ کدہ یوسی اودجواری پہ خائے پیہ  
 سفید پوشئی کئے "تور یسوپار" شورو کوی اوسمگلنگ تہ گوتے واجوی۔  
 بے کچہ اسباب اود پیسو پریوانی دھغہ دژوسند طریقے ۔ شان اوسرتیہ  
 ہر خہ بدل کوی ۔ اویو وخت داسے راشی چہ صفہ خان غلام محمد خان  
 شی اودبنار داوچتے سوسائٹی یو اہم عمرے شی ۔ خوددے ہر خہ باوجود  
 دھغہ دکمتری احساس تر آخرہ پورے دھغہ نہ جدا کیدی نہ ۔ دھغہ  
 تعلیم یافتہ اونیک خصلتہ لور یاسمین چہ دچیلے کمرے صفاقی کوی نوغلام محمد  
 تہ دا خبرہ دچیل شان نہ پریوتے بشکارہ شی اویاسمین تہ پہ دے انداز کئے  
 مخاطب کیدی ۔

" دکوم کار دپارہ چہ کوم لاسونہ پیداشوے وی ہغہ پرے

بنہ بنکاری آخر ددے کور نوکران بہ خہ کوی ۔"

دخیل ظاہری شان او پوزیشن ساتلو پہ خیال چہ غلام محمد خان دکوم  
 ناجائزہ کاروبار اسرہ اخلی - ہم ہغہ کاروبار چہ پلہتہ اوخوری نو ہغہ د  
 کلی جائیداد تہ پامتہ دارہ شی او ہغہ سیفورے کوم چہ پہ کلی کینے ددہ دمزکے  
 پہ سرمزے کوی دہ تہ رابرند شی او پہ باچا صیب چہ ہم چنرہ نارے بسند  
 شی نو د غلام محمد خان نہ پہ شاشی او پہ بنا رکینے چہ د حامد علی غوندے  
 لباسی دوستان ہم پہ دے پوہہ شی چہ دخان صیب اوس تشر نوم پاتے دے  
 اد ہغوئی ہم ترے نہ او کشیبی نو دغہ وخت غلام محمد خان زرہ ماتے شی  
 اود ہغہ دسترگو پہ ورا ندے ہغہ زور غلامے اودرینوی کوم چہ ویرہ موڈا  
 مخکینے ہغہ پہ کلی کینے پرینے وو -

غلام محمد خان سرہ تر آخرہ پورے دا احساس ہم منگرے وی چہ د  
 کلی دخانانو پہ ژبہ ہغہ اول ہم غلامے وو او اوس ہم غلامے دے او پہ کلی  
 کینے گذران ہغہ تہ پہ نفسیاتی توگہ ویر گران بنکاری - خوپہ دے حالاتو  
 کینے دوبارہ کلی تہ واپسی اوس دہغہ بھیری وی حکے چہ بے د کلی دمزکے نہ  
 اوس دہغہ بلہ ہیج اسرہ پاتے نہ وی - خودغہ مزکہ ہم دتنازع مزکہ وی  
 اودہغہ دتگی دکانڈ راز ہم باچا صیب تہ معلوم وی او ہم سیفوری تہ -  
 او سیفورے پہ دے موقع دخیلو مفادو پہ خیال ددروغو ددغے کاغذ اصیلت  
 بنکارہ کول غواری -

غلامے دسرنہ تر آخرہ دیو تجارتی ذہنیت سرے وی - ہغہ پہ بنیادی  
 توگہ یو جوارگری او پہ آخری دا ویانڈے دژوند پیلہ موری لگول غواری  
 اوخہ وخت چہ سیفورے دخیلو تہ بورانو د کلی دخانانو پہ ورا ندے دا جمل خان  
 پہ جائیداد دغلامی ددروغو دقبضہ حقیقت پہ داگہ گری نو پہ دغہ

وقت ہم غلام حوصلہ نہ بائیلں پہ باچا صیب پے لارشی ہفتہ د باچا صیب  
 کمزورے رگ راتنگ کری - دوئی دوارہ دیو ویل پہ غلام پوہہ وی او د  
 غلام محمد دامکالمہ دہفتہ د کاروباری ذہنیت ذیرہ ساہو عکاسی کوی -

لہ "چہ خٹہ شوی دی باچا صیب پہ ہفتہ بہ لانزے کسدو - خو

اوس اصل خبرہ د کاغذ دہ - - - -

کہ ستا ژبہ گویا شوہ نو ز ما ژبہ بہ ہم بندہ پاتے تہ شی -

دلور دمرگ حادثہ د غلام محمد خان ملا ماتہ کوی اود ہرے داخری

دیشپارسم) ہوک پہ آخرینٹی نشہ ارہ کتے چہ خٹہ وقت غلام دیو ویلن منطق  
 انجام تہ مخارج کیری - نو ہفتہ دیو ویلن او ناخوشی کردار تہ زیات زمون پہ ورائد

دیو المیہ (Tragic) کودار پہ خیر اودری - دہفتہ میکبٹھ (Macbeth)

پہ شلا کتے شوک چہ دخیلو خوا مشاقو پہ دار خٹلے وی د مغہ سیزر

(Julius Caesar) پہ شلا کتے پہ چا چہ پہ آخری وقت کتے چل نزد

ملگری ہم گوزار کوی -

داجمل خان زوئے جمال رشوک چہ پہ دغہ کور کتے د راسیور پہ حیثیت

پاتے شوے وی اودچا پہ خیال کتے چہ غلام محمد خان یو دیر ستر انسان وی )

چہ غلام محمد تہ چیل خان خرگند کوی چہ

" ذہ دہفتہ اجمل خان زوئے یم دچا پہ جائیدار چہ تا

ناچار تہ بقیہ کرے دہ -

نودغہ ران دہفتہ زوئے تہ ہم بنکارہ شی اودہفتہ پہ زرہ کتے

دخیل پلار نہ دومره کوکہ پیدا شی چہ کور ورتہ پریندی او ہغہ ترے ہم  
 روان شی او دوستانو نہ پس چہ خیل اولاد ہم دغلام محمد خان سرہ  
 پریندی نو دغہ صدمہ دہغہ دپارہ د زغم او برداشت نہ بھرشی - دہغہ  
 دماغ ہم دہغہ سرہ ملگرتیا پریندی او دیرے صدمے نہ پاکل شی -

## نوے منزل

پہ روپناہ تیرے پے د محمد افضل رضا نوے منزل پہ  
 اولسی پیمانے بانڈے خوبہ کرے شوے معیاری درامہ دہ - ددے درامے  
 دھیروئن شہناز کردار یو داسے ژوندے او فعال کردار دے کوم چہ د موجودہ  
 دور دیکلو لوستلو پیغلو دپارہ د ژوند پہ زغل کینے خیل روپناہ منزل  
 پہ گوتہ کوی او پہ دغہ لارہ کینے چہ کوم خندان او مشکلات مخے لہ راجی د  
 ہغے سرہ د مقابلے چل ہم ورینائی -

پہ دولسو پر کونو کینے پیش کرے شوے ددے درامے پلاپت خہ پہ دا  
 دور ترتیب شوے دے -

رستم خان دخیل نیا زینے لور شہناز د تعلیم ویر ارماتی وی - درستہ خان  
 یتیم وراہہ (اسلم) تہ شہناز کو ژردن شی - ہغہ پہ چلہ ہم پہ لالچ کینے سبتی  
 وائی - خود غلط صحبت او نالارہ دوستانو لہ وجے تر تعلیم نیمگرہے پاتہ شی - او  
 د اسلم خان مور درخاستی پہ دے خیال ژوئے لہ وادہ کوی چہ کیدے شی د

وادۂ سرہ دھغہ عادتوںہ بدل شی - اوپہ سسہ لار تراواؤری - خو پہ اسلم  
 بانڈے دوادۂ ہیٹھ اثر اونہ شی اوھغہ دخیلے ناوے کالی پہ جواری بیلی -  
 دستم خان دخیل کالی دزگر پہ خُله ددے نہ خبرینی او اسلم تہ ویرے ستغے پور  
 واٹی او اسلم شہناز پہ دے جرم کینے رانیسی چہ تا خیل پلارتہ زما پہ سرچغلی  
 نورے دہ - ہغہ پہ عَصّہ کینے خیلہ بیٹھہ دیپلار کرہ لیبری خو پیا دھغے دیپلار  
 دہرے دجا سیداد پہ لالچ کینے ہغہ پخلا کوی او پیرتہ ٹے کورتہ راوی -  
 اسلم پہ ظاہرہ دسبہ وچارو نہ تو پہ او باسی اود کاروبار پہ غرض پہ  
 شہناز بانڈے دھغے برخہ مزکہ خرٹہ کری خو ہغہ پیسے ہم دکاروبار پہ خٹاے  
 دجواری پہ میدان لارے شی -

ددے نہ پی شہناز پہ سکول کینے استاذہ شی - اسلم ہم پہ خیلو کرو  
 ستومانہ وی خود ہغہ خوشا تہاری یاران ہغہ تہ دایغورونہ ورکوی چہ تہ  
 دبیٹھ گپتہ تہ ناستے - اود شہناز سرہ ددے خبرے حل داوی چہ ہغہ اسلم  
 تہ داشرط بدی چہ تہ بہ خیل نیگرے تعلیم سرتہ رسوے - نو پیا بہ نہ  
 نوکری پریں دم - دشہناز پہ محنت او خواری اسلم "بی. اے" کوی پیا نوکر  
 شی اودغہ وختا چہ شہناز پہ خیلہ د نوکری پریں دو ارادہ خرگندہ کری  
 نو اسلم ورتہ واٹی چہ -

"اوس مانوے منزل اونوے رنیا اولییدہ - زما دقوم

ماشو مانو تہ ستا خونڈے داستازے ضرورت دے چہ مغوی د

دوبنامہ مستقبل پہ لوری روان کری -"

داہرامہ پہ یوعام پلای پ بانڈے جو پہ شوے اصلاحی ورامہ

دہ خود شہناز دکردار شوخو رنگونو ددے ورامے دیپلای پہ عمومیت کینے ہم

یو خصوصیت زبردی دے اوددے یو کردار دشمنیت جا ذیت دکتو نکو ستر کے  
تر آخذہ پورے در راسے سرہ لگوئے وی ۔

دشمنان کردار چہ شو مرہ دیکنی او جا ذیت لری دومرہ درونہ والے او عظمت  
هم لری - نومتأسفاً د نوی منزل نور کردارونہ دیرتت ، پرس او نیمہ خوا کردارونہ  
بنکاری - اوپہ خنو مایونو خو ددے کردارونوپہ کرو ورو ، خبر واترو اور یو بانده  
اوپرہ جذباتیت سور بنکاری چہ صغہ ہیغ منطقی بواز نہ لری - لکہ اسلم خان  
دکوم چہ دہراے شانوی مرکزی کردار دے ) چہ دخیلو بد عملو او خر مستولہ کبلہ  
دجائییدار نہ لاس اووینعی اوپہ آخرہ کئے چہ بی اے اوکری او نوکری موندل  
ورثہ کران شی مقوپہ ژوندا او معاشرہ بانده دصغہ تنقیدی بمعہ دغیر ضروری  
جذباتیت بنکار بنکاری - کومہ چہ پہ ہیغ شکل دصغہ دکردار دپس منظر سرہ  
بوہ نہ خوری -

شہناز :- دیر خفہ ددگیر کورتہ راضی - خیر خودے -

اسلم :- ژونڈ نوم دخفگان اوددگیسئی دے -

شہناز :- چا سرہ دے خبر دے وارولے خہ ؟

اسلم :- دخیل تندای سرہ ے ایرئی دهلوتہ

ذره کیبیری ۔

شہناز :- ولے ؟

اسلم :- داپہ دے چہ خدائے خیر چہ پہ دہے خہ

یکلی دی - خائے پہ خائے ے تہوتہ درکرل۔

شہناز :- او پچرتہ کامیاب نہ شوے۔ پس پہ دے

دومرہ خبرہ و درخطا دے۔ خیر دے نصب

کے بہ دلا انتظاروی۔

اسلم :- انتظار۔ خود دے انتظار ہم خہ حدشتہ

کہ نہ ..... دا صبر، انتظار او امید

یوازے بے وسوتہ رائغے دے کہ ددنگو دنگو

مانزو او سیدونکو پہ برخہ ہم شتہ۔



ACKU

## تیرے اور تیرا

داوید دو درامائی سلسلو نہ علاوہ پہ تی وی یا ندے جئے د  
کم شمیرہ پر کونو نسبتاً ورے درامے ہم داسے راغلی دی چہ پہ ہغو کئے د ساہو  
اولسی تعمیری او اصلاحی موضوعاتو پہ حوالہ داسے کردارونہ ورا ندے شوے دی  
چہ ہغہ اہیت ہم لری او اقادیت ہم - او د اہیت نہ ئے پہ ہیچ دول انکار نہ  
شی کیدے -

دینا علی محمد صابون صما "تیرے اور تیرا" پہ دے برکتے د خلور و تہو کونو  
یوہ بناستہ او اثر ناکہ درامہ دہ - د چل موضوع لہ ہغہ دازمونہ دروان ژوند  
سره یرہ تردے علاقہ لری - او مصنف پہ دے درامہ کئے د پیتو ورامو د موضوعاً  
دروایتی انداز نہ وچہ کرے دہ - "تیرے اور تیرا" مرکزی کردار برکت اللہ  
پہ یوہ سرکاری ادارہ کئے سپر نیندہ نپ وی - او چیل قرائن پہ یرہ ایماندارئ  
توسرہ کوی - خو د ہغہ د دفتر بے ایمانہ کارکنان د ہغہ نہ خوشحال نہ وی او  
مشر افسر ئے ہم پہ خبرہ خبرہ تہو کی -

دغہ شان رویہ د ہغہ سرہ د چیل پیتو اوزو ئے ہم وی - حکہ چہ د برکت اللہ  
ایماندارئ پہ وجہ د ہغوئ پہ خیال د کورتول برکت الوتے وی - پہ تشہ تنخواہ  
خو د کور خرخ ہم نہ پورہ کیری -

پہ دفتر کئے دیو بار سوخہ تیکیدار لانغہ ونہ د جئو د فتری خامولہ  
کیلہ د برکت اللہ پہ مین بے دستخطی پراتہ وی - تیکیدار د خپلو بلوتو د خلاصو  
د پارہ اول ہغہ رضا کول غواری او بیسا پرے د جاؤ اچوبی - مشر افسر ہم برکت اللہ



تہ پہ خبر و اشامو کینے ددے لار دکونو دپارہ وائی اودھغہ دایمانداری پہ رنگ  
 دلرے ستغہ رویے دخطرناکو نتیجو پہ حقلہ خبردارے ہم ورکوی - خوبکت اللہ  
 دچلے لارے نہ نہ اوری پہ دے حقلہ ہغہ دچلے زوٹے سلیم دوینا خیال ہم نہ  
 ساقی ٹوک چہ دتیکیدار دلور فرزانہ دسبق منگرے وی - دبرکت اللہ پیغلہ لور  
 جمیلہ پہ کور ناستہ وی اودھغہ پلار دناداری لہ کبلہ دچلے زوم ددرج خوبتہ  
 نہ شی پورہ کونے - دپورہ کولونے ایکی یوہ لاروی - درشوت اوپے ایمانی  
 لار خوبکت اللہ پہ ہغہ لار قدم پور تہ کونو تہ تیار نہ وی اودچلے ایماندار  
 پہ ہس کینے ہغہ یوہ ورخ دتیکیدار پہ سازشی کینے راکیر شی - او پہ ہغہ  
 درشوت ددروغو مقدمہ جورہ شی - خوبہ آخر کینے دھغہ ناشوے گناہ دنیا  
 تہ پہ واکہ شی دھغہ نوکری پہ خائے شی - دھغہ زوم تہ ہم دچلے سحر د  
 ایماندارئی اواناداری احساس اوشی - اوبرکت اللہ دعزت اوربتولئی پتیکے پہ  
 سرکون کیندی -

دبرکت اللہ پہ کردار کینے بناغلی "صما" دیو داسے باصمتہ اصول پرستہ  
 سادہ اویماندار سرکاری ملازم نقشہ ورائدے کرے دہ چہ دخت معلوتونہ  
 اود حالاتو ناگردے پہ ہیخ رنگ کینے ہم دھغہ دارادو مخ نیوے نہ شی کولے  
 برکت اللہ یو داسے روغ انسان وی چہ ہغہ دصلحت دپارہ ہم دروغ وینا  
 لویہ گناہ گہزی - خہ وخت چہ ہغہ درشوت پہ مقدمہ کینے اونولے شی  
 نو دھغہ زوٹے سلیم پلار تہ داقامونی نکتہ بنیل غواری چہ ہغہ  
 ددومرہ قدرے اووائی چہ نوپوتہ د مخکینے نہ دھغہ جیب کینے پراتہ  
 وو - خوبکت اللہ ورلہ دا جواب ورکوی -

”ماہیہ ڈوسند کئے چرے ہم دروغ نہ دی ویلی۔ دا

دروغ داباندے مہ وایہ زویہ۔ زہ خیلہ پے گناہی پے زور

پہ یوہ گناہ نہ شم ایتہ کولے۔“

اوپہ دے مختصر غوندے جواب کئے دبرکت اللہ دشخصیت وارہ

خلامہ پرتہ وی۔

## باور

د سعدا اللہ جان برقی دا درامہ د پنچویشق منہو پے دیارلسو توکو تو

بانہ دے خورہ دہ اوپہ کال ۱۹۷۸ء کئے پہ پیلی ویشن پیش شوے دہ۔ دباور

دپلاپتہ اجازتہ دپیتنو دروایتی تربورولٹی پے ستوباندے ولارہ دہ او  
غتہ کشالہ پکئے د جائیدان کشالہ دہ۔

پہ دے غونہہ درامہ کئے دیو زیگ، ضدی، جاہل اولالچی بندہ

زرغن کردار ایکی یو دا سے کردار دے چہ ہغہ دکوتو نکو سترگے اوزغن حٹان

پورے تیلوے ساقی تاج ملوک دزرغن خورٹے ہم وی اوزوم ہم۔ خوہغہ ہم

دخور سرہ پتہ پتہ دہ پتہ دہ پتہ پالی اوہم دزوم سرہ۔

اودھغے غتہ وجہ دروی چہ دزرغن اوپنے قدیم (دتاج ملوک پلار)

دھغوی جائیدان پہ بیعہ اختہ وی اوس دقدیم دمرگ نہ پس دزرغن

دژوسند مرام داوی چہ دقدیم دیتیم زوئے رچیل خورٹی اوزوم (تاجملوک

لے تیرے اورنیا محمدصباون صما ثلورم توک

دلاس نہ قبول جائیداد را اوشوکوی او پہ دے معرض صفحہ دتاج ملوک نہ وارہ  
جائیداد دچیلے لور ” رفیعے ” پہ ولور کئے یسکی او پہ داسے کولونکئے زرغن د  
چیلے پنچے پہ ورا نہ سے چیلے ناپاکے ارادے داسے برسنہ وی -

” لور ہم ورکوم او پہ زرہ کئے ے ورتہ پرتہ ہم دہ تاتہ  
پتہ نشتہ پنچے - دا بختورہ ” زما میرنئی خور زما اولنئی دینمنہ  
دہ - دادچیلار خوبنہ وہ او زرہ ے نہ ووم خوبن - حککہ چہ ددے  
مور سے دپلار خوبنہ وہ - اوبیا د بختورے خاوند قدیم  
ہفہ تہ او دہفہ آل اولاد تہ زما زرہ چرے ہم نہ شئی بنہ  
کیسے - زمونہ قبول جائیداد دہغوئی دچیلے دلانہ دے۔“

پہ دغہ حساب زرغن دتاج ملوک دلاس نہ قولہ مزکہ اوشوکوی  
اوتاج ملوک پہ خوارئی مزدورئی پے د وطن نہ بھر لارشی او پہ دو بئی کئے دومرہ  
پیسے پیدا کری چہ زرغن دیماش زوے ” امور ” نہ پہ بیرتہ چل جائیداد  
داس واخلی -

د دے ہرے دپلاپت خاکہ او زرغن اوتاج ملوک کرداروتہ د  
ساغر اپریدی دافسانے ” ولور ” سرہ نزدے مشابہت لری - دکوے تفصیلی  
ذکر چہ یہ دے مقالہ کئے پہ چیلے خائے رائے دے - خصوصاً دیو جاہل  
خود غرضہ - لالچی - فریبی او ظالم ماما اوسخر کرداں پہ باور ” او ولو ” دوارہ  
کئے بینی یورنگ اونقشہ لری -

## ناموس

دہیلی ویشن درامے پہ تاریخ کینے پہ ناموس کینے پہ اول خُل د  
 کردار نگارئی شعوری زیار شوے دے - دشمن قسطنوپہ دے درامہ (سیریل)  
 کینے یوہ مرکزی واقعہ دشمن و نہ تراخڑہ پورے پہ داسے دول دشمن و ثانی  
 واقعات دچس نہ پورے و تے دکا چہ داصل قفہ درامے ( مرکزیت اود تاتریووالے  
 ئے روح اوسالم پاتے شوے دے دکوتلو واقعات پہ مقبوط مزی تری د ناموس  
 ہر یو کردار پہ خیل ذات کینے یو مکمل کردار ہنگاری - درامہ پہ پینتو کینے پہ  
 کال ۱۹۸۰ د کینے پیکل شوے دہ اویسا وروستو شو کالہ پس چہ پہ اردو کینے پیش  
 کرے شوہ نوبہ قافی سطح ہم معنی دچیلے ساھو او موثرے کردار نگارئی لہ کبلہ  
 اولس خوبنہ کرے -

د ناموس قفہ د عزت اللہ خان د ناموس قفہ دہ - خان بھادر عزت اللہ  
 خان دچلو روایات او خامتانی وقار دچاوی پہ خاطر خیل زوئے عظمت اللہ  
 دکورنہ شہری - د عظمت اللہ گناہ داوی چہ ہغہ پہ خیلہ خوبنہ د خیل  
 تیس نہ بھر دیوے غریبے کورنئی جینئی وادہ کری - عظمت اللہ ہم د  
 پیلاں غونڈے صدی خویو خود دارہ او غیرتی سرے وی او دپلار پہ  
 لویہ خاستی کینے ہغہ خیلہ خواتی دیو کلرک پہ شکل دیرہ پہ خوارئی او  
 کراہنتون کینے زرہ کری - خو داصوبو دجنگ نہ پد شا کینی نہ -

خان بہادر صیب ہم پہ تنہائی کئے دچیل زوئے پہ غم کئے در دیر ہی  
 او نولیری - خو دچیل صد نہ اوریدل صفہ تہ نہ پنتو بنکاری نہ غیرت۔  
 شکہ چہ صفہ پہ خیال کئے عظمت اللہ د خاندان پہ ناموس تورنگوے وی۔  
 او خان بہادر صیب دچیل کور پہ بنس دیانو د عظمت اللہ سرہ پہ تلراغلی  
 صم بدین رنگوے وی ۔

دخان بہادر صیب د کردار د عنہ نفسیاتی دو جالہ د قولو نہ زیات ہم  
 د صفہ شخصیت لہ زور نہ ورکوی خو دچیل درد او خون احساس د دینا نہ پت ساقی۔  
 چیل زور و فادار نوکر شیر محمد تہ پہ یوٹائے کئے وائی ۔

تہ " زٹہ صفہ نہ ایم شیر محمدہ - زٹہ صفہ سرے ایم چہ

د بدن بیکارہ توپتہ دچیلہ لاسے پریکوم ۔"

او دخان بہادر صیب اشارہ ہم دچیل زوئے عظمت اللہ ارح  
 تہ وی - خان بہادر عزت اللہ خان پہ بنیادی د ول یو اشرف، زہرہ سوانسے  
 او اصولی سرے وی خو د صفہ د شخصیت نہ دروایتی یوہ داسے فولادی قلا  
 چا پیرہ شوے وی چہ د صفہ نرول تہ د صفہ دوس خیرہ وی اونے د بل چا  
 د دے فولادی شخصیت پہ جو رولو د او رانولو کئے د صفہ دشمنی زوعی  
 بی ستر کو امت اللہ ہم لوٹے لاس وی ۔

کو امت اللہ یو داسے چالاک او جہان دیدہ سرے وی چہ دچیل  
 عرض او مطلب د پارہ تہ پہ چلو ورونو سر پہ کوی - تہ پہ پلار - خو  
 پہ چل لباس ، پستہ ژبہ او خوشامند و صفہ دخان بہادر صیب غونہ

یو بحیرے اسان پہ چیل موقی کینے دا سے کلک نیولے وی چہ ہغہ دبیرستہ  
 د وینا نہ بلہ نہ کوی - دبیرستہ پہ نوم خو تعلیم یافتہ وی ولے دہغہ  
 د وجود دتہ یو دا سے وحشی اوسی چہ دہغے قا بو کول دچا دوس خبرہ  
 نہ وی - کرامت اللہ چیل کشرے ورور راحت اللہ دپلار پہ سترگو کینے محض  
 پہ دے قصور غور زوی چہ ہغہ دبتیا خبرہ کوی او پہ یوہ پوہین ی -  
 راحت اللہ پہ ظاہرہ یو چہ پستی جاہل او جنگیا لے بندہ بشاری خو پہ  
 حقیقت کینے ہغہ دخان بہادر پہ کورنئی کینے یو دا سے حق پرستہ سرے وی  
 چہ دبیرستہ د مگر او فریب مقابلہ بنہ پہ نزہ او بشارہ کوی - ہغہ لہ  
 د خوشامند و چل نہ ورخی خو دپلار عزت او احترام دہغہ پہ زرہ کینے دہر چانہ  
 سیوا وی - اولکہ چہ دبیرستہ پہ اسہ ہغہ پہ دے گناہ دکورہ او باسی چہ ہغہ  
 د عظمت اللہ کورتہ شی اود ہغہ زوئے لہ چیلہ لور وکول غوری نو د عزت آباد  
 نہ دوتو پہ موقع ہم ہغہ چیل زوئے آصف لہ دخان بہادر صیب د عزت او احترام  
 دغہ سبق ورکوی -

پہ دے نندارہ کینے د راحت اللہ کردار د عظمت دیوے کے منارے پہ شکل  
 کینے اودریری - ہغہ راحت اللہ کوم چہ پہ نہ خہ خبرہ جنگ تہ جور وی رہنے پلاں  
 خلاف سپکہ خبرہ اوریدال نہ شی زعمیل دچا دلاسه چہ ہغہ تہ دچل کورہ او  
 چیل کبی نہ دشمنو حکم شوے وی -

” راحت اللہ - زہ روان یم پچو

اصف . تا سوبہ حئی او مون بہ دل تہ پاتے کیو ؟

دخّل جُگر توتوے ہم شوک دُخان نہ بیلوی ؟

راحت اللہ :- داستا دینکے ارمان دے آصفہ !

آصف :- ذما نیکہ - دداسے نیکہ .....

راحت اللہ :- چپا چپا - غلطہ خبرہ د خُطے نہ اونہ باسے

ستاسو اوس ہم دھغہ نیکہ خودی خُبنی -

آصف :- مونہ بہ دبوڑو مرہ شو -

خودلہ بہ یوہ ورح ہم تیرہ نہ کرو -

راحت اللہ :- داسے کیدے نہ شی زما پچے !

آصف :- زمونہ ترہ داسے کوئے شو او مونہ بے نہ شو

کوئے ؟

راحت اللہ :- ستارہ دیر خوش قسمتہ دے آصفہ - چہ د

ھغہ لور نشتہ -

آصف :- بابا ! دچُطے خور شاھدے تہ گوری )

راحت اللہ :- تہ بہ ما دلہ تہ وے پرینے آصفہ - خود پبغله

خود بہ دُخان سرہ دچاپہ درونوگر ٹوم - داخوزہ د

چل وروپہ کور ہم نہ شم کینوے ۔

دبیر سہر کرامت اللہ کردار د راحت اللہ عکس وی - ھغہ ددے درامے

وران لارے (وینن) وی اوھغہ دچلو غرضونو یو دا سے اوپد جال غوروے

وی چہ پہ ھغ کینے پہ وارا وارا دھغہ بول بنکارونہ رانیلی او دیوتجربہ کان

اولوبغاری بنکاری پہ شان دموقع پہ سو کینے ناست وی اوپہ کرہ او موزون

وخت پہ چل بشکار بانڈے گوزار کوی -

راحت اللہ چہ دخل ورون عظمت اللہ زوٹے سرہ دخلے لور رشتے تہ  
 غارہ کین دی نو بیر ستر یا پہ دغہ مقام د ورون او پلار دوارو کمزورے رگ  
 رانیسی اودھغہ استعمالی ذہن دموتے او حالقو نہ پہ دے طرز دفاٹا مے  
 اوچتولو زیارکوی -

"راحت اللہ ۱- دخل ٹان راتہ معلوم دے خو دخل جرم نہ  
 خیر نہ شوم -

گرامت اللہ ۱- د جرم احساس ہلہ بندہ تہ کیندی چہ پہ  
 ورومی محل جرم کوی - اوچہ جرم عادت شی او یوہ  
 نشہ شی نو یا خو یوہ عامہ خیرہ شی -  
 راحت اللہ ۱- کہ د عزت آباد د مجرمانو شمیر مے شوم وکرو  
 نو پہ جیلونو کینے بہ ہم ہائے نہ شی بیر ستر صیب !  
 خوتا سو تہ بس یوزہ مجرم بنکارم حکمہ چہ زہ پہ یوہ  
 پوصیبم -

گرامت اللہ ۱- دخل پلار پہ مکنکے داوینا اودا لبعجہ  
 داجرم نہ بغاوت دے -"

اودراحت اللہ دے جرم لہ دکومہ چہ یوہ روغہ اودقاعدے  
 خیرہ وی داسے ہوا وکرپی چہ خان بھادر صیب د عظمت اللہ پہ شان دویم  
 زوٹے ہم لہ کورہ اوشہری او پول جائیداد د "زیبی پلازا" پہ شکل کینے  
 دبیر ستر دلور زیبا پہ نوم اوختری - اوچہ دغہ مرحلہ تیرہ شی او د



عزت آباد د قسمت واگے دیبرستہ لاسولہ راشی نو بیا پہ عزت آباد کینے د  
 خان بہادر صیب خاٹے ہم پاتے نہ شی - او خان بہادر صیب تہ دغہ نازوے اونیک  
 فوزند پہ چیل اصلی شکل کینے خرگند شی خواوہ دورخہ تیرے شوے وی - د  
 بیکسی پہ دغہ در دیدلی حالت کینے دغہ باغیان او مجرمان زمان پہ چیل پلار  
 تنگ او خوری اوچہ خاٹہ وقت خان بہادر صیب د چیل نو کر شیر محمد پہ کور کینے  
 دیرہ وی او دغہ زوے راحت اللہ پلار لہ دغہ ورور د عظمت اللہ در تنگ  
 زیرے ورکری چہ خان بہادر صیب پہ حکمے شل کالہ د عزت آباد نہ بھر تکرے  
 وصلے وی نو خان بہادر صیب پرے باور نہ کوی -

”خان بہادر - دغہ ڈر وندی پلار خب وانہ خت د

مر پلار پیوس لہ پہ خٹہ راشی -

راحت اللہ :- دغہ جنگ د خان بہادر صیب سرہ وو - د

پلار در دونو دلہ راوستے دے گل پایا -“

د تنگ او ناموس پت او پیتو داوہہ نموندے واقعہ دومرہ اثرناکہ وی

چہ د عظمت اللہ کردار لہ یو دواقی رنگ ورکوی - در دے پہ انجام کینے چہ

بیرستہ مرشی او دغہ نور زیبا د جائیداد کاغذوتہ یو خٹے بیا چیل

نیکہ تہ او سپاری نو خان بہادر صیب پہ چیل ژوند د عزت آباد د مشرئ

پتکے چیل کبری - نامنی او معدورہ زوے عظمت اللہ تہ پہ سرکول

غواہی -

نو عظمت اللہ د چیل کردار عظمت داسے بنائی چہ د پلار پتکے چیل

کثر ورور راحت اللہ تہ پہ سرکوی او پہ خیلہ د خان بہادر صیب سرہ پہ

بانہہ کینے پہ دے خیل پاتے کیدل غورہ کوی چہ -

” ما پہ قول عمر کینے دپلار ہیٹھ حدت نہ دے کرے۔

دابق عمر به زہ ددوئی ددعا سیوری کینے تیروم۔

دوئی چہ چرتہ وی ہلتہ به زہ ہم یم۔

۱۰ ناموس تھوک ۲۰ آخری نندارہ

## زول او دیوہ

دبناعلی تبار محمد خان یکلے شوے داقسطوارہ ورامہ

ہم دپنٹویشو منیو پہ دیار سو تھو کو تو کتے پیش کرے شوے دہ۔ ددے

دراے عیطی نقطہ ددبرخان کردار وی۔ ددراے نور تھول کردارونہ پہ

شریکہ ہم دے یو کردار لہ پستی ورکوی۔

دبرخان یودا سے مثالی او علامتی کردار دے شوک چہ دخیل

چاپیر چیل داوسید ونگو داجتماعی بیگرے او مفادو پہ غم کینے پہ خان

ددینا مرہ سختہ او کراست تیروی اودخیل ایکی یوسر سچی شہزادہ د

ورکیدو غم پستخاک محض پہ دے خیال شاتہ غور زوی چہ مہنہ تہ د

خیل علاقہ دماشومانو پہ ٹھرو کینے ہم دخیل شہزادہ ٹھہرہ لیڈے

دے درویشی صفتہ او مثالی اہنان ذات دنیکی - خیر او بیگریے  
 درنرا منارہ وی - او ددہ پہ عکس " مرادخان " یو بیٹی خود غرضہ او  
 مفاد پرستہ بندہ وی او ہغہ پہ قدم قدم دد لبرخان د اولسی بیگریو  
 د تعمیری منصوبو مخالفت کوی - او د تور دل پہ ذریعہ د ہغہ تہ د ہغہ  
 ماشوم زوٹے شہزادہ تبتوسی کوم چہ اتفاقاً دیوے دے شتہ منے کورنی  
 لاسوتہ اورسی چہ د چاچل اولاد نہ وی - او بل اتفاق داوی چہ ددغہ  
 کور میرمن " بانو " د مرادخان خوراو خیشی -

دلبرخان د ماشومانو د پارہ د سکول او د اسپتال پہ جوہ ولو کینے کا یاب  
 شی او دہراے پہ آخر کینے ہغہ لہ چل رک زوٹے ہم پہ لاس ورشی - مراخان  
 ہم تورن شی او کومو خلقو چہ عمر لہ د مرادخان پہ شان دد لبرخان د  
 اولسی بیگریے د منصوبو فحشیتوے او مخالفت کرے وی ہغوٹی پول پہ  
 جرگہ پہ ہغہ پے لارشی چہ ہغہ بیرتہ چل کلی تہ راوی خود لبرخان  
 ہم ہلتہ پاتے کیری حکمہ چہ د خدائے پہ مزکہ بانہے ہغہ تہ ہر، کلے  
 چل کلے بنکاری -

## زولنے

پہ تیلی ویژن بانڈے پیش کرے شوؤ دپنتو درامائی سلسلو  
 کینے تردے وختہ پورے زولنئی دتولونہ اون دہ درامہ دہ - دا درامہ د  
 پنچویشتو منہو پہ شہر ویشتو پرکونو کینے شوے دہ - او دمقدار سرہ سرہ  
 دمعیار پہ توگہ ہم دا دپنتو پہ کامیا جو سیریل درامو کینے شہر لے کیری۔  
 ددے درامے دے شہر کدرارونو پہ جو ربت کینے دکر درنگاری فرتہ  
 خصوصی توجہ ورکے شوے دہ - چہ پہ هغو کینے دیوسف - جیلے - جانی  
 حامد علی صیب - افغانی صیب - شہرت - چا چا - نوری - او پالوان تولو کدرارو  
 پہ چل چل خائے بانڈے روغ او مکمل کدرارونہ دی اومصنفا لہ چلے خواددے  
 فونو و کدرارونو دذہنی، اولسی، ماحولی اونیسیاق بند یزونو اوریو پہ حقلہ  
 ترچلہ وسلہ پورہ پورہ خیال پاتلے دے دا قول کدرارونہ پہ چل چل خائے دخیل  
 چا پیل او ذہنی، معاشی او لمبقاتی پس منظر پہ رہا کینے ژونہ کوی - ددوئی  
 اعمال اومکالمے ددوئی دسرتونو سرہ زیر فطری نزدعے والے لری - پہ دے کینے بہ  
 شاید دیرہ کمہ مبالغہ وی چہ دزولنے پہ اون دہ سلسلہ کینے دا گن شہر کدرارو  
 پہ چل چل خائے چل انفرادیت اوشناخت لری -

خود دے درامے پہ تولو کدرارونو بانڈے "جانی" کدرار خور او سور  
 نیگاری او جائے دزولنے دتولونہ مضبوط اوموثر کدرار دے - جائے دکلی د  
 خانانو پہ یوے عزتمندہ کورتی کینے پیدا شوے وی خو دصغہ پلار دمرگ نہ  
 ورا ندے تبول جائیداد پہ بمش اوفضولو شغلونو بانڈے والوزوی - او چیل

زوئے ڈرونا اذیبستونو اود دنیا پیغورونو تہ ورا ندے کری - دجانی تپوران  
 هغه له دهغه جینی د ورکولونه هم انکاری شی کومه چه دهغه په نامه ناسته  
 وی - دهغه تعلیم هم نیمگرے پاتے شی اوسم په دغ حالاتو کینے جاتے کله پیریدی  
 او په بنار کینے دیو بے لاسه شوی او عبث زلمی په شان بے مقصدہ ژوند تیروی  
 دا بے مقصدہ او بے مرامہ ژوند دجانی نه یو سرکش ، بد معاش جوړ کړی او په  
 لږه موده کینے دے حد ته راشی چه دبنار لولے لولے بده معاشان دهغه په مخکینے  
 سرونه بنکته وری - په بنار کینے دجانی زیاته ناسته پاسته د پانوان " په  
 قهوه خاسته کینے کیږی - دا بنارے چاٹے واله په جانی پیر مین وی او هغه ته  
 نصحتونه کوی - هم دغله دجانی سره دیو یتیم او ماشوم پالشی یوسف ملامان  
 اوشی دچا په سر چه هغه دغفوری غونډے سر پینچ بد معاش دیو سړی سره  
 لاس وچوی او بیا دجانی دلاسه دغفوری سرے اوگی او دیو ناتوانه پالشی  
 هلک په تمس کینے جاتے جیل ته لار شی -

ماشوم پالشی یوسف هم یو خودداره او حساسه هلک وی - هغه ته د  
 پالشیانو کار سپک پنکاره شی - او دچیل یو کلی وال ملگری خوری په مرسته هغه  
 دافغانی صیب داجارونو په ایجمنی کینے هاگ شی - افغانی صیب رالاجی (یونیک زریه  
 صحافی وی او دهغه په برکت یوسف تعلیم هم سرته اورسوی او یا هم دهغه سره  
 داجار په دفتر کینے دیو ذمه وار او پسته ور صحافی په دود لار شو، وکړی -

په دغه آوان کینے جاتے دجیل ته بهرته راوځی دهغه درعائ خیر په  
 اجارونو کینے هم راشی دیوسف په ذهن کینے دجانی جیل ته دتلو واقعہ بیا تازه  
 شی - جاتے یو ځل بیا چیل زور لاروبار ته گوتے وچوی اودا ځل دیتهم امان  
 غونډے دبنار دیو غټ سمگل په ولقه کینے راشی او یوسف دجانی داصلاح

پہ غرض پہ ہفتہ پیسے اولگی ۔

جانے چہ یوسف اویڈیٹی خود ہفتہ پہ ترقی او بنہ ورٹ بانڈے بے کچہ  
 نوشمالہ شی ۔ دوٹی دواہہ دیو بل سرہ ویرہ ستہ ساتی خود دواہہ دبدلو لارو  
 لاروی وی ۔ یوسف اوس یو تعلیم یافتہ زلیہ وی او پہ سوسائٹی کئے یو اہم  
 مقام لری ۔ او جانے ہم پہ چل خیال کئے اہم ولے ددینا پہ سترگو کئے "دیر  
 خراب سرے" وی خود یوسف پہ نظر کئے ددے خراب سری پہ وجود کئے یو  
 معصوم، سچلے او شریف انسان خلیبی او ہفتہ پہ دے تکل کئے وی چہ د  
 حالاتو نا کردو او چا پیر چل نا ہوارو چہ د جاتی وجود خنکہ سوے سکور  
 کرے وی دہتے دیرو نہ ہفتہ نعل را او باسی کوم چہ د اصلی جاتی د روح  
 چوص وی ۔

بل خوا د سیتھ امان غوندے د معاشرے ناسورونہ پہ چیلہ بیاسی  
 سفید پوشی کئے پتہ جانے د خلیو ناولو غرمونو د پورہ کولو د پارہ پہ  
 ہفتو تیر و کئے ساتل غواری پہ کومو کئے چہ قسمت ہفتہ را گیر کرے  
 وی ۔

دجیل دراو تو نہ پس چہ سیتھ امان پہ ورومی حُل جانے خیلہ بنکے  
 تہ را اوبلی او ہفتہ تہ د وروٹی ست کوی نو د جانی د سیرت سچلتیا د ہفتہ  
 اصول پرستی او بیباکی پہ یر خود دور اسدا ز کئے حُن بنکارہ کوی ۔  
 "جانے :- ستا وروٹی نہ خورم سیتھ صیب !  
 امان :- وروٹی نہ خورے کہ زما وروٹی نہ خورے ؟

- جانے :- حرام رزق زما ہضمی ہی نہ
- امان :- زما رزق حرام دے ؟
- جانے :- ستا رزق حلال دے کہ حرام خو یہ ما حرام دے  
 او جانے دیر خراب سرے دے خونک حرامہ نہ دے۔  
 . . . . . جانے نہرگر میدے شی خوچہ دچا  
 پہ تالی اوخوری دھغہ سرہ نمک حرامی نہ شی کوئے۔  
 اوکہ ستا نمک ے اوخوہ نو توہلہ معاملہ بہ گورہ شی؛

اوچہ دیتھ امان غوندے تجربہ کار اولویدے سرے پوہہ شی چہ جانے  
 داسے خیز دے چہ نہ پہ زرو خلیدے شی اوندہ پہ زرو نو ذرئی نہ کار واخنی  
 اوہغہ تہ ددوستی دانہ واچوی - او ددے دوستانے پہ پیرایہ کینے جانے  
 چل "تور بیویار" تہ وراثہ کری -

سیتھ امان دچلو مخصوص غرضونولہ مخہ جانی تہ دفعہت پہ دود وینا  
 کوی چہ ہغہ داوس دپالوان دقہرہ خانے پہ شان خایونو کینے نوره ناستہ  
 پاستہ پرین دی حکہ چہ داسے خایونہ دجانی دجلے سرہ نہ بناقی - نو د  
 جانی غیرت را او پارین بی - ہغہ تہ دمان پہ وینا کینے چل او فریب بنکاری - او د  
 ہغہ پہ خیال کینے دمان غوندے سیتھ تو نہ دپالوان غوندے یارام تو قد ویر  
 دنگ وی -

امان :- دثارلسو کالو منزل تہ دجیل خانے تہ ایلہ  
 قہوہ خانے تہ را اورسولے اوزہ نہ غوارم چہ ستا





انسان تہ پہ انسان خٹکے تیر کپے جانیہ!

جانے۔ زوراورتہ دچوچی ہضمول گران وی۔ خود کمزوری حق ہضمول اسان  
او دے (یوسف) کمزورے دے۔ مظلوم دے۔

دجانی دژوند المیہ دماحول المیہ وی۔ داد محرومی دہغہ احساس  
نہ خیکیدے وی۔ کوم چہ دماشوموالی نہ دہغہ سرہ مل وی۔ یوجے کورہ  
جے مورہ اوچے پیلارہ ماشوم چہ پہ خیلخ سر د دنیا جے رحمہ خپیروتہ  
مخاخ شی۔ نو شوک ہم داسے نہ وی۔ چہ دہغہ پہ سرد مینے او دلا سے لاس  
راکاپری۔ اود دے پہ دد عمل کبھی دہغہ د وجود ہول زہر د کرکے اونفرتی پہ  
شکل کینے دہغہ کپہ وپہ راویرہ شی۔ اود دہغہ دلہجے نہ راہا شی۔ ہم لہ دغہ  
کبلہ چہ کلہ یوسف دہغہ لہ د مشرور مقام ورکری۔ اود دہغہ مور جانی  
تہ زوئے اووائی۔ نوپہ ہغہ کینے یوہ لویہ تبدیلی راشی۔ اود دغہ تبدیلی  
احساس جانی تہ ہم وشی۔

”یوسف زما پہ وجود کینے ہغہ انسان بیاژوند جے کرو۔ کوم چہ دے ظالم  
زماغے وژلے وو.....“

زہ بہ دکور تصور تہ بوہ نیدلم خواوس زما ارمان دے چہ زما ہم پہ  
دے دنیا کینے چرتہ کور وی۔ پالوان!

خوجانی چہ کلہ نیہہ امان غوندے پنچہ وردہرس د پنچے نہ خان د  
شریفا نو دینا تہ د راویستو ہغہ کوی۔ اوز زردارانو مفادو تہ پیرے د

نصمان رسیدو اندینتہ پیداشی نو مغوی ورپے دغفوری غوشے دکو اے  
 بد معاشان اولگوی او جانے یوخل بیا پہ غیرت کینے چلہ پیتہ راتینگول غواری  
 خودیوسف اودھغہ دمورسره کرے لوظ اے پہ وراشے اودرینی اوپہ هغه لوظ  
 ینگ پاتے شی - دجانی پہ فطرت کینے دانسانی شرافت توکے دھرٹہ نہ زیات  
 او خلاصده وی - دھغہ حریف غفورے چہ د سیپت امان پہ سازش دجیل پہ  
 تپس وردنہ شی نو جانے پہ چیل دشمن خوشحالیدو پہ حائے د فکر پہ  
 دریاب لاهوشی اودیوسف دوئی پہ کور کینے دھغہ دمور (زیتون) او نوری  
 پہ وراشے پہ دے حالاتو دھغہ ردعمل دیوزرہ سوانشی انسان دوستہ  
 رسیدی فلسفی پہ شان بنکاری -

”جانے - دغورزیہ لی دشمن پہ وصلو کینے بہ مزہ خٹہ

۴ - اوس زما سرہ دغفوری دچوغم دے -

زیتون - دغفوری پچی - ؟

جانے - ددے بتار پہ سوانگرو او پالشیانو کینے بہ یو

خونورهم زیات شی -

نورے - دسیپت امان پہ تپس کینے تے دے هغه بہ

ورلہ وظیفہ لین ی کنہ -

جانے - سیپت امان اکوم انسان چہ زما اوستا د

بدن دینو نہ سرمائے جور وی دھغہ بہ دقام پچی

لہ خٹہ ورکری ؟

دجانی فطرت د قریشو غوندے معصوم او پاک وی - خود حالات تو پہ  
چکر کئے دمقاد پرستو بادارانو ناولی غرضتہ ہغہ د پاکئی او شرافت ژوند  
تہ نژدے نہ پریندی اور درامے پہ انجام کئے چہ خہ وخت ہغہ سیٹ امان  
تہ غوبت پر سیکرے جواب ورکوی نو د سیٹ امان دمکر او قریب نہ وکہ ٹھرہ  
پہ چل اصلی رنگ کئے حان خرگند کوی -

"امان" - دومرہ خراب سرے دومرہ بنہ سرے نہ شی

کیدے جائیہ !

جانے - زہ کوشش بوم چہ پہ ما کئے ہغہ خراب

سرے مرشی - خو تر اوسہ لاستا غوندے د خلقو

دلاسه ژوندے دے -

امان - چہ ہغہ ژوندے وی نو تہ بہ ہم ژوندے

کے جائیہ ! چہ ہغہ مرشی نو تہ بہ ہم مرشے "

اوددے نہ اچھاو چہ د سیٹ امان گولئی دجانی دینے نہ

پورے اوئی دجانی تخبہ رساشی اود سیٹ امان فسادی کودر چل منطقی

انجام تہ اورسی - جانے پہ دغہ جرم کئے د خولانو د پارہ بیاجیل تہ لار

شی اود ہغہ چنغلہ یو چلے بیا د ہغہ پہ انتظار کنبینی - اویوسف چہ د

چل پہ خسلہ کئے ہغہ لہ دلاسه ورکوی نو جانے ورلہ پہ چل مخصوصی

انداژ کئے د اجواب ورکوی -

” ڈرؤند دلاسه ماعمرله سزا خورے ده یوسفه!

نو په ده خوشحاله یم چه ما هم ستا د پیٹے عزت اوساته  
اوجم دخیله -“

## مشال

د ترو (مربوطو) پلا ټونو د درامائی سلسلو (سیریل) سره خوا په خوا د ټیلی وټرن په پرده بانده په تمثیلی انداز کېته داسه اوږد دے قسط وارے سلسله هم پیش کیږی چه په هغه کېته په بیل بیل ټوک کېته په یو مخصوص موضوع بانده د ځنو ترو کی دارونو په حواله مختلفه واقع په درامائی انداز کېته راځی - دغه قسم له درامائی سلسله د ”سیرین“ په نامه بللای شی - په دغو سلسلو کېته اکثر مزاحیه او طنزیه وی او دخندا په پیرایه کېته د معاشره په مختلفو اړخونو بانده په تعمیری انداز کېته تنقید شوے وی - او په ځنو سیرین درامو کېته سنجیدګانده انداز هم استعمال شوے وی -

تراوسه پورے په ټیلی وټرن بانده په پښتو کېته په دغه قسم

سلسلو پہ کہتے ہیں۔ سون پورہ "مثال" ڈوہ اور دوہ پنچھ "ڈروغ ربتیا" اور  
 "رنگونہ" دیرے کامیابے اور مقبولے سلسلے راجل دی خود کردار نگاری لہ رویہ  
 پہ سنجیدہ قسم سیریز کہتے "مثال" اور پہ مزاحیہ رنگ کہتے "ڈروغ ربتیا"  
 نما ئیدہ ڈرامائی سلسلے دی۔

دبنا علی محمد افضل رضا "مثال" ڈپولیس ڈکار کردگئی پہ موضوع بانڈ  
 پہ پبنتو کہتے اولٹی کامیابہ تجربہ دہ - ڈا ڈرامائی سلسلہ دیو ڈپولیس  
 حوالدار گل محمد ڈ کردار پہ حوالہ پہ وراثے روانہ وی - چہ دوستو بیا  
 ڈانسپکٹری ڈرے تہ اوری -

گل محمد ڈپولیس دعام روایتی شہرت پہ عکس یو ایماندار، فرض شناس  
 اور اولس مددگار غمے وی - ڈ صفحہ لمن درشوت اور بے ایمانٹی لہ دا غہ  
 بیخی پاکہ وی - ٹککھ خوپہ کور کہتے ڈ صفحہ پنچھ شبہ اور ورجھ صفحہ لہ پیغورہ  
 ورکوی اور صفحہ زوٹے امجد ہم دیلار نہ پہ دے مرور وی چہ صفحہ ڈ  
 ڈپولیس غونڈے نوکری کہتے ہیٹھ جور نہ کرل - ڈ صفحہ ملا تہ ماتحت سپایان  
 کمالے اور جمالے ہم دخل افسر پہ سلوک اورویہ بانڈے ڈا قسم لہ تنقید ونہ  
 کوی -

"چہ دا سے خلق ڈپولیس کہتے وی نو خاورے بہ راتہ ٹوک

ویریزی۔"

نو دکل محمد پہ وراثے ڈپولیس نوکری ڈا اولسی خدمت  
 اور بیگرمے دیوے مقدسے ادارے اور دیو سپیکلی مشن درجہ لری - د خداے

دعناوق بے غرضہ خدمت اود قام او وطن بے لوشہ مینہ دگل محمد ڈژوند  
سرمایہ وی اود معاشرے دوران کارو او پساتیانو خلاف جہاد کینے هغه  
دهیخ قسمه قربانی و رکود نه شاته کیری نه -

د بناغلی رضا دارامائی نسلله دچل افادیت او دلچسپی له کبله په  
اولس کینے زیسته مقبوله شوه - اود دے په کامیابٹی کینے دگل محمد دکودار  
سنگینی اود جمالی او کمالی دکودارونو رنگینی یو برابر لاس لری -

اودا ذکر به هم بے حایه نه وی چه هم په دے موضوع او په دغه  
بنیادی خیال بانده یاوروستو دلاهور تهیلی وژن سنډ نه یوه ویره مقبوله  
اوکامیابه اردو سلسله "اندھیرا اجالا" هم پیش کړه شوه - چه د  
عنوان تر حده پوره هم د "مثال" سره جوړیت او مطابقت لری - د  
اردو ژبه د دغه سلسله په بے مثال کامیابٹی او شهرت کینے دخنو سترو  
تجربه کارو فنکارانو د فطری او پیکلے اداکاری هم لویه برخه وه -



## دروغ رشتیا

دہی وی پہ مزاحیہ سلسلو کینے دہناغلی خالقدا امید  
 دروغ رشتیا دشہرت او قبولیت لہ رویہ یو کامیاب او معیاری گوشش  
 وو - ددے سلسلے دکامیابی زیات دار مدار پہ ہفتو ترو (Stock)  
 کردارونو بانڈے دے کوم چہ پہ ہر نوی تہوک کینے دیوے نئے واقعہ پہ  
 ہوالہ دخلو مخصوص کردو ورو ، ترو او کوہتلو خطر تونو او دپچسپو  
 ہوسد ورو حرکتونو پہ زور مخ پہ وراشے روان وی ۔

دروغ رشتیا " دروغ ہم پہ دا سے رشتینی او فطری انداز کینے  
 وراشے شوے وی ۔ چہ درشتیاؤ مینہ پرے ماتیری او رشتیاؤ لہ ئے  
 ہم دہمالغے دا سے زہرہ رابنکوئے رنگ و کرے وی چہ سپوروالے اودرونو لے  
 ئے دظن و مزاح پہ کوشئی کینے دنتہ پہ ذہن بوج نہ بشکاری ۔

پہ دروغ رشتیا کینے دفیض طلب ، سنگ پارس او بادام گل کرداروتہ  
 زیات اہم کرداروتہ دی ۔ فیض طلب یو سادہ بادہ کلی وال سرے وی ۔ یہ  
 شودو کینے ہغہ یو غریب دو کاسندر وی خود دو کاسنداری دپارہ ویتنی دماغ  
 تاجرانہ ذہنیت او پوہہ پکاروی اولہ بیدہ مرغہ دفیض طلب سرہ  
 پہ دغہ تہو کینے ہیخ نہ وی ۔ دہغہ تکیہ کلام " خبرہ دحساب دہ"  
 دہغہ دظرت او سیرت یعنی غنہ نہ کوی حُککہ چہ ہغہ ددینا پہ خاکتاب

ہم و پوہینی نہ - دھغہ پہ مقابلہ کئے دھغہ آشنا سنگ پارس یو دیر سیانہ  
 کرئیدے - خبروٹے اوخلہ ورسرے وی - چہ ژبہ اے لکہ دقینچئی اودماغ  
 اے لکہ دمشین چلیبی - اوخل غرض پہ موتی کئے کلک گرئوی -

سنگ پارس - فیض طلب دٹھان سرہ لکہ دماشوم لاس نیوٹے گرئوی  
 اوپہ ..... دھغہ بانڈے ددک شخصیت داسے حاوی وی چہ سنگ پارس  
 خیرہ ورتہ دکانزی کربنہ بشکاری - اوددنیا ہر کار او روزگار ددک پہ خونہ  
 اوشورہ کوی -

دیفیض طلب دکردار سرہ دھغہ دسادگئی پہ وجہ دہر چا میتہ او  
 ہمدردی وی - خوکلہ کلہ دغہ سادہ والے دحماقت دحدہ پورے دہمالغ رنگ  
 واخلی - اودکردارنگاری دفن لہ رویہ دایو غیر فطری عمل او ناخونے رویہ  
 معلومی بی - اگرچہ دتیلیوژن پہ مزاحیہ پروگرامونو کئے پہ مزاح کئے دہمالغ  
 دارنگ یوفیشن جو شوے دے وے پہ فتی توگہ داٹھ ویارلے عمل نہ  
 دے -

دمثال پہ دور چہ خہ وخت سنگ پارس پہ منکر انئی کئے دیفیض طلب  
 پہ دوکان بولی لکسے لے وی -

"برکتے" - زما پہ تہہ زرہ شو - او تہہ سوہ دپتکی -

شیرے - زما پہ سی زرہ شو او زرد پتکی -

فیض طلب - دپہ چل پتکی لاس ابدی (رونو - زہ

دوکان خرثوم - خو پتکے بانکل نہ خرثوم - سنگ پارسہ



دوئی پوہہ کرہ -

سنگ پارس - کبیسہ مرہ - دوئی پوہہ دی خوتہ لس

حان پوہہ کرہ - بنہ دہ ورورہ دوکان ستاش -

خو پہ عمومی دول داکردار ویر فطری او حقیقت تہ نزدے بسیلے  
شورے دے - فیض طلب چہ ٹومرہ سادہ وی دومرہ پہ زہرہ روغ صفا ، او یو  
مخیزے بنیادم وی - او دھغہ دکردار صم دغہ خو یو ہغہ دخیلو کتو نکورنا لرتینو  
پہ زرو نو پورے کلکیتوے وی -

د فیض طلب پہ مقابلہ کینے سنگ پارس یوتین ، تیرہ او متحرک کردار  
دے - او ددے دوارو کردارونو تصادم او موازنہ پہ صرہ موقع یونوے مجیبہ  
او خوند وری کیفیت حیگویی - او دستگ پارس دغہ بے ساختہ تیزی او معسر م  
جاریت دخلقو پہ زرو نو کینے دھغہ خلاف دومرہ کرکہ نہ پیدا کوی ٹومرہ  
چہ داد فیض طلب سرہ دصمدردئی دجذبباتو دراویستولو کارکوی - او د  
تیلی وژن کتونکی پہ مرنوی ہوک کینے دستگ پارس پہ اصلی پسک کینے کتہ  
تہ لیوالہ پاتے شوی دی -

خہ وخت چہ د فیض طلب قسمت پلہتہ او خوری دھغہ دجخت دیوہ  
بلہ شی او د سحر جائیداد کتو لوہ راشی او ہغہ د فیض طلب نہ  
قیض طلب خان شی نو سنگ پارس ورتہ نور ہم حان راجخت کری او پہ حائے  
ددے چہ دھغہ پہ لہجہ کینے دنوؤ حالاتو پہ سہمی خوشامندے رنگ راشی  
پہ ہغہ کینے نور ہم تریخ والے پیدا شی او سنگ پارس پہ زیات جارحانہ  
اسناد کینے د فیض طلب پہ اعصابو سورشی - او پہ داسے کولو کینے دھغہ دماغ  
فطری تیزوالے او دھغہ پیدائشی چالاکئی او حاضر دماغی لوئے کارکوی -

پہ لہی کینے دنوے حجرے جو رولو دپارہ سنگ پارس فیض طلب تہ پہ دے  
انداز کینے ولالت کوی -

” سنگ پارس - اویں تہ سوچ اوکڑہ - دا دہپتی کمشنر دناستے

ہمٹے دے - تحصیلدار بہ دلتہ کبیتی - !

تھانیدار بہ دے حجرے تہ راجی ؟

فیض طلب - بنارتہ نہٹو سنگ پارسہ ؟

سنگ پارس - یرہ خو فیض طلب ! چہ غلے ناستے نو سرے

واٹی چہ پہ سرے اوگرھوٹے اوچہ خبر اوکڑے

نوسرے واٹی چہ دسر دلاں سے اوغورزولے

فیض طلب - یرہ خو سنگ پارسہ ! تہ ہر وخت ماتہ قہیرے -

سنگ پارس - سپیکرے سپیکرے - دا خبرے مٹہ کوہ -

پہ بنار کینے ستا دی ٹوک ؟ خاورے رااخلہ

او ٹھلے تہٹے اچوہ - دلتہ درتہ لس شل کسان

لکہ دنو کوانو کبیتی پاسی - ناشکرہ ! تہٹے

پہ دے کینے ہم دبنار بگتئی واٹے ؟

پہ حقیقت کینے سنگ پارس یو دا سے ژوندے کردار دے - چہ ہغہ پہ

نورو تو لو کردارو تو بانڈے خور او حاوی وی اود ہغہ وراںڈے نور تبول

کردارونہ یر چیت بنکاری - ہغہ دفیض طلب دکمزورونہ پہ یر نفسیاتی انداز

لہ دروغ ربیتیا - خالق داد امید

کینے فائدے پورے کوی - ہنہ وچ پہ موجه دخان نہ یو پارسوخنہ او محوزین  
سرے جو رکھے وی - اوقین طلب لہ دا احساس وکوی لکھ چہ دعلاتے ہتول  
افران دہنہ دوستان وی اودتھیل تقارنہ ہرکار دہنہ پہ اشارہ کیہی۔ او  
فیض طلب ترآخرا دہنہ پہ ذات بانڈے پورہ یقین اوعیدہ ساقی -

دسنگ پارس سرہ دہنہ بریٹھے بادام گل ہم دذکر وپرکردار دے - بادام  
پہ زرہ صفا او دیوے لارے بندہ وی - اودچیل بادار سنگ پارس دچالاکئی  
اوموقع پرست ذہنیت نہ پہ زرہ زرہ کینے کرکہ کوی - خومیٹج وس تے پرے نہ  
رسی - بادام دچیل نائیک دتوںو چالاکو نہ خبر وی اوچیلہ تے دا حال وی چہ  
پہ خیرہ بورنرہ نہ اچوی اوسنگ پارس مخ پہ مخ او تک پہ تک پہ ہتوقو  
توقو کینے پہ موقع موقع ہوکی صم - دبادام تکیہ کلان " پم پکینے دایہ "  
پہ حقیقت کینے دسنگ پارس دے بنیادہ لافو شافو اوددہنہ دچل ولی خبرو  
مخ نیوے کوی - دہنہ بے باکہ لہجہ دسنگ پارس پہ کردار بانڈے پہ قدم  
قدم دتقیقہ او محاسبے لارکوی -

" سنگ پارس - یرہ ہنہ خانہ خراب پرتہ ترک نہ وی وھلہ

فیض طلب یادوم -

بادام - ایلہ بہ دتھونو نہ بے عمدہ شی -

سنگ پارس - چیل عم ژارہ خانہ خرابہ -

بادام - چہ سرسلامت وی نو توپٹی یرے نائیکہ -

لہ دروغ دہشتیا - خالصدار امید

پت - ک - ۱۹۴۸ - ۵ - ۲۴

دقیض طلب نہ شمرزے شو - دشمرزی نہ کمالے شو

لا مکتے د خدائے خیر کری -

سنگ پارس - بادامہ - دخل شادرتہ پیچے مہ او باسہ گہنی

دادرته وایم چہ پہ تشہ دودئی شل تیار خوارہ خوبہ درلہ

راولم -

بادام - بیچ پکتے وایہ ..... سرے درتہ رشتیاوینا

ہرو کوئے نہ شی -

پہ دروغ رشتیا کینے دکرداروتو پہ دے نکون دتولے سلیے

ادانہ جورہ وی - اوپہ دے نکون کینے ہرہ یوہ صلح چیل اہمیت لری - د

فیض طلب کردار د بناغلی خالقہ ادا امید چیل طبعزاد کردار دے - خود سنگ پارس

اوبادام کھل جورئی ہم دتیلی ویشن دیوے مشہورے اددو مزاحیہ سلیے

الف - نون " دان " اونٹھا " دکردارونو پشتو عکس بیکاری - داتاش

ہم کیدے شی او توارد ہم - خو دکرداروتو ددغہ نزدے مشابہت نہ علاوہ

دروغ رشتیا " سلیے واقعات ، پلاٹ اوچاپیرچل بانڈے دھیچہ قسمہ

بھرتو اثراتو چاہہ نہ بیکاری - دایوہ خونڈناکہ اوسودمتہ مزاحیہ سلسلہ

وہ چہ تریرے مودے پورے دچلو مقبسطو کردارونو پہ برکت دتیلی ویشن

پہ پردہ او کھیلدہ -

پہ دے کینے شک نشہ چہ پہ موجودہ دور کینے تیلی ویشن دورے پہ لکینے د

پشتو ادب لوٹے خدمت ترسہ کوی - پہ دے رامو او درامائی سلسلو کینے ڈرونو

او حقیقی کردارونو سرہ دروان ڈونڈ دستلو احساس دماخولی غوبتتو ادراک، اود

زمانے دشعور آواز ہم شامل وی -

**BIBLIOGRAPHY**

1. **AN INTRODUCTION TO THE STUDY OF LITERATURE**  
*William Henry Hudson*  
Morrison & Gibb Ltd., London & Edinburgh 1970.
2. **A SHORT HISTORY OF ENGLISH LITERATURE**  
*Sir Ifor Evans.*  
Hunt, Barnard & Co., Ltd., Aylesbury, Great Britain 1963.
3. **ASPECTS OF THE NOVEL**  
*E. M. Forster*  
Hazell Watson & Viney Ltd., Aylesbury, Great Britain 1974.
4. **THE ENCYCLOPADIAN AMERICANA Vol. 6**  
New York - Chicago Americana Corporation  
Printed and bounded by American Books Stratford Press  
U.S.A. 1952.
5. **THE FRONTIERS OF DRAMA**  
*Una Ellis-Feror*  
Methuen & Co. Ltd., London  
3rd Edition, 1948.
6. **OXFORD JUNIOR ENCYCLOPAEDIA Vol. 5**  
London Geoffrey Cumberlege, 1949.  
(Reprinted 1951)
7. **THE PLAYWRIGHT'S ART**  
*Rogger. M. Busfield Jr.*

Harper & Brothers Publishers New York 1958.

8. **PROBLEMS IN READING AND WRITING**  
*Henry W. Sams and Waldo F. Mcneir.*  
 Printice-Hall Inc. New York 1949.
  
9. **SHAKESPEREAN TREGEDY**  
*A. C. Bradley*  
 Macmillan & Co. Ltd.  
 St. Martin's Street, London 1912.
  
10. **STUDIES IN SHORT STORY**  
*Adrian Jaffe & Virgil Scott.*  
 William Sloane Associates - Inc.  
 Publishers New York 1949.

## اردو

- (۱۱) ادب کا تنقیدی جائزہ - ڈاکٹر سلام سہیلوی  
مکتبہ میری لائبریری لاہور - استقلال پریس لاہور ۱۹۷۱ء
- (۱۲) ادبی زاوے - اکادمی ادبیات پاکستان اسلام آباد ۱۹۸۳ء
- (۱۳) اردو ڈراما تاریخ و تنقید - عشرت رحمانی  
اردو مرکز لاہور - تعلیمی پریس لاہور ۱۹۵۷ء
- (۱۴) اردو میں ڈراما نگاری  
سید بادشاہ حسین حیدر آبادی  
تاج پک ڈپو اردو بازار لاہور بار دوم ۱۹۵۰ء
- (۱۵) بو طیقا - عزیز احمد  
کل پاکستان انجمن ترقی اردو کوچی - انجمن پریس لارنس روڈ کوچی  
بار دوم ۱۹۶۱ء
- (۱۶) تویۃ النصوص - ڈپٹی مولوی نذیر احمد  
مدینہ پبلشنگ کمپنی بدر روڈ کوچی بچس
- (۱۷) داستان سے افسانے تک - سید وقار عظیم  
اردو اکیڈمی سندھ کوچی - مشہور پریس کوچی ۱۹۶۰ء
- (۱۸) ڈرامہ نگاری کا فن - پروفیسر محمد اسلم قریشی  
زرین آرٹ پریس لاہور ۱۹۶۳ء
- (۱۹) روایت اور بغاوت - سید احتشام حسین ام - اے  
ادارہ اشاعت اردو حیدر آباد دکن - رزاقی پریس لاہور ۱۹۷۷ء

- (۲۰) فن افسانہ نگاری سید وقار عظیم
- ناظر پرنٹنگ پریس کراچی ۱۹۶۹ء
- (۲۱) مزاج العروس ڈپٹی مولوی نذیر احمد
- عشرت پبلشنگ ہاؤس انارکلی لاہور۔ مطبوعہ
- ناق پریس پبلسہ اجنار لاہور
- (۲۲) ناول نگاری ڈاکٹر سید بخاری
- مکتبہ میری لائبریری لاہور۔ حمایت اسلام پریس لاہور ۱۹۶۶ء
- (۲۳) ناول کی تاریخ و تنقید علی عباس حسینی
- لاہور اکیڈمی لاہور۔ مشہور پریس لاہور ۱۹۶۲ء
- (۲۴) ناول کیا ہے ڈاکٹر محمد احسن فاروقی۔ ڈاکٹر نور الحسن ہاشمی
- عالمگیر ایسکریک پریس لاہور۔ درد ادبی لاہور ۱۹۶۲ء
- (۲۵) ہماری داستاںیں سید وقار عظیم
- ادارۃ فروغ اردو لاہور
- (۲۶) ماہنامہ عالمگیر لاہور
- افسانہ نمبر ۱۹۶۲ء
- (۲۷) ماہنامہ قند مردان
- اردو ڈراما نمبر ۱۹۶۴
- پینتو**
- (۲۸) ادم درخانٹی صدر خان خٹک
- پینتو اکیڈمی پینتو یونیورسٹی
- پبلک آرٹ پریس پینتو ۱۹۶۰



(۲۹) ادم درخانی دیوہ خیرنہ پروفیسر محمد حواز طائر

پشتو ایکڈمی پبلیشر یونیورسٹی - غنی پرنٹرز پبلیشر

۱۹۸۱ء

(۳۰) امانت شیر زمان غمزن

اشرف نیوز ایجنسی پبلیشر پبلیشر ۱۹۷۱ء

(۳۱) انگازے ارباب رشید احمد خان

شاعین پرنٹنگ پریس پبلیشر

(۳۲) اورا اویہ ایس - اے رحمان کالاخیل

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشر ۱۹۶۰ء

(۳۳) بی بی نورہ سید تکریم الحق کالاخیل (رونغ لیونے)

رحمان نیوز ایجنسی پبلیشر

پبلک آرٹ پریس پبلیشر

(۳۴) پانچ پانچے طاہر (شرفی)

عظیم پبلشنگ ہاؤس پبلیشر

غنی سنٹر پرنٹرز پبلیشر ۱۹۷۶ء

(۳۵) پت میر مہدی شاہ مہدی

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشر

پبلک آرٹ پریس پبلیشر ۱۹۵۹ء

(۳۶) پشتتہ سمندر خان سمندر

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشر ۱۹۵۹ء

(۳۷) پشتو افسانہ (تحقیق و تنقید) محمد اعظم اعظم

عظیم پبلشنگ ہاؤس پبلیشر

منظور عام پریس پبلیشر ۱۹۷۶ء

نادر خان بڑی

(۳۸) پلوٹے

بزم ادب پبلیشنگ اکوڑہ خٹک

صاحبزادہ محمد ادریس

(۳۹) پیغلہ

عظیم پبلشنگ ہاؤس پبلیشر

پبلک آرٹ پریس پبلیشر دوئم جُل ۱۹۸۵ء

ایس اے رحمان کلاخیل

(۴۰) تربور (عرف زبیا)

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشر

نور شید عالم پریس ریلوے روڈ لاہور ۱۹۶۱ء

عبدالاکبر خان اکبر

(۴۱) بونگرہ (مظلوم دنیا)

ہمیش خلیل

(۴۲) چارگل

دارالتصنیف پبلیشر - منظور عام پریس پبلیشر ۱۹۸۲ء

ماسٹر عبدالکریم

(۴۳) ٹولی گلونہ

ادارہ سیر پبلیشر ۱۹۵۷ء

میان سید رسول رسا

(۴۴) خودکشی

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشر - حمایت اسلام پریس لاہور ۱۹۷۲ء

عبدالغفار خلیق

(۴۵) خون ژوندون

ادارہ اشاعت سرحد پبلیشر (دوئم چاپ) ۱۹۶۶ء

ادارہ فروغ تعلیم پینبور

میرمہدی شاہ مہدی

(۴۸) دیوڑی پال

دربارہ دہلی ادارہ - منظور عام پریس پینبور ۱۹۵۸ء

صدیق اللہ رشتین

(۴۹) دہلیق دادب تاریخ

کابل عمومی ملبع - ۱۳۲۵ش

مراد شنواری

(۵۰) ذخیر ادب

منظور عام پریس پینبور ۱۹۵۸ء

عبداللہ جان اسیر

(۵۱) درس عبرت

یونیورسٹی بک ایجنسی پینبور

منظور عام پریس پینبور ۱۹۵۶ء

سید راحت ز اخیلی - مرتبہ افضل رضا

(۵۲) راحت افسانے

پینتو اکیڈمی پینبور یونیورسٹی -

سین زر پرستہ ز پینبور

میان سید رسول رسا

(۵۳) ڈروند دوزخ

مکتبہ شامین پینبور - شامین پریس پینبور ۱۹۶۳ء

صدرخان خٹک - مقدمہ خیال بخاری

(۵۴) دلے اوشہی

پینتو اکیڈمی پینبور یونیورسٹی

طاہر اثر افریدے

(۵۵) دھلونو خواتین

شامین برقی پریس پینبور ۱۹۶۱ء

- (۵۵) درے ننگیانی محمد عظیم افریدی
- حمیدیہ پریس پبلیشرز ۱۹۷۳ء
- (۵۶) دقتہ خوانی گپ منشی احمد جان
- بھاری لال بک سیلز اینڈ سٹیشنرز پبلیشرز پبلیشنگ ۱۹۳۰ء
- (۵۷) دوینو جام محمد اسلم خٹک
- فیروز سنز لمیٹڈ لاہور (نومے ایڈیشن)
- (۵۸) ڈرامہ پروفیسر محمد افضل رضا
- عظیم پبلشنگ ہاؤس پبلیشرز
- پبلک آرٹ پریس پبلیشرز (دویم چاپ) ۱۹۸۵ء
- (۵۹) رحمان کورونہ شیر زمان غمٹن
- حمیدیہ پریس پبلیشرز ۱۹۷۲ء
- (۶۰) رستم اوسھراب انعام شکر کشمیری مترجم محمد افضل رضا
- یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشرز
- نیو ایگل سٹار پریس پبلیشرز ۱۹۷۲ء
- (۶۱) رنگارنگ گلونہ میاں سید رسول رسا
- ضیاء آرٹ پریس پبلیشرز
- (۶۲) زر کے سترگے اشرف درانی
- یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشرز - نظام پرنٹنگ پریس پبلیشرز ۱۹۵۷ء
- (۶۳) ژوندی غبونہ زیتون بانو
- مکتبہ ارڈنگ ظہیر آباد پبلیشرز
- شاہین پریس پبلیشرز ۱۹۷۹ء

(۶۴) دسر و تعویذ رشید علی دھقان

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشر ۱۹۵۸ء

(۶۵) شانامہ بزبان افغانی مولوی نعمت اللہ

ہاجی عبد الخالق پبلیشر ۱۹۴۹ء

(۶۶) شمشی میان سید رسول رسا

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشر - منظور عام پریس پبلیشر

(۶۷) شندی گل اشرف حسین احمد

نیامکتبہ محلہ خداداد پبلیشر

پبلک آرٹ پریس پبلیشر

(۶۸) شہزادہ بہرام اوکھاندا (مہ فیاض)

پبلیشر ایڈیٹیو پبلیشر یونیورسٹی ۱۹۶۸ء

(۶۹) شہیدہ سکیمتہ عبد الخالق خلیق

ادارۃ اشاعت سرحد پبلیشر

منظور عام پریس پبلیشر (دوم ایڈیشن) ۱۹۵۷ء

(۷۰) شیرینی فرہاد مولوی نعمت اللہ

میان حاجی عبد الخالق پبلیشر ۱۹۷۹ء

(۷۱) ضرب کلیم (اقبال) مترجم سید محمد تقویم الحق لاٹیل

پبلیشر ایڈیٹیو پبلیشر برائے اقبال اکیڈمی کراچی ۱۹۶۸ء

(۷۲) طوطی نامہ جدید احمد جان

ہاجی عبد الخالق پبلیشر

(۷۴) قصہ امیر حمزہ احمد

میاں حاجی عبدالخالق پبلیشر ۱۹۷۹ء

(۷۵) قصہ جلات محبوبہ عبدالکریم

میاں حاجی عبدالخالق پبلیشر

(۷۶) قصہ دجھاندار شہزادہ احمدی صاحبزادہ مرتبہ عیش خلیل

دارالتصنیف جھانگیر پورہ پبلیشر ۱۹۷۱ء

(۷۷) قصہ دجنی احمد جان

حاجی عبدالخالق پبلیشر

(۷۸) قصہ درویشگانو مولانا ولی محمد

حاجی عبدالخالق پبلیشر ۱۹۵۷ء

(۷۹) قصہ شاہ وگدا عبدالحمید ماشوخیل

ہندو پریس دہلی ۱۸۸۱ء

(۸۰) قصہ فتح خان قندھاری مولوی نعمت اللہ

حاجی عبدالخالق پبلیشر

(۸۱) قصہ گنید شہزادگی سید فاضل شاہ بارکزی

مطبوعہ یوسفی دہلی ۱۸۸۰ء

(۸۲) قصہ مولیٰ خان گل مکی مولوی نعمت اللہ

حاجی عبدالخالق پبلیشر ۱۹۷۹ء

(۸۳) قصہ یوسف خان شیربانو علی حیدر جوشی

حاجی عبدالخالق پبلیشر

(۸۴) کنزے لارے گل افضل خان

ادارہ فروع تعلیم پبلیشور

(۸۵) کہ آبا سین رائے نے وے حسن خان سوز

مجلس فکر و ادب مردان - کوثر پریسی بنک روچ مردان

(۸۶) گلچرے قلندر مومند

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشور ۱۹۵۱ء

(۸۷) گل خان شیر زمان غمٹن

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشور - منظور عام پریسی پبلیشور

(دویم چاپ)

(۸۸) گل صنوبر طالب رشید

پبلیشور اکیڈمی پبلیشور یونیورسٹی

(۸۹) لوگے اور نیا حسن خان سوز

مکتبہ ارژنگ پبلیشور - شاہین پرنٹنگ پریسی پبلیشور

(۹۰) مات پنگری زیتون بانو

(۹۱) مامونی میاں سید رسول رسا

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشور ۱۹۴۳ء

(۹۲) مجبوعہ نظم ہائے افغانی مولانا عبدالرحیم

رقلمی نسخہ ق ۱۳۳ پبلیشور اکیڈمی لائبریری

(۹۳) مفروز میاں سید رسول رسا

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیشور ۱۹۴۳ء

(۹۲) ملی مندرجہ محمد اکمل نوری

پبلیٹیو ٹولنہ عمومی مطبع ۱۳۲۵ء

(۹۳) مورخہ اوششتے اشرف حسین احمد

ادارہ ساهوئی کوئی - اول محل کال ۱۹۴۳ء

(۹۴) نشان میرمہدی شاہ مہدی

ادارہ اشاعت سرحد پبلیٹیور - پبلک آرٹ پریس پبلیٹیور ۱۹۵۶ء

(۹۵) تنظیمات قلدرد مومند

عظیم پبلشنگ ہاؤس پبلیٹیور

سرحد الیکٹریک پریس پبلیٹیور ۱۹۴۳ء

(۹۸) نقش نگین میان حبیب گل لاہور

انوار الاشاعت پبلیٹیور ۱۹۵۷ء

(۹۹) نوے چھ امیر حمزہ خان شنواری

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیٹیور

اتحاد پریس بل روڈ لاہور ۱۹۵۷ء

(۱۰۰) نوے روشنی قاضی رحیم اللہ

یونیورسٹی بک ایجنسی پبلیٹیور

منظور عام پریس پبلیٹیور ۱۹۵۸ء

(۱۰۱) نوے کول امیر محمد ساعر افزیدی

نور محمد خیر افزیدی

منظور عام پریس پبلیٹیور ۱۹۷۲ء



(۱۰۲) نیم گئے خوب ایس۔ اے رحمان

ادارہ اشاعت سرحد پبلیشور

منظور عام پریس پبلیشور ۶۱۹۶۲

ڈیٹون بانق

(۱۰۳) ہندارہ

ادارہ اشاعت سرحد پبلیشور

سرحد ایسکٹریک پریس پبلیشور کال ۶۱۹۵۸

## مجلے

دسمبر ۶۱۹۲۶

(۱۰۴) افغان - مردان

۶۱۹۸۳ - ۶۱۹۸۴

۱۰۵ کلین پشاور یونیورسٹی جنرل

ستمبر ۶۱۹۵۶

(۱۰۶) ادوہ ور چنے رہیں پبلیشور

افسانہ نمبر

(۱۰۷) قند مردان (پبلیشو)

۶۱۹۶۰

(۱۰۸) قند مردان (دراہہ نمبر)

(۱۰۹) قند مردان جلد ۳ نمبر ۱ - ۲

(۱۱۰) قند مردان دویم دور نمبر ۵

(۱۱۱) افغان پبلیشور - مختلف نمبرے -

(۱۱۲) میاشتی ایسین کراچی مختلف نمبرے -

(۱۱۳) پبلیشو - پبلیشو ایکریمی پبلیشور یونیورسٹی مختلف نمبرے -

## ریدیائی ڈرامے مسودے

میر حمزہ خان شنواری

(۱۱۴) خوشحال خان خٹک

میر حمزہ خان شنواری

(۱۱۵) خان بہادر صیب

۵۳۹

بیگم اے داؤد	(۱۱۶) داوڑی خان
میان سید رسول رستآ	(۱۱۷) دستقراط مرگ
امیر حمزہ خان شنواری	(۱۱۸) ڈرنڈا گریے
سمندر خان سمندر	(۱۱۹) لور خور
امیر حمزہ خان شنواری	(۱۲۰) گمان دایمان زیان دے

